

 *Biblioteca Valenciana*

S. XVIII

SIGNATURA

1014

**LA BIBLIA
VULGATA LATINA
TRADUCIDA EN ESPAÑOL,**

Y ANOTADA

CONFORME AL SENTIDO DE LOS SANTOS PADRES

Y EXPOSITORES CATHÓLICOS

POR EL PADRE PHELIPE SCIO DE SAN MIGUEL,
EX-PROVINCIAL DE LAS ESCUELAS PIAS, PRECEPTOR DEL PRÍNCIPE NUESTRO
SEÑOR Y DE LOS SEÑORES INFANTES, Y CONFESOR DE LA PRINCESA
DEL BRASIL INFANTA DE ESPAÑA.

DEDICADA

AL REY NUESTRO SEÑOR

DON CARLOS IV.

TOMO V

DEL ANTIGUO TESTAMENTO.

**LOS PSALMOS, LOS PROVERBIOS
Y EL ECLESIASTES.**

EN VALENCIA

EN LA OFICINA DE JOSEPH Y THOMAS DE ORGA

AÑO DE MDCCCXII.

CON REAL PERMISO.

ADVERTENCIA

SOBRE EL LIBRO DE LOS PSALMOS.

Entre otras muchas y admirables materias que ya desde el tiempo de Moisés dió antiguamente el Espíritu Santo a sus Prophetas, fueron muy señaladas las que se contienen en los Cánticos espirituales, de los cuales se leen muchos esparcidos por todo el cuerpo de las sagradas Escrituras. Mas a quien entre todos privilegió y enriqueció Dios en esta parte, comunicándole al mismo tiempo una perfecta inteligencia en la música, e inspirándole que estableciese y arreglase su uso público entre los fieles, fué a David. Este Santo Rey en cumplimiento de las órdenes que había recibido del Señor, destinó un grande número de Levitas para el oficio de cantores y músicos sagrados, que repartió en diversas clases, nombrando para cada una de ellas uno de los mas sobresalientes en el arte, el qual fuese como un Director o Maestro de Capilla. David entregaba a este los Cantares o Psalmos que componia, para que puestos en música, se cantasen primero en el Tabernáculo, despues en el Templo a las horas de los Sacrificios, tanto quotidianos como solemnes, en los Sábados y en las fiestas principales, haciendo que el canto fuese acompañado de variedad de instrumentos músicos, que él mismo tambien inventó. Todas estas sagradas canciones, despues de haber sido bien reconocidas, y que se verificó ser de inspiracion Divina, fueron recogidas en un cuerpo, y conservadas por los Sacerdotes: y se cree que Esdras las señaló y distinguió con el nombre Hebreo de *Sepher Tehillim*, en terminacion masculina análoga de que usan los Rabinos en lugar de la femenina *Tehillát*, que se lee en la Biblia, y que significa *Libro de las alabanzas*; porque su principal objeto y uso era el de alabar, ensalzar y glorificar al Supremo Hacedor de todas las cosas.

Los Griegos le nombraron *Psalterio*, tomándolo del verbo *ψάλλειν*, que significa tañer instrumentos de cantar alabanzas a Dios, mas bien que otras cosas; porque David acompañaba frecuentemente el canto de estos divinos Hymnos con el *nebel* o *nabla*, que corresponde a nuestra harpa, y no al instrumento que conocemos con el nombre de *psalterio*, y que se llamó tambien *decaordio* por constar de diez cuerdas, en atencion, como sienten los Santos Padres, a los diez divinos Mandamientos, de los que David hace memoria muchas veces en estos

ADVERTENCIA.

Psalmos. Y así podemos interpretar muy bien este nombre: *El instrumento de los Cantares de David*: o los *Cantares del instrumento de David*. Dicho nombre de *Psalterio* fué adoptado por la Iglesia Latina, y en ella se ha conservado religiosamente; bien que algunos de los Padres antiguos Latinos le dan el de *Soliloquios de David*, como que el Santo Profeta habla solo en ellos de Dios, de su Ley y Mandamientos; o como que de solo el Espíritu Santo vino lo que David prophetizó en sus Psalmos: porque los otros Prophetas unas veces lo hicieron por visiones, y otras por sueños que Dios les mostró, y prophetizaban a Provincias, o a Naciones, o a Ciudades; mas David solamente de Dios y de su Ley, y del Pecador y del Justo, significando baxo el nombre de *Pecador* a Adam, por cuyo pecado incurrió en pena de muerte eterna todo el linaje de los hombres: y baxo el nombre de *Justo* a Jesu Christo, que había de venir al mundo, y nacer de madre Virgen, para salvar y reparar lo que Adam había corrompido y perdido. Y por esta razon Adam en las santas Escrituras se nombra el *vicio Adam*, y Jesu Christo el *nuevo Adam*. En la version Syriaca se comprehenden baxo este título: *Libro de los Psalmos de David Rey y Profeta*.

Por lo que mira a la distribución de los Psalmos se debe notar, que el *Psalterio* se llama *Pentateuco*, del mismo modo que la Ley de Moysés, por estar repartido en cinco Libros. El primero consta de quarenta y un Psalmos, el segundo de treinta y uno, el tercero de diez y siete, el quarto de otros diez y siete, y el quinto de quarenta y quatro. Y de esta manera se halla dividido en las versiones Syriaca y Arabe, y por el Rabino David Kimhi. Eusebio in *Psalm. xl.* dice, que esta division se hallaba en el original Hebreo, y en los exemplares Griegos de mejor nota. Y San Ambrosio la defiende contra los que la rechazaban. San Hilario, San Gerónimo y San Agustín admiten la division de los Psalmos en cinco incisiones, pero baxo de un mismo Libro, siguiendo la autoridad de los Hebreos y de los Apóstoles, los quales los citan segun su número, como *Aldor. xlii. 33.* y siempre lo nombran el *Libro de los Psalmos*: de lo que se infiere que solo es un Libro dividido en cinco partes. El fundamento que ha habido para repartirlo de esta manera, como observó San Agustín in *Psalm. xl.* es porque se halla al fin de estos Libros repetida otras tantas veces la cláusula *fiat, fiat, o amen, amen*; y en la realidad así se verifica en los tres primeros; pero al fin del quarto se lee *amen, Hallelu-iah*, o segun leyeron los *xxx. amen, amen*, dexando el *Hallelu-iah* para el principio del Psalmo que sigue: y en el quinto solamente *Hallelu-iah*, que es una fórmula de alabar a Dios que se lee igualmente al principio y al fin de otros muchos Psalmos. Algunos quieren que de esta especie de elogio con que se termina cada Libro, tomó la Iglesia la costumbre de hacer que se repitiese el *Gloria Patri* al fin de cada Psalmo.

ADVERTENCIA.

Se nota tambien variedad en quanto a su número. Los Códices auténticos cuentan ciento y cincuenta; pero los *xxx.* el Syriaco y el Arabe ciento cincuenta y uno. El último que añaden los Griegos, como compuesto por David despues de haber quitado la vida a Goliath, nunca ha sido recibido como canónico. Otros los reducen a ciento quarenta y nueve, otros a ciento quarenta y siete, y otros los cuentan de otros modos. Débese tambien advertir, que los *Psalmos ix. y x.* que en el Hebreo, Caldeo y Syriaco están separados, en el Griego y Latino se leen unidos; y por esto difieren los números desde el *Psalmo x.* de manera, que el que en el Hebreo es el *xi.* en el Griego y en el Latino es el *x.* y de esta manera se va continuando hasta el *Psalmo cxlvii.* que estos últimos dividen en dos; conviene a saber, el *cxlvi.* desde el *v. 1.* hasta el *12.* y el *cxlvii.* desde el *v. 12.* hasta el fin, quedando de este modo entero y completo el número de *cx.* Todo lo qual hemos querido tocar por encima, ántes de pasar a tratar del Autor de los Psalmos.

Por lo que mira al principal, que fué el que los inspiró y dió, ninguno puede dudar haber sido el Espíritu Santo. *11. Reg. xxiii. 1.* *Matth. xxii. 43.* *Aldor. ii. 25.*... Y el mismo Jesu Christo *Luc. xxiv. 44.* dividió toda la Escritura en Ley, Prophetas y Psalmos. Por lo que en ningún tiempo se ha dudado en la Iglesia de la autenticidad de este Libro. Pero por lo que hace al Escriitor, de quien se sirvió como de instrumento para comunicarnos las verdades que en ellos se contienen; unos los atribuyen todos a solo David; y otros opinan diversamente. La comun tradicion antigua está a favor de David; y por el qual están tambien San Juan Chrysóstomo, San Ambrosio, San Agustín, Theodoret, Eutimio, Philastrio y otros muchos; bien que aun entre los antiguos no faltan algunos de no menor autoridad, como son San Isidoro, San Hilario, Eusebio de Cesárea y San Gerónimo, que son de contrario parecer. De los Intérpretes modernos, la mayor parte de ellos se inclina a creer, que el *Psalterio* es una coleccion de composiciones de diversos Autores; y entre estos Intérpretes, uno * concluye diciendo: Que es indubitable que David es el Autor de la mayor parte de los Psalmos, aunque se trate en ellos de cosas muy distantes de su edad: Que es incierto si es Autor de todos; pero que así como no puede atribuirse a los Escritores de los tiempos baxos, ni aun el Psalmo que parece de menor nota; así tambien es muy verisímil, que ademas de los Psalmos de David, se hallen en el *Psalterio* composiciones de Escritores o mas antiguos que él, o contemporáneos suyos, o que vivieron despues de él hasta el tiempo de Isaias; pero no mas adelante, quando se había comenzado a per-

* Matthei en la *Dissertacion sobre el Autor de los Psalmos.*
Tom. V. A 2

ADVERTENCIA.

der ya la pureza y elegancia del antiguo idioma. Ultimamente que admitiéndose este modo de pensar, como él cree que debe admitirse, la mayor parte de los Psalmos, sin entrar en este número los que sin controversia son de David, se deberá atribuir a Salomón. Hasta aquí el citado Autor.

Debiera yo ahora, para satisfacer a mis Lectores, poner en este lugar las razones que se alegan por uno y otro partido, y que aunque son de gravísimo peso, parece que inclinan la balanza hacia el segundo; pero estas se pueden ver en la mayor parte de los Expositores que han tratado de propósito esta materia; sobre la que en vista de la autoridad de los grandes Santos y doctísimos Obispos, que son de sentimientos contrarios entre sí, parece mas acertado y prudente no resolver ni decidir nada acerca de ella, sino cerrarla con las palabras de Theodoro¹: *¿Qué me importa que sean de David todos o solo algunos, quando está averiguado que todos fueron escritos por inspiracion del Espíritu Santo?* Y con otras al mismo propósito del Grande Papa San Gregorio²: *Cum rem cognoscimus qui Scriptorem quacimus; quid aliud agimus, nisi legentes literas, de calama satagimus?*

Por lo qual pasando ahora a tratar de los títulos o inscripciones de los Psalmos, debemos advertir ante todas cosas, que segun el sentimiento de los Padres antiguos, estos son de autoridad canónica y divina; y en este número entran indubitablemente los que se hallan, y se han hallado siempre en el texto Hebreo, como reconocidos por todas las versiones mas célebres. Pero hay otros que no se leen en el texto, y es de creer que jamas se leyeron en él, porque frecuentemente no se hallan en las versiones antiguas, ni son reconocidos por los Padres, y quando se refieren es con duda, y como de fe poco segura; y estos comunmente se cree que no tienen autoridad canónica. Sobre lo qual puede verse a Calmêt en su Disertacion sobre este argumento. Fuera de esto se deben tener presentes quatro cosas en dichos títulos. Las personas, los tiempos, la naturaleza, la música.

Acercas de las personas hay que saber primeramente, quiénes fueron los que escribieron los Psalmos, de lo qual hemos hablado ya en los números antecedentes: en segundo lugar se ha de considerar el sugeto a quien miraba para su composicion, como el *Psalmo lxxi.* que mira a Salomón: el *ci.* a toda persona afligida... y últimamente se ha de atender a quiénes fueron entregados, o para qué fin. Esto en el Hebreo se insinua en general con la palabra *למנצח* *Lamnatzah*, que se interpreta de diversos modos. Los *lxx.* *eis tò tñlos*, *in finem*; como si se dixera *Leudisah*; esto es, Hymnos que se deben cantar perpetuamen-

¹ In Praefation. ad Psalterium.

² De Libro Job.

ADVERTENCIA.

te. Aquila y Theodocion *τῷ νικηταίῳ*, *al que da la victoria*: Symaco *trivnos*, como si fuera un *Psalmo triumphal*; aunque por la mayor parte no conviene a esto la materia que se trata en él. Pero otros al parecer, con mayor propiedad lo trasladan: *Al Presidente del concierto músico*, o al Maestro de Capilla; *11. Paralip. 11. 2. 18. et xxxiv. 13.* porque *נָתַתְּהָם* *Natstahh*, significa el que preside o dirige alguna obra: los Prefectos principales del canto fueron tres nombrados por David, y son Hemán, Asáph, Ethán, que se llama tambien Idithún. Se leen tambien en los títulos notadas particularmente las personas a quienes debían entregarse. Y así se dice en ellos: *Al coro de Idithún; a los descendientes de Coré; a Asáph, y a sus descendientes.*

Por lo que pertenece a los tiempos, se debe observar en qué tiempo, o con qué ocasion fueron escritos o compuestos; lo qual se halla declarado en aquellos solamente en que se expresa el nombre de David, como se puede reconocer en sus respectivos lugares: o en qué saxon u hora se dice que debían cantarse, como el *Psalmo xxi.* a la primera aurora, o al rayar del alba: el *Psalmo xci.* el día de Sábado: el *ci.* en tiempo de afliccion, o calamidad.... La naturaleza o condicion de los Psalmos comprehende su calidad o excelencia; y así unos se llaman *מִיְחָאִים* *Michtám*, o de oro: otros de *grados* o de *excelencias*; esto es, muy excelentes; al modo que en el *1. de los Paralipómenos xvii. 17.* se dice *hombre de grado*, o de graduacion, el que es de mucha consideracion. Comprehende asimismo la materia que en ellos se trata; y en atencion a esta los dividió San Athanasio en *Enarratorios*, o históricos: *Admonitorios*, o que sirven para corregir e instruir: *Prophéticos*, que miran a los sucesos venideros: *Precatorios*, o de orar, para implorar el favor Divino: *Eucarísticos*, de accion de gracias o de alabanzas: y *Mistos*, en que se entretexen y mezclan todas estas cosas.

Ultimamente viniendo a la quarta parte que es la música, se debe advertir ante todas cosas, que apenas se tiene noticia de la que se usaba entre los antiguos Hebreos, porque ya hace muchos siglos que comenzó a descaecer, y enteramente llegó a faltar. Conviene todos en que los Psalmos fueron compuestos en verso, y en verso propio y acomodado para cantar, como es el que los Griegos llamaron *Lyrico*; pero no se sabe qué especie de versos fueron. Josepho en sus *Antigüedades Lib. vii. Cap. x.* afirma que eran de varias medidas, y así unos serian *trímetros*, otros *pentámetros*... La música pues, y el modo de acompañar con ella el canto de los Psalmos, se insinua en los mismos títulos. Algunos de ellos estaban destinados para que solamente se cantasen, y por esto son llamados *שִׁירִים* *Schirim*, Cánticos: otros, para que el canto fuese acompañado con instrumentos músicos, y se decian *מִזְמוֹרִים* *Mizmorim*, Psalmos; *Colos. 111. 16.* los quales son en mucho mayor número. Quando se daba prin-

ADVERTENCIA.

cipio al Psalmo por el canto, y después se seguían los instrumentos, se notaba en el título con las palabras שִׁיר מִזְמֹר *Schir mizmór*, Oda o cántico de Psalmo: y con estas otras *Mizmór schir*, quando al contrario se daba principio por los instrumentos, y luego se seguía el canto. Los instrumentos músicos, a más de los tymbales y campanillas, eran de dos especies, de viento unos, y otros de cuerdas: los nombres Hebréos con que se señalan, han dado mucho que discurrir y que escribir a los intérpretes, los cuales los explican con mucha variedad, resultando de todo muy escasas luces para llegar a su perfecto conocimiento, y mucho más si se quieren acomodar a los que se usan y conocemos en el día. Todo ello es muy incierto, y su noticia es lo que menos nos importa.

Por lo que mira a la música particular, o al modo de cantar los Psalmos, esto se hacía por lo común *alternativamente*. Asimismo se señalaban los tonos, como el agudo o tiple, con la palabra נְגִינָה *ngal-ngalamáh*, voces de doncellas: el grave con חֲמִינִי *cheminí*, bajo: el mediano o contratenor, con חֲמִינִי *hal-máh* *labben*: y todos juntos con חֲמִינִי *schiggaión*, como si dixéramos *cancion errante*, o todo el coro. Todo esto, como dexo ya advertido, es muy incierto, pues unas mismas palabras Hebréas se interpretan y acomodan de otros mil diversos modos; de manera que se puede decir con verdad, que lo más obscuro y difícil de los Psalmos son sus títulos; y esta dificultad crece, si se coteja la diversidad con que se leen en el Hebréo y en los LXX. y en la Vulgata. Yo no obstante por dar alguna luz a los Lectores, he querido recoger estas noticias que se hallan esparcidas en varios Escritores, y comunicárselas muy por encima, y con la mayor brevedad, remitiéndolos, si quieren entretener el tiempo, a los que muy largamente y de propósito han apurado quanto hay que apurar en ellas, y señaladamente a las doctas Disertaciones del Padre Calmét y de Mr. l' Abbé de Vence; porque yo considerando que todo ello es lo menos útil y menos conducente para el fin que me he propuesto en mi versión, he tenido por más conveniente reducir esta advertencia a otros puntos que me parecen de mayor entidad, y que exigen toda la atención de los Lectores.

En consideración de esto mismo debiera extenderme ahora largamente haciendo ver la excelencia de los Psalmos, y por ella demostrar no solo la utilidad, sino aun la necesidad que tienen todos los Christianos de leerlos y meditarlos continuamente. Pero como esto lo han hecho quantos han escrito sobre ellos, y señaladamente los primeros Padres y Doctores de la Iglesia Griega y Latina; me contentaré con exponer aquí lo que dixo por todos el grande Doctor San Ambrosio: „Quanto se enseña en la Ley, dice este Padre“, quanto leemos en la historia, quanto anuncian los Prophetas, y quantas instrucciones, avisos y correcciones se hallan en la Moral; otro

^a S. Ambros. Pref. sobre los Psalm.

ADVERTENCIA.

„tanto se encuentra en los Psalmos. Por esta razón quando los leo, registro en ellos todos los mysterios de nuestra sagrada Religion, y todo lo que vaticinaron los Prophetas: veo y reconozco la gracia de las revelaciones, los testimonios de la Resurrección de Jesu Christo, los premios y castigos de la otra vida: aprendo a confundirme y avergonzarme de mis pecados, y a detestarme, los y evitarlos enteramente. El exemplo de un Rey y Propheta tan grande me sirve de modelo para que procure arrepentirme muy de corazón de todos ellos, llorarlos con amargas lágrimas, y precaverme en adelante para no volver a cometerlos.“

En vista de estas expresiones, ¿quién desde luego no ve la necesidad que tenemos todos de dar a nuestras almas un pasto continuo con la meditación de los Psalmos, así como no nos olvidamos de dar al cuerpo su alimento y pan de cada día? Porque si las experiencias quotidianas nos hacen conocer y confesar, que son infinitos los peligros que por todos lados nos cercan, y que a cada paso tropezamos y caemos; ¿qué Christiano habrá que pueda dudar de la obligación que tiene de echar continuamente mano de este Divino Libro, para que le sirva como de antorcha con que pueda encaminar sus pasos entre las densas tinieblas sin tropiezos ni caídas? Y si en nuestra condición y miseria es inevitable dexar de recibir muchas heridas mortales sin una particular gracia de Dios, que ordinariamente no se comunica sino a los que ponen los medios para lograrla; ¿quién desechará una medicina segura para curarse y sanar de las ya recibidas, y un antídoto y preservativo eficaz para precaverse y guardarse de recibir otras nuevas?

De esta constante verdad no quiero citar por testigos sino a todos aquellos que con humildad y sinceridad de corazón quieran hacer en sí mismos la prueba. El que se vea atribulado en tristeza, y en una palabra, en qualquiera necesidad, así del alma como del cuerpo, busque como debe el alivio, remedio y consuelo en la meditación atenta de los Psalmos, y esté cierto que infaliblemente la hallará. Quando digo, que ha de hacer esta prueba con humildad y sinceridad de corazón, quiero dar a entender, que acudiendo primeramente a Dios, postrándose en su presencia, y detestando todos sus pecados, debe implorar su misericordia, su luz y socorro, y lleno de una humilde confianza ponerse a leer y meditar con la mayor atención aquel Psalmo o Psalmos que convienen al estado en que se hallare, pues para todos los hay muy propios; y con esto verá los efectos admirables que luego experimenta. Por todas estas razones quiere y ha querido siempre la Iglesia nuestra Madre que estén todos los días en la boca de sus Ministros, y ha deseado que lo estén también grabados en el corazón de cada uno de los Christianos. Este ha sido su espíritu desde su primer establecimiento: y esto mismo nos persuade el grande uso que en sus primeros felices siglos hacía de ellos el comun de los fieles, y después

ADVERTENCIA.

en todos los que mas se han señalado en piedad, devocion y temor filial de Dios, aprendiéndolos de memoria, y cantándolos frecuentemente en las Iglesias, en sus casas, en sus peregrinaciones y casi en todas las acciones de la vida. Por esta misma causa tiene tambien señalados los que nos pueden servir, para que acudamos a Dios en las calamidades públicas o particulares, para que le pidamos misericordia y perdón de nuestros pecados, y para otras circunstancias y tiempos en que necesitemos de su favor.

Sería muy de desear, que conformándonos todos con el verdadero espíritu e intención de la Iglesia, procurase cada uno por sí mismo renovar el antiguo fervor de los primeros Christianos, y haciendo uso de los que la misma Iglesia tiene destinados para varios tiempos y circunstancias, diese de mano a otras oraciones, las que aunque buenas y devotas, no tienen este privilegio, y por consiguiente la virtud, eficacia y unción que se encierra en las que el Señor inspiró inmediatamente, y quiso que estuviesen en la boca de todos sus fieles, enseñándoles el modo con que habian de acudir a él en todos los trances de la vida. Ademas de esto sería tambien muy de desear, que cada uno segun le dictare su devocion, escogiese entre los Psalmos aquellos que mas conviniesen a su estado, y a todo lo que hubiese de manejar con el fin y deseo de acertar en todo, y de dirigir todas sus acciones únicamente a saber agradar a Dios con ellas, y con su socorro, luz y guía cumplir con la mayor perfeccion su divina voluntad. ¡Quántos y cuán maravillosos efectos se verían luego en el Pueblo Christiano! ¡quánta reforma en las costumbres! ¡quánto cuidado en los padres para educar bien sus hijos! ¡quánta obediencia y respeto de estos hacia sus padres! ¡quánta fidelidad de los vasallos a sus Príncipes! ¡quánto amor de estos a sus vasallos! y finalmente ¡quánta sobriedad en el saber y en el discurrir! ¡y quánto ardor y deseo sincero de abrazar y seguir la doctrina saludable! ¡Entónces sí que en sentido mas noble conoceríamos un siglo verdaderamente ilustrado!

Por esta consideracion, y movidos de un ardiente zelo por el bien de las almas, muchos hombres eminentes en santidad y doctrina han escogido este divino Libro de los Psalmos, y le han publicado y explicado, valiéndose de quantos medios son imaginables para que pudiesen llegar a gustar la suavidad y dulzura que en sí contiene, y gustándola sacasen para sus almas todo el espiritual fruto y aprovechamiento que creían indefectible, si llegaban a leerlos, entenderlos y meditarlos con la atención y piedad que corresponde. Viendo la grande dificultad y obscuridad que en él se encierran, aunque sabian que el Señor se comunica, como, quando y a quien quiere; esto no obstante quisieron facilitar a todos su inteligencia, considerando que Dios aprueba los medios humanos, y se acomoda a ellos, y que prescindiendo de una particular divina ilustracion con que privilegia a los que le parece, se halla mas proporcionado para poder sacar mayor fruto el que profiere sus palabras con inte-

ADVERTENCIA.

ligencia, que el que sin ella solamente las pronuncia con los labios. Por esto se aplicaron no solamente a darle trasladado casi en todas las lenguas vulgares que se conocen en el orbe Cathólico, sino tambien a ilustrarle con paráphrasís, exposiciones y notas que declarasen el sentido; todo con el fin de que fuese mas útil.

Por estas mismas razones, y por otras que largamente quedan referidas en los Prólogos generales de esta Obra, entré yo en el pensamiento de dar trasladados en nuestro idioma todos los Libros de la Biblia. Y aunque en todo el discurso de la Obra he andado siempre como peleando, digámoslo así, a brazo partido con continuas y gravísimas dificultades; pero quando llegué a punto de traducir y exponer los Psalmos de David, creí, y no sin razon, hallarlas tales, que quedaria sin poder pasar adelante, y sin saber qué camino seguir; mayormente quando yo me habia propuesto dar una version, que juntando la fidelidad a la claridad, pudiese de algun modo llenar el deseo que tenia, de que todos con solo una atenta lectura los entendiesen. Confieso ingenuamente, que muchas y muchas veces me ha sucedido emplear largas horas, y borrar no poco papel para la version literal de un solo versículo, y quedarme con los brazos cruzados, y sin saber por donde echar para dar su sentido. Creí que era casi indispensable para conseguir mi fin, añadir a la version y notas una nueva paráphrasís que trabajé, valiéndome de lo mucho que han trabajado los Expositores en este artículo, y así se ofreció en el Prospecto de la Obra, que iria aquella acompañando a la version literal de cada versículo de los Psalmos. Pero habiendo reflexionado mas de espacio este punto, y viendo que era preciso repetir en la paráphrasís muchas cosas que están ya claras en la version textual, y que por este medio vendria la Obra a ser demasiado voluminosa, determinamos suprimir en esta edición la exposicion paráphrástica, supliendo con notas aquello que parecia oportuno para allanar las dificultades que podian embarazar al comun de los Lectores ménos instruidos.

Las principales razones que nos movieron a abrazar este partido son las siguientes. Primera: En la exposicion paráphrástica es preciso seguir un sentido singular y determinado, de donde se siguen dos grandes inconvenientes: el uno, que muchas veces será aquel el sentido del Expositor, y no el del Espíritu Santo: el otro, que se limita y ciñe en cierto modo la fecundidad de la letra textual que abunda de sentidos, especialmente en esta suerte de Cánticos llenos de entusiasmo, y de raptos de espíritu. Segunda: La demasiada claridad, indispensable en toda paráphrásis, deprime y abate lo que de suyo es elevado y sublime; y por este camino vendria a degradarse la magestad y grandeza de la palabra divina. Tercera: La misma obscuridad que tienen en sí estas divinas poesías, nos hace conocer prácticamente la corrección de nuestras luces, y nos humilla y precisa a pedir auxilio y recurrir a Dios para que por su bondad nos comunique las que necesitamos.

ADVERTENCIA.

cesitamos para su inteligencia. Cuarta: Como naturalmente repugnamos lo que cuesta trabajo, en viendo al lado del texto obscuro una paráfrasis llana y clara, nos yamos tras ella, y dexamos de meditar, y aun acaso de leer el texto; y de este modo nos exponemos a correr tras la palabra de los hombres, abandonando la de Dios, sin embargo de ser ella a un mismo tiempo luz que nos guía por el camino de la salud, y fuego que nos inflama, alienta y da vigor para que obremos constantes lo mismo que ella manda. Estas son principalmente las consideraciones que habemos tenido presentes para omitir por ahora en esta nuestra edición la paráfrasis. No obstante hacemos el mayor aprecio de aquellos grandes hombres que en estos últimos siglos se aplicaron a ilustrar el Psalterio con semejantes exposiciones, y lo publicaron en obras separadas para la mayor instrucción de los fieles.

Hemos procurado declarar constantemente en la version el sentido de la Vulgata, ilustrándola por la traslación de los LXX. pero sin dexar por eso el verdadero sentido de la lengua original; porque como dice, citando a Ginebrado, un excelente Intérprete de toda la Biblia*, después hay algun lugar en todos los Psalmos en que el sentido de los LXX. no corresponda al del original Hebreo; y que esta fué la causa que movió al Cardenal Belarmino a publicar su excelente obra sobre los Psalmos, trabajando principalmente en ella por conciliar el Hebreo con la Vulgata, y haciendo ver que quando los LXX. no se han ceñido a las palabras, han explicado su sentido de una manera muy elevada. Y por esto continua el mismo, es insufrible la vanidad de algunos Intérpretes modernos, que imaginándose poseer mejor la lengua Hebréa, y entrar mejor en el sentido de la Escritura, que los antiguos Intérpretes que parece estuvieron llenos del Espíritu Santo, y que la Iglesia ha mirado siempre con veneración, se atreven a publicar en su version correcciones y enmiendas; y no se aplican a comprender bien el sentido del texto, para poder hallar en él la conexión que tiene con el de la lengua original. Pretenden distinguirse, haciendo nuevas versiones diferentes en todo de las que han hecho los sabios Escritores de la antigüedad; en lugar de reconocer de buena fe la grande diferencia que hay entre ellos y entre los que pretenden corregir. Porque aunque es verdad que se hallan en la version que los LXX. hicieron de los otros Libros de la Escritura algunas variaciones que pueden haber ocurrido, o por la ignorancia de los copistas, o por el descuido de los Pueblos poco adictos a la lectura de estos Libros; mas su traducción sobre los Psalmos parece haberse conservado mucho mas pura y mas exacta: tal vez porque estando este Libro entre las manos y en la boca de los Pueblos que lo cantaban y leían sin cesar, estuvo ménos expuesto a que en él se hiciese mutacion alguna. Y concluye últimamente, que en vano se trabaja muchas veces

* *Suy dans le Préface des Psaumes.*

ADVERTENCIA.

en hacer ver en los Psalmos la diferencia que hay de la Vulgata al Hebreo, puesto que frecuentemente, segun los mas sabios de entre los Rabinos y nuevos Intérpretes, esta diferencia que hallan, nace de no conocer perfectamente la fuerza del sentido Hebreo: y que deberían mas bien por la veneracion que la Iglesia ha mostrado siempre a esta version de los LXX. que los mismos Apóstoles citan en sus Añas y Epístolas, aplicarse con el mayor teson a profundizar y sondear el verdadero sentido de estos antiguos, que a mudarlo con tanta facilidad. El mismo camino que Belarmino, trilló el Venerable Cardenal Joseph Maria Thomasi, cuya doctrina nos servirá de guía para nuestra exposicion en lo que trabajó sobre los Psalmos.

Todas estas razones parece que insensible y naturalmente me han traído a tratar y examinar una nueva que en verso Italiano se ha publicado en estos últimos tiempos, y que generalmente ha llevado y arrebatado tras sí la admiracion y aplausos de casi todos aquellos que la han leído. Confieso que a primera vista es capaz de arrebatarse el ánimo de qualquier Lector, que admirará desde luego el talento, destreza, gracia, fluidez, viveza y profundidad de su Autor. Pero habiendo yo procurado leer con mucha atencion sus disertaciones y notas con ánimo de aprovecharme; desmayé luego a pocas hojas que leí, y no puedo dexar de decir, que quanto habia admirado ántes su paráfrasis, otro tanto iba extrañando las cosas que notaba en cada una de las páginas que leía. Es fina su crítica; pero llena al mismo tiempo de mordacidad: sus conocimientos en la antigüedad y lenguas originales son nada comunes; pero de que abusa a cada paso, hablando con poco decoro y respeto de los primeros Padres de la Iglesia, desacreditando con sus frecuentes y repetidos sarcasmos a los Intérpretes y Expositores mas beneméritos, corrigiendo los textos Hebreo, Griego y Latino, y dando este último corregido en algunos lugares meramente a su arbitrio. Es abominable cierta afectacion que se descubre haciendo continuo uso de los Autores profanos, para comprobar el verdadero sentido del sagrado texto: lo qual seria tolerable si contentándose con esto, no añadiera a cada paso que le habia comunicado mayor luz aquel lugar, para entender lo que ántes no entendia, que quanto habia hallado escrito en todos los Comentarios de la Biblia. Y últimamente me parecia insufrible la satisfaccion con que generalmente corta y decide, dando a entender que para él solo estaban reservados los descubrimientos que Dios ha negado, aun a aquellos mismos que puso, y quiso que fuesen mirados y respetados como las mayores y mas resplandecientes lumbreras de su Iglesia.

Seria cosa muy larga querer referir aquí todo lo que da luego en los ojos al que sin espíritu de preocupacion ni de novedad leyere sus notas y disertaciones, que por otra parte no carecen de doctrina y de erudicion no vulgar. Mas para que ninguno crea que adelanto mas de lo justo contra el crédito de Tom. V.

ADVERTENCIA.

un Autor que ha arrastrado en pos de sí los aplausos generales, y por el contrario quede persuadido, que me quedo muy corto en todo lo que digo; pondré aquí solamente una proposición suya que suplirá por todas, y que ninguno podrá dexar de calificar de arrojada y temeraria. En las observaciones que hace al versículo último del *Psalmo cxl.* da principio a ellas por las siguientes palabras que traslado aquí con la mayor fidelidad del Toscano: *Este versículo, dice, se ha rezado en el curso de cerca de veinte siglos, sin jamas entenderse.* Y para que no quede duda de su asercion al fin de dichas observaciones, en donde decide, *tamquam ex tripode*, sobre el citado versículo hasta entónces rezado sin que ninguno lo entendiese, se explica en los siguientes términos: *Todo se ha copiado religiosamente*, habla de que estando escrito el dicho versículo en el Libro de aquel tiempo de este modo: *Cadent in reticulo peccatores, pariter singulariter, donec ego transeam; se había copiado tal qual se leía con él. Y son cerca de veinte siglos que la gente se vuelve loca indistintamente, buscando mysterios sobre el pluraliter y singulariter, quando la cosa estaba clara.* En cerca de veinte siglos cada uno ve, por no empeñar mas la materia, que deben tambien entrar los Apóstoles y Discipulos del Divino Maestro, a quienes el mismo Señor dió y comunicó luz, y despues recibieron la plenitud del Espíritu Santo para entender el verdadero sentido de las Escrituras. Con que en fuerza de lo que resulta de dicha proposición, habremos de decir que quando rezaban o cantaban los Apóstoles este *Psalmo*, lo hacian sin entender el sentido de su último versículo. Es cosa verdaderamente lastimosa ver esta obra llena y obscurecida de estos y de otros lunares tan feos como este. En una palabra hemos formado juicio, y creemos que se conformarán con él todos los que no estén preocupados a favor del grande talento y perspicacia del Autor, que pueden ser muy peligrosas las notas y disertaciones que preceden y acompañan a su paráfrasis, sino se leen con la mayor cautela. Nos ha parecido necesaria esta advertencia, y repetir en este lugar dos verdades capitales en la materia que tratamos. La primera, que sin faltar a la religion no nos es lícito alterar la locución de los textos sagrados que tiene recibidos la Iglesia, y aprobados por el uso que hace de ellos. La segunda, que en la interpretación de las santas Escrituras, no podemos abandonar el sentido que nos presenta la tradicion constante de la Iglesia, depositada en los escritos de los Santos Padres y Expositores Cathólicos. De estas reglas ciertas e incontrastables nos parece se desviaron mucho dos célebres Autores de nuestros tiempos, que son el citado Matthei, y el R. P. Houbigant, ambos de nuestra comunión Cathólica y de singular doctrina, y por lo mismo la lectura de sus obras nos parece mas peligrosa para los jóvenes incautos y ménos versados en las materias Theológicas.

ADVERTENCIA.

Por lo que hace a las notas que van al pie de cada *Psalmo*, hemos cuidado que sean las necesarias como lo exige la gravedad de la materia que en ellas se trata, atendiendo principalmente en ellas a que quede mas claro el sentido literal, como el fundamento que es de todos los otros; porque es esta indubitable que descubierto este, se puede con mayor facilidad llegar a la inteligencia de las verdades que muchas veces oculta la letra, y que es uno de los dones del Espíritu Santo que concede sin la menor duda, como fruto de su fe y de su piedad, a los que en leerlas y entenderlas no se proponen otro objeto, que arreglar sus costumbres, purificar su corazón, y reconocer la Divina voluntad para cumplirla. Con el mismo fin se añaden en las notas las lecciones que parecen variantes del texto Hebreo, trasladadas a nuestro Idioma en aquel sentido, que comunmente han dado a sus palabras los hombres mas doctos en el conocimiento del Hebreo; pero que si bien se reflexionan y consideran, o sirven para comunicar mayor luz al texto de la Vulgata, o para darle mayor extension, apoyándose por diferentes caminos unas mismas verdades.

Y para conseguir mas de lleno estas utilidades, conviene advertir que en todos los *Psalmos* el sentido Prophético y alegórico suele ser el sentido principal, aunque va fundado en la misma letra. Pues no se ha de creer solo que el Autor de estos divinos Cánticos habla en ellos, o ya en su propia persona, o ya a nombre del Pueblo Hebreo; sino que el que principalmente habla, ora, clama, bendice, alaba es el mismo Jesu Christo considerado segun sus diferentes qualidades: unas veces como Hijo de Dios, otras como revestido de la naturaleza humana; ya como Justo y Remunerador, ya como Redentor y Fiador por nuestros pecados; ya finalmente como Cabeza de la Iglesia segun los diversos estados que ella tiene; y tambien como Cabeza de cada uno de sus miembros que son los fieles. Este Hombre que habla en los *Psalmos*, dice San Agustin¹, tiene la cabeza en el Cielo, y tiene aun muchos de sus miembros sobre la tierra. Como él habla en todos los *Psalmos*, o cantando en ellos, o gimiendo en ellos, o para reposar sobre lo que espera, o para dolerse de lo que sufre; todos nosotros debemos conocer su voz como que es la nuestra. Y el medio, añade el Santo, es que cada uno de nosotros esté en el Cuerpo de Jesu Christo, y entónces será él mismo el que habla en el *Psalmo*. Por esta union estrecha la voz de Jesu Christo es la nuestra, y reciprocamente nuestra voz es la de Jesu Christo. Lo que se funda en aquella admirable doctrina de San Pablo²: *Todos vosotros juntos sois el Cuerpo de Jesu Christo, y cada uno de vosotros en particular es uno de sus miembros.* El Espíritu de Jesu Christo es la vida de que vive este mismo Cuerpo. Por lo tanto debemos

¹ In *Psalm.* *cxlii.* n. 1.

² 1. *Corinth.* *xii.* 25.

ADVERTENCIA.

reconocer en los Psalmos todos los misterios de Jesu Christo que David anuncia como gran Profeta del Señor, su Vida, su predicacion, sus milagros, su doctrina, su Pasion y Muerte, con todo lo demas que pertenece al Salvador y Redentor del linage humano. Debemos asimismo reconocer en ellos la voz de la Iglesia universal, que comprehende los fieles de todos los siglos y de todas las partes del universo. Y finalmente la voz de cada fiel que unido a este cuerpo como miembro suyo participa las influencias de la Cabeza. ¡Quántos misterios, quántas verdades contiene esta doctrina! Ella es como la clave para entrar en los sentidos profundos de este divino Libro de los Psalmos.

Finalmente para mayor claridad se ha de tener presente, que San Gerónimo trasladó tres veces el Psalterio. La primera version expresa el texto de los xxx. intérpretes, y se llama Psalterio Romano. La segunda la hizo conforme al original Hebreo, para convencer a los Hebreos disputando con ellos. Y la tercera la trabajó a ruegos del Papa San Dámaso, y es la que usamos en nuestra Vulgata, y se llama Psalterio Galicano. Y esto es lo que principalmente tenia que advertir al Lector piadoso, a quien ruego con las mayores veras, que quiera y sepa aprovecharse del incomparable fruto y bien que indubitablemente experimentará, si con la humildad y preparacion debida se ocupare en leer y meditar continuamente este divino Libro de los Psalmos.



Deus, psallam tibi in cithara, Sanctus Israel. Psalm. LXX.

EL LIBRO DE LOS PSALMOS.

PSALMO I.

Psalmos doctrinal. Los justos son dichosos; y los malos son infelices.

1 Beatus vir qui non
abit in consilio impiorum, et
in via peccatorum non stetit,
et in cathedra pestilentiae non
sedit:

2 Sed in lege Domini vo-

1 Bienaventurado el va-
ron que no anduvo en consejo
de impios, ni en camino de pe-
cadores se paró, ni en cátedra
de pestilencia se sentó:

2 Sino que en la Ley del Se-

¹ Este Psalmos se lee sin título en el Hebreo; porque segun la opinion que alega S. GERÓNIMO, es como una prefacion del Espíritu Santo. Pudo componerse con ocasion de la derrota de Saul.

² Tres géneros de malos se distinguen en este verso. Los que empiezan oyendo los consejos y designios de los impios: Los pecadores que practican de propósito las obras malas, y siguen el camino de la perdicion; y los perversos que no solo están de asiento en el pecado, sino

que inficionan a los demas con sus malos ejemplos y doctrina. THEODORETO.

³ El Hebreo *לֹא יֵשֵׁב בְּכִסֵּי עֲרִיצִים*, y en asiento de escarnecedores no se sentó. Sentarse en asiento de escarnecedores, o de burladores, es un idiomatismo Hebreo que significa escarnecer o burlarse, desechando toda correccion y temor de los juicios rectos del Señor. Otros por sentarse en cátedra de pestilencia entienden, enseñar una doctrina perversa, corrompida y contagiosa, como lo hacen los Libertinos.

luntas eius, et in lege eius meditabitur die ac nocte.

3 Et erit tamquam lignum quod plantatum est secus decursus aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo:

Et folium eius non defluet: et omnia quaecumque faciet prosperabuntur.

4 Non sic impii, non sicut tamquam pulvis quem proicit ventus a facie terrae.

5 Ideo non resurgent impii in iudicio: neque peccatores in concilio iustorum.

6 Quoniam novit Dominus viam iustorum: et iter impiorum peribit.

ñor pone su affecto; y en su Ley meditará día y noche.

3 Y será como el árbol que está plantado junto a las corrientes de las aguas, el qual dará su fruto en su tiempo:

Y su hoja no caerá: y y todo quanto él hiciere irá en prosperidad.

4 No así los impios, no así sino como el tamo que disipa el viento de la haz de la tierra.

5 Por eso no resucitarán los impios en el juicio: ni los pecadores en la congregación de los justos.

6 Porque conoce el Señor el camino de los justos: y el camino de los impios perecerá.

* Los dos principios de la justicia son evitar el mal, y practicar el bien. Y esto se logra poniendo toda la voluntad y todo el pensamiento en guardar puntualmente la Ley santa del Señor, amando-la y meditando día y noche.

* El fruto de sus buenas obras. Otros lo explican de la salud eterna, que es el fin de la fe del justo. 1. PÉTR. 1. 9. *En su tiempo*, que es el de su Resurrección. S. AMB.

* Hay unos árboles que en el otoño pierden su hoja, y otros que la conservan siempre verde. David compara al justo con estos últimos, diciendo, que con el riego de la Divina Gracia mantendrá el siempre su verdor, y se conservará fiel hasta el último aliento de su vida.

* En el Hebreo faltan estas últimas palabras. Los malos por grandes que parezcan a los ojos del mundo, a los de Dios son como la paja del tamo que disipa el viento, como la cosa mas inútil.

* Se dice que los malvados: *No resucitarán*; porque su resurrección no será para vida, sino para una segunda muerte. *Apocalyp. xx. 14.* Mas no en el sentido en que lo entienden erróneamente.

a Jerem. xvii. 8.

los Rabinos, diciendo, que no resucitarán los impios, sino solo los buenos Israelitas. El Hebreo *תקום*, *non stant*; esto es, serán condenados sin recurso, sin defensa, sin apelación, sin esperanza: no levantarán cabeza, y pues no tendrán lugar en la compañía de los predestinados. Véase tambien S. PABLO 11. *Corinth. iv.* y S. JUAN III. 18.

* Aprueba el Señor y ama su manera de vivir; y tambien la remunera y corona.

* Aunque el sentido literal de este Palmo sea el que va expuesto; los Santos Padres nos enseñan que en el sentido principal este Hombre Justo, opuesto a la multitud de los malos es el mismo Jesu Christo, Cabeza y modelo de todos los Justos; como lo expresó S. AUGUSTINUS *Enarrat. in hunc Palmo. n. 1.* por estas palabras: *Est Palmo n. ha de entender de nuestro Señor Jesu Christo.* Y de ningún modo podía empujarse mejor este Libro, cuyas partes dicen todas relación con el gran Misterio de Jesu Christo y de su Iglesia, que por el elogio de la congregación de los Justos, especialmente de su Cabeza que es Christo.

PSALMO II.

Palmo profético, en el que se describe el establecimiento del Reyno de Jesu Christo contra todos los esfuerzos de los hombres. A Christo Rey de todas las Naciones han de obedecer todos los que desean la salud.

1 ¿Quare fremuerunt gentes, et Populi meditati sunt inania?

2 Astiterunt Reges terrae, et Principes convenerunt in unum, adversus Dominum, et adversus Christum eius.

3 Dirumpamus vincula eorum: et proliciamus a nobis iugum ipsorum.

4 Qui habitat in Caelis iridebit eos: et Dominus subsannabit eos.

5 Tunc loquetur ad eos in

1 ¿Por qué se amotinaron las gentes, y los Pueblos maquinaron cosas vanas?

2 Se sublevaron los Reyes de la tierra, y se coligaron a una los Principes contra el Señor, y contra su Christo.

3 Rompamos sus ataduras, y echemos fuera de nosotros su coyunda.

4 El que mora en los Cielos, se reirá de ellos: y el Señor se burlará de ellos.

5 Entonces les hablará él

* Este Palmo se lee tambien sin título en el Hebreo, mas S. PEDRO en los *Act. iv. 25.* *xiii. 33.* y S. PABLO ad *Hebr. i. 5.* et *v. 5.* no nos dexan dudar de su verdadero Autor; y nos dicen, que aun en el sentido literal pertenece a Jesu Christo, encerrándose en él una clara profecía de su Reyno eterno. Se cree comunmente que este Palmo fué compuesto por DAVID quando se sublevaron contra él los Philistéos al principio de su reynado. *11. Reg. v. 17.*

* Las gentes en el Hebreo *גוים*, que de ordinario se toma en la Escritura por los Gentiles. Al contrario el nombre de *Pueblos* se aplica especialmente a los Judios. Véase *Act. iv. 27.* en donde se atribuye literalmente al Mesias: *Converserunt Herodes et Pilatus cum Gentibus et Populo Israel adversus Sanctum quem Iesum, quem unxerunt.*

* Herodes y Pilato con los Gentiles

a *Act. iv. 25. 26.*
Tom. V.

y los Pueblos de Israel, *Act. iv. 25.* se coligaron a una para hacer guerra contra Dios y contra el Christo suyo, aquel que era la única esperanza de las Naciones; por cuya causa les salieron vanos y sin efecto todos sus necios designios.

* Aunque los otros Reyes se llamaban *Christos* o *Ungidos*; esto no obstante, este nombre conviene solamente al Mesias que es el verdadero Christo, y por excelencia se llama el *Ungido del Señor*.

* MS. A. *Ligamentos*. Estas son palabras que pone el Profeta en boca de los impios, y de los que conspiraron contra Dios y contra su Ungido, y que no quisieron reconocerle por su Rey, ni admitir su Ley que ellos llaman yugo pesado. *Luc. xix. 14.* *IOAN. v. 23.*

* MS. A. *La su premita*.

* El día de su ira, en aquel tiempo que tiene determinado en sus eternos decretos, disipará esta iniqua trama, y les

ira sua, et in furore suo conturbabit eos.

6 Ego autem constitutus sum Rex ab eo super Sion montem sanctum eius, praedicans praeceptum eius.

7 Dominus dixit ad me: Filius meus es tu; ego hodie genui te.

8 Postula a me, et dabo tibi gentes hereditatem tuam, et possessionem tuam terminos terrae.

9 Reges eos in virga fer-

en su ira, y los aterrará en su indignación.

6 Mas yo he sido por él establecido Rey sobre Sion, monte santo suyo, para promulgar su decreto.

7 El Señor me dijo: Mi hijo eres tú; yo te he engendrado hoy.

8 Pídemelo, y yo te daré las gentes en herencia tuya, y en posesión tuya los confines de la tierra.

9 Los regirás con vara de

hará sentir la fuerza de su brazo, entregándolos al furor de los Romanos: otros lo entienden del día del juicio, en que castigará a sus enemigos, pronunciando sentencia de eterna condenación contra ellos.

El Hebreo *וְיָשִׁיב יְהוָה אֶת הָעָם אֲשֶׁר עָלָיו אֶת יְדֵי הָעָם*, y yo te estableceré mi Rey sobre Sion, monte de mi santidad. Y leyéndose así son palabras del Eterno Padre, que deben unirse con lo que precede de este modo: Y dirá: Yo te establecí... mas según la traslación de la Vulgata y de los LXX. habla aquí el Hijo Eterno, y la partícula *autem* es enfática, y encierra una especie de reprehensión.

Sobre su Iglesia, de la cual fué figura Jerusalem, y de esta la parte principal y mas amada de Dios era el monte Sion, por la santidad del Templo que se edificó en aquel lugar.

El Hebreo: *וְיָשִׁיב יְהוָה אֶת הָעָם אֲשֶׁר עָלָיו אֶת יְדֵי הָעָם*. El Señor me dijo: mi hijo eres tú: yo te he engendrado hoy; de manera que las primeras palabras no se deben unir con las que preceden del v. 6. sino con las que siguen del v. 7. de esta suerte: Publicaré el decreto de mi Padre, sobre el que se fundó mi Reino. Y el tenor de este decreto es lo que después dice: Y así yo fui engendrado ab eterno como Hijo suyo por naturaleza; y él me estableció también por su heredero universal, y consiguien-

a *Act. xiii. 33. ad Hebr. i. 5.*

temente por Rey y Señor de Cielos y tierra. Se explican asimismo las palabras: *Ego hodie genui te*, del día de la Encarnación de la Eterna Sabiduría, y también del día de su gloriosa Resurrección; sobre lo que se pueden ver las notas al v. 33. del Cap. xiii. de los Actos, y al v. 5. del Cap. iv. de la Epístola a los Hebr. El Apóstol 1. ad Hebr. para demostrar la Divinidad de Jesu Christo por quien habló el Señor en aquellos tiempos, usa de este texto, diciendo: ¿A quién de los Angeles dijo jamás: Hijo mio eres tú: yo te he engendrado hoy? Cuyo argumento tratan oportunamente los Padres Griegos y Latinos. Véase S. AUGUSTIN.

A este su Hijo hecho Hombre, y establecido Rey y Sacerdote por la salud de todos los hombres, promete el Padre el dominio de todas las gentes, unidas en un solo cuerpo de Iglesia; baxo de un mismo culto, siendo el mismo Christo su Cabeza.

La voz del original *וְיָשִׁיב יְהוָה אֶת הָעָם אֲשֶׁר עָלָיו אֶת יְדֵי הָעָם*, se traslada también como en los LXX. *et reges eos*. Por lo que si se refiere esto a los enemigos de Jesu Christo y de su Reino que se indican en los versículos primeros, quiere decir: Los tratarás con todo el rigor de tu justicia, desmenuzándolos y reduciéndolos a polvo, como se desmenuzan y reducen los vnos hechos de tierra. Esto se vio cumplido con el Pueblo de los Judíos, y con todos los que

b *Apocalyp. ii. 27. et xix. 15.*

rea, et tamquam vas figuli confringes eos.

10 Et nunc Reges, intelligite: erudimini qui iudicatis terram.

11 Servite Domino in timore: et exultate ei cum tremore.

12 Apprehendite disciplinam, nequando irascatur Dominus, et pereatis de via iusta.

13 Cum exarserit in brevi ira eius, beati omnes qui confidunt in eo.

hierro, y como a vaso de oletero los quebrantarás.

10 Y ahora, Reyes, entendad: entrad en cordura los que juzgais la tierra.

11 Servid al Señor con temor: y regocijaos en él con temblor.

12 Abrazad la buena doctrina, no sea que al fin se enoje el Señor, y perezais del camino de la justicia.

13 Quando de aquí a poco se encendiere su ira, bienaventurados todos los que confían en él.

se declararon contra el Reyno de Jesu Christo persiguiendo la Iglesia. Véase LACTANCIO de *Mortibus persecutor*. Pero si hace relación a los justos, los regirás como buen Pastor. S. AUGUSTIN de *Consuet. Evang. Lib. ii. Cap. iv.*

Es un epiphonema, o mas bien un apóstrofe del Profeta a los Reyes, Principes y Magistrados que habian de conspirar contra Dios y contra su Ungido, como si dixera: Basta ya de furor, de locura y de necedad: volved sobre vosotros: sujetaos a la corrección del Señor: dad oídos a su doctrina: servidle con temor: aprovechaos de sus instrucciones: abrazad y respetad su santa Ley: no aguardéis a que se encienda contra vosotros la cólera del Señor; porque entonces abandonados de su mano pereceréis sin recurso en medio de vuestras vanidades y necios proyectos: mirad que prontamente y de improvviso vendrá su ira, se encenderá su furor; y entonces solamente será bienaventurado el que en él hubiere puesto toda su confianza.

El Heb. *וְיָשִׁיב יְהוָה אֶת הָעָם אֲשֶׁר עָלָיו אֶת יְדֵי הָעָם*, que communmente

se traslada: *Besad, adorad al Hijo*; esto es, dad obediencia, sujetaos al Messias. Pero la voz *בְּשָׁד*, en Caldeo significa *hijo*, mas no en Hebreo; y en los Psalmos no ocurren voces extrangeras, señaladamente en este, que sin disputa es de David. Por lo que siguiendo el sentido de la Vulgata se puede traslada: *Aceptad, besad, respetad la Ley eterna e inmutable del Señor*: y este es también el sentido que hemos seguido. El *beato* era una señal de adoración y de obediencia. Y así en qualquiera interpretación coincide en un mismo sentido, que es este: *Adoradme y obedecme como a vuestro Rey. Abrazad la doctrina del Evangelio, que es por excelencia la buena doctrina.*

De aquí a poco se encenderá la ira justísima del Señor, lo que sucederá en el día del juicio; entonces serán bienaventurados solo aquellos que esperan en Jesu Christo Crucificado, que es el Hijo de Dios, y él mismo es nuestra redención, nuestra santificación y nuestra salud. *Act. iv. 12.* Y este es otro argumento de la Divinidad de Jesu Christo.

PSALMO III.

David en este Psalmo se vuelve a Dios, se fortifica en él contra todos los insultos de sus enemigos: y asegurado con las experiencias pasadas, implora su auxilio, y le pide que nuevamente le defienda.

1 Psalmus David, cum fugeretur a facie Absalom filii sui^a.

2 Domine, ¿quid multiplicati sunt qui tribulant me? multi insurgunt adversum me.

3 Multi dicunt animae meae: Non est salus ipsi in Deo eius.

4 Tu autem, Domine, susceptor meus es, gloria mea, et exaltans caput meum.

5 Voce mea ad Dominum clamavi: et exaudivit me de monte sancto suo.

1 Psalmo de David, quando iba huyendo de la presencia de Absalom su hijo^a.

2 Señor, ¿por qué se han multiplicado los que me persiguen? muchos se levantan contra mí.

3 Muchos dicen a mi ánima: No hay salud para él en su Dios^a.

4 Mas tú, Señor, eres mi protector^a, mi gloria, y el que exáltas mi cabeza^a.

5 Con mi voz llamé al Señor: y oyóme desde su monte santo^a.

^a Este Psalmo es histórico y profético: histórico por lo que se dice en el título, y largamente se refiere en el *11. de los Reyes* xv. 16. profético, porque los Santos Padres reconocen en la persona de David una figura de nuestro Salvador Jesu Christo, y en el v. 6. se reconoce su voz expresando su Muerte y Resurrección. Algunos Intérpretes creen que lo compuso en el mismo acto de ir huyendo de Absalom su hijo: otros que después de haberse restituído a Jerusalén. En los lxx. y el Hebreo la voz *David* está en *dativo*; denotando que el Psalmo fué inspirado a David.

^b En el Hebreo se lee aquí la palabra *selah*, y en los lxx. *diaphanota*; esta voz se halla en los Psalmos y en *HABACUC* repetida muchas veces. Su significacion es muy incierta: unos pretenden que sea una nota de música para indicar pausa o elevacion de voz,

^a 11. Regum xv. 14.

o mudanza de tono: otros quieren que sirva de exclamacion o de exageracion. S. AUGUSTIN en el *Psalm. 11.* dice así: *Diaphanota interpositum in canendo stilentium significat: y así puede corresponder al tacet o ílet de que se hace uso en la música.* Segun S. GREGORIO significa lo mismo que: *Sempre.*

^c Mi Protector. En el Hebreo *129* *1722*, *eres escudo cerca de mí; escudo que me cubres.*

^d Me consuelas y alegras, me libras de deshonra y de desprecio, me das valor y libertad, me ensalzas en honor y en dignidad. En sentido alegórico en que habla Jesu Christo: Eres mi protector, o Dios Padre, en mi Pasión: mi gloria en mi Resurrección; y exáltas mi cabeza en mi Ascension.

^e Desde el sublime throno de tu gloria: o literalmente, desde el monte de Sión, llamado *santo* o *de su santidad* en el Hebreo, porque en él estaba el

DE LOS PSALMOS.

6 Ego dormivi, et soporatus sum: et exurrexi, quia Dominus suscepit me.

7 Non timebo millia Populi circumdantis me: exurge, Domine, salvum me fac, Deus meus.

8 Quoniam tu percussisti omnes adversantes mihi sine causa: dentes peccatorum contrivisti.

9 Domini est salus: et super Populum tuum benedictio tua.

6 Yo me dormí, y tomé sueño: y me levanté, porque el Señor me amparó.

7 No temeré yo los millares de Pueblo^a que me cercan: levántate, Señor, sálvame, Dios mio.

8 Por quanto tú has herido a todos los que me persiguen sin causa^a: quebrantádohas los dientes de los pecadores.

9 Del Señor es la salud^a: y sobre tu Pueblo tu bendicion.

Tabernáculo, el Propiciatorio, el Arca y el Altar. Clamé en la Cruz, y oíste mi oracion por la salud del mundo desde el throno de tu misericordia, por la qual se salvan los escogidos.

^a La Iglesia aplica este versículo a Jesu Christo resucitado. Me acosté en la Cruz; dormí muerto en el sepulcro; y me levanté resucitando para nunca mas morir. IOAN. 11. 22. S. AUGUSTIN y THEODORETO.

^b De la gente que seguía el partido de

Absalom contra David. *Levántate, sálvame*: habla aquí Christo como Cabeza de la Iglesia y de sus fieles.

^c En el Hebreo no se lee: *Sin causa*; sino: *Heriste a todos mis enemigos*, *172* *1611*, *en la mexilla*; esto es, los llenaste de confusion y de ignominia.

^d La salud nos viene de Dios, y él bendice a su Pueblo de los predestinados por los méritos de Jesu Christo. S. AUGUSTIN observó, que la primera parte del verso es *afirmativa*, y la segunda *deprecativa*.

PSALMO IV.

David perseguido de sus enemigos, pone su causa en manos de Dios: los exhorta a que vuelvan sobre sí, y se reconozcan, protestando que solo en el Señor tiene puesta toda su confianza y gloria.

1 In finem in carminibus, Psalmus David.

1 Para el fin^a entre los Cánticos; Psalmo de David.

^a El título de este Psalmo es obscurísimo en nuestra Vulgata, y la manera que parece mas clara de poderse explicar es la siguiente: *Psalmo de David*, que se debe poner *entre los Cánticos* que miran o pertenecen *al fin*. Estas palabras *al fin* se explican por algunos, como que denotan que este Psalmo no tenía día determinado para can-

tarse como otros; sino que podría servir para todos los dias o tiempos. Otros entienden que con ellas se significaba el tiempo venidero; o que el Psalmo es profético del Mesías, de sus Misterios y de su Ley: por quanto el Mesías es el fin de la Ley y de todos los Prophetas. Lo qual debe tenerse presente para los que en adelante se ha-

PSALMO III.

David en este Psalmo se vuelve a Dios, se fortifica en él contra todos los insultos de sus enemigos: y asegurado con las experiencias pasadas, implora su auxilio, y le pide que nuevamente le defienda.

1 Psalmus David, cum fugeret a facie Absalom filii sui¹.

2 Domine, ¿quid multiplicati sunt qui tribulant me? multi insurgunt adversum me.

3 Multi dicunt animae meae: Non est salus ipsi in Deo eius.

4 Tu autem, Domine, sustceptor meus es, gloria mea, et exaltans caput meum.

5 Voce mea ad Dominum clamavi: et exaudivit me de monte sancto suo.

1 Psalmo de David, quando iba huyendo de la presencia de Absalón su hijo¹.

2 Señor, ¿por qué se han multiplicado los que me persiguen? muchos se levantan contra mí.

3 Muchos dicen a mi ánima: No hay salud para él en su Dios.

4 Mas tú, Señor, eres mi protector², mi gloria, y el que exáltas mi cabeza.

5 Con mi voz llamé al Señor: y oyóme desde su monte

¹ Este Psalmo es histórico y profético: histórico por lo que se dice en el título, y largamente se refiere en el *11. de los Reyes* xv. 16. profético, porque los Santos Padres reconocen en la persona de David una figura de nuestro Salvador Jesu Christo, y en el v. 6. se reconoce su voz expresando su Muerte y Resurrección. Algunos intérpretes creen que lo compuso en el mismo acto de ir huyendo de Absalón su hijo: otros que después de haberse rostituido a Jerusalén. En los lxx. y el Hebreo la voz *David* está en *dativo*; denotando que el Psalmo fué inspirado a David.

² En el Hebreo se lee aquí la palabra *elohi*, y en los lxx. *θεος*, y lo mismo en la antigua Vulgata: esta voz se halla en los Psalmos y en *HABACUC* repetida muchas veces. Su significacion es muy incierta: unos pretenden que sea una nota de música para indicar pausa o elevacion de voz,

³ 11. Regum xv. 14.

o mudanza de tono: otros quieren que sirva de exclamacion o de exageracion. S. AUGUSTIN en el *Psalm. 11.* dice así: *Diapsalma interpretum in canendo silentium significat*: y así puede corresponder al *tacet* o *sile* de que se hace uso en la música. Segun S. GREGORIO significa lo mismo que: *Sempre*.

³ Mi Protector. En el Hebreo *elohi*, eres escudo cerca de mí; escudo que me cubres.

⁴ Me consuelas y alegras, me libras de deshonra y de desprecio, me das valor y libertad, me ensalzas en honor y en dignidad. En sentidoológico en que habla Jesu Christo: Eres mi protector, o Dios Padre, en mi Pasión: mi gloria en mi Resurrección; y exáltas mi cabeza en mi Ascension.

⁵ Desde el sublime trono de tu gloria: o literalmente, desde el monte de Sión, llamado *santo* o de su *santidad* en el Hebreo, porque en él estaba el

DE LOS PSALMOS.

21

6 Ego dormivi, et soporatus sum: et exurrexi, quia Dominus suscepit me.

7 Non timebo millia Populi circumdantis me: exurge, Domine, salvum me fac, Deus meus.

8 Quoniam tu percussisti omnes adversantes mihi sine causa: dentes peccatorum contrivisti.

9 Domini est salus: et super Populum tuum benedictio tua.

6 Yo me dormí¹, y tomé sueño: y me levanté, porque el Señor me amparó.

7 No temeré yo los millares de Pueblo² que me cercan: levántate, Señor, sálvame, Dios mío.

8 Por quanto tú has herido a todos los que me persiguen sin causa³: quebrantádohas los dientes de los pecadores.

9 Del Señor es la salud⁴: y sobre tu Pueblo tu bendicion.

Tabernáculo, el Propiciatorio, el Arca y el Altar. Clamé en la Cruz, y oíste mi oracion por la salud del mundo desde el throno de tu misericordia, por la qual se salvan los escogidos.

¹ La Iglesia aplica este versículo a Jesu Christo resucitado. Me acosté en la Cruz; dormí muerto en el sepulcro; y me levanté resucitando para nunca mas morir. IOAN. II. 22. S. AUGUSTIN y THEODORETO.

² De la gente que seguía el partido de

Absalón contra David. *Levántate, sálvame*: habla aquí Christo como Cabeza de la Iglesia y de sus fieles.

³ En el Hebreo no se lee: *Sin causa*; sino: *Heriste a todos mis enemigos*, *Thélethi, en la mejilla*; esto es, los llenaste de confusion y de ignominia.

⁴ La salud nos viene de Dios, y él bendice a su Pueblo de los predestinados por los méritos de Jesu Christo. S. AUGUSTIN observó, que la primera parte del verso es afirmativa, y la segunda deprecatoria.

PSALMO IV.

David perseguido de sus enemigos, pone su causa en manos de Dios: los exhorta a que vuelvan sobre sí, y se reconozcan, protestando que solo en el Señor tiene puesta toda su confianza y gloria.

1 In finem in carminibus, Psalmus David.

1 Para el fin¹ entre los Cánticos; Psalmo de David.

¹ El título de este Psalmo es obscurísimo en nuestra Vulgata, y la manera que parece mas clara de poderse explicar es la siguiente: *Psalmo de David*, que se debe poner entre los Cánticos que miran o pertenecen al fin. Estas palabras *al fin* se explican por algunos, como que denotan que este Psalmo no tenía día determinado para can-

tarse como otros; sino que podría servir para todos los días o tiempos. Otros entienden que con ellas se significaba el tiempo venidero; o que el Psalmo es profético del Mesías, de sus Myrteos y de su Ley: por quanto el Mesías es el fin de la Ley y de todos los Prophetas. Lo qual debe tenerse presente para los que en adelante se ha-

² Cum invocarem, exaudivit me Deus iustitiae meae: in tribulatione dilatasti mihi. Misereere mei, et exaudi orationem meam.

³ Filii hominum, ¿usque-

² Quando llamaba¹, oyóme el Dios de mi justicia²: en la angustia me ensanchaste³.

Apídate de mí, y oye mi oración.

³ Hijos de los hombres⁴,

llen con igual título. En el Hebreo se lee de este modo: *Al vencedor en Neghindh Psalmo de David*; lo que se explica de esta manera: *Psalmo de David*, compuesto por él mismo en un caso particular, y dado después al *Maestro de Capilla*, para que le cantasen y acompañasen con el *Neghindh*. Del *Líb. 1. de los Paralipóm.* xv. 17. consta que entre los Ministros del Santuario, había habido de tiempo inmemorial varios coros o clases de músicos que tenían sus Directores o Maestros. Se ignora el origen de esto, porque en la Ley no se halla ordenación o mandamiento acerca de ello. Después David inventando varios instrumentos, y poniendo la música en su mayor perfección, Amós vii. 5. estableció Cantores en el Templo, y los repartió en tres coros o clases, señalando un Maestro a cada coro: y Asaph fué a quien escogió para que cantase los Psalmos que él había compuesto. *1. Paralip.* xxv. 9. Y así es verisímil que sea este el que se indica en estos títulos de los Psalmos. *Neghindh* parece ser nombre de un instrumento músico que no conocemos. Mas como la terminación es del plural y femenina, y se deriva del verbo *hnd*, *hnd*; comunmente se traslada, y entiende de todos los instrumentos de cuerda que se tocan a mano. Y así el sentido puede ser, que el canto de este Psalmo fuese acompañado de esta especie de instrumentos, o entregado al Maestro de coro que los tocaba: por quanto cada clase de instrumentos tenía su coro distinto de Cantores. *1. Paralip.* xv. 19. 20. 21.

⁴ Este Psalmo así como el precedente pertenece al tiempo de la guerra de Absalón. El texto de la Vulgata parece que explica bastante este sen-

tido, y el Hebreo asimismo con mayor expresión y claridad. Los intérpretes lo exponen comunmente como un apóstrofe de David a los Capitanes y Caudillos del ejército de Absalón: y no falta quien le hace hablar con los primeros Oficiales que le acompañaban y seguían. En el sentido moral nos exhorta a todos a confiar en Dios, haciendo ver con su ejemplo y con el de los verdaderos fieles, que quien en él espera será colmado por él de todas las felicidades, a lo menos espirituales aun en esta vida.

¹ Autor y Defensor de la justicia de mi causa.

² Quando me ví cercado, y que parecía no poder escapar de las manos de mis enemigos, tú me abriste camino, y camino ancho.

³ El Hebreo: *Hijos de varón, ¿hasta cuándo convertireis mi gloria en ignominia?* *Wm. 121, hijos de varón.* Esto es, según la frase Hebrea: *Hijos de hombre ilustre; o varones ilustres.* Es un apóstrofe a los Oficiales del Reyno y Caudillos de las once Tribus, los cuales después de la muerte de Saúl rehuyeron largo tiempo reconocer por Rey a David. *11. Reg.* 11. 9. et *111. 1.* ¿Hasta cuándo, varones ilustres, mantendréis vuestro tesón en despreciarme, y andareis buscando medios para abate la dignidad Real que Dios me ha dado, y que he comenzado ya a poseer en la Tribu de Judá? ¿Por qué con vanos pretextos y con artes tan detestables os oponéis a vuestro legítimo Rey, y os conjuráis contra él? En vano porfiáis contra la voluntad de Dios. También se pueden aplicar aquellas palabras de David a todos aquellos hombres que ponen su confianza en las cosas vanas y caducas.

quo gravi corde? ¿ut quid diligitis vanitatem, et quaeritis mendacium?

⁴ Et scitote quoniam mirificavit Dominus sanctum suum: Dominus exaudiet me cum clamavero ad eum.

⁵ Irascimini⁴, et nolite peccare: quae dicitis in cordibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.

⁶ Sacrificate sacrificium iustitiae, et sperate in Domino: multi dicunt: ¿Quis ostendit nobis bona?

¿hasta cuándo de pesado corazón? ¿por qué amais la vanidad, y buscáis la mentira?

⁴ Sabed pues que el Señor ha hecho maravilloso a su Santo¹: el Señor me oirá quando clamare a él.

⁵ Airaos, y no queráis pecar²: de lo que decís en vuestros corazones, compungíos en vuestros lechos.

⁶ Sacrificad sacrificio de justicia, y esperad en el Señor: muchos dicen: ¿Quién nos hace ver los bienes?

¹ A mí su Ungido. El Hebreo: *Y sabed, que el Señor apartó para sí al pío*; esto es, me apartó y me eligió dotándome de verdadera piedad, para que yo estableciese su culto. También: El Señor ha hecho maravilloso a Christo su Santo por excelencia, y el Santo de los Santos.

² Si tenéis algun resentimiento o enojo contra mí, otros medios hay mas suaves y regulares de dármelo a entender, y de manifestarme vuestras quejas; mas no toqueis en el extremo de coligaros contra vuestro Rey, y de seguir a un hijo rebelde, ofendiendo a Dios y a la justicia. Volved sobre vosotros, y examinad de espacio vuestra conducta, y lo que habeis resuelto en el calor de la pasión; pues así seguramente reconocereis vuestra falta, y arrepentidos buscaréis a vuestro Rey. Hay aquí una táctica condición que comunmente se entiende: *Si irascimini, nolite peccare*, y que sin la menor violencia ofrece el sentido que dexamos declarado en las palabras que dirige David a los Oficiales del ejército de Absalón. El Hebreo puede servir para confirmar esto mismo: *Tembled, dice, y no pequeis: hablad en vuestro corazón sobre vuestro lecho, y callad; sacrificad sacrificios de justicia, y esperad en el Señor*; esto es, temed los juicios de Dios, dad lugar a la reflexion en vuestros corazones, y en el lugar de vues-

tro reposo; y cesad ya de maquinaciones contra mí. Pues ofreciendo al Señor un sacrificio de justicia, podéis seguramente poner en él toda vuestra confianza.

³ El Hebreo y los *xxx. Hará ver.* Algunos quieren, que este bien que desean los enemigos de David era verle muerto. Y a esto les responde, que el Señor con repetidas y manifestas pruebas se había declarado a su favor, y que a nadie temía. Este sentido puede tambien apoyarse en el texto Hebreo en donde se lee en forma deprecatoria: *Alza, Señor, sobre nosotros la luz de vuestro rostro.* Emplead, Señor, vuestra protección en nuestra defensa, o miradnos con ojos benignos, y nada tenemos que temer. Por lo que hace a mí, Dios mío, es tan grande la alegría que habeis comunicado a mi alma, que la prefiero a todos los bienes temporales y a la abundancia de ellos en que viven mis enemigos. Otros entienden y explican este lugar en un sentido mas universal, como una objeción que pone David en boca de los impíos y de sus enemigos: ¿Nos dices, David, que esperemos en el Señor? bien está; ¿mas quién es el que nos ha de hacer ver el bien que nos resulta de esperar en él? ¡Ah necios! les replicó David; para conocer esto, no es necesario que salgamos de notorios mismos. Cada uno por sí lo puede cono-

EL LIBRO

meos dirige in conspectu tuo
viam meam.

10 Quoniam non est in ore
eorum veritas: cor eorum va-
num est.

11 Sepulchrum^a patens est
guttur eorum, linguis suis do-
lose agebant, iudica illos, Deus.

Decidant a cogitationibus
suis, secundum multitudinem
impietatum eorum expelle eos,
quoniam irritaverunt te, Domine.

12 Et laetentur omnes qui
sperant in te: in aeternum exul-
tabunt; et habitabis in eis.

Et gloriabuntur in te om-
nes qui diligunt nomen tuum,

13 Quoniam tu benedices
iusto.

Domine, ut scuto bonae vo-
luntatis tuae coronasti nos.

migos endereza en tu presencia
mi camino.

10 Porque no hay verdad
en la boca de ellos: su corazón
es vano.

11 Sepulcro abierto es su gar-
ganta¹, con sus lenguas² urdian
engaños, júzgalos, Dios.

Caigan de sus pensamientos,
lánzalos según la muchedumbre
de sus impiedades, porque te
han irritado, Señor³.

12 Y alégrese todos los que
esperan en ti: regocijarse han pa-
ra siempre, y morarán en ellos⁴.

Y en ti se gloriarán todos los
que aman tu nombre,

13 Porque tú darás bendicio-
nes al justo.

Nos has coronado, Señor, de tu
buena voluntad⁵ como con escudo.

^a No respiran otra cosa que la muer-
te y ruina de los otros, como el sepulcro
que nunca dice: Basta. *Proverb. xxvii.*
20. xxix. 16. O su garganta está siempre
abierta como la de las bestias feroces, pa-
ra devorar a los otros con sus calumnias,
detracciones y mentiras.

¹ El Hebreo: *Lisonjardín con su*
lengua.

² Las imprecaciones que parece se
expresan en estos dos versos, no son tan-
to imprecaciones ni malos deseos, quan-
to prophecías de lo que sucedería con los

enemigos de David, y sucederá final-
mente con los réprobos.

⁴ En el Hebreo en vez de *exulta-
bunt*, se lee: *Para siempre cantarán a*
labanzas, y se gozarán en ti: y en vez
de *habitabis in eis*, se dice: *Los cubrirás*
con tu providencia; serás su protector:
habitarán en ellos como en tu Templo,

por tu gracia y por tus dones.
⁵ Nos coronas y cubres, Señor, como
con un escudo con tu buena voluntad,
y los efectos admirables de tu misericordia,
con los cuales nos alientas para el premio.

^a *Infra xliii. 3. Roman. iiii. 13.*

DE LOS PSALMOS.

PSALMO VI.

David ultrajado por sus enemigos, se vuelve a Dios implorando su
misericordia: cuenta con la victoria confiado en la Divina protección.

1 In finem in carminibus:
Psalmus David, pro octava.

2 Domine, ne in furore
tuo arguas me, neque in ira
tua corripas me.

3 Miserere mei, Domine,
quoniam infirmus sum: sana me,
Domine, quoniam conturbata
sunt ossa mea.

4 Et anima mea turbata est
valde: sed tu, Domine, usque-
quo?

5 Convertere, Domine, et
eripe animam meam: salvum me
fac propter misericordiam tuam.

1 Para el fin entre los Cánticos:
Psalmos de David, para la octava¹.

2 Señor, no me reprehen-
das en tu furor, ni me casti-
gues en tu ira².

3 Apídate de mí, Señor,
porque enfermo soy³: sáname,
Señor, porque mis huesos están
conmovidos.

4 Y mi ánima está perturba-
da en extremo: ¿mas tú, Señor⁴,
hasta cuándo?

5 Vuélvete, Señor, y libra
mi ánima: sálvame por tu mi-
sericordia.

¹ Parece que DAVID escribió este Psa-
lmo en una grande enfermedad que tuvo
después del adulterio con Bethsabée. El
título es el mismo que tiene el *iv.* sola-
mente se añaden aquí estas palabras *para*
la octava, y en el Hebreo *לְסוֹף הַחֲמִישִׁי*
nghal-hachashemish, en cuya explica-
ción varían notablemente los intérpretes.
Según los Hebreos era un instrumento mui-
co de ocho cuerdas con el que se acon-
pañaba al canto de este Psalmo. Otros pre-
tenden, que era una especie de canto en
el que dominaba el octavo tono o la octa-
va, de manera que le consideraban como un
término de música opuesto al *Nghal améth*,
1. Paralip. xv. 20. 21. Y parece que por
el primero se pueden entender los tonos
mas altos y agudos: por *Nghal améth*, los
mas bajos y graves: y por *Nghal muth lab-
ben*, de que se habla en el título del *Psal-*
mo ix. los medianos. Véase el *Líb. 1. de*
los Paralip. xv. 21. Los Padres, según
el sentido figurado, lo entienden comun-
mente de la resurrección y del juicio que es
como el octavo día; porque todo el tiem-
po de esta vida, figurado en la revolu-
ción continua de los siete días de la sema-

na, va a terminar en el octavo que es el
de la eternidad. La Iglesia ruega a Dios
en este Psalmo por boca de David peni-
tente, que no quiera reservar a sus hijos,
para que sean castigados en aquel día se-
gún el rigor de su ira; sino que los cure
en el tiempo de esta vida que es el de su
misericordia. Psalmo propio para peniten-
tes y para enfermos.

² S. AGUSTÍN y S. GREGORIO creen
que David pide en este Psalmo que el Se-
ñor le libre de las penas del infierno, y
son como término del furor del Señor, y
también de las penas del Purgatorio efec-
tos de su ira. Los intérpretes observan,
que el nombre de *Lehovíth*, que significa el
Ser Supremo, se halla repetido ocho ve-
ces en este Psalmo, y nunca el de *Eli*,
Dios mío, como en otros.

³ He llegado al extremo de la ma-
yor debilidad, por la fragilidad de mi con-
dición, y por el peso de mis pecados.

⁴ ¿Hasta cuándo, Señor, durará
tu castigo, o dilatarás tu socorro, y al-
curarme de mis enfermedades? En don-
de se reconoce que el ánimo de David
luchaba con sus males. S. AGUSTÍN.

6 Quoniam non est in morte qui memor sit tui: et in inferno autem quis confitebitur tibi?

7 Laboravi in gemitu meo; lavabo per singulas noctes lectum meum; et lacrymis meis stratum meum rigabo.

8 Turbatus est a furore oculus meus: inveteravi inter omnes inimicos meos.

9 Discedite a me omnes qui operamini iniquitatem: quoniam exaudivit Dominus vocem fletus mei.

10 Exaudivit Dominus deprecationem meam, Dominus orationem meam suscepit.

11 Erubescant, et contur-

6 Porque en la muerte no hay quien se acuerde de tí: y en el infierno ¿quién te dará loor?

7 Trabajado me veo en mi gemido; lavaré cada noche mi lecho; y regaré con mis lágrimas mi estrado.

8 A vista del furor se ha turbado mi ojo: he envejecido en medio de todos mis enemigos.

9 Apartaos de mí todos los que obráis iniquidad: porque ha oído el Señor la voz de mi llanto.

10 El Señor ha oído mi humilde ruego, el Señor ha recibido mi oración.

11 Sean confundidos, y enex-

1. Dios aflige a los suyos para corregirlos y probarlos y para sacar, librándolos del pecado, materia de su gloria y alabanza en medio de la Iglesia. *Psalm. l. 15.* Y así parece que queda frustrado este fin, si llegan a morir y baxar al sepulcro los que han de cantar sus alabanzas. Esto era lo que parece pretendían significar los Hebreos con estas expresiones, porque no había otro Pueblo que conociese a Dios sino el suyo. *Psalm. xxxix. 10. Cantic. de Bzequias v. 18. Non mortui laudabunt te, Domine, sed nos qui vivimus.* Pero el sentido mas principal es la muerte segunda o eterna, y a este respecto se indican aquí las angustias que padecen los verdaderos hijos de Dios, temiéndolo morir fuera de su gracia y reconciliación; y quedar por este camino excluidos de aquel deseado fin de ser eternamente los instrumentos de su gloria; y en este sentido el infierno se toma en su significado riguroso por el lugar de los condenados. *Psalm. cxlii. lxxviii.*

2. Canado me halló de gemir sin cesar. S. GERÓNIMO del Hebreo *תתנן* traduce en este lugar: *Habré nadar.*

a. *Matthaei vii. 23. et xxi. 41. Lucae xiii. 27.*

3. O de Dios o de sus enemigos; o mas bien la indignación que él mismo había concebido contra sí, y que le sacaba tan amargas lágrimas y gemidos a la vista y oír. El Hebreo: *Carcomidos están de indignación mis ojos.*

4. En el Hebreo se lee *תתנן*, se envejecí, en tercera persona femenina del singular; y así se ve que pertenece al ojo, que en Hebreo es femenino, y se pone por todo el rostro. El excesivo dolor, angustia y llanto han hecho arrugar mi cara, a vista de mis enemigos que me están acechando y burlándose de verme en tal estado. Muchos por estos enemigos entienden principalmente los del alma que le incitaban al pecado, y en este mismo sentido explican los versos siguientes.

5. Como si dixera: Lejos de mí todo lo que despierta mis pasiones y les da fomento: lejos de mí todos los afectos terrenos que me apartan del amor de mi Creador. Porque el Señor misericordioso ha aceptado mi compuncion y llanto, perdonando mis pecados, y admitiéndome a la participacion de su divina gracia.

bentur vehementer omnes inimici mei: convertantur, et erubescant valde velociter.

tremo conturbados todos mis enemigos: conviértanse, y sean cubiertos de ignominia luego al punto.

1. El Hebreo *תתנן* *rángan*, significa luego al punto; y se expresa puntualmente con el *valde velociter* de la Vulgata. La voz *convertantur*, unos la entienden de la conversión a Dios, que les de-

sea David a sus enemigos, como figura de aquel que dixo desde la Cruz: *Parce illis.* Otros por lo mismo que volver las espaldas, pidiendo que huyan luego los que combatían su salud temporal y espiritual.

PSALMO VII.

David, haciendo presentes al Señor las injurias que recibe de sus perseguidores, le pide su socorro, y anuncia su ruina. Con lo que se prepara para mostrar su agradecimiento, y cantar las debidas alabanzas.

1 Psalmus David, quem cantavit Dominus pro verbis Chusi filii Iemini.

1 Psalm de David, que cantó al Señor con motivo de las palabras de Cus hijo de Jémini.

2 Domine Deus meus, in te speravi: salvum me fac ex omnibus persequentibus me, et libera me.

2 Señor Dios mio, en tí esperé: sálvame de todos los que me persiguen, y librame.

1. Los Rabinos y muchos de los intérpretes modernos son de sentir que DAVID compuso este Psalmo quando iba huyendo de Saul; y aplican a este el nombre de *Chus*, que significa *Ethiops* o *Negro*, por analogia a sus malas costumbres. *Hijo de Jemini*, quiere decir de la Tribu de Benjamín. Puede muy bien acomodarse a Saul todo el Psalmo. Otros quieren que se habla aquí de Semei, que tambien era Benjamita, el qual maldixo y cargó de injurias a David quando iba huyendo de Absalom: o tal vez de algun otro Cortesano de Saul, llamado Cus, que habia calumniado a David. *1. Reg. xxiv. 10.* Algunos de los Padres antiguos le aplican a Cusai, aquel famoso amigo de David, que se pasó al partido de Absalom, para burlar sus designios, y dar puntual aviso a David de todas sus tramas. Pero S. GERÓNIMO refuta esta opi-

nion. Por lo que parece mas probable la de aquellos que confiesan no saberse el motivo con que DAVID pudo componer este Psalmo, o qual sea su argumento por lo que mira al sentido histórico. El MARTÍN se detiene en probar esto mismo explicando la palabra *תתנן* *schigagán*, que se lee en el principio del titulo, en el mismo sentido que se da al *ἐθελος*, que usaban los Griegos quando no se sabia el Autor, o se ignoraba el argumento. Otros lo entienden de alguna especie de canción vulgar, o de algun modo de música de ayre vago y agradable, a cuya imitación se debia cantar este Psalmo; y así trasladan aquella voz Hebréa por: *Canto errático*; o sea *sancton vaga*. S. AGUSTÍN cree que este Psalmo se puede entender de la persona de Jesu Christo, y en este sentido el v. 8. contiene una Prophecia de la conversión de los Gentiles.

a. *11. Reg. xvi.*

3 Nequando rapiat ut leo animam meam, dum non est qui redimat, neque qui salvum faciat.

4 Domine Deus meus, si feci istud, si est iniquitas in manibus meis:

5 Si reddidi retribuendis mihi mala, decidam merito ab inimicis meis inanis.

6 Persequatur inimicus animam meam, et comprehendat, et conculcet in terra vitam meam, et gloriam meam in pulverem deducat.

7 Exurge, Domine, in ira tua: et exaltare in finibus inimicorum meorum.

Et exurge, Domine Deus meus, in praecepto quod mandasti:

8 Et synagoga Populorum circumdabit te.

3 Para que como leon no arrebathe por último mi ánima¹, quando no haya quien me redima, ni quien me salve².

4 Señor Dios mío, si yo hice eso³, si hay maldad en mis manos:

5 Si pagué con mal a los que me lo hacían⁴, caiga con razón baxo mis enemigos sin esperanza.

6 Persiga el enemigo a mi ánima, y apodérese de ella, y pise junto con la tierra mi vida, y reduzca a polvo a mi gloria.

7 Levántate, Señor, en tu ira: y muestra tu grandeza en medio de mis enemigos⁵.

Y levántate, Señor Dios mío, según el precepto que tú ordenaste⁶:

8 Y la multitud de los Pueblos se unirá a tu redor⁷.

¹ No arrebathe mi persona.

² En el Hebreo se lee: *Despedazando, y no librando*, o no haya quien me libre; de manera que en la Vulgata falta *despedazando*, y en el Hebreo no se lee *neque qui salvum faciat* de la Vulgata, que es una explicación del *qui redimat*.

³ Eso que me imputan, como es el haber maquinado la muerte de Saúl, o que el Pueblo se le rebelase, como malignamente me calunnian. *1. Regum xxiv. 10.*

⁴ El Hebreo: *Si correspondí mal al que vivía en paz conmigo*; si di mal pago a los que se me mostraban amigos o bienhechores: *Si reddidi mala amicis, aut benefactoribus meis*. Sigue después el Hebreo: y por el contrario *no salvé al que me perseguía sin motivo*. La conjunción y equivale a *antes bien*, o por el contrario; y todo el versículo se ha de entender de este modo: *Si volví mal al que me hizo bien: y por el contrario no*

salvé al que me perseguía sin motivo. Lo que executó David con Saúl en varias ocasiones, como se lee en su historia.

⁵ El Hebreo: *Levántate contra los furiosos de mis enemigos*, destruyendo y abatiendo su orgullo, y despiértate en mi favor: *tú has ordenado el juicio*. Que es como si dixera: Pon ahora en execucion contra mis enemigos la sentencia de tu Ley; la qual no permite que ninguno sea oprimido injustamente.

⁶ Según el decreto que ordenaste para que yo fuera Rey de todo Israel. *V. A. TABLO*. O mas bien esta oración de David nos presenta la Resurrección y triunfo de Jesu Christo. Levántate según el eterno decreto con que estableciste resucitar al Hijo después de haber muerto por la salud de todos los hombres.

⁷ Puede también explicarse de este modo: En vista de esto acudirán a este Santo Templo las Tribus, para alabar tu justicia, y ensalzar tu augusto nombre.

Et propter hanc in altum regredere:

9 Dominus iudicat Populos.

Iudica me, Domine, secundum iustitiam meam, et secundum innocentiam meam super me.

10 Consumetur nequitia peccatorum, et diriges iustum, scrutans corda et renes, Deus.

11 Iustum adiutorium meum a Domino, qui salvos facit rectos corde.

12 Deus iudex iustus, fortis et patiens: numquid irascitur per singulos dies?

13 Nisi conversi fueritis, gladium suum vibrabit: arcum suum tetendit, et paravit illum.

14 Et in eo paravit vasa mortis, sagittas suas ardentes effecit.

Y por amor de esta vuelve tú a lo alto¹:

9 El Señor juzga los Pueblos. Juzgame, Señor, según mi justicia, y según la inocencia que hay en mí².

10 Consumirse³ la malicia de los pecadores, y encaminarás al justo, o Dios, que escudriñas los corazones y las entrañas⁴.

11 Justo es mi auxilio⁵ que viene del Señor, el qual salva a los rectos de corazón.

12 Dios Juez⁶ justo, fuerte y sufrido: ¿acaso se enoja cada día?

13 Si vosotros no os convirtieréis, vibrará su espada: ensado está su arco, y lo tiene a punto⁷.

14 Y en él ha preparado vasos de muerte⁸; ha hecho sus saetas para los que arden contra mí⁹.

¹ A tu Tribunal para hacerme justicia.

² En este hecho, y en la misma rectitud de mi causa; mas no por lo que mira al derecho soberano de Dios, o al rigor de su Ley. *Psalm. cxxix. 3. y cxxix. 1.* Así las palabras de este verso en toda su amplitud solo convienen a Christo: y a David únicamente por lo que respecta a su causa con Saúl, que era justa.

³ Acábase; tenga fin; cese ya de usarse: o como se lee en el Hebreo: *Acábe ahora el mal a los impios*; esto es, su misma malignidad los acabe, y sea su mayor verdugo: o en la pasiva como se halla en la Vulgata.

⁴ A la letra: *Los riñones*, o sean los afectos y movimientos de la voluntad.

⁵ El Hebreo: *Mi escudo*, mi defensa es en Dios.

⁶ En el Hebreo falta la palabra *patiens*, y así se lee en un sentido contrario: *Dios es justo Juez, y un Dios que*

se indigna todos los días; que declarando bastantemente su ira contra los impios, aunque dilate el castigo de los pecados, no dexa por eso de darse por sentido de las ofensas que se le hacen, y de tener por reos a los que dan fomento a su ira para el día del juicio. *Rom. 11. 5.* Los LXX. *μη ὀργησθαι καθ' ἡμέραν* *ὀργησθαι, que no iras ira cada día*, conforme con el sentido de la Vulgata; y así se ve que leyeron en el original *ἡμέρα, al, non*, en vez de *ἡμέρα, ἡμέρα, Deus*, como S. GERÓNIMO, y como está ahora puntuado en el Hebreo.

⁷ El Hebreo: *Si no se convirtiere de su impiedad Saúl mi perseguidor y enemigo.*

⁸ En eo, en el arco preparó vasos o instrumentos de muerte eterna. Ha hecho sus saetas vengadoras con llamas ardientes, para dar el castigo a los pecadores obstinados.

⁹ *Ardentibus carbonibus effecit sagittas.*

¹ 1. Paralip. xxviii. 9. Jerem. xl. 20. xviii. 10. et xx. 12.

15 Mira como él parió la in-
justicia : concibió dolor , y pa-
rió la iniquidad '.

16 Hoyo abrió, y cavó-
lo: y cayó en el foso que hi-
zo².

17 Su dolor se volverá contra su cabeza : y sobre su mollera descenderá su iniquidad.

18 Glorificaré al Señor según su justicia : y cantaré al nombre del Señor altísimo.

no intentase para poner en execucion su mala voluntad; mas quedarán, dice el Propheta, burlados y sin efecto todos sus designios, como lo significa el Hebreo: *Y parió mentira*; ISAÍ. XXXIII. II. y Dios hará que se conviertan contra él las mismas tramas que emplea para apoderarse de mi persona, y matarme. Así sucedió al pie de la letra a Saúl; y por lo comun sucede lo mismo a todos los ímpios que persiguen de muerte a los inocentes. Léase la historia de Amán en ESTHER VII. y la de los Sátrapas o Grandes de Baylonia en DANIEL III. VI. y XIV.

* Se solian hacer hoyos en la guerra o en la caza, y cubrirlos con ramas de árboles, para que cayesen en ellos los hombres o las fieras. Así el pecador cae en el mismo hoyo que él abrió.

PSALMO VIII.

1 In finem pro torcularibus,
Psalmus David.

I Para el fin, para los lagares¹, **Psalm** de David.

y S. PABLO le aplicó también otros, *x. ad Corinth. xv. 27. et ad Hebr. ii. 7. 8.* 9. como despues veremos. Las palabras *pro torcularibus* significan, que se cantaba despues de la vendimia en la fiesta de

2 Señor Soberano nuestro,
¡quán maravilloso es tu nombre
en toda la tierra!

3 Por boca de niños y maman-

tes³ perfeccionaste⁴ la alabanza a causa de tus enemigos, para destruir al enemigo y al vengativo.

5 2 Quid est homo, quod me-

4 Pues yo he de ver tus Cielos, obra de tus dedos: la Luna y las estrellas, que tú has establecido ⁵.

los Tabernáculos, para lo que se compusieron muchos Psalms. Entre los que se celebraban unas fiestas en honor de Baco, llamadas: *Lenata*, ἀπὸ τοῦ ἁγίου, y las canciones, ἐπιμνησάν, por donde se expone sobre el mismo lugar en que se expone el mismo lugar en el Psalmo o cántico de David, dado al Maestro de Capilla sobre Gethit. Algunos toman esta palabra por un instrumento músico que no conocemos, como los que se usan en los Psalms de los antecesores. Otros derivan de Gethit, que quiere decir Gethit, pretenden que lo compuesto David en el triunfo de Goliath Gethit: o quando se refugió en Geth Gethit, o quando se refugió en Geth Gethit, o quando se refugió en Geth Gethit. El CALMET lo interpreta, dando al Maestro de las Cantoras Gethit. Finalmente otros leen en plural *Magistrit*, en el mismo sentido que en la *Magistrit* torcularius, o en los *Magistrit* *Magistrit*.

En el Hebreo יְהוָה אֱלֹהֵינוּ *Iehovah Adonenu*: el primero es el nombre propio de Dios; el Adonai significa el Soberano Dueño de todo, y de ordinario denota al Hijo de Dios hecho Hombre, a quien fué dado todo el poder en el Cielo y en la tierra. MATTHE.

xxviii. 18.
 2 Vos habeis puesto el throno de
 vuestra Magestad en lo mas encumbra-
 Tom. V.

do de los Cielos. La magnificencia del Señor no solo resplandece en la creación del universo; sino también en la redención del hombre por Cristo y su Ascensión a los Cielos; lo que le atraxo la admiración y el amor de todos.

³ Es una hipóbole llena de gracia.

4 El Hebreo: *Fundaste tu casa en la gracia.*
a causa de tus enemigos: para hacer
cesar al enemigo y al vengador: en
donde fuerza se toma por gloria; por
que el fundamento principal de la gloria
es el poder. Tú, dice en esta se-
mejanza, vales de los pequeños, dé-
biles e ignorantes, que son instrumen-
tos de tu gloria, contra los soberbios
y desiguos de los soberbios y
poderosos del mundo, **MATTH. XI. 25. e. 1. ad Corinth. 1. 27.** para hacerlos
emudecer; y para abrir su orgullo.
Por vengador, se entiende un enemi-
go que corre a la venganza.
Psalm. LXXII. 2. **MATTH. X. 23.** Jeto Chris-
to citó este texto, **MATTH. X. 23.** y
se lo aplicó quando hizo su entrada en Je-
rusalem, en la que los párvulos públi-
camente le aclamaron: y confundió con

⁵ Parece que el discurso está cortado por exceso de admiración; como si dijera: Al contemplar yo la grandeza de tus obras, no puedo dexar de exclamar asombrado: *¿Qué es el hombre ...* O anuncia la gloria que había él de tener en el Cielo.

E

mor es eius? 3 aut filius hominis, quoniam visitas eum?

6 Ministi eum paulo minus ab Angelis, gloria et honore coronasti eum:

te acuerdas de él? 2 o el hijo del hombre, que lo visitas?

6 Poco menor le hiciste que los Angeles, de gloria y de honor le coronaste:

Esto puede referirse muy bien al dominio que dió Dios al hombre sobre las otras criaturas en la primera creación; mas por quanto perdió este dominio por el pecado, se verificó esto perfectamente en Jesu Christo segundo Adam, que adquirió para los que son sus fieles hijos el derecho de legítimos herederos y poseedores del mundo, Roman. iv. 3. del qual en esta vida solamente tienen las primicias, mas en el Cielo llegarán a su perfecta herencia y posesion. 1. Corinth. xv. 27. et ad Hebr. ii. 6. Que esto pertenezca a Jesu Christo no nos lo dexa dudar S. Pablo en este Capitulo que acabamos de citar. Este Señor por amor del hombre se dexó ver en este mundo en un estado y condicion inferior a la de los Angeles; o por un breve tiempo, como puede entenderse tambien la expresion Hebr. 477, y la de los xxx. 8888, 71, esto es, mientras vivió en este mundo, o mientras padeció y murió, o dexamos explicado en el citado lugar del Apóstol, v. 7. y en el Cap. 11. 4. mas despues fué coronado de honor y de gloria en su admirable Resurreccion y en su Ascension a los Cielos. S. GERÓNIMO trasladó: *Minus eum paulo minus a Deo*; y aunque esta traslacion no dicha preferirse ni aun igualarse a la de la Vulgata o a la de los xxx. con todo eso merece respeto. Pues aunque en Dios no hay tiempo; mas de Dios en que fué menor que Dios, quando el Verbo eterno se hizo hombre por razon de la humana naturaleza in qua minor est Patre. S. AUGUSTIN. No queremos del lugar de que tratamos, esté aprobada y reconocida como canónica; sino que admitiendo la palabra 71 en diversos sentidos literales, dexando en su lugar la de los xxx. citada por S. PABLO, y que sin duda debe preferirse, no por eso se ha de destender la de S. GERÓNIMO.

a Hebraeor. 11. 7.

mo. En este versículo simplemente se dice: *Ministi eum paulo minus ab Angelis gloria et honore coronasti eum...* Nada se habla de lo que se lee en S. PABLO 5. *Non enim Angelis subiecit Deus orbem terrarum futurum...* Y así pudo SAN GERÓNIMO trasladar aquí la palabra 71, a Deo; y en el texto de S. PABLO pudo tambien trasladarse ab Angelis, que es otro sentido literal de la misma palabra. Fuera de que las palabras referidas: *Non enim Angelis subiecit Deus orbem terrarum futurum...* no pertenecen a lo que se sigue, sino que son una causal de lo que precede, como puede ver facilmente todo aquel que con atencion lo leyere. Dice pues el Santo Apóstol desde el principio del Capitulo: Si es tal la dignidad y excelencia de Jesu Christo como queda demostrada; debemos aplicarnos sin duda con la mayor sumision a escuchar las verdades del Evangelio, sino queremos perdernos sin recurso. Porque si la Ley antigua publicada en el monte Sinai por un Angel, no pudo ser abrogada sino despues de su total y entero cumplimiento; y por el contrario fueron castigados con el mayor rigor sus transgresores; ¿cómo no lo seremos nosotros, si despreciamos la doctrina del Evangelio en que se nos promete la salud eterna que comenzó a ser anunciada por el mismo Señor, y fué despues confirmada entre nosotros por aquellos que tuvieron la dicha de oírle por sí mismos; concurriendo Dios a confirmarla con prodigios y señales, y repartiendo liberalmente y como quiso los dones de su Divino Espíritu? Porque no sujetó Dios a los Angeles el mundo venidero del qual habíamos. En donde se ve que trata aquí de la Iglesia de Jesu Christo y de la Ley de gracia con una íntima relacion a la Synagoga y a la Ley escrita que le habia precedido, y que Dios habia instruido y go-

7 Et constituisti eum super opera manuum tuarum.

8 Omnia subiecasti sub pedibus eius, oves et boves uni-

7 Y pusístele sobre las obras de tus manos.

8 Todas las cosas sujetaste debaxo de sus pies, las ovejas e

bernado por el ministerio de los Angeles, en vez de que instruye y gobierna la Iglesia por su propio Hijo. Y para confirmar esto añade despues: Da tambien testimonio de esto DAVID, el qual admirando la bondad de Dios con quien quiso unirse en la Persona del Verbo, dice en cierto lugar: ¿Qué es el hombre, que te acuerdas de él, o el hijo que te robó las atenciones? Hicistele poco, o por un poco de tiempo, inferior a los Angeles; de gloria y de honor le coronaste, y le pusiste sobre las obras de tus manos. Y a aquel Jesus que por un poco de tiempo fué hecho inferior a los Angeles, coronado de gloria y de honor por la muerte que padeció... En donde claramente se ve, que el verso Non enim subiecit... pertenece a lo que precede, y no a lo que se sigue; y que así en atencion a la diversidad de sentidos de la palabra 71, pudo muy bien S. GERÓNIMO trasladar en este Salmo a Deo; porque no pueden temerse peligrosas consecuencias, sin embargo de leerse ab Angelis en S. PABLO, en donde es mas propio para unir el discurso. Mas quiero aun añadir otra reflexion. Supongamos que aun los xxx. y S. PABLO citándolos, hubieran trasladado a Deo, y no ab Angelis, ¿calificaríamos de error esta traslacion, y no quedaria camino ni resquicio para salvarla? No me parece que pueda sonar a esto Intérprete alguno que juzgue sin preocupacion. Cotejemos lo que aquí dice SAN PABLO: *Ministi eum paulo minus ab Angelis...* Eum autem qui paulo minus ab Angelis minoratus est, con lo que antes ha dicho del mismo Señor en todo el Capitulo antecedente v. 4. Tanto melior Angelis effectus... 6. Et adoret eum omnis Angelus... 7. Et ad Angelos quidem dicit: Qui facit Angelos suos spiritus et ministrus suos flammam ignis... 8. Ad filium autem: Thronus tuus, Deus, in saeculum saeculi... 13. Ad quem autem Angelorum dixit aliquando: Sede a dextris meis quoad neque ponam inimicos tuos iacob...

a Genes. 1. 28. 1. Corinth. xv. 26. Tom. V.

bellum pedum tuorum? Y hallaremos que de ningún modo conviene uno con otro, ántes parecen dos cosas contrarias; y por consiguiente, que es necesario dar otro sentido a todas estas expresiones del Capitulo primero, para que cada cosa quede en su lugar; y entender que la dignidad de Dios que recibió Jesu Christo de su Padre por la union de la naturaleza humana a la Persona del Verbo, le hace infinitamente superior a los Angeles. En vista pues de esto, qué inconveniente hay en admitir que S. GERÓNIMO trasladó la voz 71 conforme al sentido en que habla S. PABLO en el primer Capitulo ad Hebraeos, por creer que el Profeta anuncia aquí al Verbo Eterno Encarnado o hecho Hombre, pero Hombre superior a los Angeles por razon de la union Hypostática? No le hay por cierto; así como tampoco le hay en creer que S. PABLO citó en este mismo lugar segun la traslacion de los xxx. 8888, para hacer ver que el que se dexó ver inferior a los Angeles por un poco de tiempo, esto es, el de su Muerte y Pasion, o en atencion precisamente a la naturaleza humana que tomó, como exponen otros; fué sublimado por esta misma Pasion a la mayor gloria, y a la posesion de un nuevo Reyno que le dió su Padre. Pero debe advertirse, que en este lugar de S. PABLO es necesaria esta precision, para que corresponda bien a lo que dice en el Cap. 1. mas como no sea en el verso de este Salmo, pudo muy bien S. GERÓNIMO, aunque con mayor libertad, trasladar a Deo, lo que en los xxx. se traslada 8888. Lo que se ha dicho contra algunos criticos modernos, y en honor del glorioso Padre S. Gerónimo, a quien nosotros con la Iglesia Católica siempre veneraremos como Doctor Máximo, enviado de Dios para interpretar las santas Escrituras.

* Esta expresion que hace el Profeta de animales domésticos y mansos, de fieras, aves y peces, sirve para ilustrar la

EL LIBRO

versas, insuper et pecora campi.

9 Volucres Caeli, et pisces maris, qui perambulant semitas maris.

10 Domine Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra!

y las vacas todas, y las demas bestias del campo.

9 Las aves del Cielo, y los peces de la mar, que andan por los senderos de la mar.

10 Señor Soberano nuestro, ¡qué maravilloso es tu nombre en toda la tierra!

proposición general: todo lo sujetó el Padre al Hijo hecho Hombre, las cosas corpóreas y las espirituales, los Angeles buenos

y los malos; los escogidos y aun los malos que sirven para el bien de los primeros y para mayor manifestación de su gloria,

PSALMO IX.

Psalmus Eucarístico, en que David se muestra agradecido al Señor por haberle librado de un modo singular de sus enemigos; que sin duda fueron los Philistinos, y especialmente Goliath.

1 In finem, pro occultis Filii, Psalmus David.

2 Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

1 Para el fin, por los arcanos del Hijo, Psalmos de David.

2 Yo te glorificaré, Señor, con todo mi corazón: contaré todas tus maravillas.

¹ Por los arcanos o mystarios *ocultos* del Salvador pertenecientes a sus dos vidas, y a su Pasión y Resurrección; todo lo cual era escondido a las gentes en aquellos tiempos. S. Gregorio y los antiguos Hebreos leyendo *122* *Psalmos*, trasladaron *super mortem filii*, entendiéndolo por este Hijo a Jesu Christo. Mas por quanto en este Psalmos no se habla de su muerte, interpretan otros las palabras Hebreas muy diversamente. Unos las entienden de un término de música: véase la nota al título del *Psalmos vii*. Otros trasladan: *Sobre la muerte de aquel que estaba en medio*; esto es, de Goliath, que se presentó en medio de los dos campos desafiando a los Israelitas: *1. Reg. xvii*. 4. y que DAVID en atención a esta victoria compuso este Psalmos mucho tiempo después, quando estaba ya de asiento y quieto en Jerusalem. Otros pre-

tenden que sea nombre de una canción vulgar que se empezaba a cantar así: y que *Ben* lo era también de un cantor, del que se habla en el *1. de los Paralip.* xv. 18. Ultimamente el *MATTHEI* las expone de esta manera: *Psalmos de David con el Haggai*, supliendo y suponiendo aquí esta palabra del fin del v. 17. *gueto en música por Ben maestro de las cantoras*; explicando a *Ben* como nombre propio; y entendiéndolo la palabra *נחמתי* *ngahamti*, que significa *virgenes* o *doncellas* del coro de los cantores, y citando para esto el *Lit. 1. de los Paralip.* xv. 20. donde se leen las mismas palabras. Los Santos Padres reconocen los triumphos de la Iglesia en los de Israel, y en las aflicciones de este Pueblo las persecuciones del Pueblo Cristiano, en particular las que ha de sufrir del Anticristo y de sus secuaces a la fin del mundo.

DE LOS PSAEMOS.

3 Laetabor et exultabo in te: psallam nomini tuo, Altissime.

4 In convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

5 Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum qui iudicas iustitiam.

6 Increpasti gentes, et periiit impius: nomen eorum delecti in aeternum, et in saeculum saeculi.

7 Inimici defecerunt frameae in finem; et Civitates eorum destruxisti.

Periit memoria eorum cum sonitu:

8 Et Dominus in aeternum permanet.

Paravit in iudicio thronum suum:

9 Et ipse iudicabit orbem terrae in aequitate, iudicabit

3 Me alegraré y me regocijaré en tí: cantaré a tu nombre, o Altísimo.

4 Porque hiciste poner en fuga a mi enemigo: serán debilitados, y perecerán delante de tí.

5 Porque has juzgado y defendido mi causa: te sentaste sobre el throno tú que juzgas según justicia.

6 Increpaste a las gentes, y pereció el impio: borraste el nombre de ellos eternamente por los siglos de los siglos.

7 Las espadas del enemigo se embotaron para siempre: y destruíste las Ciudades de ellos.

Preparó la memoria de ellos con estruendo:

8 Y el Señor permanece eternamente.

Preparó su throno para juicio:

9 Y él mismo juzgará la reconditez de la tierra en equidad,

¹ Tomándote a tí y a tu gracia, y el haberme salvado de mis enemigos, por único objeto de mi alegría, de mi reconocimiento y de mis alabanzas.

² Por tu virtud, que eres el Candillo de tu Pueblo, y vas a la frente de sus exercitos.

³ En sentido literal puede aplicarse a Goliath; pero en el alegórico lo toman los Padres por los enemigos de Jesu Christo y de su Iglesia. Todos han sido juzgados justamente, y todos perecieron; y su nombre fué borrado del Libro de la vida: fué arruinada también la idolatría.

⁴ Inimici se toma comunmente en genitivo, porque así se lee en los *xxx. Psalmos*, de este modo: *Frangit inimici defecerunt in finem*; mas tomándolo en nominativo del plural, ofrece un pensamiento y sentimiento mas noble: *Del todo perecieron los enemigos a la espada*,

porque tú destruiste sus Ciudades. El Hebreo se traslada comunmente como vocativo en tono de insulto y de burla irónica: *O enemigo, acabados son los asilamientos para siempre*; esto es, ya no asolarás mas Pueblos; y las Ciudades que derribaste, su memoria perecerá con ellas; quiero decir, será borrada la memoria de la ruina que pretendiste. Y si la palabra *נחמתי* *ngahamti* se traslada *victorias*, será este el sentido: *O enemigo, fallaron desolaciones a tu victorias, destruiste las Ciudades, pereció tu memoria*, mas el Señor permanece para siempre. O enemigo de Israel, acabadas son tus desolaciones: acaso, nuestras Ciudades, que destruiste, fueron arruinadas para siempre: no por cierto, porque aunque las asolaste con el furor de la guerra, y su memoria yace debajo de sus ruinas, serán después reedificadas.

Populos in iustitia.

10 Et factus est Dominus refugium pauperi: adiutor in opportunitatibus, in tribulatione.

11 Et sperent in te qui noverrunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti quaerentes te, Domine.

12 Psallite Domino, qui habitat in Sion: annunciate inter gentes studia eius.

13 Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

14 Miserere mei, Domine: vide humilitatem meam de inimicis meis.

15 Qui exaltas me de portis mortis, ut annunciem omnes laudationes tuas in portis filiae Sion.

16 Exultabo in salutari tuo: infixae sunt gentes in interitu quem fecerunt.

In laqueo isto quem absconderunt, comprehensus est pes eorum.

17 Cognoscetur Dominus iudicia faciens: in operibus ma-

juzgará los Pueblos con justicia.

10 Y el Señor se ha hecho refugio para el pobre: socorriéndole oportunamente en la angustia.

11 Esperen pues en ti los que conocen tu nombre: porque no abandonaste a los que te buscan, Señor.

12 Cantad al Señor, que mora en Sion: anunciad entre las Naciones sus cons-jos.

13 Porque demandando la sangre de ellos los tuvo presentes: no se olvidó del clamor de los pobres.

14 Apíadate, Señor, de mí mira la humillación en que me veo por mis enemigos.

15 Tú que me levantas desde las puertas de la muerte, para que publique todas tus alabanzas en las puertas de la hija de Sion.

16 Me regocijaré en tu salud: claváronse las gentes en la ruina que me habian preparado.

En el mismo lazo que escondieron, quedó preso el pie de ellos.

17 Conocido será el Señor que hace justicia: en las obras

* S. GERÓNIMO: En los tiempos de tribulación, que es cuando mas lo necesitamos. Este pobre, este mendigo es el Pueblo Cristiano, es la Iglesia atribulada. A este mismo humillado socorre Dios. ¡Grandes misterios exclama S. Agustín.

* Donde estaba el Tabernáculo.

* Este versículo se puede explicar de dos modos: *requirere*, ejerciendo su justa venganza, *recordatus est sanguinem eorum*, o *requirere sanguinem eorum*, recordatus est, non est oblitus clamorem pauperum, vengando la sangre injustamente derramada de los que le buscan y

esperan en él: tiene muy presentes, y no olvida los clamores de los atribulados y oprimidos.

* En donde se celebraban las Juntas públicas, y era el mayor concurso de las Ciudades. La hija de Sion en lenguaje profético es la Iglesia de Cristo, formada de todas las Naciones, la qual tuvo su cuna en Sion.

* In salutari tuo, es un Hebraísmo; esto es, ob salutem a te datam.

* El Hebreo: En el foro que hicieron. Todas estas expresiones están tomadas de lo que se acostumbra practicar para cazar las fieras y las aves.

num suarum comprehensus est peccator.

18 Convertantur peccatores in infernum, omnes gentes quae obliviscuntur Deum.

19 Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem.

20 Exurge, Domine, non confortetur homo: iudicentur gentes in conspectu tuo.

21 Constitue, Domine, legislatorem super eos: ut sciant gentes quoniam homines sunt.

de sus manos fué preso el peccador.

18 Sean precipitados los peccadores al infierno, todas las gentes que se olvidan de Dios.

19 Pues el pobre no será siempre olvidado: la paciencia de los pobres no será vana para siempre.

20 Levántate, Señor, no se fortifique el hombre: juzgadas sean las gentes en tu presencia.

21 Establece, Señor, sobre ellos un Legislador: para que conozcan las gentes que son hombres.

Psalm. X. secundum Hebraeos.

1 ¿Ut quid, Domine, recessisti longe, despicias in opportunitatibus, in tribulatione?

2 Dum superbit impius, in-

Psalm. X. segun los Hebréos.

1 ¿Por qué, Señor, te has apartado lejos, nos abandonas en las necesidades, en la tribulación?

2 Mientras se ensoberbece el

* En el Hebreo se añade al fin de este verso *וְיָשֻׁבְּ*, y esto puede hacer alusión al nombre de algun instrumento o de alguna pausa en el canto para meditarlo.

* El sentido de este versículo segun la Vulgata parece ser el que damos en la version. El Hebreo dice así: *Sean condenados los impios al infierno: todas las Naciones olvidadas de Dios.* Lo qual unido con lo que precede, puede exponerse de este modo: Dios es conocido quando hace resplandecer su justicia con algun castigo exemplar, y quando se ve que el peccador queda enredado en las mismas redes que tendia para los otros. Y haciendo despues un apóstrophe a Dios, dice: Haced pues, Dios mio, de estos escarmientos; precipitad en el infierno a los impios; pues viven y mueren ellos impunemente, dirán que no hay Dios que venga los delitos. Lo qual se ha de tomar como propheta, no como imprecacion.

* No abusen de tu paciencia, y cobren nuevos animos y osadía. El hom-

bre aquí principalmente se toma por el Anticristo, que es el terrible enemigo contra quien ha de combatir la Iglesia en los últimos tiempos.

* Uno que les dé la Ley, los tenga a raya, y reprima su orgullo, y les haga conocer que son hombres miserables y sin fuerzas, que no pueden ni deben resistir a Dios. La palabra Hebréa *מוֹרָא* *morá*, significando doctrina, Ley y temor, puede explicarse de esta manera: *Por, Señor, tu doctrina, tu Ley, tu temor sobre ellos*; esto es, enséñalos, escarméntalos, y hazles conocer lo que son. Otros por *Legislador* entienden a Jesu Christo Autor de la Ley nueva, que con su doctrina habia de instruir al hombre, y le habia de curar con su gracia.

* En el texto Hebreo comienza un nuevo Salmo aunque sin título, y se cuenta el x. Se cree que el no tener título dió ocasion a hacer de dos uno en la Version de los lxx. Parece ser esta una queja amorosa de la Iglesia en tiempo que sufría las persecuciones, abandonada al fuor de los impios.

cenditur pauper: comprehenduntur in consiliis quibus cogitant.

3 Quoniam laudatur peccator in desideriis animae suae: et iniquus benedicitur.

4 Exacerbavit Dominum peccator, secundum multitudinem irae suae non quaerit.

5 Non est Deus in conspectu eius: inquinatae sunt viae illius in omni tempore.

* Puede también entenderse de esta manera: Mientras que el impio vanamente se gloria de querer cumplir sus malos designios, o de haberlos cumplido, y el justo afligido y miserable se abraza, se atormenta, y se escandaliza viendo su impunidad y soberbia; uno y otro yerran, y se engañan en sus pensamientos: el impio, creyendo que aquella felicidad se le debe de justicia; el justo, no atinando ni comprendiendo la conducta que Dios guarda con el impio. Puede también explicarse el comprehenduntur, por modo de precativo en el sentido de *captantur*, conforme al Hebreo: *Con arrogancia el impio perseguirá al afligido: sean presos los impios, en los pensamientos que pensaron*. Puede asimismo entenderse de este otro modo: Mientras que el impio se insolenta y hace alarde de su arrogancia, el pobre y desvalido es afligido y atormentado; mas los impios quedarán presos en sus mismos lazos que idearon. Y si se aplica todo esto al Anticristo, el cual se llama por antonomasia el impio y el hombre del pecado, quedará claro su sentido.

* Explicándose así en sentido pasivo, los verbos de este verso se refieren al *incruduitur*, como causal de la aflicción que padece en su alma el pobre perseguido, viendo la insolencia del impio, y que cumpliendo todos los designios de su depravado corazón, encuentra otros adúladores perversos que le llean de alabanzas y bendiciones. Mas

impio, es abrasado el pobre: son ellos sorprendidos en los consejos que han ideado.

3 Por cuanto el pecador saca alabanza en los deseos de su alma: y el malvado benedice.

4 Irritó al Señor el pecador, no le buscará según la muchedumbre de su indignación.

5 No hay Dios delante de él: sus caminos en todos tiempos están contaminados.

si se explica en sentido activo, como muchos lo hacen conforme al Hebreo: *Por cuanto el impio se jacta de sus malas artes, y el avaro se complace de sí mismo*; se puede entender como una causal de la segunda parte *comprehenduntur* o *comprehenduntur*: sus mismos pensamientos y tramas sean las redes en que queden presos; por cuanto el impio se jacta. El Hebreo a la letra: *Por cuando se alaba el malo sobre el justo de su alma, y se bendice*; esto es, se da mil parabienes, se complace de sí mismo el avaro, e irrita a Dios; de manera, que el *exacerbavit Dominum*, que en la Vulgata es el principio del versículo siguiente, en el Hebreo pertenece al avaro.

* El Hebreo: *El impio según la altanería de su rostro no buscará a Dios; no Dios todos sus pensamientos*; esto es, lleva grabada en su rostro la arrogancia con que desprecia todas las Leyes divinas y humanas; no teme ni se cuida de los juicios de Dios: ningún respeto le detiene para dudar de cumplir sus malos deseos: nada busca ni examina: todo le es indiferente.

* El Hebreo: *Sus caminos son profanos en todo tiempo*, en el sentido de la Vulgata: o *causan tormento y dolor a los justos*, porque no tienen otra mira ni pensamiento en todas sus acciones, que ver como les pueden dañar: o *están con dolores de parto*, porque viven en un estado continuo de angustia, que les causan los amargos remordimientos que padecen; bien que estos

Auferuntur iudicia tua a facie eius: omnium inimicorum suorum dominabitur.

6 Dixit enim in corde suus: Non movebor a generatione in generationem, sine malo.

7 Cuius maledictione os plenum est, et amaritudine et dolo: sub lingua eius labor et dolor.

8 Sedet in insidiis cum divitibus in occultis, ut interficiat innocentem.

9 Oculi eius in pauperem respiciunt: insidiatur in abscondito, quasi leo in spelunca sua.

Insidiatur ut rapiat pauperem: rapere pauperem dum attrahit eum.

10 In laqueo suo humiliabit eum, inclinabit se, et cadet cum dominatus fuerit pauperum.

no les estorban seguir adelante con sus malos designios: o según el Caldeo, *son prosperados*, no encuentran embarazo ni estorbo para ejecutar todo el mal que meditan. Esta exposición une bien con lo que se dice en el v. 28.

* El Hebreo: *Altura*, o cosa muy alta, *tus juicios*, para tenerlos delante de sí; porque siendo todo carnal, no tiene disposición para meditar vuestra santa Ley que es toda espiritual, ni representarse vivamente el paradero que según ella tendrán los impios. Roman. vii. 14. et i. Corinth. ii. 14.

* El Hebreo: *Sopla contra todos sus enemigos*; los desprecia arrogantemente, y cree que solo con un soplo los derribará.

* Se ha de suplir: *Sine malo ero*; no me sobrevendrá ningún mal.

* El Hebreo: *Está de asiento en las emboscadas de las casas de campo*. La Vulgata y los LXX. *μετά κλουσιων*, con

Quitados son tus juicios lejos de su vista: enseñoreáseha de todos sus enemigos.

6 Porque ha dicho en su corazón: No seré conmovido de generación en generación, sin mal.

7 Cuya boca llena está de maldición, y de amargura y de engaño: debaxo de su lengua hay trabajo y dolor.

8 Está de asiento en celadas con los ricos en lugares escondidos, para matar al inocente.

9 Sus ojos están vueltos contra el pobre: acecha en secreto, como el león en su cueva.

Está acechando para arrebatarse al pobre: para arrebatarse al pobre atrayéndole a sí.

10 Él lo abatirá en su lazo, se encogerá, y se dexará caer luego que se apoderare de los pobres.

los ricos, muy conforme al sentido; porque estas casas de campo, que solamente poseen los ricos y poderosos, suelen ser abrigo de asesinos y malhechores. Otros lo explican de aquellos que tienen el manejo y autoridad en el gobierno.

* Es una bella descripción de un bandolero, que espera emboscado en caminos para echarse sobre los pasajeros, y robarlos. En esta imagen se representan todos aquellos, que por medio de violencia, engaños y malas artes oprimen a los otros.

* En el Hebreo: *In laqueo suo pertenece al versículo precedente*; pues dice así: *Arrebatata al pobre*, al inocente, al afligido, *trayéndole a su lazo* o a su red; y después sigue: *se encoge, se agacha*, aludiendo a los menos y movimientos del león quando quiere acometer; y *cae en sus fuerzas*, en sus fuertes uñas multitud de pobres, para ser miserable despojo de su violencia y crueldad.

11 Dixit enim in corde suo: Oblitus est Deus, avertit faciem suam ne videat in finem.

12 Exurge, Domine Deus, exaltetur manus tua: ne obliviscaris pauperum.

13 ¿Propter quid irritavit impius. Deum? dixit enim in corde suo: Non requirer.

14 Vides, quoniam tu laborem et dolorem consideras: ut tradas eos in manus tuas.

Tibi derelictus est pauper: orphano tu eris adiutor.

15 Contere brachium peccatoris et maligni: quaeretur peccatum illius, et non inveniatur.

16 Dominus regnabit in aeternum, et in saeculum saeculi: peribitis gentes de terra illius.

17 Desiderium pauperum exaudivit Dominus: praeparationem cordis eorum audivit auris tua.

18 Iudicare pupillo et humili, ut non apponat ultra magnificare se homo super terram.

* No quisiera el impio que Dios tuviera providencia sobre las cosas humanas; y obra como si tuviera impunidad.

* Todo lo veis, Señor, os está patente el alma del oprimido para emplear a su favor vuestras manos vengadoras contra el opresor; y así baxo vuestra tutela vivirá seguro el desvalido e inocente: y el impio perecerá para siempre.

* El pecado, el peccador y sus obras se habrán desvanecido como el humo; nada quedará que no esté ya en la tierra del olvido y de la perdición.

* El Señor reynará para siempre, y su Reyno será eterno; lo que principalmente se entiende del Reyno de Jesu Christo, quando triunfarán los fieles muertos el Antecristo; y los infieles que siguieren a este maligno, serán excluidos

11 Porque él ha dicho en su corazón: Se ha olvidado Dios, apartó su rostro para no ver jamás.

12 Levántate, Señor Dios, álcese tu mano; no te olvides de los pobres.

13 ¿Por qué ha irritado a Dios el impio? porque dixo en su corazón: No hará pesquisa.

14 Vesio tú, porque tú consideras el trabajo y el dolor; para ponerlos a ellos en tus manos.

A ti se ha dexado el pobre: al huérfano tú le serás favorecedor.

15 Quebranta el brazo del peccador y del maligno: se buscará su pecado, y no será hallado.

16 El Señor reynará para siempre, y por los siglos de los siglos: sereis exterminadas, o Naciones, de la tierra de él.

17 Oyó el Señor el deseo de los pobres: tu oreja oyó la disposición de su corazón.

18 Para hacer justicia al huérfano y al humilde, para que el hombre no pretenda engrandecerse mas sobre la tierra.

de la verdadera tierra de promisión, que es la tierra del Señor.

* El Hebreo: *Tú dispones su corazón; y haces atenta tu oreja*; esto es, tú les das fuerza y gracia para que sufran estos insultos: o tú les inspiras afectuosos votos, con que te invocan y acuden a ti buscando tu socorro, y con que inclinan tu misericordia para que los atiendas. Los Santos Padres en el sentido mystico de este Psalmo, descubren el grande regocijo de la naturaleza humana, redimida por la muerte de Jesu Christo, y por ella libre de los enemigos visibiles e invisibles, que la tenían esclava, y sepultada en el error y en la corrupción.

* MS. A. *Se ponga a grandearse*. Para que no se glorie de su poder, del qual ha abusado en perjuicio del inocente.

PSALMO X.

David en este Psalmo, contemplando al Señor justo defensor de la inocencia, y severo juez de los que violentamente la persiguen, pone en él toda su confianza contra el temor que le podían causar los artificios de sus enemigos.

1 In finem, Psalmus David.

2 En el Señor confío: ¿quomodo dicitis animae meae: Transmigra in montem sicut passer?

3 Quoniam ecce peccatores intenderunt arcum, paraverunt sagittas suas in pharetra, ut sagittent in obscuro rectos corde.

* El Hebreo: *Al vencedor de David*; esto es, Psalmo de David dado al Maestro de Capilla, para que lo pusiese en música como queda explicado: y no diciéndose qual era, probablemente se debe entender el principal de todos que era Asaph. *1. Paralipomen. xvi. 47*. Se cree que David compuso este Psalmo quando empezaron las crueles persecuciones que tuvo que sufrir de Sadi.

* Unos creen que DAVID habla aquí a algunos Cortesanos de Sadi, que por medio de estas palabras engañosas y lisonjeras intentaban alejarle del territorio de Judá, para sacar a Sadi del cuidado y zelos que le causaba su presencia. *1. Regum xxvi. 19*. Otros lo toman como un vil consejo de sus mismos amigos, con que le persuadían que se retirase a sus rocas y grutas ordinarias, y no se acercase a la Judá. Y en este sentido puede traducirse el Hebreo: *¿Por qué me aconsejais y decís: Huye; escondete en tus montes como un pajarillo?*

* Como si dieran: El peligro en que te ves es extremo, si aquí te detienes, no escaparás de los que acchan tu vida, pues te tienen tomados todos los pasos, y han

Tom. V.

1 Para el fin, Psalmo de David.

2 En el Señor confío: ¿por qué decís a mi ánima: Húyete para el monte como páxaro?

3 Pues he aquí los peccadores entesaron arco, prepararon sus saetas en la aljaba, para asañear en obscuridad a los rectos de corazón.

destruido con sus esumnias todo el mérito de sus hazas. Nosotros bien vemos que estás inocente, y que en todo te has portado con la mayor rectitud y zelo; mas lo que te conviene ahora es, huir y poner en salvo tu vida. En los lxx. en vez de *in obscuro* se lee *in eurypne*, como si dieramos, *quando no alumbró la Luna*, y en lo mas obscuro de la noche. Otros quieren que sean palabras de DAVID estas últimas, y que comienzan a responder a los que le aconsejaban que huyese. Mas si el justo no ha hecho mal ninguno, ¿por qué ha de temer? En el Hebreo se lee de este modo: *Quando los cimientos están arruinados, ¿qué hará el justo?* Y supuesto que por la malicia de los impios está arruinado todo el Estado, que debe fundarse sobre la piedad y la justicia; y las Leyes que tú has hecho, no se cumplen ni executan, ¿qué podrá hacer en medio de estos un hombre justo qual tú eres? Huye pues, y abandona una Ciudad tan corrompida. La palabra *חורבן* *retia* se traslada *legge* por S. GERÓNIMO, que leyó: *Leges dissipatae sunt: Están enruinas las leyes*. SYMACO tradujo *ἐν πόλει κατεσθραμένη*, *por quanto han destruido lo establecido*.

F 2

4 Quoniam quae perfecti destruxerunt : et iustus autem quid fecit ?

5 Dominus in Templo sancto suo : Dominus in Caelo sedes eius :

Oculi eius in pauperem respiciunt : palpebrae eius interrogant filios hominum.

6 Dominus interrogat iustum et impium : qui autem diligit iniquitatem , odit animam suam.

7 Pluet super peccatores laqueos : ignis et sulphur et spiritus procellarum , pars calicis eorum.

8 Quoniam iustus Dominus , et iustitias dilexit : aequitatem vidit vultus eius.

¹ Aquí comienza la respuesta de David.

² Modo de hablar , tomado de los que para mirar fixamente alguna cosa , recorren los párpados , o cierran un ojo.

³ En el Hebreo se lee de este modo : El Señor prueba al justo y al impio , y su alma aborrece al que ama la iniquidad : esto es , aborrece de todo corazón.

⁴ Como en la destrucción de Sodoma. Gen. x. 24. Unos trasladan la palabra Heb. *lazar* , derivándola de *láz*. Otros quieren que el *láz* sea radical por

4 Por quanto han destruido lo que tú acabaste : ¿ mas el justo qué ha hecho ?

5 El Señor está en su Templo santo : el Señor tiene su throno en el Cielo :

Sus ojos miran al pobre : sus párpados ² preguntan a los hijos de los hombres.

6 El Señor pregunta al justo y al impio : mas aquel que ama la iniquidad , aborrece su propia anima ³.

7 Lloverá sobre los pecadores lazos ⁴ : fuego y azufre y viento tempestuoso es la porción del caliz de ellos ⁴.

8 Porque justo es el Señor , y ha amado la justicia : su rostro ha mirado la equidad ⁴.

¹ *Pehlám* en singular : carbon , brass , *áshpáras* segun el Chrysostomo : y que todo esto sirve para significar en general los espantosos juicios que suele Dios ejercer con los malos.

² semejanza tomada de los convites , en que a cada uno estaba señalada su porción de comida y de bebida. *Psal. xv. 5. et xxv. 9.*

³ Dios siempre mira con semblante favorable y benigno a aquel que ama la equidad y abraza la justicia.

PSALMO XI.

David exponiendo al Señor las maldades de sus enemigos , pide a Dios le libre de ellos a él y a todos los que le sirven. Lo qual anuncia que el Señor salvará y establecerá su Iglesia , baciendo que sus mismos perseguidores contribuyan a su mayor exaltación y gloria.

1 In finem pro octava , Psalmus David.

1 Para el fin para la octava , Psalmo de David.

¹ El Hebreo : Al vencedor sobre *sch-minith* , Psalmo de David , esto es , Psalmo de David.

mo de David dado al Maestro de Capilla para la octava. Véase el *Psalmo vi.*

2 Salvum me fac , Domine , quoniam defecit sanctus : quoniam diminutae sunt veritates a filiis hominum.

3 Vana locuti sunt unusquisque ad proximum suum : labia dolosa , in corde et corde locuti sunt.

4 Disperdat Dominus universa labia dolosa , et linguam magniloquam.

5 Qui dixerunt : Linguam nostram magnificabimus , labia nostra a nobis sunt , quis noster Dominus est ?

6 Propter miseriam inopum , et gemitum pauperum , nunc exurgam , dicit Dominus.

Ponam in salutari : fiducialiter agam in eo.

7 Eloquentia Domini , eloquia casta : argentum igne examinatum , probatum terrae , purgatum septuplum.

¹ *Imminutae sunt* , puede tambien trasladarse han sido alteradas por los hijos de los hombres , de manera que no se encuentra entre ellos sinceridad , ni en la doctrina , ni en las costumbres , ni en la administracion de justicia. Y por eso apenas se encuentra un hombre Santo sobre la tierra.

² El Hebreo : *Mentira hablarán cada uno a su compañero : con labio y lingua en corazon y corazon hablarán.* Es un idiotismo Hebreo muy elegante , en corazon y corazon , para significar la doblez con que se dice una cosa , y se siente otra.

³ El Hebreo : *Daremos fuerza a nuestra lengua , o por nuestra lengua prevaleceremos ;* esto es , con nuestras palabras artificiosas nos haremos lugar en todas partes. Nadie nos lo podrá impedir ; porque nadie tiene poder sobre ella sino

⁴ Proverbior. xxx. 5.

2 Sálvame , Señor , porque faltó Santo : porque han venido a menos las verdades entre los hijos de los hombres ¹.

3 Cada uno de ellos ha hablado cosas vanas a su próximo : labios engañosos han hablado con corazon y corazon ².

4 Destruya el Señor todos los labios engañosos , y la lengua que habla arrogancias.

5 Los que dixeron : Engrandeceremos nuestra lengua ³ , nuestros labios de nosotros son , ¿ quién nos es Señor ?

6 Por la miseria de los desvalidos , y el gemitido de los pobres , ahora me levantaré , dice el Señor ⁴.

Pondrélos en salvo : en esto yo obraré con fiadanza ⁵.

7 Las palabras del Señor , palabras sinceras : plata purificada al fuego , acendrada al crisol , refinada hasta siete veces ⁶.

nosotros mismos. Tal es la arrogancia de los hereges contra la Iglesia.

⁴ Para quitar la opresion de los desvalidos , y por el gemitido de los pobres que claman en el seno de Abraham , en los dias de tu gracia me levantaré para librarlos , y enviaré a mi Hijo Unigénito.

⁵ Esta fuerza parece que tiene la expresion de los xxx. *אֶפְרַיִם יִשְׁעוֹ* , *obraré libremente en él.* El Hebreo admite otros sentidos : Pondré en salvo al que él , impio , enlaza , pretende hacer caer en sus lazos , o a aquel contra quien habla con descaño , o contra quien da burlas : o tambien , por mas que el impio dé burlas contra él.

⁶ Las palabras del Señor y sus promesas son infalibles , su doctrina y su Ley santa , su Evangelio puro y acendrado como la plata mas limpia y refinada.

8 Tu, Domine, servabis nos: et custodies nos a generatione hac in aeternum.

9 In circuitu impii ambulans: secundum altitudinem tuam multiplicasti filios hominum.

8 Tú, Señor, nos guardarás: y nos preservarás de esta generación para siempre.

9 Los impíos andan al rededor: según la alteza de tu consejo multiplicaste los hijos de los hombres ¹.

¹ El Hebreo: *Cercando andan los impíos, quando es ensalzada la vileza de los hijos de los hombres*; esto es, reyna por todas partes la licencia y la impunidad, quando los cargos públicos son poseídos por personas infames e indignas; *Proverb. xxviii. 12. 18. et xxix.*

2. lo qual convenia muy bien a los Ministros de Sadi. S. AGUSTIN entiende por estos impíos que andan como en circulo, y se multiplican en extremo, a los Hereges, que dando de error en error, nunca atinan con el centro, porque jamas entran en el camino de la verdad.

PSALMO XII.

David lleno de consuelo por la firme esperanza que halla en la Divina misericordia, pide al Señor que le libre de la violencia de sus enemigos, de quienes se ve larga y pertinazmente perseguido.

1 In finem, Psalmus David.

¿Usquequo, Domine, oblivisceris me in finem? ¿usquequo avertis faciem tuam a me?

2 ¿Quamdiu ponam consilium in anima mea, dolorem in corde meo per diem?

3 ¿Usquequo exaltabitur inimicus meus super me?

4 Respice, et exaudi me, Domine Deus meus.

¹ El Hebreo: *Al vencedor, Salmo de David*, como queda ya explicado. Algunos refieren este Salmo a los tiempos de la persecución de Sadi: otros a la rebelión de Absalón; y otros al cautiverio de Babilonia. Todo hombre justo, estimulado de un ardiente deseo de salir de las prisiones de este mundo engañoso, puede aplicárselo en sentido mas elevado.

² Débese advertir, que estas expresiones que aquí se leen, solamente tienen fuerza de deprecatoria, y equivalen a estas otras: No me olvides, ni apartes de mí tu rostro. *Ne permittas, inimicum meum amplius exultare super me.*

³ *Ponere consilium in anima*, explica el estado de perplexidad en que se halla el que no está cierto de alguna cosa.

1 Para el fin, Salmo de David.

¿Hasta cuándo, Señor, me olvidarás para siempre? ¿hasta cuándo apartas de mí tu rostro?

2 ¿Hasta cuándo llenaré mi ánima de designios, cada día congoja en mi corazón?

3 ¿Hasta cuándo será ensalzado mi enemigo sobre mí?

4 Mirame, y oyeme, Señor Dios mío.

DE LOS PSALMOS.

Illumina oculos meos ne umquam obdormiam in morte:

5 Ne quando dicat inimicus meus: Praevalui adversus eum.

Qui tribulant me, exultabunt si motus fuero:

6 Ego autem in misericordia tua speravi.

Exultabit cor meum in salutari tuo: cantabo Domino qui bona tribuit mihi: et psallam nomini Domini altissimi.

¹ No perezca sin remedio, como aquel que del sueño pasa inmediatamente a la muerte.

² De vuestra gracia: si lograreis derribarme por no acudir vos a mi defensa.

³ S. AGUSTIN: *En Christo, que es la verdadera salud, y el Salvador, y de*

Illumina mis ojos para que yo nunca me duerma en la muerte:

5 No sea que diga mi enemigo: He prevalecido contra él.

Los que me afligen, alegrárensehan si yo fuere conmovido:

6 Mas yo en tu misericordia esperé.

Regocijársela mi corazón en tu salud: cantaré al Señor que me dió bienes: y entonaré Psalmos al nombre del Señor altísimo.

donde nos viene a nosotros toda la salud.

⁴ El Hebreo: *Porque me retribuyó* premió mi inocencia en esta causa: me dió la recompensa de mi trabajo, paciencia y esperanza; y no se lee aquí: *Es psallam nomini tuo Altissime*, como se lee en el *Psalmo 12. 2.*

PSALMO XIII.

David despues de pintar al vivo la general corrupcion y extrema impiedad que reynaba en el mundo, y la cruel persecucion que exercice este contra los fieles, intima el terrible juicio de Dios a los mundanos, y concluye profetizando la venida del Mesias para salvar a su Pueblo.

1 In finem, Psalmus David.

Dixit insipiens in corde suo: Non est Deus.

Corrupti sunt, et abomina-

¹ El hombre sensual y profano, aquel que por la malicia de su corazón va destruyendo quanto le es posible las luces naturales del conocimiento y de la conciencia acerca de Dios, de su Providencia, de su Ley y de sus juicios, para entregarse desenfrenadamente a todo lo malo, llega a dudar de Dios en su entendimiento lleno de tinieblas, y en su voluntad perversa y rebelde no omite medio para fixar en su interior este pensa-

1 Para el fin, Salmo de David.

Dixó el necio en su corazón: No hay Dios.

Corrompidosehan, y abo-

miento: y aunque el Atheismo no puede hallar jamas un perfecto y perpéuo asenso en el corazón del hombre, esto no obstante en aquel estado de impiedad viene a abandonar el temor de Dios, como si estuviera de ello ciertamente persuadido; *Rom. 1. 21. 28. et 1. Corinth. xv. 34.* de tal manera, que su impiedad le inclina efectivamente a desear que no hubiera un Dios vengador de sus graves delitos. S. AGUSTIN.

biles facti sunt in studiis suis: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

2 Dominus de Caelo prospexit super filios hominum, ut videat si est intelligens, aut requirens Deum.

3 Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Sepulchrum patens est guttur eorum: linguis suis dolose agebant, venenum aspidum sub labiis eorum.

¹ S. GERÓNIMO trasladó abominabiles facti sunt studiosi; esto es, que de propósito hacen estudio de ser malos, y de parecerlo.

² Estas palabras no se leen aquí en el Hebreo, sino solamente en el v. 3. y se explican de diversos modos. Unos creen que se habla en rigor de los Atheistas, de los cuales ciertamente no hay ninguno que sea bueno; otros, que no hay uno que pueda hacer lo bueno por sí mismo sin la gracia de Dios; y otros finalmente, que no hay hombre que siempre y en todo sea bueno, de manera que no peque a lo menos venialmente. S. AUGUSTIN aplica el texto usque ad unum hasta a Jesu Christo, admitiendo al mismo tiempo la exposición del Apóstol, ad Rom. xii. 12. y dando a entender que ninguno puede poseer la verdadera justicia sin la fe en Jesu Christo, y sin el conocimiento de un solo y verdadero Dios. Sus palabras son las siguientes: *Usque ad unum; vel cum ipso uno potest intelligi, ut nullus hominum intelligatur;* donde se ve que admite el sentido del Apóstol: *vel prater unum, ut accipiat Dominus Christus.* Y sigue después explicando estos dos sentidos: *Quando decimus: Este campo llega hasta el mar; a la verdad no incluímos al mar. Y este es el mejor sentido, para que se entienda que ninguno hizo el bien hasta Christo; porque ningún hombre puede hacer lo bueno,*

minables se han hecho en sus deseos: no hay quien haga bien, no hay hasta uno solo.

2 El Señor desde el Cielo miró sobre los hijos de los hombres, para ver si hay quien tenga inteligencia, o quien busque a Dios.

3 Todos se desviaron, se hicieron a una inútiles: no hay quien haga bien, no hay hasta uno solo.

Sepulcro abierto es la garganta de ellos: con sus lenguas urdian engaños: veneno de áspides debaxo de sus labios.

¹ El mismo no le muestra. En lo que manifiesta que no se puede dar la verdadera justicia sin la fe en Jesu Christo. Y concluye por último: *Y también es verdadero aquello; que hasta que uno conozca a Dios, no puede hacer lo bueno; porque nadie hace bien sin el conocimiento del verdadero Dios.*

² Que tenga a Dios, y a su servicio y gloria por fin de sus acciones: que procure adquirir un verdadero y vivo conocimiento suyo, y mantenerse en su gracia; y llegar por último a una perfecta union con él. *Ad Rom. xvii. 27.*

³ En el Hebreo la palabra *וְכָל* del primer versículo se toma de los vinos que se tuercen y dañan; y la de este *וְכָל*, de las carnes y viandas que se vician y corrompen.

⁴ Este versículo y los dos siguientes no se hallan en el Hebreo ni en los LXX, y si en la edición Griega llamada *Comus*, y creen algunos que fueron trasladados e introducidos aquí del Cap. vii. de la Epístola de S. PABLO ad Rom. en donde el Santo Apóstol, después de haber citado el versículo 4. de este Salmo, los alude como sentencias tomadas de diversos lugares de la Escritura. SAN JUDIOS suprimieron estos versos, porque en ellos se manifiesta a las claras el estado deplorable de infidelidad y de corrupción en que se halla toda su Nación.

Quorum os maledictione et amaritudine plenum est: veloces pedes eorum ad effundendum sanguinem.

Contritio et infelicitas in viis eorum, et viam pacis non cognoverunt: non est timor Dei ante oculos eorum.

4 Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meam sicut escam panis?

5 Dominum non invocaverunt; illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

6 Quoniam Dominus in generatione iusta est, consilium inopis confidistis: quoniam Dominus spes eius est.

7 Quis dabit ex Sion salutare Israel? cum averterit Dominus captivitatem plebis suae, exultabit Jacob, et laetabitur Israel.

¹ Estas son palabras que el Profeta pone en boca de Dios: todos estos impíos hacedores de iniquidad, que quisieran que no hubiera un Dios que vengase sus maldades, y que oprimen y devoran a mi Pueblo con la misma facilidad con que se come un pedazo de pan; no han de llegar a entender que hay un Dios que castigará su impiedad y tyrania? Si, responde luego el Profeta; lo conocerán, y vendrá tiempo en que experimentarán el rigor de mi justicia. El Hebreo: *¿Pues no han de entrar en conocimiento los que obran iniquidad? devorando a mi Pueblo, comieron pan; al Señor no invocaron;* que sobre la exposición de algunos Rabinos puede explicarse de esta manera: No conocen mis beneficios estos indignos que están devorando mi Pueblo; y esto no obstante les doy pan a comer, esto es, los sufo, y les doy con que vivan.

² Esto es, mis pobres y afligidos, de los cuales yo soy el protector.

³ En el Hebreo estas palabras pertenecen al versículo precedente: y no Tom. V.

Cuya boca está llena de maldición y de amargura: sus pies ligeros para derramar la sangre.

Quebranto y calamidad en los caminos de ellos, y no conocieron el camino de la paz: no hay temor de Dios delante de sus ojos.

4 ¿Pues no vendrán a conocimiento todos los que obran iniquidad, los que devoran mi Pueblo como un pedazo de pan?

5 No invocaron al Señor; allí temblaron de miedo, donde no había que temer.

6 Porque Dios está con el linage de los justos, confundisteis el consejo del pobre; porque el Señor es su esperanza.

7 ¿Quién dará de Sión la salud de Israel? quando el Señor ponga fin al cautiverio de su Pueblo, regocijarseha Jacob, y alegrarseha Israel.

contentos con esto, no se cuidan de su Dios ni le temen, y solo temen en lo que si su conciencia no los acusara, no tenían por qué temer. Viven en una continua zozobra y sobresalto; porque Dios no está con ellos, sino con la grey de los justos que son sus amados y escogidos. En el Hebreo no se lee aquí *ubi non erat timor*, sino en el *Psalmus lxi. 6.* que con poca diferencia es el mismo.

⁴ Es una apóstrofe del Profeta a estos impíos y tyranos de que va hablando.

⁵ Es un modo optativo, como si dixera: (Oh si viera de Sión el Libertador de Israel! Lo que literalmente puede aplicarse a los suspiros y deseos de los Israelitas que gemían baxo la opresión y esclavitud de los Babilonios. Los Padres y aun los intérpretes Hebreos reconocen en este último verso una clara profecía del Messias, que debía nacer de la casa y familia de David, cuyo Palacio estaba en la fortaleza de Sión, y venir al mundo para librarnos de la opresión del pecado y del demonio.

PSALMO XIV.

El Profeta en este Salmo dice, que los verdaderos miembros de la Iglesia son aquellos que viven en justicia, y por ella tendrán lugar en la Celestial Sión.

I Psalmus David.

Domine, ¿quís habitabit in Tabernáculo tuo? ¿aut quis requiescet in monte sancto tuo?

2 Qui ingreditur sine macula, et operatur iustitiam:

3 Qui loquitur veritatem in corde suo, qui non egit dolum in lingua sua:

Nec fecit proximo suo malum, et opprobrium non accepit adversus proximos suos.

4 Ad nihilum deductus est in conspectu eius malignus: timentes autem Dominum glorificat:

I Psalmus de David.

Señor, ¿quién morará en tu Tabernáculo? ¿o quién reposará en tu monte santo?

2 El que camina sin mancha, y hace obras de justicia:

3 El que habla verdad en su corazón: el que no hizo engaño con su lengua:

Ni hizo mal a su próximo, ni consintió que se infamase a sus próximos.

4 El que en sus ojos mira como un nada al malvado; mas honra a los que temen al Señor:

¹ Muchos creen que fué compuesto este Salmo quando David colocó el Arca sobre el monte de Sión.

² En este Salmo el sentido literal y espiritual parece que es uno mismo; pues en él solamente se declara: quien es el que ha de llegar a la posesión de las eternas moradas, y al reposo de los Cielos, figurados por el Tabernáculo del Señor, y por el monte santo de Sión, donde él estaba colocado.

³ Ingreditur está puesto por el simple graditur. Algunos creen que los siguientes versículos son como una respuesta del Señor a la pregunta que el Profeta le hace.

⁴ Parece que debía decirse al contrario: Qui loquitur veritatem in lingua sua, et qui non egit dolum in corde suo; mas el Profeta invierte este orden para dar a entender, que el hombre justo debe manifestar con la lengua lo mismo que oculta en su corazón, si quiere conservarla pura de engaño. En el Hebreo la última parte de esta sentencia se lee de este modo: El que no dice mal con su lengua.

⁵ El que no oye voluntariamente a los que inflaman, ni cree a los que calumnian a sus próximos. S. AGUSTIN.

⁶ El que para hacer juicio de los hombres, tomando por regla a Dios y su santa Ley, no ofrece honores ni obsequios voluntarios por adulación o por miras humanas al vicio y a la impiedad. *Psalm. xvi. 3. IUDAE. xv. 19. IUDAE 16.* El Hebreo puede admitir el sentido de la Vulgata, que es el mismo que traslada S. GERÓNIMO: Es despreciable en los ojos del justo el malo; mas honrará a los que temen a Dios. O también de este otro modo: El que en sus propios ojos se considera vil y despreciable, honrará a los que temen a Dios. Pero es mas conforme al contexto la primera explicación.

DE LOS PSALMOS.

51

Qui iurat proximo suo, et non decipit,

5 Qui pecuniam suam non dedit ad usuram, et munera super innocentem non accepit.

Qui facit haec, non movebitur in aeternum.

El que jura a su próximo, y no le engaña,

5 El que no dió a usura su dinero, ni tomó cohecho sobre el inocente.

El que hace estas cosas, no será jamás conmovido.

¹ El Hebreo: Juró en daño suyo, y no mudó; esto es, guarda y cumple lo que promete con juramento, aunque sea con daño suyo temporal. Otros lo trasladan en otro sentido: Juró al malo, y no mudó; quiere decir, que mantiene su

palabra y juramento al que se lo hizo, aunque este sea un hombre perverso.

⁵ Este hombre llegará de este modo a aquel Sumo Bien en el qual se halla una perenne y constante estabilidad para gozarse en él eternamente. S. AGUSTIN.

PSALMO XV.

Salmo profético por el que David acude a Dios pidiéndole socorro, protestando que todo lo espera de su gracia. Por cuya consideración David da gracias al Señor.

I Tituli inscriptio ipsi David.

I Inscriptio del título por el mismo David.

¹ La Prophecia tocante a la muerte y Resurrección de Jesu Christo, y la salud de los que creyeran en él, contenida en este Salmo, y confirmada con el consentimiento universal de los Padres, y con la autoridad de S. PABLO, *Ador. xiii. 31.* y de S. PABLO, *Ador. ii. 25.* no nos dexan dudar que es todo profético; que su sentido espiritual es el mismo que el literal, y que el Psalmista nos ofrece aquí una oración de Jesu Christo en nombre suyo y de todos sus escogidos a su Eterno Padre, mientras estaba en el sepulcro. El título que tiene en la Vulgata: Tituli inscriptio ipsi David, es conforme al de los LXX. *συνῳπαψία τῷ δαυὶδ*, en el que parece darse a entender que David lo hizo grabar en una columna, o que deseaba que así se hiciera para perpetua memoria. La palabra Hebréa *Michám* se traslada y entiende muy diversamente por los Intérpretes. Unos la derivan de *Kéthem*, Tom. V.

que significa el oro mas puro y escogido, y en este sentido entienden *Salmo de oro*, o *precioso cantico de David*. Otros la traducen *Corona*, y quieren que el Salmo sea llamado así, porque en él se contiene la victoria y triunfo conseguido de los enemigos; lo qual significa la corona. Otros pretenden que sea nombre de un instrumento músico que no conocemos, o tono y principio de alguna canción vulgar, conforme a la qual se debía cantar. CALMET añade que *Michám* en buen Hebreo se usa para significar *nasar, escribir, sellar*, y que de aquí se llamó *Kéthem* el oro mas puro; como si dixeramos oro sellado y cerrado en el Escudo del Príncipe. S. GERÓNIMO la dividió e hizo dos palabras, formando dos epítetos, que unió David. *Psalmus David humilis, et simplicis*. Últimamente el MATTHEI siguiendo su modo libre de pensar, después de haber referido todas estas opiniones, conjetura y concluye,

Conserva me, Domine, quoniam speravi in te.

2 Dixi Domino: Deus meus es tu, quoniam bonorum meorum non egess.

3 Sanctis qui sunt in terra eius, mirificavit omnes voluntates meas in eis.

4 Multiplicatae sunt infirmitates eorum: postea acceleraverunt.

Non congregabo conventicula eorum de sanguinibus: nec

Guárdame ¹, Señor, porque en tí he esperado.

2 Dixe al Señor: Mi Dios eres tú, por quanto no tienes necesidad de mis bienes ².

3 Para los Santos ³ que están en la tierra de él, hizo maravillosas todas mis voluntades en ellos ⁴.

4 Se multiplicaron las enfermedades de ellos; despues se apresuraron ⁵.

No congregaré sus conciliábulos sanguinarios: ni me

que es una nota para significar, que debía cantarse a voz baxa y con sordinas, como se acostumbra en cosas graves y tristes. Parece que este Salmo fué compuesto por David quando por las persecuciones de Sath se vió precisado a refugiarse entre los Philistinos.

¹ Jesu Christo implora el socorro del Padre para sí, y para todo aquel cuerpo mystico de quien era la Cabeza. *Heb. v. 7*. En Jesu Christo no hubo esperanza theologica, por lo que mira a la bienaventuranza del alma; porque baxo de esta consideracion fué bienaventurado desde el instante de su Encarnacion: mas esperaba la gloria de su cuerpo y de esta es de la que se habla en este Salmo. D. THOM. III. Part. Quæst. VII. Art. IV.

² Dios de nada necesita, y nada puede recibir del hombre: el bien que este hace redundo en utilidad del mismo hombre. El Hebréo: *Mi bien no sobre tí*; esto es, el bien que yo hiciere, no viene a tí, porque a tí nada te falta, ni yo puedo darte cosa alguna. S. GERÓNIMO trasladó: *Bene mihi non est sine te*: Sin tí no puedo yo esperar ningun bien.

³ Que son sus escogidos: con alusion al Pueblo del Señor, que habitaba en la tierra de promision.

⁴ Los LXX. *πάντα τὰ βέλματα αὐτοῦ, τὰς αὐτοῦ voluntates*, refiriéndolo a su Padre Eterno. El Hebréo: *A los Santos que están en la tierra, y a los grandes en virtud, toda mi afición en ellos*; esto es, todos mis pensamientos, toda

mi afición está puesta en tus Santos, en tus escogidos, en tus verdaderos hijos, en los herederos de tu Reyno; pues por ellos y por amor suyo basé del Cielo, y me ofrecí en voluntario sacrificio. Así ora Jesu Christo al Eterno Padre.

⁵ Muchos explican este versículo y el siguiente de los Impios, y donde dice: *Multiplicatae sunt infirmitates eorum*, de ellos, de los Pueblos circunvecinos, se apresuraron tras otro Dios: no gustaré sus libaciones, que son de sangre, ni tomaré sus nombres en mis labios. Y conforme a esto el poeta de la Vulgata se lee separado en los LXX. *variis, post ea. Por libaciones se entienden no solamente las que se hacian con vino, y otros licores, sino tambien todo lo que pertenecía al servicio de los idolos; pues todo esto era abominable delante de Dios, y mucho mas los sacrificios humanos, y las libaciones que acostumbraban hacer los Gentiles con sangre humana en obsequio de sus falsos dioses. Véase el Ecod. XXII. 17. Ephes. 5. 3. Pero parece mas natural y mas conforme a lo que dice S. PAULO en la Carta a los Hebréos x. 4. 9. La exposicion de los que dicen: Que a proporcion que el mundo vio multiplicadas sus miserias, desed con mas ansia el Soberano Médico, y corrió con mas velocidad en busca y aplicacion del remedio. Y conforme a esto dixo SAN AGUSTIN: Se multiplicaron las enfermedades no para ruina, sino para remedio.*

DE LOS PSALMOS.

memor ero nominum eorum per labia mea.

5 Dominus pars hereditatis meae, et calicis mei: tu es, qui restitues hereditatem meam mihi.

6 Funes ceciderunt mihi in praeclaris: etenim hereditas mea praeclara est mihi.

7 Benedicam Dominum qui tribuit mihi intellectum: insuper et usque ad noctem increpuerunt me renes mei.

8 Providebam ¹ Dominum in conspectu meo semper: quoniam a dextris est mihi, ne commovear.

9 Propter hoc laetatum est cor meum, et exultavit lingua mea: insuper et caro mea requiescet in spe.

acordaré de sus nombres aun para pronunciarios.

5 El Señor es la porcion de mi heredad ² y de mi cáliz: tú eres el que me restituirás mi heredad ³.

6 Las suertes me cayeron en lugares hermosos: porque mi heredad es excelente para mí ⁴.

7 Bendeciré al Señor que me dió inteligencia: y ademas aun durante la noche me increparon mis entrañas.

8 Miraba yo siempre al Señor delante de mí ⁵; por quanto está a mi derecha, para que no sea yo conmovido.

9 Por tanto alegróse mi corazón, y regocijóse mi lengua ⁶; y sobre eso tambien mi carne reposará en esperanza.

¹ En vos, Dios mio, están reservados todos los bienes que habeis destinado darme por mi porcion y por mi herencia; y el día de mi resurreccion entraré en la perfecta posesion de toda ella. *Ps. Me nish* es un término tomado de las porciones de comida y de bebida, que se destinaban para cada uno en los convites. *Genes. XLIIII. 34. et I. Regum I. 4. 22. 23.*

² Mi heredad que habia yo perdido por el pecado. Dios tiene tambien reservada para sus escogidos esta porcion de su mesa, en que despues de su resurreccion serán glorificados en cuerpo y alma. *II. Timoteo. I. 12. et I. Pet. I. 5.* Mi heredad, hablando Christo con el Padre, es la Iglesia comprada con su sangre.

³ El sentido de este verso viene a ser el mismo que el del precedente, tomado de la reparticion de las suertes, o division de terrenos que se solian hacer y medir con cuerdas en la Palestina. *Deuter. XXXII. 9.* Por esta suerte debe entenderse

se la redencion del género humano, y la gloria a que por ella fué sublimada la Humanidad del Divino Redentor, y tambien la de los Santos, como se refiere en los *Alas xxvi. 18. Ephes. I. 11. Colos. I. 12.* El Hebréo dices así: *Las cuerdas me cayeron en lugares delectables; asimismo heredad hermosa sobre mí*; esto es, me ha tocado una hermosa heredad, que es el mismo Dios, y la posesion de Dios.

⁴ S. GERÓNIMO: *Me instruyeron mis riñones*. Los Griegos y los Latinos colocan el asiento o el principal lugar de los afectos en el corazon y en el pecho; y los Hebréos en los riñones y en las entrañas.

⁵ S. PEDRO en los *Alas II. 25.* explica este versículo y los siguientes de Jesu Christo; y su exposicion se puede ver en dicho lugar.

⁶ En el texto Hebréo se lee: *Y se gozó mi gloria*; esto es, mi alma, llamada así porque es la gloria y la honra del hombre. Mi carne reposará en el sepulcro con la esperanza de la resurreccion.

¹ *Alas. II. 25.*

¹⁰ Quoniam non derelin-
ques animam meam in inferno:
nec dabis sanctum tuum videre
corruptionem.

¹¹ Notas mihi fecisti vias
vitae, adimplebis me laetitia
cum vultu tuo: delectationes in
dextera tua usque in finem.

¹ Aquí se entiende por *inferno*, el seno de Abraham, a donde descendió el *Alma* de Cristo para sacar de allí a los Padres que esperaban el tiempo de la redención. Mas por respeto a su *Cuerpo* es el *sepulcro*.
² Y Ungido por excelencia. Su *Cuerpo* Sacratísimo no solamente no padeció corrupción o putrefacción en el sepulcro, sino que ni pudo padecerla por razón del Verbo que habitaba en él; *Ador. 11. 31. et XIII. 33.* en donde se hace también pa-

¹⁰ Porque no dexarás mi
ánima en el inferno ¹: ni per-
mitirás que tu santo vea corrup-
ción ².

¹¹ Me hiciste conocer a mí los
caminos de la vida, henchirme has
de alegría con tu rostro: deleytes
en tu derecha para siempre ³.

tente, que estas palabras aun literalmente solo pueden convenir a Jesu Christo segun la carne, y de ningún modo a David.
³ El Hebreo: *Haritura de alegrías en tu rostro*; cuyo sentido es el mismo. Jesu Christo es las *primicias de los que durmen*, el primero de los que habian de resucitar a una vida gloriosa para nunca mas morir. Y su Resurrección fue causa de la nuestra. Por cuya razón él nos abrió e hizo conocer el nuevo camino de la Vida.

PSALMO XVI.

David se vuelve a Dios como a Juez de su inocencia, rogándole que le salve del furor de sus enemigos: se lamenta del abuso que hacen ellos de los bienes temporales contra los buenos; y se consuela con la esperanza de la vida eterna.

¹ Oratio David.

Exaudi, Domine, iustitiam
meam: intende deprecationem
meam.

Auribus percipe orationem
meam, non in labiis dolo-
sis.

² De vultu tuo iudicium

¹ Oracion de David ⁴.

Oye, Señor, mi justicia ¹:
atiende a mi humilde rue-
go.

Llegue a tus oídos ² la ora-
cion que te hago, no con la-
bios engañosos ³.

² De tu rostro salga mi

¹ Este Psalmo contiene la oracion que hizo David a Dios en el tiempo de la persecucion tan cruel que padecía por la envidia y el odio de Saúl. Y figura la oracion que hizo Jesu Christo al Padre por sí y por sus escogidos, como Cabeza de la Iglesia en todos sus estados.

¹ Oye, Señor, la *justicia* de mi causa. La palabra Hebréa *YK* puede traducirse también *justo*, de este modo: Escuchadme, Señor, pues estoy del todo inocente en esta causa.

² MS. A. *Percibe en las tus orejas.*
³ MS. 3. *Que es sin besos de arte.*

meum prodeat: oculi tui vi-
deant aequitates.

³ Probasti cor meum, et
visitasti nocte: igne me exa-
minasti, et non est inventa in
me iniquitas.

⁴ Ut non loquatur os meum
opera hominum: propter verba
labiorum tuorum ego custodivi
vias duras.

⁵ Perfice gressus meos in
semitis tuis, ut non moveantur
vestigia mea.

⁶ Ego clamavi, quoniam
exaudisti me, Deus: inclina au-
rem tuam mihi, et exaudi ver-
ba mea.

⁷ Mirifica misericordias
tuas, qui salvos facis sperantes
in te.

juicio: tus ojos vean la equi-
dad.

³ Probaste mi corazón, y le
visitaste de noche ¹: en fuego
me acrisolaste, y no fué halla-
da maldad en mí ².

⁴ Para que no hable mi bo-
ca obras de hombres: por amor a
las palabras de tus labios yo he
guardado caminos penosos ³.

⁵ Afirmas mis pasos en tus
senderos, para que no estén va-
cillantes mis pies ⁴.

⁶ Yo alcé mi clamor, por
quanto me oíste, Dios: inclina
tu oreja a mí, y escucha mis
palabras.

⁷ Haz que sean maravillo-
sas tus misericordias ⁵, tú que
salvas a los que esperan en tí.

¹ Quando apartado de las ocupacio-
nes de la vida está todo recogido en sí
mismo, y dexada la máscara de los di-
simulos que trae consigo la vida comun,
se descubre desnudo en su verdadero ser.

² Lo que debe entenderse con rela-
cion solamente a lo que aquí se trata,
que es no haber hecho ni deseado nin-
gun mal a sus perseguidores. Y semejan-
te expresion se halla repetida en igual
sentido. Esto es por lo que hace al senti-
do literal quando se aplica a David; pero
como frecuentemente es inmediato el
sentido *alégorico*, es que se entiende de
Jesu Christo; entónces la expresion es
absoluta y en todo rigor.

³ En el Hebreo se dice al fin del ver-
sículo precedente: *Pensé, no pasó mi
boca*; esto es, mis palabras fueron siem-
pre fieles y verdaderas; no pensé una
cosa en mi corazón, y manifesté otra
con los labios; y despues este versículo
se lee de esta suerte: *En las obras de
los hombres, por las palabras de tus
labios yo me guardé de las sendas del
oculto*; que puede explicarse de esta
manera: En todo el porte de la vida
comun que he traído, guiado por la pa-

labra de tus Mandamientos, he procura-
do apartarme del camino que siguen los
impíos. Otros juntan las palabras *in ope-
ribus hominum*, con las que preceden:
*cogitavi, et non pertransivi os meum
in operibus hominum*, que explican así:
*Yo recordo en el corazón mis sentimen-
tos sin hablar palabra*; y toda la ex-
presion junta: *Cogitavi, et non per-
transivi os meum in operibus hominum*,
yo no me cuido de lo que hacen los hom-
bres en el mundo. Y a este sentido se
puede acomodar muy bien el texto de la
Vulgata. De todo lo qual se infiere que
el sentido mas conforme al texto es este:
Mi boca no habló, como suelen los
hombres, ni una palabra de venganzas
por seguir vuestras órdenes me voo en
esta vida penosa.

⁴ Palabras de un hombre que sabe
que no puede hacer el bien, ni perversar
en el sin el socorro de la Divina
gracia.

⁵ El Hebreo: *Separa tus misericor-
dias*, haz conmigo una maravillosa ex-
tension de tu misericordia. *Salvador de
los que en tí confían*, librándome, de
los que se levantan contra tu dere-

8 A resistentibus dexteræ tuæ custodi me, ut pupillam oculi.

Sub umbra alarum tuarum protege me.

9 A facie impiorum qui me afflixerunt.

Inimici mei animam meam circumdederunt.

10 Adipem suum concluderunt: os eorum locutum est superbiam.

11 Prolicientes me nunc circumdederunt me: oculos suos statuerunt declinare in terram.

12 Susceperunt me sicut leo paratus ad prædā: et sicut catulus leonis habitans in abditis.

13 Exurge, Domine, praeveni eum, et supplantā eum: eripe animam meam ab impio, frameam tuam.

8 De los que resisten a tu derecha guárdame, como a la niña del ojo.

Bajo la sombra de tus alas defiéndeme.

9 De la faz de los impíos que me afligieron.

Mis enemigos cercaron mi ánima.

10 Han cerrado sus entrañas: su boca ha hablado soberbia.

11 Después de haberme echado ahora me han cercado: resolvieron fixar en tierra sus ojos.

12 Me recibieron ellos como el león preparado a la presa: y como un cachorro de león que mora en lugares escondidos.

13 Levántate, Señor, ven antes que él, y póstrale: libra mi ánima del impio, tu espada.

cha: porque el principio del versículo siguiente está unido con este: *Guárdame como al negro de la hija, niña del ojo...* Resplandeció principalmente la misericordia del Padre en la Pasión del Hijo, y en el rescate del género humano que conseguimos por ella.

Como la gallina o el águila cubre y defiende a sus polluelos. Véase el *Deuteronomio*, xxxii. *MATTH.* xxiii. 37. *Guárdame á mí y a los míos.*

Así como la grosura cubre en los cuerpos las entrañas; del mismo modo quando se aumentan las riquezas, engiēn y llenan el corazón de orgullo, y cierran las entrañas a la compasión y misericordia; de manera que la prosperidad mundana llena al hombre de hinchazón, lo endurece, y le hace insensible. Y así en este sentido se sirve la Escritura de la expresión *cor incrassatum*, *corazón cubierto de grosura*, porque la grosura en el hombre carece de sentido; y las personas mas gruesas

están menos sujetas a la pasión del temor. Otros lo explican de este otro modo: Mientras que estos por todas partes me cercan y me persiguen, no tienen otro pensamiento, ni se cuidan de otra cosa que de tener bien cubierto el riñon, y de llenar su pellejo. *Isa.* xv. 27.

El Hebreo: *Cerrados tienen ahora nuestros pasos; tienen fixos sus ojos en tierra*, como para disimular la dañada y perversa intención que abrigan en sus perdidísimos corazones, lo qual explica admirablemente el carácter de los traidores. Otros trasladan: Ahora nos tienen cercados, siguiendo nuestros pasos: tienen sus ojos puestos en nosotros, para poner sus lazos y con ellos derribarnos en tierra.

En el Hebreo no se lee *susceperunt*, sino que se dice simplemente: *Su semejanza como de león que desea hacer presa*; esto es, son semejantes o parecen al león... Me esperan para devorarme y beber mi sangre como leones.

O uniéndolo: *Por tu espada.*

14 Ab inimicis manus tuæ. Domine, a paucis de terra divide eos in vita eorum: de absconditis tuis adimpletus est venter eorum.

Saturati sunt filii: et dimiserunt reliquias suas parvulis suis.

15 Ego autem in iustitia apparebo conspectui tuo: satiabior cum apparuerit gloria tua.

Estos son los que en el v. 7. llama

resistentes dexteræ Dei. Otros siguiendo la version de SYMACO, y suponiendo que debe leerse: *Eripe animam meam ab impio, frameam tuam ab inimicis manus tuæ*, trasladan: Librame de las atenciones del impio, y de los que resisten a tu poder, de Sadr y de sus secuaces, sirviéndote contra ellos de tu espada. Otros hacen el *framea tua*, apuesto de *ab impio*, de este modo: *Libra mi alma del impio, que es tu espada*, esto es, de quien tú te sirves como de instrumento para castigar a otros malos, y para exercitar la virtud de los buenos, de los enemigos, que son tu brazo, de los quales te vales como de brazo para los mismos fines. El Hebreo también admite este sentido: *Libra mi alma del impio con tu espada*: librame de los varones con tu mano, o Señor; después sigue el mismo sentido: *de los hombres de mundo, cuya parte es en esta vida*, cuyo corazón es todo mundano, poniendo toda su felicidad y esperanza en la vida presente; y su vientre llenas de tu thesoro, del thesoro de tus bienes, de que los colmas a manos llenas. El *MATTHEI* lo explica así: Que parecen nacidos solo para saciar su apetito con todo lo mas raro y peregrino que eche de la mar y la tierra, con lo que se hartan sus hijos, y desean el sobrante a sus pequeños, a sus nietos.

Separa, Señor, esa multitud de impios de la pequeña grey de tus escogidos; abreviales los días de la vida; de la tierra, quando podrían aun vivir mucho tiempo si cultivaran la piedad; y por colmas de tus bienes, que sacas todos los

Tom. V.

14 De enemigos de tu mano. Sepáralos, Señor, en vida de ellos de los que son pocos sobre la tierra: de tus cosas escondidas se ha henchido su vientre.

Hartáronse de hijos: y dexaron sus sobras a sus pequeños.

15 Mas yo con justicia apareceré en tu presencia: saciárame quando apareciere tu gloria.

años como de tu thesoro de las entrañas de la tierra, con que tienen para llenar ellos su vientre, para hartar a sus hijos, y aun para dexar a sus nietos. Mas ellos abusan de estos mismos bienes, y se sirven de ellos para ofender a aquel mismo de quien los han recibido. Puede también entenderse así: Sepáralos en medio de sus días de esa pequeña porción de bienes terrenos que los tienen tan hinchados y tan orgullosos, puesto que han abusado de esos mismos bienes de que los has colmado con tanta abundancia, que con lo que sobra a su gula y lujo pueden enriquecer a sus descendientes. Entendiéndose esto de Jesu Christo en su Pasión, y de sus enemigos los Judios que le crucificaron, es mas llana la explicacion, como se puede ver en *KAVVARO SVOY*.

El Hebreo *וְיִשְׁלַח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ*, se sacian los hijos; y en esta conformidad la Vulgata podía trasladarse: *Se saciaron ellos con sus hijos.*

MS. A. *Sus reliquias.*
El Hebreo: *Yo en justicia veré tu rostro: hartárame quando despertare a tu semejanza*; yo aplicándome a las obras de justicia; y procurando mantenerme en tu gracia mientras viva, después de la dichosa resurrección te veré cara a cara, me saciaré, y seré perfectamente iluminado de tu gloria. *MATTH.* v. 8. et *1. ad Corinth.* xiii. 12. Puede también trasladarse: *Me saciaré de tu semejanza quando despertare*. En donde por semejanza no se ha de entender alguna imagen o representación criada, sino la esencial manifestación de Dios, qual es realmente en sí y en su gloria, que es la forma de Dios. *Philipp.* ii. 6. *Y semejas a Dios como él es.* 1. *IOANN.* iii. 2.

PSALMO XVII.

Psalm Eucarístico profético, en el que David describiendo los gravísimos peligros en que se había visto, da al Señor solemnes gracias por haberle librado de todos ellos, y por haberle establecido Rey sobre sus Pueblos. Se leen muchas cosas en este Psalm, que solamente se pueden acomodar a Jesu Christo.

¹ In finem, pueri Domini David, qui locutus est Domino verba Cantici huius, in die qua eripuit eum Dominus de manu omnium inimicorum eius, et de manu Saul, et dixit:

² Diligam te, Domine, fortitudo mea:

³ Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus.

⁴ Deus meus adiutor meus, et sperabo in eum.

⁵ Protector meus, et cornu salutis meae, et susceptor meus.

⁶ Laudans invocabo Dominum: et ab inimicis meis salvus ero.

⁷ Circumdede runt me dolores mortis: et torrentes iniquitatis conturbaverunt me.

¹ Para el fin, a David siervo del Señor, el qual pronunció a gloria del Señor las palabras de este Cántico, en el día en que el Señor le libró de la mano de todos sus enemigos, y de la mano de Saúl, y dixo:

² Amártehe, Señor, fortaleza mía:

³ El Señor es mi firmeza, y mi refugio, y mi libertador.

⁴ El es mi Dios, mi favorecedor, y en él esperaré.

⁵ Mi protector, y la fuerza de mi salud, y mi amparador.

⁶ Invocaré al Señor alabándole: y seré salvo de mis enemigos.

⁷ Cercáronme dolores de muerte: y torrentes de iniquidad me conturbaron.

¹ El título del Psalm nos declara bastante mente la ocasión por la qual fué compuesto. Es el mismo que se lee en el Lib. 11. de los Reyes xxii. 2. con algunas variaciones que se notan en aquel lugar; y aunque conviene a David en el sentido histórico y literal, se aplica principalmente a Jesu Christo, como lo hizo S. PABLO con el v. 50. en la Epístola a los Romanos xv. y en otros lugares.

² El Hebreo: Roca mía, fortaleza

mía. La Palestina abundaba de peñascos y grutas, donde se acogían los fugitivos.

³ El Hebreo: Escudo mío.

⁴ Baxo el velo de David es fácil reconocer a Jesu Christo, el qual tomando por el Padre a las angustias de la Pasión y de la Cruz, perseguido de los Escribas, Fariseos, y del Príncipe de las tinieblas, Torrentes de iniquidad: El Hebreo: Torrentes de Belial, o todo el furor del demonio.

^a 11. Regum xxii. 2.

^b Hebraeor. 11. 13.

DE LOS PSALMOS.

⁶ Dolores inferni circumderunt me: praecoccupaverunt me laquei mortis.

⁷ In tribulatione mea invocavi Dominum, et ad Deum meum clamavi:

Et exaudivit de Templo sancto suo vocem meam: et clamor meus in conspectu eius, introivit in aures eius.

⁸ Commota est, et contremuit terra: fundamenta montium conturbata sunt, et commota sunt, quoniam iratus est eis.

⁹ Ascendit fumus in ira eius, et ignis a facie eius exarsit: carbonem succensi sunt apud eo.

¹⁰ Inclinavit Caelos, et descendit: et caligo sub pedibus eius.

¹¹ Et ascendit super Cherubim, et volavit: volavit super pennas ventorum.

⁶ Dolores de infierno me cercaron: sorprendiéronme lazos de muerte.

⁷ En mi tribulación invoqué al Señor, y clamé a mi Dios:

Y oyó desde su Templo santo mi voz: y el clamor que yo hice en su presencia, entró en sus orejas.

⁸ Conmovióse la tierra, y tembló: los fundamentos de los montes se estremecieron y se conmovieron, porque se indignó contra ellos.

⁹ Subió humo de la ira de él, y salió fuego ardiendo de su rostro: por él se fueron encendidos carbonem.

¹⁰ Inclino los Cielos, y descendió: y oscuridad debaxo de sus pies.

¹¹ Y subió sobre Querubines, y voló: voló sobre alas de vientos.

⁶ El Hebreo: Cerdas o ataduras de sepulcro me cercaron, tomando esta expresión de las vendas y lienzo en que envolvían los cuerpos muertos para enterarlos. Lo que en el tiempo de su muerte experimentó en sí el mismo Jesu Christo, que según S. PEDRO resucitó libre de la muerte, o sueltos los lazos de la muerte.

⁷ Afor. 11. 29.

⁸ El Hebreo: Y bramó y tembló la tierra, y los cimientos de los montes se lievaron de horror, y bramaron: otros, se estremecieron, porque estaba encendido. Toda esta es una hermosa descripción poética en que pinta con los mas vivos colores los efectos de la terrible ira con que el Señor espantó y aterró a todos los enemigos de David; queriendo dar a entender con ella, que le había sacado de todos los peligros por medios milagrosos, y sobre todo el orden de la naturaleza y del poder humano. Otros lo entienden de los Tom. V.

prodigios que Dios hizo para librar su Pueblo de los Egypcios. Se puede tambien aplicar esto a las maravillas que Dios hizo en la predicación del Evangelio.

⁹ Contra mis enemigos. En el Hebreo se lee: Quoniam furor fuit ei, Deo.

¹⁰ El Hebreo: Subió humo en la nariz de él; esto es, lleno de saña y de furor, respiraba el Señor humo y fuego por las narices contra mis enemigos.

¹¹ Por Dios, como se ve en los lxx.

¹² Los Santos Padres de la Iglesia aplican esto al descenso del Verbo Divino, quando haciéndose Hombre, se humilló y habió entre nosotros para librarnos de la esclavitud del demonio.

¹³ El Hebreo: Cadalgó sobre su Querubín; queriendo significar la velocidad con que acude Dios al socorro de los suyos. Los Padres con S. GERÓNIMO reconocen en esto una imagen de la Ascension de Jesu Christo a los Cielos.

12 Et posuit tenebras latibulum suum, in circuitu eius tabernaculum eius: tenebrosa aqua in nubibus aeris.

13 Prae fulgore in conspectu eius nubes transierunt, grandis et carbonis ignis.

14 Et insonit de Caelo Dominus, et Altissimus dedit vocem suam: grandis et carbonis ignis.

15 Et misit sagittas suas, et dissipavit eos: fulgura multiplicavit, et conturbavit eos.

16 Et apparuerunt fontes aquarum, et revelata sunt fundamenta orbis terrarum;

Ab increpatione tua, Domine, ab inspiratione spiritus irae tuae.

17 Misit de summo, et accepit me: et assumpsit me de aquis multis.

18 Eripuit me de inimiciis meis fortissimis, et ab his qui oderunt me: quoniam confortati sunt super me.

19 Praevenerunt me in die afflictionis meae: et factus est Dominus protector meus.

20 Et eduxit me in latitudinem: salvum me fecit, quoniam voluit me.

* Formó al rededor de sí un denso pabellón que le ocultaba; y las nubes profundas de agua que le cubrían amenazaban una horrible tempestad.

* Y abriéndose camino por medio de las nubes el resplandor de su Magestad, se resolvieron ellas en piedra y en rayos encendidos por el furor del Todopoderoso.

* Sus rayos. Todo esto a la letra sucedió quando el Señor arruinó a los Egipcios que perseguían a Israel en el tránsito del mar Bermejo. Y todo ello era symbolo de

12 Y se ocultó en las tinieblas como en un pabellón suyo a su contorno: agua tenebrosa en las nubes del ayre¹.

13 Por el resplandor de su presencia se deshicieron las nubes en pedrisco y carbonos de fuego².

14 Y tronó desde el Cielo el Señor, y el Altísimo dió su voz: pedrisco y carbonos de fuego.

15 Y envió sus saetas³, y desbaratólos: multiplicó relámpagos, y aterrálos.

16 Y aparecieron los manantiales de las aguas, y quedaron descubiertos los cimientos de la tierra;

A tus amenazas, o Señor, al soplo impetuoso de tu ira.

17 Envio desde lo alto, y me tomó⁴: y sacóme de las muchas aguas.

18 Me libró de mis enemigos muy fuertes, y de aquellos que me aborrecían; porque se confortaron contra mí.

19 Sorprehendieronme en el día de mi aflicción; y el Señor se declaró mi protector.

20 Y sacóme a la anchura: salvóme, porque me tuvo voluntad⁵.

la destrucción de la idolatría por la predicación de los Apóstoles, y por la eficacia de la doctrina del Evangelio.

* Envio el Padre de lo alto al Verbo que tomó la naturaleza humana, y se desposó con la Iglesia, y nos sacó de los males por las aguas del Bautismo.

* Véase el *Psalm. xv. 1*. De las angustias de la Ley me sacó a la anchura del Evangelio, que es Ley toda depuro amor; y esto no por mis méritos, sino porque el *primero* nos amó. 1. IOANN. IV. 10.

21 Et retribuet mihi Dominus secundum iustitiam meam: et secundum puritatem manuum mearum retribuet mihi:

22 Quia custodivi vias Domini, nec imple gessi a Deo meo.

23 Quoniam omnia iudicia eius in conspectu meo: et iustitias eius non repuli a me.

24 Et ero immaculatus cum eo: et observabo me ab iniquitate mea.

25 Et retribuet mihi Dominus secundum iustitiam meam, et secundum puritatem manuum mearum in conspectu oculorum eius.

26 Cum sancto sanctus eris, et cum viro innocente innocens eris:

27 Et cum electo electus eris: et cum perverso perversus.

28 Quoniam tu Populum humilem salvum facies: et oculos superbiorum humiliabis.

29 Quoniam tu illuminas lucernam meam, Domine: Deus

21 Y me retribuirá el Señor conforme a mi justicia: y según la pureza de mis manos me retribuirá:

22 Porque guardé los caminos del Señor, y no procedí impíamente contra mi Dios.

23 Porque están delante de mí todos sus juicios: y no he desechado de mí sus justicias¹.

24 Y seré sin mancilla delante de él: y me guardaré de mi iniquidad².

25 Y me retribuirá el Señor conforme a mi justicia, y según la pureza de mis manos que está delante de sus ojos.

26 Tú serás santo con el santo, y con el varón inocente serás inocente³.

27 Con el escogido, escogido serás; y con el perverso, en ardidés andarás.

28 Porque tú salvarás al Pueblo humilde: y humillarás los ojos de los soberbios⁴.

29 Porque tú, o Señor, esclareces mi antorcha⁵: Dios

* Según mi justicia, determinando esta expresión a la justicia de su causa: o entendiendo por justicia, una firme resolución de ser fiel a Dios, la que tenía David. S. ATHANASIO Y THEODORETO.

* He tenido siempre presentes vuestros juicios, que son rectos, y nunca he desechado vuestros Mandamientos que son justísimos.

* De mi corrupción natural, de la qual quedan las reliquias que obran aun en los reconvertidos. *Rom. vii. 7. Galat. v. 17.* Véase una manera semejante de hablar en la 1. a los *Cerinthios*.

* Que es a la letra lo de la Iglesia: *Ans ut artem falleret.* El Hebreo: *Con el puro, puro serás; y con el perverso,*

perverso te mostrarás; esto es, pagarás al perverso según su perversidad, y a cada uno según sus obras. Alude al *Levítico xxvi. 27. 28.* O a lo de *Salomón*, *Proverb. xii. 34.* Burlará a los que se burlan. Y S. AUGUSTIN interpreta el texto por estas palabras: *O Dios, que eres Santo por esencia, tú santificas a los otros, auxilias al inocente, y perversizas al perverso, permitiendo que él se perversa.*

* La señal natural de este vicio es alzar las cejas. *Psalm. c. 5. Prov. vi. 17.*

* En las tinieblas de mi ignorancia, en mis perplexidades y peligros me comunicas la luz clara que dirige mi conciencia, y me das consejo y consuelo. *Jon. xxi. 3.*

meus, illumina tenebras meas.

30 Quoniam in te eripiar a tentatione, et in Deo meo transgrediar murum.

31 Deus meus, impolluta via eius: eloquia Domini igne examinata: protector est omnium sperantium in se.

32 Quoniam quis Deus praeter Dominum? aut quis Deus praeter Deum nostrum?

33 Deus qui praecinxit me virtute: et posuit immaculatam viam meam.

34 Qui perfecit pedes meos tamquam cervorum, et super excelsa statuens me.

35 Qui docet manus meas ad praelium: et posuit ut arcum aereum brachia mea.

36 Et dedisti mihi protectionem salutis tuae: et dextera tua suscepit me:

Et disciplina tua corripit me in finem; et disciplina tua ipsa me docuit.

^a El Hebreo: Porque en tí, por tu virtud, o contigo romperé un ejército.

^b El Hebreo: Dios perficó, el camino de él; esto es, toda su conducta fué justísima, sus palabras la misma verdad. El pronombre *eius*, aunque está ántes, corresponde al *Iehovah* por hebraísmo.

^c Véase el *Psalm. xi. 7*. Y así él defende y ampara infaliblemente a todos los que esperan en él.

^d El Hebreo *וְיָדָה וְיָגִיד רֹגֶלָא*, esto es, *fuerte*, sino nuestro Dios? *וְיָ*, es uno de los nombres apelativos de Dios. No hay otro Dios que uno solo verdadero, y es el que nosotros adoramos. Y así no hay que dudar: sus promesas siempre se cumplen.

^e Dotándome de aquella excelente virtud militar de celeridad y prontitud, para no dexar pasar las ocasiones, y aun

a 11. Regum xxii. 34.

mio, esclarece mis tinieblas.

30 Porque por tí saldré libre de la tentacion, y con mi Dios traspassaré la muralla.

31 Dios mio, sin mancilla es el camino del Señor: sus palabras acendradas a fuego: él es protector de los que esperan en él.

32 Porque ¿quién es Dios fuera del Señor? ¿o qué Dios hay fuera de nuestro Dios?

33 Él es el Dios que me ha revestido de fuerza: y ha hecho que mi camino fuese sin mancilla.

34 Que hizo mis pies como de ciervos, y me estableció sobre lugares altos.

35 Que adiestra mis manos para la pelea: y formaste mis brazos como arco de bronce.

36 Y me diste tu proteccion para salvarme: y tu derecha me sostuvo:

Y tu disciplina me corrigió hasta el fin; y esta tu disciplina ella me enseñará.

para executar lo deliberado y resuelto.

^b Y puso mis pies sobre peña. El Hebreo: Y me hizo estar sobre mis alturas; quiere decir: no solamente me ha dado valor para conquistar, sino tambien magnanimidad y sabiduría, para dirigirme en los primeros empleos, de los quales sin esta virtud la caída es inevitable y ruidosa.

^c El Hebreo: Y un arco de bronce sea quebrado con mis brazos; lo qual parece referirse a la fuerza maravillosa de David. 1. Reg. xxi. 35.

^d En lugar de todo este versículo se lee solamente en el Hebreo *וְיָגִיד רֹגֶלָא*, y *tu mansedumbre o benignidad, me multiplicó*; y la mansedumbre y benignidad con que tú, Señor, me has corregido, enviándome varias aflicciones, me ha traído muchos y grandes bienes.

b 11. Regum xxii. 35.

37 Dilatasti gressus meos subtus me: et non sunt infirmata vestigia mea.

38 Persequar inimicos meos, et comprehendam illos: et non convertar donec deficiant.

39 Confringam illos, nec poterunt stare: cadent subtus pedes meos.

40 Et praecinxisti me virtute ad bellum: et supplantasti insurgentes in me subtus me.

41 Et inimicos meos dedisti mihi dorsum, et odientes me disperdidisti.

42 Clamaverunt, nec erat qui salvos faceret, ad Dominum; nec exaudivit eos.

43 Et comminuum eos, ut pulverem ante faciem venti: ut lutum platearum delebo eos.

44 Eripies me de contradictionibus Populi: constitues me in caput gentium.

45 Populus quem non cog-

37 Ensanchaste mis pasos debaxo de mí: y no se debilitaron mis plantas.

38 Perseguiré a mis enemigos, y alcanzarloshe: y no me volveré hasta acabarlos.

39 Los quebrantaré, y no podrán mantenerse en pie: caerán debaxo de mis pies.

40 Porque tú me has revestido de valor para la guerra: y has derribado debaxo de mí a los que se levantaban contra mí.

41 Y has hecho que mis enemigos volbiesen las espaldas, y has arruinado a los que me aborrecían.

42 Alzaron el grito, y no había quien los salvase, al Señor; y no los oyó.

43 Y los moleré como polvo que se lleva el viento: como lodo de plaza los exterminaré.

44 Librármehas de las contradicciones del Pueblo: establecérmehas en cabeza de las Gentes.

45 Un Pueblo que no conocí.

^a Dándome feliz salida en todos mis apuros y dificultades, véase el v. 22. Aunque estas palabras convienen a David, pero mas principalmente miran y pertenecen a Jesu Christo, y a las victorias que consiguió contra sus perseguidores los Judios; con las quales estableció el Reyno del Evangelio y de su Iglesia por la reprobacion de los Judios y conversion de las Gentes.

^b Clamaron al Señor sin fe ni piedad; pero pretendiendo tal vez hacelle compañero y fautor de sus maldades; o por extrema desesperacion de todo socorro. *Psalm. cviii. 7. Proverb. xxviii. 9*. Dios declara en sus Escrituras que habrá un tiempo, en que los que despreciaron su voz quando los llamaba, serán tambien ellos despreciados, haciéndose el Señor sordo a sus clamores: tal fué Saúl, uno

de los que mas aborrecían a David. Por haber él desobedecido a la voz de Dios, no mereció que los Judios le escuchase.

^c Esto parece hacer alusion a la resistencia que le hizo la mayor parte de las Tribus despues de la muerte de Saúl. *II. Reg. ix. 10. et iii. 1*. Pero esto no pertenece tanto a David como a Christo en su Resurreccion, libre de las contradicciones de los Judios, y establecido Cabeza de la Iglesia, compuesta de todas las Naciones reunidas en un solo cuerpo.

^d Esto es alusivo a las Naciones extranjeras que David habia reducido a su obediencia. *II. Regum viii*. Y mucho mas al Pueblo de los Gentiles, que al oír la voz del Evangelio se rindieron; y arruinada la vanidad de sus ídolos, abrazaron la nueva Ley de Gracia, recibiendo con entera sumision el yugo del Evangelio.

novi, servivit mihi: in auditu auris obedivit mihi.

46 Filii alieni mentiti sunt mihi, filii alieni inveterati sunt, et claudicaverunt a semitis suis.

47 Vivit Dominus, et benedictus Deus meus, et exaltetur Deus salutis meae.

48 Deus qui das vindictas mihi, et subdis Populos sub me, liberator meus de inimicis meis iracundis.

49 Et ab insurgentibus in me exaltabis me: a viro iniquo eripies me.

50 Propterea confitebor tibi in nationibus, Domine: et nomini tuo Psalmum dicam.

51 Magnificans salutes Regis eius, et faciens misericordiam Christo suo David, et semini eius usque in saeculum.

me sirvió: al oír mi voz me fue obediente.

46 Los hijos extraños me mintieron, los hijos extraños se envejecieron, y coxearon de sus senderos.

47 Vive el Señor, y sea bendito mi Dios, y sea ensalzado el Dios de mi salud.

48 Dios que me das venganzas, y sujetas los Pueblos debaxo de mí, Libertador mío de mis enemigos sañudos.

49 Y tú me ensalzarás sobre los que se levantan contra mí: del hombre iniquo me librarás.

50 Por tanto glorifícate, Señor, entre las Naciones: y cantaré Psalmo a tu nombre.

51 El qual engrandece las saludes de su Rey, y hace misericordia a David su Christo, y a su linage por todos los siglos.

^a A las primeras nuevas de mi llegada: al primer anuncio de mi Evangelio.

^b Así llaman los Hebréos a los bastardos y espurios. El sentido es: Los Pueblos extráneos me obedecieron prontamente; mas los Judíos como hijos bastardos, me han faltado a la fidelidad, y se han envejecido en sus maldades, y se han apartado de su deber. El verbo *mentior* se aplica también a los árboles que no producen frutos, como *mentitur opus olivae*, HABACUC III. 17. y en este sentido se puede explicar también el texto Hebréo, que dice así: *Los hijos extraños me mintieron: los hijos extraños se coxearon en sus senderos*. Coxearon de sus senderos, y tropezaron en ellos; lo que sucedió a la letra a los Judíos que no quisieron recibir el Testamento nuevo, y anduvieron como en solo un pie con el viejo; y no queriendo entrar en el sentido verdadero, asidos a solo la letra que mata, tropezaron y cayeron.

^a II. Regum XXII. 49.

^b No es aquí fórmula de juramento, sino una acción de gracias, llena de ternura, y que hace este sentido: como Dios vive, y es eterno en sí, así será reconocido y adorado de todos. *Psalm. ciii. 13*. Se toma de las aclamaciones que se hacen a los Principes, deseándoles larga vida. *II. Regum xvi. 16. et III. Reg. xxv. 34. DANIEL II. et III. 9.*

^c El Hebréo: *Y bendita mi roca*, mi fortaleza, mi asilo, mi refugio. Véase arriba el v. 34.

^d S. PABLO, como hemos advertido al principio, aplica este versículo a Jesu Christo, a quien sin dificultad puede también aplicarse todo el Psalmo. El Divino Salvador se ve aquí figurado en la persona de David; y en los enemigos de este el Pueblo ingrato de los Hebréos. Y así el Apóstol prueba por este lugar la vocación de los Gentiles a la fe. *Roman. xv. 9.*

^e Cantaré al Señor que engrandece. Toda esta Prophecía se empezó a

^b *Ibid. 50. Rom. xv. 9.*

PSALMO XVIII.

El Propheta declara la gloria del Señor por las maravillas de la naturaleza, y por las prerogativas de la Ley. Por aquellas se descubren los mysterios de la Gracia; y por estas se anuncian las excelencias del Evangelio.

1 In finem, Psalmus David.

2 Caeli enarrant gloriam Dei, et opera manuum eius annunciat firmamentum.

3 Dies diei eructat verbum, et nox nocti indicat scientiam.

4 Non sunt loquelae neque sermones, quorum non audiantur voces eorum.

1 Para el fin, Psalmó de David.

2 Los Cielos publican la gloria de Dios, y el firmamento anuncia las obras de sus manos.

3 Un día habla palabra a otro día, y una noche muestra sabiduría a otra noche.

4 No hay lenguaje ni habla, por quien no sean entendidas sus voces.

verificar en la persona de David, y tuvo su debido y perfecto cumplimiento en Jesu Christo, cuyo Reyno no tiene fin.

^a No se sabe en qué tiempo ni con qué motivo pudo componer DAVID este Psalmo, en el que conviela a los hombres a que admiren y reconozcan la sabiduría, poder y eternidad de Dios por la contemplación de sus obras, añadiendo muchas reflexiones sobre su Ley santísima.

^b El Hebréo: *El extendimiento*; sobre lo que se puede ver el Génesis I. 6. Los vastos cuerpos del Sol, de la Luna y de los otros astros que se presentan a nuestra vista en el firmamento; las revoluciones de los Cielos, los meteoros del ayre, y todo lo que registramos sobre nuestra cabeza, nos dan gritos en cierto modo, y nos convidan a que fixemos en ellos nuestra vista y consideración, y a que reconozcamos que obras tan admirables solamente pueden ser obras de un Dios. Es una hermosa prosopopeya. Los Padres explicando este texto, por nombre de Cielos entienden los Apóstoles y los Ministros del Evangelio; por nombre de

Sol a Christo; y por el Tabernáculo a su Iglesia. *Roman. x. 18.*

^c Despues de haber acabado su carrera, y hecho conocer por la luz tan admirable del Sol la magestad infinita de Dios, dexa al día que se sigue el cuidado de publicar a su turno esta misma gloria: y una noche habiéndonos hecho ver en la Luna y en las estrellas la omnipotencia del Criador, dexa a la otra noche que se sigue el cuidado de publicar sucesivamente sus grandezas y sus alabanzas.

^d Todos los idiomas tienen ciertos límites, mas este de los Cielos se extiende a toda Gente; porque no hay ninguna que contemplándolos, no comprenda luego que hay un Dios Todopoderoso, Criador de todas las cosas. El Hebréo: *No dicho y no palabrado, ni es oída la voz de ellos*; y ofrece otro sentido: Los Cielos no tienen lengua para hablarnos; mas con todo eso aquel su mudo silencio es mas claro que el sonido de una trompeta, instruyéndonos por los ojos mas eficaces para ello que el oído. *S. Chrysostom. ad Pop. Antioch. Homil. ix. Tom. V.*

5 In "omnem terram exivit sonus eorum: et in fines orbis terrae verba eorum.
6 In Sole posuit tabernaculum

5 El sonido de ellos se ha divulgado por toda la tierra; y sus palabras hasta los confines de la tierra.
6 En el Sol puso su taberná-

* En el Hebreo se lee: *La luna de ellos*, tomando la semejanza del conde con que la echan los Arquitectos en una Ebrica; quiere decir: su perfecta delineación y estructura. Los Padres creen comunmente que DAVID en un sentido espiritual habla aquí de los Apóstoles que predicaron el Evangelio por S. PABLO ad Rom. x. 18. aplica a esto mismo las palabras de este versículo como tradición antigua; y por consiguiente, que se debe seguir la lección de la Vulgata y de los LXX. y no la del Hebreo. Que el sentido figurado aplicado a los Apóstoles convenga con el literal, que DAVID nos ofrece en una elegante prosopopeya, lo han hecho ver los Padres e intérpretes mas acreditados, de cuyos sentimientos no nos apartamos. Que de aquí se siga que era necesario llamarlos a ellos: *dia*, *noche*, *tinieblas* y *luz*, no parece consecuencia de una buena Lógica; pues esta en una semejanza pide solo que el extremo que se compara, convenga con el comparado en aquella parte que forma la comparación o semejanza. El que los Apóstoles primeramente por sí, y después por medio de una constante serie de Obispos sus sucesores, hayan extendido y anunciado la verdad del Evangelio por todo el mundo, comparado esto con la perpetua y admirable alternativa del día y de la noche, que manifiesta la grandeza y sabiduría de un Dios Omnipotente, no nos ofrece unas ideas tan equivocadas, que podamos entender que los Apóstoles tenían a un mismo tiempo las propiedades de *dia* y de *noche*, de *luz* y de *tinieblas*. Demas de esto es indubitable que la versión de la Vulgata y de los LXX. debe preferirse al texto Hebreo; lo primero porque es la que mejor explica el expresado sen-

a Romanor. x. 18.

tido alegórico: lo segundo porque así la cita S. PABLO de los LXX. y hemos visto ya en la exposicion del v. 6. del Psalm. viii. *Minuisti eum paulo minus ab Angelis*, los terribles cargos que hacen algunos críticos a SAN GERÓNIMO, por haber trasladado la palabra מְלִיכָא, a *Dio*, y no a *Angélica*, como la cita el Apóstol segun los LXX. Mas aun quando queramos seguir el texto Hebreo, y las palabras del v. 3. no convengan a los Apóstoles; esto no obstante se pueden explicar muy bien, sin que perjudiquen a la aplicacion de todo el texto. El Profeta usando de una prosopopeya, habia dado lengua, voces y palabras a los Cielos, al firmamento, al día y a la noche; y después para quitar todo motivo de creer que estas fuesen criaturas animadas, y que hablasen, como lo creian algunos, siguiendo los principios de la Philosophia Platónica, corrige, o mas bien explica este modo figurado, diciendo: Mas no por eso se entienda que los Cielos, el firmamento... tienen otro lenguaje que el hacer entender por su poder, y que los hombres por ellas lleguen al conocimiento del Creador. Y después vuelve a continuar la prosopopeya: *El sonido de ellos*, como en este v. 5.

* En el Sol puso Dios su tienda, esto es, habita como en una de las mas nobles criaturas que colocó en el Cielo, para que publicasen su magestad y poder. Algunos Padres han aplicado las palabras de estos versos a Jesu Christo Sol eterno de justicia. Otros mas comunmente y conforme al Hebreo, en donde se lee, *para el Sol puso tabernaculo en ellos*, esto es, en los Cielos, lo suelen exponer por medio de una hipótesis de este modo: *Solem posuit in tabernaculo suo, id est, in Caelis.*

DE LOS PSALMOS.

suum: et ipse tanquam sponsus procedens de thalamo suo:
Exultavit ut gigas ad currendam viam,
7 A summo Caelo egressio eius:

Et occursum eius usque ad summum eius: nec est qui se abscondat a calore eius.

8 Lex Domini immaculata, convertens animas: testimonium Domini fidele, sapientiam praestans parvulis.

9 Iustitiae Domini rectae, laetificantes corda: praeceptum Domini lucidum, illuminans oculos.

10 Timor Domini sanctus, permanens in saeculum saeculi: iudicia Domini vera, iustificata in semetipsa.

culo: y él como esposo que sale de su thalamo:

Dió saltos como gigante para correr el camino,
7 Su salida es de la una extremidad del Cielo:

Y corre hasta la otra extremidad de él: y no hay quien se esconda de su calor.

8 La Ley del Señor sin mancha, que convierte las ánimas: el testimonio del Señor fiel, que da sabiduría a los pequeñuelos.

9 Las justicias del Señor derechos, que alegran los corazones: el precepto del Señor claro, que alumbra los ojos.

10 Santó el temor del Señor, que permanece por todos los siglos: los juicios del Señor verdaderos, justos en sí mismos.

* Como si dixera: Es hermoso como un nuevo esposo quando sale de su thalamo nupcial; mas no por eso es delicado o afeminado, sino fuerte, veloz en su carrera, indigible.

* Fué gigante Jesu Christo, a quien aplica esto S. AGUSTIN diciendo, que *nació, creció, enseñó, padeció, resucitó, corrió, y no se paró en el camino.*

* Se admira aquí cierta union de sentimientos que quedan interrumpidos y suspensos, segun el estilo de los Lyricos, si todo esto se aplica como debe al sentido espiritual de la predicacion del Evangelio. Dñese advertir, que *ley*, *testimonio*, *justicia*, *precepto*, *temor*, *juicio*, aunque todos parecen términos synónimos; esto no obstante se deben mirar como expresiones propheticas que tienen un significado particular mas enérgico, conviniendo todas a la Ley de Gracia y espíritu del Evangelio. El Hebreo: *La Ley de Dios perfeita que vuelve el alma*; esto es, con-

suela, conforta y vivifica, o vuelve el alma al cuerpo: o tambien, *convierte las almas a Dios*, de quien las habia apartado el amor de las criaturas.

* El Hebreo: *Que hace sabio al simple*; al hombre ciego é ignorante en las cosas divinas; y mas en particular a aquel que no opone a esta para luz de la palabra divina la presuncion de la sabiduría carnal, sino que con humildad y sencillez se somete dando fe y obediencia a todo aquello que le está revelado. *Proverb. i. 4. viii. 5. MATT. xi. 25. et i. Corinth. iiii. 18.*

* La Ley del Señor es la regla de su santo temor, es invariable, es incorruptible, y produce un efecto de vida eterna en aquellos que la observan. S. AGUSTIN explica esto del temor *fiel* o casto, que *gratis amat*.

* Los LXX. leen de este modo *eis vñ aitré, en uno*; y el Hebreo *וְיָחַד*, *al mismo tiempo*; esto es, *los juicios del Señor verdaderos, y juntamente justos.*

a Lucas xxiv. 46.
Tom. V.

Domine , adiutor meus , et
redemptor meus.

4 A los cuales haya yo podido dar ocasión: este parece el sentido mas propio. Si el *ab alienis* se interpreta de *hombres idólatras* que no conocen a Dios; el sentido puede ser este: Se-

Señor, favorecedor mio, y
Redentor mio⁶.

6 S. AGUSTIN explica estas palabras, diciendo: Vos, Señor, me ayudais para los bienes, y me rescatais de los males. Sois mi favorecedor para que yo viva en tu santo amor, y sois mi Redentor para librarme de mi iniquidad.

69

PSALMO XIX.

7 Impleat Dominus omnes
petitiones tuas : nunc cognovi

7 Cumpla el Señor todas tus peticiones ⁷: ahora he conocido

7 El Pueblo unido en unos mismos sentimientos, manifiesta con esta expresión la firme esperanza que tenía, de que el Señor por su piedad libraría a su Rey de los peligros de aquella guerra.

quoniam saluum fecit Dominus Christum suum.

Exaudiet illum de Caelo sancto suo: in potentatibus salutis dexterae eius.

8 Hi in curribus, et hi in equis: nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus.

9 Ipsi obligati sunt, et ceciderunt: nos autem surreximus, et erecti sumus.

10 Domine, saluum fac Regem: et exaudi nos in die qua invocaverimus te.

que el Señor ha hecho salvo a su Christo.

Le oirá desde su Cielo santo: en los Potentados la salud es de su derecha ¹.

8 Estos fían en sus carros, y aquellos en sus caballos ²: mas nosotros invocaremos el nombre del Señor Dios nuestro ³.

9 Ellos quedaron atados, y cayeron ⁴: mas nosotros nos levantamos, y fuimos sostenidos.

10 Señor, salva al Rey: y oyenos en el día en que te invocaremos.

¹ Segun el Hebreo: En las fuerzas de su derecha está la salud. Segun los LXX. podía explicarse: En el establecimiento y conservación de los Principados toda la salud viene de la diestra del Señor. Otros: En la poderosa diestra del Señor está la salud.

² Estas palabras son una lección muy importante para todos los Principes Christianos. Muchos al parecer no quieren que el Cielo tenga parte en sus empresas, para apropiarse ellos el honor de la victoria, creyendo que en estos siglos *ilustrados* sea una locura o una debilidad el pensar que las acciones que a su parecer solo dependen de nuestro alvedrío, o de la disposición de la virtud en el hombre, son dirigidas por la Divina Providencia. David gran Principe y gran Soldado conocia

bien, que sin el socorro del Cielo era inútil cualquier esfuerzo nuestro: y en este Salmo en que se ven las aclamaciones que le hizo el Pueblo quando iba a salir a campaña, ninguna otra cosa ponen ellos en su boca, sino que le proteja el nombre de Dios, y que del poder invencible de este nombre o fuerza de sus tropas. Y esta misma verdad se expresa en el Salmo xxv. 1. 16. 17. Y se repite a cada paso en las santas Escrituras, y lo confirman repetidas experiencias.

³ El Hebreo: Mas mostramos el nombre del Señor nuestro Dios tentemos en memoria; el sentido es el mismo.

⁴ El texto Hebreo lee con mas expresión *וַיִּפְּצוּ וַיִּפְּצוּ*, se encorvaron o arrojaron, y cayeron.

PSALMO XX.

Psalmo Eucarístico en el que David en nombre de toda la Iglesia da gracias al Señor por haber asegurado el Reyno a su Rey, colmándole de otras muchas bendiciones, y haciéndole triunfar de sus enemigos, cuya ruina y exterminio anuncia.

1 In finem, Psalmus David.

1 Para el fin, Psalmus David ¹.

¹ Este Salmo contiene un epíteto o canción triumphal, y al mismo tiempo

2 Domine, in virtute tua laetabitur Rex: et super salutare tuum exultabit vehementer.

3 Desiderium cordis eius tribuisti ei: et voluntate labiorum eius non fraudasti eum.

4 Quoniam praevenisti eum in benedictionibus dulcedinis: posuisti in capite eius coronam de lapide pretioso.

5 Vitam petit a te: et tribuisti ei longitudinem dierum in saeculum, et in saeculum saeculi.

6 Magna est gloria eius in salutari tuo: gloriam et magnum decorem impones super eum.

7 Quoniam dabis eum in benedictionem in saeculum saeculi: laetificabis eum in gaudio cum vultu tuo.

8 Quoniam Rex sperat in Do-

2 Señor, en tu fortaleza se alegrará el Rey: y en tu salud regocijarseha en grande manera.

3 Has cumplido el deseo de su corazon: y no le has hecho vana la demanda ¹ de sus labios.

4 Por quanto le has prevenido ² con bendiciones de dulzura ³: le has puesto sobre su cabeza una corona de piedras preciosas ⁴.

5 Vida te demandó a tí: y distele longitud de dias por el siglo, y por los siglos de los siglos ⁵.

6 Grande es su gloria en tu salud: gloria y grande hermosura pondrás sobre él.

7 Porque tú lo darás para bendición ⁶ por los siglos de los siglos: colmálohas de gozo con tu rostro ⁷.

8 Por quanto el Rey espera

una acción de gracias que da el Pueblo a Dios por la victoria que concedió a David. Los Padres reconocen en él las alegres aclamaciones de la Iglesia, con las cuales celebra ella las victorias que alcanzó Jesu Christo del mundo, del demonio y del pecado.

¹ A la letra: La voluntad. La palabra Hebréa *רָצוֹן* *artscheth* es de significación muy incierta. En la edición Romana de los LXX. se traslada *desiderium*: en otras *voluntas*, como en la Vulgata.

² Puede esto tambien entenderse en un sentido general: Vos, Dios y Señor nuestro, quando David menos lo pensaba, y estaba ocupado en guardar los ganados de su padre, aunque era el menor de todos sus hermanos, lo escogisteis para ponerle la corona en la cabeza.

³ En los LXX. se lee *χρηστότης*, de benignidad, de bondad.

⁴ El Hebreo: De purísimo oro. Puede esto tambien ser alusivo a lo que se-

cedió a David después de la victoria completa que alcanzó de los Amonitas, por la qual se hizo dueño de Rabáth, que era la Capital del Reyno. En esta tomó la corona de *Melchí*, o sea del Rey de estos Pueblos, que pesaba un talento de oro, adornada de piedras muy preciosas, y la puso sobre su cabeza; *II. Reg. XII. 30.* mirándola como un presente que Dios le hacia, y como una diadema con que de nuevo le coronaba. Pero en esto David no era sino una figura de Jesu Christo coronado de una diadema inmortal, de la que participan todos los Santos. *Apocalyp. II. 26. ...*

⁵ En sus descendientes y sucesores hasta Jesu Christo, que debía convertir su Reyno temporal en eterno.

⁶ En el Christo, que nacerá de su sangre, y en quien serán benditas todas las Naciones. *Genes. XXII. 18.*

⁷ En sus peligros y trabajos hallará el mayor consuelo, y el gozo mas cumplido, viendo que estás siempre a su la-

mino: et in misericordia Altissimi non commovebitur.

9 Inveniat manus tua omnibus inimicis tuis: dextera tua inveniat omnes qui te oderunt.

10 Pones eos ut clibanum ignis in tempore vultus tui: Dominus in ira sua conturbabit eos, et devorabit eos ignis.

11 Fructum eorum de terra perdes; et semen eorum a filiis hominum.

12 Quoniam declinaverunt in te mala: cogitaverunt consilia, quae non potuerunt stabilire.

13 Quoniam pones eos dorsum: in reliquiis tuis praeparabis vultum eorum.

14 Exaltare, Domine, in virtute tua: cantabimus et psallemus virtutes tuas.

do, y que no le perdes jamás de vista. Puede también exponerse en este otro sentido: Y después de los afanes de esta vida, y de haber triunfado de todos sus enemigos, le colmaréis de gloria con vuestra presencia. Lo cual conviene muy bien al Divino Redentor, ensalzado por su Padre, después de haber triunfado del infierno y de la muerte.

⁹ Literalmente: Sea hallada; que es expresión enfática. Tómalos, Señor, de improviso; no se escape ninguno sin que experimente los efectos de tu justa indignación.

¹⁰ Sean devorados vuestros enemigos por el fuego de vuestro semblante enojado; lo que se puede entender, o de la ruina de Jerusalén por las llamas abrasadoras; o del fuego del infierno, que abrasará eternamente a los perseguidores de Cristo y de su Iglesia.

¹¹ Alirada, o de tu ira, que se manifiesta en el rostro ceñado. Lo que se dice en este versículo puede hacer alusión a lo que hizo David con los Amoni-

en el Señor; y en la misericordia del Altísimo no será conmovido.

9 Caiga¹ tu mano sobre todos tus enemigos: caiga tu derecha sobre todos los que te aborrecen.

10 Ponélos como horno de fuego² a mostrarles tu cara³: el Señor en su ira los conturbará, y fuego los devorará.

11 Su fruto exterminará de la tierra; y su linaje de entre los hijos de los hombres.

12 Porque urdieron contra tí⁴ males: maquinaron consejos que no pudieron establecer.

13 Por cuanto los pondrás en fuga: entre tus residuos prepararas el rostro de ellos⁵.

14 Ensálzate, Señor, en tu poder: cantaremos y alabaremos tus virtudes⁶.

tas después de haberlos derrotado, como puede verse en el *11. de los Reyes* xii. 31. Pero esto será figura de lo que va explicado.

⁹ Contra tu siervo y ungido.

¹⁰ Ms. A. En los tus resuscitamientos guardarás. Y a los que tomarán la huida, que serán los que hubieren escapado de vuestros primeros castigos, salidos a recibir de frente, y emplead en ellos vuestras saetas. El Hebreo: Por cuanto los pondrás aparte: otros, por blanco de tu ira: otros, los obligarás a volver la espalda: con tus cuerdas, con las cuerdas de tus arcos, tirarás contra sus rostros; lo que puede explicarse de este modo: Los obligarás a volver la espalda; mas no por eso escaparán, porque aun quando vayan huyendo, les saldrá al encuentro con tu arco puesto a punto: y de este modo tanto por la frente como por las espaldas serán acabados de tus saetas.

¹¹ Celebraremos las maravillas de tu Omnipotencia, que no conocieron baxo la forma de hombre; y ahora es exaltada.

PSALMO XXI.

Jesu Christo sobre la Cruz ruega al Padre que le ampare: le expone las agonias que padece por la redención del hombre; y dice que resucitando de entre los muertos anunciará su gloria a toda la tierra.

1 In finem pro susceptione matutina, Psalmus David.

² Deus¹, Deus meus, respice in me: quare me dereliquisti? longe a salute mea verba delictorum meorum.

1 Para el fin, por el socorro de la mañana Psalmus de David².

² Dios, Dios mío, vuélvete a mirarme³; ¿por qué me has desamparado? las voces de mis delitos alejan de mí la salud⁴.

¹ El sentido literal de este Salmo es el mismo que el alegórico o espiritual, por cuanto en él se describe la Pasión del Divino Redentor con la misma claridad que en el Evangelio. S. August. *Praefat. secund. exposition. huius Psalmi*. El título de él: *Pro susceptione matutina*, que se traslada también, por el socorro de la mañana, se aplica comunmente a la Resurrección del Señor, que sucedió por la mañana, y fué el efecto de la asistencia omnipotente de Dios, que sacó su Cuerpo del sepulcro, y le dió la vida de una manera tan admirable. Las palabras del Hebreo *יְהוָה יְהוָה נְגַל-אֱלִילֵת הַשֶּׁחַחְחָר*, significan: Sobre la cierva: sobre la fuerza; o sobre el lucero de la aurora; en sentir de algunos era el principio de alguna canción a cuyo ayre debía cantarse este Salmo. Según otros, se puede entender por ellas el canto lleno o el gran coro de la mañana al tiempo de ofrecer el sacrificio, pues entonces tarde y mañana había música en el Templo. 1. *Paralipom.* ix. 3. *xxiii.* 30. Otros pretenden que fuese nombre propio de un instrumento místico, y que el título debe explicarse de esta manera: *Psalmus de David que debe cantarse acompañado con el Añilith haschscháhar*. Otros por fin: Al Pre-

sidente de los Cantores por el sacrificio del carnero ofrecido en holocausto al apuntar el día, Psalmus de David. En las Neomenias y en las otras solemnidades a mas del holocausto ordinario, se ofrecía en holocausto al apuntar el día un carnero, dos vacas, y siete corderos. Numer. xxviii. y xxix.

² En el Hebreo no se hallan las palabras *respice in me*, que para mayor expresión añadieron los xxx. sino solo las que pronunció Jesu Christo sobre la Cruz en Syriaco. En donde debe advertirse que dixo: *Eli, Eli, lamma saba-dhani*, y no: *Eli, Eli, lamma ngah-zabithani*, como se lee en el Hebreo.

³ Verba delictorum meorum, por Hebraismo, lo mismo que *delicta mea*. Ya hemos advertido que en varios lugares *נֶפֶשׁ*, significa *verbum*, *res*, *negotium*, *ratio*; y así toda la expresión se ha de reducir a la siguiente: *Longe a salute sunt verba mea, qui sum delicta plena*. Estas son expresiones de la Humanidad del Señor, reducida a las mas terribles agonias, para satisfacer a la justa ira de su Padre por los pecados del mundo, que de algun modo había hecho suyos tomándolos a su cargo. El Señor representa allí a todo el linaje humano, y se hace como uno de nosotros que somos pecadores: y a tal

⁴ *Matthaei* xxvii. 46. *Marci* xv. 34. Tom. V.

3 Deus meus, clamabo per diem, et non exaudies: et nocte et non ad insipientiam mihi.

4 Tu autem in sancto habitas, laus Israël.

5 In te speraverunt patres nostri: speraverunt, et libera- sti eos.

6 Ad te clamaverunt, et salvi facti sunt: in te sperave- runt, et non sunt confusi.

7 Ego autem sum vermis, et non homo: opprobrium hominum, et abiectio plebis.

8 Omnes videntes me, de-

3 Dios mío, clamaré duran- te el día, y no me oirás: y du- rante la noche, y no por insi- pencia mía.

4 Mas tú moras en el lugar santo, o gloria de Israel.

5 En ti esperaron nuestros padres: esperaron, y los libras- te.

6 A ti clamaron, y fueron he- chos salvos: en ti esperaron, y no fueron confundidos.

7 Mas yo soy gusano, y no hombre: oprobrio de los hom- bres, y desecho de la plebe.

8 Todos los que me veían, me

estado se vió reducido por nuestras cul- pas, y quebrantado por nuestras mal- dades. *Isaí. xlii. 1. IOANN. xvi. 38. 39. LUC. xlii. 44. Galat. iii. 13.* El Hebreo: *Lijos estás de mi salud, de salvame, de las palabras de mi ge- mido.*

4 Sino por la sgená. O no por insi- pencia que se me impute a mí, sino para que se salve el mundo. Mas aunque vos, Dios mío, que no escucharéis mis rue- gos, y que debo necesariamente morir, esto no obstante, te llamaré día y no- che, y sin temor de que me flamen- necio, sino muy sabio. Mas por quanto en la Escritura se da frecuentemente el nombre de necio y de insensato al pecador, lo exponen de este modo: Mas no son culpas mías las que os hacen soco- do a mis clamores. El Hebreo: *Dios mío, clamaré de día, y no responderás, y de noche, y no silencio a mí; esto es, y no cesaré de hacer lo mismo de no- che.* En tu voluntad que yo padezca por satisfacer con mi Pasión las culpas a- genas.

5 El Hebreo: *Y tú, Santo, habi- tante alabanzas de Israel; esto es: y tú eres el Santo por esencia, o la mis- ma santidad, el inmutable en tus con-*

sejos y promesas, *Psalm. cx. 13. 28.* y el único objeto de todas las gracias y bendiciones que te da tu Pueblo: o todo el fundamento de tu honor y glo- ria. A nombre de este verdadero Israel, cuyo Rey soy, te invoco para que la Resurrección que yo te pido sea prin- cipio de la resurrección de todo Israel.

6 Aparezco como la persona mas vil y despreciable. *Isaí. xlii. 14.* El MAT- THAI observa que *leyéshon* en el He- breo la palabra *ḥolínghath*, que significa no el gusano en comun, sino el de la escarlata, y que los Hebreos para significar un pecador decían, que estaba teñido de escarlata; el sonido de estas palabras debe ser: *Yo ya no parezco hombre, sino un gusano de es- carlata*; porque eran tantos los pecados y maldades de los hombres, de que es- taba cubierto por nuestra causa el Reden- tor, que no podía llamarse hombre te- ñido de escarlata, sino el mismo gusa- no de que se saca; *11. ad Corinth. v.* porque se consideraba a la vista del Padre cubierto de los pecados de to- dos. El Caldeo: *Llevo y sufo los ve- supertos de los hombres, y soy el es- carnio de la Plebe.* El Hebreo *ḥolín*, sig- nifica *hombre distinguido.*

a *Matthaei xxvii. 39. Marci xv. 29.*

riserunt me: locuti sunt labiis, et moverunt caput.

9 Speravit in Domino, eripiat eum: salvum faciat eum, quoniam vult eum.

10 Quoniam tu es qui ex- traxisti me de ventre: spes mea ab uberibus matris meae.

11 In te proiectus sum ex utero: de ventre matris meae Deus meus es tu.

12 Ne discesseris a me:

Quoniam tribulatio proxima est: quoniam non est qui ad- iuvet.

13 Circumdederunt me vitu- li multi: tauri pingues obsede- runt me.

14 Aperuerunt super me os suum, sicut leo rapiens et ru- giens.

15 Sicut aqua effusus sum: et dispersa sunt omnia ossa mea.

Factum est cor meum tam- quam cera liquescens in medio ventris mei.

16 Aruit tamquam testa vir- tus mea, et lingua mea adhae-

escarnecieron: hablaron con los labios, y menearon la cabeza.

9 Esperó en el Señor, lí- brele: sálvele, puesto que le a- ma.

10 Porque tú eres el que me sacaste del vientre: mi esperan- za desde los pechos de mi madre.

11 Yo me eché en tus brazos desde su seno: desde el vientre de mi madre tú eres mi Dios.

12 No te alejes de mí:

Porque la angustia está cer- cana: pues no hay quien me favorezca.

13 Me ha cercado un gran nú- mero de becerros: toros gruesos me han sitiado.

14 Abrieron sobre mí su bo- ca, como leon robador y rugien- te.

15 Como agua me he der- ramado: y se han dislocado to- dos mis huesos.

16 Mi corazón se ha tornado como cera que se derrite en medio de mis entrañas.

16 Secóse como un tiesto mi vigor, y mi lengua se pegó a mis

a *MATTH. xxvii. 39. ... COMO SU- cedió a la letra en su santísima Pasión, y estando en la Cruz.*

b De este mismo modo y con las mis- mas palabras echaban en cara los Judios a Jesu Christo en la Cruz no sus delitos que no podía tener, sino su misma piedad. *MATTH. xxxii. 43.*

c Sin detrimento alguno de la virgi- nidad de aquella Doncella purísima que me diste por Madre.

d Comienza aquí una pintura muy vi- va de la Pasión del Señor, que describe por semejanzas muy propias para mani- festar la grandeza de sus aflicciones. La

palabra *quoniam* en el Hebreo y en el Griego, es aquí con mas propiedad *con- junctiva* o de enlace, que *causal*.

e Los Judios, los Principes de los Sa- cerdotes, los Escritas, y aun los mismos Soldados de Pilato son águrados bajo la imagen de novillos indómitos y de furio- sos toros. En el Hebreo se lee: *Fuertes to- ros de Basán*; porque era el territorio en donde se criaban mas gruesos y bravos. *Deuteron. xxxii. 14.*

f Sucedió esto puntualmente quando vió el Señor correr su sangre orando en el huerto, en los azotes a la columna, y en los tormentos de su crucifixión.

a *Matthaei xxvii. 43.*
Tom. V.

K 2

sit faucibus meis: et in pulverem mortis deduxisti me.

17 Quoniam circumdederunt me canes multi: concilium malignantium obsedit me.

Foderunt manus meas et pedes meos:

18 Dinumeraverunt omnia ossa mea.

Ipsi vero consideraverunt et inspexerunt me:

19 Diviserunt sibi vestimenta mea, et super vestem meam miserunt sortem.

20 Tu autem, Domine, ne elongaveris auxilium tuum a me: ad defensionem meam conspice.

21 Erue a framea, Deus, animam meam: et de manu canis unicam meam.

22 Salva me ex ore leonis:

fauces: y me has conducido hasta el polvo del sepulcro.

17 Por quanto me rodearon muchos perros: y gavilla de malignos me sitió.

Ellos horadaron mis manos y mis pies:

18 Contaron todos mis huesos.

Y ellos mismos me estuvieron considerando y mirando:

19 Se repartieron mis vestiduras, y sobre mi ropa echaron suerte.

20 Mas tú, Señor, no alejes de mí tu socorro; atiende a mi defensa.

21 Libra, o Dios, a mi ánima de la espada; y de mano del perro a mi única.

22 Sálvame a mí de la boca

² Puede también exponerse: Y me has reducido a la necesidad de que me tiendan muerto en el sepulcro; mas no para ser reducido a polvo, ni quedar sujeto a la corrupción. *Psalm. v. 10.*

³ Los mismos que se dicen en el v. 12. *IOANN. XI. 47.*

⁴ En este texto en las Biblias Hebréas ordinariamente se halla *וְהוּא כַּאֲרִי*, como león, en lugar de *וְהוּא כַּאֲרִי*, horadaron, como lo leyeron los LXX, que trasladaron *ἀπέσπασαν*: y la Vulgata Latina retuvo constantemente *foderunt*. A los principios pudo ser esta mutación efecto de pura negligencia; y luego se valieron de ella los Judíos para evitar maliciosamente la fuerza de un texto tan decisivo contra ellos. Lo que nunca podrán hacer, porque todo el *Psalm* es no tanto profecía como historia literal de los sucesos y circunstancias más particulares de la Pasión de Jesu Christo. Además ellos mismos advierten, que aunque se escribe *caari*, se lee *caari*; y finalmente porque en qualquier

modo este verso se trasladaría: *Perfoderunt sicut leo manus meas*, por el verbo que antecede en el Hebréo *וְהוּא כַּאֲרִי*, que todavía es más expresivo. Véase la *Disertación de la Biblia de CARRERES*.

⁵ Dando cruel pasto a su pasión y a sus ojos con mi miseria, como si asistieran a un espectáculo muy agradable. *LUC. XXIII. 31.*

⁶ *IOANN. XIX. 23. 24.* No puede convenir esto ni a David, ni a ningún otro; y solo se lee de Jesu Christo, cuya Pasión describe puntualmente este *Psalm*. Y así S. JUAN citado y S. MATHEO acuerdan el cumplimiento de esta profecía.

⁷ El Hebréo: *Aprésérte*, acude luego.

⁸ MS. 8. *La mia semena*. Es epíteto del alma; quiere decir: Mi alma afligida y abandonada. *Anima mea*, *anima mea*, por idiotismo Hebréo significa *mi persona*, *mi vida*, y yo mismo. *Psalm. XXXIV. 17.* Como el hombre naturalmente solo tiene una vida, por eso la

^a *Matthaei XXVII. 35. IOANN. XIX. 23. 24.*

et a cornibus unicornium humilitatem meam.

23 Narrabo nomen tuum fratribus meis: in medio Ecclesiae laudabo te.

24 Qui timetis Dominum, laudate eum: universum semen Iacob glorificate eum:

25 Timeat eum omne semen Israel: quoniam non sprevit, neque desepxit deprecationem pauperis:

Nec avertit faciem suam a me: et cum clamarem ad eum, exaudivit me.

26 Apud te laus mea in Ecclesia magna: vota mea redam in conspectu timentium eum.

27 Edent pauperes, et saturabuntur; et laudabunt Dominum qui requirunt eum: vivent corda eorum in saeculum saeculi.

ca del león; y a mi humildad de los cuernos de los unicornios.

23 Entonces anunciaré tu nombre a mis hermanos: en medio de la Iglesia te loaré.

24 Los que teméis al Señor, alabadle: todo el linaje de Jacob glorificadle:

25 Témale todo el linaje de Israel: por quanto no despreció, ni desdenó el ruego del pobre:

Ni retiró de mí su rostro y quando clamaba a él, oyóme.

26 Acerca de tí mi alabanza en la Iglesia grande: yo cumpliré mis votos en presencia de los que le temen.

27 Comerán los pobres, y saciásehan; y loarán al Señor los que le buscan: vivirán sus corazones por los siglos de los siglos.

ama con preferencia a todas las otras cosas. Puede también hacer alusión a su soledad y abandono de todo socorro humano; *Psalm. XXIV. 16.* lo qual se verificó también en Jesu Christo. *IOANN. XVI. 31.*

⁴ A los Apóstoles, *MATTH. XXVIII. 10.* a todos los verdaderos fieles adoptados por la gracia del Padre, reengendrados por el Espíritu Santo, y hechos herederos de Jesu Christo, y herederos juntamente con él de su Reyno. *IOANN. XI. 17. Roman. VIII. 29.* Y S. PABLO *Hebræor. II. 11. 12.* aplica a Jesu Christo este texto.

⁵ Los que teméis a Dios con temor filial, propio de la nueva alianza, en la qual llamamos *Abba*, Padre. Estos se nombran con preferencia a los del linaje de Israel.

⁶ Resucitándose entre los muertos,

^a *Hebræor. II. 12.*

y colocándose en el Cielo a tu derecha.

⁷ El Hebréo: *De tí mi alabanza*; y lo mismo los LXX. *ᾠαὶ σου*, a que también se reduce el sentido de la Vulgata. En tí y de tí comenzarán, y en tí acabarán todas mis alabanzas, en la Iglesia grande, y extendida por todas las partes de la tierra, qual es la Iglesia Católica, formada de todas las Naciones del universo, reunidas en una misma fe.

⁸ Mis votos, que se contienen en el sacrificio de la Cruz, el qual cada día se renovará en los Altares a vista de los fieles que te adoran y te temen.

⁹ Ellos comerán de este sacrificio de la Eucaristía, que es el fin de los demás, y serán real y verdaderamente alimentados de la Carne y de la Sangre del Señor, muerto y resucitado por ellos; y en él tendrán la plenitud de todos los bienes.

28 Reminiscuntur, et convertentur ad Dominum universi fines terrae:

Et adorabunt in conspectu eius universae familiae gentium.

29 Quoniam Domini est Regnum: et ipse dominabitur gentium.

30 Manducaverunt et adoraverunt omnes pingues terrae: in conspectu eius cadent omnes qui descendunt in terram.

31 Et anima mea illi vivet: et semen meum serviet ipsi.

32 Annuntiabitur Domino generatio ventura: et annuntiabitur Caeli iustitiam eius Po-

28 Acordásehan, y convertísehan al Señor todos los términos de la tierra:

Y adorarán en su presencia todas las familias de las gentes:

29 Por quanto del Señor es el Reyno: y él mismo se enseñoreará de las gentes:

30 Comieron y le adoraron todos los poderosos de la tierra: delante de él se postrarán todos los que descienden a la tierra:

31 Y mi ánima vivirá para él: y mi linage le servirá a él mismo.

32 Será llamada con el nombre del Señor la generacion que ha de venir: y anunciarán los Cie-

* El vivo conocimiento de los sufrimientos y de la gloria de Cristo, será dado y se conservará en todas las Naciones y Pueblos del mundo por la predicacion del Evangelio, y especialmente por el Sacramento de su Santísimo Cuerpo y Sangre, llamado por esto memoria o conmemoracion de su Pasion. Luc. xxii. 19.

* Prophecia de la vocacion de los Gentiles, porque de todas las Naciones fué formada la Iglesia de Jesu Christo, que por eso se llama Católica.

* Sigue la prophecia de la conversion de los Gentiles, y su vocacion a la fe de Jesu Christo; a quien adorarán, en quien creerán, y por quien se salvarán todas las Naciones y todos los Pueblos.

* El poder espiritual sobre la Iglesia, y el universal sobre todo el mundo en calidad de Mediano, y pertenece a Christo verdadero Dios y Hombre.

* El Hebreo: Todos los que descienden al polvo o al sepulcro. En efecto todos los mortales de cualquiera estado y condicion que sean, se postrarán, o para adorarle en el Cielo, o para temblar y estarle sujetos en el infierno.

* El Hebreo: Y sus ánimas no vivificaron, o que no pueden mantenerse

en vida; porque algunos quieren que sea una expresion semejante a la de descendentes in pulverem; mas los LXX. leyeron: *καὶ ἡ ψυχὴ μου, y mi ánima, y no ἡ ψυχή, su ánima; y así mismo ἡ, vivit, a él, y no ἡ, no, que es tambien la leccion de la Vulgata. Vivirá para Dios Padre a gloria del Padre; y los hijos suyos por adopcion, que son su linage y Pueblo Cristiano le servirán.*

* A la letra: Será anunciada; esto es, *accensetur, adnumerabitur, adscribetur Domino generatio ventura*, será alistada, puesta en el Libro del Señor, o por una especie de metathesis: *Domini annuntiabitur generatio ventura*; semejante a aquella otra: *Pauperes evangelizantur*, esto es, *pauperibus evangelizatur*. Y así el nombre de esta generacion será el de Pueblo Cristiano, que es el mismo que le viene de Jesu Christo, en quien se unirán como en piedra angular todas las gentes.

* Los Apóstoles. No parece que hay inconveniente en entenderlo así, conforme a lo que dejamos dicho en la explicacion del Psalmo. xviii. supuesto que esta palabra se halla en la Vulgata, aunque no en los LXX. ni en el Hebreo.

DE LOS PSALMOS.

pulo qui nascetur, quem fecit Dominus.

los la justicia de él: al Pueblo que nacerá, al que hizo el Señor:

* Por esta palabra se puede entender tambien la gracia Evangelica, adquirida a los hombres por la justicia de Christo, verdadero Dios y Hombre, la qual está prometida a todos los que creen en él. Roman. i. 11. 21. 22.

* O mas bien, que debia renacer en Jesu Christo, y que el Señor miraba particularmente como obra suya, y debia llamarse su Pueblo, de una manera sin comparacion mas elevada y excelente

que el de los Judios. En el Hebreo: La posteridad de estos será contada al Señor perpetuamente. Vendrán los descendientes de estos, y anunciarán su justicia al Pueblo nacido que hizo; o al Pueblo que ha de nacer, hechura de él.

* Pueblo que hizo el Señor mediante la gracia regenerativa que nos da en el Bautismo, por la qual somos hechos Christianos, y como una nueva criatura en Christo.

PSALMO XXII.

David en este Psalmo pinta en su persona la felicidad del que fielmente sirve al Señor, el qual con su providencia no le faltará en esta vida, y por su misericordia y gracia le dará un eterno reposo en la otra.

1 Psalmus David.

Dominus regit me, et nihil mihi deerit:

2 In loco pascuae ibi me collocavit.

Super aquam refectiois educavit me:

Muchos creen que DAVID compuso este Psalmo quando perseguido de Sath andaba por los desertos de Ziph, en cuyo tiempo experimentó singular asistencia del Señor que lo conducia. En él considera el Propheta a Dios como un buen Pastor, y baxo de esta figura explica admirablemente el gran cuidado que tuvo de él la Divina Providencia. Otros con S. ATANASIO lo aplican a los Judios, que al volver de Babilonia a Jerusalem daban gracias a Dios, por haberos librado de la esclavitud. El sentido espiritual ofrece a los Christianos materia para que se consideren a manera de unas ovejas, conducidos

1 Psalmus de David.

El Señor me gobierna, y nada me faltará:

2 En un lugar de pastos allí me ha colocado.

Me ha conducido junto a una agua de refectioe:

por el Divino Pastor que los encamina a la Patria Celestial, y singularmente favorecidos por él, y colmados de sus mayores bienes y gracias.

* El Hebreo, y lo mismo los LXX. *pascebat me, me apascuata, o es mi pastor; y así no desfalleceré. En lugares de yerbas me hará yacer: sobre aguas de reposo me guiará. Mi ánima hará volver. Los buenos pastos, y las aguas saludables son las que mantienen grutas y sanas las ovejas. Estos pastos son las divinas Escrituras, y sobre todo las gracias y consuelos del Espíritu Santo.*

* El agua de refectioe, qual es propiamente el agua del Bautismo, por la

3. Animam meam convertit. Deduxit me super semitas iustitiae, propter nomen suum.

4. Nam et si ambulavero in medio umbrae mortis, non timebo mala: quoniam tu mecum es.

Virga tua et baculus tuus, ipsa me consolata sunt.

5. Parasti in conspectu meo mensam, adversus eos qui tribulant me.

Impinguasti in oleo caput meum: et calix meus inebrians, quam praeclarus est!

6. Et misericordia tua sub-

3. Convertió a mi ánima.

Lievóme por senderos de justicia, por amor de su nombre¹.

4. Pues aun quando anduviera en medio de sombra de muerte², no temeré males: por quanto tú estás conmigo.

Tu vara y tu cayado³, ellos me consolaron.

5. Aparejaste una mesa delante de mí, a la vista⁴ de aquellos que me angustiaban.

Ungiste⁵ con oleo pingüe mi cabeza: y mi cáliz⁶ que embriaga ¡quán precioso es!

6. Y tu misericordia irá en

qual se reparan las fuerzas del hombre que habia perdido su primera integridad.

¹ No por mis méritos, sino por su pura bondad y misericordia. El nombre del Señor se usa frecuentemente en la Escritura por el mismo Señor. O era por causa y virtud de Jesu Christo, que nos redimió con su sangre, que como buen Pastor dió su vida por sus ovejas, y a beneficio de su grey.

² En lo que se significan los lugares sombríos, espesos y llenos de maleza, en donde no se ven los peligros y precipicios para poderlos evitar. ¡Qué consuelo para una alma Christiana, saber que en medio de la obscuridad de esta vida, cercada por todas partes de peligros, no le falta la guía interna, y el consuelo del Espíritu Divino!

³ Tu vara para corregirme, y tu báculo para sostenerme y defenderme. SAN GERÓNIMO. Un alma que se conoce a sí misma, y conoce a Dios, no halla menor consuelo en las correcciones y visitas que el Señor le hace, que en las mayores dulzuras con que la regala y alienta.

⁴ La palabra Hebréa נִשְׁתַּחֲוֶה, y lo mismo la Griega de los LXX. ἱστῶμαι, significa coram; y en este mismo sentido se puede tomar el adversus de la Vulgata. O sea en la significación comun de contra.

Los Padres con justa razon aplican estas palabras a la Divina Mesa de la Eucaristia, que es la fuente de todas las gracias, y el mayor reparo que tenemos, y el pan que nos conforta para caminar por entre las adversidades de esta vida. El CHRYSTOSTOMO. Aquí se representa el Señor como un amigo que prepara un convite para nutrir y fortificar a David afligido.

⁵ Ungiste: Esto hace alusion a la costumbre de los antiguos de coronarse con flores, y derramar sobre la cabeza preciosísimos ungüentos en los convites solemnes; lo que practicaban tambien los Hebreos. El CHRYSTOSTOMO y TERNONERO lo interpretan del oleo del Crisma con que se confieren los Sacramentos de la Confirmacion, Extremauncion y Orden, a que se hace alusion.

⁶ El precioso Cáliz en que se da a beber la Sangre del Señor, la qual embriaga el alma, y la llena de gozo y de dulzura, y de este modo se expresa un convite perfecto. Los LXX. καὶ τὸ ποτήριόν σου, y tu cáliz; esto es, el que tú me alargas y presentas. Según el Hebreo y la Vulgata, y mi cáliz, porque yo lo bebo y lo recibo. En el Hebreo se lee: Mi cáliz está revertiendo; lo que significa la abundancia y colmo de gracias que comunica el Señor a los fieles en el Divino Sacramento y convite Eucarístico.

DE LOS PSALMOS.

81

sequetur me omnibus diebus vitae meae:

Et ut inhabitem in domo Domini, in longitudinem dierum.

pos de mí¹ todos los dias de mi vida:

A fin que yo more en la casa del Señor, por longura de dias².

¹ Con la doctrina de este versículo co- tejada con el 11. del Psalmo LVIII. Misericordia eius praevenit me, se apoya aquella célebre distincion de la Gracia en procedente y subsegüente que explica S. AGUSTIN Enchir. Cap. XXXII. diciendo: Gratia Dei volentem praevenit, ut velit, volentem subsequitur, ne frustra velit, sin que esto perjudique a la voluntad del alvedrio; porque como lo declara el Concilio de Trento Sess. VI. Cap. v. In sacris litteris, cum dici-

tur convertimini ad me, et ego convertar ad vos, ZACAR. I. 3. libertatis nostrae admonemur: Cum respondemus, Thren. V. 21. Convertite nos, Domine, ad te, et convertemur, Dei nos gratia praeveniri confitemur.

² Puede tambien este versículo explicarse de este modo haciendo relacion a la persona de David: Y me concediste, o concederás tambien reposo, y viviré largo tiempo junto a tu casa o Tabernáculo, donde está colocada tu Arca.

PSALMO XXIII.

Psalmo prophético en el que declara David, que Dios Criador del mundo tiene establecido en su Iglesia otro Reyno, que está reservado para los que con fidelidad y justicia le sirven, y que solamente tendrá su perfeccion en los Cielos. Concluye con una admirable pintura de la triunfante y gloriosa entrada de Jesu Christo en la gloria.

1. Prima Sabbati, Psalmus David.

Domini¹ est terra et plentudo eius: orbis terrarum, et universi qui habitant in eo.

1. Para el primer día de la semana, Psalmo de David².

Del Señor es la tierra y su plenitud: la redondez de la tierra, y todos sus habitantes³.

¹ Conviene generalmente los intérpretes mas doctos, que DAVID compuso este Psalmo quando el Arca fué trasladada de la casa de Obbedión al Tabernáculo de Sión: y reconocen tambien aqui, que el santo Propheta tenia en vista el triunfo de la Ascension de Jesu Christo al Cielo. Lo que se lee en el título: Prima Sabbati, el primer día de la se-

mana o el Domingo, no se halla en el Hebreo, y se cree haber sido añadido a causa, de que segun el uso de la Synagoga los Judios cantaban este Psalmo en este día. Y con esto se anunciaba el día de la triunfante Resurreccion de Jesu Christo, que es el día de Domingo.

² Dios tiene absoluto dominio sobre la tierra, y sobre todo lo que en ella se

³ Psalm. XLIX. 12. 1. Corinth. x. 26. Tom. V.

L

2 Quia ipse super maria fundavit eum: et super flumina praeeparavit eum.

3 ¿Quis ascendet in montem Domini? ¿aut quis stabit in loco sancto eius?

4 Innocens manibus et mundo corde, qui non accepit in vano animam suam, nec iuravit in dolo proximo suo.

5 Hic accipiet benedictionem a Domino: et misericordiam a Deo salutari suo.

6 Haec est generatio quarentium eum, quarentium faciem Dei Iacob.

2 Porque él la fundó sobre los mares: y la estableció sobre los ríos.

3 ¿Quién subirá al monte del Señor? ¿o quién estará en su lugar santo?

4 El inocente de manos y de corazón limpio, el que no tomó en vano su ánima, ni juró con engaño a su próximo.

5 Este recibirá bendición del Señor: y misericordia de Dios Salvador suyo.

6 Esta es la generación de los que le buscan, de los que buscan el rostro del Dios de Jacob.

contiene, porque fué el que le crió o sacó de la nada. A Christo resucitado como a Redentor del linaje humano y Vencedor del príncipe de las tinieblas, pertenecen de un modo especial todos los Pueblos de la tierra y sus moradores, y todos le están sujetos. Y este es el triunfo que canta David en estos Versos.

La crió: véase el *Psalmo vii. 4*. No se ha de inferir de aquí que los mares sirvan como de centro a la tierra, ni que las aguas son el fundamento sobre que se sostiene la tierra: siendo al contrario, que la tierra sirve de fundamento para que se mantengan las aguas; *Psalmo ci. 26*. sino que quiso Dios, que retirándose estas en un lugar, se descubriese aquella, para que los hombres y animales pudieran habitar en ella. *Gen. i. 9*.

En vista, Señor, de esta grandeza y poder vuestro, exclama David, ¿quién será el que merezca subir a vuestro monte santo? ¿Quién podrá comparecer sin temor en vuestra presencia? Esto puede referirse al Tabernáculo de Dios, puesto sobre el monte Moria en Jerusalem, a donde David llevó el Arca. *1. Regum vi. 17*, et *1. Paralip. xii. 10*. Y en el sentido anagógico se toma por el Cielo, figurado por aquel monte.

Esto es, los que han empleado su vida, o los que han tenido cuidado de hacer servir su corazón y su alma para el

fin único para el que la han recibido, acompañando a la pureza de deseos la inocencia de las obras. *Quis ascendet? exclama S. AUGUSTIN: Innocens in operibus et mundus in cogitationibus*. El Hebreo, hablando Dios: *El que no tomó en vano mi ánima*; esto es, el que no me tomó a mí o a mi nombre en vano, que es el segundo Mandamiento, lo qual tiene buena union con lo que se sigue. En la Escritura la expresion *ánima mea* se usa muchas veces en lugar del pronombre primitivo. *Psalmo xxi. 21*.

El Hebreo: *Y justicia, la recompensa del Dios de su salud*; en la Vulgata *misericordiam*. El Apóstol en la *Epístola a los Romanos* dice: *Gracia de Dios es la vida eterna*, porque coronando los méritos de sus escogidos, corona su mismos dones. S. AUGUSTIN.

El Hebreo: *De las que buscan tu rostro*, Jacob; esto es, de los que haciéndose Prosélitos del Pueblo de Jacob o de Israel, se incorporaban con él para ir al Templo a adorar y alabar al Señor. Los que buscan a Dios, y ver su cara, son los que componen el verdadero Pueblo de Israel, y en calidad de hijos buscan con ansia agradar al Señor en todas sus obras hechas con espíritu de caridad y deseo de poseerle para siempre. Este es el carácter de los fieles que han recibido el espíritu de adopción. *Rom. viii. 15*.

7 Attollite portas, Principes, vestras, et elevamini, portae aeternales: et introibit Rex gloriae.

8 ¿Quis est iste Rex gloriae? Dominus fortis et potens: Dominus potens in praetorio.

9 Attollite portas, Principes, vestras, et elevamini, portae aeternales: et introibit Rex gloriae.

10 ¿Quis est iste Rex gloriae? Dominus virtutum ipse est Rex gloriae.

7 Alzad, o Principes, vuestras puertas, y levantaos vosotras, o puertas eternas: y entrará el Rey de la gloria.

8 ¿Quién es este Rey de la gloria? El Señor fuerte y poderoso: el Señor poderoso en la batalla.

9 Alzad, o Principes, vuestras puertas, y levantaos vosotras, o puertas eternas: y entrará el Rey de la gloria.

10 ¿Quién es este Rey de la gloria? El Señor de las virtudes: él es el Rey de la gloria.

Suponiendo que David hubiese ya llegado cerca del Tabernáculo donde debía colocar el Arca, transportado de una especie de éxtasis que excitaba en él el júbilo y alegría de ver que el Señor aplacado ya con su Pueblo, se dignaba de venir al lugar propio de su morada; usa de una apostrophe, dirigida a los Principes de los Levitas que guardaban las puertas, y a los del Pueblo, y de una elegante prosopopeya, hablando con las mismas puertas. El Hebreo: *O puertas, alzad vuestras cabezas; y alzad, puertas eternas*; que es un apostrophe por prosopopeya a las mismas puertas. En los *xxx.* y en la Vulgata la palabra Hebréa *caput*, cabeza, se trasladó *Principes*, a no ser que reconocamos aquí una *metatesis*, o transposición de palabras: *O cabezas*, a los Principes, *alzad vuestras puertas*. En estas palabras y en las de los versículos siguientes se admira una representación profética de la gloriosa entrada de Jesu Christo en el Cielo el día de su Ascension baxo la figura del Arca, llevada al lugar que David le tenía preparado. La descripción que aquí Tom. V.

se hace es en forma de diálogo, en que se supone que los Angeles, o mas bien las almas de los justos que acompañaban al Señor, hablan a los Angeles que estaban a las puertas del Cielo como suspensos y admirados de ver la entrada de la Santísima Humanidad de Christo en el Empyreo, *Ephes. iii. 10*. y como que no conocían quien era este Rey de la gloria; significándose en esto que este prodigio tan extraordinario, y este misterio tan incomprendible de un Dios revestido de la naturaleza del hombre era capaz de sorprender y dexar atónitos a los mismos Angeles.

El Señor fuerte y poderoso: fuerte quando recibió y sufrió la muerte, y poderoso quando venció al infierno. SAN GREGORIO. Y es de notar que a este Rey de la gloria Jesu Christo se le da en el texto el nombre propio de Dios *יהוה*, *Iehovah*, que es otro de los argumentos de su Divinidad.

De *יהוה* *Iehovah* *tehadith*, del Señor de las virtudes como se lee en el Hebreo. Y vencedor glorioso del demonio, del pecado y de la muerte.

David perseguido de sus enemigos, ruega al Señor que le guie en sus caminos para no apartarse jamás de ellos: que le perdone sus pecados, como lo espera de su bondad y misericordia; y que guarde y salve a toda su Iglesia.

—*Deus salvator meus, et te sustinui tota die.*

Dios Salvador mio, y te he aguardado todo el dia.

³ No me insulten mis enemigos,
viéndome frustrado de mi esperanza.

85

ei in via quam elegit.

teme al Señor y él le prescribió la Ley en el camino que escogió⁶.

ano; *veritas*, con la que nos ha de juzgar. S. GERÓNIMO. Y S. AGUSTIN por estas palabras reconoce las dos venidas de

y en el camino que él mismo aprueba, y por el que quiere que anden los suyos.

morabitur : et semen eius hereditabit terram.

14 Firmamentum est Dominus timentibus eum : et testamentum ipsius ut manifestetur illis.

15 Oculi mei semper ad Dominum : quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos.

16 Respice in me, et miserere mei : quia unicus et pauper sum ego.

17 Tribulationes cordis mei multiplicatae sunt : de necessitatibus meis erue me.

18 Vide humilitatem meam et laborem meum : et dimitte universa delicta mea.

19 Respice inimicos meos quoniam multiplicati sunt, et odio iniquo oderunt me.

20 Custodi animam meam, et erue me : non erubescam, quoniam speravi in te.

21 Innocentes et recti adhaeserunt mihi : quia sustinui te.

¹ Segun el sentido literal, mira esto a las promesas del Señor, por las que él mismo se había obligado a dar toda suerte de bienes a los de su Pueblo que se conservasen en su temor, y a su posteridad la posesión y herencia de la tierra de Canaan ; mas en este sentido se encierra otro mas elevado, que es la promesa de los bienes infalibles de la otra vida, y la posesión y herencia eterna de la tierra de los vivientes, que es el Cielo, para los que filialmente le aman.

² El Hebreo: *El secreto del Señor, a los que le temen*; esto es, el Señor tratará como a íntimos amigos a los que do veras le temen, y les revelará sus consejos y secretos por lo que mira a su salud, y a todos los medios que tiene establecidos

³ *Joan. xv. 26.*

nes; y su descendencia heredará la tierra ¹.

14 Apoyo firme ² es el Señor para los que le temen : y el testamento de él es para que les sea manifestado a ellos.

15 Mis ojos siempre al Señor : por quanto él sacará del lazo mis pies ³.

16 Mirame, y ten misericordia de mí : porque yo soy solo y pobre ⁴.

17 Las tribulaciones de mi corazón se han multiplicado : sácame de mis afanes.

18 Mira mi abatimiento y mi trabajo ; y perdona todos mis pecados ⁵.

19 Mira mis enemigos que se han multiplicado, y con odio injusto me han aborrecido.

20 Guarda mi ánima, y librame : no sea yo confundido, habiendo esperado en tí.

21 Los inocentes y los justos se han unido conmigo ⁶ : porque te he aguardado a tí.

para que la consigan. *Psalm. z. 8. Ioan. xv. 15. Afor. v. 20. xx. 27.*

³ Lo que puede hacer alusión a sus pecados o a sus enemigos, que le perseguían de muerte.

⁴ Yo soy solo y abandonado de todos los hombres ; pobre y afligido.

⁵ Mira mi abatimiento, y perdona mis pecados, que son la causa de todas mis tribulaciones y mis penas. Este versículo segun el orden del alfabeto debia empezar por p *pope*, y empieza por *res* por la voz *res*, sin que pueda darse verdadera razon de ello.

⁶ Los que no han tomado partido en esta rebelión, ni han abandonado su deber a vista del mal exemplo de los otros, se han unido conmigo, y me han seguido,

DE LOS PSALMOS.

22 Libera, Deus, Israël ex omnibus tribulationibus suis.

22 Libera, o Dios, a Israël de todas sus tribulaciones ¹.

viendo la paciencia con que de vos solo espero todo mi socorro. Librad pues, Dios mio, a Israël de todos los males y trabajos que por esta causa padece. Los que aplican este Psalmo a la esclavitud de Babilonia, lo explican de otro modo: *No soy solo yo, el que ruego; los mas inocentes y buenos esperan y se unen conmigo para rogarte.* El Hebreo: *Integridad y rectitud me guardarán, porque te he esperado*; lo que puede entenderse así: La integridad y rectitud de mi fe y de mis acciones son las que me han de salvar, porque de tí todo lo espero, y todo es-

toy pendiente de tí. O tambien tus promesas, que no pueden faltar, y en las que enteramente descanso, son las que me han de guardar.

² Despues de haber rogado por sí, ruega por todo Israël, segun las leyes de la caridad fraterna. Con este versículo, que es sobre los veinte y dos que comienzan el alfabeto Hebreo, se cierra este Psalmo; y por el mismo pide el Profeta la redención de Israël, y por consiguiente la venida del Messias, único y verdadero Redentor y Libertador, a fin que todo Israël sea salvo. *Rom. xi. 16.*

PSALMO XXV.

David expone a Dios su inocencia; hace presente su aflicción por la causa del Señor, y le ruega que no lo arruine con sus enemigos.

1 In finem, Psalmus David.

Judica me, Domine, quoniam ego in innocentia mea ingressus sum : et in Domino sperans non infirmabor.

2 Proba me, Domine, et tenta me : ure renes meos et cor meum.

¹ Parece que DAVID compuso este Psalmo en aquel tiempo en que se vió obligado a refugiarse entre los idólatras, para ponerse en salvo de la presencia de Saúl. Toma a Dios por testigo de su inocencia, y muestra un ardiente deseo de volver a ver el lugar donde reposaba el Arca del Señor. Algunos intérpretes creen que DAVID pinta aquí un Levita prisionero en Babilonia, que asegurado de su inocencia se desahoga con Dios, y le ruega que le deje volver a ver la hermosa Jerusalem. El objeto del sentido espiritual, es el ardor que deben tener los

1 Para el fin, Psalmo de David.

Júzgame, Señor, porque yo he caminado en mi inocencia; y esperando en el Señor, no será debilitado ².

2 Pruébame, Señor, y ensáyame : enciende mis entrañas y mi corazón ³.

Christianos por su verdadera Patria que es el Cielo. En el título del Hebreo se lee solamente: *Psalmo de David.*

² El Hebreo: *No vacilaré.* Toma, Señor, mi defensa contra mis enemigos, pues yo estoy inocente. Y tú solo eres mi fuerza, que me puedes salvar del furor de Saúl.

³ El Hebreo: *Funde mis riñones esto es, actívalos, purifica mis alientos.* *Psalm. vii. 10. xv. 7.* para hacer conocer a mis enemigos la justicia de mis procedimientos. *Enciende*, dice S. AGUSTÍN, con el fuego de la tribulación de modo que resulte provecho de la tentación.

3 Quoniam misericordia tua ante oculos meos est : et complacui in veritate tua.

4 Non sedi cum concilio vanitatis : et cum iniqua gerentibus non introibo.

5 Odivi ecclesiam malignantium : et cum impiis non sedebam.

6 Lavabo inter innocentes manus meas : et circumdabo Altare tuum, Domine :

7 Ut audiam vocem laudis, et enarrem universa mirabilia tua.

8 Domine, dilexi decorem domus tue, et locum habitationis gloriæ tuæ.

9 Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam :

10 In quorum manibus iniquitates sunt : dextera eorum repleta est muneribus.

11 Ego autem in innocentia mea ingressus sum : redime me, et miserere mei.

12 Pes meus stetit in di-

3 Por quanto está tu misericordia delante de mis ojos : y me he complacido en tu verdad ¹.

4 No me senté en congreso de vanidad ² : y no trataré con los que obran la iniquidad.

5 Aborrezco la sociedad de los malignos : y con los impíos no me sentaré.

6 Lavaré mis manos entre los inocentes ³ : y estaré, Señor, al rededor de tu Altar ⁴.

7 Para oír yo la voz de la alabanza ⁵, y contar todas tus maravillas.

8 Señor, he amado la hermosura de tu casa ⁶, y el lugar de la morada de tu gloria ⁷.

9 No arruines, o Dios, mi alma con los impíos : y mi vida con los hombres sanguinarios :

10 En cuyas manos están las iniquidades : la derecha de ellos está llena de cohechos.

11 Mas yo he caminado en mi inocencia : redímeme, y ten misericordia de mí.

12 Mi pie ha estado en lo

¹ No temo que haga conmigo esta prueba, porque tengo siempre presente tu misericordia : y todo mi gusto es obedecer a vuestros mandamientos, que son justos y verdaderos.

² Con los idólatras, porque no hay cosa mas vana que los ídolos : 1. *Corinth. VIII. 4.* ni mayor impiedad, que trasladar a las criaturas el culto que solo se debe al Criador. *Obran la iniquidad* : otros trasladan esto : *Con las hipócritas.*

³ Se toma esta expresión de las purificaciones que estaban ordenadas a los Sacerdotes quando se acercaban al Altar. *Exod. XXX. 19. 20.*

⁴ Ceremonia que se usaba en las solemnes acciones de gracias, mientras que

se hacia la ofrenda de los sacrificios de alabanza, o después de hecha. Véase el *Salmo XXVI. 11. y XLII. 14.*

⁵ El Hebreo : *Para hacer oír* : para celebrar públicamente tus alabanzas.

⁶ El Hebreo : *La habitación.* La Iglesia es la casa de Dios : y el amar su decoro en la doctrina, en la santidad de costumbres, y en el culto, es el carácter de un verdadero Cristiano.

⁷ Que era el Arca, llamada tambien la gloria de Dios, porque desde allí daban claras señales de su presencia en la tierra, pronunciando sus oráculos, repartiendo sus gracias, y manifestando desde aquel lugar, como desde su throno, su magestad y poder. 1. *Reg. IV. 21. Psal. LXVII. 61.*

recto : in Ecclesiis benedicam te, Domine.

recto ¹ : en las Iglesias te bendeciré, o Señor.

¹ El Hebreo : *En reditad.* Otros : *En lugar plano* : lo que entienden del pavimento o plano del atrio de los Sacerdotes : y el *stetit* por el futuro *stabit*.

Pondré de nuevo mis pies en tu santo Templo : para cantar con tu Pueblo alabanzas a tu nombre. *En las Iglesias*, o sea en las juntas de los fieles Israelitas.

PSALMO XXVI.

Protesta David que la fe que tiene en el Señor le pone a salvo de todos los temores que le pueden causar sus enemigos : muestra sus ardientes deseos de habitar siempre con el comun de la Iglesia.

1 Psalmus David priusquam liniretur.

Dominus illuminatio mea, et salus mea : quem timebo ?

Dominus protector vitæ meæ : a quo trepidabo ?

2 Dum appropriant super me nocentes, ut edant carnes meas :

Qui tribulant me inimici mei, ipsi infirmati sunt et ceciderunt.

1 Salmo de David antes que fuese ungido ¹.

El Señor es mi lumbré y mi salud : ¿ a quién temeré ?

El Señor es protector de mi vida : ¿ de quién temblaré ?

2 Mientras que se llegan a mí los dañinos, para comer mis carnes :

Estos mis enemigos que me angustian, ellos mismos se debilitaron y cayeron.

¹ Unos Expositores refieren este Salmo al tiempo en que David pasó a Nobre al Pontífice Aquimelech : otros, a quando estaba en la cueva de Odolán, y acudieron a refugiarse a él su padre y su madre, y tuvo que dexarlos baxo la custodia del Rey de Moab : otros lo aplican al lance, en que hallándose en la cueva de Engadil puso Dios en las manos a Saúl : y otros finalmente a la noche, en que pasando al campo de Saúl entró en su tienda, y le tomó la copa y la lanza. En el titulo del Hebreo no se lee como en los LXX. y en la Vulgata : *ep̄a tōi x̄ristōi*, antes que fuese ungido : lo qual significa la segunda unción que recibió David públicamente, quando en Hebreo fué reconocido Rey de Judá 11. Tom. V.

Reg. II. 4. Esta circunstancia y el hallarse en todo el Salmo expresiones alusivas a estos sucesos, nos inclinan a creer como mas probable, que lo compuso despues de haberse retirado a Aquis Rey de Geth, quando Saúl volviéndose a su casa cesó ya de perseguirle. 1. *Reg. XXVI. 25. XXVII. 4.* En él despues de hacer memoria de varios sucesos, en que habia experimentado la protección divina declarada a su favor, explica los ardientes y vivos deseos que tenia su alma de volver a adorarle en su santa casa. Es una oración excelente para una alma, que viéndose cercada de enemigos, y sabiendo que tiene a Dios por Protector, nada teme, y solamente aspira al logro de los bienes eternos. M

3 Si constant adversum me castra, non timebit cor meum.

Si exurgat adversum me praelium, in hoc ego sperabo. 4 Unam petii a Domino, hanc requiram, ut inhabitem in domo Domini omnibus diebus vitae meae:

Ut videam voluptatem Domini, et visitem Templum eius. 5 Quoniam abscondit me in Tabernaculo suo: in die malorum protexit me in abscondito Tabernaculi sui.

6 In petra exaltavit me: et nunc exaltavit caput meum super inimicos meos.

Circuivi, et immolavi in Tabernaculo eius hostiam vociferationis: cantabo, et Psalmum dicam Domino.

3 Aunque acampen huestes contra mí, no temerá mi corazón.

Aunque se levante batalla contra mí, en esto mismo esperaré yo¹.

4 Una sola cosa he pedido al Señor, esta volveré a pedir, que more yo en la casa del Señor todos los días de mi vida²:

Para ver las delicias del Señor, y visitar su Templo.

5 Por quanto me escondió en su Tabernáculo: en el día de los males me puso a cubierto en lo escondido de su Tabernáculo³.

6 En la piedra⁴ me ensalzó: y ahora ha exaltado mi cabeza sobre mis enemigos.

Di vueltas⁵, y sacrificué en su Tabernáculo hostia con voces de júbilo⁶: cantaré, y diré Psalmo al Señor.

¹ Puede todo esto aplicarse muy bien al hecho de David, quando pasó de noche al campo de Saúl, y encontrándolo dormido en su tienda le tomó la lanza y la copa, como se refiere en el 1. de los Reyes xxvi, 12.

² La Vulgata sigue a los LXX. *ύπερ πάντων*, donde debe entenderse *δι' αὐτοῦ*, una sola petición. Los Hebreos carecen del género neutro, y lo suplen por el femenino. Como los enemigos de David le precisaban a vivir fuera de las tierras de Israel, y lejos del Tabernáculo, muestra sus deseos de volver con este fin para asistir con los fieles a los sacrificios y alabanzas del Señor. Esto es lo que únicamente pide: y por la letra misma se conoce que David extendió la vista a otro Tabernáculo y casa que la de acá bajo, y era la del Cielo, que ha de durar para siempre. Y esta es la única petición que se dirige a llenar todos los deseos del hombre.

³ Esto hace alusión a haber ido David a Nob, en donde habiendo llega-

do desfallecido de hambre y de cansancio, el Pontífice Aquimelech le dió de los panes de la proposición para que reparase sus fuerzas. 1. Reg. xxi, 6. El Hebreo lee el texto en futuro *יִסְתַּכֶּה*, por quanto me esconderá.

⁴ El me ha hecho hallar un asylo seguro en lo alto de una roca escarpada; en el sentido alegórico: *Petra autem erat Christus*. Sobre mis enemigos véase el 1. de los Reyes xxvi, donde se refiere como el Señor le puso en las manos a su enemigo quando se hallaba oculto en la cueva de Engadi.

⁵ En el Hebreo se lee esta palabra unida con la precedente de este modo: *Y ahora exultará mi cabeza sobre mis enemigos que me cercan*, o que están en mi alrededor.

⁶ Con voces de alegría, según era costumbre en los sacrificios de acciones de gracias, en los cuales se unían las voces de los Cánticos con el sonido de las trompetas sagradas. Numeros. x. 10. Psalm. xxv. 7. et xxii. 4.

7 Exaudi, Domine, vocem meam qua clamavi ad te: miserere mei, et exaudi me.

8 Tibi dixit cor meum, exquisivit te facies mea: faciem tuam, Domine, requiram.

9 Ne avertas faciem tuam a me: ne declines in ira a servo tuo.

Adiutor meus esto: ne derelinquas me, neque despicias me, Deus salutaris meus.

10 Quoniam pater meus et mater mea dereliquerunt me: Dominus autem assumpsit me.

11 Legem pone mihi, Domine, in via tua: et dirige me in semitam rectam propter inimicos meos.

12 Ne tradideris me in animas tribulantium me: quoniam insurrexerunt in me testes iniqui, et mentita est iniquitas sibi.

13 Credo videre bona Domini in terra viventium.

¹ En el Hebreo se lee de esta suerte: *Mi corazón me dice de tu parte. Buscad mi rostro. Tu rostro buscaré, Señor*; esto es: *Mi corazón movido e inspirado de tu espíritu me dice: Tú y todos los verdaderos fieles encaminados a mí en el Templo; procurad tenerme siempre presente en fe y en espíritu, y aspirad a la cumplida manifestación de mi gloria en el Cielo; y yo así lo haré.*

² Lo que puede entenderse de quando habiendo corrido a él su padre, su madre y todos los suyos, se vió en la predicción de dexteros en Maspha baxo la protección de los Moabitas, y de volver luego solo a Odolam, de donde tuvo que salir poco después por insinuación del Propheta Gad. 1. Reg. xxii. 3. 4. 5. O acaso con esta expresión se consideraba David como un huérfano, destituido de todo socorro humano; y en Tom. V.

7 Oye, Señor, la voz con la que yo he clamado a tí: ten misericordia de mí, y óyeme.

8 Mi corazón te ha hablado a tí¹, mis ojos te han buscado: tu rostro he de buscar yo, Señor.

9 No apartes de mí tu rostro: no te retires airado de tu siervo.

Sé mi Favorecedor: no me desampares, ni me desdénies, Dios Salvador mío.

10 Porque mi padre y mi madre me dexaron²: mas el Señor me recogió.

11 Prescribeme, Señor, la Ley en tu camino: y guíame por la senda derecha a causa de mis enemigos³.

12 No me entregues a las ánimas de los que me angustian: porque se han levantado contra mí testigos falsos⁴, mas la iniquidad⁵ ha mentido en su daño.

13 Creo ver los bienes del Señor en la tierra de los vivientes⁶.

este concepto esperaba únicamente del Señor todo el auxilio.

³ Para que mis enemigos viendo que tú me guías, y me libras de sus ardidés y sus violencias, se confundan y reconozcan.

⁴ Lo que puede entenderse de aquel hombre perverso Doég Idumeo, que acusó calumniando a David, y al Pontífice Aquimelech. 1. Reg. xxii. 9, 10.

⁵ El Hebreo: *Y quien habla calumnia*. Todo esto se cumplió a la letra en las calumnias que inventaron los Judios contra Jesu Christo, las cuales se desvanecían por sí mismas.

⁶ El Hebreo: *Sino creyera ver en la bondad, los bienes, del Señor en la tierra de los vivientes*; en donde debe suplirse alguna cosa: *Perecería jón desdichado de mí sino creyera...* La tierra de los vivientes es aquella Celestial. Je-

14. Expecta Dominum, viriliter age: et confortetur cor tuum, et sustine Dominum.

14. Espera al Señor, pórtate varonilmente: y confórtese tu corazón, y aguarda al Señor *.

rusalem, que es el objeto a donde aspiran los vivos deseos de los justos.

* Un apóstrophe que se hace DAVID a sí mismo y a todos los fieles.

PSALMO XXVII.

Viéndose David asaltado de sus enemigos, ruega al Señor que le libre de ellos, y los confunda; y viendo el buen efecto de sus oraciones, le da las gracias, y le ruega por todo el Pueblo.

Psalmus ipsi David.

Psalmo del mismo David *.

1. **A**d te, Domine, clamo, Deus meus, ne sileas a me: ne quando taceas a me, et assimilabor descendentibus in lacum.

2. Exaudi, Domine, vocem deprecationis meae dum oro ad te: dum extollo manus meas ad Templum sanctum tuum.

3. Ne simul trahas me cum peccatoribus: et cum operantibus iniquitatem ne perdas me: Qui loquuntur pacem cum proximo suo, mala autem in cordibus eorum.

1. **A**tí, Señor, clamé, Dios mío *, no estés en silencio conmigo: no sea que callando tú, sea yo como aquellos que descienden al lago *.

2. Oye, Señor, la voz de mi humilde ruego quando oro a tí: quando levanto mis manos a tu Templo santo *.

3. No me arrebatas a una con los pecadores: y no me arruines con los que obran iniquidad:

Los quales hablan paz con su próximo: pero en sus corazones abrigan el mal.

* No se sabe en qué ocasión compuso David este Salmo. Algunos quieren que fué quando huía de Súd: otros quando salió de Jerusalem por la rebelión de Absalón; y otros lo aplican al tiempo de la esclavitud de Babilonia. Muchos Padres consideran a Jesu Christo hablando en la persona de David que veía en espíritu su dolorosa Pasión, y su gloriosa Resurrección. Se puede aplicar tambien a la Iglesia: y se simboliza a un hombre justo que está afligido de las miserias y afanes de esta vida.

* El Hebreo: *Roca mea*, esto es, fuerza o fortaleza mía. *Deuter. xxxii. 4.*
* S. GERÓNIMO: *No me hagas el sordo. Al lago: Si tú no me das auxilio, no me queda otro que esperar, sino el lago, el sepulcro, la ruina.*
* El Hebreo *Templum tuum*, al templo de tu santidad, al Santo Santuario, o al Santuario donde reposa tu Arca. Siempre que se habla de Templo, quando Salomón todavía no le había edificado, se ha de entender del Tabernáculo, y del lugar que ocupaba. Quando

4. Da illis secundum operum eorum, et secundum nequitiam adinventionum ipsorum.

Secundum opera manuum eorum tribue illis: redde retributionem eorum ipsis.

5. Quoniam non intellexerunt opera Domini, et in opera manuum eius; destrues illos, et non aedificabis eos.

6. Benedictus Dominus: quoniam exaudivit vocem deprecationis meae.

7. Dominus adiutor meus et protector meus: in ipso speravit cor meum, et adiutus sum.

Et refluere caro mea, et ex voluntate mea confitebor ei.

8. Dominus fortitudo plebis suae: et protector salvationum christi sui est.

9. Salvum fac Populum tuum, Domine, et benedic hereditati tuae: et rege eos, et extolle illos usque in aeternum.

4. Dales a ellos segun sus obras, y segun la malicia de sus designios *.

Dales a ellos segun las obras de sus manos: págales a ellos mismos su merecido.

5. Por quanto no entendieron las obras del Señor, ni lo que han hecho * las manos de él: tú los destruirás, y no los restablecerás *.

6. Bendito el Señor: porque ha oído la voz de mi oración.

7. El Señor es mi favorecedor y mi protector: en él esperó mi corazón, y fui auxiliado.

Y refluere * mi carne, y de mi corazón le alabaré.

8. El Señor es la fortaleza de su Pueblo; y el protector de las saludes de su christo *.

9. Haz salvo a tu Pueblo, Señor, y bendice a tu heredad: y encámalos, y ensálzalos hasta la eternidad.

David huía fugitivo de Absalón paróse en el monte Olivete, y se volvió segun costumbre de los Judios hacia el Tabernáculo.

* Este voto no se toma por modo de imprecacion, sino como una Prophecia, y el anuncio de una verdad que se habia de cumplir, dice S. AGUSTIN, literalmente en la ruina de Jerusalem por los Romanos; y S. GERÓNIMO añade: *Para que entiendan por los castigos, los que no entendieron por los beneficios.*

* El Hebreo lee lo que se sigue en tercera persona: *Destruirá, y no edificará.* Quando el Señor predixó la ruina de Jerusalem dió la misma causal que el Propheta: *Porque no has conocido el tiempo de tu visita.* Luc. xix. 44.

* Porque su ruina será eterna e irreparable. Los Hebreos no poseerán mas

en adelante aquella Ciudad y tierra; sino que andarán dispersos, sin Templo, sin Sacerdocio y sin sacrificio.

* Los Padres reconocen en estas palabras la Resurrección gloriosa del Divino Salvador. El Hebreo: *Y se regocijé mi corazón, y de mí mismo le alabaré.*

* Este versículo y el siguiente son el cántico de alabanzas al Señor. Todo lo que aquí se dice se aplica literalmente a Jesu Christo, que es la fortaleza y la gloria del nuevo Pueblo de Israel, pidiendo a su Eterno Padre, que pues ha salvado y glorificado a su Ungido, salve tambien a su nuevo Pueblo, que es su nueva heredad: le dé su bendición para que crezca y se multiplique, y le sirva de guía y de maestro, dándole virtud para que triunfe de todos sus enemigos, y llegue a la segura posesion de la eterna felicidad.

David describe en este Salmo los efectos maravillosos de la omnipotencia del Señor manifestada por la voz del trueno, con lo que se anuncia la conversión del mundo por la eficacia de la divina palabra.

Psalmos de David,
i Quando se acabó de ha-
cer el Tabernáculo i.

Traed al Señor, o hijos de Dios,²
traed al Señor tiernos corderos³.
2 Rendid al Señor gloria y
honor, rendid al Señor la glo-
ria debida a su nombre: ado-
rad al Señor en el atrio de su
Santuario⁴.

3 Voz del Señor sobre aguas⁵:
el Dios de la magestad tronó: el
Señor sobre muchas aguas.

4 Voz del Señor en poder: voz

לְיָיִם אֱלֹהִים. Aunque la palabra *E-
lím* puede significar *Dios*, *fuerzas*, *po-
derosos*, y también *carneros*; y que pa-
rece deberse determinar a significar este
último por un lugar paralelo del *Psalmo*
xv. 8, en donde se explica esto, y di-
ce שֶׁמֶתְהָרָה, *traed ofrenda*, o pre-
sente; y a esto inclinan los *xxv*. y del
mismo modo la *Vulgata*. No obstante en
un sentido *metaphórico* pueden llamarse
los *fuerzas*, *filii arietum*.

4 El atrio del Santuario o Tabernáculo era el lugar donde se congregaba el Pueblo para asistir al culto y a los sacrificios, y representaba la Iglesia Christiana, en la qual los fieles dan a Dios el verdadero culto, y ofrecen el sacrificio del Cordero inmaculado.

El trueno se llama a cada paso en la Escritura *voz de Dios*. Con este lenguaje sublime se simboliza la palabra del Evangelio, anunciada por los Apóstoles a toda la tierra, cuyo sonido se oyó como un trueno. Dos de los Apóstoles fueron llamados *Boanerges*, hijos del trueno.

ron llamados *Boanerges*, hijos del trueno.

95

del Señor en magnificencia.

5 Voz del Señor que quebranta los cedros: y quebrantará el Señor los cedros del Líbano.

6 Y desmenuzárlas como a un becerro ¹ del Líbano; y el amado como el hijo del unicornio.

7 Voz del Señor que corta
llama de fuego:

8 Voz del Señor que hace estremecer el desierto: y el Señor hará temblar al desierto de Cades.

9 Voz del Señor que prepara los ciervos ², y descubrirá las espesuras: y en su Templo todos anunciarán su gloria ³.

10 El Señor hace detener el diluvio ⁴: y sentáseha el Señor como Rey para siempre.

concutientis desertum Cades, parece que se debe trasladar también en el mismo sentido; esto es, dando a entender que el trueno haciendo estremecer el desierto de Cades, infundía al mismo tiempo un terror, susto y angustia en los ciervos, semejante al que experimentan las mujeres quando se ven vecinas al parto, obligándolos a ir errando por el desierto, sin poder hallar lugar seguro donde poderse guarecer.

que guarcer.

Y así todos los hombres e inmundos de la grandeza de Dios, por los objetos terribles de su soberano poder, vendrán a su Templo, y publicarán su gloria.

⁴ Esto puede entenderse del diluvio universal que inundó la tierra. Mas el sentido de esta expresión, que en el Hebreo se lee de esta suerte: *El Señor se arcó* o estuvo en el diluvio, parece que no quiere significar otra cosa, sino que Dios es el Dominador del universo, que con su providencia y soberano poder gobierna todos estos accidentes y terribles tempestades con que castiga los pecados de los hombres; o los inunda con lluvias oportunas según su soberano beneplácito.

11 Dominus virtutem Populo suo dabit: Dominus benedictet Populo suo in pace.

11 El Señor dará fortaleza a su Pueblo: el Señor bendecirá a su Pueblo en paz.

PSALMO XXIX.

Psalmo Eucarístico, en el que David convida a todos los Pueblos a que le acompañen a dar gracias al Señor, por haberle librado de grandes tribulaciones, y del peligro de muerte que le amenazaba.

Psalms Cantici

1 In dedicatione domus David.

2 **E**xaltabo te, Domine, quoniam suscepisti me: nec delectasti inimicos meos super me.

3 Domine Deus meus, clamavi ad te, et sanasti me.

4 Domine, eduxisti ab inferno animam meam: salvasti me a descendentibus in lacum.

5 Psallite, Domino sancti

Psalmos del Cántico

1 De David en la dedicación de la casa ¹.

2 **Y**o te glorificaré, Señor, porque me has acogido ²; y no has complacido a mis enemigos en daño mio.

3 Señor Dios mio, a tí clamé, y me sanaste.

4 Señor, sacaste del inferno mi ánima: me salvaste de los que descendían al lago ³.

5 Santos del Señor, cantad-

¹ Algunos trasladan: En la consagración de la casa de David; y lo refieren a la purificación que hizo de ella, cuando después de la muerte de Abisám, que la había contaminado con incestos y otras maldades, volvió a habitar en ella. Véase el *Lib. 11. de los Reyes xx. 3*. Mas la *Syntaxis Hebrea* pide que el *David* se refiera a *Psalmos cantici*; y no haciéndose mención, ni habiéndose en todo el *Psalmo* ni de casa ni de dedicación; muchos creen que *DAVID* lo compuso para dar gracias a Dios por haberle restituido la salud después de alguna grave enfermedad. Algunos lo aplican al Altar que erigió en la era de Aremu Jobás, *11. Reg. xxiv. 18*, para dar gracias al Señor por haberle salvado de la muerte en el azote de peste, con que castigó al Pueblo. Se sabe que *domus* se aplica muchas veces a un lugar consagrado a Dios. En el sentido espiritual se

puede entender de la curación de las almas, y aplicarse también a Jesu Christo, que triunfó de la muerte por su Resurrección. Advierten también los Expositores, que cuando en estos títulos de los *Psalmos* van unidas estas dos palabras de *Psalmos* y de *Cántico*, se significa que el canto debía ser acompañado de instrumentos; pero con esta diferencia, que se daba principio por el canto, cuando se dice: *Cántico de Psalmos*; y por los instrumentos, cuando se dice: *Psalmos de Cántico*.

² El Hebreo: *Me has subido á lo alto*, tomando la semejanza del agua que se sube o se saca de los pozos... y me has sacado del abismo en que yo estaba.

³ Estos dos versos se entienden comúnmente de la Muerte y Resurrección del Salvador, de quien *David* era la figura. *Al lago*; S. GERÓNIMO: *Vitificasti me ne descenderem in lacum*.

DE LOS PSALMOS.

eius: et confitemini memoriae sanctitatis eius.

6 Quoniam ira in indignatione eius: et vita in voluntate eius.

Ad vesperum demorabitur fletus; et ad matutinum laetitia.

7 Ego autem dixi in abundantia mea: Non movebor in aeternum.

8 Domine, in voluntate tua praestitisti decori meo virtutem.

Avertisti faciem tuam a me, et factus sum conturbatus.

9 Ad te, Domine, clamabo: et ad Deum meum deprecabor.

10 Quae utilitas in sanguine meo, dum descendo in corruptionem?

Numquid confitebitur tibi pulvis, aut annuntiabit veritatem tuam?

le hymnos; y celebrad la memoria de su santidad.

6 Por quanto la ira está en su indignación; y la vida en su beneplácito ¹.

A la tarde habrá llanto; y a la mañana alegría ².

7 Mas yo dije en mi abundancia ³: No tendré jamas mudanza.

8 Señor, por tu querer diste firmeza a mi prosperidad ⁴.

Apartaste de mí tu rostro ⁵, y yo quedé conturbado.

9 A tí, Señor, clamaré: y a mi Dios rogaré.

10 ¿Qué provecho ⁶ hay en mi sangre ⁷, si desciendo a la putrefacción?

¿Por ventura dirá el polvo ⁸ tu alabanza, o anunciará él tu verdad?

¹ El Hebreo: *Por quanto un momento en su ira*, dura un momento, esto es, su ira paternal y de corrección saludable dura un solo momento; porque todos los accidentes y trabajos temporales no son sino un breve momento en comparación de la eternidad. Y quiere decir: El castigo enviado por la indignación a que le mueve el pecado; pero nos da la vida y la salud por su beneplácito y pura misericordia. *Dios por sí mismo es bueno, y por nosotros justo*, dicen con TERTULIANO los Theólogos.

² En este sentido Jesu Christo dijo a sus Apóstoles: Mas vuestra tristeza se convertirá en gozo.

³ El Hebreo: *En mi quietud*, en mi felicidad o en mi abundancia, como en la Vulgata. Al contrario en el *Psalmo xxx. 23*. *Y yo dije en mi prisa: cortado soy delante de tus ojos*; esto es, quando por mis calamidades me he dejado transportar a pensamientos y palabras poco arregladas... y en el *Psalmo cxv. 11*. *Y dije en mi apresuramiento*, Tom. V.

en mi angustia: *Todo hombre es mentiroso*.

⁴ El Hebreo: *Señor, por tu voluntad, favor, haziste estar en mi monte la fortaleza*; dice estado firme a mi Reyno, cuyo asiento estaba en el monte de Sión.

⁵ Habiendo suspendido el actual influxo y comunicación de tu gracia.

⁶ Segun nuestro modo de hablar, como en el *Psalmo xxxiii. 13*, quiere decir: Podrás tú con mi destrucción y ruina sacar el fruto y el fin de tu gloria en tu Iglesia? *Psalm. vi. 6. ISAI. xxxviii. 18*.

⁷ O muerte violenta, como pena que va acompañada del sentimiento de la ira de Dios, y que no puede producir en el hombre el efecto de una voluntaria alabanza. *Psalm. xxxviii. 12*. Todos los verdaderos fieles deben abortecer morir así, sin haberse antes reconciliado enteramente con Dios, y experimentados los efectos de su gracia y de su misericordia.

⁸ Los Padres aplican todo este texto a Jesu Christo, y a su muerte y sepultura, y luego también a su gloriosa Resurrección. Véase S. GERÓNIMO.

11 Audivit Dominus, et misertus est mei: Dominus factus est adiutor meus.

12 Convertisti planctum meum in gaudium mihi: con-scidisti sacrum meum, et circumdediti me laetitia:

13 Ut cante tibi gloria mea, et non compungar: Domine Deus meus, in aeternum confitebor tibi.

² El saco era la Humanidad de Jesu Christo, que se rasgó por la Pasión, y salió el precio de nuestra Redención, que había estado cerrado en él hasta entonces. S. AGUSTIN.

³ Otros: Para que te cante mi lengua; tomando gloria por lengua. Gen. XLIX.

11 Oyó el Señor, y se apiadó de mí: el Señor se declaró mi favorecedor.

12 Me tornaste mi llanto en gozo: rasgaste mi saco, y me rodeaste todo de alegría:

13 Para que te cante en mi gloria, y no tenga yo pena: Señor Dios mío, yo te alabaré eternamente.

6. Psalm. xv. 9. El Hebreo: *Para que se cante tu gloria, y no se cese, o no se calle; y no cese, ni tenga que arrepentirme de cantar inconstantemente tus divinas alabanzas: y en este mismo sentido se puede entender también el verbo compungar del texto de la Vulgata.*

PSALMO XXX.

David supplica al Señor que le libre de las amarguras en que se hallaba. Logrando el buen efecto de sus ruegos, bendice al Señor, y exhorta a todos a su amor, y a que se fortifiquen en la fe y en la esperanza.

1 In finem, Psalmus David, pro extasi.

2 In te, Domine, speravi,

1 Para el fin, Psalmus David, por el éxtasis.

2 En tí, Señor, he puesto

² No se sabe el tiempo preciso en que compuso David este Salmo. Los unos creen que fué quando tuvo que alejarse de la Corte de Saúl, en donde se ponían asechanzas a su vida; y los otros quando huía de Absalón. Es una excelente oración para implorar el socorro del Señor: y los Padres reconocen en las penas de David una imagen de los sufrimientos de Jesu Christo, y de las persecuciones de su Iglesia. En el título de los LXX. y de la Vulgata se lee *pro extasi*, que no se halla en el Hebreo, y parece tomado del v. 28. donde

los LXX. dicen *ty inextasis ui*, que algunos explican de la grande y repentina sorpresa que tuvo David quando oyó que Absalón su hijo y todo el Pueblo se había sublevado contra él. Otros, siguiendo a lo mismo, lo explican *in despectu, et fuga*, en la partida repentina. El mismo Jesu Christo pronunció sobre la Cruz las palabras del v. 6. de este Salmo: y no por otra causa, dice S. AGUSTIN *Enarrat. 11. in hunc Psalm.* quiso que las palabras de este Salmo fueran suyas, sino para advertirnos con esto, que el mismo Señor habló en este Salmo.

DE LOS PSALMOS.

non confundar in aeternum: in iustitia tua libera me.

3 Inclina ad me aurem tuam, accelera ut eruas me.

Esto mihi in Deum protectorem, et in domum refugii, ut salvum me facias.

4 Quoniam fortitudo mea et refugium meum es tu: et propter nomen tuum deduces me, et enutries me.

5 Educes me de laqueo hoc quem absconderunt mihi: quoniam tu es protector meus.

6 In manus tuas commendando spiritum meum: redemisti me, Domine, Deus veritatis.

7 Odisti observantes vanitates, supervacue.

Ego autem in Domino speravi:

8 Exultabo, et laetabor in misericordia tua.

Quoniam respexisti humili-

mi esperanza, no sea yo jamás confundido: librame según tu justicia.

3 Presta oídos a mis ruegos, acude pronto a librarme.

Halle yo en tí un Dios protector, y una casa de refugio, para que me hagas salvo.

4 Porque tú eres mi fortaleza y mi refugio: y por causa de tu nombre me guiarás, y me sustentarás.

5 Sacármehas de este lazo que me han puesto a escondidas; porque tú eres mi protector.

6 En tus manos encomiendo mi espíritu: tú me has redimido, Señor, Dios de la verdad.

7 Aborreces a los que observan vanidades inútilmente.

Mas yo en el Señor esperé:

8 Regocijarme, y alegrarme en tu misericordia.

Porque miraste mi humilla-

² Veis, dice S. AGUSTIN, que teme y espera; y con todo habla Christo, porque en los miembros de Christo está Christo. Me causa horror aquella confusión que es para siempre; porque la confusión temporal alguna vez suele ser provechosa. Por justicia puede también entenderse la invariable verdad y firmeza de las promesas Divinas.

³ Esta es una *avropotabula*. El Hebreo: *Seme por roca de fortaleza: por casa de fortificaciones, fortaleza o Ciudad fortificada, para salvarme.*

⁴ Cuya gloria parece interesarse en la defensa de tu siervo.

⁵ El Hebreo *וְיִגְדֵּל אֶת שֵׁם יְהוָה*, me guiará, y me enalteciera.

⁶ Estas palabras las pronunció Jesu Christo en la Cruz al morir; Luc. XXIII. 46. y las repitió su primer Mártir SAN

ESTEYAN. *Ahor. vi. 48.* La palabra redemisti se puede referir al Pueblo Cristiano, y no obsta que hable de pasado, porque los Prophetas anuncian lo venidero como si hubiera ya sucedido, por la firmeza de la profecía.

⁷ A los que fuera de Dios ponen en otra cosa su confianza; y todas ellas son engañosas. Pero señaladamente parece que se refieren aquí los muchos que en el reynado de Saúl se valían de adivinos, pretendiendo conocer lo venidero por medio de sus vanas supersticiones. El mismo Saúl, aunque había dado leyes muy severas contra esta clase de gentes, que sabía ser muy abominables en la presencia de Dios; Deuter. XVIII. esto no obstante en la desesperación y apuro en que se halló el día que precedió a su muerte, pasó disfrazado a consultar a la Pythouia. 1. Reg. XXVIII. 7. 9. 19.

^a Lucas XXIII. 46. Tom. V.

tatem meam, salvasti de necessitatibus animam meam.

9 Nec conclusisti me in manibus inimici: statuisti in loco spatio pedes meos.

10 Miserere mei, Domine, quoniam tribulus: conturbatus est in ira oculus meus, anima mea et venter meus:

11 Quoniam defecit in dolore vita mea, et anni mei in gemitibus.

Infirmata est in paupertate virtus mea: et ossa mea conturbata sunt.

12 Super omnes inimicos meos factus sum opprobrium et vicinis meis valde; et timor notis meis.

Qui videbant me, foras fugerunt a me:

13 Oblivioni datus sum, tamquam mortuus a corde.

Factus sum tamquam vas perditum:

14 Quoniam audivi vituperationem multorum commorantium in circuitu.

In eo dum convenirent simul adversum me, accipere animam meam consiliati sunt.

ción, salvaste de las angustias a mi ánima¹.

9 Y no me encerraste en las manos del enemigo: pusiste en lugar ancho mis pies.

10 Ten misericordia de mí, Señor, que estoy atribulado: conturbado está con el pesar mi ojo, mi ánima y mis entrañas²:

11 Porque desfalleció con el dolor mi vida, y mis años con los gemidos.

Se ha debilitado por la pobreza³ mi virtud: y mis huesos están conturbados.

12 He sido hecho el oprobrio para todos mis enemigos⁴, principalmente a mis vecinos; y causa de temor a mis conocidos.

Los que me veían, huyeron lejos de mí⁵:

13 He sido puesto en olvido, en el corazón de ellos como muerto⁶.

He sido hecho como vasija quebrada:

14 Porque he oído las injurias de muchos que me estaban al rededor⁷.

Quando deliberaban juntos contra mí, resolvieron quitarme la vida⁸.

¹ El Hebreo: *Porque viste mi affliction, y conociste mi ánima en las angustias.*

² O de David; esto es, su grande pena y dolor. Puede tambien entenderse del enojo de Dios, que parecia estar airado contra él; o del furor y saña de los enemigos de David. Se turba el que ora quando considera la ira de Dios contra el pecado.

³ El Hebreo *בְּעָרִי, a causa de mi iniquidad*; porque la muerte, la pobreza y todas las miserias proceden del pecado. La Escritura pone frecuente-

mente los nombres de la causa por los de los efectos, y al contrario.

⁴ Los LXX. *κατὰ πάντας τοὺς ἐχθρούς μου, entre todos mis enemigos*; y así lo traduce tambien S. GERÓNIMO.

⁵ S. GERÓNIMO: *Los que me veían en las plazas huían de mí.*

⁶ Oblivioni datus sum a corde, tamquam mortuus. MARIANA.

⁷ El Hebreo: *Porque he oído de muchos, repanto de todos partes, mientras juntos consultan contra mí, y andan maquinando quitarme la vida.*

⁸ No se pararon los Consejeros en si

15 Ego autem in te speravi,

Domine: dixi: Deus meus es tu:

16 In manibus tuis sortes meae.

Eripe me de manu inimicorum meorum, et a persecutoribus me.

17 Illustra faciem tuam super servum tuum, salvum me fac in misericordia tua:

18 Domine, non confundar, quoniam invocavi te.

Erubescant impii, et deducantur in infernum:

19 Muta fiant labia dolosa:

Quae loquuntur adversus iustum iniquitatem, in superbia et in abusione.

20 ¡Quam magna multitudo dulcedinis tuae, Domine, quam abscondisti timentibus te!

Perfecisti eis qui sperant in te, in conspectu filiorum hominum.

21 Abscondes eos in abscondito faciei tuae a conturbatione hominum.

15 Mas yo en tí esperé, Señor; dixé: Mi Dios eres tú:

16 Mis suertes están en tus manos¹.

Sácame de la mano de mis enemigos, y de los que me persiguen.

17 Resplandezca la claridad de tu rostro² sobre tu siervo, sálvame segun tu misericordia:

18 Señor, no sea yo confundido, porque te he invocado.

Avergüencense los impios, y sean conducidos al infierno³:

19 Enmudezcan los labios engañosos:

Que hablan iniquidad contra el justo, con soberbia y con desprecio.

20 ¡Cuán grande es, Señor, la abundancia de tu dulzura que tienes reservada para los que te temen!

La has dado cumplida a aquellos que esperan en ti, a la vista de los hijos de los hombres.

21 Los esconderás en el secreto⁴ de tu rostro de la conturbación⁵ de los hombres.

yo era reo o inocente; solo maquinaron el modo de quitarme la vida. Y lo mismo predicaron los Pontífices y Fariseos contra Jesu Christo en el Concilio de Jerusalem.

¹ Tú diriges y gobiernas todo el curso de mi vida; tú determinas su duración, y dispensas y ordenas todos sus incidentes y lances. *Mis suertes.* El Hebreo *מִנְיָן, mis tiempos.* El Caldeo: *El día de mi rescate.*

² Muestra a tu siervo el semblante risueño de tu misericordia y favor.

³ El Hebreo: *Sean avergonzados los impios: callen en el sepulcro; esto es, pon freno a su maledicencia exterminándolos de la tierra.* Aquí la palabra *inferno* con toda propiedad se toma por el lugar

gar en que son atormentados los condenados al eterno suplicio: y estos mismos padecen eterna confusión. Y es una profecía de lo que sucedería a los perseguidores del Justo por excelencia.

⁴ Los pondrás en salvo, como en lugar de seguridad y de asilo inviolable. Es un término tomado de los gabinetes y cuartos secretos de los Príncipes, que son lugares sagrados.

⁵ De las falsas acusaciones y calumnias; de las crueles maledicencias, y de los insultos e injurias. Sobre esto SAN AGUSTIN: *Se levantan las heregias, sueñan los cielos, tú corre al Tabernáculo, y montando en la Catedral Iglesia, y dentro del Tabernáculo serás defendido de la contradicción de las lenguas.*

Proteges eos in Tabernaculo tuo a contradictione linguarum.

22 Benedictus Dominus: quoniam mirificavit misericordiam suam mihi in Civitate munita.

23 Ego autem dixi in excessu mentis meae: Proiectus sum a facie oculorum tuorum.

Ideo exaudisti vocem orationis meae, dum clamarem ad te.

24 Diligite Dominum omnes sancti eius: quoniam veritatem requirit Dominus, et retribuet abundanter facientibus superbiam.

25 Viriliter agite, et confortetur cor vestrum, omnes qui speratis in Domino.

Los pondrás a cubierto de la contradicción de las lenguas en tu Tabernáculo.

22 Bendito el Señor; porque maravillosamente ha hecho conmigo su misericordia en la Ciudad fuerte.

23 Mas yo dije en el transporte de mi ánimo: Echado soy de la vista de tus ojos.

Por tanto oíste la voz de mi oración, cuando clamaba a tí.

24 Amad al Señor todos los que sois sus Santos; porque el Señor demandará verdad, y pagará con medida colmada a los que obran con soberbia.

25 Portaos varonilmente, y confortese el corazón de todos vosotros los que esperais en el Señor.

* Aquis Rey de Geth, a quien se acogió David para salvar su vida, le dió la Ciudad de Sicelég, que quedó despues incorporada en el Reyno de Judá. 1. Regum xxvii. 6. Y era figura de la Iglesia.

* La palabra Hebréa מִשְׁפָּחָה, significa propiamente en mi preta, o precipitado, o quando yo precipitado y todo aturrido y desparavido salí huyendo. Lo que puede convenir a David quando salió de Jerusalem huyendo de su hijo Absalom. Pero la expresion de los lxx. *Ev τῇ ἐκστάσει μου, en el raptó de mi

mente; y S. GERÓNIMO trasladó: In stupore meo, lo que denota la congoja y agonia en que se hallaba el Profeta, la qual le estrechaba como a quejarse del abandono del Señor.

* El Hebréu מִשְׁפָּחָה אֱלֹהִים, a los fieles guarda el Señor; esto es, a los que con fidelidad le sirven.

* Paga el Señor su merecido a los que son soberbios fuera de medida. Así muchos Psalterios antiguos con S. AGUSTIN, uniendo el adverbio abundanter con el facientibus superbiam.

PSALMO XXXI.

Afectos de David penitente; pudiéndose llamar este Psalmo como el corazón de David. Los Santos Padres con el Apóstol nos hacen reconocer en él la gracia de la justificación, como un efecto de sola la divina misericordia.

Ipsi David intellectus.

Al mismo David, de inteligencia.

* Todos convienen en que DAVID compuso este Psalmo despues del adulterio y homicidio que cometió. Es uno de los siete que se llamaban Penitenciales;

que tanto nos encomienda el Apóstol. Enarr. ii. sic hunc Psalm.

1 Beati, quorum remissae sunt iniquitates, et quorum tecta sunt peccata.

2 Beatus vir, cui non imputavit Dominus peccatum, nec est in spiritu eius dolus.

3 Quoniam tacui, inveteraverunt ossa mea, dum clamarem tota die.

4 Quoniam die ac nocte gravata est super me manus tua: conversus sum in aerumna mea, dum configitur spina.

1 Bienaventurados aquellos, cuyas iniquidades son perdonadas, y sus pecados encubiertos.

2 Bienaventurado el varon, a quien el Señor no imputó pecado, ni en su espíritu hay engaño.

3 Porque callé, se envejecieron mis huesos, mientras que clamaba todo el día.

4 Porque día y noche se agravó sobre mí tu mano: me convertí en mi miseria, mientras que se clava la espina.

porque el Profeta muestra en él su arrepentimiento, llora sus pecados, y exhorta a los demás a la penitencia. En el título se lee la palabra intellectus, que en los lxx. está aquí en genitivo *intellectus*, y en otros Psalms es acusativo *intellectus*, a la que en el Hebréu corresponde la voz *masil*, que algunos creen que denota alguna especie particular de composicion poetica, como oda, cancion... y otros lo explican en el sentido de los lxx. y de la Vulgata, *Psalmus doctrinalis*, o de instrucción, o del conocimiento que Dios dió a David de la gravedad de su pecado: o tambien que siendo en sí muy obscuro, se necesita del don de inteligencia para penetrar su sentido. S. AGUSTIN dijo así: *Psalmus de la Gracia de Dios, y de nuestra justificación sin preceder mérito alguno nuestro, sino prestandonos la misericordia del Señor Dios nuestro, que tanto nos encomienda el Apóstol. Enarr. ii. sic hunc Psalm.*

* Así Dios reviste al hombre de la justicia e inocencia de Jesu Christo, para no registrar en él lo que moveria su justa ira a desecharle y apartarle de sí eternamente. *Galat. iii. 14. Apoclyp. iii. 18.* Pero esta justicia de tal suerte cubre, que del todo borra el pecado, y justifica al alma de manera que queda hecha amiga de Dios. En este sentido cita el Apóstol este versículo. *Roman. iv. 7.*

a Romanor. iv. 7.

* Hypocresía o conversion disimulada, que es incompatible con la verdadera fe justificante. 1. *Timoth. i. 5.* Así como el Sol disipa las tinieblas, así la caridad borra y destruye al pecado tan perfectamente que ya no se imputa más, como si nunca se hubiese cometido.

* Porque no he descargado mi conciencia con una sincera confesion a Dios de mis pecados, buscando con la oracion el verdadero remedio de la gracia.

* He experimentado destruidas y abatidas en mí todas mis fuerzas.

* Mientras que no hacis otra cosa que lamentaros acerbamente de los dolores y trabajos que padecia; pero sin recurrir al remedio en la raíz. En el Hebréu: *Se envejecieron mis huesos en mi bramido todo el día.*

* Puede tambien explicarse: Los multiplicados males y miseria que como espinas punzaban mi alma; y por último la viva y penetrante reprehension de tu Profeta, me hicieron romper el silencio, y confesar mi pecado. El Hebréu: *Volví mi verdor en sequedades de verano*; esto es, todo el jugo de mi cuerpo se consumió y se secó: o sea por alguna enfermedad ardiente que padecia, o por solo el sentimiento de la ofensa hecha a Dios; y tambien faltó a mi alma todo su vigor y alegría por el ardor de tu justa indignacion. *Psalm. xxxvii. 3. 4.*

5 Delictum meum cognitum tibi feci: et in iustitiam meam non abscondi.

Dixi: "Confitebor adversum me in iustitiam meam Domino: et tu remisisti impietatem peccati mei.

6 Pro hac orabit ad te omnis sanctus, in tempore opportuno.

Verumtamen in diluvio aquarum multarum, ad eum non approximabunt.

7 Tu es refugium meum a tribulatione quae circumdedit me: exultatio mea, erue me a circumdantibus me.

8 Intellectum tibi dabo, et instruum te in via hac qua

5 Te hice manifestó mi pecado: y no encubrí mi injusticia.

Dixi: Confesaré contra mí al Señor mi injusticia: y tú perdonaste la impiedad de mi pecado ¹.

6 Por esto orará ² a tí todo Santo en el tiempo oportuno ³.

Mas en la inundacion de las muchas aguas, a él no se llegarán ⁴.

7 Tú eres mi refugio en la tribulacion que me cercó ⁵; alegría mía, librame de los que me están al rededor.

8 Inteligencia te daré ⁶, y amaestrátehe en este camino en

¹ Lo que en el pecado es mortal delante de tí; porque en quanto al resto, Dios aun despues del perdon, se reserva la correccion paternal del pecador, y la curacion de la flaga o enfermedad del alma, con muchas calamidades y penas temporales, con las quales el mismo David fué visitado. *Psalm. xxxviii. 2. et cviii. 24.*

² Otros: *Pro hac impietate*; y lo mismo en los LXX. *ὅτι τὰ ἁμαρτία*, se entiende *ἀσθενείας*. Puede tambien tomarse por un idiotismo Hebreo: *Pro hac*, o *propter hoc*, o *propterea*. Los Hebreos suplen con el femenino el neutro, de que carecen. Amaestrado e inducido por mi exemplo a tener una entera confianza en tu misericordia, la buscará e implorará segun su necesidad.

³ Mientras que das al hombre espacio y término de penitencia: ántes que hayas pronunciado la sentencia irrevocable contra el pecador endurecido. *Isai. xvi. 6. Ioann. vii. 34. viii. 21. Hebr. vi. 6.* El Hebreo: *En el tiempo de hablar*; esto es, en que tú puedes ser hallado. El sentido viene a ser el mismo.

⁴ *Isai. lxi. 24.*

⁴ Al justo o justificado por la verdadera contricion, no se llegarán las aguas en el día de la general inundacion, en que serán sumergidos los impíos. Puede tambien entenderse de los trabajos y calamidades de esta vida, que servirán para purificar mas y mas al que de veras se volvió a Dios; mas no para aniquilarle y confundirle. Otros lo entienden de los impíos, que en el día de la ira o de la inundacion universal no se acercarán a Dios; porque ya no tendrán, ni se les dará tiempo ni lugar de arrepentirse; y se les fulminará por el Juez aquella terrible sentencia: *Discedite a me: Apartos de mí para siempre.*

⁵ El Hebreo: *Tú eres mi refugio; de la angustia me guardarás; con clamores de la libertad me redarás*; esto es, por todos lados me darás materia de alabarte y alegrarme en tí; o harás que todo tu Pueblo, tomando parte en mi libertad, te dé por ella solemnnes gracias, y celebre fiesta pública.

⁶ Estas son palabras que pone David en boca de Dios, como para responderle a la oracion que le habia hecho.

DE LOS PSALMOS.

gradieris: firmabo super te oculos meos.

9 Nolite fieri sicut equus et mulus, quibus non est intellectus.

In como et fraeno maxillas eorum constringe, qui non approximant ad te.

10 Multa flagella peccatoris; sperantem autem in Domino misericordia circumdabit.

11 Laetamini in Domino et exultate, iusti; et gloriamini omnes recti corde.

que has de marchar: fixaré sobre tí mis ojos.

9 No queráis ser como el caballo y el mulo, que no tienen entendimiento ¹.

Con el bocado y con la brida ² aprieta las quixadas de aquellos que no se llegan a tí.

10 Muchos son los azotes para el pecador; mas al que en el Señor espera misericordia lo cercará.

11 Alegraos en el Señor y regocijaos, justos; y gloriaos todos los rectos de corazon.

¹ Unos quieren, que continuando Dios su respuesta, sea esta un aviso que da a los pecadores para que no se endurezcan en el pecado. Otros son de parecer, que es un apóstrophe que hace David a los mismos, exhortándolos a que se

aprovechen de su exemplo, y no se abandonen a su sensualidad como bestias indómitas y sin razon. ² El Hebreo: *Con cabestro y con freno se ha de apretar su boca, para que no se acerquen a tí, y te muerdan o dañen.*

PSALMO XXXII.

David exhorta a los Fieles a que alaben al Señor, a causa de las obras de su poder, y de la fidelidad de sus promesas, y de la particular providencia con que atiende a la salud de su Iglesia, y a la ruina y exterminio de los impíos.

Psalmus David.

Psalmo de David ¹.

1 Exultate, iusti, in Domino: rectos decet collaudatio.

2 Confitemini Domino in cithara: in psalterio decem chordarum psallite illi.

1 Regocijaos, justos, en el Señor: a los rectos conviene que le alaben ².

2 Alabad al Señor con la cithara; cantadle hymnos a él con el psalterio de diez cuerdas ³.

¹ En el Hebreo no tiene título este Psalm.

² En lo que no deben tener parte los hypocritas e impíos que profanan el nombre de Dios, si estando lejos de él su corazon lo pronuncian con la boca. Véase sobre esto el *Psalm. cviii. 7.* Tom. V.

Proverb. xviii. 9. Zachar. xi. 5. ³ El Hebreo: *Confesad al Señor en Cithar, en Nibel, Harsh, cantad a él.* Todos estos son nombres de instrumentos cuya forma y uso se ignoran. Algunos trasladan *Cithara, Guita, Harpa.* Decacorda o psalterio de diez cuerdas.

3 Cantate ei canticum novum: bene psallite ei in vociferatione.

4 Quia rectum est verbum Domini, et omnia opera eius in fide.

5 Diligit misericordiam et iudicium: misericordia Domini plena est terra.

6 Verbo Domini Caeli firmati sunt: et Spiritu oris eius omnis virtus eorum.

7 Congregans sicut in utre aquas maris: ponens in thesauris abyssos.

8 Timeat Dominum omnis terra: ab eo autem commoveantur omnes inhabitantes orbem.

9 Quoniam ipse dixit, et facta sunt: ipse mandavit, et creata sunt.

10 Dominus dissipat consilia gentium: reprobatur autem co-

3 Cantadle a él Cántico nuevo: celebradle con concierto de instrumentos y de voces.

4 Porque recta es la palabra del Señor, y su fidelidad resplandece en todas sus obras.

5 Ama la misericordia y la justicia: de la misericordia del Señor está llena la tierra.

6 Por la palabra del Señor se afirmaron los Cielos: y por el Espíritu de su boca toda su virtud.

7 El congrega como en odre las aguas de la mar: él pone los abismos en thesoros.

8 Tema al Señor toda la tierra: y sean conmovidos delante de él todos los que habitan en el universo.

9 Porque él dijo, y fueron hechas las cosas: él mandó, y fueron criadas.

10 El Señor disipa los designios de las Naciones: y reprueba los

* Cantad con el grito y ardor que se muestra en las cosas nuevas: o Cántico siempre nuevo; porque las gracias de Dios jamás se envejecen: o entonado con aquel nuevo espíritu de gracia, que no tanto mira a los antiguos beneficios de la creación, quanto al nuevo de la Redención de Jesu Christo que renueva todas las cosas. *Psalm. xxxix. 4. xxi. 1. Apoc. vi. 9. xxi. 3.* En voz alta: S. GERÓNIMO traslada en *psalmo. Psallere* es tañer las cuerdas: *psallere* es acompañar la voz con el órgano.

* Con lealtad, libres de engaño: con perseverancia, y agenas de inconstancia; que son los dos vicios que corrompen el bien que procede de los hombres. *Todo lo que Dios manda y ordena es recto y todo lo que hace y ejecuta es fiel y verdadero.* S. AUGUSTIN.

* El Todopoderoso ni por la miseri-

cordia pierde la justicia, ni en la justicia olvida la misericordia. S. AUGUSTIN.

* Por la manifestación de su voluntad y eficaz decreto. O por su palabra subistente que es la Persona del Verbo, por el Espíritu de su boca que es la tercera Persona de la Trinidad, inseparable de las dos, así en la esencia, como en las operaciones. *Genes. 1. 2. 26. Job xxxiii. 4.* En este versículo se da idea de las tres Personas de la Beatísima Trinidad por las palabras: *Dominus, Verbum et Spiritus.*

* El Hebreo: *Que junta como en un montón las aguas de la mar.* El detiene las aguas de la mar dentro de sus cauces, y las guarda como en sus receptáculos, los cuales se llaman aquí *thesoros*.

* El Hebreo: *Teman de él.*

* A una sola palabra, si *stat* del Señor tuvieron ser todas las cosas.

* *Iudith. xvi. 17.*

DE LOS PSALMOS.

gitationes Populorum, et reprobatur consilia Principum.

11 Consilium autem Domini in aeternum manet: cogitationes cordis eius in generatione et generationem.

12 Beata gens, cuius est Dominus, Deus eius: Populus quem elegit in hereditatem sibi.

13 De Caelo respexit Dominus: vidit omnes filios hominum.

14 De praeparato habitaculo suo, respexit super omnes qui habitant terram.

15 Qui finxit sigillatim corda eorum: qui intelligit omnia opera eorum.

16 Non salvatur Rex per multam virtutem: et gigas non salvabitur in multitudine virtutis suae.

17 Fallax equus ad salutem: in abundantia autem virtutis suae non salvabitur.

18 Ecce oculi Domini super metuentes eum: et in eis

intentos de los Pueblos, y desecha los consejos de los Principes.

11 Mas el consejo del Señor permanece eternamente: los pensamientos de su corazón de generación en generación.

12 Bienaventurada la gente que tiene al Señor por su Dios; el Pueblo a quien escogió en herencia para sí.

13 Desde el Cielo miró el Señor: y vio todos los hijos de los hombres.

14 Desde su morada que tiene preparada, miró sobre todos los que habitan la tierra.

15 Él es quien formó el corazón de cada uno de ellos: el que entiende todas sus obras.

16 No se salva el Rey por mucho ejército: ni el gigante se salvará por su mucha fuerza.

17 Vano el caballo para la salud: y en la multitud de su fuerza no se salvará.

18 He aquí los ojos del Señor sobre los que le temen: y

* Esto último no se lee en el Hebreo; pero se halla en la versión de los LXX.

* Esto convino al Pueblo de los Hebreos; pero con mayor razón y mejor título se apropia al de los Christianos, que es *gens electum, regale Sacerdotium, gens sancta.* 1. PETR. ii. 9.

* Lo que explica la admirable Providencia con que el Señor atiende a todas las cosas humanas, y las gobierna.

* S. GERÓNIMO traslada: *De firmitate solo tuo*, desde la firmeza y estabilidad de tu trono, y desde la morada que tiene preparada para sus escogidos desde la construcción del mundo, MARTIN. xxv. 4. mediante la eterna y gratuita predestinación de los Santos.

Tom. V.

* Los LXX. *metuens, todos y cada uno*, uno por uno. El Hebreo *metuens*, todos igualmente, sin exceptuarse uno solo.

* Algunos creen que este versículo hace alusión al gigante Iesibebob, hermano de Goliath, a quien quitó la vida Abisai, después de haber acometido a David con mucha esperanza de vencerle y matarle; 11. REG. xxx. 15. 16. 17. y este suceso pudo haberle dado ocasión para componer este Salmo.

* *No se salvará a sí al que le monta.* Quiere decir: Ni la multitud ni la fuerza de la caballería podrá defender o poner en salvo y fuera de todo riesgo al que no tiene a Dios en su favor, ni cuenta con él en todas sus empresas.

O 2

PSALMO XXXIII.

1. Salmo de David, quando mudó su rostro delante de Aquimeléch, que le echó de sí, y él se partió 1.

se lee *Abimelmélch*, es ciertamente *Aquimelmélch* Rey de Geth. Muchos creen que esta diferencia ha nacido de desuido de los copiantes, mudando la letra Hebréa *ḥ* *caph* en *b* *beth*, por la semejanza que se halla entre las dos. Otros son de parecer que el nombre de *Abimelmélch* era común a todos los Reyes de la Palestina, como el de Pharaón a los de Egypto, y que con él se nombra el mismo que por el nombre propio se llamaba *Aquimelmélch*. El Salmo es acróstico o alfabético como el xxv.

10 Timete Dominum omnes

⁶ Así habla DAVID de sí mismo: o in-

10. Temed al Señor todos

bebida del Cuerpo y de la Sangre de Christo en la Eucaristía. *¿Cómo este nos puede dar su carne?* pregunta S. AGUSTIN; y luego añade el Santo: *Si lo ignoras, sus-*

... y experimenta cuán suave es este Señor.

sancti eius : quoniam non est inopia timentibus eum.

11 Divites * eguerunt et esurierunt : inquirentes autem Dominum non minuentur omni bono.

12 Venite, filii, audite me : timore Domini docebo vos.

13 ¿Quis * est homo qui vult vitam : diligit dies videre bonos ?

14 Prohibe linguam tuam a malo : et labia tua ne loquantur dolum.

15 Diverte a malo, et fac bonum : inquire pacem, et persequere eam.

16 Oculi Domini * super iustos : et aures eius in preces eorum.

17 Vultus autem Domini super facientes mala, ut perdat de terra memoriam eorum.

18 Clamaverunt iusti, et Dominus exaudivit eos : et ex omnibus tribulationibus eorum liberavit eos.

19 Iuxta est Dominus iis qui tribulatio sunt corde : et humiles spiritu salvabit.

20 Multae tribulationes iustorum : et de omnibus his li-

sus Santos ; porque no están en necesidad los que le temen.

11 Los ricos * padecieron necesidad y tuvieron hambre : mas a los que buscan al Señor no les faltará ningún bien *.

12 Venid, hijos, oídme : yo os enseñaré el temor del Señor.

13 ¿Quién es el hombre que quiere vida : y que desee ver días buenos ?

14 Guarda tu lengua de mal : y tus labios no hablen engaño.

15 Apartate del mal, y haz el bien : busca la paz, y siguela de cerca *.

16 Los ojos del Señor sobre los justos ; y sus orejas a los ruegos de ellos.

17 Mas el rostro del Señor sobre los que hacen el mal, para borrar de la tierra su memoria.

18 Clamaron los justos, y el Señor los oyó : y de todas sus tribulaciones los libró.

19 Cerca está el Señor de aquellos que tienen el corazón atribulado * ; y a los humildes de espíritu los salvará.

20 Muchas las tribulaciones de los justos * : y de todas es-

* El Hebreo *לַחֲסִידָיו*, los leales empobrecieron ; que se toma en el sentido de la Vulgata, *divites* o *potentes*.

* Buscad primero a Dios, buscad su Reino y su justicia, y se os añadirán todos los demás bienes. *MATT. VI. 33.*

* Ve y sigue de cerca la paz, trabajando en sujetar la razón a Dios, las potencias inferiores a la razón, y todo el hombre a las obras de caridad con los próximos sus hermanos. Esta es la paz, la verdadera paz, fruto del Espíritu Santo.

* El Hebreo : *que tienen el corazón*.

a. Lucas I. 53. b. 1. Petri III. 10.

quebrantado con las aflicciones y trabajos : o contrito y mortificado por la humildad y paciencia. *Psalm. L. 19. Isai. XLVII. 5. LXI. 1.*

* El Hebreo : *Muchos son los males, las aflicciones del justo ; lo cual, y lo que se dice en el versículo siguiente, se debe entender principalmente del justo por excelencia, que es Jesu Christo. Y de todos y de cada uno de nosotros está escrito, que por medio de muchas tribulaciones es necesario entrar en el Reino de los Cielos. *Ador. XIV. 21.**

c. Eccli. XV. 20. Hebraeor. IV. 13.

DE LOS PSALMOS.

berabit eos Dominus.

21 Custodit Dominus omnia ossa eorum : unum ex his non conteretur.

22 Mors peccatorum pessima : et qui oderunt iustum delinquent.

23 Redimet Dominus animas servorum suorum : et non delinquent omnes qui sperant in eo.

tas los librará el Señor.

21 Guarda el Señor todos sus huesos * : uno solo de ellos no será quebrantado.

22 Es pésima la muerte de los pecadores * : y los que aborrecen al justo perecerán *.

23 Redimirá el Señor las ánimas de sus siervos ; y no perecerán todos * los que esperan en él.

* De Jesu Christo estaba también escrito, que no sería quebrado ni un solo hueso de él ; y así se cumplió. *IOAN. XIX. 33.* Y de los justos dijo el mismo Señor, que estaban contados no solamente sus huesos, sino también todos los cabellos de su cabeza, *MATT. X. 30.* y que ni uno de estos, ni de sus huesos se perderá, *LUC. XXI. 18.* sino que recobrarán entero su cuerpo, y con infinita ventaja en su gloriosa Resurrección ; mas aquí en esta expresión se entiende la interior fortaleza y constancia de los justos en medio de las mayores persecuciones, tor-

mentos y trabajos sufridos por su amor.

* El Hebreo : *Matará al impío la maldad* ; de manera que su misma maldad será el cruel verdugo que lo acabe.

* El Hebreo : *Serán devorados o destruidos* ; y lo mismo en el versículo siguiente. La Vulgata a la letra : *Faltarán, delinquirán, perecerán.* Acaba el alfabeto Hebreo con el *heth* de la palabra *THET*, y continúa añadiendo el último versículo como supernumerario que empieza por *pe*, que es la inicial de la palabra *THET*, *Redención. Psalm. XXIV.*

* Quiere decir : Ninguno perecerá.

PSALMO XXXIV.

David implora en este Psalmo propéutico el socorro del Señor contra sus enemigos, se queja de su injusticia, y anuncia su ruina. Los Santos Padres lo aplican a Jesu Christo, perseguido y acusado falsamente ante Pilato.

I Ipsi David.

I Del mismo David *.

* La mayor parte de los intérpretes refieren este Psalmo al tiempo en que David era perseguido por Saúl ; no faltan algunos que creen pertenecer mas bien a la rebelión y guerra de Absalón. En el sentido espiritual se puede aplicar todo a Jesu Christo, acusado y calumniado de falsos delitos, perseguido por sus enemigos, y vendido por sus mismos amigos. El mismo Señor se aplica las palabras de él, *quia odio habuerunt me gratis*, co-

mo se lee en S. JUAN XV. 25. Se debe también advertir en este lugar, que aunque leamos repetidas aquí diversas imprecaciones que hace David contra sus enemigos, no debemos tomar motivo de sus palabras, para hacer lo mismo con los que nos aborrecen. Debemos tener presente lo uno, que David vivía en tiempo de una Ley de servidumbre y temor que permitía cierta venganza ; pero el Evangelio absolutamente nos ordena a amar a nues-

Iudica, Domine, nocentes me, expugna impugnantes me.

² Apprehende arma et scutum: et exurge in adiutorium mihi.

³ Effunde frameam, et concludere adversus eos qui persequuntur me: dic animae meae: Salus tua ego sum.

⁴ Confundantur et reveantur, quaerentes animam meam. Avertantur retrorsum, et confundantur cogitantes mihi mala.

⁵ Fiant tamquam pulvis ante faciem venti: et Angelus Domini coarctans eos.

⁶ Fiat via illorum tenebrae et lubricum: et Angelus Domini persequens eos.

⁷ Quoniam gratis absconderunt mihi interitum laquei sui: supervacue exprobraverunt animam meam.

⁸ Veniat illi laqueus quem ignorat: et capio quam abscondit, apprehendat eum: et

tratos enemigos, y bendecir a los que nos persiguen. Lo otro, que David estaba muy distante de hacer alguna imprecación contra sus perseguidores: hablaba solamente con espíritu profético, vaticinando lo que debía suceder, y cumplirse en aquel de quien era la figura, y en los que le habían de perseguir hasta la muerte.

¹ El Hebreo: *Pleytea con las que pleytean conmigo*. El castigo lo reserva para Dios, libre él de la venganza.

² S. GREGORIO: *Deservíayna la espada*. Habla DAVID en estos versículos como de un valiente Campeón, como lo había manifestado Moisés diciendo: *El Señor es fuerte Campeón, su nombre es el Omnipotente*. Exod. xv. 3.

Juzga, Señor, a los que me dañan, toma a los que me combaten.

² Echa mano de las armas y del escudo; y levántate en mi ayuda.

³ Saca la espada¹, y cierra contra aquellos que me persiguen: dí a mi ánima: Yo soy tu salud.

⁴ Sean confundidos y avergonzados los que buscan mi ánima. Vuélvanse atrás, y sean confundidos los que piensan males contra mí.

⁵ Sean hechos como el polvo ante la faz del viento: y que el Angel del Señor los estreche².

⁶ Tórnese su camino en tinieblas³ y resbaladero: y que el Angel del Señor los persiga.

⁷ Por quanto de grado me escondieron su lazo de muerte⁴: sin causa cargaron de oprobrios a mi ánima.

⁸ Venga sobre él un lazo⁵ que no sabe: y la red que escondió, le sorprehenda: y caiga en

¹ Que el Angel del Señor los rechace haciéndolos huir.

² En sus empresas y hechos no tengan luz alguna, ni guía de buen consejo, ni firmeza sobre que puedan subsistir. Y añade S. AUGUSTIN: Las tinieblas son la ignorancia, y el resbaladero la impureza. *Vaticina que les acontecerían estos males*. Todo esto sucede puntualmente a la infeliz Nación que con tanta perfidia condenó a muerte a Jesu Christo.

³ El Hebreo: *Porque sin causa han hecho un hoyo escondido*, para tender allí su red. Phrase tomada de los cazadores.

⁴ El Hebreo: *Vengale calamidad*. Y segun locucion profética: Le vendrá una calamidad imprevista, y será preso en el mismo lazo que él había parado.

in laqueum cadat in ipsum.

⁹ Anima autem mea exultabit in Domino: et delectabitur super salutari suo.

¹⁰ Omnia ossa mea dicent: Domine, ¿quis similis tibi?

¹¹ Eripiens inopem de manu fortiorum eius: egenum et pauperem a diripientibus eum.

¹² Surgentes testes iniqui, quae ignorabam interrogabant me.

¹³ Retribuebant mihi mala pro bonis: sterilitatem animae meae.

¹⁴ Ego autem cum mihi molesti essent, induabar cilicio. Humiliabam in ieiunio animam meam: et oratio mea in sinu meo convertetur.

¹⁵ Quasi proximum, et quasi fratrem nostrum, sic complacebam: quasi lugens et contristatus, sic humiliabar.

¹⁶ Et adversum me laetati sunt, et convenerunt: congregatus est contra me exercitus.

¹⁷ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

¹⁸ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

¹⁹ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²⁰ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²¹ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²² Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²³ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²⁴ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²⁵ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²⁶ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²⁷ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²⁸ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

²⁹ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³⁰ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³¹ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³² Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³³ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³⁴ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³⁵ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³⁶ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³⁷ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³⁸ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

³⁹ Et convertetur in iram meam: et erigetur contra me castrum.

el mismo lazo que él paró.

⁹ Mas mi ánima regocijarse en el Señor: y deleytarse en su Salvador.

¹⁰ Todos mis huesos dirán: Señor, ¿quién es semejante a tí?

¹¹ Que libras al desvalido de mano de los mas fuertes que él: al necesitado y al pobre de los que le roban.

¹² Levantándose testigos iníquos, cosas que no sabia me preguntaban.

¹³ Volvíame a mí males por bienes: esterilidad¹ a mi ánima.

¹⁴ Mas yo quando me eran molestos², me vestía de cilicio. Humillaba mi ánima con el ayuno: y mi oración³ daba vueltas en mi seno.

¹⁵ Como a próximo, y como a hermano nuestro, así le complacia⁴: como uno que trae luto, y está en tristeza, así me humillaba.

¹⁶ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

¹⁷ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

¹⁸ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

¹⁹ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²⁰ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²¹ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²² Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²³ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²⁴ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²⁵ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²⁶ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²⁷ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²⁸ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

²⁹ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³⁰ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³¹ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³² Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³³ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³⁴ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³⁵ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³⁶ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³⁷ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³⁸ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

³⁹ Y se alegraron, y contra mí se juntaron: amontonados contra mí.

gata sunt super me flagella, et ignoravi.

16 Dissipati sunt, nec compuncti; tentaverunt me, subsannaverunt me subsannatione: frenduerunt super me dentibus suis.

17 Domine, ¿quando respicias? restitue animam meam a malignitate eorum, a leonibus unicam meam.

18 Confitebor tibi in Ecclesia magna, in Populo gravi laudabo te.

19 Non supergaudeant mihi qui adversantur mihi inique: qui oderunt me gratis*, et annuntiant oculis.

20 Quoniam mihi quidem pacifice loquebantur: et in iracundia terrae loquentes, dolos cogitabant.

21 Et dilataverunt super me os suum: dixerunt: Euge, euge, viderunt oculi nostri.

* La palabra Hebréa se puede traducir: *flagella*, y también *flagellantes*. Dice asimismo el Hebréo: *Y en mi corazón se alegraron*; esto es, quando me vieron derribado y caído.

Me despedazan con calumnias, me insultan sin cesar, y solo aspiran a mi ruina, y como leones hambrientos asaltan a mi persona, que es mi única.

El Hebréo *וְלִפְנֵי הָעָם*, en *Pueblo fuerte*.

Lo que puede entenderse de varios modos; o manifestando en el semblante lo que no tienen en el corazón, como explica S. ACUSTY: o para burlarse de mí, haciéndose del ojo, como maquinándose en ello con los movimientos y pulsos de los ojos.

El Hebréo: *Porque no hablarán paz*. Los LXX. en vez de *non*, le-

Joan. xv. 25.

náronse sobre mí azotes*, y no lo sabía.

16 Fueron disipados, y no se arrepiñeron; tentáronme, me insultaron con escárnio: cruxieron sobre mí sus dientes*.

17 Señor, ¿quando te volverás a mirar? rescata mi ánima de la malignidad de ellos, de los leones la única mía.

18 Glorificárete en la Iglesia grande, en medio del Pueblo numeroso te alabaré*.

19 No se gocen sobre mí los que me son contrarios injustamente: los que me aborrecen sin causa, y se hacen del ojo*.

20 Porque a la verdad me hablaban con muestras de paz*: mas hablando en la conmoción de la tierra, maquinaban engaños*.

21 Y ensancharon sobre mi su boca: dixerón: Bien, bien, han visto nuestros ojos.

Yeron *mihi*, que es la lección de la Vulgata, y la verdadera.

El Hebréo: *Y sobre*, contra, los *manos*, humildes, pacíficos, de la *tierra*, palabras de engaños pensadas. Otros: *Y en las roturas*, cavernas, hendiduras, de la *tierra*. ... Otros: *Y en las divisiones*, facciones, tumultos, discordias, sediciones, de la *tierra*, de los Pueblos. La expresión de *conmoción de la tierra*, que representa a la tierra como enfurcada, conviene al estado en que se hallaban los enemigos de Jesu Christo, desde que se juntaron en Jerusalem para darle muerte, calumniándole como a *perturbador público*.

Exposición de alegría, con que una persona se alienta y estimula a si misma a gozar de lleno la satisfacción que ha logrado en alguna cosa. *Han visto*, esto es: Han visto la venganza deseada.

22 Vidisti, Domine, ne sis-leas: Domine, ne discedas a me.

23 Exurge, et intende iudicio meo, Deus meus et Dominus meus, in causam meam.

24 Iudica me secundum iustitiam tuam, Domine Deus meus, et non supergaudeant mihi.

25 Non dicant in cordibus suis: Euge, euge animae nostrae: nec dicant: Devoravimus eum.

26 Erubescant et reverentur simul, qui gratulantur malis meis.

Induantur confusione et reverentia, qui magna loquuntur super me.

27 Exultent et laetentur qui volunt iustitiam meam: et dicant semper: Magnificetur Dominus, qui volunt pacem servi eius.

28 Et lingua mea meditabitur iustitiam tuam, tota die laudem tuam.

22 Vístelo tú, Señor, no ca-lles*: Señor, no te apartes de mí.

23 Levántate, y entiende en mi juicio, Dios mio y Señor mio, en mi causa.

24 Júzgame segun tu justicia*, Señor Dios mio, y no se gocen sobre mí.

25 No digan en sus cora-zones: Bien, bien para nuestra ánima*: ni digan: Lo hemos devorado.

26 Queden avergonzados y confundidos a una, los que se gozan de mis males.

Vestidos sean de confusion y de vergüenza, los que hablan con orgullo sobre mí.

27 Regocíjense y alégrense los que quieren mi justicia*: y digan siempre: Engrandecido sea el Señor, los que quieren la paz de su siervo.

28 Y mi lengua publicará* tu justicia, todo el día tu ala-banza.

* No dexes de obrar por tu omnipotente palabra.

En aquella causa particular que tenía David con los enemigos que le perseguían; mas no en la que tenía con el mismo Dios por los pecados con que le había ofendido: porque en esta le pide en otro lugar, que no entre en juicio con él, porque ningún viviente podía ser justificado en su presencia. *Psalm. cxlii. 2.*

Tom. V.

* *Animae nostrae* está en dativo, *†* *וְלִפְנֵי הָעָם*, lo mismo que *bien para nosotros*.

El Hebréo: *Que quiere la paz de su siervo*; que quiere y hace que la goce; y se la da por el amor que le tiene.

A la letra: *Meditará*; se exercitará en alabar y ensalzar tu justicia. Y se entiende de Christo quando resucitado habló con sus Apóstoles de *Regno Dei. Act. i. 3.*

PSALMO XXXV.

David después de pintar con vivos colores la obstinada malicia de los impíos, se vuelve al Señor implorando su justicia y su clemencia; esta para que la emplee a favor de los suyos, y aquella para que exerciéndola sobre los impíos, los extermine del todo.

1 In finem, servo Domini ipsi David.

2 Dixit iniustus ut delinquat in semetipso: non est timor Dei ante oculos eius.

3 Quoniam dolose egit in conspectu eius: ut inveniatur iniquitas eius ad odium.

4 Verba oris eius iniquitas et dolus: noluit intelligere ut bene ageret.

5 Iniquitatem meditatus est in cubili suo: astitit omni viae

1 Para el fin, del mismo David siervo del Señor.

2 El injusto dixo entre sí mismo que él delinquiría: no hay temor de Dios ante sus ojos.

3 Por quanto procedió con dolo en su presencia: será su iniquidad hallada para el odio.

4 Las palabras de su boca son iniquidad y engaño: no quiso entender en hacer el bien.

5 Iniquidad meditó en su cama: paróse a toda mala

* Se cree que DAVID compuso este Salmo, quando después de haber perdonado a Saúl, que se le vino a las manos, este Principe no por eso dexó de perseguirle, aunque le hubiese manifestado y asegurado que sería reconocido a una acción tan generosa. De la obstinación de Saúl en su injusticia, toma materia para acusar a los que perseveran en el mal, engrandeciéndole la providencia y misericordia del Señor que los sufre.

* Como si dixera: El impio en ninguna otra cosa piensa sino en ver como ha de pasar una vida enteramente sensual, sin que le contenga el freno del temor de Dios y de su justicia. El Hebreo: *Dicho de la prevaricación del impio en lo interior de mi corazón: no hay temor de Dios delante de sus ojos*; esto es, del impio y de su impiedad tengo hecho tal juicio: no hay temor de Dios... O tambien: Por la experiencia de lo que he visto y tengo de los impíos, concluyo dentro de mi

mismo, que han renunciado a toda piedad y temor de Dios.

* Como si dixera: Se lisonjea en su corazón, como si pudiera engañar al mismo Dios; y llega a tal extremo, que es intolerable a todos su malicia, y aun el mismo Dios que es tan sufrido, no la puede tolerar. El Hebreo: *Por quanto se lisonjea en sus ojos para hallar su iniquidad, para aborrecerla*; cuyo sentido es obscurísimo. Se incita a pecar a sí mismo por un falso discurso de la paciencia de Dios, de sus propias comodidades y prosperidades; del deleite y utilidad que halla en el pecado, y de otros semejantes incentivos que le estimulan a él; o tambien pretende ocultar y pallear su pecado; Jos xx. 12. pero se atraerá el odio de Dios, porque pecaba con malicia.

* El tiempo del reposo de la noche, y del retiro de las ocupaciones y negocios, lo emplea en maquinizar engaños y maldades para executarias de día.

* Supra xlii. 3.

DE LOS PSALMOS.

117

non bonae, malitiam autem non odivit.

6 Domine, in Caelo misericordia tua: et veritas tua usque ad nubes.

7 Iustitia tua sicut montes Dei: iudicia tua abyssus multa.

8 Homines et iumenta salvabis, Domine:

9 Quemadmodum multiplicasti misericordiam tuam, Deus.

10 Filii autem hominum in tegmine alarum tuarum sperabunt.

11 Inebriabuntur ab ubertate domus tuae: et torrente voluptatis tuae potabis eos.

12 Quoniam apud te est fons vitae: et in lumine tuo videbimus lumen.

carrera, y no aborreció la malicia.

6 Señor, en el Cielo tu misericordia: y tu verdad hasta las nubes.

7 Tu justicia como los montes de Dios: tus juicios son un abismo profundo.

8 A los hombres y a las bestias salvarás, Señor:

9 Segun has multiplicado tu misericordia, o Dios.

10 Mas los hijos de los hombres a la sombra de tus alas esperarán.

11 Embriagarsehan de la abundancia de tu casa: y les harás beber en el arroyo de tus delicias.

12 Porque en tí está la fuente de la vida: y en tu lumbrere veremos la lumbrere.

* Estas dos virtudes de benignidad y de verdad miran a la conducta que el Señor tiene con los buenos y con los fieles: las otras dos de justicia y de juicio con los impíos. En el Cielo; quiere decir, es infinita e incomprehensible.

* Los Hebreos juntan la voz Dei a muchas cosas, para ponderar su grandeza. Aquí significa que la justicia de Dios es eminente, y domina como los montes mas altos sobre todas las cosas: o es estable. Son palabras de DAVID, que se vuelve a alabar la Divina misericordia.

* En el Hebreo: *Quán preciosa tu misericordia, o Dios*! Si aquí se entiende de la providencia general, quiere decir, que Dios conserva y cuida con su Providencia de los hombres y de las bestias. En sentido alegórico significa que Dios es Salvador no solo del hombre justo, sino tambien del sensual, comparado a una bestia, y del pecador con tal que se convierta a penitencia. Y en sentido mas sublime se aplica esto a los hijos de Israel, que viven como hombres y como racionales: y a los Gentiles, que entregados a sus apetitos viven sin razon como bestias;

y de todos es Salvador. S. ATHANASIO.

* Los hijos de los hombres experimentan una providencia muy particular, por la qual entrarán a participar de lleno la abundancia de los bienes espirituales.

* Esto se debe referir especialmente a los hijos de Dios, los quales en esta vida gozan de la abundancia de su gracia, y después pasan a la posesion perfecta de su gloria. Psalm. xv. 11.

S. AUGUSTIN: *Quén es la fuente si no Christo? Uno es carne para regar tus fauces sedientas*. En esta vida somos avilados, y alumbrados con la luz de una fe viva y conocimientos de salud por tu espíritu de gracia que se difunde en nuestros corazones; y en la vida celestial la luz de tu gloria nos llenará y transformará, y hará capaces de contemplarte cara a cara, y de gozar eternamente de tu presencia. ISAI. lxx. 19. et 21. Corinth. iiii. 15. Apocal. xxx. 23. Los Padres reconocen aquí el misterio de la Santísima Trinidad: el Padre, a quien habla el Propheta: el Hijo, fuente de la vida: y el Espíritu Santo, luz de luz. S. AMBROSIO Lib. de Spiritu. 8.

11 Praetende misericordiam tuam scientibus te, et iustitiam tuam his qui recto sunt corde.

12 Non veniat mihi pes superbiae: et manus peccatoris non moveat me.

13 Ibi ceciderunt qui operantur iniquitatem: expulsi sunt, nec potuerunt stare.

11 Extiende ántes tñ misericordia sobre los que te conocen, y tu justicia a aquellos que son de corazon recto.

12 Pie de soberbia no venga sobre mí: y mano de pecador no me conmueva.

13 Allí cayeron los que obran iniquidad: fueron rempujados, y no se pudieron levantar.

PSALMO XXXVI.

Psalmo doctrinal en el que David amonesta a los justos que no se aflijan ni acobarden al ver la aparente prosperidad que gozan los malos en este mundo. Les hace ver que la prosperidad de los malos es momentánea, y su fin desgraciado; y por el contrario los justos teniendo a Dios consigo en todo acontecimiento, tienen todos los bienes, y su fin siempre es dichoso.

1 Psalmus ipsi David.

Noli aemulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem.

2 Quoniam tamquam foenum velociter arescent: et quemadmodum olera herbarum cito decident.

3 Spera in Domino, et fac bonitatem: et inhabita terram, et pascaris in divitiis eius.

1 Psalmo del mismo David.

No quieras imitar a los malignos: ni envidies a los que hacen iniquidad.

2 Porque ellos como heno se secarán prontamente; y como verdura de yerbas luego se marchitarán.

3 Espera en el Señor, y haz obras buenas: y vive en la tierra, y te sustentará con las riquezas de ella.

* Algunos quieren que DAVID compuso este Psalmo en la guerra de Absalom, para alentar a los que seguan su partido. Otros Expositores creen que es enderezado particularmente a los desgraciados prisioneros de Babilonia, porque en él se habla frecuentemente de la prometida heredad, y de la posesion de la tierra feliz; lo qual en sentido literal mira a la Ciudad de Jerusalem. David se fortifica a sí mismo y a los otros, contra el escándalo que causa ordinaria-

mente la prosperidad de los malos en el espíritu de los que no viven sino de la fe. Es alfabético o acróstico, y cada dos versículos corresponden a cada una de las letras del alfabéto Hebreo.

* El Hebreo: *Serán cortados como verdura de nuevo, como yerba nueva caerán.*

* El fundamento de la salud es esperar en el Señor, y obrar por caridad.

* El Hebreo: *Y pacerás verdad; esto es, gozarás de la fertilidad de sus*

DE LOS PSALMOS.

4 Delectare in Domino: et dabit tibi petitiones cordis tui.

5 Revela Domino viam tuam, et spera in eo: et ipse faciet.

6 Et educet quasi lumen iustitiam tuam, et iudicium tuum tamquam meridiem:

7 Subditus esto Domino, et ora eum.

Noli aemulari in eo qui prosperatur in via sua: in homine faciente iniustitias.

8 Desine ab ira, et derelinque furorem: noli aemulari ut maligneris.

9 Quoniam qui malignantur, exterminabuntur: sustineantes autem Dominum, ipsi hereditabunt terram.

10 Et adhuc pusillum, et non erit peccator: et quæres locum eius, et non invenies.

11 Mansueti autem herede-

4 Deléyate en el Señor: y te otorgará las peticiones de tu corazon.

5 Descubre al Señor tu camino, y espera en él: y él hará.

6 Y hará brillar como la flumbre tu justicia, y tu juicio como el meridiano:

7 Está obediente al Señor, y ruegale.

No quieras envidiar al que tiene prosperidad en su camino: al hombre que hace injusticias.

8 Guárdate de la ira, y dexa el furor: no te muevas a emulacion para hacerle malo.

9 Porque los que hacen maldad serán exterminados: mas los que aguardan al Señor, ellos heredarán la tierra.

10 Y aun un poquito, y no será el pecador: y buscarás el lugar de él, y no lo hallarás.

11 Mas los mansos hereda-

pastos haro la conducta de tan buen pastor. Este es el sentido de la Vulgata, y en este se toman las expresiones *fundus verax, veritas terræ*; y por el contrario *fundus mendax, menditior opus olivæ*. Pregunta S. AGUSTIN: *Quælis son las riquezas de esta tierra?* Y responde el mismo Santo: *Las riquezas de ella son el Señor de ella.*

* El Hebreo *וְיָשָׁב וְיָלַד, vuelte sobre el Señor tu camino*; esto es, acude a la oracion, para poner en sus manos todos tus negocios, acciones y pensamientos. *Psalm. xiv. 23.*

* Haciéndola triunfar de todas las calumnias, y dando claras muestras de que la aprueba y ama.

* El Hebreo: *Calla al Señor, y esgrale*; esto es, espera con paciencia, en silencio y sin murmuraciones al Señor; conforme con todo lo que disponga,

* *Matthæi v. 4.*

Psalm. xxi. 6. Dat. xxx. 18. Thren. xxi. 28. y recurre a él con fervientes oraciones.

* Vivirán en la tierra, y gozarán sus bienes, y después serán trasladados a aquella que con toda propiedad es la tierra de los vivientes, aquella donde reyna la eternidad. S. AGUSTIN.

* O porque habrá muerto, o porque habrá sido derribado de aquel estado de felicidad en que ántes se hallaba.

* No hallarás al pecador en aquel lugar o estado en que ántes lo habías visto. La letra *וְיָשָׁב*, que representa un cayado de pastor, y que está omitida en los dos Psalmos acrósticos que preceden, se halla aquí no solo en la inicial del primero de estos dos versículos, sino que estando el compuesto de tres hemistiquios, se lee repetida al principio de cada uno de ellos, y por consiguiente tres veces.

ditabunt terram, et delectabuntur in multitudine pacis.

12 Observabit peccator iustum: et stridebit super eum dentibus suis.

13 Dominus autem iridebit eum: quoniam prospicit quod veniet dies eius.

14 Gladium evaginaverunt peccatores: intenderunt arcum suum,

Ut deiciant pauperem et inopem: ut trucident rectos corde.

15 Gladius eorum intret in corda ipsorum: et arcus eorum confringatur.

16 Melius est modicum iusto, super divitias peccatorum multas.

17 Quoniam brachia peccatorum conterentur: confirmat autem iustos Dominus.

18 Novit Dominus dies immaculatorum: et hereditas eorum in aeternum erit.

19 Non confundentur in tempore malo, et in diebus famis saturabuntur:

20 Quia peccatores peribunt.

¹ Manera de hablar a lo humano, para significar la locura de la empresa de los impíos, y la ignominia de que quedarán cubiertos.

² El día destinado por la justicia divina para su juicio y condenación. Este es el día que en las Escrituras se llama por antonomasia el día del Señor.

³ Imágenes metafóricas con que se explican los varios modos y artes de que se valen los pecadores contra los justos.

⁴ Se convertirá en daño de ellos, todo el mal que intentaren hacer a los otros.

⁵ No aprobamos esta versión: *Que las muchas riquezas de los pecadores.*

⁶ *Todo quanto aconteciere al justo*

rán la tierra, y delectarsehan en muchedumbre de paz.

12 Acechará el pecador al justo: y cruzará sus dientes contra él.

13 Mas el Señor se burlará de él: porque está viendo que vendrá su día.

14 La espada desenvaynaron los pecadores: entesaron el arco.

Para derribar al pobre y al desvalido: para despedazar a los rectos de corazón.

15 La espada de ellos traspasó su corazón: y el arco de ellos sea quebrado.

16 Mas vale lo poco al justo, que las muchas riquezas a los pecadores.

17 Por quanto los brazos de los pecadores serán quebrados: mas el Señor sostiene a los justos.

18 Conoce el Señor los días de los que viven sin mancilla: y la heredad de ellos será para siempre.

19 No serán confundidos en el tiempo malo, y en los días de hambre serán saciados:

20 Porque los pecadores perecerán.

atribúyalo a la voluntad divina, no al poder del enemigo. S. AGUSTÍN.

⁷ Porque los bienes que poseen en calidad de hijos de Dios, no pueden serles arrebatados, ni perder.

⁸ Por el tiempo malo y calamitoso se entiende el del supremo juicio.

⁹ En el Hebreo pertenece esto al versículo siguiente, en donde se dice: *Porque los impíos perecerán, y los enemigos del Señor, como lo precioso de los corderos, serán consumidos, en humo desaparecerán.* Esto es, serán como los mejores y mas gordos corderos, cuya gresca se quemaba en los sacrificios, y se desvanecía toda deshecha en humo.

Inimici vero Domini mox ut honorificati fuerint et exaltati: deficientes, quemadmodum fumus deficient.

21 Mutabitur peccator, et non solvet: iustus autem miseretur et tribuet.

22 Quia benedictes ei hereditabunt terram: maledictes autem ei disperibunt.

23 Apud Dominum gressus hominis dirigentur: et viam eius volet.

24 Cum ceciderit, non collidetur: quia Dominus supponit manum suam.

25 Iunior fui, etenim senui: et non vidi iustum derelictum, nec semen eius quaerens panem.

26 Tota die miseretur et commodat: et semen illius in benedictione erit.

27 Declina a malo, et fac

Y los enemigos del Señor luego que fueren honrados y ensalzados; faltarán, desapareciendo como humo.

21 El pecador tomará prestado, y no pagará: mas el justo se compadece, y dará.

22 Porque los que le bendicen heredarán la tierra: mas los que le maldicen perecerán.

23 Por el Señor serán dirigidos los pasos del hombre: y aprobará su camino.

24 Cuando cayere, no se lastimará: porque el Señor le pone la mano debaxo.

25 Joven fui, y ya soy viejo: y no he visto justo desamparado, ni su linage mendigando pan.

26 Todo el día exercita la misericordia y da prestado: y el linage de él será en bendición.

27 Apartate del mal, y haz

¹ Por la imposibilidad y extrema necesidad a que le reducen sus vicios y desvarios: o no queriendo restituirlo aunque pueda: esta es una confirmación de lo que había dicho en el v. 17.

² Los que bendicen al Señor. El Hebreo: *Porque los benedictos de él, del Señor, recibirán en herencia la tierra: y los malditos de él serán cortados.* Esta herencia consiste en el derecho sobre las cosas criadas que su Redentor les ha adquirido; y así gozarán santa y legítimamente de la porción que les será dada en el mundo, y después de esta tendrán la eterna herencia en los Cielos. Roman. 19. 3.

³ Dios prospera y conduce a un fin feliz las empresas y los negocios de sus hijos, porque se esmeran en agradarle.

⁴ En las calamidades y miserias temporales, de las que el Señor le sacará con mayor ganancia. Algunos lo entienden de las caídas espirituales del justo.

⁵ JOANN. V. 1. Porque el Señor que le

TOM. V.

ama le sostendrá, para que la caída no sea mortal; o le ayudará, para que vuelva a levantarse, y cobre nuevas y mayores fuerzas con su arrepentimiento y dolor.

⁶ Han estado sujetos en todos tiempos muchos hombres piadosos a vivir de limosna; mas no a la holgazanería y arte de mendigar, la qual a mas de la indigencia lleva consigo una señal de la maldición de Dios, y ordinariamente va acompañada de muchos vicios. Job xv. 33. xxx. 1.

⁷ *Psalm. xviii. 16. crux. 10.* Otros entienden esto especialmente de los limosneros, los quales dan lo que tienen por amor de Dios, y por esto no vienen a pobreza. *Psalm. cxl. 5. 9. Proverb. xi. 24. 25.* A ningún justo le falta su alimento necesario, en especial el pan de la gracia que es el verdadero y esencial para la vida del alma. S. GERÓN.

⁸ Porque en sus hijos y nietos bendecirán todos sus liberalidades y limosnas.

Q

bonum : et inhabita in saeculum saeculi.

28 Quia Dominus amat iudicium, et non derelinquet sanctos suos : in aeternum conservabuntur.

Iniusti punientur : et semen impiorum peribit.

29 Iusti autem hereditabunt terram : et inhabitabunt in saeculum saeculi super eam.

30 Os iusti meditabitur sapientiam, et lingua eius loquetur iudicium.

31 Lex Dei eius in corde ipsius : et non supplantabuntur gressus eius.

32 Considerat peccator iustum : et quaerit mortificare eum.

33 Dominus autem non derelinquet eum in manibus eius : nec damnabit eum, cum iudicabitur illi.

34 Expecta Dominum, et custodi viam eius : et exaltabit

el bien ; y tendrás una morada por los siglos de los siglos.

28 Porque el Señor ama la equidad, y no desampará a sus Santos : para siempre serán guardados.

Los injustos serán castigados ; y el linaje de los impíos perecerá.

29 Mas los justos heredarán la tierra : y morarán sobre ella por todos los siglos.

30 La boca del justo meditará sabiduría, y su lengua hablará cordura.

31 La Ley de su Dios está en su corazón : y no se falsearán sus pasos.

32 Acecha el pecador al justo ; y busca como darle la muerte.

33 Mas el Señor no le dexará entre sus manos : ni le condenará, quando de él fuere juzgado.

34 Espera al Señor, y guarda su camino : y te ensalzará pa-

No serás jamás despojado de los bienes, ni de la firme habitación que te dará Dios en su Iglesia ; y por último te recogerá en las eternas moradas de la gloria.

La palabra Hebrea *חסידים*, significa *piadosos, misericordiosos*.

El mundo entero, cuya parte inferior gozan los fieles en esta vida en calidad de hijos de Dios ; y después de esta consiguen la herencia celestial, que es la verdadera tierra de los vivientes.

El justo no habla sino después de haber meditado las cosas dentro de sí mismo, y de haberlas consultado y cotejado con la Ley de Dios ; y por eso sus palabras salen del corazón llenas de *sabiduría y de cordura*.

Será constante en todo el estado

^a Proverb. xxxi. 26.

de su vida, así en virtud como en bendición. Dios no falta al justo, si el justo no falta a Dios. Mas el que está en pie guárdese de no caer ; pues la justicia se puede perder en esta vida, contra lo que escribió Calvino abusando de este texto.

Así también los *xx. θανάτου αβύσσου*, y en este sentido se toma el *mortificare* de la Vulgata ; y no solo intenta matarlo en el cuerpo, sino aun en el alma, induciéndole al pecado con sus persuasiones y ejemplos.

Cum iudicabitur illi ; esto es, *ab illo, ab impio*, como los Mártires que eran juzgados por los tyranos. Otros lo aplican al justo : *Cum iudicabitur illi*, o *cum iudicabitur ille*, quando por el Señor se haga juicio del justo.

^b Isaías xl. 7.

DE LOS PSALMOS.

te ut hereditate capias terram : cum perierint peccatores, videbis.

35 Vidi impium superexaltatum, et elevatum sicut cedros Libani.

36 Et transivi, et ecce non erat : et quaeivi eum, et non est inventus locus eius.

37 Custodi innocentiam, et vide aequitatem : quoniam sunt reliquiae homini pacifico.

38 Iniusti autem disperibunt simul : reliquiae impiorum interibunt.

39 Salus autem iustorum a Domino : et protector eorum in tempore tribulationis.

40 Et adiuvabit eos Dominus, et liberabit eos : et eruet eos a peccatoribus, et salvabit eos : quia speraverunt in eo.

ra que tomes en herencia la tierra : quando perecieren los pecadores, entonces verás.

35 Vi al impio en extremo ensalzado, y elevado como los cedros del Líbano.

36 Y pasé, y he aquí no era : y lo busqué, y no fué hallado el lugar de él.

37 Guarda la inocencia, y atiende a la equidad : porque hay reliquias para el hombre pacífico.

38 Mas los injustos perecerán igualmente : las reliquias de los impíos serán destruidas.

39 Mas la salud de los justos viene del Señor : y él los protege en el tiempo de la aflicción.

40 Y les ayudará el Señor, y les librará : y los sacará de los peccadores, y los salvará : porque esperaron en él.

El Hebreo : *Vi al impio robusto, y que se extendía como un verde laurel*. Algunos toman la palabra Hebrea *לור*, por todo aquel árbol que se mantiene en el lugar en que fué plantado.

El Hebreo : *וַיֵּשֶׁב, y pasó*, lo qual debe referirse al laurel.

Que procura mantenerse en paz con Dios y con los hombres ; que no ofende a ninguno, ni perturba las buenas compañías. El Hebreo : *Porque la postrimeria al varon*. El que así se porta, tendrá paz para sí ; esto es, morará contento y en paz, o la paz le acompañará hasta el último aliento ; mas lo contrario sucederá al impio, *porque la postrimeria de los impios será cortada*, como se dice en el verso siguiente. Los residuos del hombre pacífico son las buenas obras que practicó durante su vida, y que

le acompañan delante de Dios ; y los hijos virtuosos que él dexa herederos de su piedad ; y sobre todo, sus residuos son los tesoros preciosos que están para él reservados en la eternidad. S. ALEXANDRO.

Viene del Señor, y de su bondad y misericordia, y no de algunos méritos que haya en el hombre frágil y miserable ; y la esperanza en Dios será la que le conduzca felizmente al puerto de la salud. La conjunción *וְאֵין* del Hebreo, que corresponde al *autem* de la Vulgata, parece obstar a que la inicial de este verso sea el *וְאֵין* como lo tiene la palabra *וְאֵין*, *salus*. Las versiones Syriaca, Arabe y Ethiopica no tienen el *וְאֵין*. Bien que es fácil persuadirse que siendo aquella una partícula o letra *hemística*, no se opone al rigor del acróstico.

PSALMO XXXVII.

David afligido de una grave tribulación, pide al Señor que le libre de ella, confesando que sus pecados son la causa de lo mucho que padece. Se queja de sus amigos y enemigos, cuyos ultrajes sufría con paciencia, abandonándose todo a la divina protección.

1 Psalmus David, in rememorationem de Sabbato.

2 Domine, ne in furore tuo arguas me, neque in ira tua corripas me.

3 Quoniam sagittae tuae infixae sunt mihi: et confirmasti super me manum tuam.

4 Non est sanitas in carne mea a facie irae tuae: non est pax ossibus meis a facie peccatorum meorum.

5 Quoniam iniquitates meae

1 Psalmus de David, para la memoria del Sábado.

2 Señor, no me reprehendas en tu furor, ni me castigues en tu ira.

3 Porque tus saetas se me han clavado: y has asentado sobre mí tu mano.

4 No hay sanidad en mi carne a la faz de tu ira: no hay paz en mis huesos a vista de mis pecados.

5 Por quanto mis iniquida-

Este Salmo, que es uno de los Penitenciales, creen algunos que fué compuesto por David quando era perseguido por su hijo y en él expone al Señor las penas que habla sufrido hasta entonces, y la sumisión y humildad con que las habia padecido. Otros creen, y parece que con mayor fundamento, que lo compuso poco después de los delitos del adulterio y del homicidio que habla cometido, hallándose afligido de una grave y aguda enfermedad, que miraba como un castigo de su pecado. Se hallan en él verdaderos sentimientos de un corazón arrepenido y humillado baxo el peso de los pecados, y de la justicia de Dios. Los Padres reconocen aquí baxo la figura de David a nuestro Salvador Jesu Christo, reducido al estado de la mayor aflicción por las culpas de los hombres. Las palabras *in rememorationem*, que se leen en el título, se explican de diversos modos. *Para memoria* del beneficio que Dios le ha-

bia hecho librándole de la enfermedad. *Para memoria* amarga del pecado que habla cometido. Para no olvidar de alabar al Señor por su misericordia. Para enseñarnos como debemos amar a Dios quando nos veamos afligidos. Es una fórmula tomada de los sacrificios, en los quales habia ciertas ofrendas de recordación o memoria. *Encl. xxx. 16. xxxiv. 19. Levit. 11. 2. vi. 15.* Finalmente no falta quien crea que la palabra *Lehashtir* fuese el principio de una canción vulgar, y que está puesta aquí para significar, que al tono de ella se debía entonar este Salmo. Las otras palabras de *Sabbato*, que no se hallan en el Hebreo, han sido añadidas por la Synagoga como *Nota*, segun sienten algunos, de que este Salmo debia cantarse el día de Sábado. Mas todo lo que se dice sobre esto son meras conjeturas.

Enviando sobre mí la enfermedad, adiciones de espíritu, y otros trabajos.

a Psalm. vi. 2.

DE LOS PSALMOS

supergressae sunt caput meum: et sicut onus grave gravatae sunt super me.

6 Putruerunt et corruptae sunt cicatrices meae, a facie insipientiae meae.

7 Miser factus sum, et curvatus sum usque in finem: tota die contristatus ingrediebar.

8 Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionibus: et non est sanitas in carne mea.

9 Afflictus sum, et humiliatus sum nimis: rugiebam a gemitu cordis mei.

10 Domine, ante te omne desiderium meum: et gemitus meus a te non est absconditus.

11 Cor meum conturbatum est: dereliquit me virtus mea: et lumen oculorum meorum, et ipsum non est mecum.

12 Amici mei et proximi mei adversum me appropinquaverunt, et steterunt.

Et qui iuxta me erant, de longe steterunt:

des pujaron sobre mi cabeza: y como carga pesada se agravaron sobre mí.

6 Pudrieronse y corrompidosehan mis cicatrices a vista de mi insipienteia.

7 He sido hecho miserable, y encorvado estoy hasta lo sumo: todo el día caminaba contristado.

8 Porque llenos están de ilusiones mis lomos: y no hay sanidad en mi carne.

9 Afligido estoy, y abatido en gran manera: rugía segun el gemitido de mi corazón.

10 Señor, delante de tí está todo mi deseo: y mi gemitido no te se oculta.

11 Mi corazón está conturbado, me ha abandonado mi fuerza: y aun la misma lumbre de mis ojos no está ya conmigo.

12 Mis amigos y mis mas allegados se acercaron, y estuvieron contra mí.

Y los que me eran cercanos, se pusieron de lejos:

Me inundan hasta mas arriba de mi cabeza. *Psalm. xxi. 3.* O tambien exceden el número de los cabellos de mi cabeza. *Psalm. xxxix. 13.*

Sobre mis fuerzas. El Hebreo: *Mis llagas, mis postemas.* Por causa de mi insipienteia, inconsideracion y necio desenfreno.

El Hebreo: *Enlutado.* Como antiguamente se vestian, para humillarse delante de Dios, los que eran afligidos de una larga y penosa enfermedad. *Jos. 11. 8. xxx. 28.*

Los Padres explican esto comunmente de los desordenados movimientos de la concupiscencia. La palabra Hebréa *rippe*, significa una llaga ignominiosa. Otros lo entienden de una fiebre muy aguda. Otros de un carbunclo pestilencial.

El Hebreo: *Mis amigos y mis compañeros de delante de mí plaga se pararon, no osando llegarse a mí; y mis cercanos se pusieron lejos, manifestando asco y horror.* *Luce. x. 31. 32.* Estos versos y los que siguen, aunque convienen a David; pero por el cotejo de la historia de la Passion del Señor, escrita por los Evangelistas, se ve a las claras que mas principalmente convienen a Jesu Christo, a quien los Santos Padres los aplican. Fué abandonado de los suyos mientras sus enemigos rabiosos lo cercaban injuriándole, blasphemándole, calumniándole, y cargándole de azotes y de llagas, sin mostrar el Señor ni decir una palabra en su defensa; siendo la causa de todo ello el haber salido fiador y mediador por nuestros pecados.

13 Et vim faciebant qui querebant animam meam.

Et qui inquirebant mala mihi, locuti sunt vanitates: et dolos tota die meditabantur.

14 Ego autem tanquam surdus non audiebam: sicut mutus non aperiens os suum.

15 Et factus sum sicut homo non audiens: et non habens in ore suo redargutiones.

16 Quoniam in te, Domine, speravi: tu exaudies me, Domine, Deus meus.

17 Quia dixi: Nequando supergaudeant mihi inimici mei: dum commoventur pedes mei, super me magna locuti sunt.

18 Quoniam ego in flagella paratus sum: et dolor meus in conspectu meo semper.

19 Quoniam iniquitatem meam annuntiabo: et cogitabo pro peccato meo.

20 Inimici autem mei vivunt, et confirmati sunt super me: et multiplicati sunt qui oderunt me inique.

21 Qui retribuunt mala pro bonis, detrahebant mihi: quoniam am sequebar bonitatem.

22 Ne derelinquas me Domine Deus meus: ne discesseris a me.

⁹ 11. Reg. xvi. 10. Psalm. xxxviii. 10. Como sucedió quando David fue injuriado por Semei.

¹⁰ Razones para confundir y convencer a mis contrarios. Jos. xxiii. 4. Psalm. cxviii. 42.

¹¹ El Hebreo *וְיָשֹׁבֵן*, tu responderás.

¹² Quando parece que yo he caído de ánimo o de mi estado, es increíble el orgullo que toman mis enemigos para insultarme y para acabarme. Por pie

13 Y hacían sus esfuerzos los que buscaban mi alma.

Y los que me buscaban males, hablaron vanidades: y todo el día maquinaban engaños.

14 Mas yo como si estuviera sordo, no oía: como un mudo que no abre su boca.

15 Y tornéme como hombre que no oye: y que no tiene que decir en su defensa.

16 Porque en tí, Señor, esperé: tú me oirás, Señor Dios mío.

17 Pues dije: Nunca triunphen de mí mis enemigos: y mientras mis pies están vacilantes, hablaron con orgullo contra mí.

18 Porque aparejado estoy para los azotes: y mi dolor está siempre delante de mí.

19 Pues yo publicaré mi iniquidad: y pensaré sobre mi pecado.

20 Mas mis enemigos viven, y se han fortificado sobre mí: y se han multiplicado los que me aborrecen injustamente.

21 Los que vuelven males por bienes, murmuraban de mí: porque yo seguía lo bueno.

22 No me desampares, Señor Dios mío: no te apartes de mí.

entienden muchos en el sentido alegórico a los Apóstoles que estuvieron vacilantes en tiempo de la Pasión del Señor.

⁹ Estoy en tu presencia, en estado y traje de penitente, en humildad y en confesión para conseguir misericordia; de lo qual mis enemigos toman motivo de mayor insolencia. *Pro peccato meo: en calig.*

¹⁰ *facer por mi pecado.* Pues aunque pecó David solo una vez, pensó siempre en dar satisfacción a Dios por él. SAN AGUSTÍN.

¹¹ Florecen, y gozan de prosperidad.

23 Intende in adiutorium meum, Domine Deus salutis mee.

23 Acude prontamente a socorrerme, Señor Dios de mi salud.

PSALMO XXXVIII.

David elige sufrir en silencio los males con que el Señor le affige, y el no responder a los insultos de sus enemigos: contentándose con exponer al Señor sus tristes gemidos. Pone en Dios su esperanza, y le ruega le libre de la tribulación que padece.

1 In finem, ipsi Idithun, Canticum David.

1 Para el fin, al mismo Idithún, Cántico de David.

2 Dixi: Custodiam vias meas: ut non delinquam in lingua mea.

2 Dixe: Guardaré mis caminos, para no delinquir con mi lengua.

Posui ori meo custodiam, cum consisteret peccator adversum me.

Puse guarda a mi boca, quando el pecador estaba de frente contra mí.

3 Obmutui, et humiliatus sum, et silui a bonis: et dolor meus renovatus est.

3 Enmudecí, y me humillé, y ni aun hablé de cosas buenas: y mi dolor se renovó.

4 Concaluit cor meum intra me: et in meditatione mea exardescet ignis.

4 Enfervorizóse mi corazón dentro de mí: y en mi meditación encendéseha fuego.

5 Locutus sum in lingua mea: Notum fac mihi, Domine, finem meum.

5 Hablé con mi lengua: Hazme conocer, Señor, mi fin.

¹ DAVID compuso este Psalmo quando perseguido de Absalón fue ultrajado por Semei. Se representa en él la brevedad de la vida y su vanidad, y la necesidad que hay de conservar la paz y la paciencia con todos los hombres, y de poner sobre todo un freno a la lengua. Idithún era uno de los tres Maestros principales de música, 1. Paralip. xvi. 41. xxv. 1. 3. a quien dió David este Psalmo para que lo pusiese en música, y lo cantase. Se llama tambien *Ethán*, y era cabeza de los cantores de la Similitud de Merari. 1. Paralip. vi. 44.

² Velaré sobre todas mis acciones y palabras, para no caer en culpa alguna.

³ El Hebreo: *Guardaré mi boca con bozal*, o pondré bozal o freno a mi boca. IACOB. iii. 2. 3.

⁴ Quando Semei me salió al camino para maldecirme y ultrajarme.

⁵ No profetizo lo que me era lícito decir en defensa de mi inocencia, quejándome a mi Dios, o implorando su justicia. Me contuve de decir lo que hubiera podido con toda justicia, por no exponerme en el movimiento y calor de la ira a decir mas de lo que convenia; y la fuerza que me hice para ahogar el natural resentimiento, sirvió para que se aumentase y fuese mas vivo mi dolor.

⁶ Puesto que mis males son tales,

10 Obmutui, et non aperui

10 Enmudecí y no abrí mi

³ A la letra: *Y mi substancia*, mi subsistencia, mi vida.

5 El Hebreo: *No me hagas ser el oprobrio del necio*, del hombre mundano, privado de la sabiduría de Dios, preocupado de falsas opiniones, transportado de sus pasiones, y embriagado en su prosperidad. *Psal. xiii. 1.* Puede tambien hacer alusion a Semei, y a los escarnios con que tanto le insultaba.

120

14 Remitte mihi ut refrigerer priusquam abeam, et amplius non ero.

14 Déxame que tome alien-
to ántes que me vaya ⁷, y ya
no seré mas ⁸.

Trátame como un pobre forastero,
Tom. V.

cuerpo mientras dura el estado de la presente vida. JOB VII. 9. Yo no seré mas en esta vida presente y pasajera: mas el alma siempre es y se ha de

PSALMO XXXIX.

Engrandece David los beneficios que habia recibido del Señor, por los que ofrece tributarle sacrificios de obediencia y alabanza. Prophetiza que los sacrificios legales serian abolidos por la muerte de Jesu Christo. Ruega al Señor que para gloria suya le tome bajo de su proteccion, y le libre de los trabajos en que se ballaba.

¹ In finem, Psalmus ipsi David.

² Expectans expectavi Dominum, et intendit mihi.

³ Et exaudivit preces meas; et eduxit me de lacu miseriae, et de luto fecit.

⁴ Et statuit super petram pedes meos: et direxit gressus meos.

⁵ Et immisit in os meum canticum novum, carmen Deo nostro.

⁶ Videbunt multi et timebunt: et sperabunt in Domino.

⁷ Beatus vir, cuius est nomen Domini spes eius: et non respexit in vanitates et insanias falsas.

¹ SAN PABLO en la *Epístola a los Hebréos* x. 5. 6. nos manifiesta a las claras que este Salmo es profético, y que debe entenderse de Jesu Christo; y algunos versos de él no se pueden explicar aun a la letra, sino solamente del Divino Redentor. Por lo qual muchos dicen que el sentido alegórico o el literal es uno mismo. Otros admiten dos sentidos literales; el uno que mira a la persona de David perseguido por Absalón; y el otro a la del Hijo de Dios, nacido según la carne del linaje de David.

² El Hebreo: *De una cisterna sonora, de un lodo cenagoso*; esto es, de peligros y calamidades horribles e irrepara-

¹ Para el fin, Salmo del mismo David ¹.

² Aguardé con expectacion al Señor, y me atendió.

³ Y oyó mis ruegos: y sacóme de un lago de miseria, y de un lodo cenagoso ².

⁴ Y puso mis pies sobre piedra: y enderezó mis pasos ³.

⁵ Y puso un nuevo cántico en mi boca; cancion a nuestro Dios.

Muchos lo verán y temerán; y esperarán en el Señor.

⁶ Bienaventurado el varon, cuya esperanza es el nombre del Señor: y no volvió los ojos a vanidades y necesidades engañosas ⁴.

bles. *Salmo XVII. 19. XXVIII. 2. 3.*

² Respetto de Christo se verificó esto en su gloriosa Resurreccion. Si se habla de Christo como Cabeza del Cuerpo mystico que comprehende a todos los fieles, es fácil conocer que Christo nos sacó del lago de la condenacion, y que nos estableció sobre sí mismo como firme piedra, por la qual conducirá nuestros pasos por el camino de sus santos Mandamientos.

³ Véase el *Salmo XXXII. 3.*
⁴ El Hebreo: *Y no miró a los soberbios, ni a las que declinan a muerte*; y no fundan sus esperanzas y empresas sobre los Principes y Reyes del mundo, *Psalm. XXI. 10. XXVII. 8. CXLV. 3.* ni sobre algun medio o socorro de profanos e idolatras.

DE LOS PSALMOS.

⁶ Multa fecisti tu, Domine Deus meus, mirabilia tua: et cogitationibus tuis non est qui similis sit tibi.

⁷ Annunciavi et locutus sum: multiplicati sunt super numerum.

⁸ Sacrificium et oblationem nolui: aures autem perfecisti mihi.

⁹ Holocaustum et pro peccato non postulasti.

¹⁰ Tunc dixi: Ecce venio.

Fue efecto de la Pasion del Señor el librar al mundo de la idolatria.

¹ El Hebreo: *Y tus pensamientos para con nosotros*, no te los podremos contar. Ninguno puede mostrarte el debido reconocimiento, ni darte las gracias correspondientes por los paternales cuidados de tu Providencia, que son infinitos en número, e inmensos en grandeza. Todo lo que se puede decir y conocer es muy poco, y solo por mayor y en general.

² El Intérprete Latino dixo *multiplicasti*, atendiendo a la voz Griega *βαλομαι*, *consejos*, que es masculina; al modo que en la *Sabiduría* 1. 7. se dice tambien: *Spiritus Domini replevit orbem terrarum, et hoc, quod continet omnia scientiam habet vocis*: en donde *hoc* y *quod continet omnia*, se refieren a la voz Griega del género neutro *πνεῦμα*, *Spiritus*.

³ Por todos estos beneficios no pides otro sacrificio, que el verdadero y espiritual de una nueva obediencia y accion de gracias, sin lo qual todos los sacrificios externos no te son agradables. Esto se refiere a la abolicion de los sacrificios de la Ley por Christo, *Heb. x. 5.* que dice al Padre: No quisiste aplicarte con sacrificios de animales, ni con ofrendas de panes y perfumes, sino con una víctima de infinito precio; y por esto decretaste que tomase yo un cuerpo mortal, para expiar la desobediencia del primer hombre con mi obediencia hasta la muerte.

⁴ S. PABLO de la Version de los *LXX.* leyó: *Corpus autem aptasti mihi, cuius* Tom. V.

⁶ Has hecho tú, Señor Dios mio, muchas obras maravillosas; y no hay quien te sea semejante en tus consejos.

⁷ Los anuncié y hablé: multiplicádosehan sobre todo número.

⁸ Sacrificio y ofrenda no quisiste; mas me formaste orejas perfectas ⁵.

⁹ Y holocausto por el pecado no demandaste ⁶.

¹⁰ Entonces dixé: He aquí vengo ⁷.

δι' αναγκην νοι. Lo qual no es diverso del sentido de la Vulgata, sino en quanto al modo de significar. La expresion del Salmo es figurada, y la de SAN PABLO es propia. En la primera, por la parte se significa el todo; y aqui se significa el cuerpo por aquel órgano por donde se reciben los preceptos de los superiores a quienes se debe obediencia.

Psalm. XVII. 45. In auditu auris obediunt mihi. En el Hebreo se puede reducir al mismo sentido lo que alli se lee: *Me horradate las orejas*; esto es, yo de mi grado me he dedicado a ser tu esclavo, y tú por tal me has recibido, aludiendo a la Ley *Exod. XXI.* de horadar la oreja a aquel que se hacia voluntario y perpetuo esclavo de otro. Puede tambien en otro sentido explicarse así: Tú por tu espíritu me has abierto el entendimiento y el corazon, para conocer, amar y desear tu Ley. *Isai. XXIX. 18. XXXV. Ab. XVI. 14.*

⁵ Dios en otro tiempo quiso los sacrificios, holocaustos, víctimas y ofrendas por el pecado, mas solamente para significar la expiacion de él, no para obrarlas *Heb. x. 1...* porque por sí no tenían virtud.

⁶ Lo que se sigue del versículo siguiente *in capite libri scriptum est de me, se debe juntar así: ecce venio, ut facerem, ut faciam, voluntatem tuam.* Y sobre esto S. AGUSTIN: *Es tiempo que vengan las cosas que estabas prometidas, porque te quitas aquellas por las que se prometian. Denme ahora los Judios Sacerdotes, ¿en dónde estan los sacrificios de ellos?*

In capite libri scriptum est de me.

9 Ut facerem voluntatem tuam: Deus meus, volui, et Legem tuam in medio cordis mei.

10 Annunciaui iustitiam tuam in Ecclesia magna; ecce labia mea non prohibebo: Domine, tu scisti.

11 Iustitiam tuam non abscondi in corde meo: veritatem tuam et salutare tuum dixi.

Non abscondi misericordiam tuam et veritatem tuam a concilio multo.

12 Tu autem, Domine, ne longe facias miserationes tuas a me: misericordia tua et veritas tua semper susceperunt me.

13 Quoniam circumdederunt me mala, quorum non est numerus: comprehenderunt me iniquitates meae, et non potui videre.

Multiplicatae sunt super capillos capitis mei: et cor meum dereliquit me.

¹ In capite libri, en la suma o serie de las Escrituras. Véase lo que dejamos notado sobre la palabra *caput* al v. 10. del Cap. xi. del Génesis. En el Hebreo se lee *הַסֵּפֶר הַזֶּה*, que comunmente se traduce *en volumen libri*, o simplemente *tu libro*, entendiéndose de la sagrada Escritura. Siendo Christo Cabeza de los predestinados, el principio y suma del Libro de las Escrituras, se reduce a que haciéndose Hombre había de redimir al mundo. A este fin *vengo no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del Padre que me envió*, dijo el mismo Christo. IOANN. VI. 38.

² Está arrojada en mi corazón. IEREM. XXXI. 3. et II. CORINT. III. 3.

³ Tu Ley, y la doctrina del Evangelio la anuncié por mí y por medio de los Apóstoles, y no cese de anunciarla por

En la cabeza del libro está escrito de mí,

9 Para hacer tu voluntad: Dios mío, quiselo, y tu Ley en medio de mi corazón.

10 Anuncié tu justicia en la Iglesia grande: he aquí no detendré mis labios: Señor, tú lo sabes.

11 No escondí tu justicia en mi corazón: mostré tu verdad y tu Salvador.

No escondí tu misericordia y tu verdad a una congregación numerosa.

12 Mas tú, Señor, no alejes de mí tus misericordias: tu misericordia y tu verdad siempre me ampararon.

13 Por quanto me cercaron males, que no tienen número: ciñéronme mis iniquidades, y yo no pude verlas.

Se han multiplicado mas que los cabellos de mi cabeza; y mi corazón me desamparó.

los Obispos, y sus Ministros los Sacerdotes.

⁴ Así llama al Pueblo de los Judíos, pero mira principalmente a la vocación de los Gentiles, denotando aquella Iglesia en la que están reunidas todas las Naciones, y es por excelencia Grande.

⁵ O por temor de mis enemigos, o por omisión y descuido en mi ministerio y misión. *Tu Salvador*, o la salud que tú nos das por tu medio.

⁶ Que hice mías, tomando sobre mí las de todos los hombres para satisfacer por ellas. ISA. LIII. 4. *Peccata nostra portasti*.

⁷ Había acomodándose al estilo y capacidad de los hombres, para significar de algún modo que eran innumerables los pecados que había tomado sobre sí.

⁸ A su vista y consideración. Así lo experimentó el mismo Señor al considerarla en el huerto de Gethsemani.

DE LOS PSALMOS.

14 Complaceat tibi, Domine, ut eruas me: Domine, ad adiuvandum me respice.

15 Confundantur et reverentur simul qui quaerunt animam meam, ut auferant eam.

Convertantur retrorsum, et reverentur, qui volunt mihi mala.

16 Ferant confestim confusionem suam, qui dicunt mihi: Euge, euge.

17 Exultent et laetentur super te omnes quaerentes te: et dicant semper: Magnificetur Dominus: qui diligunt salutare tuum.

18 Ego autem mendiculus sum et pauper: Dominus sollicitus est mei.

Adiutor meus et protector meus tu es: Deus meus, ne tardaveris.

14 Sea de tu agrado, Señor, el librarme: Señor, vuelve los ojos para asistirme.

15 Sean confundidos y avergonzados a una aquellos que buscan mi vida para quitármela.

Vuélvase atrás, y queden confundidos los que me desean males.

16 Sufran luego al punto su confusión los que me dicen: Bien, bien.

17 Regocíjense y alégrense sobre tí todos los que te buscan; y aquellos que aman tu Salvador, digan siempre: Engrandecido sea el Señor.

18 Mas yo soy mendigo y pobre: El Señor cuidadoso está de mí.

Favorecedor mío y protector mío eres tú: Dios mío, no te tardes.

¹ Por una pronta resurrección.

² Es una interjección de insulto y de escarnio, que S. Gerónimo trasladó así, *uui*, como se lee en el Evangelio. MATTH. XXVII. 40. MARK. XV. 29.

³ Vuelve a hacer presente el estado de toda su vida mortal, y particularmente el que tuvo en el tiempo de su Pasión.

⁴ Asísteme luego, resucitándome si tardanza a una vida inmortal y gloriosa.

PSALMO XL.

David después de desear mil bendiciones a los que miran compasivos las aflicciones de sus próximos, hace a Dios presente la malicia de sus enemigos, y señaladamente la perfidia de uno familiar suyo. Le pide que le libre de todo: y queda confiado de ello por la fe y por las repetidas experiencias que tenía del favor divino.

1 In finem, Psalmus ipsi David.

1 Para el fin, Salmo del mismo David.

¹ Jesu Christo nuestro Redentor en el Cap. XIII. 18. de S. Juan se aplicó

a sí mismo el v. 10. de este Salmo. Por lo que los Padres y los primeros Expo-

2 Beatus qui intelligit super egenum et pauperem: in die mala liberabit eum Dominus.

3 Dominus conservet eum, et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra: et non tradat eum in animam inimicorum eius.

4 Dominus opem ferat illi super lectum doloris eius: universum stratum eius versasti in infirmitate eius.

5 Ego dixi: Domine, miserere mei: sana animam meam, quia peccavi tibi.

6 Inimici mei dixerunt mala mihi: ¿Quando morietur, et peribit nomen eius?

7 Et si ingrediebatur ut videret, vana loquebatur: cor eius congregavit iniquitatem sibi.

Egrediebatur foras, et loquebatur in id ipsum.

2 Bienaventurado el que entiende sobre el necesitado y el pobre: en el día malo librálo el Señor.

3 El Señor lo guarde, y le dé vida, y lo haga bienaventurado en la tierra: y no lo entregue al deseo de sus enemigos.

4 El Señor le dé auxilio sobre el lecho de su dolor: toda su cama volviste en su enfermedad.

5 Yo dije: Señor, ten misericordia de mí: sana mi ánima, porque he pecado contra tí.

6 Mis enemigos llenos de malicia me dixerón: ¿Cuándo morirá, y perecerá su nombre?

7 Y si uno entraba a verme, hablaba cosas vanas: su corazón recogió en sí iniquidad.

Salía él afuera, y hablaba sobre lo mismo.

sitores solamente reconocen en él al Divino Salvador. Esto no obstante, muchos no encuentran el menor inconveniente, en que lo que se entiende de Jesu Christo, se explique también de David que era su figura; y que una de las dos explicaciones sirva para confirmar la otra. Y así David en la extrema aflicción en que estaba de verse perseguido por su hijo, y desamparado de sus amigos, figuraba muy bien lo que debía suceder a Jesu Christo en el tiempo de su Pasión, cuando los Judíos, que eran el Pueblo de Dios y sus hijos, se levantaron contra él; y uno de sus Apóstoles le vendió; y los otros huyeron y le abandonaron.

¹ El que entiende y piensa en el poder: en Christo hecho pobre por nuestras siendo tan rico. 11. Corint. VIII. 9. Porque este mismo exercitará también la caridad con los pobres de Christo. Y esta es la exposición de los Padres.

² El Hebreo: Sobre el lecho de su enfermedad; esto es, cuando estuviere

enfermo. Algunos por *potere* entienden *mullir*; es un apóstrofe a Dios, sirviéndose en ella de un término figurado, que se toma de quando se hace la cama a algun pobre enfermo, que se le procura mullir y acomodar para que logre algun reposo; lo qual explica admirablemente la bondad y misericordia del Señor con los que igualmente usan de misericordia con sus próximos. Otros lo entienden y explican en otro sentido: Mudaste enteramente su lecho en su enfermedad; esto es, su lecho de enfermedad lo convertirá en lecho de reposo, o le restituirá la salud. S. AGUSTIN.

³ Así habla Christo, contando como suyos los pecados de todo el mundo.

⁴ Todo lo qual conviene al traidor Judas, que tratando familiarmente y como amigo con el Señor, lleno su corazón de veneno buscaba ocasiones para venderle, y entregarle a los Judíos.

⁵ El texto Hebreo une el *in id ipsum* con el versículo siguiente.

8 Adversum me susurrabant omnes inimici mei: adversum me cogitabant mala mihi.

9 Verbum iniquum constituerunt adversum me: ¿Numquid qui dormit non adiciet ut resurgat?

10 Et enim homo pacis meae, in quo speravi: qui edebat panes meos, magnificavit super me supplantationem.

11 Tu autem, Domine, miserere mei, et resuscita me: et retribuam eis.

12 In hoc cognovi quoniam voluisti me: quoniam non gaudebit inimicus meus super me.

13 Me autem propter innocentiam suscepisti: et confirmasti me in conspectu tuo in aeternum.

14 Benedictus Dominus Deus Israël, a saeculo et usque in saeculum: fiat, fiat.

8 Contra mí murmuraban todos mis enemigos: contra mí me urdian males.

9 Palabra injusta decretaron contra mí: ¿Qué acaso el que duerme no se podrá levantar?

10 Aun el hombre de mi paz, en quien yo me confié: el que comía mis panes, engrandeció sobre mí su traición.

11 Mas tú, Señor, ten misericordia de mí, y resucítame: y les daré su merecido.

12 En esto he conocido que me has querido; porque no se gozará mi enemigo sobre mí.

13 Mas me has acogido por mi inocencia: y me has puesto en seguro delante de tí para siempre.

14 Bendito sea el Señor Dios de Israel, desde el siglo hasta en el siglo: así sea, así sea.

¹ Puede también exponerse en este sentido: Una cosa injusta resolvieron contra mí, y es quitarme de este mundo; mas aunque hayan tomado una resolución tan cruel, ¿podrán por eso despojarme del poder que tengo de resucitarme? Lo que propiamente conviene a Christo.

² Para que no se entienda que David hablaba de Aquitophél, o de otro traidor semejante, el mismo Jesu Christo aplica este versículo al traidor Judas, como el Hebreo se lee: S. AGUSTIN. En el Hebreo se lee: *Engrandeció contra mí el calcañar*; o como se lee en SAN JUAN: *Levabit contra me calcaneum suum*; esto es, será el primero que levantará el pie para acorrearle.

³ Todos saben bien las calamidades que acontecieron a los Judíos después de la muerte de Jesu Christo.

⁴ De Jesu Christo es, de quien propiamente se puede decir que su Padre le recibió como entre sus brazos a causa de

su inocencia; y que lo estableció después de su Resurrección, para que estuviese eternamente delante de sus ojos y a su diestra; porque aunque hecho Hombre por nosotros, el mismo era Hijo de Dios, Dios verdadero, y el resplandor de su gloria, y la imagen de su substancia o su imagen substancial. Quanto fué mas abastido a la vista de los hombres, tanto fué mas ensalzado en la presencia del Señor. S. AGUSTIN.

⁵ El Hebreo: *Amen, Amen*. Estas dos palabras se hallan al fin de cada uno de los cinco Libros, en los que ya de tiempo antiguo fueron divididos los Psalmos; y este es el último del primer Libro. La Iglesia tomó también la costumbre, que se ha conservado universalmente, de hacer rezar al fin de cada Psalmo el *Gloria Patri*, que corresponde en cierto modo a aquel elogio que ponían los Hebreos al fin de cada Libro de los Psalmos.

PSALMO XLI.

Se queja David de que la violencia de sus enemigos le había obligado a alejarse de la Iglesia de Dios; pero al mismo tiempo poniendo en este Señor toda su confianza, se consuela esperando recobrar su deseada libertad, y que le ha de dar materia abundante para alabarle.

In finem,
1 Intellectus filiis Core.

Para el fin,
1 De inteligencia a los hijos de Coré.

2 Quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum: ita desiderat anima mea ad te, Deus.

3 Sitivit anima mea ad Deum fortem vivum: quando veniam et apparebo ante faciem Dei?

2 A la manera que el ciervo* desea las fuentes de las aguas así te desea a tí, o Dios, mi ánima.

3 Sedienta está mi ánima del Dios fuerte*, vivo: ¿cuándo vendré y pareceré ante la faz de Dios?

* Algunos dicen que DAVID sea el autor de este Psalmo, por quanto no se lee su nombre en el título; y así dicen que lo compuso alguno de los cautivos de Babilonia, describiendo con vivos colores el estado infeliz de su cautiverio, y los deseos y vehementes ansias con que suspiraba por volver a la amada patria. Pero otros muchos creen que el Psalmo es de DAVID, y que conviene mucho mejor a este Príncipe en tiempo que sufría las persecuciones de Absalón. El título queda ya explicado en el Psalmo xxxi. y de lo que aquí se añade a los hijos de Coré, se entiende que fué dado al maestro de los de este coro, para que lo pudiese en música, y ellos lo cantasen. Herón, uno de los tres principales Maestros de los músicos sagrados, y todos los que componían su coro eran Levitas de los descendientes de Coré. 1. Paralip. vi. 33. xx. 19.

* Ya por su naturaleza muy seca y ardiente, que le ocasiona una sed extrema en ciertas ocasiones; y ya principalmente quando se ve agitado y cae-

do de correr, huyendo de los perros que lo persiguen.

* Deseo yo ardientemente hallarme en tu Tabernáculo delante de tu Arca, donde tú estás presente dando señales y claras pruebas de tu gracia y virtud: en vez de que ahora me veo apartado de él por las persecuciones de mis enemigos, y singularmente de Saúl.

* Antes de la corrección de Clemente viii. se leía *fontem vivum*. Esta lección, aunque acomodada al contexto; mas no era fiel, ni corresponde al original, en donde se lee *78. fuerte*, que es uno de los nombres que suelen darse a Dios. Por lo que algunos trasladan: *tu no sed mi alma de Dios, del Dios vivo*. En las ediciones de los xxx. se lee solamente *78. fuerte* *78. fuerte*, al Dios el vivo, aunque en muchos MS. se lee *78. fuerte*, *78. fuerte*, *78. fuerte*, al Dios, el fuerte, el vivo. Se le considera particularmente vivo en el Tabernáculo, porque en él hablaba, respondiendo a lo que se le consultaba por medio del Pontífice. También se expone esto de la visita de Dios en la Celestial Jerusalem.

4 Fuerunt mihi lacrymae meae panes die ac nocte: dum dicitur mihi quotidie: ¿Ubi est Deus tuus?

5 Haec recordatus sum, et effudi in me animam meam: quoniam transibo in locum Tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei.

6 In voce exultationis et confessionis: sonus epulantis.

6 ¿Quare tristis es, anima mea? ¿et quare conturbas me?

7 Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei.

7 Et Deus meus.

8 Ad me ipsum anima mea conturbata est: propterea memor ero tui de terra Iordanis et Hermonim a monte modico.

4 Mis lágrimas fueron para mí panes de día y de noche: mientras que se me dice cada día: ¿En dónde está tu Dios?

5 De estas cosas me he acordado*, y derramé mi ánima dentro de mí: porque yo he de pasar al lugar del Tabernáculo admirable, hasta la casa de Dios.

6 Con voz de regocijo y alabanza: sonido festivo de banquete.

6 ¿Por qué estás triste, ánima mía? ¿y por qué me conturbas?

7 Espera en Dios, porque aun le tengo de alabar: salud de mi rostro.

7 Y Dios mío.

8 Dentro de mí mismo está conturbada mi ánima: por lo qual me acordaré de tí en la tierra del Jordán y del Hermón, desde el monte pequeño.

* Puesto que no viene a socorrerte, es señal clara, que o no tiene poder para hacerlo, o que te ha desechado, y que ya no es tu Dios; y así son vanas las esperanzas que en él tienes.

* Otros exponen esto en otro sentido: Oyendo estos insultos, suelto las riendas al dolor, pensando y acordándome quanto era mi gozo quando me acercaba al Tabernáculo de mi Dios... de lo qual estoy ahora privado.

* El Hebreo: *Quando entraré en el número, y caminaré con ellos hasta la casa de Dios con voz de júbilo y de alabanza, la multitud haciendo fiesta, o saltando de gozo*. Así lo acostumbraban hacer en las fiestas solemnes, Isa. xxx. pues iban en cuadrillas a donde estaba el Templo, con muestras de extraordinaria alegría, como que se celebran en él las bodas del cordero. Apoc. xix. 9.

* El Hebreo: *Saludes de las faces de él: o saludes en las faces de él*; esto es, tendré nueva materia de alabar, quando se volverá a mí por su Tom. V.

gracia, en la que consiste la salud de los suyos. O también: Espera en Dios, que aun le tengo de alabar; y asimismo he de celebrar también la libertad y salud que me concederá, para que vaya a adorarlo en su santo Tabernáculo.

* Me consolaré, representándome por fe y en espíritu tu presencia y gracia en tu santo Tabernáculo, de donde ahora me ves separado. Otros: Me consolaré, acordándome de los grandes prodigios que en otro tiempo hiciste en tierra del Jordán, y en los montes de Hermón por la salud de Israel. Hermonim eran dos altos montes, o uno mismo dividido en dos, a las extremidades de la Palestina. Puede también significar los Hermonitas, o los que habitaban al pie y en las llanuras de dichos montes.

* El nombre Hebreo *78. mits-nghár*, que significa pequeño, se toma por los Rabinos como propio de un monte, del qual en ninguna parte de la Escritura se hace mención; por lo que se debe estar a la traslación de los xxx. y de la Vulga-

8 Abyssus abyssum invocat, in voce cataractarum tuarum.

Omnia excelsa tua, et fluctus tui super me transierunt.

9 In die mandavit Dominus misericordiam suam: et nocte canticum eius.

Apud me oratio Deo vitæ meæ,

10 Dicam Deo: Susceptor meus es,

Quare oblitus es mei? et quare contristatus incedo, dum affligit me inimicus?

11 Dum confringuntur ossa mea, exprobraverunt mihi qui tribulant me inimici mei:

Dum dicunt mihi per singulos dies: Ubi est Deus tuus?

12 Quare tristis es, anima mea? et quare conturbas me?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

ta, que lo usan como apelativo. Puede tambien entenderse, *et a monte parvo Hermonim*, y desde el mas pequeño de los dos montes de Hermon; o tambien desde un monte pequeño o collado de los Hermonitas, sin declarar qual era en donde David estaba escondido en las persecuciones de Saúl. Pero mas fundados van los que creen que por monte pequeño se entiende el de Sion, donde estaba el Tabernáculo, y era el objeto inmediato de los despos del Propheeta.

Esta es una descripción figurada de sus calamidades; quiere decir: así como después del trueno en las nubes, caen grandes diluvios de aguas; del mismo modo mi aflicción es seguida de una inundación de males, que echándose unos sobre otros, no tienen fin, ni me dexan respirar.

Vox cataractarum, es una periphrasis del trueno. Omnia excelsa tua, se suele aplicar a las tempestades que se forman en lo alto de la region del ayre.

8 Un abysmo llama a otro abysmo, a la voz de tus cataratas. Todas tus cosas altas, y tus olas sobre mi pasaron.

9 En el día envió el Señor su misericordia; y en la noche su cántico.

Dentro de mí oraré al Dios de mi vida.

10 Diciendo a Dios: Amparador mío eres,

Por qué te has olvidado de mí? y por qué ando triste, mientras que me aflige el enemigo?

11 Mientras que son quebrantados mis huesos, me denostaron mis enemigos que me angustian:

Diciéndome todos los días:

¿Dónde está tu Dios?

12 Por qué estás triste, alma mía? y por qué me conturbas?

Espera en Dios, porque aun le tengo de alabar: salud de mi rostro, y Dios mío.

3 El Hebreo: *Enviará*; esto es, yo espero en Dios que despues de este abysmo de calamidad, usará conmigo de su misericordia, y me sacará libre de ella. *Psalm. xl. lxxviii. 29.* Y yo entro tanto en la noche de las aflicciones cantaré sus alabanzas, y le bendeciré por todo. Otros: todo el día me colmas de tus beneficios, y yo de noche los celebro, dando muestras de mi agradecimiento.

4 El Hebreo: *Dixit a Deus que es mi roca.* En todo tiempo debe el Cristiano orar; pero particularmente es necesario este recurso en tiempo de aflicción y de tentación.

5 El Hebreo: *Envuelto*, vestido de negro o de luto; lo que se hacia en tiempo de tristeza y de calamidad pública.

6 El es la cumplida salud de mi rostro, y mi Dios; el autor de mi salud y verdadera libertad, por la qual confío que todavía he de levantar francamente la cabeza, y he de mostrar el rostro bado todo de resplandor y de alegría.

PSALMO XLII.

El Argumento es el mismo que el del Psalm precedente.

1 Psalmus David.

1 Psalmus de David.

Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo et doloso erue me.

2 Quia tu es, Deus, fortitudo mea: quare me repulisti? et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

3 Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in Tabernaculum tuum.

4 Et introibo ad Altare Dei: ad Deum qui laetificat inventum meum.

Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus:

5 Quare tristis es, anima mea? et quare conturbas me? Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

Júzgame, Dios, y discierne mi causa de una gente no santa: del hombre iniquo y engañoso líbrame.

2 Por quanto tú eres, Dios, mi fortaleza: ¿por qué me has desechado? y ¿por qué ando triste, mientras que me aflige el enemigo?

3 Envía tu luz y tu verdad: estas me guiarán, y conducirán a tu santo monte, y a tus Tabernáculos.

4 Y entraré al Altar de Dios: al Dios que alegra mi juventud.

Te alabaré yo con la cithara, Dios, Dios mío:

5 ¿Por qué estás triste, alma mía? y ¿por qué me conturbas? Espera en Dios, porque aun le tengo de alabar: salud de mi rostro, y Dios mío.

Este Psalm no tiene título en el Hebreo. Es como un compendio del que precede. Algunos lo refieren al cautiverio de Babilonia: y otros a David desterrado, y fugitivo de Saúl.

El Hebreo: *Pietas mi pietas*. Sed, o Dios, el defensor de mi causa contra esta Nación sin misericordia.

Muchos unen estas palabras con lo que se sigue: *Silvame* o líbrame de una gente impia, incrédula... y de un hombre iniquo. Lo primero puede aplicarse a los Babilonios que eran idólatras: o tambien a los Cortesanos y vasallos del Rey Aquit; o en general a los enemigos de David, gente cruel y sin misericordia.

Lo segundo a Saúl, o en general a los Tom. V.

perseguidores y calumniadores de David; y tambien a los Babilonios, enemigos del Pueblo de Dios.

Tu favor y socorro. El Hebreo en futuro, como parece pedirlo el sentido y el contexto.

El Hebreo: *Alegria de mi juventud*, que ocurre muy pocas veces, está trasladada en los lxx. *visitavit me, mi juventud*, como en la Vulgata. Metafóricamente puede la juventud llamarse la alegría, así como se dice la flor de la edad.

Acompañando sus cánticos con el harpa, y los demas instrumentos músicos. De todo se recoge que ora a qui la Iglesia pidiendo a Dios le libre de sus enemigos.

PSALMO XLIII.

La Iglesia en la extrema opresión que padecía, se consuela con la memoria de los beneficios del Señor. Y poniéndose toda en sus manos, le ruega humildemente que acuda luego a su socorro.

1 In finem, filiis Core, ad intellectum.

2 Deus, auribus nostris audivimus: patres nostri annuntiaverunt nobis.

Opus quod operatus es in diebus eorum, et in diebus antiquis.

3 Manus tua gentes disperdidit, et plantasti eos: affixisti Populos, et expulisti eos:

4 Nec enim in gladio suo possederunt terram, et brachium eorum non salvavit eos;

Sed dextera tua et brachium tuum, et illuminatio vultus tui: quoniam complacui in eis.

5 Tu es ipse Rex meus et Deus meus: qui mandas salutes Iacob.

1 Para el fin, a los hijos de Coré, para inteligencia.

2 Nosotros, o Dios, con vuestras orejas oímos: nuestros padres nos anunciaron.

La obra que hiciste en los días de ellos, y en los días antiguos.

3 Tu mano exterminó las gentes, y los plantaste a ellos: afijiste los Pueblos, y los echaste:

4 Porque no con su espada poseyeron la tierra, y su brazo no los salvó;

Sino tu derecha y tu brazo, y la luz de tu rostro: porque te complaciste en ellos.

5 Tú mismo eres mi Rey y mi Dios: que dispones las salutes de Jacob.

* Este Psalmo fué compuesto por DAVID con un espíritu profético, de lo que habían de padecer los Macabeos y los otros Judíos en la persecución de Antiocho; o mas bien los Santos Mártires de la Iglesia, y los Christianos perseguidos por el furor de los Tyranos: para lo qual el mismo S. PAULO se sirvió del v. 24. en la Epístola a los Romanos VIII. 36. Pueden tambien todas las personas que se hallen afligidas y perseguidas, hallar en el muchos motivos de confianza con la consideración de las misericordias del Señor, y de temor y humildad a vista de los rigores de su justicia. El título queda ya explicado en el Psalm. XXXI. y XLII. y tambien el del Hebreo, que dice Mas-

sil, Cancion dada, al Maestro de música de los hijos de Coré.

* De la tierra de promisión. El Señor exterminó de la tierra de Canaan las siete Naciones que la habitaban y poseían, y trasladó a ella y plantó en ella como por su mano a los descendientes de Israel para que ellos la gozasen y heredasen.

* Porque aunque la manejaron con mucho valor, no hubieran podido producir aquellos efectos maravillosos que cedían todo el poder humano, y era verdaderos milagros del poder de Dios.

* Tu gracia y favor.

* Producidos por tu omnipotente palabra, que da el ser y la Ley a todas las cosas. Psalm. XLII. 9. y XLVII. 29. O

DE LOS PSALMOS.

6 In te inimicos nostros ventilabimus cornu, et in nomine tuo spernemus insurgentes in nobis.

7 Non enim in arcu meo sperabo: et gladius meus non salvabit me.

8 Salvasti enim nos de afflictionibus nos: et odientes nos confundisti.

9 In Deo laudabimur tota die: et in nomine tuo confitebimur in saeculum.

10 Nunc autem repulisti, et confundisti nos: et non egredieris, Deus, in virtutibus nostris.

11 Avertisti nos retrorsum post inimicos nostros: et qui oderunt nos, diripiebant sibi.

12 Dedisti nos tamquam oves escarum: et in gentibus disperdisti nos.

13 Vendidisti Populum tuum sine pretio: et non fuit multum in commutationibus eorum.

6 Por tí nos esforcaremos en arruinar nuestros enemigos; y en tu nombre despreciaremos a los que se levantan contra nosotros.

7 Porque no esperaré en mi arco: y mi espada no me salvará.

8 Porque nos has salvado de los que nos afligian: y has confundido a los que nos aborrecian.

9 En Dios nos gloriamos todo el día: y en tu nombre diremos alabanzas por el siglo.

10 Mas ahora nos has desechado, y no saldrás, Dios, delante de nuestros exercitos.

11 Nos hiciste volver las espaldas a nuestros enemigos; y que fuéramos presa de los que nos aborrecieron.

12 Nos entregaste como ovejas de vianda: y nos derramaste entre las Naciones.

13 Vendiste tu Pueblo sin precio: y no hubo concurso en los mercados de ellos.

que mandas a tus Angeles que salven al Pueblo de Jacob o de Israel. Mandas que sean salvos, y los salvas; porque la orden o mandamiento de Dios siempre se cumple.

* Invocándole: por tu fuerza y virtud; baxo tu conducta: combatiendo por tu causa y por tu mandamiento.

* Y ya no nos asistes en nuestros combates. Dice esto, porque el Arca acostumbraba marchar a la frente del Exercito, y llevarse al campo en los graves peligros de guerra. Num. XIV. 42. XXXI. 6.

* Has hecho que sus enemigos le hayan sujetado fácilmente, sin pérdida ni daño suyo: o le has abandonado a su voluntad, como cosa de ningún valor.

* Esto es, non fuit multum pretii, aut pecuniae, cum illi venderentur. Nos

vendieron por poco como a gente vil. Lo que se verificó en tiempo de Antiocho. Pero el sentido mas natural siguiendo la expresión figurada es este: Como una cosa de vil precio, la dieste al primero que llegó. El Hebreo: Y no hay adelantado en las precios de ellos; esto es, parece que tú mismo hayas perdido en esta opresión de tu Pueblo, que era como tu propia heredad; sin que tus enemigos te hayan mostrado algun reconocimiento, o hecho algun homenaje. Otros: Tú no has pagado sobre sus precios; quiere decir, lo has entregado a tus enemigos al precio y con las condiciones que ellos han querido, sin haber hecho que les costase caro esta conquista. S. AGUSTIN aplica estas expresiones a los Mártires y a la Iglesia Christiana.

14 Posuisti nos opprobrium vicinis nostris; subsannationem et derisum his qui sunt in circuitu nostro.

15 Posuisti nos in similitudinem gentibus; commotionem capitis in Populis.

16 Tota die verecundia mea contra me est, et confusio faciei meae cooperuit me:

17 A voce exprobrantis et obloquentis: a facie inimici et persequentis.

18 Haec omnia venerunt super nos, nec oblitus sumus te: et inique non egimus in testamento tuo.

19 Et non recessit retro cor nostrum: et declinasti semitas nostras a via tua.

20 Quoniam humiliasti nos in loco afflictionis; et cooperuit nos umbra mortis.

21 Si oblitus sumus nomen Dei nostri; et si expandimus manus nostras ad deum alienum:

^a A la letra: Por movimiento de cabeza, que es gesto de escarnio y de irrisión. *IV. Regum XIX. 21. Jos XVI. 4. Psalm. XXI. 8.*

^b Tengo delante de mis ojos ocasiones continuas de confusión que me cubren la cara de vergüenza.

^c El Hebreo: Y del vengador, del que creyéndose gravemente ofendido, desea vengarse.

^d S. JUAN CHRYSÓSTOMO explica este hemistiquio: Nos has alejado de tu santo Templo, y puesto en una tierra extranjera, en donde no podemos dedicarnos al culto que te es debido; y este sentido se une muy bien con el del versículo siguiente. Pero la mayor parte de los intérpretes con S. GERÓNIMO suplen en este segundo miembro la negación del primero: *Et non declinasti*

14 Pusistenos por opprobrio a nuestros vecinos; por escarnio y burla a aquellos que están a nuestro rededor.

15 Pusistenos en proverbio a las gentes; por exemplo de irrisión en los Pueblos.

16 Mi ignominia está todo el día delante de mí; y la confusión de mi rostro me ha cubierto:

17 A la voz del que me afrenta y vitupera: a la vista del enemigo y del que me persigue.

18 Todas estas cosas vinieron sobre nosotros, y no te hemos olvidado: y no hemos cometido iniquidad contra tu alianza.

19 Y no se ha vuelto atrás nuestro corazón: y no has apartado nuestros pasos de tu camino.

20 Porque nos has humillado en el lugar de la aflicción; y cubríenos sombra de muerte.

21 Si olvidamos el nombre de nuestro Dios; y si tendimos nuestras manos a un dios extraño:

^a semitas nostras a via tua; y no has permitido que nos apartemos de tus caminos, que son los de tu Ley.

^b El Hebreo *בְּמַחְשָׁבֹתַי*, en el lugar de los dragones; lugares horrosos, en donde se guarden estos animales. Puede mirar al lago de los leones en Babilonia; o a las cuevas, a donde se veían obligados a retirarse los Macabéos, viviendo en los montes entre las fieras: *II. Machab. V.* o finalmente a los amphiteatros en tiempo de los Mártires Christianos. Comunmente se entiende de cualquier lugar de extrema desolación. Véase *Isai. XXXIV. 13. XXXV. 7.*

^c Un horror asombroso de calamidades mortales. *Psalm. XXXI. 3.*

^d Para orar con los brazos tendidos, y las manos levantadas, como acostumbraban hacer los antiguos. *Jos XI. 13.*

DE LOS PSALMOS.

22 ¿Nonne Deus requiret ista? ipse enim novit abscondita cordis.

Quoniam propter te mortificamur tota die: aestimati sumus sicut oves occisionis.

23 Exurge, ¿quare obdormis, Domine? exurge, et ne repellas in finem.

24 ¿Quare faciem tuam avertis, oblivisceris inopiae nostrae et tribulationis nostrae?

25 Quoniam humiliata est in pulvere anima nostra: conglutinator est in terra venter noster.

26 Exurge, Domine, adiuva nos: et redime nos propter nomen tuum.

^a Destinados al matadero. Este versículo fué citado por S. PABLO *Rom. VIII. 36.* como que se señalaban por él las personas de los Apóstoles de Christo.

^b Parece que Dios se duerme en cierto modo quando tarda en socorrer al hombre que padece, y está en miseria: mas non dormitabit, neque dormiet qui custodit Israël; *Psalm. CXX. 4.* y quan-

22 ¿Acaso Dios no demandará estas cosas? porque él conoce los secretos del corazón.

Pues por amor de tí somos entregados a muerte cada día: nos tienen como ovejas del matadero.

23 Levántate, ¿por qué te duermes, Señor? levántate, y no nos deseches para siempre.

24 ¿Por qué apartas tu rostro, te olvidas de nuestra miseria y de nuestro quebranto?

25 Por quanto nuestra ánima está humillada hasta el polvo: pegado está con la tierra nuestro vientre.

26 Levántate, Señor, ayúdanos: y redímenos por amor de tu nombre.

^a do exercita con trabajos a los suyos, sabe muy bien el tiempo en que ha de librarnos y sacarnos de ellos con mayor gloria y ganancia.

^b Nos vemos reducidos al mayor abatimiento. No podemos levantarnos por nosotros. Vengan tus auxilios: ayúdanos y redímenos. Venga a este fin el único Libertador y Redentor del hombre.

PSALMO XLIV.

Psalmo profético y epitalámico, en el que se celebra el desposorio de Christo con su Iglesia. Victorias que se alcanzaron por la predicación del Evangelio, y establecimiento del Reyno de Jesu Christo. Reunión feliz de todas las Naciones en un cuerpo.

1 In finem, pro iis qui commutabuntur, filiis Core ad intellectum, Canticum pro dicto.

^a Este Psalmo es un epitalamio espiritual o Cántico sagrado, que representa la union sagrada del Esposo Di-

1 Para el fin, para aquellos que serán mudados, a los hijos de Coré para inteligencia, Cántico por el amado.

vino con su Esposa; esto es, de Jesu Christo y de su Iglesia. Algunos son de sentir que SALOMÓN lo compuso, así co-

² Eructavit cor meum
verbum bonum: dico ego opera
mea Regi.

Lingua mea calamus scri-
bae, velociter scribentis.

³ Speciosus forma prae fi-
liis hominum, diffusa est gra-
tia in labiis tuis; propterea
benedixit Deus in aeternum.

⁴ Accingere gladio tuo super
femur tuum, potentissime,

mo el *Cántico de los Canticos*, con oc-
sion de su matrimonio con la hija de
Pharaón. Otros lo atribuyen a DAVID...
Mas todos convienen en que su verda-
dero sentido literal es, el que mira al
Mysterio de la Encarnación, y de la
Unión del Verbo con la naturaleza hu-
mana, y del matrimonio todo divino de
Jesu Christo el verdadero Salomón con
su Esposa que es la Iglesia. La explica-
ción más natural del título que tiene en
la Vulgata, es la siguiente que da SAN
GERÓNIMO: Este *Cántico* debe ser
cantado a gloria del amado, que es
el Hijo único del Padre Eterno, en
quien puso todo su amor y complacen-
cia hasta el fin; esto es, siempre, por
los hijos de Coré, de los cuales ya se
ha hablado: y con inteligencia, como
que contiene grandes mysterios, que mi-
ran a los que deben ser mudados; quie-
re decir, a los justos y a los Santos, de
los cuales habla S. PABLO quando di-
ce: *He aquí un mysterio y un secreto*
que voy a declararos: Nosotros a la ver-
dad todos resucitaremos, mas no todos
nosotros seremos mudados. 1. Cor. xv.
51. El título del Hebreo dice así: *Maz-*
hil, Cántico de amores, dado al *Maz-*
mor de los músicos de los hijos de Coré
sobre schoschanim. Estos amores son los
espirituales de Christo y de su Iglesia,
como en el *Libro de los Cantares*; a cu-
ya composición, como ya hemos ad-
vertido, pudieron haber dado ocasión
las bodas de Salomón, de donde son
tomados muchos términos para significar
cosas puramente divinas y celestiales.

² Rebosó mi corazón pa-
labra buena: digo yo mis o-
bras al Rey ³.

Mi lengua pluma de Escriba-
no ⁴, que escribe velozmente.

³ Vistoso en hermosura
sobre los hijos de los hom-
bres, se derramó la gracia en
tus labios ⁶; por esto ⁷ te ben-
dixio Dios para siempre.

⁴ Cíñete de tu espada al la-
do tuyo ⁵, o muy valeroso,

Schoshchanim, es término desco-
necido de instrumento músico o de tono.
⁵ Término figurado que se usa fre-
quentemente en la Escritura para signi-
ficar no solamente el zelo del que habla,
sino también la vehemencia de la di-
vina inspiración. JOB xxxii. 8.

⁶ Un discurso o razonamiento de co-
sas excelentes y mysteriosas, como son
las alabanzas de Jesu Christo.

⁷ Al Rey Christo a quien celebro, y
que es el objeto inmediato de este Pal-
mo; en lo qual convienen los Santos Pa-
dres y los mas doctos de los Rabinos.

⁸ Y yo en esto no tengo otra par-
te, que la que tiene el que escribe ve-
lozmente lo que otro le dicta. Quiere
decir: Y el Espíritu Santo se sirve de
mi lengua para que yo publique esto.

⁹ Vistoso y magnifico en hermosu-
ra; y perfecto en toda virtud; y tal te
descubres a tu Iglesia. ISAÍ. xxxiii. 17.
¹⁰ Además de tu propia perfección,
posees también aquel soberano don de
comunicarte por tu dulcísima y gracio-
sísima palabra. ISAÍ. L. 4.

¹¹ El *propterea* se explica como cau-
sal de lo que precede en el sentido
de *propterea quod*: eres bello y gracio-
so; porque el Señor te bendijo. Otros
lo entienden en su natural significación
ob id: estos son los dos motivos o funda-
mentos, a los cuales ha atendido Dios tu
Padre para establecer tu Reyno eterno.

¹² Por esta espada se denota la efica-
císima y penetrante palabra del Evan-
gelio. ISAÍ. xlix. 2. *Hebraeor. iv.*
12. *Apocalyp. i. 16. xix. 15.*

DE LOS PSAEMOS.

⁵ Specie tua et pulchritu-
dine tua intende, prospere pro-
cede, et regna.

Propter veritatem et man-
suetudinem et iustitiam: et
deducet te mirabiliter dextera
tua.

⁶ Sagittae tuae acutae, Po-
puli sub te cadent, in corda
inimicorum Regis.

⁷ Sedes tua, Deus, in sae-
culum saeculi: virga directio-
nis virga Regni tui.

⁸ Dilixisti iustitiam, et
odisti iniquitatem; propterea

⁵ Con tu belleza y tu her-
mosura entesa el arco, ve ade-
lante felizmente, y reyna ¹.

Por medio de la verdad y la
mansedumbre y la justicia: y
te conducirá tu diestra a co-
sas maravillosas.

⁶ Tus saetas agudas en los co-
razones de los enemigos del Rey,
debaxo de tí caerán los Pueblos ².

⁷ Tu throno, o Dios, por
el siglo del siglo: vara de rec-
titud es la vara de tu Reyno ³.

⁸ Amaste la justicia, y abor-
reciste la iniquidad; por eso ⁴ te

¹ Intende, y los LXX. *Intende*, pare-
ce que debe entenderse del arco, como
se ve también por lo que se sigue: *Sagittae*
tuae... Las palabras *specie tua*, *et*
pulchritudine tua pueden ser apocion
de *gladio tuo*, como en el Hebreo. Otros
las juntan con *intende*, de este modo:
Cite tu espada, o héroe valeroso, pa-
ra que triunfes de los Reyes y de los
Príncipes con tu magestad y tu hermo-
sura. En el Hebreo se leen estos versos de
otra manera: *Cite tu espada sobre el*
muerto, o valeroso, que es tu gloria, o
con tu gloria y hermosura. Y con tu her-
mosura *se prosperará*; y armado de es-
te modo y guardado magníficamente,
pon fácilmente fin a tus empresas. ISAÍ.
xlii. 10. *Caburga sobre palabra de ver-*
dad, y de mansedumbre y de justicia;
esto es, se llevado como sobre un carro,
en lo que se insinúa el Evangelio, por
cuya predicación Jesu Christo debía ter-
llevado victorioso y triunfante por to-
do el mundo: Y te enseñará cosas terri-
bles tu derecha; y empleando tu sobe-
rano poder, verás los admirables efectos
que el Espíritu Santo anuncia por mi bo-
ca. *Palabras*, dice S. AUGUSTIN, que
traspasan el corazón, y excitan el amor.

² *Populi sub te cadent*, se debe leer
entre paréntesis de este modo:
Sagittae tuae acutae, Populi sub te ca-

dent, ingentur in corda inimicorum Re-
gis. Véase el efecto de estas armas en I-
SAÍAS xlix. 2. y 11. *Corinth. x. 4.*

³ Dirige su discurso a Jesu Christo,
el qual además del Reyno de gloria eter-
na y esencial, posee también el Reyno
con que manda a todo lo criado en calidad
de Mediano, y lo exerce por la unión
de las dos naturalezas. SAN PABLO aplica
este versículo a Jesu Christo, y prueba
por él su Divinidad según la palabra
Dios que se le atribuye. *Ad Hebr. i. 8.*

⁴ *Propterea* se puede explicar en los
dos sentidos que quedan notados en el
v. 3. Porque tú solo por tu perfectísima
justicia eres digno de ser el Rey de la I-
glesia: Dios te ha destinado y consagra-
do a este oficio, no solo por tu Persona
que es igual con la del Padre, sino aun
en su ser de Hombre te ha dotado sin me-
dida de los Dones de su Espíritu, lo que
figuraban las antiguas unciones de los
Reyes. IOANN. iii. 34. et i. IOANN. ii.
20. 27. La primera unción de Christo fué
en su Encarnación, quando el Verbo se
unió hypostóticamente con la natura-
za humana. Ella precede a todo mé-
rito, y es del todo gratuita. La segunda
unción fué en su Resurrección, quando
el Padre llenó a Christo de la gloria que
merecía. Puede el texto explicarse de una
y otra manera. S. PABLO parece lo en-

unxit te Deus Deus tuus oleo laetitiae prae consortibus tuis.

9 Myrrha et gutta et cassia a vestimentis tuis, a domibus burneis: ex quibus delectaverunt te.

10 Filiae Regum in honore tuo.

Astitit Regina a dextris tuis in vestitu deaurato: circumdata varietate.

11 Audi, filia, et vide et inclina aurem tuam: et obliviscere Populum tuum et domum patris tui.

tendió en el primer tentido, como si el *Deus* estuviera en vocativo, *Deus*, conforme a la versión de los LXX. *O Deus, si Deus tuus*. Y S. AUGUSTIN insiste en lo mismo, por ser el texto una prueba evidente de la Divinidad de Jesu Christo. Véase *Enarr. in hunc Psalm. num. 19*.

Mira esto a la costumbre que tenían de ungirse la cara y cabeza con ungüentos olorosos en ocasiones de gozo y de alegría. *Psalm. xxii. 5. ciii. 15*. Así este óleo de consagración y de infusión de los Donos del Espíritu Santo, lo es también de gozo y de alegría en Christo.

Todos los verdaderos fieles, santificados por el mismo Espíritu, y dotados de sus gracias para ser Reyes y Sacerdotes; *Apocal. i. 6. et v. 10*. pero que no reciben sino una porción, y según medida: *1. Cor. xii. 7. 11. Ephes. iv. 7*. mas Jesu Christo tiene toda la plenitud. *IOANN. iiii. 24*.

Gutta, en Griego *σύνταγμα*, es una especie de myrrha, que ella por sí misma se destila. Véase el *Exodo xxx. 23*.

De los Donos del Espíritu Santo de que estás revestido, y que derraman un olor suavísimo de gracia y de virtud; *Cont. i. 3. y por medio de ellos atraxiste a ti a todas las Naciones*.

Del Cielo, Palacio real de Jesu Christo... Los Reyes acostumbraban cubrir las paredes de sus gabinetes con tablas de marfil. El Hebreo: *Todas tus vestidas son myrrha, alibé y cassia*, que

ungió Dios el Dios tuyo con óleo de alegría sobre tus compañeros.

9 Myrrha y lágrima y cassia de tus vestidos, desde las casas de marfil: con las cuales cosas te alegraron.

10 Las hijas de los Reyes en tu gloria.

Presentóse la Reyna a tu derecha con manto de oro: cercada de variedad.

11 Oye, hija, y mira y inclina tu oreja: y olvida tu Pueblo y la casa de tu padre.

esparcen su olor desde los Palacios de marfil, desde los Cielos, donde tienes tu morada, lleno de un eterno gozo.

Los Reynos y Provincias que se anexionaron a la Iglesia, para que fuese gloriosa y universal. *Cont. vi. 8*. El Hebreo: *Elige de Reyes entre tus ilustres*; esto es, en tu pompa y comitiva nupcial. En esto se alude a las jóvenes que acompañaban a la Esposa el día de las bodas.

Era el primer lugar de honor, que se acostumbraba dar a las Reynas. *111. Regum 11. 19*.

El Hebreo: *En corona de Ophir*, de oro purísimo. *Job xxxii. 24*. Mas no se leen las palabras: *circumdata varietate*. Este oro, y varios adornos de la Esposa, son la caridad, y la variedad de virtudes y dones de gracia, de los cuales está ricamente adornada la Iglesia. *1. Cor. xii. 6. 7. 8. Hebr. 11. 4*. S. BERNARDO, S. ILDEPHONSO y otros muchos intérpretes aplican a la Reyna de los Angeles lo que en este *Psalm* se dice de la Esposa, a quien muy bien se atribuyen quantos adornos y gracias insinúa aquí el Propheta.

Palabras del Padre a la Iglesia, como a Esposa de su Hijo Unigénito, adornada de todas las gracias.

Renuncia al mundo y a la infidelidad, que es como la casa paterna, de donde has sido sacada por el llamamiento del Padre, para estar unida perfectamente con tu Esposo según la ley del matrimonio. *Génesis 11. 24. Philip. iiii. 14*.

DE LOS PSALMOS.

12 Et concupiscet Rex decorem tuum: quoniam ipse est Dominus Deus tuus, et adorabunt eum.

13 Et filiae Tyri in muneribus vultum tuum deprecabuntur, omnes divites plebis.

14 Omnis gloria eius filiae Regis ab intus, in fimbriis aureis:

15 Circumamicta varietatibus.

Adducentur Regi virgines post eam: proximae eius afferentur tibi.

16 Afferentur in laetitia et exultatione: adducentur in Templum Regis.

17 Pro patribus tuis nati sunt tibi filii: constitues eos Principes super omnem terram.

18 Memores erunt nominis

12 Y codiciará el Rey tu belleza: porque él es el Señor Dios tuyo, y adoraránle.

13 Y las hijas de Tyro con presentes te ofrecerán humildes ruegos, todos los ricos del Pueblo.

14 Toda la gloria de la que es hija del Rey es de dentro, en franjas de oro:

15 Toda vestida de varios adornos.

Serán presentadas al Rey vírgenes en pos de ella: sus compañeras te serán conducidas a ti.

16 Serán conducidas con alegría y con regocijo: conduciránlas al Templo del Rey.

17 En lugar de tus padres te han nacido hijos: establecértelos has Principes sobre toda la tierra.

18 Acordárschan de tu

El Hebreo: *E inclínate a él*; o adórale como tralada S. GRACIANO. Obsérvese como el Esposo se llama *Levendi*, Señor Dios de la Esposa; lo que conviene a Christo, y de ningún modo a Salomón.

El Hebreo: *Y la hija de Tyro*. En los LXX la distinción está ántes de *vultum*, y no la hay ántes de *omnes*. Dice: Que las mas famosas y poderosas Naciones de los Gentiles se reducirán a la Iglesia.

La Iglesia, que es la hija de Dios, y la Esposa de Jesu Christo. *Cont. vii. 1*.

La Iglesia, aunque adornada en este mundo de divinas gracias; con todo esto es como una esposa que está aun en su casa, hasta que sale con toda pompa y solemnidad para pasar a la del esposo.

Apoc. xix. 7. 8. Lo qual significa, que lo que ella es, no se descubre todavía. *1. IOANN. iiii. 20*. Que sus adornos son espirituales e internos, y no mundanos.

Cont. i. 3. Roman. 11. 9. et 1. PETER. iiii. 3. 4.

El Hebreo: *Toda gloriosa es la hija del Rey de dentro: de recamos de oro su vestido*. Y los versículos siguientes: *Tem. V.*

En vestidos bordados será llevada al Rey: vírgenes en pos de ella; sus compañeras serán traladas a ti; serán conducidas con alegría y con festa; entrarán en el Palacio del Rey. Para que de todas se componga el cuerpo entero de la Iglesia universal, y primeramente entren en este mundo en la comunión de la Iglesia, y despues en la gloria Celestial.

Otros lo aplican a Jesu Christo: en lugar de la Nacion Judayca, de la que nacerás según la carne; tendrás por Pueblo tuyo a la Iglesia Christiana, engendrada por tu palabra y Espíritu. *Hebr. xi. 13*. Y a estos hijos espirituales tuyos los harás Principes, dándoles parte y herencia en tu Reyno espiritual y eterno. En lugar de los doce Patriarcas de donde naciste según la carne, tendrás por hijos los doce Apóstoles, Principes de tu Iglesia y Reyno. *MATTH. xix. 28. LUC. xxii. 29. 1. Cor. vi. 3. Ephes. 11. 6. Apocal. 111. 16*.

El texto Hebreo: *Publicaré la memoria de tu nombre por todas las edades*. Palabras del Propheta a Jesu Christo.

tui in omni generatione et generationem:

Propterea Populi confitebuntur tibi in aeternum, et in saeculum saeculi.

nombre por toda generacion y generacion:

Por esto los Pueblos te alabarán eternamente, y por los siglos de los siglos.

PSALMO XLV.

El Autor de este Salmo ensalzando una señalada victoria de la Iglesia, toma de aquí argumento para que se ponga en Dios toda la confianza: y convida a todos los hombres a que contemplen sus grandes obras, y por ellas le den gloria y alabanza.

1 In finem, filiis Core pro canis, Psalmus.

2 Deus noster refugium et virtus: adiutor in tribulationibus quae invenerunt nos nimis:

3 Propterea non timebimus dum turbabitur terra, et transferentur montes in cor maris.

4 Sonuerunt, et turbatae sunt aquae eorum: conturbati sunt montes in fortitudine eius.

* Algunos quieren que el sentido literal de este Salmo sea una acción de gracias, por las victorias que consiguió David sobre sus enemigos los Philistinos, Moabitas, Syros y Idumeos. Los Padres antiguos convienen generalmente, en que mira a la Iglesia combatida por los inícos, y librada de sus persecuciones por el socorro del Señor. Otros creen que este y el siguiente fueron compuestos por Salomón, y cantados en la traslación del Arca desde Sión al Templo, como se describe en el Cap. viii. del Libro 111. de los Reyes. Lo que se lee en el título: *Para los arcanos*, da a entender, que se trataba de misterios que miraban a lo venidero, para cuya inteligencia se necesi-

taba de la luz del Espíritu de Dios. El Hebreo: *Cántico dado al Maestro de música de los hijos de Coré, sobre Niglamith*. La expresión de esta última palabra se puede ver en el título del Salmo vi. También se puede entender así: *La música es del Maestro de las cantoras de la escuela de Coré*.

* El Hebreo: *Y socorro en las angustias he hallado mucho*; esto es, *soorro prontísimo en las angustias*.

* *Aquae eorum*, esto es, *marium*, porque en donde nosotros tenemos *in cor maris*, en el Hebreo se lee *222* *222*, en el corazón de las mareas; y en los xxx. iv *naplous bazasov*, en los corazones de las mareas.

5 Fluminis impetus laetificat Civitatem Dei: sanctificavit Tabernaculum suum Altissimus.

6 Deus, in medio eius, non commovebitur: adjuvabit eam Deus mane diluculo.

7 Conturbatae sunt gentes, et inclinata sunt Regna: dedit vocem suam, mota est terra.

8 Dominus virtutum nobiscum: susceptor noster Deus Iacob.

9 Venite, et videte opera Domini, quae posuit prodigia super terram:

10 Auferens bella usque ad finem terrae.

Arceum conteret, et confringet arma: et scuta comburent igni.

11 Vacate, et videte quoniam ego sum Deus: exaltabor

5 El impetu de la riada alegra la Ciudad de Dios: santificó su Tabernáculo el Altísimo.

6 Dios en medio de ella: no será conmovida: la ayudará Dios desde el rayar de la mañana.

7 Las Naciones se conturbaron, y los Reynos se humillaron: dió su voz, movióse la tierra.

8 El Señor de las virtudes con nosotros: nuestro amparador el Dios de Jacob.

9 Venid, y ved las obras del Señor, las maravillas que puso sobre la tierra:

10 Que aparta las guerras hasta la extremidad de la tierra.

Quebrará el arco, y romperá las armas: y quemará al fuego los escudos.

11 Cesad, y ved que yo soy el Dios: seré ensalzado entre las

* El Hebreo: *El río, sus conductos*, o sea las acequias sacadas del río, alegrarán la Ciudad de Dios; alude a las aguas de Siloe, que corrian blanda y apaciblemente. Lo que hace este sentido: La Iglesia gozará de dulce reposo y seguridad, aunque no tenga en sí sino medios débiles, figurados por los pequeños canales y arroyos que daban agua a la Ciudad de Jerusalem, o puestas a los grandes rios y mares, esto es, al poder y grandeza del mundo. Isai. viii. 6.

* Nunca será conmovida la Iglesia, Ciudad de Dios; porque Dios está en medio de ella, y la asiste y asistirá en todas ocasiones, y en el tiempo oportuno, como asistió ya a su Pueblo otras veces en sus tribulaciones.

* Esto puede hacer alusión a algunas victorias, en que señaló Dios su poder a favor de los Israelitas, como las que se refieren en el 11. de los Para-

lipm. xiv. 12. xv. 23. xxxiv. 20.

* Descripción figurada del milagroso socorro de Dios sin medios humanos. Psalm. xvi. 8.

* El Hebreo: *Derribóse la tierra, y a la voz de sus truenos*, esto es, de sus prodigios y señales de su ira, quedaron yerros de espanto los habitantes de la tierra.

* El Hebreo: *Las desolaciones que ha puesto en la tierra*; los Reynos que ha destruido en el mundo.

* La palabra Hebré *נחמ*, significa propiamente una cosa redonda: y de aquí unos trasladan, *escudos*; y otros, *ruedas*; y de estas por synecdoque entienden los carros. Esta Profecía empezó a tener su cumplimiento quando se convirtieron a la fe de Christo los Emperadores Romanos, en especial Constantino, quando arruinados los ídolos, y acabadas las persecuciones, todo el mundo se hizo Christiano.

tes terrae vehementer elevati
sunt.

Por estos se entienden comunmente los mismos Principes, que tienen dominio en la tierra, y que agregándose a la Iglesia de Christo, y llegando a ser miembros del cuerpo de él, fueron elevados a la dignidad de hijos de Dios. Otros *potentes* entienden los Apóstoles.

El Hebreo ofrece otro sentido: *Porque de Dios son los escudos de la tierra*; quiere decir, Dios es el Protector y Gobernador de todo el mundo: *él es muy ensalzado*; y por esto es justo que todos le reconozcan y le sirvan como a un solo Dios y Rey inmortal.

PSALMO XLVII.

El Profeta ensalza el poder y misericordia del Señor, que resplandece en la defensa y conservación milagrosa de su Iglesia, a la qual llenan de gloria los esfuerzos inútiles de sus mismos enemigos. Son convidados todos los Pueblos a que vengan a contemplar su fortaleza y magnificencia espiritual.

1 Psalmus Cantici filii Core secunda Sabbati.

1 Psalmo de Cántico a los hijos de Coré el segundo día de la semana.

2 Magni Dominus, et laudabilis nimis in Civitate Dei nostri, in monte sancto eius.

3 Fundatur exultatione universae terrae mons Sion: la-

2 Grande es el Señor, y mucho de loar en la Ciudad de nuestro Dios, en su monte santo.

3 Fundado es con júbilo de toda la tierra el monte de Sión:

Este Psalmo en el sentido literal pertenece a la protección del Señor sobre Jerusalem: y en el espiritual a la que da a su Iglesia contra la qual *portae inferi non praevalebunt*. Sobre las primeras palabras: *Psalmus Cantici*, véase la nota al título del *Psalm. xxix*. Las últimas *el segundo día de la semana*, que se leen en los *xxx*, significan que se debía cantar en este día, esto es, en el que se sigue inmediatamente al Domingo; porque los Hebreos contaban el Sábado por el último de la semana. Véase el título del *Psalm. xxiii*. Algunos intérpretes creen que se trata aquí del restablecimiento de la Ciudad de Jerusalem despues del cautiverio de Babilonia. Otros quieren que este Psalmo habla de Salomón, y de una derrota del ejército de Cambyzes y de su armada naval en el puerto de Ptolemyda. Véase el Pro-

pheta Ezechiel xxxviii, y xxxix.

Puede esto convenir tambien al restablecimiento del Templo en medio de los gritos de alegría y júbilo de todo el Pueblo. 1. Esdr. iii. 11. Los *xxx*, *supra*, de *firmes raíces*. S. AGUSTIN, *dilatans*, porque leyó tal vez en el Griego *supervivens*. El Hebreo: *De hermosa situación, gozo de toda la tierra es el monte de Sion: los lados del aquilón, la Ciudad del grande Rey*. La situación hermosa no tanto convenia a Jerusalem por las bendiciones temporales, por las que fué llamada la Reyna del Oriente, quanto por las espirituales de la presencia de Dios, del establecimiento de su culto y servicio, y de la promesa de que en ella habia de cumplir el Mesias la obra de la Redencion, que habia de llenar de inefable gozo a toda la tierra. Los *lados del aquilón*: así era llamada

DE LOS PSALMOS.

tera aquilonis, Civitas Regis magni.

4 Deus in domibus eius cognoscetur, cum suscipiet eam.

5 Quoniam ecce Reges terrae congregati sunt: conveniunt in unum.

6 Ipsi videntes sic admirati sunt, conturbati sunt, commoti sunt:

7 Tremor apprehendit eos. Ibi dolores ut parturientis,

8 In spiritu vehementi conteres naves Tharsis.

9 Sicut audivimus, sic vidimus in Civitate Domini virtutum, in Civitate Dei nostri: Deus fundavit eam in aeternum.

10 Suscepimus, Deus, misericordiam tuam in medio Templi tui.

11 Secundum nomen tuum, Deus, sic et laus tua in fines terrae: iustitia plena est dextera tua.

La parte septentrional de la Ciudad de Jerusalem, en donde estaba el monte Moria, y sobre él fabricado el Templo, de frente al monte Sion, que estaba hacia el mediodia. *La Ciudad del Rey grande*, que Dios ha escogido para hacerla como Corte suya, a donde acudia todo su Pueblo a recibir sus órdenes, y a ofrecerle sacrificios y homenajes.

Se puede aplicar esto a alguna señalada empresa contra la Iglesia, del mismo modo que en el *Psalm. xlv. 6*.

El Hebreo: *En viento oriental o solano*, que es tempestuoso en aquellos países. *Isaiah. xlviii. 17*.

Disparar todos los grandes aparatos y armamentos de los hombres contra tu Iglesia. *Naves Tharsis*, eran aquellos navios grandes con que los de Tharsis y los Fenicios solian hacer largos viajes por mar; y los Hebreos aplicaron despues este nombre a todos los

los lados del aquilón, Ciudad del Rey grande.

4 Conocido será Dios en las casas de ella, quando la protegerá.

5 Porque he aquí los Reyes de la tierra se congregaron: se conjuraron unánimes.

6 Ellos quando la vieron maravilláronse, se conturbaron, fueron conmovidos:

7 Temblor les comprehendió. Allí dolores como de muger que está de parto,

8 Con viento impetuoso quebrarás las naves de Tharsis.

9 Como lo oímos, así lo vimos en la Ciudad del Señor de las virtudes, en la Ciudad de nuestro Dios: Dios la cimentó para siempre.

10 Recibimos, Dios, tu misericordia en medio de tu Templo.

11 Segun tu nombre, Dios, así tambien tu alabanza hasta los extremos de la tierra: de justicia está llena tu derecha.

navios, aunque fueran de otra Nación, que tenían el mismo uso. Otros: *Las Naves del Mediterráneo*; y otros en general de la mar. Véase *iii. Reg. x. 22*.

S. AGUSTIN: Si la fundó para siempre, ¿qué temes que cayga el fundamento? La Ciudad de Jerusalem fué destruida por los Romanos, segun la predicción de Jesu Christo: mas su Iglesia debe subsistir eternamente, sin que ningún poder sea capaz de destruirla, porque está fundada sobre la Piedra que es Christo; y las puertas del Infierno no prevalecerán contra ella.

En medio de tu Templo, en la unidad de esta Iglesia es en donde se reciben de lleno las gracias y los efectos señalados de la divina misericordia.

Tú te haces conocer tal qual eres en verdad, y los fieles te reconocen por Cabeza de la Iglesia, y como tal eres alabado y glorificado de todos ellos.

12 Laetetur mons Sion, et exultent filiae Iudae, propter iudicia tua, Domine.

13 Circumdade Sion, et complectimini eam: narra te in turribus eius:

14 Ponite corda vestra in virtute eius: et distribuite domos eius, ut enarretis in progenie altera.

15 Quoniam hic est Deus, Deus noster in aeternum, et in saeculum saeculi: ipse reget nos in saecula.

12 Alégrese el monte de Sión, y regocíjense las hijas de Judá, por tus juicios, Señor.

13 Dad vueltas a Sión, y consideradla al rededor: contad las torres de ella:

14 Poned vuestros corazones en la fuerza de ella: y distribuid sus casas, para que lo conteis en otra generacion.

15 Porque este es Dios, Dios nuestro por siempre, y por el siglo del siglo: él nos gobernará por los siglos.

¹ Convida a alegrarse por una propo-

² Las Ciudades de la Tribu de Judá, llamadas hijas por respeto a Jerusalem que era la Metrópoli.

³ El Hebreo: *Rodead a Sión, y cercadla: contad sus torres*; es una representación poética, en la qual el mundo es convidado a considerar la fuerza inexpugnable, y la magnificencia de la Iglesia por virtud de la presencia de Dios: al modo que a los forasteros se muestran las singularidades y fortalezas de una Ciudad, para que lleven lejos la noticia de sus excelencias.

⁴ El Reyno de Jesu Christo no se cifra como el de los otros Principes a una corta medida y duracion de años;

sino que se extiende sin limite alguno por toda la eternidad. La palabra Hebréa *ḥayil*, dividida significa *hasta la muerte*, o *mientras vivamos*; pero reducida a una sola *ḥayil*, segun la diversa puntuacion, se traslada diversamente *doucellas, vigor juvenil*. ... *El será nuestra guía*, así como en la *juventud*; esto es, con firmeza y valentia; porque en la juventud es quando están en su vigor las fuerzas: o *por los siglos eternamente*, como en los *LXX.* y en la Vulgata. El Principe de esta Ciudad es Dios; los Ciudadanos son los fieles congregados de todas las Naciones; la Ciudad extendida por toda la tierra; los Apóstoles y sus sucesores los Obispos son como sus muros y torres inexpugnables.

PSALMO XLVIII.

El Psalmista convida a todos los mortales, para que apliquen su atencion al consejo que hace de la vana confianza que ponen los pecadores en su poder y riquezas, con la esperanza que él y todos los verdaderos fieles ponen en Dios. Fortifica a los justos contra la tentacion que se excita al ver en prosperidad a los pecadores.

1 In finem, filiis Core, Psalmus.

1 Para el fin, a los hijos de Coré, Salmo.

¹ Este Salmo es todo moral. Algunos lo atribuyen a Salomón, reconociendo en él un estilo semejante al de los Proverbios. El título del Hebreo: *Psalmus*.

do en él un estilo semejante al de los Proverbios. El título del Hebreo: *Psalmus*.

2 Audite haec, omnes gentes: auribus percipite, omnes qui habitatis orbem:

3 Quique terrigenae, et filii hominum: simul in unum dives et pauper.

4 Os meum loquetur sapientiam: et meditatio cordis mei prudentiam.

5 Inclina bo in parabolam aurem meam: aperiam in psalterio propositionem meam.

6 ¿Cur timebo in die mala? iniquitas calcanei mei circumdabit me.

7 Qui confidunt in virtute sua: et in multitudine divitiarum suarum gloriantur.

8 Frater non redimit, redimet homo: non dabit Deo placationem suam.

9 Et pretium redemptionis animae suae: et laborabit in aeternum,

10 Et vivet adhuc in finem.

2 Oíd esto, todas las gentes: percibido en las orejas, todos los que poblais la tierra:

3 Así los nacidos de plebeyos, como de hombres ilustres: a una juntamente el rico y el pobre.

4 Mi boca hablará sabiduría: y la meditacion de mi corazon prudencia.

5 Inclinaré a parábola mi oreja: expondré con el psalterio mi proposicion.

6 ¿Por qué temeré yo en el día malo? la iniquidad de mi calcañar me tendrá cercado.

7 A los que confían en su virtud: y se glorían en la muchedumbre de sus riquezas.

8 El hermano no redime, no redimirá hombre: no dará a Dios su propiciacion.

9 Ni el precio del rescate de su ánima: y estará en trabajo eternamente,

10 Y vivirá no obstante hasta la fin.

me dado al Maestro de música de los hijos de Coré.

¹ El Hebreo: *Así los hijos de los hombres, como los hijos de los varones*; esto es, plebeyos y nobles. Véase la nota al v. 3. del *Psalm. iv.*

² Acerca del conocimiento del fin del hombre, para que conforme a él arregleis vuestra vida.

³ Como que habla inspirado por el Espíritu Santo.

⁴ A esta doctrina que exige atencion, para que se entienda bien.

⁵ El Hebreo: *Mi enigma*; esto es, un discurso lleno de graves sentencias.

⁶ Esto es, el fin de mi vida, la maldad en que moriré: o la iniquidad de mis pasos y de mis obras será la que me cercará por todas partes, y me ha-

rá reo ante el tribunal del justo Juez.

Así ella cerca a los que confían...

⁷ Si se lee sin interrogacion, la negacion del primer miembro se ha de suplir en el segundo: *Frater non redimit, non redimet homo*; mas no es necesaria siempre que se use la nota de interrogacion, de este modo: *Frater non redimit; redimet homo?* El Hebreo: *Ninguno, por mas rico que sea, rescata-*

tando rescatará, de ningun modo podrá librar de la muerte al hermano: ni dará a Dios su rescate... Ninguno lo podrá hacer, ni para sí ni para otro.

⁸ Porque la redencion de su ánima es de gran precio, y no se hará jamás; de modo que viva en adelante para siempre, y no sea la sepultura. Otros exponen esto en diversos

11 Non videbit interitum, cum viderit sapientes morientes: simul insipiens et stultus peribunt.

Et relinquent alienis divitias suas:

12 Et sepulchra eorum domus illorum in aeternum.

Tabernacula eorum in progenie et progenie: vocaverunt nomina sua in terris suis.

13 Et homo cum in honore esset, non intellexit: comparatus est iumentis insipientibus, et similis factus est illis.

14 Haec via illorum scandalum ipsis: et postea in ore suo complacentur.

modos: Tan lejos estará de poder rascarse su vida a fuerza de dinero, que por el contrario vendrá a caer en el infierno, para vivir allí eternamente padeciendo. Demuestra el Profeta que si el hombre mientras le dura esta vida no procura emplearla en aplacar la Divina misericordia con el ejercicio de las buenas obras; en viniendo la muerte ningún poder humano ni todas las riquezas del mundo bastarán a librar su alma de las penas en que incurrió por sus culpas.

4 Toda la obscuridad de este versículo cesa siempre que se lea con interrogación, en cuyo caso es una comparación de mayor a menor: ¿Non videbit interitum, cum viderit sapientes morientes? El Hebreo sigue este sentido: Porque la verdad, la sepultura: los sabios morirán: juntamente el necio y el ignorante perecerán. Los sabios, los pios y virtuosos morirán, porque esta es una ley común a todos los hombres; pero los sabios morirán para volver a vivir siempre felices; mas los necios, impíos y pecadores morirán, pero morirán una vez para perecer eternamente.

5 Es una hyspallage, por terras suas appellavit nominibus suis, como tras-

11 No verá muerte, quando viere morir los sabios: a la par el insensato y el necio perecerán.

Y ellos dexarán a los extraños sus riquezas:

12 Y sus sepulcros serán sus casas para siempre.

Pabellones de generacion y generacion: para aquellos que dieron sus nombres a sus tierras.

13 Y el hombre quando estaba en honor, no lo entendió: ha sido comparado a las bestias sin razon, y se ha hecho semejante a ellas.

14 Este camino de ellos les sirve de ruina: y despues en su boca se complacerán.

lada S. GERÓNIMO. El Hebreo: *Invocabon en sus nombres, sobre las tierras;* lo que según algunos hace alusion al culto de los muertos, de donde tuvo origen la idolatría.

3 El hombre criado a semejanza de Dios, no entendió esta condicion de su nobleza, y se degradó por el amor a las cosas sensibles, hasta hacerse en gran parte semejante a las bestias. También puede exponerse de este modo: El hombre quando se ve en elevacion y en puestos altos, se olvida facilmente de su miseria, no piensa lo que le espera despues de esta vida, ni quiere entender lo que es justo y conforme a razon para practicarlo; sino que revisténdose de costumbres foráneas, no sigue otra ley que la que le dicta su apetito y su pasion. *Eccles. iiii. 19.*

4 O este método de vida. Se complacerán. El Hebreo: *Y sus descendientes en su boca, en sus máximas locas y perniciosas, se complacen, aprobándolas y siguiéndolas.* La Vulgata puede exponerse tambien en este sentido: *Et postea, esto es, et qui sunt postea, o posteri.* Aunque la posteridad, o sean los hijos de los mundanos vean la vanidad de la con-

15 Sicut oves in inferno positi sunt: mors depascet eos.

Et dominabuntur eorum iusti in matutino: et auxilium eorum veterascet in inferno a gloria eorum.

16 Verumtamen Deus redimet animam meam de manu inferi, cum acceperit me.

17 Ne timearis cum dives factus fuerit homo: et cum multiplicata fuerit gloria domus eius.

18 Quoniam cum interierit, non sumet omnia: neque descendet cum eo gloria eius.

19 Quia anima eius in vita ipsius benedicetur: confitebi-

15 Como ovejas son puestos en el infierno: ellos serán pasto de la muerte.

Y los justos tendrán dominio sobre ellos en la mañana: y pasada su gloria: todo lo que tuvieron se envejecerá en el infierno.

16 Mas Dios en verdad rescatará mi ánima del poder del infierno, quando me tomare.

17 No te dé cuidado quando el hombre se enriqueciere: y quando se acrecentare la gloria de su casa.

18 Porque en muriendo, nada llevará él consigo: ni su gloria descenderá con él.

19 Porque mientras él viva será alabada su ánima: confite-

ducia de sus padres, no por eso dexan de imitar su exemplo. Ellos mismos aprueban con su boca, esto es, alaban con sus palabras aquella manera de vida, y lo peor es que la siguen con sus hechos.

5 Es una expresion poética. El *depascet* puede entenderse como el simple *pascet*. Los *lxx. ποιανει*, en el sentido de *pastorear* o *guiar el ganado*. Y la muerte a semejanza de pastor, conducirá las almas indignas, como si fueran mandadas de ovejas, para encerrarlas en el infierno. Puede tambien exponerse de este otro modo: Y la muerte los devorará, y se alimentará y cebará en ellos eternamente sin consumirlos.

6 Los fieles entrando en la posesion del Reyno eterno de Jesu Christo en la Resurreccion bienaventurada, llamada *La mañana Cant. ii. 17, y ii. 12. et ii. Petri. i. 19.* conseguirán una cumplida victoria, y pacífico dominio sobre el mundo y sobre los mundanos.

7 El Hebreo: *Y la figura de ellos se envejecerá en el sepulcro*, separada de lo que era su morada; esto es, y el sepulcro consumirá su hermosura, su bella apariencia, su fuerza separada de su cuerpo. Otros: Y su alma se envejecerá,

esto es, no saldrá jamas del infierno, despues de haberse separado del cuerpo, que era el lugar donde habitaba. Y este mismo sentido se puede dar al texto de la Vulgata: *auxilium eorum*, se entienda del alma, y *a gloria eorum*, o *a glorioso eorum habitaculo*, del cuerpo a que tanto atendieron mientras vivían.

8 Quando me tomare o me llamare

9 si por medio de la muerte.

10 Y así no te haga especie el ver que el impio crece en poder, riquezas y autoridad; porque al fin morirá, y nada de esto llega a las puertas del sepulcro.

11 Este te glorificará quando le des riquezas, porque ellas son todo el objeto de sus deseos. Otros exponen esto como un apóstrophe que hace repentinamente a Dios el Profeta: Te alabaré, o Señor, por su propio interes, quando le hiciere bien; mas despues que esto cesare te olvidará eternamente. El Hebreo admite otro sentido: *Porque bendecirá a su alma en su vida; y te alabarán quando te hiciere bien;* quiere decir, se contentará en sí mismo y en sus placeres, honreándose con una vana opinion de felicidad, y le aplaudirán quando le vean como anegado y su-

tur tibi cum benefeceris ei.

20 Introibit usque in progenies patrum suorum: et usque in aeternum non videbit lumen.

21 Homo cum in honore esset, non intellexit: comparatus est lumentis insipientibus, et similis factus est illis.

mergido en sus delicias. La segunda parte es una apostrophe al mismo. Ni la mudanza repentina de persona debe hacer novedad, sabiéndose que es un leitismo de la lengua Hebrea, en la qual hablando

sárteha quando le hiciere bien.

20 Irá baxo a encontrar la estirpe de sus padres¹: y no verá lumbre jamas².

21 El hombre viéndose en honor, no entendió: ha sido comparado a las bestias sin razon, y se ha hecho semejante a ellas.

de uno mismo se muda frecuentemente; y tambien se suelen mudar los números.
¹ El alma del hombre mundano.
² De vida y gloria eterna. No verá lumbre en castigo de la ceguedad en que vivió.

PSALMO XLIX.

El Psalmista anuncia la venida del Señor: expresa la insuficiencia de los sacrificios de la Ley antigua; y reprebende a los impios sus prevenciones.

¹ Psalmus Asaph.

Deus deorum Dominus locutus est: et vocavit terram,

¹ Psalmode, o para Asaph.

El Dios de los dioses, el Señor habló; y convocó a la tierra².

¹ Muchos Padres e Intérpretes creen que el argumento de este Salmo es de las dos venidas del Hijo de Dios: la primera de misericordia; que mira al resuscitamiento de su Iglesia: la segunda de rigor; quando vendrá a juzgar a todo el mundo. Otros son de sentir, que Dios habla aquí a los Israelitas que vanamente confiaban en sus sacrificios, al mismo tiempo que atropellaban la santa Ley del Señor, y rehusaban obedecer a su voluntad. Finalmente, otros miran a los Israelitas como la figura de los Christianos, y el juicio que Dios pronuncia contra ellos, como una imágen del que en el último día pronunciará contra los impios profanadores de su Ley. Asaph de quien se habla aquí, era un célebre músico del tiempo de David: *1. Paralip. xxv. 2.* él era tambien Profeta y compositor de Psalmos; *11.*

Paralip. xxix. 30. y así no está averiguado, si los Psalmos que tienen en el título su nombre fueron compuestos por él, o entregados a él y a sus descendientes, para que los pusiesen en música y cantasen en su coro. Los que creen que se insinúa aquí la venida de Dios de Sión a Babilonia para librar a su Pueblo, vengarle de los impios, y consolar a los buenos que estaban afligidos por no poderle ofrecer los acostumbrados sacrificios; han de confesar que se pudo hablar de aquella esclavitud por espíritu de profecía, lo qual conviene igualmente al mismo David; y así pudo muy bien componerlo este, y darlo a Asaph para que lo cantase.
² Representación de un acto solemne de Dios, juzgando a su Iglesia sobre el modelo del grande día del juicio final, a quien sirve aquel de prepara-

DE LOS PSALMOS.

A Solis ortu usque ad occasum:

2 Ex Sion species decoris eius.

3 Deus manifeste veniet: Deus noster, et non silebit.

Ignis in conspectu eius exardescet: et in circuitu eius tempestas valida.

4 Advocabit Caelum desursum et terram discernere Populum suum.

5 Congregate illi sanctos eius: qui ordinant testamentum eius super sacrificia.

6 Et annuntiabunt Caeli iustitiam eius: quoniam Deus Iudex est.

7 Audi, Populus meus, et

Desde el oriente del Sol hasta su ocaso:

2 De Sión el resplandor de su hermosura¹.

3 Dios vendrá manifestamente: Dios nuestro, y no callará².

Fuego se encenderá en su presencia; y al rededor de él tempestad fuerte³.

4 Llamará de arriba al Cielo⁴ y a la tierra para juzgar a su Pueblo⁵.

5 Congregad cerca de él los Santos de él⁶: que conciertan alianza con él sobre sacrificios⁷.

6 Y anunciarán⁸ los Cielos la justicia de él: por quanto Dios es el Juez⁹.

7 Oye, Pueblo mio, y habla-

dion para nuestra enseñanza y encarmiento. La palabra *Elohim*, como ya dexamos muchas veces notado, significa Dios, Angeles, Principes, Jueces: aquí significa a Christo, Dios justo y misericordioso. En el Hebreo se lee: *El Elohim Jehová*; en lo que muchos de los Padres e Intérpretes reconocen sombreado el Misterio de la Santísima Trinidad.

¹ Algunos creen, que se indica en estas palabras la primera venida del Salvador, y la segunda en la del verso siguiente.

² Lleno de magestad y de gloria, y no como en su primera venida en traje humilde, y conocido de muy pocos.

³ Como hace ahora; sino que hablará de una manera espantosa, arguyendo al mundo, y condenándole por su ingratitude y dureza.

⁴ Un fuego abrasador precederá a su venida que lo reducirá todo a ceniza, y al rededor espantosas tempestades que pondrán en consternacion al mundo.

⁵ Los Angeles del Cielo y los justos asistirán a este juicio, y aun estos mismos serán Jueces juntamente con Jesu Christo. *1. Corinth. vi. 3.*

⁶ De este y del de los Christianos,

figurado por este, se hará un juicio mas severo y particular; porque los que no creen ya están juzgados. *1o. Jo. iii. 18.*

⁷ El Hebreo: *Gritará Dios de alto a los Cielos*... y dirá: *Justadme mis piadosos*... Lo que muestra que estas palabras son enderezadas a los Angeles,

como a Ministros de este juicio. *MATT. XIII. 39. 41. XXIV. 31.* Por *Santos*, se entienden todos los miembros de su Pueblo e Iglesia, santificados por su alianza y los sellos de ella, que eran los sacrificios; *Exod. xxiv. 8.* por la vocacion de Dios, y por la profesión de su verdadero culto. Y tambien los Sacerdotes que ordenan el rito de los sacrificios, y por medio de ellos celebran la alianza.

⁸ El Hebreo: *Que han hecho conmigo pado con sacrificio*. S. Grados. *Qui ferunt pado meum*. La nueva Alianza fué sellada con la sangre del Cordero.

⁹ La justicia de Dios en este juicio será notoria al mundo, como las cosas que del Cielo se descubren a la tierra. *Roman. 1. 18.*

¹⁰ Juez soberano de todo el mundo, en quien no puede caber la menor sombra de injusticia. *Jon xxxiv. 13. 17. Roman. 111. 6.*

loquar: Israël, et testificabor tibi: Deus, Deus tuus ego sum.

8 Non in sacrificiis tuis arguam te: holocausta autem tua in conspectu meo sunt semper.

9 Non accipiam de domo tua vitulos: neque de gregibus tuis hircos.

10 Quoniam meae sunt omnes ferae silvarum, iumenta in montibus et boves.

11 Cognovi omnia volatilia Caeli: et pulchritudo agri mecum est.

12 Si esuriero, non dicam tibi: meus est enim orbis terrae, et plenitudo eius.

13 ¿Numquid manducabo carnes taurorum? ¿aut sanguinem hircorum potabo?

14 Immola Deo sacrificium laudis: et redde Altissimo vota tua.

15 Et invoca me in die tribulationis: eruam te, et honorificabis me.

16 Peccatori autem dixit Deus: ¿Quare tu enarras iu-

ré: Israël, y atestiguaré contra tí: Dios, Dios tuyo soy yo.

8 No te arguiré sobre tus sacrificios: porque tus holocaustos están siempre delante de mí.

9 No recibiré yo de tu casa becerros; ni machos de cabrío de tus apriscos.

10 Porque mías son todas las fieras de las selvas, las bestias en los montes y los bueyes.

11 Conozco todas las aves del Cielo: y la hermosura del campo conmigo está.

12 Si tuviere hambre, no te lo diré a tí: porque mía es la redondez de la tierra, y su plenitud.

13 ¿Por ventura comeré carnes de toros? ¿o beberé sangre de machos de cabrío?

14 Sacrifica a Dios sacrificio de alabanza: y paga al Altísimo tus votos.

15 E invócame en el día de la tribulación: librártete, y honrármelas.

16 Mas al pecador dixo Dios: ¿Por qué tú hablas de mis man-

* Las solemnes protestas de lo que yo pido de ti, y de lo que en cambio de esto te prometo.

* Yo no te pediré cuenta en este juicio del servicio externo y ceremonial, que por sí mismo no es conveniente a mi naturaleza, ni tampoco me es agradable, sino en quanto va acompañado de obediencia, de afecto interno de fe, de invocación, de santidad, de acción de gracias... Y así otra cosa mayor es la que pido que los sacrificios y víctimas legales.

* Habla Dios acomodándose a la condición de los mortales, y dice: Si fuera posible que yo tuviera necesidad, no acudiría a vosotros, porque el mundo con todo lo que hay en él es mío.

* Todo el servicio espiritual se comprende en estas dos partes, dar gracias, o invocar: como en efecto todo consiste en recibir de Dios por fe, mediante la oración, lo que nos ofrece; y en responderle con lo que pide de nosotros, que es servicio y reconocimiento con palabras y con obras; las cuales cosas se significan en estos términos de la Ley, sacrificios de alabanzas y de votos. *Levit. vii. 12.* Pero el principal sacrificio de alabanza y de acción de gracias es el que instituyó Jesu Christo, llamado por antonomasia de la Eucaristía. Este solo aplace a Dios, ofrece al Padre la víctima agradable que es su Hijo Unigénito, es el fin de todos los demás sacrificios, y abraza las diferencias de todos los demás.

sitias meas, et assumis testamentum meum per os tuum?

17 Tu vero odisti disciplinam: et proiecasti sermones meos retrorsum.

18 Si videbas furem, currebas cum eo: et cum adulteris portionem tuam ponebas.

19 Ostuam abundavit malitia: et lingua tua concinnabat dolos.

20 Sedens adversus fratrem tuum loquebaris, et adversus filium matris tuae ponebas scandalum.

21 Haec fecisti, et tacui. Existimasti, inique, quod ero tui similis: arguam te, et statuas contra faciem tuam.

22 Intelligite haec qui obliviscimini Deum: nequando rapiat, et non sit qui eripiat.

23 Sacrificium laudis honorificabit me: et illic iter, quo ostendam illi salutare Dei.

damientos, y tomas mi testamento en tu boca?

17 Puesto que tú has aborrecido la disciplina: y has echado a tus espaldas mis palabras.

18 Si veías un ladrón, corrías con él: y con los adulteros ponías tu porción.

19 Tu boca abundó en malicia: y tu lengua urdía engaños.

20 Estando sentado hablabas contra tu hermano, y ponías tropiezo contra el hijo de tu madre:

21 Esto hiciste, y yo callé. Creíste, o iniquo, que seré tal como tú: te arguiré, y te pondré delante de tu cara.

22 Entended esto los que olvidáis a Dios: no sea que os arrebaté, y no haya quien os libre.

23 Sacrificio de alabanza me honrará: y allí el camino, por donde le mostraré la salud de Dios.

* Estas palabras hicieron tanta impresión en Orígenes al explicar este Salmo, que como si se hubieran dicho a él según su espíritu de humildad, cerrado el libro llenó de gemidos la Iglesia donde estaba. En efecto se vuelve el Profeta contra los pecadores hasta el v. 21.

* Término tomado de las compañías que se hacen para el comercio: o también de los banquetes de los antiguos, para los cuales cada uno contribuía con su parte o escote, lo que se decía *symbolam conferre*.

* Muy de propósito y muy de asiento, como hallando en esto tu consuelo y recreo.

* He disimulado tus ofensas, y no las castigué en el mismo momento. *Ecclesiast. viii. 12.* ISAÍAS XXVI. 10.

* Algunos lo trasladan como adverbio: *existimasti inique*, creíste neciamente; y es mas conforme a los LXX. en donde se lee: *Existimasti iniquitatem*. Y el Hebreo: *Creíste que ciertamente sería yo semejante a tí.*

Tom. V.

* S. GREGORIO: *Proponam te ante oculos tuos.* Y algunas ediciones de los LXX. en especial nuestra Complutense: *Et statuas contra faciem tuam peccata tua.* Pondré a tu vista tus pecados.

* Dios ejerciendo el rigor de su justicia es comparado a un león.

* En honorarme con sacrificio de alabanza. El Hebreo: *El que sacrifica alabanza, me honrará, y el que ordenare el camino, y al que viviere en inocencia, siguiendo el camino de mis Mandamientos, le haré ver la salud de Dios.* El verdadero culto consiste en el sacrificio de alabanza que se ofrece en el corazón encendido con el fuego de la caridad. Lo que se verificó en el sacrificio de la Muerte de Jesu Christo. *Pues el sacrificio del Cuerpo de Christo antes de su vida se prometía en la representación de las víctimas: en la Pasión se ofreció en la realidad; después de la Ascension se celebra como Sacramento de memoria.* S. AUGUST. *contr. Faust. Lib. 11. Cap. xxv.*

PSALMO L.

David lleno de confusion por sus pecados, pide a Dios humildemente que se los perdona confusionalos con sinceridad: le suplica que se digne de renovar en él la paz y alegría de conciencia: le promete hacer penitencia por ellos; de manera que su exemplo sirva a otros de instruccion y de escarmiento para gloria del mismo Dios: y por último le ruega por toda la Iglesia.

¹ In finem, Psalmus David,
² Cum venit ad eum Nathan Propheta, quando intravit ad Bethsabee.³

³ Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.

⁴ Amplius lava me ab iniquitate mea: et a peccato meo munda me.

⁵ Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum

¹ Para el fin, Psalmo de David,

² Quando vino a buscarle el Propheta Nathan, despues de haber pecado con Bethsabee.³

³ Ten piedad de mí, o Dios, segun tu grande misericordia.

Y segun las muchas muestras de tu clemencia, borra mi maldad.⁴

⁴ Lávame mas y mas de mi iniquidad: y límpiame de mi pecado.⁵

⁵ Porque mi maldad yo la conozco: y mi pecado de-

¹ Del solo título de este Psalmo se vé claramente qual sea su argumento. David en tiempo de su penitencia, animado del espíritu prophético, compuso un Psalmo que conviene a todos los tiempos, y que tambien podia convenir a los Judios cautivos en Babilonia.

² El pecado encierra en sí la mancha de la culpa y la obligacion a la pena. Dios borra lo uno y lo otro quando comunica al alma arrepentida su gracia, y la santifica en virtud de la justicia y satisfaccion de su Hijo, que se presenta como Mediador entre el pecador y entre el mismo Dios; y por esto borra entónces en su juicio la culpa, de modo que queda perdonada por entero la ofensa y la pena

³ 11. Regum xii. l. ...

eterna. Entre todas las obras del Señor siempre resplandecen y sobresalen las de su bondad y misericordia. *Psalm. cxlii. 8. p.* Y a esto alude el texto.

³ Vuélveme a lavar, aunque ya estoy lavado; porque quando David decía esto, ya había oído por boca de Nathan que el Señor le había perdonado. Quiere decir: límpiame bien las manchas del pecado que han quedado en mi alma. Aumenta en mi alma la caridad y la gracia, para estar purificado mas y mas en tu presencia.

⁴ Es indito de diuino bueno el sentir la herida del pecado; porque donde hay sentido de dolor hay vida. Véase S. Ambrosio *Apolog. de David Cap. ix.*

DE LOS PSALMOS.

meum contra me est semper.

⁶ Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: ut iustificeris in sermonibus tuis, et vincas cum iudicaris.

⁷ Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis concepit me mater mea.

⁸ Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sa-

lante de mí está siempre.

⁶ A tí solo he pecado: y he hecho el mal delante de tus ojos: para que seas justificado en tus palabras, y venzas quando eres juzgado.

⁷ Pues mira que yo he sido concebido en iniquidades: y en pecados me concibió mi madre.⁸

⁸ Y bien veo que tú has amado la verdad: me has reve-

¹ David había pecado tambien contra los hombres, ya por la injuria particular hecha a Bethsabee y a Urias, y ya por el escándalo público que había causado: mas para agravar mas su delito, y tambien para conseguir el perdón y remedio de aquel en quien solo podia hallarle, se presenta como culpado y reo delante de Dios solo, dando a entender, que la ofensa hecha a los hombres, es de poco peso en comparacion de la que se hace a aquella infinita Bondad y Magestad ofendida, cuya Ley es violada en todo pecado: y tambien para mostrar que ninguna excusa, perdón, acepcion de personas o poder humano le podian librar del juicio de Dios; aunque en calidad de Rey estuviese exento del castigo de los hombres. *Genes. xx. 6. xxxix. 9. Levit. v. 19. vi. 2. 3. 4.*

² Perdonadme, Dios mio, para que seas reconocido fiel en vuestras palabras, y queden vencidos y confundidos los impios que se atreven a dudar de vuestras promesas, en virtud de las quales perdonas al pecador que se arrepiente. *YATBALO.* Y este sentido es el mismo en que lo cita S. Pablo *Rom. iii. 4.* El Hebreo: *Para que seas reconocido justo en tu hablar, y puro en tu juzgar;* quiere decir, para que te sea dada toda gloria en los juicios y castigos que puedes pronunciar y executar contra mí. El Chirveto: *Algunos lo exponen de este modo: Tú eres justo en las sentencias, y no habiendo otro Juez superior a quien poder recurrir, es en vano pretender apelar de*

lo que una vez pronunciases. Y así besará la mano que me castigare. El texto de la Vulgata puede reducirse sin violencia a este mismo sentido, siempre que *iudicaris* se tome en significacion activa por *iudicaveris* conforme al texto Hebreo.

³ No solamente confieso mi pecado en este hecho; sino tambien en general en el vicio de mi naturaleza, corrompida por la culpa original que ha pasado a mí por la generacion. Como quien dice: No solamente he hecho este mal, sino que soy malvado por naturaleza. *Job. xiv. 4. Ioan. iii. 6. Rom. v. 12. Ephes. iv. 23.* Todos los Padres reconocen por estas palabras la culpa original que contrae el hombre en su formacion, segun aquella expresion de ORIGEN: *Quicumque anima in carne nascitur, iniquitatis et peccati corde polluitur. Hom. viii. in Levit. Véase S. Agustín hic et Lib. i. contra Iulian.*

⁴ El Hebreo: *Y en pecado me calentó mi madre;* término tomado de las aves quando fecundan sus huevos.

⁵ Puede tambien exponerse de esta manera: Mas no quiero echar mi culpa a la comun infeccion de la naturaleza; porque sé que amas la verdad, y a los que sinceramente la dicen y confiesan sus pecados: ni tampoco atribuiré a ignorancia; porque no solamente entendía y sabía los preceptos que son comunes a todos, sino que te dignaste darme mayores luces, y revelarme cosas muy interiores, y los mysterios mas ocultos. Todo lo qual agrava mas y mas mi pecado.

⁶ Roman. iii. 4. Tom. V.

pientiae tuae manifestasti mihi.

9 Asperges * me hyssopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.

10 Auditui meo dabis gaudium et laetitiam: et exultabunt ossa humiliata.

11 Averte faciem tuam a peccatis meis: et omnes iniquitates meas dele.

12 Cor mundum crea in me, Deus: et spiritum rectum innova in visceribus meis.

13 Ne proliicias me a facie tua: et Spiritum Sanctum tuum ne auferas a me.

14 Redde mihi laetitiam salutaris tui: et spiritu principali confirma me.

lado lo secreto y lo escondido de tu saber *.

9 Me rociarás con hyssopo, y seré limpio *: me lavarás, y sobre la nieve seré emblanquecido *.

10 A mi oído darás gozo * y alegría: y se regocijarán mis huesos humillados.

11 Aparta tu rostro de mis pecados: y borra todas mis maldades.

12 Crea en mí, o Dios, un corazón puro: y renueva en mis entrañas un espíritu recto *.

13 No me deseches de tu presencia: y no quites de mí tu Espíritu Santo *.

14 Vuélveme la alegría de tu salud *: y confortame por medio del espíritu principal *.

* El orden de la Providencia, la economía de la Redención del género humano, y otros arcanos de la divina sabiduría que a cada paso hallamos en los Psalmos.

* Obrando en mí el efecto que se figuraba en las purificaciones ceremoniales.

Levit. xiv. 4. 49. 51. 52. Num. xix. 18. Cuyo efecto lo causa solo la verdadera y perfecta expiación que se consigue en virtud de la Sangre y Muerte de Jesu Christo, por donde nos viene el limpiarse nuestra alma de toda obra muerta, como enseña el Apostol. Hebr. ix. 13.

* Véase el Apocal. vii. 14. Quedaré mas blanco que la misma nieve.

* Dándome a entender que estás ya en paz conmigo; lo que se manifestó a él por la voz de Nathan, y a nosotros por las palabras de la absolución que profiere el Sacerdote. Y con esta declaración, continúa el Profeta, me volverás las fuerzas abatidas del ánimo y del cuerpo.

* Para servirte y obedecerte, y mantenerme firme y constante en el bien, como se colige del texto Hebreo.

* La Gracia santificante; aunque al-

a Levitic. xiv. Numer. xix.

gunos Padres explican también el *Spiritus Sanctus tuus*, del espíritu de profecía que tenía haber perdido por el pecado.

* S. GRÓGYMO: Vuélveme la alegría de tu Jesu. Esto puede referirse al estado de gracia que causaba en su alma una perfecta alegría; y también a la viveza de la fe que tenía del Salvador que había de venir para redimir a los hombres.

* La palabra Hebréa נְדִיבִיחִי *nedibich*, se interpreta voluntario, libre; quiere decir, el espíritu de tu gracia, que es el Autor de la verdadera libertad espiritual en los fieles. Roman. vii. 1. 2. Los libros del pecado y de la muerte, y hace que con voluntad y gusto sirvan al Señor. Otros trasladan, como en la Vulgata principal o real; de manera que el Señor sea realmente por su Espíritu el Arbitro y Gobernador del alma, y de todos sus pensamientos y movimientos, como lo es el alma del cuerpo. Jos. xxx. 15. Otros con S. GRÓGYMO lo trasladan *Spiritu potenti*; y lo exponen del espíritu de fortaleza para no volver a caer en la desgracia del pecado.

15 Docebo iniquos vias tuas: et impij ad te convertentur.

16 Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meae: et exultabit lingua mea iustitiam tuam.

17 Domine, labia mea aperies: et os meum annuntiabit laudem tuam.

18 Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: holocaustis non delectaberis.

19 Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum et humiliatum, Deus, non despicies.

20 Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion: ut aedificentur muri Jerusalem *.

15 Enseñaré a los iníquos tus caminos *: y los impíos se convertirán a ti.

16 Librame de los sangres *, Dios, Dios de mi salud: y ensalzará mi lengua tu justicia *.

17 Señor, abrirás * mis labios: y mi boca anunciará tu alabanza.

18 Porque si tú hubieras querido sacrificio, lo hubiera sin duda ofrecido: tú no te deleytarás con holocaustos *.

19 Sacrificio para Dios es el espíritu atribulado: al corazón contrito y humillado no lo despreciarás *, o Dios.

20 Haz bien, Señor, a Sion con tu buena voluntad; para que se edifiquen los muros de Jerusalem *.

* Es una justa y debida satisfaccion, que el que sirvió a otros de tropiezo para que cayesen, procure por todos los medios edificarlos, y contribuir a que se levanten.

* De la pena que merezco, y del remordimiento y horror que me causan tantos homicidios, que gritan a vos venganza contra mí. No solamente Uris, sino tambien todos los que le acompañaban fueron entregados a la muerte para que aquel pereciese; y de todas se reconocia, y era reo David.

* No la de la Ley que condena sin remision; sino la del Evangelio, la qual cumple las promesas de gracia, y segun estas perdona. Roman. iii. 26. La palabra Hebréa נְדִיבִיחִי, significa tambien y se traslada: tu misericordia.

* Dame tu auxilio, que necesito para alabarte y orar como conviene. Y con esta mira la Iglesia usa de este verso para dar principio a la Oracion pública.

* El sentido es este: Los sacrificios legales, comparados con los verdaderos espirituales de los fieles, no son de ningún valor, y aun te son abominables

quando no van acompañados de aquellos. Se debe tambien advertir, que hay dos especies de sacrificios espirituales; los unos para conseguir la gracia, como son los actos de verdadera penitencia y contrición; y los otros despues de habersela conseguido, como las acciones de gracias. Yo te presento ahora, dice David, los primeros; dame motivo para que te ofrezca tambien despues los segundos. Psalm. lxxv. 15. 24.

* Véase Isai. lxxv. 15. Lxxv. i. Lxxvi. 2. Tiene en tí, dice S. AGUSTIN, la ofrenda para aplacarle, que es el espíritu contribulado. Este es un sacrificio digno de ser ofrecido a Dios.

* Mantén, fortifica y defiende tu Iglesia. Muestra David, que miraba con esto a que los pecados de los Principes suelen despojar al Pueblo de la salvaguardia de Dios. Exod. xxxii. 25. y son muchas veces causa de que por ellos lo castigue; 1. Reg. xxiv. 17. y así temia que el Señor en castigo de los suyos permitiese que fuese tomada y destruida Jerusalem. Mas como en el tiempo de David estaban en pie los mu-

21 Tunc acceptabis sacrificium iustitiae, oblationes et holocausta: tunc imponent super Altare tuum vitulos.

21 Entónces aceptarás sacrificio de justicia*, ofrendas y holocaustos: entónces pondrán sobre tu Altar becuerros.

ros de Jerusalem, se aplican especialmente estas palabras a la edificación de la espiritual Jerusalem por la venida del Messias. Lo que conocieron aun los mismos Rabinos. Y esto es lo que principalmente pide David.

4 Cuando habrás perdonado mi pecado, por el que todo el cuerpo del Pueblo está contaminado por mí que soy su cabeza, te volverás benigno hacia nosotros para aceptar nuestros sacrificios. Había dicho David, que no buscaba Dios ni quería sacrificios carnales, sino el verdadero del corazón contrito y humillado, y que este solo era el que aceptaba. Penetrado de este sentimiento, y temiendo que el Señor castigase al Pueblo y a la Ciudad de Jerusalem por sus pecados; se vuelve a hacerle una nueva súplica, pidiéndole que la gravedad de los que había cometido no le moviese a suspender el curso de sus favores y piedad sobre Sión y sobre Jerusalem: que se

dignase defenderla y mantener en pie sus muros, no permitiendo que fuesen destruidos. Con lo que él y su Pueblo le ofrecerán sacrificios que le fuesen agradables o de justicia, acompañados del mas tierno afecto y del mas vivo reconocimiento a tan grandes misericordias. Entónces: por esta palabra indica David el tiempo de la venida del verdadero Salvador de Israel; y le pide a Dios, que segun su eterna eleccion y su infinita misericordia, tuviese a bien hacer fabricar la verdadera Sión y la espiritual Jerusalem, adelantando el establecimiento de su Iglesia; porque su santo espíritu le hacia conocer que entónces el grande sacrificio de justicia, que segun S. ALEXANDRO es el adorable del Cuerpo de Jesu Christo, sacrificado a la Divina justicia por la santificación de los pecadores, sería agradable al Padre Eterno sobre todos los otros sacrificios que solo servian para figurarlo y anunciarlo.

PSALMO LI.

David despues de haber dado en rostro a Doég con su perfidia e inhumanidad, le amenaza con el tremendo juicio de Dios, en quien tiene puesta toda su confianza y la seguridad de su persona.

1 In finem, intellectus David,

2 Cum venit Doeg Idumaeus, et nunciavit Sauli: Venit David in domum Achimelech*.

3 Quid gloriaris in ma-

1 Para el fin, de inteligencia de David,

2 Quando vino Doég Iduméo, y notificó a Saul: David ha venido en casa de Achimelech*.

3 Por qué te glorías en la

* El título del Psalmo nos da a entender su argumento, el qual puede verse en el Lib. 1. de los Reyes xxii. En el

texto Hebreo se lee al principio: *Matth de David*, dado al Maestro de los músicos: lo que ya queda explicado.

a 1. Regum xxii. 9.

litia, qui potens es in iniquitate?

4 Tota die iniustitiam cogitavit lingua tua: sicut novacula acuta fecisti dolum.

5 Dilexisti malitiam super benignitatem: iniquitatem magis quam loqui aequitatem.

6 Dilexisti omnia verba praecipitationis, lingua dolosa.

7 Propterea Deus destruet te in finem: evellet te, et emigrabit te de tabernaculo tuo; et radicem tuam de terra viventium.

8 Videbunt iusti, et timebunt, et super eum ridebunt, et dicent:

9 Ecce homo qui non posuit Deum adiutorem suum:

Sed speravit in multitudine divitiarum suarum: et praevaluit in vanitate sua.

10 Ego autem, sicut oliva fructifera in domo Dei, speravi in misericordia Dei in aeternum, et in saeculum saeculi.

malicia, tú que eres poderoso* en Iniquidad?

4 Todo el día excogitó injusticia tu lengua: como navaja aguda hiciste engaño*.

5 Quisiste mas el mal que el bien: el lenguaje de la iniquidad mas que el de la justicia.

6 Amaste todas las palabras de ruina*, o lengua engañosa*.

7 Por eso Dios te destruirá para siempre: arrancáteha, y trasplantáteha a tí de tu tienda; y a tu estirpe de la tierra de los vivientes*.

8 Vérolan los justos, y temerán, y de él se feirán, y dirán:

9 He aquí el hombre* que no tomó a Dios por su protector:

Sino que esperó en la muchedumbre de sus riquezas; y prevaleció en su vanidad.

10 Mas yo, como oliva fructífera en la casa de Dios, esperé en la misericordia de Dios por siempre, y por los siglos de los siglos*.

* 1. Reg. xxi. 7. El Hebreo: ¿Por qué te alabas, o poderoso? la misericordia de Dios es cada día: es continua para los tuyos, a cuyo favor se declaró contra tí, o perdidó Doég.

* O añada, que pasando muy suave, y como para cortar solamente la barba, se clava y hiera como halagando. Así Doég habiendo estado con David y con Achimelech en el Tabernáculo del Señor, mostrándoles amistad, o quando menos indiferencia, perdidamente y con la mayor alevosía fué despues causa con su malicioso delación de que se derramase tanta sangre inocente. 1. Reg. xxi. 7. xxii. 9.

* El Hebreo: Palabras de devoracion. Los LXX. καταπονησμού, de sumerium; cuyo sentido es el mismo.

* Está en vocativo. Los LXX. en acusativo γλαύκων δολῶν, que depende de ἡπάκουσας, amaste. En efecto sus palabras ocasionaron la ruina de todos los Sacerdotes de Nobe y de toda la Ciudad, salvándose solo Abiathar que se libró por la fuga.

* Te quitará de este mundo con una muerte violenta, y hará que no quede en él ninguno de tu descendencia, ni memoria de tu linaje.

* El Hebreo "אִישׁ", significa el hombre que excede a otros en fuerzas y en poder; y aquí puede tomarse en sentido irónico. Los justos adorando los juicios del Señor dirán: Vea en qué vino a parar la esperanza de ese perdidó que no contaba con su Dios para nada, y solo fiaba en las cosas perecederas.

* Doég por su crueldad, y por ha-

11 Confitebor tibi in saeculum, quia fecisti: et expectabo nomen tuum, quoniam bonum est in conspectu sanctorum tuorum.

11 Te alabaré para siempre, porque has hecho¹: y esperaré en tu nombre², porque es bueno³ delante de tus Santos.

ber puesto su confianza en sus riquezas y poder, como árbol nocivo será desarraigado; mas yo que tengo echadas todas las raíces de mi esperanza en sola la misericordia de mi Dios, aunque parezca que al presente estoy oprimido y sin recurso por sus calumnias; esto no obstante confío que vendrá tiempo en que a semejanza de una verde y fecunda oliva, estaré de continuo en la casa de Dios, en el Tabernáculo en que es honrado, para alabar su santo nombre.

² Esta grande obra, en la que has señalado conmigo tu misericordia, y con

Doq. tu justicia. Lo que en estilo profético miraba como ya hecho y executado. Este verbo *hacer* se usa con frecuencia en sentido absoluto. Véase el *Psalm. xxxvi. 5. xxxviii. 10. cviii. 21.*

³ Esperaré con paciencia y conformidad el favor y gracia de tu nombre.

⁴ *Bonum* puede referirse a *nomen*, por él es dulce y amable a tus Santos; y tambien a toda la phrase *expectabo nomen tuum*; porque el *esperar en tu nombre* es cosa muy buena por confesion y experiencia de tus siervos, para merecer la continuacion de tus beneficios.

PSALMO LII.

David describe la impiedad y general corrupcion de los mundanos, y la persecucion que ellos tienen declarada contra los fieles: les amenaza con el juicio de Dios, deseando que sea prontamente executado para verdadero alivio y consuelo de su Iglesia.

In finem,
1 Pro Maëleth, intelligentiae David.

Dixit¹ insipiens in corde suo: Non est Deus.

2 Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in iniquitatibus: non est qui faciat bonum.

3 Deus de Caelo prospexit super filios hominum: ut videat si est intelligens, aut requirens Deum.

¹ Este Psalmo es el mismo que el *xlii*, con poca diferencia, y algunos versículos mas en aquel. El título del Hebreo:

² *Psalm. xlii. 1.*

Para el fin,
1 Sobre Maëleth¹, de inteligencia de David.

Dixo el necio en su corazon: No hay Dios.

2 Se han pervertido, y se han hecho abominables en iniquidades: no hay quien haga bien.

3 Dios desde el Cielo miró sobre los hijos de los hombres: para ver si hay quien tenga inteligencia, o busque a Dios.

Mashté de David, dado al Maestro de los músicos מַשְׁתֵּי דָוִד sobre Mahhaléth. SAN GERÓNIMO: Sobre el coro. Otros

DE LOS PSALMOS.

4 Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

5 ¿Nonne scient omnes qui operantur iniquitatem, qui devorant Plebem meam ut cibum panis?

6 Deum non invocaverunt: illic trepidaverunt timore, ubi non erat timor.

Quoniam Deus dissipavit os eorum qui hominibus placent: confusi sunt, quoniam Deus sprexit eos.

7 ¿Quis dabit ex Sion salutem Israël? cum converterit Deus captivitatem Plebis suae, exultabit Jacob, et lactabitur Israël.

4 Todos se desviaron, se hicieron a una inútiles: no hay quien haga bien, no hay hasta uno solo.

5 ¿Pues qué no vendrán a conocimiento todos los que obran iniquidad, los que devoran mi Pueblo como quien come pan?

6 No invocaron a Dios: allí temblaron de miedo¹, en donde no había que temer.

Porque Dios disipó los huesos de aquellos que contentan a los hombres: son confundidos, porque Dios los desprecia².

7 ¿Quién dará de Sión la salud de Israel? quando Dios ponga fin al cautiverio de su Pueblo, regocijarseha Jacob³, y alegrarseha Israel.

creen que el Maëleth o Mahhaléth sea un instrumento músico, sobre el que debía cantarse este Psalmo.

¹ Sin que se descubra causa para temer: con terrores pánicos enviados de Dios; por un secreto remordimiento y turbacion de la conciencia: *Levit. xxvi. 17. 36.* o tambien, quando estarán en paz y seguridad carnal. *1. Thesal. v. 3.*

² Este versículo no se lee en el *Psalm. xlii*. Dios destruye el poder de aque-

llos, que por contentar a los hombres atropellan su Divina Ley. Padecerán eterna confusion, porque Dios los apartará de sí.

³ Quando saldrá de Sión el Salvador de Israel, aquel que ha de poner fin a la opresion que padece Israel, librando a su Pueblo de la esclavitud del pecado y del demonio: lo que alegrará en grande manera a Jacob, y celebrará el nuevo Pueblo de Israel con cánticos y fiestas.

PSALMO LIII.

David estrechado de sus enemigos, pide a Dios que lo libre de su furor: y lleno de confianza en la proteccion del Señor, promete que le vivirá eternamente reconocido.

In finem,
1 In carminibus intellectus David,

¹ Sobre este título véanse los de los *Psalmos iv. y xxxi.* El del Hebreo Tom. V.

Para el fin,
1 Sobre los cánticos de inteligencia de David¹,

dice así: *Mashté de David*, dado al *Maestro de los músicos sobre Neghinéth.*

² Cum venissent Ziphæi, et dixissent ad Saul: Nonne David absconditus est apud nos?

³ Deus, in nomine tuo salvum me fac: et in virtute tua iudica me.

⁴ Deus, exaudi orationem meam: auribus percipe verba oris mei.

⁵ Quoniam alieni insurrexerunt adversum me, et fortes quaesierunt animam meam: et non proposuerunt Deum ante conspectum suum.

⁶ Ecce enim Deus adiuvat me: et Dominus susceptor est animæ meæ.

⁷ Averte mala inimicis meis: et in veritate tua disperde illos.

⁸ Voluntarie sacrificabo tibi, et confitebor nomini tuo, Domine: quoniam bonum est.

⁹ Quoniam ex omni tribulatione eripuisti me: et super inimicos meos desepxit oculus meus.

² Este es el argumento del Salmo, y puede verse este admirable suceso en el 1. de los Reyes xxiii. 19.

³ Por tí mismo, mostrando por tu virtud y poder, que eres el mismo que te nombran.

⁴ Así llama a Saúl, a los de su partido, y a los Ziphæos, aunque estos eran de la Tribu de Judá, porque se portaban con él sin humanidad alguna, como bárbaros, y del todo extraños. Psalm. xvii. 4. G. cxliii. 9. Isai. l. 7. Como la palabra hostis no quiere significar otra cosa que extranjero, forastero; los Romanos mostraban su moderación en dar este nombre a un enemigo. Cicero. de Offic. lib. 1.

⁵ El Hebreo: El Señor entre aquellos que sustentan mi vida, como mi caudillo y guía; su poder suple con mucho exceso y ventaja la debilidad y corto número de los que me siguen.

⁶ El Hebreo: *Yahweh*, lo trasladan los lxx. *traxerunt*, lo que con toda propiedad significa mirar lo que está de lejos, o con desprecio; y esta es la fuerza de la expresión de la Vulgata *desepxit*: porque David confiado en Dios podía mirar a sus enemigos sin temerlos, y aun se puede decir con desprecio.

¹ Regum xxiii. 19. et xxvi. 1.

² Quando vinieron los Ziphæos, y dixerón a Saúl: ¿Pues qué no está David escondido en nuestra tierra?

³ Sálvame, Dios, en tu nombre: y con tu poder juzga mi causa.

⁴ Escucha, o Dios, mi oración: percibe en las orejas las palabras de mi boca.

⁵ Porque los extraños se han levantado contra mí, y los fuertes han buscado mi ánima: y no han puesto a Dios delante de sí.

⁶ Mas he aquí Dios me favorece: y el Señor es el protector de mi ánima.

⁷ Haz volver los males sobre mis enemigos: y en tu verdad destrúyelos.

⁸ Yo te ofreceré un sacrificio voluntario, y loaré tu nombre, Señor: porque es bueno.

⁹ Por quanto de toda tribulación me has sacado: y mis ojos han mirado con desprecio sobre mis enemigos.

² Este es el argumento del Salmo, y puede verse este admirable suceso en el 1. de los Reyes xxiii. 19.

³ Por tí mismo, mostrando por tu virtud y poder, que eres el mismo que te nombran.

⁴ Así llama a Saúl, a los de su partido, y a los Ziphæos, aunque estos eran de la Tribu de Judá, porque se portaban con él sin humanidad alguna, como bárbaros, y del todo extraños.

⁵ El Hebreo: *Yahweh*, lo trasladan los lxx. *traxerunt*, lo que con toda propiedad significa mirar lo que está de lejos, o con desprecio; y esta es la fuerza de la expresión de la Vulgata *desepxit*: porque David confiado en Dios podía mirar a sus enemigos sin temerlos, y aun se puede decir con desprecio.

⁶ El Hebreo: *Yahweh*, lo trasladan los lxx. *traxerunt*, lo que con toda propiedad significa mirar lo que está de lejos, o con desprecio; y esta es la fuerza de la expresión de la Vulgata *desepxit*: porque David confiado en Dios podía mirar a sus enemigos sin temerlos, y aun se puede decir con desprecio.

⁷ Haz volver los males sobre mis enemigos: y en tu verdad destrúyelos.

⁸ Yo te ofreceré un sacrificio voluntario, y loaré tu nombre, Señor: porque es bueno.

⁹ Por quanto de toda tribulación me has sacado: y mis ojos han mirado con desprecio sobre mis enemigos.

PSALMO LIV.

David expone al Señor la perfidia de sus enemigos, y le pide socorro. Anuncia su ruina. Exhorta a los justos a que pongan toda su confianza en el Señor.

¹ In finem, in carminibus intellectus David.

² Exaudi, Deus, orationem meam, et ne despexeris deprecationem meam:

³ Intende mihi, et exaudi me.

Contristatus sum in exercitatione mea: et conturbatus sum

⁴ A voce inimici, et a tribulatione peccatoris:

Quoniam declinaverunt in me iniquitates, et in ira molesti erant mihi.

⁵ Cor meum conturbatum est in me: et formido mortis cecidit super me.

⁶ Timor et tremor venerunt super me: et contexerunt me tenebrae:

¹ Para el fin, sobre los cánticos de inteligencia de David.

² Oye, Dios, mi oración, y no deseches mi humilde ruego:

³ Atiéndeme a mí, y óyeme.

Me he contristado en la consideración que me exercita: y he sido conturbado

⁴ A la voz del enemigo, y por la persecución del peccador:

Porque echaron iniquidades sobre mí, y con enojo me eran molestos.

⁵ Mi corazón conturbado está dentro de mí: y miedo de muerte cayó sobre mí.

⁶ Temor y temblor vinieron sobre mí: y cubriéronme tinieblas:

¹ Se cree que David compuso este Salmo en el tiempo de la conspiración de Absalón su hijo. Según el sentido espiritual, conviene enteramente a Jesu Christo vendido por Judas, y angustiado con la consideración de la muerte afrentosa que estaba cercana, y le tenían preparada los Judíos. La exposición del título se puede ver en los Psalmos v. y xli.

El del Hebreo dice así: *Muscul de David* dado al *Macatro* de los músicos sobre *Negitud*.

² El Hebreo: *Me lamento en mi meditación y mi desasosiego*. Todo lo que se sigue en los versículos siguientes conviene admirablemente a Jesu Christo en la tristeza y agonía que padeció en el huerto, considerando la atrocidad de los tormentos.

³ De Christo en el Evangelio: *Cogit pauere, et tacere, et moerens esse*.

⁴ De Christo en el Evangelio: *Cogit pauere, et tacere, et moerens esse*.

⁵ De Christo en el Evangelio: *Cogit pauere, et tacere, et moerens esse*.

⁶ De Christo en el Evangelio: *Cogit pauere, et tacere, et moerens esse*.

mentos y muerte que miraba ya cercana.

¹ Al parecer quiere representar los alaridos y algarazas de los soldados quando se acercan para asaltar al enemigo. Por enemigo en el sentido literal puede tambien entenderse Aquitophél quando pasó al partido de Absalón.

² Han hecho caer sobre mí calumnias e iniquidades, y me contradicen con indignación y odio mortal. El Hebreo: *Porque dexan caer sobre mí mentiras, calumnias, y con furor me amenazan*. Lo primero está tomado de los asedios en que los sitiados arrojan y hacen rodar todo lo que les viene a la mano, con que pueden ofender a los sitiadores.

³ De Christo en el Evangelio: *Cogit pauere, et tacere, et moerens esse*.

⁴ De Christo en el Evangelio: *Cogit pauere, et tacere, et moerens esse*.

⁵ De Christo en el Evangelio: *Cogit pauere, et tacere, et moerens esse*.

⁶ De Christo en el Evangelio: *Cogit pauere, et tacere, et moerens esse*.

7 Et dixi: ¿Quis dabit mihi pennas sicut columbae, et volabo et requiescam?

8 Ecce elongavi fugiens: et mansi in solitudine.

9 Expectabam eum qui salvum me fecit a pusillanimitate spiritus et tempestate.

10 Praecipita, Domine, divide linguas eorum: quoniam vidi iniquitatem et contradictionem in Civitate.

11 Die ac nocte circumdabit eam super muros eius iniquitas: et labor in medio eius,

12 Et iniustitia.

Et non defecit de plateis eius usura et dolus.

13 Quoniam si inimicus meus maledixisset mihi, sustinuissem utique.

Et si is qui oderat me, super me magna locutus fuisset, abscondissem me forsitan ab eo.

14 Tu vero homo unanims, dux meus, et notus meus;

7 Entonces dije: ¿Quién me dará alas como de paloma, y volaré y descansaré?

8 He aquí me alejé huyendo: e hice mansion en la soledad.

9 Aguardaba a aquel que me salvó del abatimiento de espíritu y de la tempestad.

10 Destruye, Señor, confunde las lenguas de ellos: porque he visto la injusticia y la contradicción en la Ciudad.

11 Día y noche la cercará sobre sus muros iniquidad: y opresión en medio de ella,

12 E injusticia.

Y no faltó de sus plazas la usura y el engaño.

13 Porque si mi enemigo hubiera hablado mal de mí, hubiérame yo sufrido por cierto.

Y si aquel que me aborrecía, hubiera hablado de mí con insolencia, tal vez me hubiera escondido de él.

14 Mas tú hombre de un corazón conmigo, mi guía, y mi conocido;

⁷ Pater, si possibile est, transeat a me culia iste. MATTH. XXVI. 37.

⁸ Del abatimiento de espíritu en que me ha puesto la tempestad que se ha movido contra mí: la conspiración de Absalón y de sus secuaces. El Hebreo: Me apresuraré por escapar del viento impetuoso del uracán; esto es, de la furia y violencia de mis enemigos.

⁹ Esto parece que sucedió quando el Señor desvaneció el consejo de Aquitophel. 1. Reg. xvi. 11.

¹⁰ Verisísimamente describe aquí el estado de Jerusalem quando se formó, y mientras duró la conspiración de Absalón, hallándose todo en confusión y desorden, sin justicia ni gobierno, como sucedió con grande ruina y descabro en los

movimientos y sublevaciones populares.

¹¹ Es una hermosa expresión poética y figurada. La iniquidad, dice, como una guardia muy desvelada, es la que se pasa sobre sus muros, la rodea toda, y reconoce todos sus puertos.

¹² Todo lo qual conviene a Aquitophel. 1. Regum xv. 22. xvi. 23. El sentido está suspenso en la Vulgata, y se debe suplir: Mas qué hebreo tiene el alveo tu? homo unanims... En el Hebreo del mismo modo, aunque está ordenado de otra otra manera: Porque no cuando me ofendió, que lo sufrí: ni el que me aborrecía, hablé insolentemente contra mí, que me guardaría de él; si no tú, hombre, según mi estimación, mi gobernador, mi consejero ordinario, y

15 Qui simul mecum dulces capiebas cibos: in domo Dei ambulavimus cum consensu.

16 Veniat mors super illos: et descendant in infernum viventes:

Quoniam nequitiae in habitaculis eorum, in medio eorum.

17 Ego autem ad Deum clamavi: et Dominus salvabit me.

18 Vespere et mane et meridie narrabo et annuntiabo: et exaudiet vocem meam.

19 Redimet in pace animam meam ab his qui appropinquant mihi: quoniam inter multos erant mecum.

20 Exaudiet Deus, et humiliabit illos qui est ante saecula.

Non enim est illis commutatio, et non timebunt Deum:

15 Que juntamente conmigo tomabas dulces manjares: en la casa del Señor anduvimos acordados.

16 Venga la muerte sobre ellos: y descendan vivos al infierno.

Porque hay malicia en las moradas de ellos, en medio de ellos.

17 Mas yo a Dios he clamado: y el Señor me salvará.

18 Tarde y mañana y al mediodía contaré y publicaré: y él oirá mi voz.

19 Redimirá en paz mi ánima librándola de los que me cercan: porque ellos eran muchos contra mí.

20 Oírmeha Dios, y humillálosa el que es ántes de los siglos.

Por quanto no hay en ellos mudanza, y no temieron a Dios:

mi familiar: que comunicábamos dulcemente uno a otro nuestros secretos, e íbamos de compañía a la casa de Dios.

¹⁶ Todo esto se aplica igualmente al traidor Judas: Qui intingit mecum manum in paraspasce, sic me tradet. MATTH. XXVI. 23. Y comia no solo los manjares comunes, sino que comió tambien, como parece, el Pan Eucarístico. Lo qual hace mas horrenda su traición.

¹⁷ Da a estos la misma pena que diste en otro tiempo a Coré, Dathan y Abirón, que tambien fueron rebeldes. Numer. xvi. 32. El Hebreo: Echales mano la muerte; como un acreedor, para cobrar por fuerza lo que se le debe.

Estas que parecen imprecaciones, ya dejamos dicho que se han de entender como profecías de lo que despues habia de suceder, y sucedió con el traidor Judas, y con los homicidas del Señor. Fuera de que los Santos, poniéndose del partido de Dios y de su justicia,

se bologaban de que la hiciese brillar sobre los pecadores impenitentes, y que iban a morir en su obstinación.

¹⁸ Tus misericordias. Los Hebreos comenzaban a contar el día desde la tarde. Aquí se insinúan los tres tiempos de la oración quotidiana, que se observaban en el Pueblo de Dios en las casas particulares: DANIEL. vi. 10. AL. 111. 1. x. 3. 9. 10. exemplo que fué seguido de los primeros Christianos. DAVID en esto significa que dirigía a Dios continuos megos gimiendo, hasta conseguir que Dios oyese sus clamores.

¹⁹ El verbo appropinquo en la Vulgata denota muchas veces asaltar, sitiar, combatir, perseguir. Otros lo trasladan. Porque aunque muchos sean, son muchos mas los que están a mi lado en mi defensa; entendiéndolo de los Angeles que están destinados para guardar a cada uno de los siervos del Señor, especialmente a Jesu Christo. 1. Reg. 11. 16.

21 Extendit manum suam in retribuendo.

Contaminaverunt testamentum eius.

22 Divisi sunt ab ira vultus eius: et appropinquavit cor illius.

Molliti sunt sermones eius super oleum: et ipsi sunt iacula.

23 Iacta super Dominum curam tuam, et ipse te enutriet: non dabit in aeternum fluctuationem iusto.

24 Tu vero, Deus, deduces in puteum interitus.

Viri sanguinum et dolosi non dimidiabunt dies suos: ego autem sperabo in te, Domine.

¹ En la Vulgata se habla aquí de Dios, y el sentido está interrumpido; mas en el Hebreo se lee de esta manera: *Extendió, Absalón o Aquitophél, sus manos contra sus pacíficos: profanó, violó, su alianza.*

² MS. A. *Amolteridas*. Aquitophél, el mejor amigo de David en apariencia, dió contra él un consejo de muerte. Judas, uno de los Apóstoles de Jesu Christo y su Económico, le entregó con alevosía a sus enemigos por medio del ósculo que había dado por señal de paz.

PSALMO LV.

David representando al Señor el odio implacable que le tenían sus enemigos, implora su socorro contra ellos. ¹ poniendo en él toda su confianza, no teme los efectos de la violencia e injusticia de los hombres.

In finem,

¹ Pro Populo qui a Sanctis longe factus est, David in tituli inscriptionem, cum

Para el fin,

¹ Por el Pueblo que ha sido alejado de los Santos, David puso esta inscripción por título, quan-

21 Extendió su mano para retribuirles ¹.

Contaminaron el testamento de él.

22 Fueron disipados por la ira de su rostro: y acercóse su corazón.

Sus palabras son mas suaves que el acceyte: y ellas son dardos ².

23 Arroja sobre el Señor tu cuidado, y él te sustentará: no dexará que fluctúe el justo para siempre ³.

24 Mas tú, Dios, los conducirás al pozo de la perdición ⁴.

Los hombres sanguinarios y engañadores no llegarán a la mitad de sus días: mas yo en tí esperaré, Señor.

¹ Pon en el Señor todos tus cuidados, y nada te faltará. Y si alguna vez parece que dexa al justo fluctuando entre las olas de la persecucion, no se olvida; él lo sostiene, y últimamente lo conduce al puerto con toda seguridad.

² Lo que puede ser alusivo a la desgraciada muerte de Absalón, y de un gran número de sus partidarios, que perecieron al rigor de la espada en el bosque en donde se dió la batalla. Y lo mismo sucede cada día castigando a los pecadores con muertes tempranas e imprevistas.

DE LOS PSALMOS.

tenuerunt eum Allophyli in Geth ¹.

2 Miserere mei, Deus, quoniam conculcavit me homo: rota die impugnans tribulavit me.

3 Conculcaverunt me inimici mei tota die: quoniam multi bellantes adversum me.

4 Ab altitudine diei timbo: ego vero in te sperabo.

5 In Deo laudabo sermones meos, in Deo speravi:

do los extrangeros le detuvieron en Geth ¹.

2 En misericordia de mí, o Dios, porque me atropelló el hombre ²: angustióme combatiendo todo el día contra mí.

3 Holláronme mis enemigos todo el día; porque son muchos los que pelean contra mí.

4 En la altura del día ³ temeré: mas yo en tí esperaré.

5 En Dios alabaré las palabras que me ha dado, en Dios he

¹ Este Psalmo parece haber sido compuesto por DAVID, quando fingiéndose demente escapó de las manos de los Philistheos y del Rey Aquis, cuyas gentes en la version de los LXX. se llaman *Allophylos* o extrangeros, y se retiró a la cueva de Odolam, a donde se refugió tambien un gran número de desgraciados. Los Santos, de que se habla en el título, eran el Pueblo de Dios, de quien él y los suyos se veían en la precision de estar separados por la persecucion de Saúl, siendo para el Santo Rey un motivo de grande pena no poder asistir con todo el Pueblo a ofrecer sus adoraciones al Señor en su Tabernáculo. Véase tambien el título del Psalmo. xv. El del Hebreo se puede trasladar así: *Misericordia de David, quando los Philistheos le tuvieron en Geth*, dado al *Maestro de los músicos* *וְלַמְּנִיחִים*, sobre *Yonath ben Rechab*. Estas últimas palabras significan la paloma muda que está en lugares retirados. Algunos dicen que era esto el principio de alguna canción, a cuyo ayre se debía cantar este Psalmo. Otros creen que David se da este título a sí mismo, como en el Psalmo precedente v. 6. viéndose a manera de una fugitiva paloma, echado de su Ciudad, sin atreverse a hablar, y en la necesidad de contrahacerse y parecer loco por temor de los Philistheos. 1. *Regum* XXI. 12.

gum XXI. 12. Otros finalmente quieren que sea nombre de un instrumento músico. Los Santos Padres reconocen en este Psalmo los sentimientos de Jesu Christo en el tiempo de su Pasión.

² Aquis y sus Cortesanos: o mas bien Saúl y los que le perseguían. Si se aplica esta oración a Christo, se entiende toda especie de hombre, y especialmente el pecado del hombre o de Adam, que era la causa de todo.

³ O en el lleno del día. Parece que el sentido es, que penita la luz del día por no ser descubierta, siendo tantos los que iban en su seguimiento: mas que poniendo en Dios su confianza, nada tenía que temer aunque se viese cercado de enemigos en la mayor claridad o luz del día, que es quando el Sol está mas alto. Otros lo explican de otros modos. El Hebreo: *Porque muchos, los que pelean contra mí, o Alto, o Dios Altísimo, de día te temeré: yo en tí confiaré*. Otros trasladan la palabra *וְלַמְּנִיחִים*, desde alto; esto es, valiéndose de su poder y elevacion para dominarme; término tomado de la proporción que ofrecen los lugares altos, para asaltar o hacerse dueños de los que están mas bajos. Y tambien: *En el día en que temeré, y yo confiaré en tí*, que es la expresión que siguen algunos, y acredita mas la firmeza de su confianza en Dios.

non timebo quid faciat mihi caro.

6 Totā die verba mea exacerabantur: adversum me omnes cogitationes eorum in malum.

7 Inhabitabunt et abscondent: ipsi calcaneum meum observabunt.

Sicut sustinuerunt animam meam,

8 Pro nihilo salvos facies illos: in ira Populos confringes.

9 Deus, vitam meam annuntiavi tibi: posuisti lacrymas meas in conspectu tuo,

Sicut et in promissione tua:

* A la letra: *Mis palabras*. El Hebreo *177*, la palabra de él. Estas eran las promesas que Dios le había hecho de darle el Reyno de Saúl o de Israel para él y para su posteridad.

Quando Dios protege y asiste, ¿qué puede oponer el hombre flaco y miserable? *La carne*; ni es nombrado frecuentemente el hombre, de la parte mas flaca, frágil y caduca; para que en vista de esto se humille, y conozca su miseria.

Si se habla de los Cortesanos de Saúl se toma el futuro por el pretérito: se juntaban en Conciliábulos, disimulaban, y me espiaban. Pero en el rigor de la letra es un sentido profético, que mira a los Conciliábulos de los Judíos, despues que hubieron conspirado contra la vida de Jesu Christo, y por temor del Pueblo no se atrevían a manifestar sus perversos designios. El *inhabitabunt* denota, segun el texto Hebreo, *congregarse, juntarse en conventículos*.

En el Hebreo pertenece esto al versículo precedente: *Observavi mis passus, como esperando ocasion para quitarme la vida*.

* *Pro nihilo*, esto es, *nullo modo*,

esperado: no temeré lo que me pueda hacer la carne.

6 Todo el día abominaban mis palabras: contra mí todos los pensamientos de ellos para arruinarme.

7 Congregásehan y escondérsehan: ellos accecharán mi calcafiar.

Como porfiaron ellos en quitarme la vida.

8 Tú de ningún modo los harás salvos: con ira quebrantarás los Pueblos.

9 O Dios, a tí te he manifestado mi vida: tú pusiste mis lágrimas delante de tí.

Conforme a tu promesa:

o *minime*. El Hebreo ofrece otros sentidos: *Por la iniquidad escapan ellos*: Como si dixera: Los salvarás en pago de su iniquidad? No por ciertos antes bien en ira destruye, o Dios, estas gentes. Otros: *Su salud está puesta en iniquidad*; esto es, ponen toda su confianza en sus engaños y maldades, como si por ellas pudieran librarse de todos los peligros.

Os he hecho presente, Señor, las aficciones de mi vida; y tengo el consuelo de ver que están delante de vos mis lágrimas y mis ruegos.

En la version hemos seguido la distribucion y puntuacion que tienen las palabras en la Vulgata. Otros lo disponen y explican de este modo: Cuento segunamente que segun vuestras promesas serán disipados mis enemigos en el tiempo mismo que vuestra providencia tiene destinado: y yo en qualquiera que os invoco, inmediatamente me habeis conocer que vos sois mi Dios. El Hebreo nos presenta otro sentido, y otras imágenes muy bellas: *Contádohas tú mis huidas*; esto es: Tú, Señor, sabes quantas veces he andado peregrino por tu causa, huyendo y escondiéndome de

10 Tunc convertentur inimici mei retrorsum:

In quacunque die invocavero te, ecce cognovi quoniam Deus meus es.

11 In Deo laudabo verbum, in Domino laudabo sermonem: in Deo speravi, non timebo quid faciat mihi homo.

12 In me sunt, Deus, vota tua quae reddam, laudationes tibi.

13 Quoniam eripuisti animam meam de morte, et pedes meos de lapsu: ut placeam coram Deo in lumine viventium.

la violencia y tyranía de mis enemigos. *Pon mis lágrimas en tu odre*: no permitas que sean perdidas tantas lágrimas y suspiros: ten cuenta con ellas, guárdalas en tu memoria, y haz de ellas como un depósito o reservatorio, para que su abundancia te mueva a socorrerme. *Por ventura no están en tu registro? Evéntese mis enemigos volverán las espaldas el día que yo clamaré: esto es, que Dios está por mí*.

En el Hebreo se repite la misma palabra *177*, *res*, *verbum*, *negotium*; esto es, las promesas que Dios me tiene hechas de colmarme de beneficios, y de librarme de todos mis enemigos, y el perfecto cumplimiento de todas ellas.

10 Entonces serán puestos en fuga mis enemigos:

En qualquier día que te he invocado, he aquí yo he conocido que tú eres mi Dios.

11 En Dios alabaré la palabra, en el Señor alabaré la promesa: en Dios esperé, no temeré lo que hombre me pueda hacer.

12 Sobre mí están, o Dios, y cumpliré los votos de alabanzas que te tengo hechos.

13 Por quanto has librado mi ánima de la muerte, y mis pies de caída; para que yo sea acepto delante de Dios en la lumbre de los vivientes.

Lo que hace relacion a los sacrificios de alabanza y Eucarísticos, que estaban prevenidos por la Ley para dar gracias por los beneficios recibidos.

Porque me habeis librado, o Dios mío, de caer en los lazos que mis enemigos me tenían armados; porque me habeis sacado de tan continuos peligros de muerte, para que yo me emplee, mientras que goce la comun luz de los vivientes, en procurar hacermos cada día mas grato a vuestros ojos.

Algunos aplican esto a los desaos de *177* a Jerusalem: *Entre la luz y la alegría del Pueblo de Jerusalem*; considerando a David como en tinieblas, por hallarse en medio de Pueblos idólatras.

PSALMO LVI.

David en Persona de Christo pide socorro contra sus enemigos.

In finem,
1 Ne desperdas, David in

Para el fin,
1 No destruyas: David pu-

* DAVID compuso este Psalmo quando se vió obligado a guarecerse en la cueva de Engadí, huyendo del furor de Saúl que iba en su seguimiento. 1. Reg. Tom. V.

va de Engadí, huyendo del furor de Saúl que iba en su seguimiento. 1. Reg. Tom. V.

tituli inscriptionem, cum fugeret a facie Saul in speluncam¹.

2 **M**iserere mei, Deus, miserere mei: quoniam in te confidit anima mea.

Et in umbra alarum tuarum sperabo, donec transeat iniquitas.

3 Clamabo ad Deum altissimum; Deus qui benefecit mihi.

4 Misit de Caelo, et liberavit me: dedit in opprobrium conculcantes me.

Misit Deus misericordiam suam et veritatem suam.

5 Et eripuit animam meam de medio catulorum leonum: dormivi conturbatus.

Filii hominum, dentes eorum arma et sagittae: et lin-

so esta inscripcion por título, quando huyendo de la presencia de Saúl se retiró a la cueva.

2 **A**piádate de mí, Dios, apiádate de mí: porque en ti confía mi ánima.

Y en la sombra de tus alas esperaré, hasta que pase la iniquidad¹.

3 Clamaré al Dios Altísimo; al Dios que me hizo bienes.

4 Envió del Cielo², y libróme: cubrió de oprobrio a los que me hollaban.

Envió Dios su misericordia y su verdad.

5 Y sacó mi ánima de medio de los cachorros de los leones: conturbado me dormí³.

Hijos de los hombres⁴, los dientes de ellos son armas y saetas:

XXIV. 1. 2. Las palabras *ne disperdas* se explican comunmente en boca de David hablando con Dios: No me entregues a mis enemigos para que me acaben. Mas otros confiesan ingenuamente que no saben a qué propósito están aquí. En el Hebreo les corresponden *תַּיִת אֶל-תַּשְׁחִלְהֶיָּה*; y se cree que son o principio de alguna canción vulgar, a cuyo tono se debía cantar este Salmo, o título de oraciones hechas en peligros graves de la vida, o nombre de instrumento; y así trasladan el título del Hebreo de este modo: *Mithám de David quando se retiró a la cueva huyendo de Saúl, dado al Maestro de las músicas sobre Al-taschhéléh*. Duguer habiendo observado que los Psalmos que tienen por título *ne disperdas*, están llenos de amenazas contra los pecadores, y de promesas a favor de los justos, cree ser esta una breve oración, y el epígrafe del Salmo.

¹ El texto Hebreo: *Donec transeat*

² 11. Regum XXII. 1. et XXIV. 4.

aerumnas. Los quebrantos y tribulaciones que me ocasionan la iniquidad y el odio de mis contrarios.

³ Quien me salvase de una manera milagrosa, haciendo que se viesen los efectos de su misericordia, y de la verdad de sus promesas o de su justicia. El Hebreo: *Enviará desde los Cielos, y me salvará de la frente del que me traga*. Del que me anda persiguiendo a manera de un león hambriento, con la boca abierta para tragarme.

⁴ Otros suplen *inter quos dormivi conturbatus*; porque el temor de verme cercado de ellos, no me dexaba reposar ni conciliar el sueño. El Hebreo se expone de diversos modos: *Mi alma durmió en medio de feroces leones*; otros aplican el *feroces* a *filii hominum* de este modo: *Feroces, sunt, filii hominum: dentes eorum*.

⁵ *Filii hominum* tales sunt, ut dentes eorum sint, veluti arma et sagittae.

gua eorum gladius acutus.

6 Exaltare super Caelos, Deus: et in omnem terram gloria tua.

7 Laqueum paraverunt pedibus meis: et incurnaverunt animam meam.

Foderunt ante faciem meam foveam: et inciderunt in eam.

8 Paratum cor meum, Deus, paratum cor meum: cantabo, et psalmum dicam.

9 Exurge, gloria mea, exurge, psalterium et cithara: exurgam diluculo.

10 Confitebor tibi in Populis, Domine: et psalmum dicam tibi in gentibus:

11 Quoniam magnificata est usque ad Caelos misericordia tua, et usque ad nubes veritas tua.

12 Exaltare super Caelos, Deus: et super omnem terram gloria tua.

y su lengua espada aguda¹.

6 Ensálzate a tí, Dios, sobre los Cielos: y tu gloria por toda la tierra².

7 Ellos han parado lazo a mis pies: y han hecho encorvar mi ánima.

Cavaron delante de mí hoyo: y cayeron en él³.

8 Aparejado está mi corazón, o Dios, aparejado mi corazón: cantaré, y diré Salmo.

9 Levántate, gloria mía, levántate, psalterio⁴ y citharas levántame de mañana⁵.

10 Alabártehe entre los Pueblos, Señor: y Salmo te diré entre las Naciones:

11 Porque tu misericordia ha sido engrandecida hasta los Cielos, y tu verdad hasta las nubes.

12 Ensálzate a tí, Dios, sobre los Cielos: y tu gloria sobre toda la tierra⁶.

¹ Tales son los calumniadores, y cortesanos aduladores, que exasperan contra mí el ánimo de Saúl. 1. Reg. XXIV. 10.

² En este apóstrofe del Profeta se reconocen sus ansias, y un vaticinio expreso de la Ascension de Jesu Christo a los Cielos, y de la propagacion de su gloria y de este Mysterio por toda la tierra. S. ATHANASIO, S. AGUSTIN y S. HILARIO. Y la Iglesia en su Oficio solemne.

³ Lo que puede ser alusivo a los dos lances en que Dios le puso en las manos a Saúl. 1. Reg. XXIV. et XXV. 1. Tom. V.

do figura de las victorias de Christo sobre la muerte y el inferno.

⁴ Alma mía o lengua mía, como en el Génes. XLIX. 6. Psalm. XV. 9.

⁵ Es una prosopopeya. Levantarme de mañana: sobre lo qual dice SAN AGUSTIN: *Me persuado que reconociera en estas palabras a Christo que resucita*.

⁶ Vemos que la gloria de Christo está difundida por toda la tierra; y como este es efecto de su gloriosa exaltacion sobre los Cielos, debemos creer esta exaltacion que no vemos. Véase S. AGUSTIN. Z 2

PSALMO LVII.

David en este Salmo se lamenta contra las injusticias de los Consejeros y Cortesanos de Saúl. Ruega al Señor que los confunda, para que su Iglesia se consuele, y tenga materia de darle gloria.

In finem,
1 Ne disperdas, David in tituli inscriptionem.

2 Si vere utique iustitiam loquimini; recta iudicate, filii hominum.

3 Etenim in corde iniquitates operamini: in terra iniustitias manus vestrae concinant.

4 Alienati sunt peccatores a vulva, erraverunt ab utero: locuti sunt falsa.

5 Furor illis secundum similitudinem serpentis: sicut aspidis surdae, et obturantibus aures suas,

² Véanse los títulos de los *Psalmos* *xv. y xvi.* El Hebreo: *Mithám de David*, dado al *Maestro de los músicos sobre el Al-tachshítá.*

³ El Hebreo con mayor énfasis y vehemencia: *Por ventura, o consistiré, pronunciado de verdad justicia: juzgáis rectamente, o hijos de Adam?* Endereza su discurso a los Consejeros y Cortesanos de Saúl, como si dixera: Por qué blasonais y os preciáis tanto de justicieros, trayendo de continuo vanamente el nombre de justicia en vuestra boca, y desmintiendo a cada paso vuestras palabras con la injusticia de vuestras obras? *Non sit iustitia laborum, sed factorum.*

⁴ Paliando la verdad, y haciendo ver que es justo, lo que es una conocida injusticia. El Hebreo: *Pesait*, o balanceáis la violencia de vuestras manos; lo que corresponde bien a la idea del Juez. Quiere decir, deliberais maduramente sobre

Para el fin,
1 No destruyas: David puso esta inscripción por título.

2 Si verdaderamente hablais justicia; juzgad con rectitud, hijos de los hombres.

3 Pues obráis maldades en el corazón: vuestras manos traman injusticias en la tierra.

4 Los pecadores desde su origen se alejaron, erraron desde el vientre: hablaron falso.

5 El furor de ellos es semejante al de la serpiente: como el del áspid sordo, y que cierra sus orejas,

sobre los modos de ponerla en execucion: o hacéis semblante de guardar alguna forma de justicia para oprimirme mas de luego. *Psalm. xciii. 21. ISAÍAS x. 1.* O tambien *nielait*, allanando y quitando todas las dificultades y tropiezos que se puedan encontrar.

⁴ Os habeis apartado de Dios, de su obediencia y amor, como si no fuerais de su Pueblo. *ISAÍ. xlviii. 8. Ephes. ii. 12.*

⁵ Desde los años de vuestra infancia, quando llegando al uso de la razon, por un efecto de vuestra voluntad depravada os afirmasteis en la corrupcion del pecado que sacasteis ya del vientre materno. *Ephes. ii. 3.*

⁶ Se creía que el áspid luego que sentía el encantador o el Mago, aplicaba una de sus orejas a la tierra, y tapaba la otra con la cola para no oír las palabras de su magia, con que adormecían o inutilizaban la eficacia de su veneno. Con esto

6 Quae non exaudiet vocem incantantium, et venefici incantantis sapienter.

7 Deus conteret dentes eorum in ore ipsorum: molas leonum confringet Dominus.

8 Ad nihilum devenient tamquam aqua decurrens: intendit arcum suum donec infrimentur.

9 Sicut cera quae fluit, auferentur: supercecidit ignis, et non viderunt Solem.

10 Priusquam intelligerent spinæ vestrae rhamnum: sicut viventes, sic in ira absorbet eos.

11 Laetabitur iustus cum viderit vindictam: manus suas lavabit in sanguine peccatoris.

12 Et dicet homo: Si utique est fructus iusto: utique est Deus iudicans eos in terra.

quiere dar a entender DAVID, que sus enemigos endurecidos y obstinados en el mal, no querían recibir palabra alguna de correccion que suavizase su malicia. Mas no porque usa aqui de esta comparación, se ha de creer que aprueba el uso de las artes mágicas, condenadas en el *Deuter. xviii. 10. 11.* ni que da por cierto lo que aqui se insinúa del áspid; pues habla acomodándose a la opinion popular, y tomando la comparación para el intento de una cosa que estaba acreditada en el concepto comun: sobre lo qual puede verse la *Dissert.* de CALMET.

⁸ El Hebreo: *Arríje Dios sus castigos, y en un instante sean cortados;* o sean como si hubieran sido segados: como el caracol que se deshace, oayan; pasen de este mundo: como el aborto de una mujer, no vean el Sol.

⁹ Hasta que como cera, que se derrite al calor del fuego, quedeis enteramente deshechos, y venga sobre vosotros el fuego de la venganza divina, que os prive del uso de la luz comun a todos

6 Que no oirá la voz de encantadores, ni de mago que encanta segun su arte.

7 Dios quebrantará sus dientes en su boca: el Señor quebrantará las muelas de los leones.

8 Se reducirán a la nada como agua que corre: entesó su arco hasta que sean abatidos.

9 Serán destruidos, como la cera que se derrite: cayó fuego de arriba, y no vieron el Sol.

10 Antes que vuestras espinas se vean hechas cambrónera: así él en su ira los devorará, como aun vivos.

11 Alegrárase el justo quando viere la venganza: sus manos lavará en la sangre del pecador.

12 Y dirá el hombre: Si de cierto hay fruto para el justo: de cierto hay Dios que los juzga sobre la tierra.

los vivientes, como priva a un aborto. ⁸ O impíos, que desde vuestro nacimiento sois nocivos como las espinas, Dios os destruya con tiempo, antes que crezca y se fortifique vuestra malicia a manera de tierno y verde espino, que por último viene a crecer y formarse en arbusto, endureciéndose y armándose de duras y agudas espinas, con que lastima y atraviesa la mano que se le acerca o le toca. Es el sentido que da S. GREGORIO.

⁹ Será tanta la sangre que se derrama que podrá lavarse las manos. Véase otra expresion semejante en el *Apocalyp. xiv. 20.* El Hebreo: *Lavará sus pies;* término tomado de los guerreros victoriosos para denotar la grande derrota y destrozado hecho en los enemigos. *Psalm. xxvii.* S. AUGUSTIN en otro sentido lo explica diciendo, que viendo el castigo del impio, crecerá en él la piedad.

¹² Si el justo saca fruto, y es recompensado por sus buenas obras, tambien será cierto que se le castigará al malo; puesto que Dios es reclámico Juez.

PSALMO LVIII.

David puesto en grande riesgo de caer en las manos de Saúl, recurre a Dios, y le suplica humildemente que tome por su cuenta la venganza; por lo que se obliga a mostrar su agradecimiento, y emplearse en alabarle.

In finem,
1 Ne disperdas, David in tituli inscriptionem, quando misit Saul, et custodivit domum eius ut eum interficeret.

2 Eripe me de inimicis meis, Deus meus: et ab insurgentibus in me libera me.

3 Eripe me de operantibus iniquitatem: et de viris sanguinum salva me.

4 Quia ecce ceperunt animam meam: irruerunt in me fortes.

5 Neque iniquitas mea, neque peccatum meum; Domine: sine iniquitate cucurri, et direxi.

6 Exurge in occursum meum,

El título de este Salmo dice cuál es el argumento a que mira el sentido literal, y que puede leerse en el *1.º de los Reyes xxix*. El espiritual puede adaptarse con mucha propiedad a lo que debía suceder al Salvador del mundo de parte de los Judíos, a la disposición de estos, y a la vocación de los Gentiles, y generalmente también a todos los justos que son violenta e injustamente perseguidos. Para la inteligencia de lo demás véase el título de los *Psalmos lv. lvi.*

Se ha de suponer que David decía esto quando estaba ya en salvo, y fuera de su casa, donde lo habían sitiado.

Los soldados y gente que había en-

1. *Regum xix. 11.*

Para el fin,
1 No destruyas: David puso esta inscripción por título, quando envió Saúl, y puso guardias a su casa para matarle.

2 Sácame, Dios mío, de mis enemigos: y librame de los que se levantan contra mí.

3 Librame de los que obran iniquidad: y de los varones sanguinarios sálvame.

4 Pues he aquí que hicieron presa de mi ánima: dieron contra mí los fuertes.

5 Ni maldad mía, ni pecado mío, Señor: sin injusticia corrí, y ordené mis pasos.

6 Levántate a mi encuentro,

viado Saúl para prenderle en su misma casa. El Hebreo *וְיָצֵא מִן הַבֵּית*, se jalaron sobre mí fuertes.

El Hebreo: *Sine iniquitate corren y se previenen*; esto es, aunque en mí no hay iniquidad ni ofensa alguna contra Saúl, esto no obstante mis enemigos corren y se preparan contra mí. *Quid de vobis me accusat de peccato?* *IOANN. viii. 4.* 6. decía Jesu Christo a los Judíos.

Corred prontamente a defenderme. Vos sois, Señor, el Dios de Israel, el Dios de los exércitos. Haced un castigo exemplar con estos impíos, que de cada día añaden delitos a delitos, y se hacen indignos de vuestra misericordia.

DE LOS PSALMOS.

et vide: et tu, Domine Deus virtutum, Deus Israël.

Intende ad visitandas omnes gentes: non miserearis omnibus, qui operantur iniquitatem.

7 Convertentur ad vesperam: et famem patientur ut canes, et circuibunt Civitatem.

8 Ecce loquentur in ore suo, et gladius in labiis eorum: quoniam quis audivit?

9 Et tu, Domine, deridebis eos: ad nihilum deduces omnes gentes.

10 Fortitudinem meam ad te custodiam, quia Deus susceptor meus es.

11 Deus meus, misericordia eius praeveniet me.

12 Deus ostendet mihi super inimicos meos: ne occidas eos; nequando obliviscantur Populi mei.

Disperge illos in virtute

y considera: y tú, Señor Dios de las virtudes, Dios de Israel,

Atiende a visitar todas las gentes: no uses de piedad con todos los que obran iniquidad.

7 Volversehan a la tarde: y padecerán hambre como perros, y rodearán la Ciudad.

8 He aquí hablarán con su boca, y espada en los labios de ellos: ¿porqué quién ha oído?

9 Mas tú, Señor, los dexarás burlados: mirarás como una nada todas las gentes.

10 Depositaré en tí mi fortaleza, porque tú eres Dios amparador mío.

11 Dios mío, la misericordia de él me prevendrá.

12 Dios me dará a conocer acerca de mis enemigos: no los mates; porque tal vez no se olviden mis Pueblos.

Espárcelos con tu virtud.

En un sentido general quiere esto decir, que quando Dios como Juez de todas las Naciones se aplicará a visitar sus maldades segun las reglas de su justicia, no perdonará de ningún modo a los pecadores; porque entónces no será ya tiempo de clemencia, sino de rigor.

Describe la solitud y ardimiento de los Ministros de Saúl para sorprender a David, y los compara a perros rabiosos.

Palabras de insulto, creyendo ya tenerme en su poder: o de calumnias y de ultrajes, o de furor y amenazas. SAN AGUSTIN expone estos dos versículos de la conversion de los Judíos al fin del mundo. SAN GERÓNIMO, SAN HILARIO, TREDONETO y otros creen que alude el Profeta a su dispersion, despues que Tito destruyó la Ciudad de Jerusalem.

Otros lo exponen de este modo: Bien podemos hablar con libertad; porque nadie nos oye, ni hay quien pueda dar de ello aviso a David. El Hebreo:

¿Porqué quién hay que lo oiga? Lo que muchos aplican a los que no creen que hay providencia ni juicio de Dios.

Los *lxx.* *ἡ ἀποκρίσις πάντα τὰ ὄντα, ἐν νύκτι τρέφει πάντα τὰ κτήνη*, es nada tendrán todas las gentes, y este tambien es el sentido de la Vulgata. El Hebreo mas claro *וְיִשְׁמְרוּ מִן הַמָּוֶת*, te mostrarás de todas las gentes.

El Hebreo: *Para tí reservaré la fortaleza de él*, de mi enemigo; porque tú pelearás por mí. Y sigue el versículo segun los *lxx.* *Pues tú eres el Dios defensor mío, el Dios mío la misericordia de él...*

El Hebreo: *Dios me hará ver en mis émulos el castigo deseado.*

Populi mei está en nominativo, como es claro por el Hebreo. Los *lxx.* *μή ποτε ἐπιλήθωνται τῷ νόμῳ σου*, porque no se olviden de tu Ley.

Esta profecía se vé ha tenido su entero cumplimiento en los Judíos que fueron y están dispersos despues de la muerte de Jesu Christo. SAN AGUSTIN.

tua: et depone eos, protector meus, Domine:

13 Delictum oris eorum, sermonem laborum ipsorum: et comprehendantur in superbia sua.

Et de execratione et mendacio annuntiabuntur.

14 In consummatione: in ira consummationis, et non erunt.

Et scient quia Deus dominabitur Iacob, et finium terrae.

15 Convertentur ad vespem, et famem patientur ut canes: et circuibunt Civitatem.

16 Ipsi dispergentur ad manducandum: si vero non fuerint saturati, et murmurabunt.

17 Ego autem cantabo fortitudinem tuam: et exultabo mane misericordiam tuam.

Quia factus es susceptor meus, et refugium meum, in die tribulationis meae.

18 Adiutor meus, tibi psallam, quia Deus susceptor meus

y abátelos, Señor, Protector mio:

13 Por el pecado de su boca¹, por las palabras de sus labios: y queden presos en su misma soberbia.

Y por su execración y mentira serán mostrados.

14 Con acabamiento: con ira de acabamiento, y no serán².

Y sabrán que Dios dominará a Jacob, y a los términos de la tierra.

15 Volversehan a la tarde, y padecerán hambre como perros: y rodearán la Ciudad³.

16 Ellos mismos andarán dispersos para comer: y si no se hartaren, aun murmurarán⁴.

17 Mas yo cantaré tu fortaleza y me regocijaré por la mañana de tu misericordia⁵.

Porque te has hecho mi amparador, y mi refugio en el día de mi tribulación.

18 Yo te cantaré a tí, favorecedor mio, porque eres Dios am-

¹ Es necesario suplir alguna proposición, *ab, propter*. ... El delito grande que cometieron los Judíos, del que todavía padecen la pena, y la padecerán hasta el fin del mundo, fué el haber perdido con tanta insolencia y rabia a Pilato la muerte de Jesu Christo, y el haber cargado sobre sí y sobre sus hijos la sangre del Inocente. *MATHE. XXVII. 25.*

² No serán mas Pueblo, no tendrán mas Rey, ni Sacerdote, ni patria, ni Reyno, ni estado fijo sobre la tierra.

³ Véase arriba el v. 7.

⁴ Andarán de puerta en puerta como mendigos buscando el pan; y por quanto sucederá frecuentemente que por falta de él no puedan saciar su hambre,

lentos de impaciencia murmurarán.

⁵ En lo que da a entender que los Ministros de Saúl creían tener asegurada la presa, y esperaban la mañana para hacerle morir. *1. Reg. XIX. 11.* Quiere decir: En el punto mismo en que esta gente cree tenerme entre sus manos, yo me veo en salvo, y con un grande motivo de bendecirte y alabarte por la grande misericordia que has usado conmigo, librándome de su furor. Este versículo y los dos siguientes pueden aplicarse a Jesu Christo, y considerarle al mismo tiempo dando gracias a su Eterno Padre la mañana de su gloriosa Resurrección, por haberle librado del imperio de la muerte, y del poder de todos sus enemigos.

es: Deus meus, misericordia parador mio: Dios mio, misericordia mia¹.

¹ Es muy tierna aquella expresión, Dios mio, misericordia mia: sobre la qual S. AGUSTIN, hablando de David y

de Christo como Cabera de la Iglesia, dixo oportunamente: *Todo quanto yo soy, todo lo soy por tu misericordia.*

PSALMO LIX.

Psalmus Eucarístico, en el que David por haber vencido a sus enemigos se regocija en el Señor, a quien era deudor del Reyno, y de las victorias que habia alcanzado. Le ruega que acabe la obra comenzada contra los enemigos que le quedaban.

In finem.

1 Pro his qui immutabuntur, in tituli inscriptionem ipsi David in doctrinam,

2 Cum succendit Mesopotamiam Syriae et Sobal, et convertit Iobab, et percussit Idumaeam in valle Salinarum duodecim millia.

3 Deus, repulisti nos, et

Para el fin,

1 Para aquellos que serán mudados¹, inscripción del título para servir de instruccion² a David,

2 Quando destruyó la Mesopotamia de Syria y a Sobal³, y vuelto Joáb, destruyó la Idumaea en el valle de las Salinas con la derrota de doce mil hombres⁴.

3 Dios, desechástenos⁵, y

¹ Véase el título del *Psalm. XLIV.*

² Véase el del *Psalm. XXXI.* El Hebreo: *Mitham de David para enseñar*, dado al Maestro de los músicos sobre *Schuschán nghehdhúth*; esto es, dado al Colegio de los músicos como un formulario de *Ephraim*, para hacerlo aprender a sus discípulos; y tal vez a todo el Pueblo, para que honrasen el triunfo de David, en lugar de las canciones vulgares que se usaban en semejantes ocasiones. *1. Reg. XVIII. 6. Psalm. LXXII. 12.* 26. Las palabras *נִשְׁחַל־יְחֻשָּׁחַן נְגַהְדְּחֻח*, pueden trasladarse: *azucena de testimonio*, o *rosa de adorno*; y no se sabe si era un nombre de instrumento, o principio de alguna canción vulgar. *Psalm. LXXXIX. 1.*

³ Véase esta historia en el *11. de los Reyes VIII.*

⁴ *11. Regum VIII. 1. et X. 7. et 1. Paralip. XVIII. 1.* Tom. V.

⁵ Véase *viii.* y en el *1. de los Paralip. XVIII.*

⁶ En el citado *Libro de los Reyes*, y de los *Paralipómenos* se hace mención de diez y ocho mil; puede ser que estos doce mil fuesen muertos en batalla campal, y los otros seis mil en otros encuentros. Otros creen que se habla aquí de otra expedición hecha por Joáb, de la que se hace alguna memoria en el *Lib. III. de los Reyes XI. 15. 16.*

⁷ Esto debe entenderse de las graves calamidades que sufrió el Pueblo baxo de los Jueces y del Reyno de Saúl, de este modo: En otro tiempo enojado, Dios mio, con nosotros, como indignos de vuestra protección, nos desechasteis; y permitisteis que nuestros enemigos nos apremiasen; mas al fin de todo esto, aplacado, misericordiosamente nos salvasteis.

destruxisti nos : iratus es , et miseratus es nobis .

4 Commovisti terram , et conturbasti eam : sana contritiones eius , quia commota est .

5 Ostendisti Populo tuo duras : potasti nos vino compunctionis .

6 Dedisti metuentibus te significationem , ut fugiant a facie arcus :

7 Ut liberentur dilecti tui : Salvum fac dextera tua , et exaudi me .

8 Deus locutus est in sancto suo : Lactabor , et partabor

destruístenos : te enojaste , y tuviste piedad de nosotros .

4 Hiciste estremecer la tierra , y la turbaste : sana sus hendiduras , porque está conmovida .

5 Mostraste a tu Pueblo cosas duras : distenos a beber vino de compuncion .

6 Distes a los que te temen una señal , para que huyesen de la faz del arco :

Y que se librasen tus amados : Sálvame con tu derecha , y óyeme .

8 Dios habló en su Santo , Alegrármeme , y partiré a Si-

2 Véase el Deuter. xxxii. 30. Tú has hecho sentir terribles saudades de adversidades a la tierra de Israel. Está tomada la traslación de los terremotos ; y así en el Hebreo se dice , continuándose la alegoría : *Hiciste trémula la tierra : abristela : sana sus quebraduras , porque tiémbala.*

3 El Hebreo : *Vino de perturbación*, dexándonos como aturridos , y sin saber que hacernos , a semejanza de los que pierden el sentido por el exceso del vino que bebieron. Véase la amenaza del Deuter. xxxiii. 34.

4 Quiere decir , que Dios los socorrería y ayudaría contra todos los enemigos , siempre que volvieran sobre sí , y le temiesen. En lo que se alude a la costumbre de levantar una bandera en un lugar elevado , para que supiesen a donde se habían de refugiar los que huían , viéndose perseguidos y acosados. Isa. xli. 12. Otros lo exponen de este modo : Vos , Dios mío , disteis en otro tiempo a los que os temían una señal de vuestra misericordia , para que se librasen de los terribles azotes de vuestra justicia : y dicen que se hace alusión a lo que sucedió , quando Moisés por orden de Dios hizo tocar las puertas de los Israelitas con la sangre del cordero , que debía servir de señal al Angel exterminador , para que no les hiciese ningún daño , al mis-

mo tiempo que mataba a todos los primogénitos de Egipto. Exod. xii. A los Christianos les es dada la señal de la Cruz , para que por ella eviten la ira del Señor , y alcancen su misericordia. Y S. Agustín añade : *Por la paciencia en las tribulaciones temporales cristialiste a los tuyos el modo de huir de la ira del fuego eterno.*

5 El Hebreo : *Por amor de tu verdad ; no por algún mérito nuestro , sino solamente por ratificar la verdad de tus promesas.* Mas observan los críticos que está alterado el texto , y que debe leerse *con f* , *el arco* , como en la Vulgata , y no *con v* , *la verdad* , como se lee ahora en el Hebreo.

6 S. GREGORIO : *En el Santuario*, donde daba sus oráculos. S. AGUSTÍN : *En su Santo ; En qué Santo tuyo : Dios estaba en Christo reconciliando al mundo consigo.*

7 Le prometió el Señor a David , que él gozaría de su victoria , poseyendo pacíficamente el Reyno de Israel , y aun sobre aquellas Provincias que mas larga y pertinazmente habían seguido el partido de Saúl , como fueron los lugares que aquel particularmente se nombran. Dios tenía declarado por sus oráculos , dice el Santo Rey , que dueño yo algún día de Samaria , y del valle vecino de Socoth , tendría el gusto de medir sus amenos campos , y de repartirlos entre mis gentes.

Sichimam : et convallem tabernaculorum metibor .

9 Meus est Galaad , et meus est Manasses : et Ephraim fortitudo capitis mei .

Juda Rex meus : Moab olla spei meae .

10 In Idumaeam extendam calcamentum meum : mihi alienigenae subditi sunt .

11 Quis deducet me in Civitatem munitam ? Quis deducet me usque in Idumaeam ?

12 Nonne tu , Deus , qui repulisti nos : et non egredieris , Deus , in virtutibus nostris ?

13 Da nobis auxilium de tribulatione : quia vana salus hominis .

14 In Deo faciemus virtu-

quem : y mediré el valle de las tiendas .

9 Mio es Galaad , y mio es Manassés : y Ephraim fortaleza de mi cabeza .

Judá mi Rey :

10 Moab olla de mi esperanza .

Sobre la Idumaea extenderé mi calzado : sometidos me están los extrangeros .

11 ¿Quién me conducirá a la Ciudad fortificada ? ¿quién me conducirá hasta la Idumaea ?

12 ¿Quién sino tú , o Dios , que nos desechaste : y no saldrás tú , o Dios , en nuestros exercitos ?

13 Danos socorro en la tribulación : porque vana es la salud del hombre .

14 En Diosharemos proezas :

En cuya Tribu por su gran número , y por su valor en las armas consiste la fuerza principal de mi Reyno. Deut. xxxiii. 17. Psalm. lxxvii. 9. Pero aquí se entienden comunmente las diez Tribus.

Véase el Génesis xlix. 10. que puede servir de exposición a este lugar. El Hebreo : *Judá , mi Legislador* ; en Jerusalem , Ciudad principal de Judá y de todo Israel , está el gran Consejo de los setenta Jueces. Numer. xi. 16. y mi Corte soberana de justicia. Psal. cxxi. 5.

Uos quienes que esta region se llamaba así por ser muy fértil y abundante. Otros siguiendo el Hebreo , en donde se lee : *Olla de mi lavatorio* ; creen que se significa en esta expresion : Que aquel Pueblo fué reducido a una vilísima esclavitud , y a todos los exercicios propios de los esclavos , de los quales era uno el de lavar los pies a sus señores. Puede tambien ser alusivo al grande destrozo que hizo en ellos David , matando dos tercios de ellos : 11. Reg. viii. 2. y por esto aquel territorio fué como una grande tina o caldera de sangre.

Tomaré posesion. Los Jurisconsultos para denotar esto usan de la fórmula. Tom. V.

la *pedem ponere* ; y entre los Latinos *pedem proferre* significa dilatar el imperio. Ruth. iv. 7.

Los Philistheos , como se expresa en el Hebreo , en donde con una apostrophe irónica contra la insolencia que los Palestinos habian usado con los Israelitas , se dice : *O Palestina , hazme aclamaciones* ; esto es , reconóceme por Rey con voces y aplausos de alegría , como quien dixese : Viva el Rey ; honra mi triumpho ahora que estás sujeta a mi imperio. 11. Reg. viii. 1. 12.

¿Quién me hará dueño de las fortalezas de mis enemigos , después de haberlos vencido en batalla ? Tal vez entiende especialmente a Raba , Ciudad principal de los Amonitas , que fué sitiada por David después de haber conseguido estas victorias. 11. Reg. xi. 1.

El Hebreo : *Por ventura nos has apartado tú , o Dios : y no saldrás , o Dios , en nuestros exercitos ?*

Con su ayuda y socorro ; por su virtud. Psal. lv. 1. 11. Todo esto puede aplicarse con propiedad a la Iglesia , que extendió la admirable doctrina de su fe sobre los Pueblos mas soberbios.

tem: et ipse ad nihilum deducet tribulantes nos. y él mismo reducirá a nada a los que nos angustian.

PSALMO LX.

Psalm. Eucarístico y profético, en el qual David implora el auxilio del Señor, y suspira hacia el Tabernáculo de su Dios. Anuncia el Reyno eterno del Mesías.

In finem,

1 In hymnis David.

2 **E**xaudi, Deus, deprecationem meam: intende orationi meae.

3 A finibus terrae ad te clamavi: dum anxietur cor meum, in petra exaltasti me.

4 Deduxisti me, quia factus es spes mea: turris fortitudinis a facie inimici.

5 Inhabitabo in Tabernaculo tuo in saecula: protegar in velamento alarum tuarum.

Para el fin,

1 En los cánticos de David.

2 **O**ye, Dios mio, mi humilde ruego: atiende a mi oración.

3 Desde los fines de la tierra a tí clamé: quando estaba angustiado mi corazón, en la piedra me ensalzaste.

4 Guíasteme, porque te has hecho mi esperanza: torre de fortaleza delante del enemigo.

5 Habitaré en tu Tabernáculo por los siglos: abrigármeha a la sombra de tus alas.

* Sobre el título véase el del Psalm. xv. El Hebreo: *Psalm. de David*, dando al *Maestro de los músicos sobre Ne-shinán*.

* Esto muestra que DAVID compuso este Psalm. quando huyó de Absalón a los confines del Reyno de Israel, Reg. xviii. 22. aunque otros le atribuyen indeterminadamente al tiempo en que vivía lejos de Jerusalem y del Tabernáculo, sufriendo la violenta persecución de Saúl. Psalm. xli. 8. En otro sentido se da a entender que la Iglesia se extendiera hasta las extremidades de la tierra, y que en todo lugar sería adorado e invocado su Dios.

* El Hebreo: *A la piedra mas alta que yo llevo; porque fuiste para mí esperanza: torre de fortaleza a la vista del enemigo*; lo que ofrece una

imagen muy bella, representando una persona ansiosa de subir a un lugar alto para ponerse a salvo de algun peligro; mas que faltándole las fuerzas para ganar la altura, pide a otro socorro, y que le ayude a subir. Quiere decir: *Salvame tú; porque yo por mi mismo no puedo de ningún modo. La segunda parte que en el Hebreo da principio al v. 4. puede unirse con lo que precede. Ruego que me socorras, como has acostumbrado hacer: espero que me restituirás cerca de tu Tabernáculo, para permanecer allí perpetuamente.*

* Como los pollos al cubierto de las alas de la gallina. Psalm. xc. 4. Estos son propiamente deseos de la Iglesia, que aspira a vivir siempre en la casa y compañía del Esposo en esta vida por caridad, y en la patria por visión.

6 Quoniam tu, Deus meus, exaudisti orationem meam: dedisti hereditatem timentibus nomen tuum.

7 Dies super dies Regis adifices: annos eius usque in diem generationis et generationis.

8 Permanet in aeternum in conspectu Dei: misericordiam et veritatem eius quis requirit?

9 Sic psalmum dicam nomini tuo in saeculum saeculi: ut reddam vota mea de die in diem.

6 Porque tú, Dios mio, has oído mi oración: has dado heredad a los que temen tu nombre.

7 Añadirás dias a los dias del Rey: los años de él hasta el día de la una y de la otra generación.

8 El permanece eternamente en la presencia de Dios: ¿la misericordia y verdad de él quíen la sondeará?

9 Así cantaré yo Psalm. a tu nombre por el siglo del siglo: para cumplir mis votos cada día.

* El Reyno y casa a David; y su porción en la tierra de Canaan a los Israelitas; y principalmente la herencia y posesión en la dichosa tierra de los vivos a todos los que temen tu nombre.

* Haciendo que viva y reine baxo la protección de tu gracia y constante amor todo el tiempo que tuvieres determinado; y que el Reyno de tu Iglesia sea eterno en el Mesías que ha de nacer de mi descendencia. Estas palabras de consentimiento unánime de todos los Padres y aun de los Rabinos antiguos, no tuvieron su perfecto cumplimiento, ni se verificaron sino solo en la persona de Jesu Christo, cuyo Reyno no tiene fin, y su día es el de la nueva generación, porque somos *reengendrados en él* para una vida que nunca se ha de acabar.

* El está siempre delante del Padre *vicem ad interpellandum pro nobis. Ad Hebr. vii. 25.* Y manifestó su inefable misericordia con todos los hombres, encarnándose y haciendo ver el exceso de su ardiente caridad, cumpliendo con la mas exacta fidelidad, lo que desde el principio del mundo tenia prometido. El Hebreo: *Misericordia y verdad pre-perra, que la guardará*; que son los fundamentos del Reyno de Christo; o aplicándolo a David: Haz que su Reyno sea muy justo, y que florezcan en él estas dos virtudes, que pertenecen al oficio de un Rey. Prov. xx. 26.

* El Reyno en David era temporal, en Christo no tiene fin. Esta misericordia y esta verdad serán para mí digno argumento de eternos hymnos y alabanzas.

PSALMO LXI.

David se consuela en el Señor anunciando el total exterminio de sus perseguidores: y exhorta a los fieles a que apartando su confianza de las cosas mundanas, en las que solamente se halla vanidad, la fijen en solo Dios, a quien pertenece el poder y la misericordia.

In finem,
1 Pro Idithun, Psalmus David.

2 ¿Nonne Deo subiecta erit anima mea? ab ipso enim salutare meum.

3 Nam et ipse Deus meus et salutaris meus: susceptor meus, non movebor amplius.

4 ¿Quousque irruitis in hominem? ¿interficiatis universos, tamquam parietem inclinatum et maceriem depulsam?

5 Verumtamen pretium meum cogitaverunt repellere, cucurri in siti: ore suo benedicebant, et corde suo maledicebant.

Para el fin,
1 Para Idithun, Psalmus David.

2 ¿Pues qué mi alma no estará sumisa a Dios? ¿puesto que de él es mi salud.

3 Pues él mismo es mi Dios y mi Salvador: mi amparador, no seré conmovido en adelante.

4 ¿Hasta cuándo os arrojaís contra un hombre? ¿os juntaís todos para acabarlo, como a pared inclinada y muro removido?

5 Ciertamente pensaron quitarme mi precio*, corré sediento: con su boca benedecían, y con su corazón maldecían.

* Era este uno de los Maestros de música principales en tiempo de David, 1. Paralipom. xiv. 1. 3. y a este fué dado el Salmo para que lo pusiese en música y lo cantase. El Hebreo: *Psalmus de David* dado al Maestro de los músicos, sobre los hijos de Idithun; se cree que David lo compuso por el mismo tiempo que el precedente.

El Hebreo: *En Dios solamente está callada*, reposa, descansa, de él todo lo espera: *de él es* o *procede mi salud*. Este es el motivo poderoso de la sumisión y reposo del alma en Dios.

Es un apóstrofe que hace David a sus enemigos y perseguidores. El Hebreo: *¿Hasta cuándo perseguiréis contra un hombre, poniéndole a zancanar? Seréis muertos todos: quantos sois semejantes a una pared inclinada, y a un vallado deshecho*, y que está para arruinarse.

El grado de dignidad que ahora poseo, y el Reyno que espero según la promesa de Dios. El Hebreo: *Solamente delibéran en derribar a este hombre de su elevación: hallan su complacencia en la mentira: bendicen con su boca; pero maldicen en su interior*.

Los lxx. *Εἰς τὴν σῆμα, cucurri in siti*, como en la Vulgata: o también *cucurrerunt in siti*, aplicándolo a los perseguidores: corrieron en pos de mí sedientos de beberme la sangre. En el Hebreo no hay equivocación alguna, porque el verbo está en tercera persona del plural. Algunos creen que *in siti*, sea por equivocación de los copiantes en los lxx. de donde tenemos *in siti* en la Vulgata, en vez de escribir *in siti*, *in mendacio*, como se lee en el Hebreo.

6 Verumtamen Deo subiecta esto, anima mea: quoniam ab ipso patientia mea.

7 Quia ipse Deus meus et salvator meus: adiutor meus, non emigrabo.

8 In Deo salutare meum et gloria mea: Deus auxilii mei, et spes mea in Deo est.

9 Sperate in eo omnis congregatio Populi: effundite coram illo corda vestra: Deus adiutor noster in aeternum.

10 Verumtamen vani filii hominum, mendaces filii hominum in stateris: ut decipiant ipsi de vanitate in idipsum.

11 Nolite sperare in iniquitate, et rapinas nolite concupiscere: divitiarum si affluant, nolite cor apponere.

12 Semel locutus est Deus, duo haec audivi, quia potestas Dei est,

6 Mas tú, ánima mía, estate sumisa a Dios: porque de él es mi paciencia.

7 Porque él es mi Dios y mi Salvador: mi favorecedor, no me conmovaré.

8 En Dios está mi salud y mi gloria: Dios de mi socorro, y la esperanza mía en Dios está.

9 Esperad en él toda la congregación del Pueblo; derramad ante él vuestros corazones: Dios es nuestro favorecedor eternamente.

10 Ciertamente vanos son los hijos de los hombres, mentirosos los hijos de los hombres en balanzas*, conspiran ellos a una en vanidad para usar de engaños.

11 No queráis confiar en la iniquidad, ni queráis codiciar rapinas: si abundan las riquezas, no queráis poner en ellas el corazón.

12 Una vez habló Dios*, estas dos cosas he oído*, que el poder es de Dios,

* Puestos en balanza, o si se ponen en balanza se hallará que son muy faltos y defectuosos en todas sus cosas. O también: Vanos son los hijos de los hombres, mentirosos en sus balanzas o pesos, sorprendiéndose unos a otros en su trato con sus engaños y mentiras.

Esto es, *simul se decipiunt ob vanitatem*. El Hebreo: *Solamente vanidad los hijos de Adam*, los hombres plebeyos: *mentira los hijos de varon*, los ilustres, conforme a la observación que tenemos hecha en el Psalm. xv. 3: *en balanzas para subir ellos menos que la vanidad*, o mas ligeros que la vanidad, *todos juntos*, o todos en uno. Que es como si dixera: Son tan vanos y de tan poca substancia los hijos de los hombres, que si todos ellos juntos se pusieran en una balanza, y la misma vanidad en otra, aun se encontraría que pesaban menos que la vanidad. El sentido de la Vulgata se puede

también reducir a este mismo: Son tan vanos los hijos de los hombres, que puestos todos juntos en balanzas, se encontrarán que son mas vanos de lo que se puede creer o pensar. Otros lo explican de las balanzas engañosas o pesos falsos en los comercios y contratos.

Véase S. Pablo 1. Corinth. vii. 30, 31.

La palabra de Dios es inmutable, y lo que una vez dixo es irrevocable. S. Agustín explica esto de la generación eterna del Verbo: *Nam unicum Verbum produxit Deus. O semel locutus est*.

Y así para que ninguno use de medios injustos para enriquecerse, ni ponga su corazón en las riquezas que justamente haya adquirido; quiero haceros presente lo que reveló a nuestros padres, y que ha hecho una fuerte impresión en mi alma, y son dos cosas. La una: que Dios es Omnipotente, para que el hombre so-

13 Et tibi, Domine, misericordia: quia tu reddes unicuique iuxta opera sua.

Immente en él confie; y al mismo tiempo es misericordioso, para asistir con la riqueza y abundancia de sus gracias a los que le aman. Y la otra: que él es justísimo

a. *Matthaei xvi. 27. Roman. ii. 6. 1. Corinth. iii. 8. Galat. vi. 5.*

13 Y a tí, Señor, la misericordia: que tú darás a cada uno según sus obras.

para premiar a los buenos, y castigar a los malos. En lo que se hace alusión a lo que Dios dijo cuando habló al Pueblo sobre el Sinai. *Exod. xx. 5. 6.*

PSALMO LXII.

David perseguido y separado del Tabernáculo del Señor, muestra los grandes deseos que tiene de volver a su vista. Explica los consuelos que a la sazón recibía del Señor, y anuncia la ruina de sus enemigos, y que sería colmada y perfecta su alegría.

Psalmus David,
1 Cum esset in deserto Idumaeae.

2 Deus, Deus meus, ad te de luce vigilo.
Sivit in te anima mea, quam multipliciter tibi caro mea.

3 In terra deserta, et in via et iniqua: sic in sancto apparui tibi, ut viderem virtutem tuam et gloriam tuam.

1 El Hebreo: *Quando estaba en el desierto de Judá, y sobre los confines de la Idumá. Compuso DAVID este Salmo en el tiempo de sus persecuciones, aunque no se puede determinar quando fué. Muchos son de sentir, que lo hizo quando huyó al desierto de Ziph, 1. Reg. xxiii. 15.* para evitar el furor de Saúl.

2 El Hebreo: *Dios, mi Dios eres tú: a tí me dirigí: mi alma está sedienta de tí: mi carne te desea en tierra seca y*

a. 1. *Regum xxiii. 15.*

Psalmo de David,
1 Quando estaba en el desierto de la Iduméa.

2 Dios, Dios mío, a tí desde la luz estoy en vela.
De tí tuvo sed mi alma,
¡de cuántas maneras a tí mi carne!

3 En tierra yerma, y sin camino y sin agua: en ella me presenté a tí como en el Santuario, para ver tu virtud y tu gloria.

exulta sin aguas. Como al presente me hallo en lugares desiertos y áridos, huyendo de mis enemigos, y padeciendo mil trabajos; así mi alma apartada de tu presencia, está sedienta de tus gracias y consuelos.

5 El Hebreo: *Siti tibi.* Siente mi alma una sed tan ardiente de vos, que se comunican sus efectos aun al mismo cuerpo.

6 El Hebreo: *Así te vi en el Santuario, para ver tu fuerza y tu gloria.* El gusto que tuve en otro tiempo de tu gra-

4 Quoniam melior est misericordia tua super vitas: labia mea laudabunt te.

5 Sic benedicam te in vita mea: et in nomine tuo levabo manus meas.

6 Sicut adipe et pinguedine repletur anima mea: et labiis exultationis laudabit os meum.

7 Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te:

8 Quia fuisti adiutor meus. Et in velamento alarum tuarum exultabo.

9 Adhaesit anima mea post te: me suscepit dextera tua.

10 Ipsi vero in vanum quaesierunt animam meam, introibunt in inferiora terrae:

11 Tradentur in manus gladii, partes vulpium erunt.

12 Rex vero laetabitur in Deo, laudabuntur omnes qui

4 Porque tu misericordia es mejor que la misma vida: mis labios te loarán.

5 Así te bendeciré en mi vida: y en tu nombre alzaré mis manos.

6 Como de sebo y de grosura sea harta mi ánima: y con labios de júbilo te alabaré mi boca.

7 Si me he acordado de tí sobre mi lecho, a las alboradas meditaré en tí:

8 Porque fuiste mi defensor. Y a la sombra de tus alas me regocijaré.

9 Mi ánima va unida en pos de tí: tu derecha me ha acogido.

10 Mas ellos en vano demandaron mi ánima, entrarán en las honduras de la tierra:

11 Serán entregados en manos de espada, presa serán de raposas.

12 Mas el Rey se alegrará en Dios, loados serán todos los

que se en Temple, enciende en mí estos deseos, y engendra esta pena, teniendo siempre los ojos del cuerpo y del alma vueltos hacia el lugar santísimo donde está el Arca de la alianza: es llamada fuerza y gloria del Señor: 1. *Regum iv. 21. 1. Paralip. xvi. 11.* et *Psalm. xxviii. 61.* porque Dios se mostraba allí presente, venerable por su poder y magestad.

Correspondiendo al Hebreo *2. 12* que está en plural; pero la significación es de singular. Mas dulce me es que la misma vida el contemplar vuestra misericordia, y el emplear mis labios en ensalzaria.

8 Así acostumbraban hacerlo antiguamente para orar.

9 Son símbolos de las gracias y consuelos espirituales, y demanda el Santo Rey se le concedan muy abundantes.

12 Si aun en el tiempo del comun reposo jamás os he perdido de mi memoria, cuánto mas bien me emplearé, luc-

Tom. V.

go que se de ver la luz del día, en meditar las obras de vuestro poder, sabiendo que os tengo de mi parte?

11 Está unida a tí insepablemente: depende toda de tí por fe; y te busca siempre con amor y constancia.

12 Pone la especie por el género, por quanto la Judá y la Palestina abundaban mucho de zorras, como se vé por las trescientas que juntó Sansón. El sentido es este: Los que me persiguen, en vano me buscan para oprimirme; antes de conseguirlo, o baxarán vivos a los abyssos, o perecerán al filo de la espada, y sus cadáveres quedarán sin sepultura para pasto de las fieras.

13 Yo David, destinado y elegido de Dios por Rey sobre un Pueblo. Pero aquí el Rey proclama en Jesu Christo según el comun sentir de los Padres; porque David aunque había ya sido entonces ungido por Samuel, mientras vivió Saúl nunca tomó el título de Rey.

Bb

jurant in eo : quia obstructum est os loquentium iniqua.

que juran por él : pues se cerró la boca a los que habían cosas iniquas².

² Otros refieren a Dios el *in eo* de este modo : Los que le adoran y reconocen a él solo por su verdadero Dios; de lo qual uno de los actos principales es el juramento. *Deuterio. vi. 13. Iſai. xix. 18. xlv. 23. lxxv. 16. Sophon. i. 5.*

³ Los aduladores y calumniadores, quales eran los Cortesanos de Saúl, principales enemigos de David, quedarán confundidos quando me verán establecido Rey. Y los impios, que se oponen a Christo Rey, serán condenados a muerte eterna.

PSALMO LXIII.

Describe David las violencias de los que le persiguen; y pide al Señor que le libre de sus manos, intimidandoles el terrible juicio que hará Dios de ellos para gloria suya, y para consuelo de los buenos.

In finem,

1 Psalmus David.

2 **E**xaudi, Deus, orationem meam cum deprecor : a timore inimici eripe animam meam.

3 Protexisti me a conventu malignantium, a multitudine operantium iniquitatem.

4 Quia excucierunt ut gladium linguas suas : intenderunt arcum rem amaram,

5 Ut sagittent in occultis immaculatum.

6 Subito sagittabunt eum, et non timebunt : firmaverunt sibi sermonem nequam.

² Este Psalmo como el precedente se refiere al tiempo de las persecuciones de David, sin que pueda determinarse en qual fué compuesto. En el sentido espiritual lo explican los Padres de Jesu Christo. El título del Hebreo: *Psalmus de David, dado al Maestro de las músicas.*
³ Que es cosa amarga; porque las saetas que despiden están teñidas de mortal veneno. El Hebreo puede tambien interpretarse: *Tendieron su saeta, pa-*

Para el fin,
1 Psalmus de David¹.

2 **O**ye, Dios, mi oracion quando te ruego : del temor del enemigo libra mi ánima.

3 Me defendiste de la conspiracion de los malignos, de la multitud de los que obran iniquidad.

4 Porque aguzaron como espada sus lenguas : entesaron el arco cosa amarga².

5 Para asaeatear en occulto³ al inocente.

6 Súbitamente le asaeatearán, y no temerán : se han obstinado en su depravada resolucion⁴.

labra amarga; esto es, se armaron como de saeta, de palabra amarga : o en lugar de saeta, flecharon contra mi palabras amargas de calumnias, y falsas acusaciones para quitarme la vida.

³ A semejanza de un cazador, que espera a la fieta, escondido en un tolle.

⁴ Sin temor de Dios ni de los hombres; o sin el menor rezelo de parte de aquel a quien asaltan improvisamente.

DE LOS PSALMOS.

Narraverunt ut absconderent laqueos : dixerunt : *¿ Quis videbit eos ?*

7 Scrutati sunt iniquitates : defecerunt scrutantes scrutiny.

Accedet homo ad cor altum :

8 Et exaltabitur Deus.

Sagittae parvulorum factae sunt plagae eorum :

9 Et infirmatae sunt contra eos linguae eorum.

Conturbati sunt omnes qui videbant eos :

10 Et timuit omnis homo.

Et annuntiaverunt opera

Trataron de esconder lazos : dixerunt : *¿ Quién los verá ?*

7 Escudriñaron iniquidades : faltaron los escudriñadores en el escrutinio.

Se acercará el hombre a lo profundo del corazon¹ :

8 Y será Dios ensalzado².

Las plagas que ellos hacen son como de flechas de pequeños³ :

9 Y perdieron la fuerza contra ellos mismos sus lenguas⁴.

Conturbados fueron todos los que los veían :

10 Y todo hombre temió.

Y anunciaron las obras de

¹ Porque el hombre inventará y es-tudiará todos los medios mas escondidos para oponerse al poder de Dios; mas este Señor se burlará de él, desechando en un soplo todos sus proyectos.

² Como si dixera : Parece quieren engañar y sorprender a Dios con sus astucias y maquinaciones; mas Dios será ensalzado, y hará inútiles todos sus pensamientos; porque prende a los sabios en su sabiduría o en sus mismos lazos. Otros : Se acercará el hombre a lo íntimo del corazon; esto es, quando le faltan hechos y obras que argüir, se echa a escudriñar los corazones, y a acusar los mas ocultos pensamientos. De lo que David se quejó a Saúl, diciendo: *Por qué das oídos a palabras de hombre, que dicen : David busca mal contra ti.* 1. Reg. xxiv. 20. Este sentido puede tambien acomodarse al Hebreo, en donde se lee : *Escudriñan maldades, y lo íntimo del varon, y el corazon profundo* : se debe entender el mismo verbo *escudriñan* en este mismo miembro. Otros conforme al sentido primero interpretan así este lugar : Escudriñan y buscan quanto puede inventar lo íntimo de cada uno, y un corazon sagaz, astuto y caviloso. S. AGUSTIN.

³ El Hebr. *Mas Dios los asaeateará.* Esta es una antithesis del v. 4. *Sus heridas serán como de repentina saeta*, quando estén mas engañados en sus locos pensamientos y proyectos. Otros: *Mas Dios los asaeateará con saeta* : de repente caerán sus heridas. Y harán caer sobre sí sus mismas lenguas : *espantrándose las lenguas que los vierten.* Esto es, sus mismos malvados consejos y acuerdos, que tomaron y deliberaron con sus lenguas, recaerán sobre ellos. *Psal. xxxiii. 22. xxi. 23.* Los lxx. leyeron sin duda *parvulorum*, *simplicium*, en vez de *parvulorum*, *subito, repente.*

⁴ Puede esto explicarse tomando la imagen de un hombre hambriento, que queriendo morder con ansia un bocadillo, se le escapa de la boca, y se parte la lengua con los dientes. Estas palabras se trasladan en la Vulgata, *et infirmatae sunt contra eos linguae eorum*, de la mayor parte de los Libros Griegos, en donde se lee *καὶ ἐξουθενήσθησαν αὐτῶν τὰ ὀνόματα*, *et infirmatae sunt super eos*, en vez de *καὶ ἐξουθενήσθησαν αὐτῶν αἱ γλῶσσαι*, *ad- τὴν, et pro nihilo habuerunt eam linguas eorum*, que tenemos ahora del Psalterio Romano. S. HILARIO leyó : *Et nihil habuerunt contra ipsos linguae eorum.*

Dei : et facta eius intellexerunt.

11 Laetabitur iustus in Domino, et sperabit in eo; et laudabuntur omnes recti corde.

Dios : y entendieron los hechos de él.

11 Alegrárase el justo en el Señor¹, y esperará en él; y serán alabados todos los rectos de corazón.

¹ Por sus juicios ejecutados en favor suyo, para librarte de sus enemigos y

perseguidores. Y mas por la gloria que resulta al Señor por el castigo de los malos.

PSALMO LXIV.

El Profeta en nombre de toda la Iglesia da a Dios rendidas gracias por haberla librado de alguna calamidad; y celebra las bendiciones y bienes espirituales que derrama sobre los suyos.

In finem, Psalmus David,
1 Canticum Jeremiae et
Ezechielis Populo transmigracionis, cum inciperent exire.

Para el fin, Salmo de David,
1 Cántico de Jeremías y de
Ezequiel para el Pueblo de la
transmigración, quando comen-
zaban a partir¹.

2 Te decet hymnus, Deus, in Sion : et tibi reddetur votum in Ierusalem.

2 Te son debidos a tí, Dios, los hymnos en Sión²; y a tí te se pagarán los votos en Jerusalem.

¹ En el título del texto Hebreo solamente se lee : *Psalmus de Canticis de David al Maestro de los músicos*; véase el del *Psalm. xxx*, y no se halla lo que despues se sigue en la Vulgata, como tambien en la traslacion de los *xxx*, por lo que se cree comunmente que fué añadido en tiempos muy posteriores. Se cree asimismo que DAVID pudo componer este Salmo con espíritu profético, para que fuese cantado por los Israelitas al tiempo de su salida de Babilonia, y vuelta de su cautiverio, conforme a las Prophecias de Jeremías y de Ezequiel, que prophetizaron que el Pueblo de Israel volveria de Babilonia a Jerusalem, y habian ya muerto quando sucedió esto. Hay quien piensa que DAVID lo compuso en acción de gracias por alguna copiosa lluvia despues de una grande sequedad,

como la que se refiere en el *xx. de los Reyes xxx. 10. 14.* que se cantó en el Tabernáculo sobre la música del mismo David; y que muchos siglos despues habiéndose perdido aquella música, Jeremías y Ezequiel, distintos de los célebres Prophetas, que eran buenos Maestros, lo adaptaron a aquel tono, y lo cantaron; y que se añadió al título como una tradición. Todo esto no tiene otro apoyo que una mera conjetura. En el sentido espiritual se aplica con los Santos Padres a la Iglesia, libertad del cautiverio del demonio por la muerte de Jesu Christo.

² El Hebreo : *A tí el silencio es la alabanza, o Dios, en Sión*; esto es, que el silencio era la mayor alabanza que se podía dar a Dios, como que su bondad excede todos los elogios y encarecimientos de los hombres. Callen todos

3 Exaudi orationem meam : ad te omnis caro venit.

4 Verba iniquorum praevaluerunt super nos : et impietibus nostris tu propitiaberis.

5 Beatus quem elegisti et assumpsisti : inhabitabit in atriis tuis.

Replebimur in bonis domus tuae : sanctum est Templum tuum.

6 Mirabile in aequitate.

Exaudi nos, Deus salutaris poster, spes omnium finium terrae, et in mari longo.

7 Praeparans montes in virtute tua, accinctus potentia :

8 Qui conturbas profundum

3 Oye mi oración : a tí vendrá toda carne¹.

4 Palabras de iníquos² prevalecieron sobre nosotros : y tú perdonarás nuestras impiedades.

5 Bienaventurado el que escogiste y tomaste : morará en tus atrios³.

Nos colmarás de los bienes de tu casa⁴ : santo es tu Templo.

6 Maravilloso en equidad.

Oyenos, Dios Salvador nuestro, esperanza de todos los términos de la tierra, y en la mar léjos⁵.

7 Que dispones los montes con tu virtud⁶, ceñido de poder :

8 Que revuelves el fondo de la

quando se trata de alabaros. La Iglesia te aguarda en silencio para cantar tus alabanzas. Esto ha de ser en Sión, porque el Señor desecha las ofensas que se hacen fuera de la Iglesia Católica. S. HILARIO.

¹ Todos te conocen a tí, Dios verdadero; y a tí, Christo, Dios en carne, vendrá a rendirte adoraciones toda carne.

² *Verba iniquorum* en la terminación neutra; esto es, *verba iniqua* o *iniquitatum*, como en el Hebreo, es un idiotismo de esta lengua por *iniquitates* : Nos tenia abrumados el peso de nuestras maldades que habíamos traído sobre nosotros por nuestros pecados. Así hablan los Gentiles ya convertidos a Christo. S. ATHANASIO.

³ Dichoso aquel que llamaste a la participación de tu alianza, para ser un miembro vivo de la Iglesia. *Psalm. xlv. 1. xxxiii. 3.* Y sobre todo dichoso una y mil veces vuestro Pueblo, a quien entre todos habeis escogido, distinguiéndole con particulares muestras de cariño; volverá a habitar y frecuentar vuestra santa casa.

⁴ Gozaremos cumplidamente de las gracias que dispensas a los tuyos en tu Iglesia. Términos tomados de las viandas sagradas de los sacrificios, y de las pro-

visiones del Templo, que daban abundante alimento a tus Ministros. Santo es tu Templo : tu Iglesia es santa.

⁵ *Et in mari longo*, es lo mismo que *in mari longinquo*. Aquí se descubre una Prophecía de la vocación de los Gentiles, de todas las Naciones, y de todas las Islas, aun las mas remotas y desconocidas : todas fundan la esperanza de la salud en la gracia de Dios Salvador. El Hebreo : *Con costas terribiles*, con maravillas y portentos, nos rescatarás en justicia, nos librarás. *Dios de nuestra salud : esperanza de todos los fines de la tierra, y de las partes mas lejanas de la mar.*

⁶ Algunos lo exponen del orden maravilloso con que Dios cubre los montes de árboles y de yerba, disponiendo que en sus entrañas se críen las piedras y metales, todo para el recreo, usos y necesidades de los hombres. Otros confirman al Hebreo trasladando : *Afirmando, o estableciendo los montes*... Otros : Vuestra Omnipotencia hace estremecer los montes desde sus raíces; lo que parece una mejor el sentido del segundo miembro. SAN AGUSTIN por estos montes entiende a los Apóstoles predestinados por Dios para anunciar la fe a todas las gentes.

maris, sonum fluctuum eius.

Turbabunt gentes,
9 Et timebunt qui habitant terminos a signis tuis: exitus matutini et vespere delectabis.

10 Visitasti terram et inebriasti eam: multiplicasti locupletare eam.

Flumen Dei repletum est aquis, parasti cibum illorum: quoniam ita est praeparatio eius.

11 Rivos eius inebria, multiplica genimina eius: in stillicidiis eius laetabitur germians.

12 Benedices coronae anni benignitatis tuae: et campi tui replebuntur ubertate.

13 Pinguescent speciosa de-

mar, el estruendo de las olas de él.

Se conmovieron las gentes,

9 Y los que habitan los fines de la tierra temerán por tus prodigios: darás alegría a las salidas de la mañana y de la tarde.

10 Visitaste la tierra y embriagástele: enriquecístela de muchas maneras.

El río de Dios⁴ lleno está de aguas, preparaste la comida de ellos⁵: porque tal es la disposición de ella.

11 Embriaga sus sulcos⁶, multiplica sus producciones: en las lluvias que se destilan alegrásele dando frutos.

12 Bendecirás la corona del año de tu bondad: y tus campos henchiréshan de abundancia.

13 Las selvas amenas⁷ se en-

¹ El Hebreo: Que apacigües el estruendo de los mares, el estruendo de sus olas, y el alboroto de las gentes, o las sediciones civiles.

² Con tus inmensos beneficios das materia de alegría a todo el mundo: desde donde sale la mañana hasta donde termina la tarde; y por este medio harás que todos te alaben. S. GERÓNIMO.

³ Visitaste la tierra con el beneficio de la lluvia, sin que sea otro el sentido del Hebreo; pues la visita que aquí se expresa fué toda visita de consuelo y de abundancia. Y se anuncia aquella visita misericordiosa por la cual visitó Dios a Israel, e hizo la redención de su Pueblo.

S. LUCAS 1. 68. por ser este el objeto principal a que se dirige todo el Salmo.

⁴ Correrán los grandes ríos rebosando por sus márgenes, y de este modo proveeréis de alimento a los mortales: porque este es el orden que teneis establecido desde el principio del mundo para que produzca la tierra. Algunos aplican esto al Jordán: otros al Nilo, que con sus inundaciones fecunda sus campiñas; pero parece que conviene a todos los ríos

grandes y caudalosos, y que esto es lo que explica la expresión Hebreo: El río de Dios. Este río segun S. HILARIO es el Espíritu Santo; y segun S. ATHANASIO el Evangelio. Por comida se entienden principalmente el Pan Eucarístico.

⁵ El Hebreo: *El trigo o grano de ellos*, porque este es el principal alimento y comida de los hombres.

⁶ El Hebreo: *Embriaga sus sulcos, haz descender el agua en sus regaderas: con lluvias la abundancia, bendecirás sus riuuelos. Coronará el año con tus bienes, y tus ruedas destilarán grasa*, o los frutos de la tierra que provienen de la lluvia. Véase el *Levit.* xvi. 5, y el *Deuter.* xi. 10. Por ruedas se entienden las señales que estas dexan en la tierra quando pasan los carros. Las nubes en la Escritura se llaman el carro de Dios; y así como quando pasa un carro dexa el rastro o señal de las ruedas, del mismo modo las nubes pasando derraman la lluvia. O mas sencillamente: Tú trases la abundancia y la bendición por donde quier que pasas. *Psalm.* lxxxiv. 14.

⁷ En el Hebreo se lee el mismo verbo

serti: et exultatione colles accingentur.

14 Induti sunt arietes ovium, et valles abundabunt frumento: clamabunt, etenim hymnum dicent.

grasarán: y se ceñirán de regocijo los collados.

14 Vestidos están los cerros de los rebaños¹, y los valles abundarán de trigo: gritarán², porque dirán hymno.

10: Tus nubes destilarán los pastos del desierto; pues con su lluvia se criará yerba en el desierto para pasto de los ganados.

14 El Hebreo: *Vestidos los llanos de ovejas*, porque la abundancia y bondad de los campos harán que los ganados se multipliquen en grande número. Los Padres aplican esto a la abundancia de

bienes espirituales en Jesu Christo.

Los pastores y los labradores se alegrarán y te alabarán por la abundancia de sus cosechas y fecundidad de sus ovejas. Se atribuye poéticamente a estas criaturas inanimadas lo que es propio del hombre, a quien toca alabar a Dios de corazón y de boca por sus beneficios.

PSALMO LXV.

Psalmus Eucarístico, en el que el Profeta convida a todos los moradores de la tierra a que glorifiquen al Señor por los antiguos prodigios que había obrado en favor de su Pueblo, y por otras gracias particulares. Por todo lo qual ofrece alabarle sin cesar.

In finem,

1 Canticum Psalmi resurrectionis.

Lubilate Deo omnis terra,

2 Psalmum dicite nomini eius: date gloriam laudi eius.

3 Dicite Deo: Quam terribilia sunt opera tua, Domine! in multitudine virtutis tuae mentientur tibi inimici tui.

Para el fin,

1 Cántico del Salmo de la resurrección.

Celebrad a Dios todos los de la tierra,

2 Decid Salmo a su nombre: dad la gloria a su alabanza.

3 Decid a Dios: ¡Cuán terribles son, Señor, tus obras! a la muchedumbre de tu virtud se convencerán de mentira tus enemigos.

¹ En este Salmo se contienen las mas vivas expresiones con que el Pueblo en el acto mismo de volver a la amada patria, da gracias al Señor por haberle librado de la esclavitud que padecía. El título de la Vulgata manifiesta que es misterioso, y que baxo la figura de la libertad de los Judíos se sombrea la gloriosa

Resurrección de Jesu Christo: esta opinión es muy antigua en la Iglesia; y tambien que se anuncia la vocación de los Gentiles. El Hebreo dice: *Cántico de Salmo*, dado al Maestro de los músicos. Otros trasladan: Se te sujetarán aunque contra su voluntad; te filtrarán de palabra: viendo quan poderoso eres,

4 Omnis terra adoret te, et psallat tibi: psalmum dicat nomini tuo.

5 Venite, et videte opera Dei: terribilis in consiliis super filios hominum.

6 Qui convertit mare in aridam, in flumine pertransibunt pede: ibi laetabimur in ipso.

7 Qui dominatur in virtute sua in aeternum, oculi eius super gentes respiciunt: qui exasperant, non exaltentur in semetipsis.

8 Benedicite, gentes, Deum nostrum: et auditam facite vocem laudis eius.

9 Qui posuit animam meam ad vitam: et non dedit in commotionem pedes meos.

10 Quoniam probasti nos, Deus: igne nos examinasti, sicut examinatur argentum.

11 Induxisti nos in laqueum, posuisti tribulationes in dorso nostro:

no ostarán declararse contra tí, sino que fingirán ser de tu partido, y se te sujetarán con corazón servil, y ánimo fingido. Es más propio el sentido de la versión.

Esta el futuro por el pretérito, como lo acostumbra usar los Hebreos.

Esto puede ser alusivo a lo que se refiere en el *Lib. iv. Cap. xiii. de Esdras*, que cuando volvieron los prisioneros se les abrió el Jordán, y lo pasaron a pie enxuto: e *Isaías* anuncia lo mismo, cuando dice en el *Cap. xi. pasaron calzados por el río. Y así ibi laetabimur in ipso* admíte estos dos sentidos: *Allí*, quando lleguemos al Jordán, nos alegraremos en el mismo Señor; mostraremos nuestro regocijo, y ensalzaremos las obras de su poder, o con la memoria de lo que sucedió a nuestros padres quando lo pasaron a pie enxuto para entrar la primera vez en la tierra de promisión; o renovando el Señor el mismo prodigio pa-

4 La tierra toda te adore, y te cante a tí Psalmo: diga Psalmo a tu nombre.

5 Venid, y ved las obras de Dios: terrible en los consejos sobre los hijos de los hombres.

6 El tornó la mar en seco, por el río pasarán a pie: allí nos alegraremos en él.

7 El domina por su virtud para siempre, los ojos de él están mirando sobre las gentes: los que le irritan, no se engrían dentro de sí mismos.

8 Bendecid, gentes, a nuestro Dios: y haced que se oiga la voz de la alabanza de él.

9 El qual tornó mi ánima en vida: y no permitió que vacilasen mis pies.

10 Por quanto nos probaste, o Dios: con fuego nos afinaste, como se afina la plata.

11 Nos pusiste en cadenas, cargaste tribulaciones en nuestro espinazo:

ra que nosotros lo pusemos. Puede también interpretarse: *Ibi laetabimur*, por *laetati sumus in ipso*. En aquellos schilados prodigios, de los quales el primero fué el fin de la esclavitud de Egipto, y el segundo la entrada en la tierra prometida, nuestra Nación o nuestros padres recibieron del Señor cumplida materia de la mas perfecta alegría y alabanza a Dios.

De aquel gran Dios, que reyna eternamente con un dominio absoluto sobre todo el universo: que vela atentamente sobre todos los Pueblos; y que abatirá el orgullo de los que temerariamente intenten resistirle.

La paráfrasis Caldeá dice: *El que volvió mi ánima a la vida del siglo futuro*. Lo que se ha de entender de la Resurrección de Jesu Christo; y animismo de la nuestra a la vida eterna: habiendo sido la de Jesu Christo causa y modelo de la nuestra. *1. Corinth. xv.*

12 Imposuisti homines super capita nostra.

Transivimus per ignem et aquam: et eduxisti nos in refrigerium.

13 Introibo in domum tuam in holocaustis: reddam tibi vota mea.

14 Quae distinxerunt labia mea.

Et locutum est os meum in tribulatione mea.

15 Holocausta medullata offeram tibi cum incenso arietum: offeram tibi boves cum hircis.

16 Venite, audite, et narrabo, omnes qui timeatis Deum, quanta fecit animae meae.

17 Ad ipsum ore meo clamavi, et exaltavi sub lingua mea.

18 Iniquitatem si asperxi in corde meo, non exaudiet Dominus.

19 Propterea exaudivit Deus, et attendit voci deprecationis meae.

20 Benedictus Deus, qui non amovit orationem meam, et misericordiam suam a me.

El Hebreo: *Hiciste cabalgar hombre sobre nuestra cabeza*; o tambien haciendonos servir en lugar de bestias para tirar de los carros, y llevar cargas. Es una fórmula proverbial, para significar que habian sido afligidos con todo género de calamidades. Lo que con toda propiedad se aplica tambien a los Santos Mártires de la Iglesia.

Aquella parte de los sacrificios Encarísticos o pacíficos, que debia ser quemada, y resolverse en humo. *Levit. xii. 4. 9. 14.*

S. GERÓNIMO: *Y le glorifiqué con mi lengua*. El Hebreo: *Y Jesús ensalzó*. Tom. V.

12 Pusiste hombrés sobre nuestras cabezas.

Pasamos por el fuego y por el agua: y nos sacaste a refrigerio.

13 Entraré en tu casa con holocaustos: te pagaré mis votos,

14 Que pronunciaron mis labios.

Y hablé mi boca en mi tribulación.

15 Te ofreceré holocaustos pingües con sahumerio de carneros: ofrecértehe bueyes con machos de cabrio.

16 Venid, oid todos los que teméis a Dios, y os contaré quán grandes cosas ha hecho a mi ánima.

17 A él por mi boca clamé, y lo ensalcé con mi lengua.

18 Si yo viesse iniquidad pegada en mi corazón, no me oiría el Señor.

19 Por esto oyó Dios, y atendió a la voz de mi ruego.

20 Bendito Dios, que no apartó mi oración, ni su misericordia de mí.

do bano de mi lengua. El sentido parece ser: Rogándole en alta voz, quedé al mismo tiempo asegurado de que me oiría, por lo que fácilmente y dentro de mi mismo concebí y formé la alabanza que a su tiempo le había de cantar.

Puede ser el sentido: Si hubiera habido en mi hipocresía, si mis labios no hubieran pronunciado lo mismo que sentía en mi corazón; el Señor no me hubiera oído. S. AGUSTIN con los xxx. y muchos Psalterios leen: *Non exaudiat me oiga el Señor*.

Nos oirá siempre Dios, si arrepentidos y contritos nos volvemos a él. C.

PSALMO LXVI.

La Iglesia pide a Dios que derrame sobre ella sus abundantes bendiciones, y que las extienda también a todos los Pueblos de la tierra bajo del imperio del Mesías, para que de todos sea temido, servido y adorado.

In finem,
1 In hymnis, Psalmus Cantici David.

2 Deus misereatur nostri, et benedicat nobis: illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

3 Ut cognoscamus in terram tuam, in omnibus gentibus salutare tuum.

4 Confiteantur tibi Populi, Deus: confiteantur tibi Populi omnes.

Para el fin,
1 Sobre los hymnos, Salmo de Cántico de David.

2 Dios tenga piedad de nosotros, y nos bendiga: haga resplandecer su rostro sobre nosotros, y se apiade de nosotros.

3 Para que conozcamos en la tierra tu camino, en todas las gentes tu salud.

4 Glorifiquente a tí, o Dios, los Pueblos: glorifiquente los Pueblos todos.

* El Profeta en este Salmo pide a Dios que sea conocido de todas las Naciones por medio de la venida del Mesías. La unión y economía de este Salmo se percibe muy bien en el conjunto y serie de todo él, en el que como dixamos dicho pide el Profeta a Dios que todas las Naciones lleguen a su conocimiento por medio de la venida de su Mesías; cuyo sentido inmediato generalmente reconocen todos los Padres e Intérpretes. Algunos quieren que DAVID lo compuso por un espíritu profético, para que los Israelitas lo cantasen también quando estaban para salir de Babilonia. El título que tiene se ha explicado ya en otros lugares. El del Hebreo dice así: *Salmo de Cántico*, dado al Maestro de los músicos, sobre el *Negmún*.

* Este verso está tomado de los Números. vi. 26, y era una fórmula solemne con que los Sacerdotes bendecían al Pueblo. Y el sentido de la deprecación es este: Haced, Señor, que resplandezca sobre nosotros la luz de tu rostro en la Per-

sona de Jesu Christo; y para que nuestros pecados no retarden su venida, tened misericordia de nosotros, y concedednos el perdón que os rogamus.

* Para que conozcamos en la tierra tu Mesías, que es el camino por donde podemos llegar a tí: IOANN. XIV. 16. conozcamos aquel Salvador, que por tu misericordia nos enviarás para beneficio y redención de todas las Naciones.

* Este verso y todos los siguientes pertenecen a la venida del Mesías; pero señaladamente lo que se dice al fin del 4. *La tierra dió su fruto*. Otra expresión semejante se lee en ISAÍAS LV. 2. *Señaló el renuevo del Señor en magnificencia y gloria; y el fruto de la tierra elevado*. En una y otra los Padres e Intérpretes unánimes reconocen a Jesu Christo nacido de una tierra Virgen, que fué María, que quedó siempre Virgen inmaculada, como lo explica S. GERÓNIMO. El Profeta usa del pretérito por el futuro, porque miraba en su espíritu como cumplido, lo que nos anunciaba que había de suceder.

DE LOS PSALMOS.

5 Laetentur, et exultent gentes: quoniam iudicas Populos in aequitate, et gentes in terra dirigis.

6 Confiteantur tibi Populi, Deus: confiteantur tibi Populi omnes:

7 Terra dedit fructum suum. Benedicat nos Deus, Deus noster,

8 Benedicat nos Deus: et metuant eum omnes fines terrae.

5 Alégrense, y regocijense las gentes: por quanto juzgas los Pueblos en equidad, y gobiernas las gentes sobre la tierra.

6 Glorifiquente a tí, o Dios, los Pueblos: glorifiquente los Pueblos todos:

7 La tierra dió su fruto. Bendíganos Dios, el Dios nuestro,

8 Bendíganos Dios: y témanle todos los términos de la tierra.

* La repetición del nombre de Dios por tres veces con un solo verbo en el singular, puede denotar muy bien el Misterio augusto de la Trinidad de las Personas en una sola esencia, como han observado los Padres. En el segundo lu-

gar no se dice simplemente *Dios*, sino *Dios nuestro, Emmanuel*, por razón de la Persona del Hijo, el qual por la Encarnación se hizo *Dios nuestro* de un modo singular, como también advierte SAN GERÓNIMO. Y era el objeto del Salmo.

PSALMO LXVII.

El Profeta pide a Dios una victoria completa de sus enemigos, y que haga alarde de su poder, empleándolo en el exterminio de los impíos para consuelo de los buenos; como lo había hecho quando libró a su Pueblo de la tyranía de los Egypcios, y lo estableció en la tierra de promisión. Pero los Santos Padres aplican este Salmo a Jesu Christo, a su Ascension, a la predicacion de los Apóstoles, y conversion de los Gentiles.

In finem,
1 Psalmus Cantici ipsi David.

Para el fin,
1 Salmo de Cántico del mismo David.

* Se dividen los Intérpretes en señalar el tiempo en que DAVID compuso este Salmo; pero la opinion que parece mas verisímil es, que lo escribió, para que se cantase quando el Arca fué trasladada desde la casa de Obededom al Tabernáculo de Sión. 11. Reg. 11. 12. El Profeta recorriendo la historia del Pueblo Hebreo, va recogiendo aquellos pro-

digios mas señalados que había obrado Dios en favor del mismo Pueblo, y que mas podian servir al propósito de aquella fiesta. El sentido espiritual mira principalmente a la Encarnación del Hijo de Dios y a su Ascension a los Cielos, a la conversion de los Gentiles, y a la ruina del imperio del dominio. Este Salmo es reconocido generalmente por el mas

2 *Exurgat Deus, et dissipentur inimici eius: et fugiant qui oderunt eum, a facie eius.*

3 *Sicut deficit fumus, deficiant: sicut fluit cera a facie ignis, sic pereant peccatores a facie Dei.*

4 *Et iusti epulentur, et exultent in conspectu Dei: et delectentur in laetitia.*

5 *Cantate Deo, Psalmum dicite nomini eius: iter facite ei qui ascendit super occasum: Dominus nomen illi.*

difícil y obscuro que hay en todo el Psalterio; de manera que no falta quien con razón le llame *la Cruz de los Ingenuos, y la confusión de los Intérpretes*. El título del Hebreo dice simplemente: *Psalmus de Cántico de David*, dado al *Maestro de los músicos*.

² Estas son las mismas palabras que usaba Moisés en el desierto quando se movía el Arca; *Numer. x. 35.* y esto puede servir de prueba, para conocer que *DAVID* compuso este *Psalmus* quando trasladó el Arca a Sión. Un Intérprete antiguo les da este sentido: *Levántese de la muerte Christo, y sean dispersos sus enemigos, y huyan de su presencia aquellos que le crucificaron. SAN ATHANASIO.*

³ *S. AGUSTIN* reconoce en estas palabras una profecía expresa de la dispersión de los Judíos despues de la ruina de Jerusalem.

⁴ Esto es: *allanad el camino* por donde debe pasar el Arca sagrada de aquel que se ha elevado sobre los Cielos, y que siendo el Soberano Señor del universo, es digno de todos vuestros respetos. Algunos aplican esto a la entrada del Pueblo de Dios en la tierra prometida, que baxo la escolta de Dios fué con declinación al occidente por el desierto de la Arabia. Otros reconocen aquí una profecía de la dilatación del Rey-

2 *Levántese Dios, y sean dispersos sus enemigos: y huyan de su presencia los que le aborrecen.*

³ Como se desvanecen el humo, así se desvanezcan como se derrite la cera delante del fuego, así perezan los pecadores delante de Dios.

⁴ Y los justos banqueteen, y regocijense en la presencia de Dios: y gocense en alegría.

⁵ Cantad a Dios, decid *Psalmus* al nombre de él: aparejad el camino a aquel que sube sobre el occidente: el Señor es su nombre.

no de Christo, que desde las partes del oriente se extendió a las del occidente. Los Padres lo entienden de Jesu Christo, que subió sobre el ocaso, quando vencida y hollada la mortalidad de la carne se revistió de inmortalidad y de gloria. El Hebreo: *Allanad, allanad, componed el camino a aquel que cabalga por lugares desiertos*. Términos tomados de lo que se practica en las entradas triunphales de los Reyes, a los que se sale a recibir, allanando y componiendo los caminos. En esto se explica el aparato con que fué trasladada y conducida el Arca; pero principalmente se representa la venida del Mesías al mundo, que es un verdadero desierto, vacío de toda justicia y de todo fruto de paz; y el Profeta parece que toma aquí las voces de un Santo Precursor, exhortando tanto tiempo antes a todos los fieles a que se preparasen para recibir al Dios de la gloria que debía visitarlos; como San Juan, el verdadero Precursor de Jesu Christo, declaró también a los Judíos que debían preparar el camino del Señor. *ISAÍ. XL. 3. MALACH. III. 1. MATTH. III. 3.*

⁶ El Hebreo: *En Iá el nombre de él. Iá* es abreviatura del nombre *YHWH Jehová*, que cierto respeto religioso de los Rabinos y de los mismos Hebreos no les permitía pronunciar. Uno y otro quie-

DE LOS PSALMOS.

Exultate in conspectu eius: turbabuntur a facie eius.

6 *Patris orphanorum, et iudicis viduarum.*

Deus in loco sancto suo:

7 *Deus qui inhabitare facit unius moris in domo:*

Qui educit vincitos in fortitudine, similiter eos qui exasperant, qui habitant in sepulchris.

8 *Deus cum egredieris in conspectu Populi tui, cum pertransires in deserto:*

9 *Terra mota est, et enim Caeli distillaverunt a fa-*

Regocijados delante de él: turbados quedarán a la presencia de aquel que es

6 *Padre de huérfanos, y Juez de viudas.*

Dios está en su lugar santo:

7 *Dios que hace morar los de unas costumbres en casa:*

Que saca los presos con fortaleza, como también a aquellos que le irritan, los quales moran en los sepulcros.

8 *Dios, quando salias a la vista de tu Pueblo, quando pasabas por el desierto:*

9 *La tierra fué conmovida; y los Cielos destilaron ante la*

ren decir: *El que tiene ser de sí mismo, y se lo da a todo quanto hay.*

⁶ Así lo hizo *DAVID* en esta ocasión delante del Arca, por lo qual *Micó* se burló de él. *1. Reg. vi.*

⁷ Estas palabras no se leen en el Hebreo.

⁸ En su casa, en su Templo, dando claras señales de su presencia y virtud.

⁹ Dios nos da casa en su Iglesia, para que moremos en ella unidos en caridad. El Hebreo: *El Dios que hace habitar los solos en casa; esto es, da familia a los que no la tienen, o a los que son solos y estériles: JEREM. xvii. 6.* concediéndoles mansion fija y pacífica, para que puedan vivir en amable compañía, disfrutando la bendición de él en la abundancia de los hijos; la qual entre los Hebreos era mirada como señal de particular atención del Señor sobre una familia.

¹⁰ El Hebreo: *Que saca los presos en grillos; y en este mismo sentido se puede trasladar el in fortitudine de la Vulgata, juntándolo con vincitos.* Este es aquel gran Dios, que en otro tiempo a fuerza de repetidos prodigios y escarmentos sacó a nuestros padres de la dura esclavitud que padecían en Egipto: que dexó tendidos por tierra, para que

fuesen alimento de las fieras, a los que ingratos se le rebelaron, y la irritaron en el desierto.

¹¹ Puede aplicarse esto a los Egipcios, a los quales sacó el Señor, permitiéndoles que persiguiesen a los Israelitas quando salían de Egipto, para que una grande parte de ellos tuviese por sepulcro el fondo de la mar, y los vientres de los peces, despues que el Angel exterminador había consumido ya otra con la muerte de los primogénitos. El Hebreo: *Mas los rebeldes habitaron en lugar seco, o en tierra desierta; que en la Vulgata se traslada in sepulchris.* Lo qual parece convenir mas bien a los Israelitas, que habiendo tentado e irritado a Dios en el desierto de muchos modos, quedaron allí sus calaveras tendidos, y sin lugar de sepultura.

¹² Es una descripción poética de las apariciones gloriosas de Dios quando conducía a su Pueblo por el desierto, y principalmente en la publicación de la Ley. *Exod. xxi. 16. 18.* Véase un lugar semejante a este en el Cántico de Débora: *Iudic. v. 4. 5.* lo que debe tenerse muy presente para lo que despues diremos; pues parece que *DAVID* se propuso imitar aquel Cántico en este *Psalmus*.

cie Dei Sinai, a facie Dei Israel.

10 Pluviam voluntariam segregabit, Deus, hereditati tuae: et infirmata est, tu vero perficisti eam.

11 Animalia tua habitabunt in ea: parasti in dulcedine tua pauperi, Deus.

12 Dominus dabit verbum evangelizantibus, virtute multa.

faz del Dios de Sinai¹, ante la faz del Dios de Israel.

10 Lluvia liberal pondrás a parte, Dios, para tu heredad²: la que ha estado debilitada, mas tú la perficionaste.

11 En ella morarán los de tu grey: está, o Dios, preparada para el pobre en tu dulzura³.

12 El Señor dará palabra a los que con grande virtud dan buenas nuevas⁴.

¹ En la Vulgata está en genitivo, lo mismo que en los LXX. *τῷ εὐαί*; pero en el Hebreo está en nominativo de este modo: *La tierra tembló; también los Cielos destilaron por la presencia del Dios: el mismo Sinai tembló por la presencia del Dios de Israel.*

² Tú haces la tierra de Canaan, que has tomado por tu posesión, habiéndola destinado para asiento de tu Templo e Iglesia, maravillosamente fértil con lluvias y rocíos copiosísimos. *Deuterón. xi. 11.* Puede también entenderse del maná que Dios les envió en el desierto. El Hebreo: *Lluvia de liberalidades esparciste, o Dios, sobre tu heredad; y cuando estaba trabajada tú la reparaste.*

³ En esta vuestra heredad tendrán lugar todos los que pertenecen a vuestra grey, y son del número de vuestras ovejas: a ninguna de estas faltará su alimento, porque lo tenéis preparado muy suave para vuestros pobres y humildes. Puede también entenderse esto literalmente de los ganados y bestias que estaban al servicio y uso del Pueblo; pero el sentido mas natural parece ser el que resulta del Hebreo, en donde se lee: *Tu compaña, tu grey, tu Pueblo, habitaron en ella, en tu heredad: apartada la tuviste a tu pobre Pueblo, o Dios.* Y esto mismo se declara en el *Psalm. lxxvii. 52.* Y asimismo tu Pueblo es como un ejército, del que tú eres el Capitan y conductor, y a quien después de la victoria repartes el terreno conquistado que tenias reservado para él; porque hasta entonces

no había tenido territorio propio como las otras Naciones. *Deuterón. xxxiii. 6.*

⁴ Anunciando las victorias concedidas a su Pueblo sobre los Reyes de Canaan baxo la conducta de Josué, de los Jueces y de David. O pondrás tu palabra en la boca de tus Predicadores y Profetas, y los llenarás de fuerza para anunciar la grandeza de tu poder y de tu gloria. Y este parece ser el sentido de la Vulgata fundado en los LXX. en donde se lee en el género masculino *τοῖς εὐαγγελιστοῖς δυνάμει πάλαι*. Pero en el Hebreo se halla en femenino, y se trasladó de diversos modos: *El Señor dará materia o argumento de hablar: de las que anuncien buena nueva un grande número.* Lo qual es alusivo a lo que acostumbraban a hacer las doncellas a las primicias nuevas de alguna señalada victoria, cantando canciones por las plazas y calles públicas a la gloria de Dios, y al honor del principal Caudillo del ejército. *Exod. xv. 20. 1. Reg. xxi. 11. 6. et Jud. xi. 34.* Puede esto hacer alusión también a aquel numeroso coro de mujeres, que después del tránsito del mar Roxo reñiendo a su frente a María hermana de Moisés, repetían aquel célebre versículo: *Cantemus Domino: gloriosi enim magnificatus est.* Véase el v. 26. y lo que dexamos notado en el *Exod. xv. 20. 21.* Puede asimismo trasladarse: *El Señor dará materia de hablar a los que den buenas nuevas. El ejército es grande.* El sentido de estas últimas palabras debe unirse con el versículo siguiente.

13 Rex virtutum dilecti dilecti: et speciei domus dividere spolia.

14 Si dormiat inter medios

13 El Rey de las virtudes será del amado del amado¹: y la hermosura² de la casa es el repartir los despojos.

14 Si durmieres³ entre me-

¹ *Dilecti dilecti* en phrase Hebréa, es lo mismo que *del muy amado*. Los mas grandes y poderosos Reyes se sujetaron al dominio del muy amado: y a la gloria de su casa pertenecerá repartir los despojos de los Pueblos que se le sujeten. Por *muy amados* se entienden Moisés, Josué, David: y en un sentido mas elevado se aplica esto a Jesu Christo y a su Iglesia. El Hebreo: *Los Reyes de los ejércitos hulan, hulan: y la moradora de la casa repartía despojo.* Todo esto creen algunos que sean los propios términos de las sobredichas canciones. La abundancia de despojos de los enemigos derrotados fué tan grande, que las mujeres mas retiradas y caseras pudieron ir sin el menor temor y riesgo a recogerlos. El *Calam* por medio de un apóstrofe que hace David en el versículo que precede a las doncellas que iban cantando en coros, y acompañando la traslación del Arca, entiende todo esto, y lo aplica con fundamentos no despreciables a Débora, que triunfó de Sisara, o a Jahel que le mató. Como si diera: Vosotras, o amables doncellas, todavía tenéis de que gloriaros. ¡Oh qué grande argumento! ¡qué excelente materia os dió para cantar nuestro Dios! El ejército formado en escuadrones es innumerable: *Judic. iv. 3.* y se unieron en estrecha liga los mas poderosos y esforzados Príncipes y Capitanes; mas una mujer que jamas movió el pie para salir de la casa de su padre, *Judic. v. 24.* vence ahora ufana, triumphando, desbarata, mata, y reparte los despojos y la preza. *Judic. v.*

² *Speciei* está en dativo, como el *δυναστευει* de los LXX. Otros leen *pulchritudo*. La *elipse* del verbo substantivo es frecuente en el Hebreo, y mucho mas en los Psalmos.

³ Quando os vieréis como ya muertos y acabados en los mayores peligros, seréis como palomas de alas argentadas,

en cuyo lomo se representa la hermosa amarillez del oro. Puede exponerse en tiempo pasado así: Quando os visteis en los últimos apuros, fuisteis felices baxo la protección omnipotente de nuestro Dios, y recobrasteis prontamente vuestro primer esplendor, el que se denota por el de la paloma, cuyas alas y cola con el reflexo del Sol representan los colores mas hermosos, como son los del oro y de la plata. El Hebreo: *Si fueris, o aunque seas echados entre las ollas.* Este versículo puede tambien pertenecer al argumento de las mismas canciones. Quiere decir: Despues que vosotros, o Pueblo de Dios, hubieréis estado largo tiempo en vilísima esclavitud, como los que en las cocinas andan entre las ollas ahumados; el Señor os saeirá de esta deshonra mas vistosos que palomas, y os restituirá a vuestra antigua gloria y esplendor. Pero por quanto la palabra Hebréa *עֲלָוִים*, variándose la puntuación puede significar *suertes o términos*, como lo trasladan los LXX. *ἀνα πύκνους ὕμνων*, en medio de las suertes: o como la Vulgata, conservando la palabra Griega *inter medios cleris*; parece que de ningún modo debe abandonarse esta explicación, y que se ha de entender de la *herencia o porción* de campo que tocó en suerte a cada uno de los Hebréos en la tierra prometida, que ellos miraban como una heredad que les era debida. Por esto el P. CALAMET haciendo que el Cántico de Débora, y lo que pasó en la guerra de Jahel, sea fiel comento de este Psalmos, explica todo este lugar, como que en él se alude a los mismos hechos. No quisieron entónces todas las Tribus tener parte en aquella expedicion, ni ayudar a sus hermanos, a excepción de las de Nephthali, Issacar y Zabulon; porque de las demas, las unas estaban muy distantes: otras, aunque convalidas, se negaron por no perder su reposo; y otras se hallaban muy turbadas con

cleros, pennaē columbae deargentatae, et posteriora dorsi eius in pallore auri.

15 Dum discernit Caelestis Reges super eam, nive dealbabitur in Selmón:

16 Mons Dei, mons pinguis.

discordias domésticas. Por esto Debora en su Cántico decía: *Quare habitas inter duos terminos*, aquí en el Hebreo se lee la misma palabra *ḥāṣṣā*, *ut audias silulos gregum? Distio contra se Ruben, magnanimorum reperta est contentio*. El Psalmista hace aquí uso del mismo pensamiento, llamando palomas a las Tribus, que mas bien quisieron estar quietas, que salir a campaña. Es bien notoria la timidez de las palomas; y los otros Prophetas frecuentemente dan a las Tribus este nombre. Osee vii. 11. Todos los demas epítetos son una periphrasis poética: *Columbae pluma albae aurata, et argenteis*... es lo mismo que *columbae divitiis coloris*. Y así todo este lugar se expone de este modo: Aunque vosotras, o palomas, dormisteis en vuestro nido, y no salisteis a socorrer a vuestros hermanos; esto no obstante, Dios sin vuestra ayuda puso en fuga, y desbarató a los principales enemigos y confederados; y fueron deshechos en un momento, como la nieve sobre el monte Selmón. Estaba este en la Tribu de Ephraim junto al Jordán, y por el calor no podía durar en él la nieve mucho tiempo. Entre los Padres hay algunos que explican el *inter medios cleros*, *inter duo testamenta*; esto es, que la Iglesia Christiana en medio del viejo y del nuevo Testamento, será siempre pura y hermosa como la paloma. SAN AGUSTÍN lo explica de las dos herencias: la que proponía la Ley antigua a los Israelitas, y la que la Ley nueva ofrece a los Christianos; y así dice, que si no mostramos ardor por la primera, que consiste en una felicidad temporal, y si vivimos en la esperanza de la otra, que es una inmortal bienaventuranza; muriendo en este estado, tendremos como la

dio de las suertes, seréis como plumas de paloma argentadas, y los remates del lomo de ella en amarillez de oro.

15 Mientras el Rey del Cielo hace juicio de los Reyes sobre ella, se emblanquecerán como la nieve en el Selmón:

16 El monte de Dios, monte pingüe.

paloma alas hermosas para elevarnos, y para llegar con confianza delante de Jesu Christo.

Quando el Rey del Cielo exerza su juicio sobre los Reyes en favor de nuestra tierra, sus pobladores se tornarán blancos como la nieve, de que se vé cubierto el monte Selmón. ¡Oh monte altísimo del Señor, monte pingüísimo y farachísimo! *El Celestial*, o el Rey del Cielo. El Hebreo: Quando el Omnipotente derrota a los Reyes en villa, como Og, Schón y otros enemigos de su Pueblo.

Sobre su heredad, v. 10. ... Después de estas victorias sobre los enemigos del Pueblo de Dios, el territorio que antes parecía todo horroroso por las guerras y desolaciones, *Psalm. LXXIII*. 20. tomó otro semblante, floreció en paz, justicia y bendiciones: así como quando el monte Selmón, que siendo por sí mismo sombrío y obscuro, se vuelve blanco por la nieve que cae sobre él.

DAVID con ocasión de haber hablado del monte Selmón, pasa a hablar del de Sión, a donde hacía actualmente trasladar el Arca, el qual representaba la Iglesia. Un Expositor moderno para unir el sentido de este y de los siguientes versículos con los que preceden, figura, que mientras David alentaba ya a un coro, ya a otro a cantar este bello Psalm, llegó al lugar destinado; y que entonces encendida su fantasía, y cortando el discurso, comenzó a decir en voz alta: Mas ved aquí el monte, el grande monte, el monte del Señor... *Mons Dei* es una expresión Hebréa para significar un monte alto y elevado; pero habiéndose aquí del de Sión, puede también entenderse en su sentido gramatical.

Algunos intérpretes trasladan la pa-

Mons coagulatus, mons pinguis:

17 ¿Ut quid suspicamini montes coagulatos?

Mons, in quo beneplacitum est Deo habitare in eo: etenim Dominus habitabit in finem.

18 Currus Dei decem millibus multiplex, millia laetantur: Dominus in eis in Sina, in sancto.

19 Ascendisti in altum, ce-

Monte cuajado, monte pingüe:

17 ¿Mas por qué pensáis en montes cuajados?

Monte es este, en el que se agrado Dios de morar: porque el Señor morará en él hasta el fin.

18 El carro de Dios con muchas decenas de millares, millares son los que se alegran: el Señor entre ellos en el Sina, en el Santo.

19 Subiste a lo alto, hiciste

libra original *Basán* como nombre propio, y piensan que aquí se habla del monte de este nombre; pero todas las expresiones que se leen en este lugar para formar el elogio del monte, dan a entender que *Basán* es nombre apelativo; pingüis, abundante o fértil, y que solo conviene al monte de Sión, a figura de la Iglesia, y de la asistencia y presencia de Jesu Christo en ella; pues a él se trasladaba el Arca, y en él después debía erigirse el grande Templo, del que se habla luego en el v. 32. todo lo qual de ningún modo conviene al monte Basán.

Monte de leche, de queso, de manteca; esto es, que produce todo alimento, y todos los bienes temporales y espirituales. En este sentido se interpreta también la palabra Hebréa *ḥāṣṣā*, de los quesos; y conforme a esto los xxx. *los verapivos, mons incassatus*, que abunda de queso. Otros lo trasladan: Monte de muchos yugos o collados, entendiéndolo del monte Basán.

Como si dixera: Todos los otros montes aunque altísimos, llamados por esta razón *montes de Dios*, *Psalm. XXXV*. 7. por mas fértiles y elevados que sean, deben ceder el primer grado de honor al monte de Sión, aunque baxo y estéril; porque Dios lo ha escogido por asiento de su Templo, y figura de su Iglesia, y del mismo Cielo. En lo que se insinúa, que toda altura de imperio mundano debe humillarse baxo del Reyno de Christo en su Iglesia, aunque pobre y humilde a los ojos del mundo. El Hebreo puede también trasladarse: *¿Por qué saltáis*

Tom. V.

vosotros, o montes fertilísimos y de muchos yugos, como haciendo pompa y ostentación de vuestras excelencias sobre Sión; o también de alegría para reconocer sus ventajas? Son modos poéticos. Otros: *¿Por qué miráis como arrebatados y llenos de admiración otros montes?* De millones de Angeles que hacen fiesta. Esta es una descripción de la comitiva del Arca trasladada al monte de Sión, acompañada de Pueblo innumerable que caminaba con el mayor orden. *11. Reg. vi. 15*. Figura de los Angeles que rodean el throno de la Magstad de Dios en los Cielos, o que acompañaban a Jesu Christo quando subió a ellos. *1. Timoth. III. 16. Hebr. xii. 22*.

Dominus in eis, *inter eos, ut in Sina, in sancto*; parece que la misma gloria que apareció en el monte Sinaí quando Dios dió su Ley, *Exod. xix. 16*. fue trasladada a Sión, en donde Dios se mostraba presente por su poder y virtud.

Descripción de esta traslación del Arca, comparada a la entrada de un Rey triunfante, el qual vencidos sus enemigos, llevando consigo muchos prisioneros, y derando todo el resto tributario, se restituye a su Palacio a vivir en gloria y reposo, para gobernar pacíficamente su Reyno. La Iglesia y los Padres reconocen aquí una hermosa imágen de Jesu Christo quando subió victorioso al Cielo, asiento de su gloria, y throno de su imperio soberano, después de haber vencido y hecho prisioneros y esclavos a todos sus enemigos espirituales. *Ephes. iv. 8. Coloss. ii. 15*.

D3

pisti captivitatem : accepisti dona in hominibus :

Etenim non credentes , inhabitare Dominum Deum.

20 Benedictus Dominus die quotidie : prosperum iter faciet nobis Deus salutarium nostrorum.

21 Deus noster , Deus salvos faciendi : et Domini Domini exitus mortis.

22 Verumtamen Deus confringet capita inimicorum suorum : verticem capilli perambulantium in delictis suis.

23 Dixit Dominus : Ex Basan convertam ; convertam in profundum maris :

24 Ut intingatur pes tuus in sanguine : lingua canum tuorum ex inimicis , ab ipso.

25 Viderunt ingressus tuos,

esclava la esclavitud : tomaste dones para los hombres :

Aun los que no creían¹, que moraba el Señor Dios.

20 Bendito el Señor en toda la serie de los días²: prospero nos hará el camino³ el Dios de nuestra salud.

21 Nuestro Dios, es Dios de hacernos salvos: y del Señor que es el Señor es la salida de la muerte⁴.

22 Mas Dios quebrantará las cabezas de sus enemigos: la mollera cabelluda de los que pasean en sus pecados⁵.

23 Dixo el Señor: De Basán los haré tornar; los arrojaré al profundo de la mar⁶.

24 Para que se tñia tu pie en la sangre de tus enemigos: la lengua de tus perros, de la misma⁷.

25 Ellos vieron tus entradas⁸,

¹ El Apóstol, *Ephes. iv. 8.* refiriendo esto a Christo, en lugar de *tomaste dones entre los hombres*, dice, *di dones a los hombres*; lo que puede conciliarse muy bien de este modo: Tomaste de Dios Padre dones, para repartirlos a los hombres; o porque el Reyno de Christo tiene esta diferencia de los Reyes terrenos, que el fruto de sus victorias no es para el Rey, sino para los súbditos.

² Esto conviene tambien a Jesu Christo en la vocación de los Gentiles. Etenim está puesto por *etiam*, porque la voz Hebréo *et*, significa *etiam*, *verumtamen*, *insuper*.

³ Esto es, *per singulos dies, semper*. Nos hará siempre bien, y no nos desampará en este camino, en que no cesaremos de caminar, hasta que lleguemos al día de la eternidad. El Hebréo: *Bendito el Señor, que cada día nos colma de bienes: él es el Dios de nuestra salud*.

⁴ Esto es: En el Señor reside el so-

berano poder de conservarnos la vida, y el trasladarnos de la muerte a la vida.

⁵ Este gran Dios quebrantará las cabezas de sus enemigos, y abatirá el orgullo y vanidad de los que permanecen obstinados en sus pecados.

⁶ En el Hebréo se lee: *De los profundos de la mar*. Muchos dan este sentido: Así sucedió quando consolasteis a nuestro Pueblo afligido, y le dixisteis: Yo os saqué libres del profundo de las aguas de la mar; y ahora os salvaré de las manos del impio Basanita.

⁷ El orden es el siguiente: *Ut intingatur pes tuus in sanguine ex inimicis, inimicorum, et lingua canum tuorum, intingatur, ab ipso*, sanguine.

⁸ Los intérpretes comunmente explican esto de lo que sucedió, quando después de haber pasado el mar Roxo Moysés de un lado con los hombres, y María su hermana de otro con las mujeres, entonaron al ruido de panderos y sonajas festivos cánticos a gloria y alabanza del Dios de Israel. Algunos

Deus, ingressus Dei mei : Regis mei qui est in sancto.

26 Praevenueunt Principes coniuncti psallentibus, in medio iuvenularum tympanistrarum.

27 In Ecclesiis benedicite Deo Domino, de fontibus Israel.

28 Ibi Benjamin adolescentulus, in mentis excessu.

Principes Iuda, duces eorum : Principes Zabulon, Principes Nephthali.

29 Manda, Deus, virtuti tuae: confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis.

o Dios, las entradas de mi Dios: de mi Rey que está en el Santuario.

26 Fueron delante los Principes¹ a una con los que cantaban, en medio de las doncellas que iban con panderos.

27 Bendicid en las Iglesias al Señor Dios, los de la estirpe² de Israel.

28 Allí el pequeño Benjamin³, en rapto de espíritu.

Los Principes de Judá, sus Caudillos⁴; los Principes de Zabulón, los Principes de Nephthali.

29 Envía, o Dios, tu virtud⁵: confirma, Dios, esto que has obrado en nosotros.

quieren que esta sea una descripción de la solemne pompa y acompañamiento con que fué conducida el Arca triunfante después del estrago de los Amorreos y de los Basanitas: y otros lo entienden de lo que se hizo en la traslación del Arca, a que se refiere todo lo que se dice en este Salmo en el sentido literal; y en el profético lo explican de la admirable Ascension de Jesu Christo a los Cielos.

¹ El Hebréo: *Los cantores iban delante; detras los talesores, y en el medio doncellas que tocaban panderos*.

² A la letra: *De las fuentes*: los legítimos descendientes de los Patriarcas.

³ En esta solemne comitiva se hallaba presente la Tribu de Benjamin, que señaló su piedad mostrándose como extática y fuera de sí, y admirando la gloria y grandeza de Dios. Se llama jovencillo, porque fué el mas pequeño de los hijos de Jacob. El Hebréo: *Allí estaba el pequeño Benjamin, señoreándose*.

porque su primer Rey Saúl fué de esta Tribu. Después nombra la de Judá, de la que fué David su segundo Rey: y por último señaladamente las de Zabulón y de Nephthali, porque estas se distinguieron entre todas en la victoria de Débora y de Barak, y en tributar a Dios alabanzas por ella. *Judic. iv. et v.* Los Pa-

tres baxo del nombre de Benjamin, de Judá, de Zabulón y de Nephthali, entienden proféticamente todos los Principes de la Iglesia, esto es, los Apóstoles que eran de estas Tribus. S. Pablo tan señalado en visiones y revelaciones. *Ador. ix. 9. et 11. Corinth. xii. 13.* de la de Benjamin: Santiago, San Juan, y los parientes de Christo, de la de Judá; y los otros Apóstoles de la Galilea, en la que por la mayor parte se comprendían las de Zabulón y de Nephthali.

⁴ El Hebréo: *Los Caudillos de Judá, la congregación de ellos*. Otros: *La roca de ellos*, esto es, la principal fuerza de ellos. Otros: *La púrpura de ellos*, quiere decir, los Principes de ellos vestidos ricamente de púrpura.

⁵ S. Agustín leyó: *Virtutem*. S. Hierónimo aplica esto a Jesu Christo, virtud y sabiduría de Dios, que recibió del Padre el mandamiento de dexar y volver a tomar su vida por nuestra salud, y de confirmar y acabar en su Santo Templo, esto es, en su Sagrada Humanidad, que era el Templo de su Divinidad, o en su Iglesia, lo que había comenzado a hacer por nosotros, cumpliendo la verdad de todos los mysterios que hasta entonces habían sido figurados, y consumando la obra maravillosa de la salud de los hombres, decretada ante todos los siglos.

30 A Templo tuo in Ierusalem, tibi offerent Reges muna.

31 Increpa feras arundinis; congregatio taurorum in vaccis Populorum: ut excludant eos qui probati sunt argento.

Dissipa gentes quae bella volunt:

32 Venient legati ex Aegypto: Aethiopia praevieniet manus eius Deo.

33 Regna terrae, cantate

30 Desde tu Templo en Jerusalem, te ofrecerán a ti dones los Reyes.

31 Reprime las fieras de la cañaveral; los Pueblos congregados como toros entre las vacas; para echar fuera a los que están probados como la plata.

Dissipa las gentes que quieren guerras:

32 Vendrán Legados de Egipto: la Egiptiada se prevendrá para tender sus manos a Dios.

33 Reynos de la tierra, can-

* Algunos juntan estas palabras con el verso que precede: *Confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis, a Templo tuo in Ierusalem*. Otros trasladan: Por causa de tu Templo vendrán de todas partes a Jerusalem Reyes y peregrinos. *II. Paralip. vii. 32*. Lo qual puede tambien entenderse del Santuario; mas otros al parecer mucho mejor, porque entónces no estaba aun edificado el Templo, lo interpretan: *Post Templum tuum*, esto es: Despues de edificarse tu Templo en Jerusalem, te ofrecerán dones los Reyes: lo que se vió efectivamente cumplido en los reynados de David y de Salomón, y mas perfectamente en el de Jesu Christo, a quien ya desde su nacimiento vinieron los Reyes a ofrecer sus presentes, y despues los mismos Emperadores le rindieron homenaje consagrándole su corazon.

* El Hebreo: *La fiera del cañaveral*; esto es, el cocodrilo que suele esconderse entre las cañas en las riberas del Nilo, entendiendo por este al Rey de Egipto. Véase *EZEQUIEL XXIX. 3*. SAMUEL BOCARNE pretende, que el nombre de *Pharaón*, propio de los Reyes de Egipto, significa *cocodrilo*. Esta fiera representa al demonio, y a los enemigos de la Iglesia.

* David pide a Dios la paz para su Pueblo, y que dome y reprima a sus enemigos, que compara a fieras salvages, y a toros indómitos y furiosos. Parecia en efecto que todos los Pueblos vecinos

habian conspirado a una para echar a los Israelitas de la tierra que Dios les habia dado. Y todas las guerras que habian sostenido con todas las aflicciones que sufrían, habian sido como el crisol en el que Dios los habia purificado. El Hebreo nos ofrece tambien otro sentido: *Reprime la fiera del cañaveral, espáñaron de fuertes con señores de Pueblos, hollando piezas de plata*. Otros: *Dissipa la fiera del cañaveral, la congregacion de los poderosos toros y novillos de entre los Pueblos*, que se recostan sobre planchas de plata. El sentido es el mismo. S. CLEMENTE ALEXANDRINO *Pedag. Lib. II. Cap. XI*. afirma, que los Egipcios adornaban los zapatos con chapas y clavitos de plata: y antiguamente se acostumbraban cubrir con laminas de plata y aun de oro los pavimentos y las camas. *ESTHER I. 6. JOB XXII. 24. 25.*

* Esto se verificó en tiempo de Salomón, quando el Egipto se cogió con el Pueblo de Israel: y Salomón se desposó con una hija de Pharaón; y los Arabes le pagaron tributo, y la Reyna Sabá vino a visitar a tan grande Príncipe, y a ofrecerle preciosísimos presentes. En el sentido espiritual alude a la conversion de los Gentiles en tiempo de los Apóstoles, y es bien notorio el suceso del Eunucio de Candaces Reyna de Egiptiada, que se refiere en los *Hechos de los Apóstoles VIII. 30*, y sucesivamente los Reyes mas poderosos se sujetaron al Evangelio.

Deo: psallite Domino: psallite Deo.

34 Qui ascendit super Caelum Caeli, ad orientem.

Ecce dabit voci suae vocem virtutis,

35 Date gloriam Deo super Israel, magnificentia eius et virtus eius in nubibus.

36 Mirabilis Deus in sanctis suis, Deus Israel ipse dabit virtutem et fortitudinem Plebi suae: benedictus Deus.

tad a Dios: decid Psalmos al Señor: decid Psalmos a Dios,

34 Que ha subido sobre todos los Cielos hacia el oriente. He aquí dará a su voz voz de virtud.

35 Dad gloria a Dios sobre Israel, su magnificencia y su poder en las nubes.

36 Maravilloso Dios en sus Santos, el Dios de Israel él dará virtud y fortaleza a su Pueblo: Dios sea bendito.

* Lo que conviene a Jesu Christo, que subió al Cielo desde el monte Olive-te, que respecto de Jerusalem está al oriente. El Hebreo: *Al que cabalga sobre los Cielos de los Cielos de antigüedad* o eternos; esto es, que permanecen siempre en el mismo estado en que fueron criados, sin mudanza ni corrupcion. SAN GERÓNIMO lee a principio, esto es, desde el día mismo, y primer origen del mundo. * *La voz de Dios*, aqui como en otros muchos lugares, se toma por el trueno; y estas expresiones sirven para declarar la magestad y poder de Dios. S. AGUSTIN, S. HILARIO y la antigua Vulgata leyerón: *Dabit vocem suam, vocem virtutis*. En

los xxx. se lee *Ido dāretu ty vñ qvāz ad-vō qvāz dōvāpētus*, he aquí dará en su voz, voz de virtud; y lo mismo en el Hebreo. Esta voz del Señor es la palabra del Evangelio, a quien dió tal poder y virtud que sujetó al mundo entero. Representa tambien a la Humanidad de Christo en el día tremendo del juicio, quando aparecerá entre las nubes lleno de poder y de magestad.

* En la fortaleza y virtud que da a sus Santos. El Hebreo *qvāz dōvāpētus*, desde sus Santuarios. Y este mismo sentido puede tambien darse a la Vulgata: *In sanctis suis locis*, esto es, en el Templo, en el Arca, en el Tabernáculo.

PSALMO LXVIII.

Jesu Christo bajo la persona de David se vuelve a su Padre, rogándole que le libre de las terribles angustias que padecía: y puesto todo en sus manos fulmina su maldición contra los Judíos répro-bos, anunciando la gloria de Dios, la salud y consuelo de los fieles, y la bendición a todos los Pueblos que causaría su Pasión y Muerte.

I In finem, pro iis qui commutabuntur, David.

I Para el fin, para los que serán mudados, de David.

* Algunas partes de este Psalmo profético pueden referirse a David como figura de Christo: otras convienen sola y

directamente a este Señor, a quien principalmente tuvo en mira el Espíritu Santo. No faltan algunos que son de sentir,

2 *Salvum me fac, Deus: quoniam intraverunt aquae usque ad animam meam.*

3 *Infixus sum in limo profundum: et non est substantia. Veni in altitudinem maris: et tempestas demersit me.*

4 *Laboravi clamans, raucae factae sunt fauces meae: defecerunt oculi mei, dum spero in Deum meum.*

5 *Multiplacati sunt super capillos capitis mei, qui oderunt me gratis.*

6 *Confortati sunt qui persecuti sunt me inimici mei iniuste: quae non rapui, tunc exolvebam.*

7 *Deus, tu scis insipientiam meam: et delicta mea a te non sunt abscondita.*

8 *Non erubescant in me qui expectant te, Domine, Domine virtutum.*

que DAVID introduce aquí hablando a un Levita prisionero en Babilonia, que describe las opresiones que sufría él y su Pueblo, rogando a Dios que le librase de ellas, y profetizando el castigo de los que los oprimían. Pero habiendo muchas expresiones que no convienen al Levita sino en un sentido metafórico, y a nuestro Divino Redentor le convienen en el propio, literal y aun gramatical; es evidente que todo el Salmo en un sentido mas noble y elevado no tiene otro objeto que el mismo Señor en medio de sus mayores sufrimientos y amarguras. Sobre la inteligencia de su título véase el del Salmo XLIV. El del Hebreo dice así: *Salmo de David dado al Maestro de los músicos sobre Schoschannim.*

1 Toda esta alegoría consta de expresiones muy enérgicas y acomodadas a manifestarnos el extremo a que los pecados de todos los hombres, y la crueldad de

2 *Sálvame, Dios: porque han entrado las aguas hasta mi ánima.*

3 *Atollado estoy en el cieno del profundo: ni hay consistencia. He llegado a la alta mar: y la tempestad me ha sumergido.*

4 *Canséme gritando, enronquecíronse mis fauces: desfallecieron mis ojos, mientras que espero en mi Dios.*

5 *Multiplacádosehan sobre los cabellos de mi cabeza, los que me aborrecen de grado.*

6 *Esforzádosehan mis enemigos que me persiguieron injustamente: lo que no robé, pagábalo entónces.*

7 *Dios, tú sabes mi insipiente: y mis delios no te son ocultos.*

8 *No sean avergonzados por causa mia los que te esperan, Señor, Señor de las virtudes.*

los Judíos habían de reducir al que vendría a rescatar y salvar al universo entero.

9 *Y no hay pie o firmeza, dice el Hebreo; esto es, no hay lugar en donde se pueda afirmar el pie. Y este parece ser tambien el sentido de la Vulgata, S. GERÓNIMO: Nada hay firme, ni donde yo pueda establecerme, o fluo de las olas.*

10 *Yo soy inocente, y no obstante soy tratado como reo. Si se refiere esto a Jesu Christo, significa que el justo había de padecer por los injustos.*

11 *Si las culpas que se me imputan son verdaderas o falsas. Es idiosmo Hebreo llamar insipiente al pecador.*

12 *Los pecados de todos los hombres, que has cargado sobre mi. ISAI. LIII. 6.*

13 *El Hebreo: De los ejercicios.*

14 *El Hebreo: De los ejercicios.*

15 *El Hebreo: De los ejercicios.*

Non confundantur super me qui quaerunt te, Deus Israel.

8 Quoniam propter te sustinui opprobrium: operuit confusio faciem meam.

9 Extraneus factus sum fratribus meis, et peregrinus filiis matris meae.

10 Quoniam zelus domus tuae comedit me: et opprobria exprobrantium tibi, ceciderunt super me.

11 Et operui in ieiunio animam meam, et factum est in opprobrium mihi.

12 Et posui vestimentum meum cilicium: et factus sum illis in parabolam.

13 Adversum me loquebantur qui sedebant in porta: et in me psallebant qui bibebant vinum.

14 Ego vero orationem

No sean confundidos por causa mia los que te buscan, Dios de Israel.

8 Pues por tu causa he sufrido afrenta: fué cubierto de confusion mi rostro.

9 He sido hecho extraño a mis hermanos, y desconocido a los hijos de mi madre.

10 Porque el zelo de tu casa me devoró: y los ultrajes de los que te improprian a tí, recayeron sobre mí.

11 Y cubrí en ayuno mi ánima, y tornóseme a mí en oprobrio.

12 Y me puse por vestido cilicio: y fui para ellos de escarnio.

13 Contra mí hablaban los que se sentaban a la puerta: y sobre mí cantaban los que bebían vino.

14 Mas yo mi oración a

15 No permitas que mi muerte sea un motivo de confusion a mis discipulos; mas resucitándome, les hables conoctor que no he muerto al padecido, sino por vuestra gloria, y por satisfacer a vuestra justicia, propter te; y de este modo quedarán para siempre fortificados contra el escándalo de mi Cruz.

16 *Frates mei, et filii matris meae,* significan una misma cosa. Los Judíos no conocieron a Jesu Christo, y le trataron como a extraño. ISAI. LIII. 3. IOANN. IX. 29. Y sus propios parientes no creyeron en él, le desecharon de sí, y le desacreditaron. IOANN. I. 11. et VII. 5.

17 Lo que se verificó no solamente quando echó del Templo a los que lo profanaban con sus ventas, compras y cambios; IOANN. II. 17. sino siempre que se trataba del servicio y de la honra de su Padre, mirando como injurias y ofensas hechas a sí mismo, las que se hacían contra Dios. Esto y lo que se sigue lo aplica expresamente a Christo el Apóstol. ROMAN. XV. 1. 23...

18 *El Hebreo: Y lloré en ayuno de mi ánima; y AQUILA traduce ἐν νηστία ψυχῆς μου, ploravi in ieiunio animam meam: rehusó todo alimento, y comencé a llorarle a mí mismo.*

19 *Lloré, ayuné, y me cubrí de luto.*

20 S. AGUSTIN entiende por este saco o cilicio, la carne pasible y mortal, de que se revistió el Divino Redentor por nuestra salud.

21 Los Jueces y Magistrados, que tenían sus Tribunales junto a las puertas de la Ciudad.

22 Quiere decir: Las personas de autoridad me condenan, y aun el pueblo mas abatido me despedaza con sus improperios y canciones injuriosas.

23 *Ioann. II. 17. Roman. XV. 3.*

meam ad te, Domine: tempus beneplaciti, Deus.

In multitudine misericordiae tuae exaudi me, in veritate salutis tuae.

15 Eripe me de luto, ut non infigar: libera me ab iis qui oderunt me, et de profundis aquarum.

16 Non me demergat tempestas aquae, neque absorbeat me profundum: neque urgeat super me puteus os suum.

17 Exaudi me, Domine, quoniam benigna est misericordia tua: secundum multitudinem miserationum tuarum respice in me.

18 Et ne avertas faciem tuam a puero tuo: quoniam tribulor, velociter exaudi me.

19 Intende animae meae, et libera eam: propter inimicos meos eripe me.

20 Tu scis improprium meum, et confusionem meam et reverentiam meam.

21 In conspectu tuo sunt omnes qui tribulant me: improprium expectavit cor meum, et miseriam.

Et sustinui qui simul con-

tí¹. Señor: tiempo es de beneplácito², Dios.

Oyéme según la muchedumbre de tu misericordia, según la verdad de tu salud³.

15 Sácame del lodo, para que no quede atollado: librame de aquellos que me aborrecen, y de la profundidad de las aguas.

16 No me anegue la tempestad de agua, ni me trague la hondura⁴: ni cierre apretadamente el pozo⁵ su boca sobre mí.

17 Oyeme, Señor, porque benigna es tu misericordia: según la muchedumbre de tus piedadades mírame a mí.

18 Y no apartes tu rostro de tu siervo: porque estoy angustiado, óyeme prontamente.

19 Atiende a mi ánima, y librala: por causa de mis enemigos sálvame⁶.

20 Tú sabes mi oprobrio, y mi confusión y mi vergüenza⁷.

21 A tu vista están todos los que me afligen: improprio aguardó mi corazón, y miseria.

Y esperé si alguno se entriste-

¹ A tí dirigió mi oración, pidiendo tu socorro, y ordenando estos trabajos por la salud del mundo.

² Tiempo de favor, de gracia. Llegado es ya el tiempo decretado de toda eternidad por el consejo de vuestra Divina Sabiduría, para salvar a vuestro Hijo único de la muerte por medio de una gloriosa Resurrección; y también para salvar al mundo por medio del sacrificio de la Cruz en que yo he de morir.

³ Dad un nuevo ejemplo de vuestra bondad, atendiendo a mis ruegos, y de vuestra infinita misericordia, y de la ver-

dad infalible de vuestras promesas.

⁴ Son las mismas expresiones alegóricas que se leen en el principio.

⁵ El Hebreo: *Y que el pozo no cierre sobre mí su boca*. Por pozo se entiende la muerte, o el estado de muerte, del qual pide a su Padre que le libre por una gloriosa Resurrección.

⁶ Para que mis enemigos no triunphen de mí con desdoro de tu Magestad.

⁷ Se puede tomar *reverentiam* en el sentido de *ignominiam*, como lo expresa el Hebreo *יָבוֹשׁ*, y está expreso en la traslación de S. GERÓNIMO.

tristaretur, et non fuit: et qui consolaretur, et non inveni.

22 Et^a dederunt in escam meam fel: et in siti mea potaverunt me aceto.

23 Fiat^b mensa eorum coram ipsis in laqueum, et in retributiones et in scandalum.

24 Obscurentur oculi eorum ne videant: et dorsum eorum semper incurva.

25 Effunde super eos iram tuam: et furor irae tuae comprehendat eos.

26 Fiat^c habitatio eorum deserta: et in tabernaculis eorum non sit qui inhabitet.

27 Quoniam quem tu percussisti, persecuti sunt: et super

cia conmigo, y no lo hubo: y si alguno me consolaba, y no lo hallé¹.
22 Y pusieron en mi comida hiel: y en mi sed me dieron a beber con vinagre².

23 Tórnese su mesa delante de ellos en lazo³, y en retribucion y en ruina.

24 Obscúrense los ojos de ellos para que no vean⁴: y encorva siempre su espinazo⁵.

25 Derrama sobre ellos tu ira: y el furor de tu ira los alcance.

26 Verma quede su morada: y en las tiendas de ellos no haya quien more⁶.

27 Por quanto al que tú heriste, persiguieron⁷: y so-

¹ Esta es una profecía de la fuga y abandono de los Discípulos del Señor en su Pasión y Muerte. *MATTH. XXVII. 31. 40. IOANN. XVI. 32. Y 33.* *qui se vé, que ninguna fuerza ni socorro humano concurrió, ni pudo concurrir a la grande obra de la Redención. Se ofreció, porque él quisó.* *ISAÍ. LIII. 7.*

² Véase S. MATHEO XXVII. 48. Y S. MARCOS XV. 23. llama a esta bebida *vino myrrado*, mezclado con hiel. Todos estos textos parecen mas narraciones de historia, según se refiere en los Evangelios, que profecías de lo que estaba por venir, y estaba entonces tan remoto.

³ Esto mas bien que imprecacion, es una profecía y publicacion de la sentencia del Señor contra los Judíos, por haber desechado y entregado a muerte a Jesu Christo. *ROM. XI. 9.* Quiere decir: Todo su bien, todo su deleite se les convierta en ruina y perdición. Puede tambien haber mirado el Espíritu Santo a la última Pasqua celebrada en Jerusalem por los Judíos, en la que le pusieron asedio los Romanos, tomando ocasion para está el gran concurso que acudió a la

fiesta; lo que fué uno de los principales motivos de su última desolacion. *Is. retributiones*, en pago de su malicia, en pena correspondiente y debida al mal que hicieron. El Hebreo: *Será la mesa de ellos ante sus facies en lazo; y la que es por paces, en tropiezo*, causa de su ruina. *Paces* alude a los sacrificios pacíficos.

⁴ Pierdan todo uso de buen sentido y en quanto a conocer su error, y hallar el camino de la salud y de la verdad, tengan el velo de su voluntaria ceguedad delante de los ojos, y por un efecto de la divina justicia sean entregados a un réprobo sentido. *IOANN. XII. 39. 40. ROMAN. XI. 8. 10. et 11. CORINTH. I. 11. 14.*

⁵ Ponles un yugo de perpetua e insupportable esclavitud, o para que no puedan alzar los ojos a las cosas espirituales y del Cielo, y no vean ni sepan desear otras cosas que las de la tierra.

⁶ Sean destruidas sus Ciudades y Pueblos. En S. MATHEO XXIV. 2. *LUC. XIX. 44.* se refiere esto a los Judíos; y en los *Ad. Apoc. I. 20.* se aplica al traidor Judas.

⁷ Porque han mostrado una voluntad e intencion depravada, y llena de

^a *Matth. XXVII. 48.* ^b *Roman. XI. 9.* ^c *Ador. I. 10.*
Tom. V. Ee

dolorem vulnerum meorum adiderunt.

28 Appone iniquitatem super iniquitatem eorum: et non intrent in iustitiam tuam.

29 Deleantur de libro viventium: et cum iustis non scribantur.

30 Ego sum pauper et dolens: salus tua, Deus, suscepit me.

31 Laudabo nomen Dei cum cantico: et magnificabo eum in laude:

32 Et placebit Deo super vitulum novellum, cornua producentem et ungulas.

33 Videant pauperes, et laetentur: quacriter Deum, et vivet anima vestra:

34 Quoniam exaudivit pauperes Dominus: et vincitos suos non despexit.

malicia en la muerte del Redentor, aunque procediese del consejo y de la mano de Dios. *Isai. lxxx. 3. 4. 10. Ador. xv. 27. 28.*

MATT. xxiii. 32. Theosal. ii. 16. Oñade la pena a la maldad. Dios ordena que un pecado sea castigo de otro pecado. No hiera; pero no sana. Y el pecador a quien por su malicia se le niega la gracia, cae de pecado en pecado, y da de abismo en abismo. S. AGUSTIN.

No tendrán parte en aquella justicia que manifestará en el Evangelio para justificación de los pecadores. *Rom. iiii. 25. 26. x. 2.* La voz original se usa en sentido de justicia y de misericordia.

Quítales del libro de los escogidos, o por mejor decir, no los escribas en aquel libro. Quítales todos los distintivos y señales de tu Pueblo, privándolos del don de tu vocación, que es el primer grado de la elección para la vida eterna, aunque en muchos se halla la vocación sin la elección. *MATT. xx. 16. Rom. ix. 6.* puesto que la elección en su último sentido es inmutable. *Rom. ix. 29. 30.*

bre el dolor de mis llagas acrecentaron.

28 Ponles en cuenta maldad sobre maldad¹: y no lleguen a entrar en tu justicia².

29 Sean borrados del libro de los vivientes³: y con los justos no sean escritos.

30 Yo soy pobre y dolorido: tu salud, Dios, me ha acogido⁴.

31 Glorificaré el nombre de Dios con cántico⁵: y lo engrandeceré con alabanza:

32 Y agradará a Dios mas que el tierno novillo, quando le salen las puntas y las uñas.

33 Véanlo los pobres⁶, y alegrense: buscad a Dios, y vivirá vuestra ánima:

34 Por quanto oyó a los pobres el Señor: y no desprecio a los que por él están en cadenas⁷.

x. 6. 11. Ezeq. xlii. 9. Exod. xxxii. 31. Apocal. iiii. 5. xxii. 19. O quítales del número de los vivos, castígalos con la muerte temporal.

El Hebreo: *Tu salud, o Dios, me elevará* o levantará en alto; esto es, tu derecha omnipotente me salvará, y del estado de humillación y de sufrimiento me elevará a la gloria celestial por medio de mi Resurrección y Ascensión a los Cielos. *Isai. lxxx. 8. Ador. v. 31. Philip. ii. 9.*

Haré que mis fieles en mi Iglesia rindan perpetuas gracias a Dios, que será el sacrificio espiritual, por el qual aboliré todos los antiguos corporales y figurativos.

Título ordinario de los verdaderos fieles, a los quales solos es predicado el Evangelio para su salud y vida.

A sus escogidos, detenidos con las ataduras del común pecado y de la muerte. No pondrá en olvido a los que están en cadenas por su amor, como los Mártires, castigando espantosamente a los Tyranos, y haciendo repetidos prodigios en favor de los mismos Mártires.

DE LOS PSALMOS.

35 Laudent illum Caeli et terra, mare, et omnia reptilia in eis.

36 Quoniam Deus salvam faciet Sion: et aedificabuntur Civitates Iuda.

Et inhabitabunt ibi, et hereditate acquirunt eam.

37 Et semen servorum eius possidebit eam: et qui diligunt nomen eius habitabunt in ea.

Todo el universo, que ha tenido su parte de castigo por el pecado del hombre, *Roman. viii. 20.* participe tambien de la gloria de su renovación por Jesu Christo. *Psalm. xcvi. 7. Isai. xlii. 13. xlii. 13. Apocalyp. xviii. 20.*

35 Alábenle los Cielos y la tierra, la mar, y todos los animales que ella contiene¹.

36 Por quanto Dios hará salva a Sión: y edificarán las Ciudades de Judá².

Y morarán allí, y ganárla han como su herencia.

37 Y el linage de sus siervos la poseerá³; y los que aman su nombre⁴ morarán en ella.

Por nombre de Sión se entiende principalmente la Iglesia universal. Y por Ciudades de Judá las Iglesias particulares.

El Pueblo Cristiano. Sus verdaderos fieles y servidores: los que son hijos de Abraham segun la fe.

PSALMO LXIX.

David se vuelve a Dios pidiéndole socorro para que queden confundidos sus enemigos, y para consuelo y alegría de los fieles.

In finem, Psalmus David, 1 In rememorationem quod salvum fecerit eum Dominus.

2 Deus, in adiutorium meum intende: Domine, ad adjuvandum me festina.

3 Confundantur, et reveantur qui quacurrunt animam meam:

Para el fin, Psalmo de David, 1 En memoria¹ de que el Señor le había salvado².

2 O Dios, atiende a mi socorro: Señor, ven luego para ayudarme.

3 Confundidos sean, y avergonzados los que demandan mi anima³:

Parece que DAVID compuso este Psalmo quando iba huyendo de Saúl, o mas bien de Absolón. Puede ser tambien que fuese una fórmula comun de oración, que usase el Santo Rey quando se veía en algun grave peligro.

En el Hebreo fultan estas últimas palabras, y solo se dice: *Psalmo de David para memoria*, o para acordarse, *Tom. V.*

do al Maestro de los místicos. Aquellas palabras para memoria o para acordarse, se interrumpen comunmente como que este Psalmo es muy digno de encomendarse a la memoria, porque contiene una excelente fórmula de oración.

En el *Psalm. xxxv.* desde el v. 18. en adelante se contiene con poca diferencia quanto hay en el presente.

4 Avertantur retrorsum, et erubescant, qui volunt mihi mala:

Avertantur statim erubescantes, qui dicunt mihi: Euge, euge.

5 Exultent et laetentur in te omnes qui quaerunt te, et dicant semper: Magnificetur Dominus: qui diligunt salutare tuum.

6 Ego vero egenus et pauper sum: Deus, adiuva me.

Adiutor meus et liberator meus es tu: Domine, ne moreris.

¹ Vuélvase atrás por haberles salido vanas sus esperanzas, los que me dicen, o mas bien los que dicen de mí palabras

4 Vuélvase atrás¹, y sean avergonzados, los que me desean males:

Vuélvase luego llenos de confusion, los que me dicen: Bien, bien.

5 Regocíjense y alégrense en tí todos los que te buscan; y los que aman tu salud digan siempre: Engrandecido² sea el Señor.

6 Mas yo necesitado soy y pobre: Dios, socórreme.

Mi favorecedor y mi libertador eres tú: Señor, no te tardes.

de injuria, y me desean la muerte.
¹ Por el texto Hebreo se ve la synaxis, como la ordenamos en la version.

PSALMO LXX.

David ruega al Señor que le continúe su proteccion hasta los últimos años de su vida, para tener materia de engrandecer su misericordia.

Psalmus David,

1 Filiorum Ionadab, et priorum captivorum.

In te, Domine, speravi, non confundar in aeternum:
2 In iustitia tua libera me, et eripe me.

¹ Comunmente se cree que DAVID compuso este Psalmo en el tiempo de la guerra de Absalón. En el Hebreo carece de titulo: el que se lee en la Vulgata se cree tambien haber sido una adición hecha en tiempos posteriores, como una nota de tradicion, de que los hijos de Jonadab, esto es, los Recabitas, de los que se habla en el iv. de los Re-

Psalmo de David,

1 De los hijos de Jonadab, y de los primeros cautivos¹.

En tí, Señor, he esperado, no sea yo confundido para siempre:
2 En tu justicia librame, y escápame.

yes x. 15. y en JEREMIAS xxxv. 2. y los primeros cautivos en tiempo del Rey Joaquín, iiii. Reg. xxiv. 12. habian cantado este Psalmo por aquel tiempo, probablemente para implorar la misericordia y perdon del Señor; porque la necesidad al parecer los habia obligado a abandonar las costumbres y ritos de sus padres, y el solemne canto de los Psalmos.

DE LOS PSALMOS.

Inclina ad me aurem tuam, et salva me.

3 Esto mihi in Deum protectorem, et in locum munitum: ut salvum me facias:

Quoniam firmamentum meum et refugium meum es tu.

4 Deus meus, eripe me de manu peccatoris, et de manu contra legem agentis, et iniqui:

5 Quoniam tu es patientia mea, Domine: Domine, spes mea a iuventute mea.

6 In te confirmatus sum ex utero: de ventre matris meae tu es protector meus.

In te cantatio mea semper: 7 Tamquam prodigium factus sum multis: et tu adiutor fortis.

8 Repleatur os meum laude, et cantem gloriam tuam: tota die magnitudinem tuam.

9 Ne proicias me in tempore senectutis: cum defecerit virtus mea, ne derelinquas me.

10 Quia dixerunt inimici mei mihi: et qui custodiebant animam meam, consilium fecerunt in unum,

¹ En el Hebreo se lee: Sed para mí piedra de habitación para entrar de continuo: has dispuesto el saluarme. Tiene el mismo sentido que la Vulgata.

Esto puede entenderse de Absalón, o puesto el singular tu partido, y se habian declarado contra David, y lo mismo aplicándose a los enemigos de Christo.

El Hebreo: De las entrañas de mi madre tú fuiste mi sacador, el que me sacaste: en tí mis alabanzas siempre: tú siempre has sido el argumento de mis cánticos y loores.

O tambien: Al ver como del ca-

Inclina a mí tu oreja, y sálvame.

3 Seas para mí un Dios protector, y un asilo seguro; para hacermé salvo¹:

Por quanto mi firmeza y mi refugio eres tú.

4 Dios mio, librame de la mano del peccador, y de la mano del que procede contra la Ley, y del iniquo²:

5 Porque tú eres mi paciencia, Señor: Señor, mi esperanza desde mi juventud.

6 En tí he sido afirmado desde antes de nacer³: desde el vientre de mi madre tú eres mi protector.

En tí mi cancion siempre: 7 Como portento he sido hecho para muchos: y tú favorecedor fuerte⁴:

8 Liénese mi boca de alabanza, para cantar tu gloria: todo el día tu grandeza.

9 No me deseches en el tiempo de la vejez⁵: quando faltare mi virtud, no me desampares.

10 Porque han dicho mis enemigos contra mí: y los que acechaban mi ánima⁶, tuvieron juntos consejo,

yado y de entre las ovejas me elevaste a la grandeza del throno. ¿Y por qué me tienen como un portento? Responde S. AGUSTIN: Porque crees lo que no ves.

De aquí se puede inferir que el argumento de este Psalmo se puede referir a las aflicciones de David, por la conjuración de Absalón, la qual aconteció en los últimos años de su vida.

Los que cuidadosamente observaban. Puede asimismo entenderse esto de los mismos soldados que guardaban su persona, que por esto se llaman custodes corporis; entre los quales habia tambien quien ponía asechanzas a su vida.

18 Et usque in senectam et

18 Y hasta la vejez y edad

... *אני לא ידעתי קדוּת* , aunque yo no se-
pa números ; porque si bien lo pienso son
innumerables las veces que me has salva-
do ; con todo comenzaré a cantar las

* Otros : *Me enseñaste desde mi juventud, y hasta ahora : yo publicaré ...*

DE LOS PSALMOS.

qui quaerunt mala mihi.

* *La generacion que ha de venir ; es en sentido prophético la edad de la Iglesia o la de Christo , el qual se llama por AIAS Padre del siglo venidero. Y estos*

fueren confundidos y avergonzados los que me solicitan males.

⁵ Véase el *Psalm.* xxxiv. 32. La lengua medita quando habla cosas meditadas, cosas que por su grandeza e im-

PSALMO LXXI.

Psalmó propético, en el que David con ocasión del Reyno de Salomón su sucesor, le recomienda a Dios muy particularmente, y se extiende en descubrir la felicidad del Reyno de Jesu Christo, figurado por el de Salomón: y como todos los Pueblos voluntariamente se someterían a él; por todo lo qual da gracias a Dios, y alaba su misericordia.

Psalmus,

1 In Salomonem.

2 Deus, iudicium tuum Regi da: et iustitiam tuam filio Regis:

Iudicare Populum tuum in iustitia, et pauperes tuos in iudicio.

3 Suscipient montes pacem Populo, et colles iustitiam.

4 Iudicabit pauperes Populi, et salvos faciet filios pauperum: et humiliabit calumniantorem.

¹ DAVID compuso este Psalmó al fin de su vida, después de haber establecido a su hijo Salomón sobre el throno de Israel. Fué como su última voluntad, para dar al Principe su hijo sus últimas instrucciones; o mas bien para pedir al Señor que le concediese una conducta en su reynado llena de equidad y de sabiduría. Mas previendo que el Reyno de Salomón no duraría largo tiempo, arrebatado y extático pasa de repente a tratar sobre el Reyno del verdadero Salomón, que es Jesu Christo, del qual el otro no era sino una figura muy imperfecta. Por lo que segun el consentimiento de los Padres este Psalmó se aplica inmediatamente a Jesu Christo; y los Rabinos confiesan que conviene al Mesías mas que a Salomón.

² A Salomón, a quien David había nombrado Rey. Respecho de Jesu Christo, es esta una profecía de la plenitud de los Donos del Espíritu Santo comu-

Psalmó,

1 Para Salomón.

2 Dios, da tu juicio al Rey: y tu justicia al hijo del Rey:

Para que él juzgue a tu Pueblo con justicia, y a tus pobres con juicio.

3 Reciban los montes paz para el Pueblo, y los collados justicia.

4 Juzgará a los pobres del Pueblo, y hará salvos a los hijos de los pobres: y humillará al calumniador.

¹ nicaos a su naturaleza humana. ISAI. XL. 2. 3. 4. Por juicio se entiende la potestad de juzgar, que viene de Dios; y por justicia la administración y ejecución de la justicia segun las Leyes, y conforme a la equidad.

² Son expresiones figuradas. Quiere decir: Por todas las partes florecerá la justicia, y también la paz: en la primera se comprenden todas las virtudes de un buen gobierno; en la segunda todas las felicidades que se siguen de él.

³ Porque estos tienen mayor necesidad de quien los favorezca y atienda. De Jesu Christo vaticinó ISAIAS XL. 3.

Iudicabit in iustitia pauperes, et arguet in aequitate pro mansuetis terrarum.

⁴ Porque por la flaqueza de su tierna edad están mas expuestos a ser injuriados, sin que puedan defenderse.

⁵ El Hebreo: *Desmenuará al calumniador; castigando con rigor a los que con imposturas intenten oprimir a los pobres.*

DE LOS PSALMOS.

5 Et permanebit cum Sole, et ante Lunam, in generatione et generationem.

6 Descendet sicut pluvia in vellus: et sicut stillicidia stillantia super terram.

7 Orietur in diebus eius iustitia, et abundantia pacis: donec auferatur Luna.

8 Et dominabitur a mari usque ad mare, et a flumine usque ad terminos orbis terrarum.

9 Coram illo procident Aethiopes: et inimici eius terram lingent.

10 Reges Tharsis, et In-

5 Y él permanecerá con el Sol, y delante de la Luna, de generacion en generacion.

6 Descenderá como la lluvia sobre el vellucino: y como agua que gotea sobre la tierra.

7 En los dias de él nacerá justicia, y abundancia de paz: hasta que sea quitada la Luna.

8 Y señoreará de mar a mar, y desde el rio hasta los términos de la redondez de la tierra.

9 Delante de él se postrarán los de Ethiopia: y sus enemigos lamerán la tierra.

10 Los Reyes de Tharsis, y

⁵ Perpetuamente. Los LXX. xal npd rñs oclavns, et ante Lunam, como en la Vulgata. En el Hebreo: *Y temeréchan con el Sol; y será honrado quanto el Sol durare: Y a las fauces de la Luna,* mientras se viere alumbrar la Luna.

⁶ Segun la traslación de la Vulgata parece hacerse alusion al suceso que se describe en el *Libro de los Juces* vi. 37. quando Gedeón pidió a Dios por señal de su mision que el rocío del Cielo cayese solamente sobre un vellon de lana que habia puesto en su era: y de una manera figurada se representa la Encarnacion del Verbo, por la qual descendió el Hijo de Dios sobre la tierra. Mas por quanto la palabra Hebréa *ñl*, no solamente se aplica a la lana que se esquila, sino también a la yerba que se corta en un prado; muchos lo explican baxo de esta figura, pero en el mismo sentido. Su venida será tan deseada y agradable al mundo, como lo es la lluvia del Cielo a un prado a quien han cortado la yerba; porque traerá consuelo, refrigerio y nueva fecundidad de virtudes espirituales al mundo, abrasado de iniquidades, y enxuto de bendiciones. JON XXII. 23.

Todos los Padres con S. GERÓNIMO, el CHRYSÓSTOMO y THEODORETO reconocen en este texto anunciada la Encarnacion del Verbo.

⁸ El texto Hebreo: *Florecerá en sus*

Tom. V.

dias el justo, y muchedumbre de paz. Nunca hubo tanta paz como quando nació Jesu Christo, *toto orbe in pace composito*, como se refiere en el Evangelio: y la justicia para con Dios y con los hombres es la divisa de su Imperio. Esta justicia dada por Christo, durará en la tierra mientras subsista la Luna.

⁴ Salomón reynó en verdad desde el mar de Sodoma hasta el Mediterráneo, de levante a poniente; y desde el Euphrates hasta la extremidad de la tierra de Canaan, del septentrion al mediodia, III. Reg. IV. 24. segun los términos establecidos por Dios. *Exod. XXIII. 31. Num. XXXIV. 3.* Mas todo esto fué una sombra o figura del Reyno de Jesu Christo, no ceñido a tan angostos limites de solo una pequeña parte del Asia, sino extendido por las quatro partes del mundo, y por todos los términos del universo, como se anuncia literalmente en el texto.

⁵ Se postrarán delante de él con la boca en tierra, a la manera que usaban adorar los Orientales. ISAI. XLIX. 23.

⁶ Véase el *Psalmó XLVII. 8.* Los Reyes de la mar o de las Islas, y todos los de tierra firme. Y esto se empezó a cumplir en los Magos, Reyes del Oriente, que pasaron a la Judá en busca de Jesu Christo recién nacido, a quien postrados adoraron, y le ofrecieron preciosos y mysteriosos dones. MATTH. II.

sulae munera offerent : Reges Arabum et Saba dona adducunt :

11 Et adorabunt eum omnes Reges terrae : omnes gentes servient ei :

12 Quia liberabit pauperem a potente ; et pauperem , cui non erat adiutor.

13 Parcet pauperi et inopii : et animas pauperum salvas faciet.

14 Ex usuris et iniquitate redimet animas eorum : et honorabile nomen eorum coram illo.

15 Et vivet , et dabitur ei de auro Arabiae , et adorabunt de ipso semper : tota die benedicent ei.

16 Et erit firmamentum in

las Islas le ofrecerán dones : los Reyes de Arabia y de Saba le traerán presentes :

11 Y adorárléhan todos los Reyes de la tierra : todas las gentes le servirán :

12 Porque librará al pobre del poderoso : y al pobre , para quien no había favorecedor.

13 Usará de clemencia con el pobre y el desvalido : y hará salvas las ánimas de los pobres .

14 Rescatará sus ánimas de la usura y de la iniquidad : y será de honor en su presencia el nombre de ellos.

15 Y vivirá , y se le dará del oro de Arabia , y le adorarán por él mismo siempre : todo el día le bendecirán.

16 Y habrá mantenimiento

* De todo lo que aquí se dice, es una pequeña muestra lo que queda dicho de Salomón en el *libro de los Reyes* x. mas el cumplimiento perfecto fué en Jesu Christo sentado a la diestra de su Padre sobre toda potestad e imperio. *Ephes. i. 21.* Las gentes, las Naciones idólatras, dadas las supersticiones, se convertirán.

* Mas por qué será su nombre tan ilustre en todo el mundo? Oíd la razón: Al pobrecito que a él alzaré el grito, al desvalido a quien oprime el poderoso, alzaré la mano, y le librará de sus violencias. Con corazón lleno de piedad y de ternura hará oficio de Padre con los pobres; consolará a las personas afligidas, y las sacará de sus ahogos y opresión. Oficio propio de un gran Rey.

* Precioso el Hebreo: *Y será preciosa la sangre de estos en las ojos de él*, porque cuidará que no sea derramada: tomará severa venganza de aquellos que la derramaren. *iv. Regum i. 3.*

* En la Vulgata el *viver* se entiende del Príncipe; mas el Hebreo da lugar a otro sentido, aplicándolo al pobre, a quien el Príncipe socorre y da la

mano para que salga de sus apuros y ahogos. Dice pues así: *Y vivirá, y dará del oro de Arabia* preciosos dones, como lo era el oro de la Arabia Feliz, principalmente en la Region de Saba, en que era muy abundante: y *orará por él continuamente*, por la prosperidad de su Reyno: entendido de Jesu Christo por la manifestación, conservación y aumento de su Reyno; y por su cuerpo, que es la Iglesia; *Psalm. xxxiii. 47. cxvii. 25. 26. MATTH. vii. 10.* y también orará por medio de él, porque es nuestro Mediador. La excesiva opresión de los vasallos con imposiciones intolerables, empobreció la gente, y faltando poco a poco las riquezas en los Ciudadanos, faltarán también al Príncipe las verdaderas minas, de donde debe sacar su plata y riquezas.

* Bajo de este nombre se entiende el trigo; porque con él y con el pan que se hace de él, se sustenta y mantiene el hombre. *Isai. xlii. 1. Psalm. civ. 16.* El Hebreo: *Será sembrado en tierra, en la cima de los montes un puñado de trigo: hará estruendo como el Líbano su fruto*, lo que nacerá de allí. Es una

DE LOS PSALMOS.

terra in summis montium , superexaltetur super Libanum fructus eius : et florebut de Civitate , sicut foenum terrae.

17 Sit nomen eius benedictum in saecula : ante Solem permanet nomen eius.

Et benedicentur in ipso omnes Tribus terrae : omnes gentes magnificabunt eum.

18 Benedictus Dominus Deus Israël , qui facit mirabilia solus :

19 Et benedictum nomen maiestatis eius in aeternum : et replebitur maiestate eius omnis terra : fiat , fiat.

20 Defecerunt laudes David filii Iesse.

en la tierra en las cimas de los montes , alzárseha sobre el Líbano el fruto de él: y florecerán de la Ciudad, como la yerba de la tierra.

17 Sea su nombre bendito por los siglos : delante del Sol dura el nombre de él.

Y serán benditas en él todas las Tribus de la tierra : todas las gentes le engrandecerán.

18 Bendito el Señor Dios de Israël , que hace maravillas solo :

19 Y bendito el nombre de la magestad de él para siempre y llenárseha de su magestad toda la tierra : así sea , así sea.

20 Acabáronse las alabanzas de David hijo de Jessé.

descripción fundada de una suma abundancia y fertilidad. Quiere decir: De una siembra pequeña se producirán unas mieses tan altas y tan granadas, que harán un ruido con el ayro, como los cedros del Líbano quando el viento los agitan. Las últimas palabras del Hebreo se trasladan también de este modo: *Y verdegueará la Ciudad, como la yerba de la tierra.* Refiriendo esto a Christo se debe entender de la abundancia del pan espiritual, y de la copia de la palabra de Dios anunciada en todo el mundo por los Apóstoles y sus sucesores.

* La expresión en el Hebreo es: *A las faces del Sol será propagado el nombre de él.* Véase arriba el v. 5. Otros: El nombre de él fué primero que el Sol, porque *in ipso facta sunt omnia.*

* Los intérpretes creen comunmente, que este es el último Psalmó que compuso DAVID; pero puesto fuera de su lugar, por quanto se hallan otros después de él, que indubitablemente son del mismo Tom. V.

mo, como el *crr.* y otros. Y así se vé que en otro tiempo estaba dispuesta diversamente la colección de los Psalmos, en que acaso se seguía el orden de los tiempos. Que sea este el último Psalmó de David, lo infieren de lo que se cuenta en el *libro de los Reyes i. 47.* y es probable que el santo Propheta en medio del júbilo de ver a Salomón su hijo sublimado al throno, arrebatado y fuera de sí, teniendo su espíritu presente al Divino Messias, vaticinó su venida, y la vocación de los Gentiles. S. GREGORIO expone este lugar de esta manera: *Acaban los Psalmos de David, porque ha escrito en él la plenitud y el fin de las cosas.* En efecto, en él se evangeliza a Jesu Christo, que es el fin de la Ley, y el complemento de todas las prophetías. Y así se puede mirar este dulcísimo Cántico como el Testamento de David, y como una profesión admirable de su fe en el Messias que había de nacer de su linage, y venir a redimir al mundo. Aquí acaba también el Libro segundo de los Psalmos de David.

PSALMO LXXII.

El Psalmista declara la terrible tentación de que ha sido combatida su alma al ver la prosperidad de los impíos en este mundo; y asegura que su espíritu se había calmado al considerar el desgraciado fin que tienen los impíos. Toma de aquí argumento para arreygar mas y mas en el Señor su esperanza.

1 Psalmus Asaph.

1 Quam bonus Israël Deus his, qui recto sunt corde!

2 Mei autem pene moti sunt pedes: pene effusi sunt gressus mei.

3 Quia zelavi super iniquos, pacem peccatorum videns.

4 Quia non est respectus mortis eorum; et firmamentum in plaga eorum.

5 In labore hominum non sunt, et cum hominibus non flagellabuntur.

¹ Sobre el título de este Salmo véase lo que dejamos notado al principio del *xxix.* y también en la Advertencia preliminar a los Psalmos.

² En el Hebreo se lee *וְיָ, ciertamente, sin disputa.* Este principio *ex abrupto*, y que no tiene conexión aparente, nos da a entender el estado de confusión y de zozobra en que se había hallado el espíritu del Profeta considerando la prosperidad de los impíos, y las adversidades que padecen los justos en este mundo. Del qual habiendo salido por la gracia y luz que el Señor había comunicado a su alma, v. 17. ... como vuelto de un profundo sueño al uso perfecto de la razón y de los sentidos, concluye diciendo: Vayan fuera todas las sombras que ofuscaban mi alma; pues no admite la menor duda que Dios es benéfico, es misericordioso con los que le temen, y tiene particular cuidado de ellos,

1 Salmo de Asaph.

1 Quán bueno Dios para Israel, para los que son rectos de corazón!

2 Mas mis pies por poco no se trastornaron mis pasos.

3 Porque me llené de zelo sobre los iníquos, viendo la paz de los pecadores.

4 Porque no atienden ellos a su muerte; y no hay firmeza en la plaga de ellos.

5 No participan del trabajo de los hombres, ni con los hombres serán penados.

aunque los dexe padecer en este mundo, y aunque parezca que los tiene olvidados y abandonados.

³ Mas yo poco faltó para que no me dexase arrebatar de la tentación, y me desviase del camino de la verdad.

⁴ Véase *Jos. xii. 6. y xxii. 7.* A que al cabo han de morir. Otros trasladan: Porque se miran como si siempre hubieran de vivir, apartando de sí todo pensamiento y consideración de la muerte. La palabra Hebréa *וְיָ* es de significación muy incierta, comunmente se interpreta: *Porque no hay ateo* para su muerte; esto es, después de pasar tranquilamente la carrera de su vida, no son arrestrados violentamente a una muerte intempestiva o violenta.

⁵ En este segundo miembro se debe entender la negación del primero: *et non est firmamentum in plaga eorum.*

⁷ No experimentan los trabajos, pe-

DE LOS PSALMOS.

6 Ideo tenuit eos superbia: operiti sunt iniquitate et impietate sua.

7 Prodiit quasi ex adipi iniquitas eorum: transierunt in affectum cordis.

8 Cogitaverunt et locuti sunt nequitiam: iniquitatem in excelsis locuti sunt.

9 Posuerunt in Caelum os suum: et lingua eorum transivit in terra.

10 Ideo convertetur Populus meus hic: et dies plenae invenientur in eis.

11 Et dixerunt: Quomodo scit Deus, et si est scientia in excelsis?

12 Ecce ipsi peccatores, et abundantes in saeculo, obtinebunt divitias.

6 Por tanto los poseó la soberbia: cubiertos están de su iniquidad e impiedad.

7 Como de la grosura nació su maldad: se han transformado segun el afecto de su corazón.

8 Pensaron y hablaron maldad: iniquidad hablaron en alto.

9 Pusieron en el Cielo su boca: y la lengua de ellos fué discutiendo por la tierra.

10 Por esto se volverá aquí mi Pueblo: y serán hallados en ellos los días llenos.

11 Y dixerón: ¿Acaso Dios sabe esto, y tiene de ello noticia el Altísimo?

12 He aquí los mismos pecadores, y los que abundan en el siglo, han adquirido riquezas.

nas y miserias del comun de los mortales; ni parece que nacieron como los demás para padecer. Por eso están llenos de soberbia, de modo que ni temen a Dios, ni respetan a los hombres.

⁷ El Hebreo: *Por eso soberbia los cubre a manera de collar: la violencia les cubre como un vestido.*

⁸ El origen de todas sus maldades, es la abundancia y el colmo de la felicidad que tienen. La facilidad de satisfacer sus pasiones, y el ver que todo les sale a medida de su deseo, los hace malvados, y seguir sin reserva los movimientos desordenados de su corazón corrompido. El Hebreo: *Está salido por la grosura el ojo de ellos: pasan las imaginaciones de su corazón;* esto es, viéndoles sus deseos, aun mejor de lo que ellos se los pintaron: todo, les sale a pedir de boca, y aun mas allá de lo que podían esperar o imaginarse.

¹² El Hebreo: *Son disolutos,* soltando las riendas a todo lo malo y licencioso, y maliciosamente hablan de hacer violencia; hablan en alto, en tono alto,

con arrogancia, como que se consideran elevados sobre los otros hombres, sin respeto a la Ley de Dios ni a sus estatutos, como si todo les fuera licito.

⁹ Ponen teneros en el Cielo su boca blasfemas: y su lengua malvada, a semejanza de indomita y cruel fiera, discurre sin freno, y hace mil daños por la tierra.

¹⁰ En los *lxx.* y en el Hebreo se lee *Auc;* y después en el Hebreo se dice: *Y aguas de lleno les son exprimidas;* a las quales palabras se dan diversas interpretaciones. Entre todas ellas tenemos por mas acomodada la que mejor une el sentido, que es la siguiente: Y mi Pueblo o los de mi Pueblo viendo que el Señor los castiga con continuas aflicciones, lo qual se significa en aquellas palabras, y *aguas de lleno les son exprimidas*, se convierten a pensar y hablar de esta manera: ¿Pues qué no hay Dios en el Cielo...

¹¹ La voz *évaros* de los *lxx.* se trasladada en la Vulgata indistintamente por *Excelus* o *Altissimus*; y es atributo de Dios. En el Hebreo es *וְיָ*.

321

Ut annunciem omnes praedicationes tuas in portis filiae Sion.

Para anunciar todas tus alabanzas * en las puertas de la hija de Sión.

* S. AGUSTIN y los Psalterios antiguos leen: *Omnes laudes tuas*. En los públicos congresos de Jerusalem. Estas últimas palabras faltan en el texto Hebreo.

PSALMO LXXIII.

La Iglesia viéndose en la última desolación, trayendo a la memoria los estupendos prodigios que el Señor había obrado antiguamente para salvar a su Pueblo, le ruega que apiadado de su miseria y extrema aflicción, tome por su cuenta vengar las injurias que le han sido hechas.

1 Intellectus Asaph.

Ut quid, Deus, repulisti in finem: iratus est furor tuus super oves pascuae tuae?

2 Memor esto congregationis tuae, quam possedisti ab initio.

Redemisti virgam hereditatis tuae: mons Sion, in quo habitasti in eo.

3 Leva manus tuas in super-

1 De inteligencia de Asaph.

Por qué, o Dios, nos has desechado para siempre: encendido está tu furor sobre las ovejas de tu pasto?

2 Acuérdate de tu congregación, que poseíste desde el principio.

Tú redimiste la vara de tu herencia: el monte de Sión, en el que os plugo habitar.

3 Levanta tus manos contra

* Algunos refieren este Salmo a Jerusalem, quando fué tomada por los Capitanes de Nabucodonosor. Otros a las profanaciones de Antiocho Epiphanes. Pero aunque los intérpretes no concuerdan en el tiempo de esta grande desolación acaecida a Jerusalem; es indubitable que en ella se representan las aflicciones que ha padecido la Iglesia de parte de los Hereges y de otros violentos perseguidores suyos. Sobre este título se puede ver el *Psalm. xxxi*. El del Hebreo dice: *Masilla de Asaph*.

* Desde los tiempos de Abraham, que fué el tronco de la familia, y Pueblo que te había de estar consagrado. *Genes. xvi*. Compraste el dominio o el cerro de tu herencia. SYMACO en este sentido:

ἡλυτρώσα σκήπτρον κληρονομίας σου. AQUIA σκήπτρον κληρονομίας. Otros: La Tribu de tu herencia, entendiendo la de Judá, a quien con preferencia a las otras pertenecía la promesa de ser conservada en el grado y dignidad correspondiente al título de Pueblo de Dios, y de herencia suya peculiar: *Deuter. xxxii. 9*. cuyo privilegio debía conservar hasta la venida de Jesu Christo. *Genes. xlii. 10*. En el Hebreo *יָמֵי מֶלֶךְ*, y en los *lxx. ἔπος αὐτῶν*, se puede trasladar en acusativo, *monte Sión*, como apuesto de *virgam*. El Hebreo: *Alza tus pies, pascor, hécia las ruinas propitias*, que son irreparables, si tú no pones la mano: *hécia todo el mal que los enemigos han*

DE LOS PSALMOS.

bias eorum in finem: ¡quanta malignatus est inimicus in Sancto!

4 Et gloriati sunt qui oderunt te, in medio solemnitatis tuae.

5 Posuerunt signa sua, signa: et non cognoverunt sicut in exitu super summum.

6 Quasi in silva lignorum securibus exciderunt ianuas eius in idipsum: in securi et ascia deiecerunt eam.

7 Incenderunt igni Sanctuarium tuum: in terra poluerunt Tabernaculum nominis tui.

8 Dixerunt in corde suo cognatio eorum simul: Quies-

las soberbias de ellos hasta el fin: ¡quántas maldades ha cometido el enemigo en el Santuario!

4 Y los que te aborrecieron, gloriáronse en medio de tu solemnidad.

5 Pusieron, sin conocerlo, sus insignias por señales: sobre lo alto del Templo, como en la salida.

6 Como en un bosque de árboles con segures destrozaron a una sus puertas: con segur y con hacha la derribaron a ella.

7 Abrasaron en fuego tu Santuario: en la tierra profanaron el Tabernáculo de tu nombre.

8 Dixerón en su corazón las quadrillas de ellos a una:

hecho en el lugar Santo: Ven a visitarnos, para compadecerte de ellas, y repararlas: y para castigar a tus enemigos.

El Hebreo: *Tus enemigos han bramado*, han dado horribles voces, y hecho grandes algazaras, dando el asalto, o después de la victoria, en medio de tu asentamiento, del lugar donde se junta el Pueblo para adorarle. Santuario se llamó el Tabernáculo, y después el Templo de Salomón, del qual se habla expresamente en este lugar.

Posuerunt signa sua, signa bellica, trophaea victoriarum, et non cognoverunt, et id non curaverunt deus in exitu viarum, sic in summa Templi. En el Hebreo se lee esto de muy diverso modo: *Pusieron sus insignias por señales*, como de trophéos o monumentos de victoria. *Esto será notorio*, porque han dexado tales rastros de su furor, que durará su memoria en lo venidero, como el que levanta en alto hachas para empujarlas en lo espeso de un bosque; como el que en un bosque corta y derriba sin distinción ni examen quantas

ramas de árboles le vienen a la mano.

Así ahora ellos con hacha y martillos han quebrado todas sus entabladuras.

A la casa, o puerta del Templo; y con mil abominaciones contaminaron el lugar mas santo y terrible que había en la tierra, consagrado a vuestro nombre. Aunque no parece haber sido quemado el Templo de Jerusalem en la persecución de Antiocho; esto no obstante basta que sea cierto que sus puertas lo fueron, 1. *Machab. iv. 38*. para entender lo que el Propheta dice aquí. En el texto original se lee: *Elan puesto fuego a tus Santuarios*. SAN AGUSTIN:

Tenían sus insignias que pusieron allí, sus estandartes, sus aguilas, sus dragones, las banderas Romanas; y no conocieron que iban contra Dios.

El Hebreo: *Dixerón en su corazón, destruyámoslo de una vez*, sin que quede ni uno solo, trasladándolo como futuro del verbo *יָרַק*. Otros derivan *יָרַק* de *יָרַק*, *filii eorum*; esto es, *unusquisque e filii eorum*, o *generatio vel cognatio eorum*, como en los *lxx.* y

cere faciamus omnes dies festos Dei a terra.

9 Signa nostra non vidimus, iam non est Propheta: et nos non cognoscat amplius.

10 ¿Usquequo, Deus, improperebit inimicus: irritat adversarius nomen tuum in finem?

11 ¿Ut quid avertis manum tuam ex dexteram tuam, de medio sinu tuo in finem?

12 Deus autem Rex noster ante saecula, operatus est salutem in medio terrae.

13 Tu confirmasti in virtute tua mare: contribulasti capita draconum in aquis.

14 Tu confregisti capita dra-

Hagamos cesar de la tierra todas las fiestas de Dios.

9 No hemos visto nuestras señales, ya no hay Propheta: y no nos conocerá de aquí adelante.

10 ¿Hasta cuándo, o Dios, nos afrentará el enemigo: blasphemará el adversario tu nombre hasta el fin?

11 ¿Por qué retraes tu mano y tu derecha, del medio de tu seno hasta el fin?

12 Mas el Dios Rey nuestro antes de los siglos, obró la salud en medio de la tierra.

13 Tú con tu poder diste solidez al mar: magullaste las cabezas de los dragones en las aguas.

14 Tú quebraste las cabezas

en la Vulgata: *Incendiaron todos los lugares de ayuntamiento*, todas las Synagogas de Dios en la tierra. Lo que unos entienden del Templo dividido en muchas partes; y otros, de los Oratorios o Synagogas que había en todas las Ciudades y Poblaciones, a donde acudia el Pueblo para orar y oír la exposición ordinaria de la Ley.

El Hebreo: *Y no hay con nosotros alguno que cepa hasta quando*; que tenga alguna revelación del fin de nuestros males. En vista de esto, ¿qué haremos? ¿o a dónde nos volveremos? pues no se ven ya aquellos antiguos prodigios que solían hacer a favor de nuestro Pueblo: no hay mas Propheta por quien nos instruyais y consoleis; de manera que parece que nos habeis del todo desechado.

La izquierda; porque los Hebreos aplican a lo menos noble el nombre del genitivo. ¿Por qué no sacas tus manos del seno para acabar con nuestros enemigos? ¿Por qué las vuelves a las espaldas, y las juntas, como hacen los que no tienen en que emplearlas? Otros: ¿Por qué ce-

sas de derramar sobre nosotros los bienes que se encierran en tus tesoros? El Hebreo: *¿Por qué retraes tu mano y tu derecha? no la debes estar ya mas dentro del seno*; cuyo sentido es este: ¿Por qué teneis como ociosas y retiradas en el seno vuestras manos sin sacarlas, para hacer alarde de vuestro poder y justicia?

En medio terrae puede significar esto: *A vista de toda la tierra*. Aunque Jerusalem atendido el rigor geográfico no está en medio de la tierra; pero segun la opinion que los Pueblos tenían entonces, se creía que estaba en medio de la tierra habitada, o del mundo que era entonces conocido. Véase S. GERÓNIMO. Tómese esto como se quiere; lo cierto es que la salud viene de los Judíos, como lo dixo el mismo Christo. IOANN. IV. 22.

El mar Roxo: para dar paso por medio de él a su Pueblo, librándolo con este prodigio de la esclavitud de Egypto.

El Hebreo: *Las ballenas*; en lo que se entienden los Caudillos del ejército de Egypto; y en el versículo siguiente: *las cabezas del Leviathán*, o del cocodrilo, baxo del qual significa a Pharaón.

a Lucas 1. 68.

conis: dedisti eum escam Populi Aethiopum.

15 Tu dirupisti fontes et torrentes: tu siccasti fluvios Ethan.

16 Tuus est dies, et tua est nox: tu fabricatus es auroram et Solem.

17 Tu fecisti omnes terminos terrae: aestatem et ver tu plasmasti ea.

18 Memor esto huius, inimicus improperebit Domino: et Populus insipiens incitavit nomen tuum.

19 Ne tradas bestiis animas confitentes tibi, et animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem.

20 Respice in testamentum tuum: quia repleti sunt, qui obscurati sunt terrae domibus iniquitatum.

21 Ne avertatur humilis factus confusus: pauper et inops

del dragon: lo diste por comida a los Pueblos de los Ethioptes.

15 Tú abriste las fuentes y los arroyos: tú secaste los rios de Ethan.

16 Tuyo es el día, y tuya es la noche: tú hiciste la aurora y el Sol.

17 Tú hiciste todos los términos de la tierra: el estío y la primavera tú los formaste.

18 Acuérdate de esto, el enemigo impropereó al Señor: y un Pueblo necio irritó tu nombre.

19 No entregues a las bestias las ánimas que te alaban, y no olvides para siempre las ánimas de tus pobres.

20 Vuelve los ojos a tu testamento: porque los oscurecidos de la tierra, están llenos de casas de iniquidad.

21 No se vuelva confundido el humilde: el pobre y el des-

Los Hebreos daban el nombre de Ethiópia a una y otra costa de la playa del mar Roxo. El Hebreo: *Al Pueblo de los desiertos*, o que habitaba los desiertos; lo que puede aplicarse a las razas que allí devoran los cadáveres de los Egipcios arrojados a la playa.

El Hebreo: *Los rios de fortaleza*, o impetuosos. Esto hace ver que es nombre adjetivo *ethán*, el que en los LXX. y la Vulgata está puesto como propio. Aquí se hace alusión al río Jordán que dió paso a los Israelitas, dividiéndose sus aguas.

El Hebreo: *La luz y el Sol*. Otros: *La Luna y el Sol*.

El Hebreo: *El estío y el invierno*, en que los antiguos dividían el año.

De todas estas grandes obras de tu poder. Puede tambien unirse con lo que se sigue. *Acuérdate de esto, que el enemigo impropereó al Señor*.

El Hebreo *לְאֵלֵינוּ*, el alma de Tom. V.

tu *tértola*, de tu Iglesia que gime. El sentido es: Dios mio, no abandones del todo a vuestros pobres, que se ven sin apoyo y sin recursos: ni entreguéis en manos de estas crueles fieras a los que sólo se ocupan en alabaros y en honraros.

Porque los Caldéos, gente la mas vil y obscura de la tierra, se han llenado y enriquecido de muchos campos y posesiones de que nos han despojado iniquamente. El Hebreo: *Porque los lugares tenidos de violencia*: el país ha quedado todo desierto y horrible. *Psalm. LXXVII. 15.* está lleno de latrocinios y de guardias de asesinos. Como si dixera: Volved los ojos a la alianza que teneis hecha con nuestros padres: y ved como una Nacion vil y despreciable por medio de violencias e iniquidades se ha hecho dueña de aquella tierra que en otro tiempo les concedisteis a ellos y a su posteridad.

Gg 2

laudabunt nomen tuum.

22 Exurge, Deus, iudica causam tuam: memor esto impropiorum tuorum, eorum quae ab insipiente sunt tota die.

23 Ne obliviscaris voces inimicorum tuorum: superbia eorum, qui te oderunt, ascendit semper.

* Tendrán motivo de alabar tu nombre, viéndose libres por tu mano.
* El Hebreo: *El tropel... se levanta*

valido alabarán tu nombre.

22 Levántate, Dios, juzga tu causa: acuérdate de los improprios hechos contra ti, de aquellos con que un Pueblo necio te injuria todo el día.

23 No olvides las voces de tus enemigos: la soberbia de aquellos que te aborrecen sube continuamente *.

hasta el Cielo: toma fuerzas por tu larga paciencia. Como si diera: Si tú los dejas hacer, no tendrá jamás fin su furor.

PSALMO LXXIV.

El Psalmista se emplea en alabar a Dios, porque hace brillar su justicia en abatir a unos, y en ensalzar a otros: en levantar a los humildes que le temen, y en humillar a los soberbios que le desprecian.

1 In finem, Ne corrumpas, Psalmus Cantici Asaph.

2 Confitebimur tibi, Deus: confitebimur et invocabimus nomen tuum.

Narrabimus mirabilia tua:
3 Cum accepero tempus, ego iustitias iudicabo.

* Las palabras *ne corrumpas*, y en algunos Libros *ne disperdas*, que es lo mismo, se pueden ver explicadas en el *Psalm. lvi*. El del Hebreo es como se sigue: *Psalm. de cántico de Asaph*, dando al Maestro de los músicos sobre *Al-tachchéthi*. Véase el *Psalm. xxix. y lvi*. Este *Psalm* parece una especie de diálogo, en donde hablan los justos, el Señor y el Profeta. Los justos alabando a Dios imploran su asistencia: el Señor les promete su socorro; y el Profeta intima a los malos la venganza del Cielo, si no cesan de perseguir a su Pueblo. Parece fué escrito por *DAVID*, o en la derrota de *Sennacherib*, o previendo con su espíritu

1 Para el fin, No destruyas, Psalmus y Cántico de Asaph.

2 Nosotros te glorificaremos, o Dios: confesaremos e invocaremos tu nombre.

Contaremos tus maravillas:
3. Quando yo tomare mi tiempo, juzgaré con justicia.

ritu profético el cautiverio de Babilonia. * Estas palabras en el Hebreo se leen en el verso que precede: *Alabarémos, o Dios, alabarémos*, que cercano está tu nombre, tu favor a tu Pueblo: *cuenten todos tus maravillas*. Aquellas palabras: *Cum accepero tempus*... las dice el Psalmista en persona del Señor; y así su sentido es: Publicaremos las maravillas que haremos para librarnos, porque contamos ya de seguro con vuestra asistencia. ¿No es esto así, Dios misericordioso? Así es, me parece que os oigo responder: Llegará el tiempo que tengo establecido en mis eternos decretos, y entonces juzgaré y haré ostensión de mi justicia.

DE LOS PSALMOS.

4 Liquefacta est terra, et omnes qui habitant in ea: ego confirmavi columnas eius.

5 Dixi iniquis: Nolite inique agere: et delinquentibus: Nolite exaltare cornu.

6 Nolite extollere in altum cornu vestrum: nolite loqui adversus Deum iniquitatem.

7 Quia neque ab oriente, neque ab occidente, neque a desertis montibus:

8 Quoniam Deus Iudex est. Hunc humiliat, et hunc exaltat:

9 Quia calix in manu Domini vini meri plenus misto.

Et inclinavit ex hoc in hoc: verumtamen faex eius non est exinanita: bibent omnes peccatores terrae.

10 Ego autem annuntiabo in saeculum: cantabo Deo Jacob.

* Por el Hebreo se distinguen estos *malvados en nechos e impios*.

* El Hebreo *וְהָיָה כְּחֵלֶם*, no habéis con cuello erguido.

Esta es una reticencia en que debe suplirse *erit vobis evasio, tendreis vasos de escape*. En ningún lugar podreis evitar el juicio de Dios, el qual está en todas partes. *S. AUGUSTIN* sobre esto dixo: *De nullo loco indicat: qui ubique est, secretis subit: que publicas, quem nulli licet se est cognoscere, et quem nemo permittitur ignorare*.

* Tiene en su mano la copa de su ira y furor, llena de vino puro y fuerte, sin mezcla de misericordia ni de favor, aunque mezclada por otra parte de amargura y de veneno. La inclina, y da a beber de ella ya a una parte, ya a otra: pero aunque sean muchos los que beban, y aunque beban mucho de ella, no se apurarán sus heces; esto es, siempre quedará entero el brazo de su justicia para em-

4 Derretidose la tierra, y todos los que la pueblan: yo afirmé sus columnas.

5 Dixe a los malvados: No cometáis maldad: y a los que pecan: No os glorieis del poder.

6 No queráis levantar en alto vuestro poder: no queráis hablar iniquamente * contra Dios.

7 Porque ni de oriente, ni de occidente, ni de los montes desiertos *:

8 Porque Dios es el Juez. A este humilla, y a aquel ensalza:

9 Porque en la mano del Señor está el cáliz de vino tinto lleno de mezcla *.

Y echó de este en aquel: ciertamente sus heces no se han apurado: beberán todos los pecadores de la tierra.

10 Mas yo anunciaré por el siglo: cantaré al Dios de Jacob.

plearlo contra los pecadores, reservando para la otra vida las heces, que son las penas últimas, y las mas amargas. Lo que parece conforme al Hebreo: *Y el vaso es bermojo, Proverb. xxiii. 31. In rem. li. 7. lleno de mixtura, y derramada de aquí: sus heces cluporán y beberán todos los impios de la tierra*. Pero otros Expositores siguiendo a *S. AUGUSTIN*, y mas conforme a los *xxx. y a la Vulgata*, distinguen dos cálices o copas en mano del Señor: *una de licor dulce y puro; y la otra de turbio, amargo y pestilente*. Va mezclando del amargo segun lo exigen la calidad de los delitos. Este es el cáliz de la venganza del Señor.

* *S. AUGUSTIN* leyó: *Mas yo seré en un eterno gozo*. Y segun esta expresión el sentido de la Vulgata es: Yo publicaré las alabanzas del Señor por una eternidad, diciendo con los Espíritus Bienaventurados: *Santo, Santo, Santo*.

13 Terribili, et ei qui aufert spiritum Principum, terribili apud Reges terrae.

13 Al terrible, y al que quita el espíritu a los Principes, al que es terrible a los Reyes de la tierra.

donde al terrible: su Pueblo, que como los Soldados rodea a su Capitan. En lo que se hace alusion al orden con que los Israelitas ponian su acampamento en el desierto al rededor del Tabernáculo. O tambien su Pueblo que solo tiene el privilegio

de acercarse a él para invocarle y servirle. El Hebreo: Cortará o vendimiará el espíritu de los Principes; quitándoles de repente la vida. Jort. III. 17. Apoc. lxx. 18. o apartando de ellos el don de consejo, de prudencia y de gobierno.

PSALMO LXXVI.

El alma se recrea santamente acordándose de las obras maravillosas del Señor.

1 In finem, pro Idithun, Psalmus Asaph.

1 Para el fin, sobre Idithún, Psalmo de Asáph.

2 Voce mea ad Dominum clamavi: voce mea ad Deum, et intendit mihi.

2 Con mi voz al Señor clamé: con mi voz a Dios, y me atendió a mí.

3 In die tribulationis meae Deum exquisivi, manibus meis nocte contra eum: et non sum deceptus.

3 En el día de mi tribulacion a Dios busqué, tendí mis manos de noche hácia él: y no quedé defraudado.

Renuit consolari anima mea, 4 Memor fui Dei, et dele-

Rehusó consolarse mi ánima, 4 Acordéme de Dios, y me

** Este Psalmo tiene por argumento la descripcion del estado miserable de un prisionero en Babilonia, y las suplicas que hace a Dios para que saque a su Pueblo de aquel duro cautiverio. Qualquiera que se halle angustiado y con ánimo atribulado, se lo puede aplicar a sí mismo fácilmente. El título no parece que quiere significar otra cosa, sino que Asáph lo compuso, y fué dado a Idithún para que lo pudiese en música, y lo cantase su coro. Véase el Psalm. xxxviii. Otros quieren que sea nombre de instrumento, o de un tono músico, sobre el que debía cantarse. El del Hebreo dice así: Al Maestro de los*

músicos, para Idithún, de Asáph, Psalmo.

** Este era el modo con que acostumbraban orar los antiguos; tendidas y levantadas las manos al Cielo. El Hebreo: Mis manos de noche se han ido acá y allá, y no han tenido reposo; en lo que se explica el estado y accion de una persona enteramente afligida y desconsolada. Otros: Mi lagaa corría de noche, y no calló; sin estancarse, sin cesar de correr: No quería consuelo mi alma; tomada la metáphora de las úlceras o llagas que manan de continuo. La herida y dolor de mi ánimo se encroscaba, y tomaba nuevas fuerzas de noche.*

DE LOS PSALMOS.

status sum, et exercitatus sum: et defecit spiritus meus.

deleyté, y me exercité: y desmayó mi espíritu.

5 Anticipaverunt vigilias oculi mei: turbatus sum, et non sum locutus.

5 Adelantáronse a las velas mis ojos: estaba yo turbado, y no hablé.

6 Cogitavi dies antiquos: et annos aeternos in mente habui.

6 Pensé en los días antiguos: y tuve en la mente los años eternos.

7 Et meditatus sum nocte cum corde meo, et exercitabar et scopebam spiritum meum.

7 Y medité de noche en mi corazon, y me exercitaba y purificaba mi espíritu.

8 Numquid in aeternum proiciet Deus: aut non apponet ut complacitor sit adhuc?

8 ¿Por ventura desechará Dios para siempre: y no se mostrará aun inclinado a aplacarse?

9 Aut in finem misericordiam suam abscondet, a generatione in generationem?

9 ¿O cortará para siempre su misericordia, de generacion en generacion?

10 Aut obliviscetur misereri Deus? aut continebit ira sua misericordias suas?

10 ¿O se olvidará Dios de usar de clemencia? ¿o detendrá con su ira su misericordia?

11 Et dixi: Nunc coepi: haec mutatio dexterarum Excelsi.

11 Y dixé: Ahora comienzo: esta mudanza viene de la diestra del Altísimo.

** El Hebreo: Me acordaba de Dios, y me sobresaltaba; y sentia todo mi espíritu inquieto y perturbado: Me lamentaba, y desmayaba mi espíritu. No habia cosa en que mi alma pudiese hallar el menor consuelo: acordéme de mi Dios, y su memoria llenó mi corazon de alegría; mas volviendo de nuevo a la consideracion de mi miseria, caía en una especie de desfallecimiento.*

tambien el de las palabras de la Vulgata. Se ha de pensar en los años eternos, que son los años que permanecen para siempre. S. AGUSTIN.

** Quiere decir, que en todas las quatro partes o vigilias en que se dividia la noche, jamas estaban cerrados sus ojos para tomar reposo. El Hebreo: Tuvieste mis ojos en continuas vigilias: quedó todo entristecido: la palabra Hebrea נחמ, significa propiamente el aturdimiento en que se queda quando se ha recibido algun grande golpe.*

** Y revolvia en mi ánimo varios pensamientos; o andaba buscando reflexiones con que poder consolarme.*

** El Hebreo: Contaba los días desde el principio: los años de los siglos: esto es, de muchos siglos atras, que es una repetición del sentido del primer miembro; y este parece que debe ser Tom. V.*

** El Hebreo: ¿Se ha acabado la palabra para generacion y generacion? ¿Ha cesado ya de hecho el efecto de sus promesas?*

** Después de tan grandes congojas y molestos pensamientos comienzo por último a respirar, y hallar algun consuelo. Esta mudanza de la puslanimidad y angustia de ánimo en que me veía, a la esperanza, magnanimidad y quietud que ahora tengo, proviene de la diestra del Altísimo, que ha disipado las primeras nieblas y obscuridad. El Hebreo admite muchos sentidos: Y dixé, esto que yo voy a hacer, proviene de que la diestra del Altísimo se ha mudado; esto es, de que Dios no emplea ya su poder en*

Hh

12 Memor fui operum Domini: quia memor ero ab initio mirabilium tuorum.

13 Et meditabor in omnibus operibus tuis: et in adinventio-nibus tuis exercebor.

14 Deus, in sancto via tua: quis Deus magnus sicut Deus noster?

15 Tu es Deus qui facis mirabilia.

Notam fecisti in Populis virtutem tuam:

16 Redemisti in brachio tuo Populum tuum, filios Iacob et Ioseph.

17 Viderunt te aquae, Deus, viderunt te aquae: et timuerunt, et turbatae sunt abyssus.

18 Multitudo sonitus aquarum: vocem dederunt nubes.

Etenim sagittae tuae transeunt:

19 Vox tonitruum tui in rota.

Illuxerunt coruscationes tuae orbi terrae: commota est et contremuit terra.

20 In mari via tua, et se-

mi favor como íntes. Otros lo unen con el versículo siguiente de este modo: *Y dice, enfermedad mía es. En los años de la diestra del Altísimo: acordábase de las obras del Señor.*

¹ Así el Hebreo: *Tus caminos son santos*: aunque tus castigos y azotes nos parezcan duros y pesados; esto no obstante son justos y santos, y se encaminan a santificarnos. Por tanto se puede entender el Santuario o el Arca: y con S. AGUSTÍN se aplica a *aquel que dijo: Yo soy camino, verdad y vida.*

² Hiciste conocer tu poder por los Apóstoles, quando predicaron a los Pueblos tu Evangelio. Y redimiste con tu brazo maravilloso a tu Pueblo, quando lo sacaste del cautiverio de Egypto.

³ Alude a las del mar Rojo.

12 Acordéme de las obras del Señor; porque me acordaré de tus maravillas desde el principio.

13 Y meditaré en todas tus obras: y consideraré tus consejos.

14 Tu camino, o Dios, es en santidad: ¿qué Dios hay grande como el Dios nuestro?

15 Tú eres el Dios que haces maravillas.

Hiciste conocer en los Pueblos tu poder:

16 Redimiste con tu brazo a tu Pueblo, a los hijos de Jacob y de Ioseph.

17 Viéronte las aguas, Dios, viéronte las aguas: y temieron, y fueron turbados los abysmos.

18 Muchedumbre de sonido de las aguas: voz dieron las nubes.

Porque tus saetas pasan:

19 La voz de tu trueno en la rueda.

Relumbraron tus relámpagos por la redondez de la tierra: estremeciósse y tembló la tierra.

20 En la mar tu camino, y

⁴ Estas particularidades no se expresan por Moysés; pero las refiere David, Autor inspirado, y pueden inferirse de lo que se lee en el *Éxod.* xiv. 24. El texto Hebreo dice: *Las nubes arrojaron diluvios de aguas: voz dieron los Cielos: asimismo discurrieron tus saetas. El sonido de tus truenos anduvo en cerco: los relámpagos alumbraron el mundo: la tierra se estremeció y tembló.*

⁵ Se vé symbolizada en esto la conversion del mundo a la fe de Christo por la predicacion de los Apóstoles. S. AGUSTÍN.

⁶ Despues que pasó tu Pueblo, las aguas volvieron a tomar su curso natural. *Éxod.* xiv. 26. 27. y así se vé que este acontecimiento no fué efecto natural, sino que tú lo ordenaste milagrosamente sólo con el fin de salvar a tu Pueblo.

mitae tuae in aquis multis: et vestigia tua non cognoscentur.

21 Deduxisti sicut oves Populum tuum in manu Moysi et Aaron.

tus senderos en medio de las aguas: y no serán conocidas tus huellas.

21 Conduxiste a tu Pueblo como ovejas por la mano de Moysés y de Aarón.

PSALMO LXXVII.

El Propheta en este Psalmo refiere las gracias con que Dios ha favorecido a su Pueblo, y los castigos que ha hecho para que se convirtiese, y le fuese fiel. Y por este medio nos persuade a que le busquemos, y guardemos su Ley.

1 Intellectus Asaph.

Attendite, Popule meus, Legem meam: inclinate aurem vestram in verba oris mei.

2 Aperiam in parabolis os meum: loquar propositiones ab initio.

3 Quanta audivimus, et cognovimus ea: et patres nostri narraverunt nobis.

4 Non sunt occultata a filiis eorum, in generatione altera.

Narrantes laudes Domini

1 De inteligencia a Asaph.

Escuchad mi Ley, Pueblo mío: inclinad vuestra oreja a las palabras de mi boca.

2 Abriré en parábolas mi boca: hablaré cosas escondidas desde el principio.

3 Quantas cosas hemos oído, y las hemos entendido: y nos las contaron nuestros padres.

4 Y no las tuvieron ellos encubiertas a sus hijos, ni a la siguiente generacion.

Contando las alabanzas del

¹ Sobre este título véase el del *Psal.* xxxv. El del Hebreo solamente dice: *Musil* Psalmo doctrinal de *Asaph*. Como en todo él manifiesta el Propheta que usa de parábolas, se infiere claramente que es tambien profético, y que mira al Pueblo nuevo redimido por Jesu Christo. Y aun en lo que dice en él del maná, el mismo Jesu Christo nos enseña que está allí indicado el Misterio de la Eucaristia. *IOANN.* vi. 31. Si a Asaph le era necesaria la inteligencia para cantarlo, la debemos igualmente pedir a Dios nosotros para leerlo con fruto.

² En sentencias graves, y muy dignas de considerarse. *Parábola* propiamente significa semejanza sentenciosa, y Tom. V.

en donde baxo la imagen de las cosas pasadas se vaticinan y anuncian las venideras.

³ *Enigmas* dice el Hebreo; esto es, cosas escondidas y misteriosas. Los *LXX.* trasladaron *ὑποκρίματα, problems*. Este versículo pertenece a Jesu Christo, y así se halla citado en S. *MATHEO* xiii. 35.

⁴ Fueron oídas en el Testamento antiguo las cosas que se conocen en el nuevo. S. AGUSTÍN.

⁵ El Hebreo: *No las encubriremos a sus hijos, contando a la generacion venidera las alabanzas del Señor.* De manera que iban pasando de padres a hijos, y de una generacion en otra, por cuya tradicion se tenía siempre presente su memoria. Hija

et virtutes eius , et mirabilia eius quae fecit.

5 Et suscitavit testimonium in Jacob : et Legem posuit in Israël.

Quanta mandavit patribus nostris nota facere ea filiis suis,

6 Ut cognoscat generatio altera.

Filii qui nascentur et exurgent , et narrabunt filiis suis,

7 Ut ponant in Deo spem suam , et non obliviscantur operum Dei : et mandata eius exquirant.

8 Ne sint sicut patres eorum , generatio prava et exasperans.

Generatio quae non direxit cor suum : et non est creditus eum Deo spiritus eius.

9 Filii Ephrem intendentes et mittentes arcum : conversi sunt in die belli.

Señor y su poder , y las maravillas que él hizo.

5 Y estableció testimonio en Jacob : y puso Ley ^a en Israel.

Las quales cosas mandó él a nuestros padres que hiciesen conocer a sus hijos,

6 Para que las supiese la generacion siguiente ^a.

Los hijos que nacerán y se levantarán , lo contarán tambien a sus hijos,

7 Para que pongan en Dios su esperanza , y no se olviden de las obras de Dios : y busquen con cuidado sus mandamientos.

8 No se hagan como sus padres , generacion mala y rebelde.

Generacion cuyo corazon no fué recto : ni su espíritu fué leal con Dios ^a.

9 Los hijos de Ephrem entesadores y flechadores de arco : volvieron las espaldas en la batalla ^a.

^a EUSEBIO Y THEODORETO por testimonio entienden el Tabernáculo que erigió Moisés , como una prueba visible de la continua asistencia de Dios a su Pueblo , y posteridad de Jacob , y por lo mismo les dió la Ley en el Sinaí. Y estos son como unos privilegios y beneficios singulares hechos en favor de aquel Pueblo.

^b Ezequiel xvi. 34. y xxv. 21. Por nombre de generacion siguiente se entiende la edad de la Iglesia Christiana que sucedió a la Synagoga. Por lo que dixo S. AGUSTIN , que estas palabras denotan dos Pueblos , el uno que pertenece al viejo , y el otro al nuevo Testamento.

^c El Hebreo : Generacion contumaz y rebelde : generacion que no preparó su corazon , ni su espíritu fué leal con Dios. S. GREGORIO : Generacion que no creyó

a Dios y a su Espíritu , pues faltó muchas veces a la fe , y se dió a la idolatría.

^b Esto mira a la terrible derrota que los Israelitas padecieron de los Philistinos. 1. Reg. xv. 10. Se especifica aquí la Tribu de Ephraim , porque sobresalía en poder y valor entre las otras ; Deuteronom. xxxiii. 17. y asimismo porque el Arca en aquel tiempo tenía su asiento fijo en Silo , Ciudad de Ephraim , desde donde despues fué trasladada a Judá ; y por esta razon , y por la eleccion de David al Reyno , la Tribu de Judá llegó a ser la Cabeza de las otras , y de este modo quedó establecido en paz y bendicion el estado del Pueblo , que es el principal argumento de este Psalmo. Véanse los vv. 66. 73. 74. Todo lo qual en un sentido espiritual conviene a Jesu Christo , que nació segun la carne de la Tribu de Judá , de la que fué dicho : que Dios escogió a

10 Non custodierunt testamentum Dei : et in Lege eius noluerunt ambulare.

11 Et oblii sunt benefactorum eius , et mirabilium eius quae ostendit eis.

12 Coram patribus eorum fecit mirabilia in terra Aegypti , in campo Taneos.

13 Interruptit mare , et perduxit eos : et statuit aquas quasi in utre.

14 Et deduxit eos in nube diei : et tota nocte in illuminatione ignis.

15 Interruptit petram in eremo : et adequavit eos velut in abyso multa.

16 Et eduxit aquam de petra : et deduxit tanquam flumina aquas.

17 Et apposuerunt adhuc peccare ei : in iram excitaverunt Excelsum in iniquos.

18 Et tentaverunt Deum in cordibus suis : ut peterent escas animabus suis.

10 No guardaron la alianza hecha con Dios : y no quisieron caminar en su Ley.

11 Y se olvidaron de sus beneficios , y de sus maravillas que les mostró.

12 Delante de los padres de ellos hizo maravillas en tierra de Egypto , en el campo de Tanis ^a.

13 Hendió la mar , e hizolos pasar : y recogió las aguas como en odre ^a.

14 Y los conduxo de dia por una nube : y toda la noche con resplandor de fuego.

15 Hendió la piedra en el yermo : y dióles a beber aguas como en un grande abyso.

16 E hizo correr las aguas como rios ^a.

17 Y volvieron aun a pecar contra él : movieron a ira al Altísimo en lugar sin agua.

18 Y tentaron a Dios en sus corazonés : demandando viandas para sus ánimas ^a.

Judá , y no a Ephraim ; en lo que se declaraba proféticamente , que el que debía nacer del linage de David , y por consiguiente de esta Tribu de Judá , fundaría un nuevo Reyno que pondría fin al de Israel , figurado por Ephraim. Y estas son las palabras mysteriosas y escondidas que para oír las pide atencion el Propheta al principio de este Psalmo. Puede tambien aludirse aqui a la famosa batalla entre Abias Rey de Judá , y Jeroboam Rey de Israel , o de las diez Tribus rebeldes y separadas de David. Véase el 11. de los Paralipómenos xii. Se sabe tambien que los Prophetas daban frecuentemente el nombre de Ephraim a las diez Tribus separadas.

^a Ciudad muy antigua del Egypto inferior , llamada ahora el Gran Cayro.

^b Exod. xiv. 21. 22.

Numer. xiii. 23. Isai. xix. 33. Ezechiel. xxx. 14. El Hebreo la nombra *Tíngan*. Es diversa de *Taphis*.

^a El Hebreo : Como en un monton.

^b Porque de aquella agua se formó un rio que acompañó al Pueblo hasta la tierra de Canaan. Deuteronom. 10. 21. Psalm. civ. 41. Este lugar sirve admirablemente para entender otro de S. PABLO en la 1. a los de Corinthos x. 4. en donde dice : *Bibebant de conqueute eos petra* , en que el Santo Apostol considera aquella piedra como el origen del rio , y la nombra en el mismo rio. En el Hebreo se lee en el versículo que precede : *Hendió las rocas* ; porque Moisés hizo dos veces este milagro. Exod. xvii. 6. y Num. xx. 8.

^c Mas ni por eso dexaron de ofender.

^d Exod. xvii. 6. Psalm. civ. 41.

19 Et male locuti sunt de Deo: dixerunt: Numquid poterit Deus parare mensam in deserto?

20 Quoniam percussit petram, et fluxerunt aquae, et torrentes inundaverunt.

Numquid et panem poterit dare, aut parare mensam Populo suo?

21 Ideo audivit Dominus, et distulit: et ignis accensus est in Iacob, et ira ascendit in Israël:

22 Quia non crediderunt in Deo, nec speraverunt in salutari eius.

23 Et mandavit nubibus desuper, et inanuas Caeli aperuit.

24 Et pluit illis manna ad manducandum, et panem Caeli dedit eis.

25 Panem Angelorum manducavit homo: cibaria misit eis in abundantia.

19 Y hablaron mal de Dios: dixerunt: Por ventura podrá Dios preparar una mesa en el desierto?

20 Porque hirió la piedra, y corrieron aguas, y arroyos salieron ondeando.

Por ventura podrá también dar pan, o aparejar mesa para su Pueblo?

21 Por tanto oyó el Señor, y dirigió: y un fuego se encendió contra Jacob, y creció la ira contra Israel:

22 Porque no creyeron en Dios, ni esperaron en la salud de él.

23 Y mandó a las nubes de arriba, y abrió las puertas del Cielo.

24 Y les llovió el maná para comer, y dióles pan del Cielo.

25 Pan de Ángeles comió el hombre: y les envió manjares en abundancia.

derle de nuevo. No contentos con haberle irritado, murmurando por la falta de agua en el desierto, quisieron todavía hacer prueba de su poder, pidiéndole viandas a medida de su antojo.

El Hebreo: *Y enviólos*. Dióles las carnes que demandaban; pero dirigió en pena de su infidelidad el introducirlos en la tierra que les había prometido.

El Hebreo: *Y enviólos*. Dióles las carnes que demandaban; pero dirigió en pena de su infidelidad el introducirlos en la tierra que les había prometido.

El Hebreo: *Y enviólos*. Dióles las carnes que demandaban; pero dirigió en pena de su infidelidad el introducirlos en la tierra que les había prometido.

El Hebreo: *Y enviólos*. Dióles las carnes que demandaban; pero dirigió en pena de su infidelidad el introducirlos en la tierra que les había prometido.

El Hebreo: *Y enviólos*. Dióles las carnes que demandaban; pero dirigió en pena de su infidelidad el introducirlos en la tierra que les había prometido.

El Hebreo: *Pan de fuertes comió el hombre*, que es un epíteto de los Angeles. *Psal. LXXXVII. 7. c. 11. 20.* Quiere decir un pan Celestial, o comobaxado del Cielo, que mas bien parecia de Angeles que de hombres: ya por su origen, pureza y perfeccion; ya por su oficio de conservar el cuerpo en perfecta salud y robustez por virtud especial de Dios, en aquellos que no lo hacian inútil por su desconfianza y rebeldia. Pero estas expresiones en el rigor de la letra no se verifican sino en la Divina Eucaristia, que es el manjar del Cielo, y el verdadero pan de Angeles, como se puede ver en el Evangelio de S. Juan VI. 49. en donde se hace la aplicacion, y se descubre el verdadero Misterio.

El Hebreo: *Pan de fuertes comió el hombre*, que es un epíteto de los Angeles. *Psal. LXXXVII. 7. c. 11. 20.* Quiere decir un pan Celestial, o comobaxado del Cielo, que mas bien parecia de Angeles que de hombres: ya por su origen, pureza y perfeccion; ya por su oficio de conservar el cuerpo en perfecta salud y robustez por virtud especial de Dios, en aquellos que no lo hacian inútil por su desconfianza y rebeldia. Pero estas expresiones en el rigor de la letra no se verifican sino en la Divina Eucaristia, que es el manjar del Cielo, y el verdadero pan de Angeles, como se puede ver en el Evangelio de S. Juan VI. 49. en donde se hace la aplicacion, y se descubre el verdadero Misterio.

El Hebreo: *Pan de fuertes comió el hombre*, que es un epíteto de los Angeles. *Psal. LXXXVII. 7. c. 11. 20.* Quiere decir un pan Celestial, o comobaxado del Cielo, que mas bien parecia de Angeles que de hombres: ya por su origen, pureza y perfeccion; ya por su oficio de conservar el cuerpo en perfecta salud y robustez por virtud especial de Dios, en aquellos que no lo hacian inútil por su desconfianza y rebeldia. Pero estas expresiones en el rigor de la letra no se verifican sino en la Divina Eucaristia, que es el manjar del Cielo, y el verdadero pan de Angeles, como se puede ver en el Evangelio de S. Juan VI. 49. en donde se hace la aplicacion, y se descubre el verdadero Misterio.

El Hebreo: *Pan de fuertes comió el hombre*, que es un epíteto de los Angeles. *Psal. LXXXVII. 7. c. 11. 20.* Quiere decir un pan Celestial, o comobaxado del Cielo, que mas bien parecia de Angeles que de hombres: ya por su origen, pureza y perfeccion; ya por su oficio de conservar el cuerpo en perfecta salud y robustez por virtud especial de Dios, en aquellos que no lo hacian inútil por su desconfianza y rebeldia. Pero estas expresiones en el rigor de la letra no se verifican sino en la Divina Eucaristia, que es el manjar del Cielo, y el verdadero pan de Angeles, como se puede ver en el Evangelio de S. Juan VI. 49. en donde se hace la aplicacion, y se descubre el verdadero Misterio.

El Hebreo: *Pan de fuertes comió el hombre*, que es un epíteto de los Angeles. *Psal. LXXXVII. 7. c. 11. 20.* Quiere decir un pan Celestial, o comobaxado del Cielo, que mas bien parecia de Angeles que de hombres: ya por su origen, pureza y perfeccion; ya por su oficio de conservar el cuerpo en perfecta salud y robustez por virtud especial de Dios, en aquellos que no lo hacian inútil por su desconfianza y rebeldia. Pero estas expresiones en el rigor de la letra no se verifican sino en la Divina Eucaristia, que es el manjar del Cielo, y el verdadero pan de Angeles, como se puede ver en el Evangelio de S. Juan VI. 49. en donde se hace la aplicacion, y se descubre el verdadero Misterio.

El Hebreo: *Pan de fuertes comió el hombre*, que es un epíteto de los Angeles. *Psal. LXXXVII. 7. c. 11. 20.* Quiere decir un pan Celestial, o comobaxado del Cielo, que mas bien parecia de Angeles que de hombres: ya por su origen, pureza y perfeccion; ya por su oficio de conservar el cuerpo en perfecta salud y robustez por virtud especial de Dios, en aquellos que no lo hacian inútil por su desconfianza y rebeldia. Pero estas expresiones en el rigor de la letra no se verifican sino en la Divina Eucaristia, que es el manjar del Cielo, y el verdadero pan de Angeles, como se puede ver en el Evangelio de S. Juan VI. 49. en donde se hace la aplicacion, y se descubre el verdadero Misterio.

a Numer. xi. 1. b Exod. xvi. 4. Numer. xi. 7. c Ioan. vi. 31. 1. Corin. x. 3.

26 Transtulit Austrum de Caelo: et induxit in virtute sua Africum.

27 Et pluit super eos sicut pulverem carnes: et sicut arenam maris volatilia pennata.

28 Et ceciderunt in medio castrorum eorum, circa tabernacula eorum.

29 Et manducaverunt, et saturati sunt nimis, et desiderium eorum attulit eis:

30 Non sunt fraudati a desiderio suo.

Adhuc escae eorum erant in ore ipsorum:

31 Et ira Dei ascendit super eos.

Et occidit pingues eorum, et electos Israël impedivit.

32 In omnibus his peccaverunt adhuc: et non crediderunt in mirabilibus eius.

33 Et defecerunt in vanitate dies eorum, et anni eorum cum festinatione.

34 Cum occideret eos, quarebant eum: et revertebantur;

26 Retiró del Cielo el Austro: y por su virtud hizo mover al Africo.

27 Y llovió sobre ellos carnes como polvo: y aves de alas como la arena de mar.

28 Y cayeron en medio de sus alojamientos, al redor de sus tiendas.

29 Y comieron, y hartáronse mucho, y cumplieron su deseo:

30 No quedaron defraudados de lo que apetecieron.

Aun estaban sus viandas en su boca:

31 Y la ira de Dios subió sobre ellos.

Y mató los gruesos de ellos, y derribó a los escogidos de Israël.

32 Sobre todo esto pecaron aun: y no creyeron en sus maravillas.

33 Y pasaron sus dias en vanidad, y sus años con apresuramiento.

34 Quando los hacia morir, le buscaban: y convertíanse,

El Abrego y Africo no son vientos contrarios, como aquí parece. El Hebreo: *Hico transtulit in Caelo el viento orientalis*, o mas bien el colateral entre el Est y Sud, llamado por esto Sud-Est. Otros explican el Hebreo: *Diripit el viento de Kadim* o del oriente, e hizo venir el viento de *Theman* o del mediodia.

Que era propio para llevar al campo de los Hebreos un inmenso número de codornices. Véanse los Números. xi. 31.

Aun no se había apagado ni satisfecho su gula, aunque habían comido ya carne un mes entero. Numer. xi. 20. 23.

Los mas gallardos y poderosos; la flor de la juventud; *Isaías. lvi. 29.* los

principales y mas nobles. *Psal. xxi. 30.* El Hebreo *Y abatió*, o derribó los escogidos de Israël.

En largos trabajos; errando sin fruto por el desierto, y sin poder llegar a la tierra de Canaan, que era el fin de su viaje. Otros: *reduciéndolos a nada*. Se sabe que en menos de quarenta años murieron todos los sediciosos que caminaban por el desierto.

El Hebreo: *En terror*, en turbacion, en espanto, por el temor de Dios y de la muerte que no podian evitar en el desierto, como Dios les había amenazado. Numer. xiv. 23. 29. Otros: *en un momento*, de repente, en muy poco tiempo.

a Numer. xi. 31.

b Numer. xi. 33.

et diluculo veniebant ad eum.

35 Et rememorati sunt quia Deus adiutor est eorum: et Deus excelsus Redemptor eorum est.

36 Et dilexerunt eum in ore suo, et lingua sua mentiti sunt ei:

37 Cor autem eorum non erat rectum cum eo: nec fideles habitati sunt in testamento eius.

38 Ipse autem est misericors, et propitius fiet peccatis eorum: et non disperdet eos.

Et abundavit ut averteret iram suam: et non accendit omnem iram suam:

39 Et recordatus est quia caro sunt: spiritus vadens, et non rediens.

40 Quoties exacerbaverunt eum in deserto, in iram concitaverunt eum in iniquo?

41 Et conversi sunt, et tentaverunt Deum: et sanctum Israël exacerbaverunt.

42 Non sunt recordati manus eius, die qua redemit eos de manu tribulantis,

43 Sicut posuit in Aegyptu signa sua, et prodigia sua in campo Tanis.

y de mañana venían a él.

35 Y acordáronse que Dios es su favorecedor: y que el Dios excelso es su Redentor.

36 Y amáronle con su boca, y con su lengua le mintieron:

37 Mas su corazón no era recto con él: ni se mantuvieron leales en su alianza.

38 Mas él es misericordioso, y perdonará sus pecados: y no los destruirá.

Y él detuvo muchas veces su ira: y no dió fuego a todo su enojo:

39 Y acordóse que son carne: espíritu que pasa, y no vuelve:

40 ¿Cuántas veces le irritaron en el desierto, le movieron a ira en el lugar sin agua?

41 Y volvieron, y tentaron a Dios: y exacerbaron al Santo de Israel.

42 No hicieron memoria de su poder, en el día que los redimió del yugo del opresor:

43 Como puso en Egipto sus señales, y sus prodigios en el campo de Tanis.

¹ El Hebreo: *Roca o fuerte de ellos.*

² El Hebreo: *Y desobediente con su boca*, con fingidas protestas, propósitos y confesiones.

³ No los castigó como merecían, con todo el rigor de su justicia. ZACARÍAS I. 5.

⁴ Pecadores y corrompidos por su naturaleza. GÉNES. VI. 3. IOHANN. III. 6. mortales y corruptibles; y en cuanto a la vida animal son como un soplo que pasa, y no vuelve: y en vista de todas estas flaquezas y miserias se movía el Señor a misericordia. JOB VII. 7. 16. X. 20. XIV. 6.

⁵ El opresor era Faraón, y todo el Gobierno de los Egipcios. Parece que el Psalmista vuelve ahora a tomar el hilo de la narración que dexó pendiente desde el v. 5.

⁶ Tentaron muchas y repetidas veces: y esto significa por hebraísmo el: *Conversos sunt, et tentaverunt.* El Hebreo: *Y limitaron al Santo de Israel*: ponían tasa y límites a su poder; querían que el Señor estuviese sometido a su voluntad y caprichos: y prescribiéndole términos. PSALM. CV. 13. JEREMÍAS XLIX. 19. impedían con su incredulidad que el Señor obrase en su favor mayores milagros. MARC. VI. 5.

⁷ El opresor era Faraón, y todo el Gobierno de los Egipcios. Parece que el Psalmista vuelve ahora a tomar el hilo de la narración que dexó pendiente desde el v. 5.

44 Et convertit in sanguinem flumina eorum et imbres eorum, ne biberent.

45 Misit in eos coenomyiam, et comedit eos: et ranam, et disperdidit eos.

46 Et dedit aerugini fructus eorum: et labores eorum locustae.

47 Et occidit in grandine vineas eorum: et moros eorum in pruina.

48 Et tradidit grandini iumenta eorum: et possessionem eorum igni.

49 Misit in eos iram indignationis suae: indignationem et iram et tribulationem: immissiones per Angelos malos.

50 Viam fecit semitae irae suae, non pepercit a morte animabus eorum: et iumenta eorum in morte conclusit.

51 Et percussit omne primogenitum in terra Aegypti: primitias omnis laboris eo-

44 Y volvió en sangre sus ríos y sus aguas, para que no bebiesen:

45 Envio sobre ellos todo género de moscas, que los comieron: y ranas, que los destruyeron.

46 Y entregó sus frutos a la oruga: y sus mieses a la langosta.

47 Y destruyó con pedrisco las viñas de ellos: y sus morales con helada.

48 Y entregó al pedrisco sus bestias: y sus posesiones al fuego.

49 Envio sobre ellos la ira de su indignación: enojo e ira y tribulación: mensajes por Angeles malos.

50 Camino hizo al sendero de su ira, no perdonó la vida a sus ánimas: y envolvió en la mortandad a sus bestias.

51 E hirió a todo primogénito en tierra de Egipto: las primitias de todo el trabajo de

¹ La voz *imber*, *lluvia*, aquí se toma por el *agua* recogida de cualquier modo que fuese. Los arroyos, cisternas y depósitos de aguas que se recogían también de las lluvias. El Hebreo: *Y sus corrientes.*

² Esto significa la palabra *coenomyiam*; y por esto trasladada AGUSTIN *namulav*. Antiguamente se leía *cynomyiam*, *mosca canina*. La palabra Hebréa *ḥam*, tiene una significación mas extensa: *Todo género*, o una mezcla de insectos.

³ El Hebreo *ḥam*, y sus *higuerales a la langosta*; porque es un árbol que abunda mucho en Egipto; pero en él se debe entender todo género de árboles y de plantas.

⁴ Se vé por la serie de todas las Escrituras que Dios indiferentemente se ha

servido del ministerio de los Angeles buenos y malos, para executar sus castigos contra los malvados. Y así segun el idiomismo oriental se pueden llamar *Angeles malos*, no porque lo sean, sino porque *malos* *ferunt*: así como *malus nunciatus*, no es un hombre malo que lleva una nueva mala; sino un hombre que puede ser bueno, y llevar las nuevas malas. En los términos generales y fuertes que se expresan en este versículo se comprenden todas las otras plagas que aquí se omiten.

⁵ Soltó todas las riendas a su indignación, enviando sin tasa toda suerte de calamidades y castigos.

⁶ Todo lo que nació primero, segun el estilo de la Escritura. GÉNES. XLIX. 3. El Hebreo: *Primitias de sus fuerzas.*

⁷ El Hebreo: *ḥam*, y sus *higuerales a la langosta*; porque es un árbol que abunda mucho en Egipto; pero en él se debe entender todo género de árboles y de plantas.

⁸ Se vé por la serie de todas las Escrituras que Dios indiferentemente se ha

⁹ Exod. VII. 20. ^b Exod. VIII. 6. 24. ^c Exod. X. 15. ^d Exod. IX. 25. ^e Exod. XII. 29. Tom. V.

rum in tabernaculis Cham.

52 Et abstulit sicut oves Populum suum : et perduxit eos tamquam gregem in deserto.

53 Et deduxit eos in spe, et non timuerunt : et inimicos eorum operuit mare.

54 Et induxit eos in montem sanctificationis suae, montem quem acquisivit dextera eius.

Et eiecit a facie eorum gentes : et sorte divisit eis terram in funiculo distributionis.

55 Et habitare fecit in tabernaculis eorum Tribus Israël.

56 Et tentaverunt et exacerbaverunt Deum excelsum : et testimonia eius non custodierunt.

57 Et averterunt se, et non servaverunt pactum : quemadmodum patres eorum, conversi sunt in arcum pravum.

58 In iram concitaverunt eum in collibus suis : et in sculptilibus suis ad aemulationem eum provocaverunt.

^a Porque *Misraim*, de quien descendieron los Egipcios, y que dió nom- al Egipto, fué hijo de Cam. *Genes. x. 6.*
^b Con tales y tantos prodigios sacó a su Pueblo de las cadenas en que gemia ; y reuniéndolo todo, lo condujo guiándolo por el desierto, como si llevara un rebaño de ovejas.

^c De Sión, en donde estaba Jerusa- tem, asiento del Reyne y de la Synago- ga ; o se puede entender también todo el territorio montoso de la Judá. Y en este monte estaba figurada la Iglesia de Christo que él adquirió con su sangre.

^d Echando de esta tierra a los Cana- néos, como dice después.

^e El Hebreo : *E hiclas caer in cor- del de hereditas* ; esto es, repartió entre

^a Exod. xiv. 27.

ellos en las tiendas de Cam ^a.

52 E hizo salir su Pueblo co- mo ovejas : y guiólos como un re- baño en el desierto ^b.

53 Y sacólos fuera esperan- zados, y no temieron : y sepul- tó la mar a sus enemigos.

54 Y los introduxo en el monte de su santificación ^c, monte que él adquirió con su diestra ^d.

Y arrojó de la faz de ellos a las gentes : y repartióles por suerte la tierra distribuida con cuerda ^e.

55 Y dió las tiendas de ellos por morada a las Tribus de Israël.

56 Y tentaron ^f e irritaron al Dios Excelso : y no guarda- ron sus preceptos.

57 Y le volvieron las espal- das, y no observaron la alianza : así como los padres de ellos, se volvieron en arco atravesado ^g.

58 A ira le movieron a él en sus collados ^h : y con sus ido- los que esculpieron le inflama- ron su zelo.

las Tribus la tierra de Canaan por suertes.

^b Esta es la continuación del v. 47, y de lo que sucedió en tiempo de Josué.

^c El Hebreo *הַרְּשָׁה*, se vol- vieron como arco engañoso o falso. En vez de que Dios los tenía en su mano, para enderezar sus acciones y movi- mientos al blanco de su obediencia, ellos se revolvieron contra Dios, como un arco se revuelve en mano de un fle- chero, y lo hace errar el punto a que dirige la flecha. *Oseas vii. 16.*

^d Se indican aquí aquellos lugares al- tos, en donde o adoraban ídolos, o da- ban a Dios un culto no correspondien- te ; porque no quería el Señor que se le adorase sino en Jerusalem, lugar que él mismo había escogido para esto.

^e *Isa. xlii. 7.*

59 Audivit Deus, et sprevit : et ad nihilum redegit valde Is- raël.

60 Et repulit Tabernaculum Silo, Tabernaculum suum ^a, ubi habitavit in hominibus.

61 Et tradidit in captivita- tem virtutem eorum : et pul- chritudinem eorum in manus inimici.

62 Et conclusit in gladio Populum suum : et hereditatem suam sprevit.

63 Juvenes eorum comedit ignis : et virgines eorum non sunt lamentatae.

64 Sacerdotes eorum in gla- dio ceciderunt : et viduae eorum non plorabantur.

65 Et excitatus est tam- quam dormiens Dominus, tam- quam potens crapulatus a vi- no.

66 Et percussit inimicos

59 Oyólo Dios, y desdenó- los : y reduxo a Israël al extre- mo abatimiento.

60 Y desechó el Tabernácu- lo de Silo ^a, su Tabernáculo, en donde moró entre los hombres.

61 Y entregó a cautiverio la virtud de ellos ^b : y la hermo- sura de ellos en manos del enemigo.

62 Y encerró con espada a su Pueblo : y desdenó su propia herencia ^c.

63 El fuego devoró a sus mancebos : y por sus vírgenes no se hizo duelo ^d.

64 Sus Sacerdotes perecie- ron a espada ^e : y sus viudas no eran lloradas.

65 Y despertóse el Señor co- mo quien duerme, como un va- liente después de haber bebido mucho vino ^f.

66 Hirió a sus enemigos ba-

^a Quando los Philistheos cantivaron el Arca que estaba en Silo : *1. Reg. iv. 10. 11.* no fué después conducida de nue- vo a aquel lugar, ni a ningún otro de E- phraim. *Isa. vii. 14.*

^b El Arca era la fortaleza y la gloria del Pueblo de Israël. *1. Reg. iv. 21. 22.* et *1. Paralip. xvi. 11. Psalm. cxxxi. 8.*

^c Propio Pueblo suyo.

^d El fuego de la ira de Dios, o del furor de las armas. Otros : No fueron en- dachadas. Otros lo trasladan en significa- ción activa, y lo mismo en el versículo siguiente : *y las viudas de ellos no llo- ran* ; esto es, que morían los consortes y los maridos, sin que sus esposas y viudas los llorasen. Mas parece que uno y otro se debe entender en significación pasiva, dándose a entender que era tan grande la común miseria, que necesitado cada uno

de recibir consuelo por la que en sí pade- cia, no se hallaba en estado de dárselo a otro. El Hebreo dice : *Y sus vírgenes no fueron loadas* ; lo que muchos exponen No fueron honradas con canciones nup- ciales, según el uso de aquellos tiempos, *Jeremias vii. 34. xvi. 9. xxxi. 22.*

^e Ophni y Phinees. *1. Reg. iv. 20.*

^f Por el Hebreo se vé que son dos comparaciones, y por el mismo se deben exponer las palabras de la Vulgata, que a primera vista ofrecen al parecer una com- paración demasiado arrojada, y poco cor- respondiente a la alta Magestad del Se- ñor : *Y despertó el Señor, como uno que ha estado dormido : como valiente que da voces por causa del vino* ; como un guer- rero valiente, que tomando ínter de la ba- talla algún licor espirituoso, cobra nuevo aliento, y canta ya por suya la victoria.

^a *1. Regum iv. 4. Jerem. vii. 12. 14. et xxvi. 6.*
Tom. V.

Il 2

suos in posteriora : opprobrium sempiternum dedit illis.

67 Et repulit Tabernaculum Joseph : et Tribum Ephraim non elegit :

68 Sed elegit Tribum Iuda, montem Sion quem dilexit.

69 Et aedificavit sicut unicum Sanctificium suum in terra, quam fundavit in saecula.

70 Et elegit David servum suum, et sustulit eum de gregibus ovium : de post foetantes accepit eum,

71 Pascere Iacob servum suum, et Israël hereditatem suam :

72 Et pavit eos in innocentia cordis sui : et in intellectibus manuum suarum deduxit eos.

xo las espaldas ² : eterna ignominia les dió.

67 Y desechó el Tabernáculo de Joseph ³ : y no escogió la Tribu de Ephraim :

68 Mas escogió la Tribu de Judá ⁴, el monte de Sión a quien amó.

69 Y labró como el unicum ⁵ su Santuario en la tierra, que fundó por los siglos ⁶.

70 Y escogió a David su siervo, y tomóle de los apriscos de las ovejas : y lo sacó del cuidado de las preñadas ⁷.

71 Para que apacentase a Jacob su siervo, y a Israël su heredad ⁸ :

72 Y apacentólos segun la inocencia de su corazon : y con la industria de sus manos los conduxo.

² Véase este suceso en el 1. de los Reyes iv.

³ De Siló que estaba en la Tribu de Ephraim que fué hijo de Joseph.

⁴ Para fixar en ella su Arca y Tabernáculo, y despues el Templo.

⁵ Lo que se dice, por ser solo aquel Templo en la Judéa, y estar situado en la cima de un monte, así como el Monocero solo tiene una asta, que es su principal fuerza, en la frente. El Hebreo : Y edificó como alturas, como un castillo o Palacio magnífico, su Santuario.

⁶ Esto solo conviene a la Iglesia de

Jesu Christo. Y este es el objeto de esta hermosa Prophecía, y el fin a donde se dirigen sus enigmas y mysterios.

⁷ El Hebreo con mayor expresion: *Sequentem foetas accepit eum*. Y este es el sentido del Griego y de la Vulgata.

⁸ A la manera que David gobernó a los hijos carnales de Jacob, así Jesu Christo lleno de mansedumbre gobernará a los hijos espirituales de Israël : y este es, ha sido y será el verdadero modelo del gobierno de la Iglesia y de los Pastores que la han de conducir animados de caridad, como el que dixo : *Ego sum Pastor bonus*.

PSALMO LXXXVIII

Psalmo prophético en que se expresan los lamentos de los fieles por los daños hechos a la Iglesia.

I Psalmus Asaph.

Deus, venerunt gentes in hereditatem tuam, polluerunt Templum sanctum tuum : posuerunt Ierusalem in pomorum custodiam.

2 Posuerunt morticina servorum tuorum, escas volatilibus Caeli : carnes Sanctorum tuorum bestiis terrae.

3 Effuderunt sanguinem eorum tamquam aquam in circuitu Ierusalem : et non erat qui sepeliret.

4 Facti sumus opprobrium vicinis nostris : subsannatio et illusio illis qui in circuitu nostro sunt.

5 ¿Usquequo, Domine, irascaris in finem : accendetur velut ignis zelus tuus?

6 Effunde iram tuam in gentes quae te non noverunt :

I Psalmus de Asaph.

Dios, vinieron las gentes a tu heredad, contaminaron tu santo Templo : tornaron a Jerusalem como casilla de guardar frutas ¹.

2 Dieron los cadáveres de tus siervos por comida a las aves del Cielo : las carnes de tus Santos a las bestias de la tierra.

3 Derramaron la sangre de ellos como agua ² al rededor de Jerusalem : y no habia quien les diese sepultura.

4 Hemos sido hechos el opprobrio de nuestros vecinos : el escarnio y la befa de aquellos que nos están al rededor.

5 ¿Hasta cuándo, Señor, te enojarás sin aplacarte : se encenderá como fuego ³ tu zelo?

6 Derrama tu ira sobre las Naciones que no te conocen : y

¹ La expresion que parece mas verisimil y fundada, es la de los que creen que en este Psalmo se alude a la persecucion de los Macabéos; 1. Machab. xii. 16. 17. pues aquellos sucesos fueron el cumplimiento de lo que estaba prophetizado en este Psalmo. El título que tiene el Hebreo es el mismo de la Vulgata.

² El Hebreo : *En montones de piedras*, en montes de ruinas. MIQUEAS i. 6. La expresion de la Vulgata es semejante a la de ISAIAS i. 8. en donde hablando de la desolacion de Jerusalem, dice : Y que-

³ Jerem. x. 25.

dará la hija de Sión, como choza en viña, y como cabaña en melonar.

³ En grande abundancia. En los tres primeros siglos de la Iglesia Christiana fué tal el número de Mártires, y tanta la efusion de sangre Christiana, que viene justa la expresion de la letra.

⁴ Tu espíritu zeloso. Dios se nos muestra en la sagrada Escritura como un esposo que ama tiernemente a su Pueblo, esto es, su Iglesia. Y por esta razon se llama fornicacion y adulterio la idolatría ; y zelos el enojo de Dios por este motivo.

et in Regna quae nomen tuum non invocaverunt:

7 Quia comederunt Iacob et locum eius desolaverunt.

8 Ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum, cito anticipent nos misericordiae tuae: quia pauperes facti sumus nimis.

9 Adiuvá nos, Deus, salutaris noster: et propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos: et propitius esto peccatis nostris propter nomen tuum:

10 Ne forte dicant in gentibus: ¿Ubi est Deus eorum? et innotescat in nationibus coram oculis nostris.

Ultio sanguinis servorum tuorum qui effusus est:

11 Introeat in conspectu tuo gemitus compeditorum.

Secundum magnitudinem brachii tui posside filios mortificationum.

12 Et redde vicinis nostris sepulchrum in sinu eorum: im-

sobre los Reynos que no invocaron tu nombre¹:

7 Porque han devorado a Jacob: y han asolado su casa².

8 No te acuerdes de nuestras maldades antiguas, prevénannos presto tus misericordias: porque hemos sido reducidos a la extrema miseria³.

9 Ayúdanos, Dios, Salvador nuestro: y por la gloria de tu nombre, Señor, libranos: y perdona nuestros pecados por amor de tu nombre⁴:

10 Porque no se diga entre las gentes. ¿En dónde está el Dios de ellos? sea también manifiesta entre las Naciones ante nuestros ojos.

La venganza de la sangre de tus siervos que fué derramada:

11 Entre en tu presencia el gemitido de los que están en cadenas.

Según la grandeza de tu brazo conserva los hijos de los que han sido destinados a la muerte⁵.

12 Y da a nuestros vecinos siete tantos⁶ en el seno de ellos⁷: sea

¹ Mas no sea así, Señor y Dios nuestro; antes bien por el contrario dad a entender que no nos teneis olvidados. Haced sentir todo el peso de vuestra ira a estas Naciones infieles, que no conocen ni invocan vuestro adorable nombre.

² El Caldeo la palabra *locum eius* la interpreta: *El Templo de Jerusalem*. S. GREGORIO: *Su heremura*; entendiendo baxo esta expresión el Tabernáculo y el Arca. Todo lo qual denota principalmente a la Iglesia Christiana.

³ No os acordeis, Señor, de nuestras antiguas maldades, ni de las de nuestros padres y abuelos que nosotros hemos imitado y cometido. Por las nuestras nos vemos reducidos a la mayor miseria. Sino nos prevenis con vuestra Divina mi-

sericordia, pereceremos todos sin remedio.

⁴ Este versículo y el precedente se cantan en la Iglesia en tiempo de penitencia, y con ellos se pide el perdón de los pecados a gloria de Jesu Christo nuestro Salvador, a quien confesamos baxo este nombre por verdadero Dios, dándole la suprema adoración y culto de la trinidad, mediante la genuflexión del Sacerdote y circunstantes, al pronunciar esta deprecación en nuestras Liturgias.

⁵ El Hebreo: *Conserva a los hijos de muerte*, a los que están ya destinados a la muerte, o en peligro próximo de morir.

⁶ Un castigo mucho mayor, que sea como siete veces mas. El número determinado por el indeterminado.

⁷ Sin medida ni escasez. Término

proprium ipsorum, quod exprobraverunt tibi, Domine.

13 Nos autem, Populus tuus, et oves pascuae tuae, confitebimur tibi in saeculum:

In generationem et generationem annuntiabimus laudem tuam.

oprobrio¹ de los mismos, aquello con que te improperaron², Señor.

13 Mas nosotros, Pueblo tuyo, y ovejas de tu pasto, te glorificaremos por siempre:

De generacion en generacion publicaremos tu alabanza.

tomado de aquellos, que sin medir echaban alguna cosa en el seno o hald de otro. *Isai. LXV. 6. 7. IsERM. XXXII. 18. Luc. VII. 38.*

¹ *Redde improperium*, convierte contra ellos los improperios con que te han insultado. Todas estas expresiones se deben mirar mas como profecía de lo que

había de suceder, que como imprecaciones que en lenguaje comun podrian manifestar deseo de vengarse: lo que ya dezamos advertido en varios lugares.

² Dios toma venganza y castiga como hechas a sí mismo las injurias que en sus miembros se hacen a su Iglesia. *Psalm. LXVII. 8. 10. ZACHAR. II. 8.*

PSALMO LXXIX.

El Propheta ruega al Señor que dé libertad a su Pueblo: le expone la desolacion de Israel baxo la figura de una viña arruinada. Y demanda su libertad y restablecimiento.

1 In finem, pro iis qui commutabuntur, testimonium Asaph, Psalmus.

2 Qui regis Israel, intende: qui deducis velut ovem Ioseph.

1 Para el fin, para aquellos que serán mudados, testimonio de Asaph¹, Psalmo.

2 Tú que gobiernas a Israel², atiende: tú que conduces a Joseph como a una oveja³.

¹ En este Psalmo se encierra una oración que el Propheta pone en boca de los que debían ser llevados cautivos a Babilonia baxo el Reyno de Nabodonosor, para que implorasen la misericordia de Dios, y los librase de aquel duro cautiverio. Mas al mismo tiempo es una profecía de la salud que Jesu Christo debía traer a todos los hombres, librándolos de la esclavitud del demonio. Sobre la exposición del título véase el *Psalm. XLIV. Testimonium Asaph*, testimonio o asercion. Otros: *Ornamento*; esto es, preciosa cancion. El

Hebreo: *Psalmo de Asaph*, dado al Maestro de los músicos sobre Schoicham-nim-nghedith. Otros: *Al Maestro de los músicos sobre Schoichamnim, testimonio de Asaph*, Psalmo.

² El Hebreo: *Pastor de Israel*, cuyo oficio se aplica a Jesu Christo en su Evangelio.

³ Se entiende la Tribu de Ephraim, y por ella las diez Tribus separadas de Judá, de las que era Cabeza. El derecho de primogenitura de Rubén pasó a Joseph. *Paralep. I. 1.* y este fué como padre y Salvador de toda la Nacion en Egypto.

Qui sedes super Cherubim, manifestare

3 Coram Ephraim, Beniamin et Manasse.

Excita potentiam tuam, et veni ut salvos facias nos.

4 Deus, converte nos: et ostende faciem tuam, et salvi erimus.

5 Domine Deus virtutum, quousque irasceris super orationem servi tui?

6 Cibabis nos pane lacrymarum: et potum dabis nobis in lacrymis in mensura?

7 Posuisti nos in contradictionem vicinis nostris: et inimici nostri subsannaverunt nos.

8 Deus virtutum, converte nos: et ostende faciem tuam, et salvi erimus.

9 Vineam de Aegypto transtulisti: eiecisti gentes, et plantasti eam.

10 Dux itineris fuisti in conspectu eius: plantasti radices

Tú que estás sentado sobre los Querubines¹, manifiéstate

3 Delante de Ephraim, Beniamín y Manassés².

Excita tu poder, y ven a hacernos salvos.

4 Dios, conviértenos: y muéstranos tu rostro, y seremos salvos.

5 Señor Dios de las virtudes, ¿hasta cuándo estarás enojado sin oír la oración⁴ de tu siervo?

6 ¿Nos sustentará con pan de lágrimas: y nos darás bebida de lágrimas⁵ con abundancia?

7 Pusístenos en contradicción a nuestros vecinos: y nuestros enemigos hicieron escarnio de nosotros.

8 Dios de las virtudes, conviértenos: y muéstranos tu rostro, y seremos salvos.

9 Transportaste tu viña de Egipto⁶: lanzaste las gentes, y plantástela.

10 Guía fuiste en el camino delante de ella⁷: hicístela ar-

¹ Que cubrían el Arca, Exod. xxv. 19. 20. la qual era como el Throno de Dios. 1. Regum iv. 4. et 11. Reg. xi. 11. Psalm. xcvi. 1. 1.

² Se nombran aquí estas tres Tribus, que eran las que gozaban el especial privilegio de tener a su frente en los acampamentos el Arca del Señor. Num. 11. 8. Como en otro tiempo señalaste tu favor con estas Tribus, y en ellas con todo Israel; así ahora muéstrate propicio con tu Pueblo, descendiendo sobre el Propiciatorio.

³ Conviértenos, y muéstranos tu rostro: haznos volver a tí y a tu gracia mediante la penitencia. Otros: Vuélvenos de nuestro cautiverio a nuestra antigua prosperidad. Verso amado que se repite tres veces en este Psalm.

⁴ El Hebreo: ¿Hasta cuándo humea-

reis en la oración de tu Pueblo? Enardecido en ira, desechasteis sus ruegos? Psalm. lxxxi. 1.

⁵ In mensura magna; porque la palabra Hebréa, מִן הַמִּנְיָה, se interpreta tripliciter, multipliciter, larga y abundantemente. La medida ha de ser, dice S. Agustín hablando con el Señor, según tus fuerzas, aquellas que basten para corregirnos, no para oprimirnos.

⁶ Tu Pueblo. Así es llamada frecuentemente en la Escritura. Isai. v. 2. Jerem. 11. 21. Ezechiel xvii. 6. Y este Pueblo o Nación Judayca es figura expresa de la Iglesia.

⁷ El Hebreo: Limpíaste el lugar delante de ella, de piedras, raíces y otras cosas que la impidiesen dar fruto. Otros: Preparaste el terreno ántes de plantarla,

eius, et implevit terram.

11 Operuit montes umbra eius: et arbusta eius cedros Dei.

12 Extendit palmites suos usque ad mare: et usque ad flumen propagines eius.

13 Ut quid destruxisti maceriam eius: et vindemiant eam omnes qui praetergrediuntur viam?

14 Exterminavit eam aper de silva: et singularis ferus depastus est eam.

15 Deus virtutum, convertere: respice de Caelo, et vide, et visita vineam istam.

16 Et perforce eam quam plantavit dextera tua: et super filium hominis quem confirmasti tibi.

raygar, y ha llenado la tierra.

11 La sombra de ella cubrió los montes: y sus ramas los cedros de Dios¹.

12 Extendió sus sarmientos hasta la mar²: y hasta el río sus mugrones.

13 Por qué has destruido su cerca: y la vendimian³ todos los que pasan por el camino?

14 El javalí de la selva la ha destruido: y paciolo la fiera solitaria⁴.

15 Dios de las virtudes, vuélvete: mira desde el Cielo, y atiende, y visita esta viña.

16 Y acaba de perfeccionar la que plantó tu derecha: y mira el hijo del hombre que afirmaste para tí⁵.

cavándolo, limpiándolo... como se acostumbra a hacer para trasladar alguna planta. La ha conducido por espacio de cuarenta años durante todo el tiempo de su peregrinación en el desierto.

² Muy elevados. Expresión que ya hemos empleado en otros muchos lugares.

³ El Mediterráneo, y hasta el río Euphrates, hasta donde había extendido sus límites la Nación de los Hebréos en los tiempos de David.

⁴ Ahora es yade todo el mundo, dice S. Agustín, destruida y arruinada aquella Nación de los Judíos.

⁵ Por el javalí entienden unos al Rey de Assyria, esto es Nabucodonosor; otros a todo Rey Tyrano perseguidor de los fieles; y otros al demonio. Aper de silva, y singularis ferus son synónimos, y significan una misma cosa. Es fiera singular o solitaria; porque no anda en compañía. Puede también entenderse con S. Gregorio de todas las fieras y bestias del campo; y en estas todos los Pueblos que de mano armada se unieron y coligaron para destruir al Pueblo de Israel. Tom. V.

¹ Conservada y dadle la última mano, ya que la plantarog las vuestas: y por amor también de aquel, a quien entre los hijos de los hombres destinasteis para la execucion de vuestros designios.

El texto de la Vulgata, por lo que mira a la letra, se interpreta comunmente de este modo: *Respice super Populum Israel, filium seu propaginem Iacobi vel Iosephi, quem tibi in filium et heredem stabilisti in aeternum.* En el v. 18. le llama *virum dexterarum tuarum*; y se sabe, que Benjamin quiere decir *filius dexterarum*. Pero en un sentido mas elevado se aplica todo a Jesu Christo Salvador del género humano. El Hebreo dice así: *Y la planta que tu diestra plantó; y sobre el hijo: otros, sobre el mugron que fortificaste para tí*; aludiendo a los palos que se arrian a las vides tiernas para que les sirvan de apoyo: todo lo qual es continuación de la alegoría de la viña, en que se representa el Pueblo de Israel. La lección de la Vulgata ha nacido de la de los LXX. en donde se lee *et tibi iuvē ἀνθρώπου*, y sobre el hijo del hombre. Jesu Christo a Kk

17 Incensa igni, et suffosa ab increpatione vultus tui peribunt.

18 Fiat manus tua super virum dexteræ tuæ; et super filium hominis quem confirmasti tibi.

19 Et non discedimus a te: vivificabis nos, et nomen tuum invocabimus.

20 Domine Deus virtutum, converte nos: et ostende faciem tuam, et salvi erimus.

cada paso en el Evangelio se llama el *Hijo del hombre*, y también el *Hijo de la diestra del Padre*. Y no solo los Santos Padres, sino aun los Rabinos creen que está vaticinado y demostrado el Mesías en estas palabras.

Todo aunque en plural neutro pertenece a la villa. Otros aplican la primera parte a la villa: *Incensa igni, et suffosa est*, se vé entregada a las llamas, y destruida. Y supliendo en la segunda parte *inimici*, lo exponen de este modo: Sed inimici ab increpatione vultus tui peribunt; mas los enemigos que la han abrasado y destruido toda, perecerán a las amenazas de tu indignación.

Aquí en el sentido de la letra el va-

17 Lo quemado a fuego, y lo socavado a las amenazas de tu rostro perecerán.

18 Sea tu mano sobre el varón de tu diestra²; y sobre el hijo del hombre que afirmaste para tí.

19 Y no nos apartamos de tí: nos darás vida, e invocaremos tu nombre³.

20 Señor Dios de las virtudes, conviértenos: y muéstranos tu rostro, y seremos salvos⁴.

ron de la diestra de Dios es o David o Zorobabel; pero uno y otro no son mas que figura del verdadero varón de la diestra, que es el Mesías, objeto de las comunes esperanzas, el qual vino no a destruir, sino a perfeccionarla; y por eso en el v. 16. no se dice: *Alliam institue, sed eam perfice*, como observa S. AGUSTIN.

S. GERÓNIMO traslada así estas palabras: Y seremos llamados con tu nombre; esto es, con el nombre de Christo seremos llamados Christianos.

Por nombre de rostro, cara o faz de Dios, se entiende con frecuencia a Jesu Christo con respecto a su ministerio de Salvador; pues en él residen todas nuestras esperanzas, y de él viene nuestra salud.

PSALM C LXXX.

Son convidados los fieles a celebrar los días festivos, instituidos para celebrar la memoria de los beneficios que recibimos de Dios.

In finem,
1 Pro torcularibus, Psal-
mus ipsi Asaph.

Para el fin,
1 Para los lagares, Psalmo
para el mismo Asaph¹.

Unos refieren este Psalmo a la fiesta de los Tabernáculos; otros a la Neomenia del mes de Tisri, que era la mas solemne de todas, porque daba principio al año político, y en él se celebraba la fes-

ta de las Trompetas. Algunos fundados en que en el Psalmo se insinua la institución de la fiesta establecida en memoria del tiempo que estruvieron los Israelitas en el desierto despues que salieron de Egypto

2 Exultate Deo adiutori nostro: iubilate Deo Jacob.

3 Sumite Psalmum, et date tympanum: psalterium iucundum cum cithara.

4 Buccinate in Neomenia tuba, in insigni die solemnitate vestrae:

5 Quia praeceptum in Israel est: et iudicium Deo Jacob.

6 Testimonium¹ in Ioseph posuit illud, cum exiret de terra Aegypti: linguam, quam non noverat, audivit.

2 Regocijaos loando a Dios nuestro favorecedor: celebrad al Dios de Jacob.

3 Entonad el Psalmo, y tocad los tymbales: psalterio armonioso con la cithara.

4 Tocad la trompeta en la Neomenia², en el día señalado de vuestra solemnidad:

5 Porque está mandado en Israel: y es estatuto³ en honor del Dios de Jacob.

6 Lo ordenó por testimonio⁴ a Joseph⁵, quando salia de la tierra de Egypto⁶: quando oyó una lengua que no entendia⁶.

to, y que la de los Tabernáculos lo era también de este suceso, se inclinan a creer, que el Psalmo fué compuesto para la de las Trompetas y para la de los Tabernáculos. Para esta eran necesarios grandes preparativos; y así no puede dudarse que desde el principio del mes comenzaban a construir pabellones, y disponer todo lo que se necesitaba para una fiesta que duraba muchos días, y se celebraba con tantas ceremonias: y que por esto el Profeta en el día de la Neomenia exhorta al Pueblo a celebrar las alabanzas del Señor, animándole a hacer lo mismo en la otra que estaba inmediata, y que era solemnisima. El título de la Vulgata y del Hebreo se pueden ver explicados en el Psalmo VIIII.

Los que admiten solamente la Neomenia por argumento de este Psalmo, exponen esta segunda parte como una aposición de la primera en este modo: Que es la mas solemne de todas las del año; y aplican el Hebreo aplicándole a la Luna nueva, o de un modo general que puede convenir a todas las fiestas. En el tiempo señalado, en el día de nuestra solemnidad; o entendiéndolo determinadamente de la Luna nueva, y trasladando así: En lo

escondido, en lo oculto; lo qual conviene a la Luna quando está como escondida, y no resplandece luminosa, sino que apenas comienza a dexasse ver. Los que siguen la otra opinion interpretan estas palabras, *bano de ramos*, en las tiendas. En el Cap. XXIII. del Levítico se refiere como celebraban estas fiestas.

Levit. XXIII. 24. Numer. X. 10. S. GERÓNIMO: Estatuto, o *die stato*, o en el día establecido a mitad del mes, que era la fiesta de los Tabernáculos.

Por Ley expresa, intimando su cumplimiento, y la pena en que incurrirían sus transgresores.

Joseph y Juda, entre los quales fué repartido el derecho de primogenitura, de que Rubén habia sido despojado, 1. Paralip. V. 2. representan frecuentemente todo el Pueblo.

El Hebreo se puede interpretar en otro sentido: *Después que salió fuera contra la tierra de Egypto*; despues que hizo alarde de su poder y justicia contra los Egypcios para librar a su Pueblo.

Quando oyó todo el Pueblo una voz y una Ley que no entendia de una manera espantosa, y que no podían sopor- tar los Hebreos. Ezech. XIX. 19. XX. 19.

¹ Genes. XII. 29.
Tom. V.

7 Divertit ab oneribus dorsum eius: manus eius in cophino servierunt.

8 In tribulatione invocasti me, et liberavi te: exaudivi te in abscondito tempestatis: probavi te apud aquam contradictionis.

9 Audi, Populus meus, et contestabor te: Israël, si audieris me,

10 Non erit in te deus recens, neque adorabis deum alienum.

11 Ego enim sum Dominus Deus tuus, qui eduxi te de terra Aegypti: dilata os tuum, et implebo illud.

12 Et non audivit Populus meus vocem meam: et Israël non intendit mihi.

13 Et dimisi eos secundum desideria cordis eorum, ibunt in adinventionibus suis.

14 Si Populus meus audisset me: Israël si in viis meis ambulasset:

7 Descargó del peso su hombro: y sus manos que habían servido con espuerta.

8 En la angustia me invocaste, y te libré: te oí en lo escondido de la tempestad: hice prueba de tí junto al agua de la contradicción.

9 Oye, Pueblo mío, hácerche mis protestas: Israel, si me oyeres,

10 No habrá en tí dios nuevo, ni adorarás dios ageno.

11 Porque yo soy el Señor Dios tuyo, que te saqué de tierra de Egypto: dilata tu boca, y yo la llenaré.

12 Y no oyó mi Pueblo mi voz: e Israel no me atendió a mí.

13 Y los abandoné segun los deseos de su corazón, marcharán en sus consejos.

14 Si mi Pueblo me hubiera oído: si Israel hubiera andado en mis caminos:

* El Hebreo: *Quité*, en primera persona, y en boca de Dios; lo que hace el sentido mas unido: y lo mismo todo lo que se sigue hasta el fin del Psalm; y así se debe suplir la palabra Dios, como persona que da la acción a todos los verbos.

* Portando tierra con espuelas para hacer ladrillos. *Exod. i. 13. 14.*

* Estando yo escondido en la nube densa, desde donde arrojé rayos contra los Egipcios. *Exod. xix. 19. xxiv. 16.*

* Contradiction o litigio es version del nombre propio מריבה Meribá, que se da a aquellas aguas en los Números xx. 13. Lo que sucedió en Cadés.

* Este es un sumario de la Ley dada en el Sinaí acerca del culto y adoración

pura que se debe tributar a nuestro Dios.

* Te explicaré las determinaciones de mi voluntad, imponiéndote obligación de obedecerme con amenaza de castigo, y con promesa de premio. *Psalm. xlii. 7.*

* Si me obedecéis, te haré enteramente feliz, y te llenaré de contento: cumpliré todos tus justos deseos, y todo quanto me demandares con tu boca.

* El Hebreo: *En la dureza de su corazón*. Y esta es una de las mayores penas con que Dios castiga y abandona al pecador. Véase *Roman. i. 26.*

* En el Hebreo se lee la interjección: *¡O si mi Pueblo me oyera...* Es una fórmula humana para significar el placer que Dios muestra tener quando se vé obedecido.

a *Exod. xvii. 5.* b *Exod. xx. 2.* c *Agor. xiv. 15.* d *Baruch iii. 15.*

15 Pro nihilo forsitan inimicos eorum humiliasset: et super tribulantes eos misisset manum meam.

16 Inimici Domini mentiti sunt ei: et erit tempus eorum in saecula.

17 Et cibavit eos ex adipi frumenti: et de petra, melle saturavit eos.

15 Por nada tendria el haber humillado a sus enemigos: y hubiera metido mi mano sobre los que los angustiaban.

16 Los enemigos del Señor mintiéronle: y será el tiempo de ellos por los siglos.

17 Y dióles a comer de la grosura del trigo: y los sació de miel de la piedra.

cido, por el propio bien de los mismos que le obedecen. *Deuter. x. 12. 13.*

* La particula *forsitan*, a la que en la version de los LXX. corresponde *av*, no se lee en el Hebreo, sino solamente en nada, en un momento, hubiera abatido, derribado a sus enemigos. Por otra parte se sabe, que dicha particula no siempre significa duda, sino que frecuentemente es una gracia de la lengua, que solo sirve para afirmar mas la cosa, y excluir toda duda.

* Los intérpretes comunmente aplican esto a los mismos Israelitas que violaron la alianza, y faltaron a la fe y palabra que habían dado al Señor. *Psalm. xvii. 49. xxv. 3.* Véase el Cap. xxiv. 3. del *Exodo*: *Omnia verba quae locutus est Dominus, faciemus.*

* Se dan muchos sentidos a estas palabras: Y con todo corríeron felices todos sus dias: permanecerían perpetuamente en la tierra prometida: sería segu-

ra su felicidad; haciéndolo depender de lo que se ha dicho: *si me audieris*. Y durará siempre el tiempo de su obstinación, porque apenas se convertirán al fin del mundo las reliquias de los Judios: y será perpetuo el tiempo de su castigo, y en él serán castigados con varias calamidades. Así S. AGUSTIN. Otros las entienden de los enemigos del Señor: Y los atorrecedores del Señor se le hubieran sujecido contra su voluntad, y el Pueblo hubiera permanecido en la tierra que le di.

* Es una expresion hyperbólica, como si Dios hubiera hecho correr miel de las piedras, como hizo saltar agua de ellas en el desierto. Este versículo contiene una figura hermosa de la Divina Eucaristia, por quanto baxo la especie de pan se da en comida a los Christianos el Cuerpo de Christo, y se percibe en este Divino y Celestial manjar la dulzura de la inefable gracia que sale de la piedra Christo. Véase S. AGUSTIN.

PSALMO LXXXI.

El Propheta exhorta a los Jueces de la tierra a que hagan justicia a los pobres y a los huérfanos, por ser Dios el supremo Juez de todos los Jueces.

1 Psalmus Asaph.

Deus stetit in synagoga deo-

1 Psalmos de Asaph.

Dios asiste en el consejo de

* El objeto de este Psalmos es hacer ver el terrible juicio que ha de hacer

Dios a los Jueces injustos. El título del Hebreo es el mismo que el de la Vulgata.

rum : in medio autem deos diiudicat.

2 ¿Usquequo iudicatis iniquitatem : et facies peccatorum sumitis ?

3 Iudicate egeno et pupillo : humilem et pauperem iustificat.

4 Eripite * pauperem : et egenum de manu peccatoris liberate.

5 Nescierunt neque intellexerunt , in tenebris ambulantes : movebuntur omnia fundamenta terrae.

6 Ego * dixi : Dil estis , et filii Excelsi omnes.

7 Vos autem sicut homines moriemini : et sicut unus de Principibus cadetis.

8 Surge , Deus , iudica terram : quoniam tu heredita-

los dioses : y en medio juzga a los dioses ¹.

2 ¿Hasta cuándo juzgais injustamente : y aceptais las facies de los pecadores ?

3 Haced justicia al necesitado y al huérfano : atended a la razón del humilde y del pobre ⁴.

4 Sacad al pobre : y librad al desvalido de la mano del pecador.

5 No supieron ni entendieron , en tinieblas ⁵ andan : serán conmovidos ⁶ todos los cimientos de la tierra.

6 Yo dixi : Dioses sois , y todos hijos del Altísimo ⁷.

7 Mas vosotros como hombres morireis : y caeréis como uno de los Principes ⁸.

8 Levántate , Dios , juzga la tierra ⁹ : porque tú here-

* Nombre que algunas veces se atribuye a los Magistrados , por la representación de la magestad y del imperio de Dios , *Exod. xxxi. 6. xxxi. 8.* cuyas veces hacen en la tierra. Y Dios , Juez soberano de todos los Jueces , pronunciará sentencia conforme al proceder de cada uno de ellos. Y esto significa la palabra *diudicat* , que el Gr. lee : *Diudicabit*.

1 Ah ! No va bien así : debeis sin acepción de personas dar la justicia al pobre y al huérfano que la tienen ; y declarar inocentes al pequeño y al pobre , atendiendo siempre a su razón.

2 Porque los Jueces injustos proceden en todas sus acciones sin la guía del temor de Dios y de su divina Ley.

3 De esta corrupción de los Jueces procede un general trastorno de las familias , y ruina de todo el Estado ; *Psalm. x. 3. lxx. 4. y lxxiv. 4.* porque las basas de los Reynos y de todas las Repúblicas son la Justicia , y la observancia de

a Proverb. xxiv. 11.

las Leyes. El sentido es este : Mas veo que son inútiles todos mis avisos , pues no quieren escucharlos ni entenderlos , para caminar en una voluntaria ceguedad con que trastornan todo el mundo.

4 O iniquos Magistrados ! Yo os he elevado a una dignidad tan alta , para que seáis mirados como dioses en la tierra ; y como imágenes de aquel , que siendo el Dios Soberano , os ha comunicado una parte de su poder.

5 Tened pues entendido , que aunque ahora sois honrados como dioses por la participación de mi poder ; morireis al cabo como el mas vil de todos los hombres , y acabareis muy prontamente a exemplo de los Tyranos ; o caeréis de lo alto como Luzbel en el infierno.

6 Es un apóstrofe que hace el Profeta a Dios. En sentido profético muchos intérpretes explican este versículo del Mesías : Y pues tienes determinado dar a tu Hijo la posesión y dominio de

b Ioann. x. 34.

bis in omnibus gentibus.

darás en todas las gentes ¹.

todo el universo , como que por naturaleza te pertenece ; no permitas que se acabe por la malicia de los hombres el que al presente tienes sobre tu Pueblo.

1 Así lo hablais vos , Dios mio ; pero es en vano. Y pues vuestros Ministros han pervertido toda la justicia , venid

vos mismo a restablecerla , y a ser el Juez de toda la tierra , puesto que teneis el soberano dominio de todas las gentes y Naciones. Y esto segun los Padres es un vaticinio expreso de la conversión de los Gentiles a la fe de Christo ; y de que el mismo es Juez de todos los hombres.

PSALMO LXXXII.

Los enemigos del Pueblo de Dios conjurados en gran número contra él , son disipados por el Señor como la paja por el viento.

1 Canticum Psalmi Asaph.

1 Cántico del Psalmo de Asaph ¹.

2 Deus , ¿quis similis erit tibi ? ne taceas , neque comescaris , Deus :

2 Dios , ¿quién será semejante a tí ? no te estés en silencio , ni te detengas ² , o Dios :

3 Quoniam ecce inimici tui sonuerunt : et qui oderunt te , extulerunt caput.

3 Pues ves que tus enemigos meten ruido : y los que te aborrecen , alzaron la cabeza.

4 Super Populum tuum malignaverunt consilium : et cogitaverunt adversus sanctos tuos.

4 Sobre tu Pueblo han tenido designios maliciosos : y han maquinado contra tus Santos ³.

5 Dixerunt : Venite , et disperdamus eos de gente : et non memoretur nomen Israël ultra.

5 Dixerunt : Venid , y arruinemos esta Nación ⁴ : y no haya mas memoria del nombre de Israel.

6 Quoniam cogitaverunt una-

6 Porque maquinaron unáni-

1 Esto denota un Cántico muy excelente , porque los Hebréos careciendo de superlativo lo suplen por dos substantivos. Parece que mira este Psalmo al tiempo del Rey Josaphat , quando los Amonitas y Moabitas confederados con los Amos y otros Pueblos atacaron al Reyno de Judá , y perecieron por sus propias armas. 11. Paralip. xx. et xv. Reg. vii. Tambien hay quien dice que se refiere al tiempo de los Macabéos. No obstante en el sentido principal se aplica a Jesu Christo y a su Iglesia.

2 Haz conocer los efectos de tu poder a los enemigos orgullosos de tu Pueblo. No te detengas , dice el Propheta ; porque nadie puede detener e impedir la acción de Dios , sino el mismo , su misericordia o su paciencia. S. AGUSTIN.

3 El Hebréo : *Sobre tus escondidos* , sobre los que tú cubres con tu sombra. *Psalm. xxx. 21.* THEODORETO interpreta : *Contra tu Christo*.

4 El sentido es : *Ne ultra sit gens* , para que dexte de subsistir esta gente , esta Nación , y no se cuente de tal Pueblo.

nimiter : simul adversum te testamentum disposuerunt.

7 Tabernacula Idumaeorum, et Ismahelitae:

8 Moab et Agareni, Gebal et Ammon et Amalec: alienigenae cum habitantibus Tyrum.

9 Etenim Assur venit cum illis: facti sunt in adiutorium filiis Lot.

10 Fac illis sicut * Madian, et Sisarae³; sicut Iabin in torrente Cisson.

11 Disperierunt in Endor: facti sunt ut stercus terrae.

12 Pone * Principes eorum sicut Oreb et Zeb et Zebec et Salmána:

13 Omnes Principes eorum, qui dixerunt: Hereditate possideamus Sanctuarium Dei.

14 Deus meus, pone illos ut rotam: et sicut stipulam ante faciem venti.

15 Sicut ignis qui combu-

mes: todos a una formaron liga contra tí,

7 Los pabellones de los Iduméos, y los Ismahelitas:

8 Moab y los Agarenos³, Gebál⁴ y Amón y Amalec: los extrangeros⁵ con los moradores de Tyro.

9 Porque vino Assur con ellos: se han juntado para auxiliar a los hijos de Lot⁶.

10 Hazles a ellos como a los hijos de Madián⁷, y a Sisara; como a Jabin⁸ en el arroyo de Cisson.

11 Acabaron en Endór⁹: fueron hechos como basura de la tierra.

12 Trata a los Caudillos de ellos como a Oreb y a Zeb y a Zebec y a Sálmana:

13 A todos los Caudillos de aquellos, que dixerón¹⁰: Tomemos por herencia el Santuario de Dios.

14 Dios mio, ponlos como a rueda: y como a pajuela delante del viento¹¹.

15 Como fuego que quema

* Los Agarenos son Pueblos al oriente de las montañas de Galaad, *II. Paralip. v. 10.* y se comprenden entre los Árabes.

Los de Gebál estaban cercanos a los Iduméos y Amalecitas.

Así se llaman los Philistheos, según la expresión de los LXX. ἀλλόφυλοι, que corresponde al uso que los Griegos tenían de llamar *aliénigenas* o *extrangeros* a las de otras Naciones.

Los Moabitas y Amonitas, que descendían de Moab y Amón, hijos de Lot.

Los Madianitas fueron enteramente derrotados por Gedeón. *Judic. vii. 21.*

Sisara Capitán de Jabin, uno de los Reyes de Canaan, fué vencido por Débora y Barác al pie del monte Thabor, junto al arroyo de Cisson. *Judic. iv.*

Cotejando lo que se dice en Jos. xvii. 11. y en el *Libro de los Jueces* v. 19. se vé que este lugar es el mismo en que sucedió la derrota de los Madianitas, y que estaba cerca del Thabor.

Oreb y Zeb eran Generales del ejército de los Madianitas; y sus Reyes Zebec y Sálmana: a estos los mató Gedeón; y a aquellos los Ephraimitas. *Judic. vii. y viii.* Querían borrar el Santuario, el culto de Dios, y el nombre de Israel.

Poned turbación en todos los Caudillos enemigos; desconcertad, Dios mio, todos sus proyectos; vivan ellos en una continua agitación, y semejanza de una rueda que se mueve y circula sin cesar; o como las hojarascas que arrebatadas y hechas volar y desaparecen el impetu del viento.

a *Judic. iv. 15. 24.* b *Judic. vii. 22.* c *Judic. vii. 25. et viii. 21.*

rit silvam: et sicut flamma comburens montes:

16 Ita persequeris illos in tempestate tua: et in ira tua turbabis eos.

17 Imple facies eorum ignominia: et quaerent nomen tuum, Domine.

18 Erubescant et conturbentur in saeculum saeculi: et confundantur, et pereant.

19 Et cognoscant quia nomen tibi Dominus: tu solus Altissimus in omni terra.

una selva: y como llama que abrasa los montes:

16 Así los perseguirás con tu tempestad: y con tu ira los conturbarás¹.

17 Llena sus rostros de ignominia: y buscarán² tu nombre, Señor.

18 Sean afrentados y turbados por el siglo del siglo: y sean confundidos y perezan.

19 Y conozcan que tu nombre es el Señor³: tú solo Altísimo en toda la tierra.

* Así caiga sobre sus impías cabezas la tempestad desecha de vuestra ira, que los abata y reduzca a la mayor consternación.

Porque Dios no quiere la muerte del

pecador, sino que se convierta y viva.
¹ En el Hebreo se pone aquí el ine-
fable nombre de Dios, *el que solo tiene
ser por esencia*, el que tiene el sobera-
no poder y dominio sobre todas las cosas.

PSALMO LXXXIII.

El Propheta expresa las ardientes ansias que le inflaman de estar en el Tabernáculo del Señor, de que estaba alejado.

In finem,

1 Pro torcularibus filiis Core, Psalmus.

2 Quam dilecta Tabernacula tua, Domine virtutum!

3 Concupiscit et deficit anima mea in atria Domini. Cor meum et caro mea exultaverunt in Deum vivum.

Para el fin,

1 Para los lagares, Psalmus para los hijos de Coré¹.

2 Quán amables son tus Tabernáculos, Señor de las virtudes!

3 Mi ánima anhela y desfallece por los atrios del Señor. Mi corazón y mi carne se regocijaron en el Dios vivo.

* El argumento de este Salmo es el mismo que el del XLII. Explica DAVID los ardientes deseos que tenía de volver a ver el Tabernáculo del Señor, quando las violentas persecuciones que padecía en tiempo de Sálú, o en la rebelión de su hijo Abisai.

jo Absalom, lo tenían apartado de él. Otros lo aplican a los cautivos de Babilonia. Sobre su título se pueden ver los de los *Psalmos* VIII. y XLIII. El argumento del Salmo expresa los vivos deseos de un hombre que anhela por la Celestial Patria.

4 Etenim passer invenit sibi domum : et turtur nidum sibi , ubi ponat pullos suos.

Altaria tua , Domine virtutum : Rex meus , et Deus meus.

5 Beati qui habitant in domo tua , Domine : in saecula saeculorum laudabunt te.

6 Beatus vir cuius est auxilium abs te : ascensiones in corde suo disposuit ,

7 In valle lacrymarum , in loco quem posuit.

8 Etenim benedictionem dabit legislator , ibunt de virtute in virtutem : videbitur Deus deorum in Sión.

4 Aun el paxarillo halla casa para sí : y la tórtola nido para sí , en donde poner sus crias.

Tus Altares , Señor de las virtudes : Rey mío , y Dios mío.

5 Bienaventurados , Señor , los que moran en tu casa : por los siglos de los siglos te loarán.

6 Bienaventurado el varón que tiene el apoyo en tí : dispuso elevaciones en su corazón ,

7 En el valle de lágrimas , en el lugar que puso .

8 Porque el Legislador dará bendición , irán de virtud en virtud : será visto el Dios de los dioses en Sión.

* *Altaria tua , Domine virtutum , sunt mihi domus et nidus.* Si el v. 4. es una continuación del 3. como en el Hebreo puede también exponerse en este otro sentido : Soy de peor condición que el gorrión , la tórtola y la golondrina , pues pueden estas aveculas acercarse a tus Altares , haciendo sus nidos en las casas y tejados vecinos a ellos ; mas yo no puedo hacerlo por la persecución y destierro que estoy padeciendo.

* Que por tu gracia y virtud se halla con vigor en el alma y en el cuerpo para pasar en las fiestas solemnes desde el lugar de su morada hasta vuestro santo Tabernáculo para adoraros en él.

* *In loco , esto es , in loco , quem Deus sibi posuit.* Otros interpretan *in loco quem* , homo sibi , posuit , como oposición del *in valle lacrymarum* , y explican todo el versículo de este modo : Dichoso aquel varón que pone en vos toda su esperanza ; que resuelve en su corazón subir de virtud en virtud mientras viviere en este mundo , que el mismo hombre por su culpa convirtió en un valle de lágrimas. *Elevaciones* , o sean medios de elevar su corazón a Dios.

* Puede también trasladarse : Porque el Señor le dará vigor , para que aprestando el paso pueda adelantarse de qua-

drilla en quadrilla , para llegar quanto antes a ver y adorar en Sión al Dios Omnipotente. Hay dos Legisladores , Moisés y Jesu Christo. Aquel dió Ley sin fuerza para cumplirla. Christo ademas de la Ley bendice y da la gracia para practicarla.

* *Virtus* puede ser aquí lo mismo que *via hominum , exercitus , turma* ; y significa quadrillas , caravanas , o divisiones en que iban los que en las tres fiestas solemnes del año , *Exod. xxxiii.* acudían a Jerusalem para adorar al Señor en su Tabernáculo. El texto Hebreo , en el que estos dos versículos están divididos en tres , ofrece otro sentido muy diferente del que a primera vista se presenta en la letra de la Vulgata : *Bienaventurado el hombre , fortaleza a él en tí : camina llamas en el corazón de él ;* esto es , que no encuentran tropiezo , ni les detienen dificultades para ir a adoraros en vuestra santa casa : o también , que con tu virtud y socorro saben bien por donde van en todo lo que emprenden. *Pasando por el valle de Baca* ; así se llamaba uno que estaba vicino a Jerusalem , que unos interpretan el *valle de los Morales* , *11. Regum v. 23. 24.* y otros del *llanto* , o *lágrimas* : *Judic. 11. v. 15.* le ponen a él por fuente ; y también le ponen por *bendiciones* quando los cubre la lluvia. Esto

DE LOS PSALMOS.

9 Domine Deus virtutum , exaudi orationem meam : aribus percipe , Deus Jacob.

10 Protector noster aspice Deus : et respice in faciem Christi tui :

11 Quia melior est dies una in atriis tuis super millia.

Elegi abiectus esse in domo Dei mei , magis quam habitare in Tabernaculis peccatorum.

12 Quia misericordiam et veritatem diligit Deus : gratiam et gloriam dabit Dominus.

13 Non privabit bonis eos qui ambulant in innocentia : Domine virtutum , beatus homo qui sperat in te.

9 Señor Dios de las virtudes , oye mi oración : percíbelas en las orejas , Dios de Jacob.

10 Vuélvete a mirarnos , Dios protector nuestro : y pon los ojos en el rostro de tu Christo :

11 Porque mejor es un día en tus atrios que millares .

Escogí estar abatido ³ en la casa de mi Dios , antes que morar en las tiendas de los pecadores.

12 Porque Dios ama la misericordia ⁴ y la verdad : el Señor dará la gracia y la gloria.

13 No privará de bienes a aquellos que andan en inocencia : Señor de las virtudes , bienaventurado el hombre que espera en tí.

es , muestran tanto ardor y zelo en ir a Jerusalem para adorar a Dios , que ni la demasiada sequedad , ni la excesiva lluvia los impide ni detiene , porque ponen a Dios por guía de todo su camino. Otros trasladan en otros sentidos las palabras Hebréas. *Irán de caravana en caravana* , esto es , en muchas caravanas , procesiones o quadrillas : *verán al Dios de los dioses en Sión.*

* Los Rabinos y todos nuestros intérpretes entienden esto de Christo Salvador nuestro , por cuyo amor pedimos a Dios que nos mire con ojos de misericordia. * Que millares fuera o excluido. En este día se indica el día de la eternidad

bienaventurada : día feliz , que siendo uno los comprende a todos. S. AUGUSTIN. También en este lugar por casa de Dios se entiende la Iglesia.

* El Hebreo *Estar a la puerta* , o ser portero en la casa de mi Dios.

* El Hebreo *שָׁמַיִם וָאֶרֶץ* , porque Sol que alumbra , calienta y recrea , y escudo que cubre y defiende , es para nosotros el Señor Dios. Y así vos , Dios mío , gustais de emplear vuestra misericordia , y de hacer ver que sois fiel en cumplir con exáctitud vuestras promesas ; por tanto yo espero que me concederéis la gracia que os pido , y la gloria de volveros a ver en vuestro Templo.

PSALMO LXXXIV.

Ruega al Señor que se muestre siempre propicio a aquellos que han librado de la esclavitud ; y que envíe al Christo.

1 In finem , filiis Core , Psalmus.

1 Para el fin , Psalmos para los hijos de Coré .

* Este Psalmo puede mirarse como un doble varicino de la libertad concedida. Tom. V.

da por Cyro a los Judíos , y de la redención general de todos los hombres. El 2

2 **B**enedixisti, Domine, terram tuam : avertisti captivitatem Jacob.

3 Remisisti iniquitatem plebis tuae : operuisti omnia peccata eorum.

4 Mitigasti omnem iram tuam : avertisti ab ira indignationis tuae.

5 Converte nos, Deus salutaris noster : et averte iram tuam a nobis.

6 ¿Nunquid in aeternum irasceris nobis ? ¿aut extendes iram tuam a generatione in generationem ?

7 Deus, tu conversus vivificabis nos : et Plebs tua laetabitur in te.

8 Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam : et salutare tuum da nobis.

9 Audiam quid loquatur in me Dominus Deus : quoniam loquetur pacem in Plebem suam : Et super sanctos suos : et in eos qui convertuntur ad cor.

por medio de la Encarnación del Verbo. El segundo sentido, que es el que comúnmente siguen los Padres en este Salmo profético, nos parece mas ajustado a la letra. Sobre el título véase lo que decíamos ya notado en otros de los Psalmos que preceden.

¹ El Hebreo : *Aplacástete*, te mostraste propicio y favorable a tu tierra. En estilo profético los pretéritos se usan frecuentemente por futuros ; porque los que anunciaban lo venidero, lo miraban ya en su espíritu como cumplido. Has librado a la posteridad de Jacob del cautiverio del demonio y del pecado.

² S. GERÓNIMO : *Convertimini*, o Dios, Jesús nuestro ; cuya expresión determina del todo el objeto del Salmo.

2 **B**endixiste, Señor, a tu tierra : apartaste la cautividad de Jacob.

3 Perdonaste la maldad de tu Pueblo : cubriste todos los pecados de ellos.

4 Has suavizado todo tu enojo : has calmado el furor de tu indignación.

5 Conviértenos, Dios Salvador nuestro : y aparta tu ira de nosotros.

6 ¿Por ventura estarás para siempre enojado con nosotros ? ¿o extenderás tu ira de generación en generación ?

7 O Dios, tú vuelto a nosotros nos darás vida : y tu Pueblo se alegrará en tí.

8 Muéstranos, Señor, tu misericordia : y danos tu Salvador.

9 Yo oíré lo que el Señor Dios me hablará : porque anunciará la paz para su Pueblo : Y para sus Santos : y para aquellos que se vuelven al corazón.

³ Nos darás la vida ; porque como dice el Apóstol *Ephes. 1. r. 5. Estando nosotros muertos por los pecados, nos vivificó juntamente con Cristo, por cuya gracia nos hechos salvos.*

⁴ Estas son palabras del Profeta, con que se prepara para oír y anunciar las verdades que Dios le iba a inspirar. Aquí es visible que la palabra del Señor Dios está aplicada al Mesías, que había de venir al mundo a anunciar la paz ; y aquella paz que no puede dar el mundo, sino solo Jesu Christo que con el precio de su sangre nos reconcilió con el Padre.

⁵ El Hebreo : *Y hará que no se vuelvan a la locura*, dándonos el Espíritu de verdadera sabiduría para que se guarden de nuevas ofensas contra su Dios.

DE LOS PSALMOS.

269

10 Verumtamen prope times eum salutare ipsius : ut inhabitet gloria in terra nostra.

11 Misericordia et veritas obviaverunt sibi : iustitia et pax osculae sunt.

12 Veritas de terra orta est : et iustitia de Caelo prospectit.

13 Etenim Dominus dabit benignitatem : et terra nostra dabit fructum suum.

14 Iustitia ante eum ambulabit : et ponet in via gressus suos.

10 Ciertamente la salud de él está cercana de los que le temen : para que more la gloria en nuestra tierra.

11 La misericordia y la verdad se han encontrado ; la justicia y la paz se dieron ósculo.

12 La verdad nació de la tierra : y la justicia miró desde el Cielo.

13 Porque el Señor dará su benignidad : y nuestra tierra producirá su fruto.

14 La justicia irá delante de él : y pondrá en camino sus pasos.

¹ Véase el Evangelio de S. JUAN 1. 14. Esto es, lo que el Señor me inspiró ; y así cercana veo ya la salud de los que le temen, pues toda la gloria del Cielo, el Unigénito del Padre hecho Hombre descenderá a morar en nuestra tierra.

² La justicia o la verdad del Padre pedía el castigo del hombre pecador ; pero la paz y la misericordia del Hijo instaba por su reconciliación. La Encarnación del Verbo juntó en uno estas dos cosas para nuestra salud y redención : y Jesu Christo cargándose de todos los pecados de los hombres, se puso en estado de satisfacer a la justicia de su Padre. El Padre recibió una cumplida y condigna satisfacción por medio de la muerte de un Hombre que era Dios, igual al mismo Padre : y la misericordia del Hijo, muriendo, desarmó la justicia del Padre.

³ El Hijo de Dios, dice S. AGUSTIN, que se llama a sí mismo *La Verdad* ; nació de la tierra, quando habiéndose en-

carnado nació de la carne purísima de María. Mas para que la *justicia nos mirase desde lo alto del Cielo*, esto es, para que los hombres fuesen justificados por la gracia que viene del Cielo, la Verdad esencial nació del seno de María ; porque era necesario que el sacrificio de su Pasión y de su Cruz fuese así ofrecido para la justificación de los mismos. S. AGUSTIN.

⁴ Esta misericordia, esta gracia inefable de conceder al mundo un fruto tan precioso y tan Divino como el de la Santa Humanidad del Hijo de Dios.

⁵ Y Christo entrará en el mundo en el camino de la peregrinación. También puede entenderse de la predicción del Evangelio. Este, en donde fuere anunciado, restablecerá la verdadera amistad y justicia, que solamente se comunica por la Ley de gracia. Otros por *justicia* entienden la penitencia, por medio de la qual el hombre se puede preparar, y abrir un camino para poder llegar a Dios.

2 **B**enedixisti, Domine, terram tuam : avertisti captivitatem Iacob.

3 Remisisti iniquitatem plebis tuae : operuisti omnia peccata eorum.

4 Mitigasti omnem iram tuam : avertisti ab ira indignationis tuae.

5 Converte nos, Deus salutaris noster : et averte iram tuam a nobis.

6 ¿Numquid in aeternum irasceris nobis ? ¿aut extendes iram tuam a generatione in generationem ?

7 Deus, tu conversus vivificabis nos : et Plebs tua laetabitur in te.

8 Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam : et salutare tuum da nobis.

9 Audiam quid loquatur in me Dominus Deus : quoniam loquetur pacem in Plebem suam : Et super sanctos suos : et in eos qui convertuntur ad cor.

por medio de la Encarnación del Verbo. El segundo sentido, que es el que comúnmente siguen los Padres en este Salmo profético, nos parece más ajustado a la letra. Sobre el título véase lo que dejamos ya notado en otros de los Psalmos que preceden.

1 El Hebreo : *Aplacáteste*, te mostraste propicio y favorable a tu tierra. En estilo profético los pretéritos se usan frecuentemente por futuros ; porque los que anunciaban lo venidero, lo miraban ya en su espíritu como cumplido. Has librado a la posteridad de Jacob del cautiverio del demonio y del pecado.

2 S. GERÓNIMO : *Conviértenos, o Dios, Jesús nuestro* ; cuya expresión determina del todo el objeto del Salmo.

2 **B**endixiste, Señor, a tu tierra : apartaste la cautividad de Jacob.

3 Perdonaste la maldad de tu Pueblo : cubriste todos los pecados de ellos.

4 Has suavizado todo tu enojo : has calmado el furor de tu indignación.

5 Conviértenos, Dios Salvador nuestro : y aparta tu ira de nosotros.

6 ¿Por ventura estarás para siempre enojado con nosotros ? ¿o extenderás tu ira de generación en generación ?

7 O Dios, tú vuelto a nosotros nos darás vida : y tu Pueblo se alegrará en tí.

8 Muéstranos, Señor, tu misericordia : y danos tu Salvador.

9 Yo oíré lo que el Señor Dios me hablará : porque anunciará la paz para su Pueblo :

Y para sus Santos : y para aquellos que se vuelven al corazón.

3 Nos darás la vida ; porque como dice el Apóstol *Ephes. 1. 1.* : *Estando nosotros muertos por los pecados, nos vivificó juntamente con Cristo, por cuya gracia sois hechos salvos.*

4 Estas son palabras del Profeta, con que se prepara para oír y anunciar las verdades que Dios le iba a inspirar. Aquí es visible que la palabra del Señor Dios está aplicada al Mesías, que había de venir al mundo a anunciar la paz, y aquella paz que no puede dar el mundo, sino solo Jesu Christo que con el precio de su sangre nos reconcilió con el Padre.

5 El Hebreo : *Y hará que no se vuelvan a la guerra*, dándonos el Espíritu de verdadera sabiduría para que se guarden de nuevas ofensas contra su Dios.

10 Verumtamen prope times eum salutare ipsius : ut inhabitet gloria in terra nostra.

11 Misericordia et veritas obviaverunt sibi : iustitia et pax osculae sunt.

12 Veritas de terra orta est : et iustitia de Caelo prospectit.

13 Etenim Dominus dabit benignitatem : et terra nostra dabit fructum suum.

14 Iustitia ante eum ambulabit : et ponet in via gressus suos.

10 Ciertamente la salud de él está cercana de los que le temen : para que more la gloria en nuestra tierra.

11 La misericordia y la verdad se han encontrado : la justicia y la paz se dieron ósculo.

12 La verdad nació de la tierra : y la justicia miró desde el Cielo.

13 Porque el Señor dará su benignidad : y nuestra tierra producirá su fruto.

14 La justicia irá delante de él : y pondrá en camino sus pasos.

1 Véase el Evangelio de S. JUAN 1. 14. Esto es, lo que el Señor me inspira ; y así cercana veo ya la salud de los que le temen, pues toda la gloria del Cielo, el Unigénito del Padre hecho Hombre descenderá a morar en nuestra tierra.

2 La justicia o la verdad del Padre pedía el castigo del hombre pecador ; pero la paz y la misericordia del Hijo instaba por su reconciliación. La Encarnación del Verbo juntó en uno estas dos cosas para nuestra salud y redención : y Jesu Christo cargándose de todos los pecados de los hombres, se puso en estado de satisfacer a la justicia de su Padre. El Padre recibió una cumplida y condigna satisfacción por medio de la muerte de un Hombre que era Dios, igual al mismo Padre : y la misericordia del Hijo, muriendo, desarmó la justicia del Padre.

3 El Hijo de Dios, dice S. AGUSTÍN, que se llama a sí mismo *la Verdad* ; nació de la tierra, cuando habiéndose en-

carnado nació de la carne purísima de María. Mas para que la justicia nos mirase desde lo alto del Cielo, esto es, para que los hombres fuesen justificados por la gracia que viene del Cielo, la Verdad esencial nació del seno de María ; porque era necesario que el sacrificio de su Pasión y de su Cruz fuese así ofrecido para la justificación de los mismos. S. AGUSTÍN.

4 Esta misericordia, esta gracia inefable de conceder al mundo un fruto tan precioso y tan Divino como el de la Santa Humanidad del Hijo de Dios.

5 Y Christo entrará en el mundo en el camino de la peregrinación. También puede entenderse de la predication del Evangelio. Este, en donde fuere anunciado, restablecerá la verdadera santidad y justicia, que solamente se comunica por la Ley de gracia. Otros por justicia entienden la penitencia, por medio de la qual el hombre se puede preparar, y abrir un camino para poder llegar a Dios.

PSALMO LXXXV.

Oracion de David pidiendo socorro contra sus enemigos: y en ella se anuncia la conversion de los Gentiles.

Oratio ipsi David.

1 **I**nclina, Domine, aurem tuam, et exaudi me: quoniam inops et pauper sum ego.

2 Custodi animam meam, quoniam sanctus sum: salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te.

3 Miserere mei, Domine, quoniam ad te clamavi tota die:

4 Laetifica animam servi tui, quoniam ad te, Domine, animam meam levavi.

5 Quoniam tu, Domine, suavis et mitis: et multae misericordiae omnibus invocantibus te.

6 Auribus percipe, Domine, orationem meam: et intende voci deprecationis meae.

7 In die tribulationis meae clamavi ad te: quia exaudisti me.

Oracion del mismo David.

1 **I**nclina, Señor, tu oreja, y oýeme: porque desvalido y pobre soy yo.

2 Guarda mi ánima, porque soy Santo: sálvame, Dios mío, a mí tu siervo que espero en tí.

3 Ten misericordia, Señor, de mí, porque a tí he clamado todo el día:

4 Alegra el ánima de tu siervo, porque a tí, Señor, levanté mi ánima.

5 Porque tú, Señor, suave y apacible: y de mucha misericordia para con todos los que te invocan.

6 Percibe en las orejas, Señor, mi oracion: y atiende a la voz de mi humilde ruego.

7 En el día de mi angustia clamé a tí; porque me escuchaste.

* Sin duda compuso este Psalmo David en alguna gravísima aflicción, como podía ser la persecución de Saul o de Abisán. Se vé también en él una viva imagen del Divino Redentor, orando a su Padre en medio de sus mayores angustias.

* Jesu Christo en el discurso de este Psalmo ora por nosotros como Sacerdote nuestro; ora en nosotros como Cabeza nuestra; le pedimos nosotros a él como a Dios nuestro. SAN AGUSTIN.

^a Isai 11. 13.

* De aquí se deduce que Dios inclina su oído no al rico ni al orgulloso, sino al pobre y al humilde que se acoge a su misericordia. S. AGUSTIN.

* Unos lo interpretan: *Soy tu Ungido*. Otros: *Estoy consagrado a tí*. O estoy inocente de los delitos de que me acusan.

* Como he visto, Dios mío, que habéis acudido siempre con tal clemencia a socorrerme en todas mis tribulaciones y angustias, por eso grito ahora a vos en la presente que padezco. IOANN. XI. 41.

DE LOS PSALMOS.

8 Non est similis tui in diis, Domine: et non est secundum opera tua.

9 Omnes gentes quascumque fecisti, venient, et adorabunt coram te, Domine: et glorificabunt nomen tuum.

10 Quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia: tu es Deus solus.

11 Deduc me, Domine, in via tua, et ingrediar in veritatem tua: laetetur cor meum ut timeat nomen tuum.

12 Confitebor tibi, Domine Deus meus, in toto corde meo, et glorificabo nomen tuum in aeternum:

13 Quia misericordia tua magna est super me: et eruisti animam meam ex inferno inferiori.

14 Deus, iniqui insurrexerunt super me, et synagoga potentium quiesierunt animam meam: et non proposuerunt te in conspectu suo.

15 Et tu, Domine Deus, miserator et misericors, patiens, et multae misericordiae, et verax.

16 Respice in me, et mise-

8 No hay semejante a tí entre los dioses, Señor: y no hay quien te semeje en las obras.

9 Todas las gentes quantas hiciste, vendrán, y postradas te adorarán, Señor: y glorificarán tu nombre.

10 Por quanto grande eres tú, y hacedor de maravillas: tú solo eres Dios.

11 Guíame, Señor, en tu camino, y andaré en tu verdad: alégrese mi corazón para que tema tu nombre.

12 Te alabaré, Señor Dios mío, con todo mi corazón, y glorificaré tu nombre eternamente:

13 Porque tu misericordia es grande sobre mí: y libráste mi ánima del profundo del infierno.

14 Se levantaron, o Dios, iníquos contra mí, y una tropa de poderosos buscaron mi ánima: y ellos no se propusieron que tú les estés presente.

15 Mas tú, Señor Dios, clemente y misericordioso, sufrido, y de mucha misericordia, y verdadero.

16 Vuélvete a mirarme, y

* Todas las gentes, todas las Naciones del universo. Y esta es una profecía muy clara de la conversion general de los Gentiles.

* El Hebreo: *A una recoge mi corazón*, disipando y desvaneciendo de él todo lo que me aparte de tí, para que tema tu nombre, y no tenga ni busque otro objeto que a tí.

* Librándome de los mayores peligros, y sacándome como del sepulcro en que iba a caer. Aplicado a Christo se entiende del Limbo de los Santos Pa-

dres, a donde descendió para sacarlos de allí. Véase el Psalm. xv. 10.

* De hombres crueles y violentos. No consideran que todas sus iniquidades, y quanto ellos maquinan está descubierto a tus ojos, para darte a su tiempo el condigno castigo.

* Mas todos sus esfuerzos y proyectos dieron en el ayre; porque vos, Dios mío, usando conmigo de paciencia, de benignidad y de misericordia, habéis querido mostrar cuán infalible es la verdad de vuestras divinas promesas.

rere mei, da imperium tuum puero tuo: et saluum fac filium ancillae tuae.

17 Fac mecum signum in bonum, ut videant qui oderunt me, et confundantur: quoniam tu, Domine, adiuvisti me, et consolatus es me.

¹ El Hebreo: *Da la fortaleza a tu siervo*, para que pueda resistir a sus enemigos, vencerlos y sujetarlos. Dale el Rey no que le quieren quitar sus enemigos.
² Esto conviene admirablemente al Divino Redentor, Hijo de aquella Santa y humilde Virgen, que dixo al Angel: *Eccae ancilla Domini...*

³ O tambien: Levantad, Señor, a mi favor una divisa o estandarte que sea el

ten misericordia de mí, da tu imperio a tu siervo: y haz salvo al hijo de tu esclava.

17 Haz en mi favor alguna señal, para que la vean aquellos que me aborrecen, y sean confundidos: pues tú, Señor, me has ayudado, y me has consolado.

terror de mis enemigos. Véase el *Psalm. LXXXIII*. 4. Pide mas bien aquella señal o milagro para que los enemigos se conviertan, que en beneficio suyo. Ora siempre Jesu Christo para consolarnos. Y como Mediano intercede siempre por nosotros en alivio de nuestros males. Ora Christo, y todos los Mártires y Santos que reynan con Christo oran e interceden por nosotros. Véase S. AGUSTIN.

PSALMO LXXXVI.

La gloria y grandezas de la Iglesia, figuradas en las de la Ciudad de Jerusalem.

1 Filiis Core, Psalmus Cantici.

Fundamenta eius in montibus sanctis:

¹ Sobre el título de este hermoso y difícil *Psalm* véase el del *LXXI*. Parece verisimil que DAVID es el Autor de él, y que lo compuso quando ya se habia colocado el Arca en Jerusalem, por cuya causa fué mirada esta Ciudad como el asiento de la Religión y del verdadero culto.

² Es necesario contemplar aquí al Profeta dulcemente enagenado en la contemplación de las glorias y grandezas de la Celestial Jerusalem a quien representaba la terrestre. Y así el principio de este *Psalm* es un *ex abrupto*, de manera que el pronombre *eius* corresponde a la Ciudad de Jerusalem que tenia en su es-

1 Para los hijos de Coré, *Psalm* de Cántico.

Los fundamentos de ella sobre los montes santos:

piritu, y que todavía no habia pronunciado. En los *LXX*. se lee *avro* en masculino refiriéndose al Templo; pero el sentido es el mismo. Nótese con S. AGUSTIN, que los fundamentos de las Ciudades terrestres tiran a lo profundo: los de esta Ciudad están en lo alto: tal es la fábrica de este espiritual y eterno edificio.

³ El de Sión en que estuvo el Tabernáculo, y el de Mória en donde despues se fabricó el Templo. Mas segun la interpretación del Apóstol *Ephes. II. 20*. esta Ciudad es la Iglesia Christiana, y sus fundamentos son los Apóstoles y los Profetas, siendo la piedra angular Christo.

DE LOS PSALMOS.

2 Diligit Dominus portas Sion super omnia Tabernacula Jacob.

3 Gloriosa dicta sunt de te, Civitas Dei.

4 Memor ero Rahab et Babylonis scientium me.

Ecce alienigenae et Tyrus et Populus Aethiopum, hi fuerunt illi.

5 Numquid Sion dicet: Homo et homo natus est in ea: et ipse fundavit eam Altissimus?

6 Dominus narrabit in scripturis Populorum et Principum: horum qui fuerunt in ea.

7 Sicut laetantium omnium habitatio est in te.

¹ Primero por boca de los Profetas, y despues por los Apóstoles y Evangelistas. Véase el *Apocalypsi XXI*.

² Entre los que me conocen. Haciendo Dios, digámoslo así, el registro de los que habian de componer su Pueblo: Yo Incorporaré, dixo, tambien en él a los Gentes. Muchos por *Rahab* han entendido la mujer que en Jericó recogió y escondió a los espías enviados por Josué, y en figura de ellos a los pecadores que por la gracia del Señor se habian de arrepentir y convertir a él, para ser miembros vivos de su Iglesia: pero escribiéndose el nombre de aquella con *71*, y el que aquí se lee con *71*, que significa *sobervio*, sobrenombre que se daba al Rey de Egipto; los Intérpretes lo entienden comunmente de aquel país; y aplican este texto a la conversion de los Gentes. *Me conocon*, esto es, *me conocerán*.

³ Los extrangeros son los Philistheos, o *Alphitis* como los llaman los *LXX*. Todos estos Pueblos que aquí se nombran, eran los enemigos del Señor, y estos mismos están aquí nombrados para ser algun día sus domésticos y amigos, como sucedió despues de la conversion de los Gentes.

⁴ En los *LXX*. se lee *μνηρ Σιών ἡγά*, Tom. V.

2 Ama el Señor las puertas de Sión sobre todos los Tabernáculos de Jacob.

3 Cosas gloriosas se han dicho de tí, Ciudad de Dios.

4 Acordármeme de Rahab y de Babylonia que me conocen.

He aquí los extrangeros y Tyro y el Pueblo de los de Ethiopia, estos estuvieron allí.

5 ¿Por ventura no se dirá a Sión: Hombre y hombre nació en ella: y el mismo Altísimo la ha fundado?

6 El Señor en las descripciones de los Pueblos y de los Principes dirá de aquellos que han estado en ella.

7 Ciertamente todos los que moran en tí viven en alegría.

la madre de Sión dirá; pero S. GERÓNIMO afirma, que trasladaron *μνηρ Σιών ἡγά*; *an non Sion dicitur* esto es, *con decet*, *quí Sion dicitur*: o como traslada el Santo del Hebreo: *Ad Sinem autem dicitur*.

⁵ De todas Naciones y personas en crecidísimo número. *Homo et homo*, es un idiotismo para denotar una grande multitud de hombres, y en el Hebreo *vir et vir*. Puede tambien significar la perfeccion del mismo hombre, como si diera: Es Patria de un crecidísimo número de Héroes grandes e ilustres. Y aun parece mas propia la exposicion de los que por *hombre y hombre* entienden al Judío y al Gentil, porque en la Iglesia de Christo cesó toda distincion de Judío o Griego. *Galat. III. 18*. Tambien: Christo *Homo et filius hominis*, y al mismo tiempo Dios Altísimo. S. AGUSTIN.

⁶ El Hebreo: *El Señor contará en escribir los Pueblos: este es nacido allí*.

⁷ Esto conviene perfectamente a la Jerusalem triunfante. El Hebreo: *Y cantores con músicos: todas mis fuentes estarán en tí*; esto es, te dará una perfecta alegría, y el colmo de todas mis gracias y bendiciones. La particula *sicut* no es aquí de comparacion, sino de asseracion, y equivale a *utique*, *certe*. Mn

PSALMO LXXXVII.

Este Psalmo es una admirable oración, en la qual el Propbeta representa a Dios la grandeza de sus trabajos, e implora con instancia su socorro.

Canticum Psalmi,

¹ Filiis Core, in finem, pro Maheleth ad respondendum, intellectus Eman Ezrahita.

² Domine Deus salutis meae, in die clamavi et nocte coram te.

³ Intret in conspectu tuo oratio mea: inclina aurem tuam ad preces meas.

⁴ Quia repleta est malis anima mea: et vita mea inferno appropinquavit.

⁵ Aestimatus sum cum descendentibus in lacum: factus sum sicut homo sine adiutorio.

⁶ Inter mortuos liber,

Cántico de Psalmo,

¹ Para los hijos de Coré, hasta el fin, sobre el Maheleth para cantarse alternativamente, inteligencia de Emán Ezrahita.

² Señor Dios de mi salud, de día clamé y de noche delante de tí.

³ Entre en tu presencia mi oración: inclina tu oreja a mi ruego.

⁴ Por quanto harta está mi ánima de males: y mi vida está cerca del sepulcro.

⁵ He sido contado con los que descienden al lago: he venido a ser como hombre sin socorro.

⁶ Libre entre los muertos,

¹ Se cantaba a dos coros. El título del Hebreo: *Mashtil de Emán Ezrahita*, que es un cántico de Psalmo dado al Maestro de capilla de los hijos de Coré, para cantarlo sobre Maheleth. Véanse los Psalms. xxix. xli. xlii. Este Emán que algunos creen ser el Autor de este Psalmo, es el mismo que vivió en tiempo de David y Salomón. i. Paralip. xxv. xxvi. et ii. Paralip. xxix. Otros lo atribuyen a David. En él se registra una viva imagen del Divino Redentor en medio de su mayor desamparo y angustias. El que se vea extremadamente atribulado, puede servirle de él como de una excelente oración para acudir a Dios, e implorar su divino socorro y asistencia.

² Vedme, Dios mío, cubierto de miserias, y cercado por todas partes de pe-

ligros que a cada momento me ponen a las puertas de la muerte.

³ Comunmente se expone esta palabra libre y suelto de lazos, y cadenas de la vida; pero admitiendo la Hebréa *separado*, y pudiéndose reducir a la misma la de la Vulgata *liber*, como en el iv. de los Reyes xv. 5. 11. de los Paralipomenos xxvi. 21. hemos querido conservar una imagen de las mas excelentes. No solo no se me cuenta ya entre los muertos, pues estoy separado de su comunicación; sino que ni aun siquiera se me quiere dar lugar entre los mismos muertos, como sucede con los leprosos, que como tocados y llagados de la mano de Dios, son enterrados en Cementerio separado, y no en el comun y destinado para los otros, co-

DE LOS PSALMOS.

Sicut vulnerati dormientes in sepulchris, quorum non es memor amplius: et ipsi de manu tua repulsi sunt.

⁷ Posuerunt me in lacu inferiori: in tenebris, et in umbra mortis.

⁸ Super me confirmatus est furor tuus: et omnes fluctus tuos induxisti super me.

⁹ Longe fecisti notos meos a me: posuerunt me abominationem sibi.

Traditus sum, et non egrediebar:

¹⁰ Oculi mei languerunt prae inopia.

Clamavi ad te, Domine, tota die: expandi ad te manus meas.

¹¹ Numquid mortuis facies mirabilia: aut Medici suscitabant, et confitebuntur tibi?

¹² Numquid narrabit aliquis in sepulchro misericordiam tuam, et veritatem tuam in perditione?

Así como los heridos que duermen en los sepulcros, de quienes no te acuerdas ya mas: y ellos son desechados de tu mano.

⁷ Hanme puesto en un hoyo profundo: en lugares tenebrosos, y en sombra de muerte.

⁸ Sobre mí se ha agravado tu furor: y todas tus olas has hecho venir sobre mí.

⁹ Has alejado de mí mis conocidos: me han tenido como objeto de su abominación.

Entregado fui, y no tenia salida.

¹⁰ Mis ojos han desfallecido de congoja.

A tí, Señor, he clamado todo el día: he extendido hácia tí mis manos.

¹¹ ¿Por ventura harás maravillas con los que han muerto: o los Médicos los resucitarán, y te darán a tí loor?

¹² ¿Por ventura contará alguno en el sepulcro tu misericordia, y tu verdad en la perdition?

mo se executó con el Rey Azarías. Josue dice de él Lib. ix. Antig. Cap. 11. *propter invidiam, seorsum solus sepultus est*. Los Santos Padres aplican estas palabras a Christo, que solo entre los muertos fué libre del imperio de la muerte.

Como leproso que se entierra en sitio separado, para que no haya mas memoria de él, por haber sido herido de vuestra mano.

⁴ Traditus sum, carceri, et non egrediebar, o como en el Hebreo: *He sido encerrado, y no saldré*; he sido como puesto en un encierro, pero sin esperanza de salir de él.

⁵ Me veo entregado a toda suerte de males, sin poder descubrir su fin y paradero: y ha llegado a faltar el agua a mis ojos, para continuar llorando mi abatimiento.

miento y las adiciones de mis escogidos.

⁴ He extendido a tí mis manos; extendiéndolas en la Cruz, y muriendo en ella, para resucitar luego despues. Todo lo qual conviene literalmente a Christo.

⁵ En el Hebreo se lee *gigantes*; esto es, aquellos que serán abysmados en la muerte, como lo fueron los gigantes por el diluvio universal. Otros entienden esta palabra de los condenados o réprobos, como en Jos xi. 13. y otros en general de los muertos, Isai. xxxi. 19. por la razon dicha en el v. 4.

⁶ Aquí no se habla de la resurreccion universal, ni de algunas particulares que se han hecho en varios tiempos por especial milagro del Señor, sino del orden comun de la naturaleza, segun el qual los muertos no vuelven mas al mundo.

13 ¿Numquid cognoscentur in tenebris mirabilia tua : et iustitia tua in terra oblivionis?

14 Et ego ad te, Domine, clamavi : et mane oratio mea praeveniet te.

15 ¿Ut quid, Domine, repellis orationem meam : avertis faciem tuam a me?

16 Pauper sum ego, et in laboribus a iuventute mea : exaltatus autem, humiliatus sum et conturbatus.

17 In me transierunt irae tuae : et terrores tui conturbaverunt me.

18 Circumdederunt me sicut aqua tota die : circumdederunt me simul.

19 Elongasti a me amicum et proximum et notos meos a miseria.

13 ¿Por ventura serán conocidas en las tinieblas tus maravillas : y tu justicia en la tierra del olvido?

14 Y yo a tí, Señor, he clamado : y de mañana te prevenirá mi oración.

15 ¿Por qué, Señor, desechas mi oración : apartas de mí tu rostro?

16 Pobre soy yo, y en trabajos desde mi juventud : y después de ensalzado², he sido humillado y conturbado.

17 Sobre mí han pasado tus iras : y tus terrores me han conturbado³.

18 Cercádomehan así como agua todo el día : cercádomehan a una.

19 Has alejado de mí al amigo y al deudo y a mis conocidos por causa de la miseria⁴.

² En la muerte, en la que los vivos olvidan a los muertos, cortándose toda comunicación y trato entre los unos y los otros. Job XIV. 21. XXIV. 10. Eccles. IX. 5. 6.

³ Exaltado en la Cruz, he sido en ella humillado hasta la muerte; así Cristo. Puede también trasladarse : *Mi despojo de haber crecido en edad.* El Hebreo : *Pobre yo y menguado desde la mocedad, soporté tus terrores, amedrentéme.* Como

si dixera : Camino siempre lleno de temor, o con el temor sobre las espaldas.

⁴ Que habeis descargado sobre mi vuestra ira; y que con la viva aprehensión de mis males me habeis llenado de tristeza y de amargura.

⁵ El Hebreo : *Mi conocido en obscuridad*; esto es, se retiran, se esconden de mí, avergonzados de verme en tal desastre y miseria, o temiendo de que les alcancen los trabajos que yo padezco.

PSALMO LXXXVIII.

Perpetuidad del Reyno que Dios prometió a David; la qual habia de tener su cumplimiento no el Reyno terreno de David, sino en el Messias, por cuya venida ruega el Propheta.

1 Intellectus Ethan Ezrahitae.

2 Misericordias Domini in aeternum cantabo.

In generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo.

3 Quoniam dixisti : In aeternum misericordia aedificabitur in Caelis : praeparabitur veritas tua in eis.

4 Disposui testamentum electis meis, iuravi² David servo meo :

5 Usque in aeternum praeparabo semen tuum.

1 Inteligencia de Ethán Ezrahitae¹.

2 Cantaré yo eternamente las misericordias del Señor.

Haré saber tu verdad por mi boca de generacion en generacion³.

3 Por quanto dixiste⁴ : La misericordia será establecida para siempre en los Cielos : estará preparada tu verdad en ellos.

4 Tengo hecha alianza con mis escogidos⁵, juré a David mi siervo :

5 Para siempre estableceré tu linage.

¹ De este se habla en el 11. de los Reyes IV. 31. y en el 1. de los Paralipóm. 11. 6. En la Corte de David y de Salomón fué tenido por un excelente Propheta, y por un músico de extraordinaria habilidad. Es verisimil que sobreviviendo a Salomón, viese la disipacion del Reyno en tiempo de Jeroboám, por la separacion de las diez Tribus, y la ruina de la tierra y de Jerusalem. 111. Reg. XIV. 25. et 11. Paralip. XII. 2. A estas calamidades puede referirse el argumento de este Psalmo. Otros mas fundados lo atribuyen a DAVID, que por un espíritu de profecía anunciaba a su Pueblo los males que habian de venir sobre él, manifestando el ardiente deseo que tenia de que la verdad de las promesas que el Señor le tenia hechas, fuese cumplida en la persona del Messias. Añaden que David lo dió a Ethán, como a uno

de los primeros músicos de su Corte, para que lo pusiese en música, y lo cantase. Véase el título del Psalm. XXXI.

² Por medio de mis Psalmos, en los quales, como si estuviera vivo, exhorta a todos a reconocer con él quén lleno está Dios de misericordia, y quén fiel es en cumplir sus promesas.

³ El Hebreo : *Porque dixi.* Porque vos habeis dicho : Que la misericordia que quereis usar con vuestro Pueblo, se levantará como un edificio en los Cielos; y que se verá allí sólidamente establecida vuestra verdad en el cumplimiento de lo que le tenéis prometido.

⁴ Hice alianza con los que escogí de mi Pueblo, como Abraham, Isaac y Jacob. Genes. XXII. 18. El Hebreo : *Con mi escogido*, o con el que yo escogí, que es David, como despues explica. Véase el 11. de los Reyes VII. 12.

⁵ 11. Regum VII. 12.

Et aedificabo in generationem et generationem sedem tuam.

6 Confitebuntur Caeli mirabilia tua, Domine: etenim veritatem tuam in Ecclesia sanctorum.

7 Quoniam quis in nubibus aequabitur Domino: similis erit Deo in filiis Dei?

8 Deus, qui glorificatur in consilio sanctorum: magnus et terribilis super omnes qui in circuitu eius sunt.

9 Domine Deus virtutum, quis similis tibi? potens es, Domine, et veritas tua in circuitu tuo.

10 Tu dominaris potestati maris: motum autem fluctuum eius tu mitigas.

11 Tu humiliasti sicut vulneratum, superbum: in brachio virtutis tuae dispersisti inimicos tuos.

12 Tui sunt Caeli, et tua est terra; orbem terrarum et plenitudinem eius tu fundasti:

13 Aquilonem et mare tu creasti.

Y haré firme tu throno¹ en toda la posteridad.

6 Los Cielos celebrarán, Señor, tus maravillas: y también tu verdad en la Iglesia de los Santos².

7 ¿Porque quién en las nubes se igualará con el Señor: quién entre los hijos de Dios³ será semejante a Dios?

8 Dios, que es glorificado en la congregación de los Santos: grande y terrible sobre todos los que están a su rededor.

9 Señor Dios de las virtudes, ¿quién es semejante a ti? poderoso eres, Señor, y tu verdad a tu rededor.

10 Tú dominas sobre el poder de la mar: y tú amansas el movimiento de sus ondas.

11 Tú humiliaste al soberbio⁴, al modo que a un herido: con el brazo de tu virtud hiciste dispersos a tus enemigos.

12 Tuyo son los Cielos, y tuya es la tierra; la redondez de la tierra y quanto contiene tú lo cimentaste:

13 El aquilon y la mar⁵ tú los criaste.

¹ Estas promesas se habían de cumplir a la letra en la persona del Mesías, que es Jesu Christo descendiente de David.

² En vista de unas promesas tan claras como estas, ¿quién habrá en los Cielos que no publique, Señor, vuestras maravillas? Y como la congregación toda de los Santos, al ver vuestra fidelidad, llena de admiración, podrá dexar de entonaros cánticos de alabanzas, y decir... Etenim está aquí puesto por et o etiam, que es lo que significa la palabra

a Genes. II. 1.

³ del original. Psalm. LXXXII. 9.

⁴ Los mismos Angeles. Job II. 1.

⁵ Vos con la misma facilidad que cae en tierra un hombre herido de mortal saeta, sumergisteis en lo profundo de las aguas al soberbio Pharaón, y señalasteis el poder de vuestro brazo, arrojando a todos vuestros enemigos. En el Hebreo se lee *וְיָרָא* *Ráah*, o al Egipto. Véase el Psalm. LXXXVI. 3.

⁶ El viento de la mar o de mediodía. En la distinción de las diversas regio-

Thabor et Hermon in nomine tuo exultabunt:

14 Tuum brachium cum potentia.

Firmetur manus tua, et exaltet dextera tua:

15 Iustitia et iudicium prae-paratio sedis tuae.

Misericordia et veritas praecedent faciem tuam:

16 Beatus Populus qui scit iubilationem.

Domine, in lumine vultus tui ambulabunt,

17 Et in nomine tuo exultabunt tota die: et in iustitia tua exaltabuntur.

18 Quoniam gloria virtutis eorum tu es: et in beneplacito tuo exaltabitur cornu nostrum.

19 Quia Domini est assumptio nostra: et Sancti Israël Regis nostri.

20 Tunc locutus es in visione sanctis tuis, et dixisti:

El Thabór y el Hermón¹ en tu nombre saltarán de contento:

14 Tu brazo está acompañado del poder.

Afirmada sea tu mano, y ensalzada tu diestra:

15 Justicia y equidad el apoyo de tu throno.

Misericordia y verdad irán delante de tu rostro:

16 Bienaventurado el Pueblo que sabe celebrarte².

Señor, en la lumbre de tu rostro andarán³.

17 Y en tu nombre regocijarsehan todo el día: y en tu justicia serán ensalzados.

18 Porque tú eres la gloria de su virtud: y por tu buena voluntad⁴ será ensalzado nuestro poder.

19 Porque el Señor nos ha tomado por suyos: y el Santo de Israel⁵ es nuestro Rey.

20 Entonces hablaste en vision a tus Santos, y les dixi-

nes del mundo que hacían los Hebréos, esta palabra señala ordinariamente la parte occidental en atención al mar Mediterráneo, que es la occidental respecto de la Palestina; pero en este lugar parece que debe entenderse el mediodía por relación al mar Roxo o al Océano, que le son meridionales. Psalm. cvi. 3.

¹ Algunos creen que aquí se continúa la descripción de los otros puntos cardinales del mundo, esto es, el oriente y el occidente; por quanto esta era la situación de los montes Thabór y Hermón respecto de Jerusalem, a los quales por prosopopeya se les atribuye un movimiento de alegría y gratitud hacia su Criador. Otros quieren que se haga alusión a las victorias que consiguieron los Israelitas en ellos en tiempo de Josué, y después en el de los Juces. Josue xii. 17. xiii. 1. Iudic. iv. 14. 15. Y otros lo refieren a las maravillas que obró en ellos Jesu Christo Hijo de Dios,

haciendo brillar sobre el uno de ellos la gloria de su Divinidad en su Transfiguración maravillosa; y sobre el otro su omnipotencia en la multiplicación prodigiosa de cinco panes y dos peces.

² Misericordia y verdad, las reglas soberanas que seguís en vuestros juicios. ¡O dichosos aquellos que reconociendo estos vuestros grandes atributos, solamente en vos saben poner toda su confianza y alegría!

³ No perdiendo de vista a su Dios, con cuya luz, guía y protección caminarán seguramente en todos los pasos que den.

⁴ No por nuestros méritos, sino solamente por tu buena voluntad, amor y misericordia.

⁵ Muchos Prophetas llaman a Dios Santo de Israel, porque solo él debía ser santificado y adorado por su Pueblo, y solo él quería reynar en Israel.

Posui adiutorium in potente:
et exaltavi electum de Plebe
mea.

21 Inveni^a David servum
meum: oleo sancto meo unxi
eum.

22 Manus enim mea auxi-
liabitur ei: et brachium meum
confortabit eum.

23 Nihil proficiet inimicus
in eo, et filius iniquitatis non
apponet nocere ei.

24 Et concidam a facie
ipsius inimicos eius: et odien-
tes eum in fugam convertam.

25 Et veritas mea et mise-
ricordia mea cum ipso: et in no-
mine meo exaltabitur cornu eius.

26 Et ponam in mari ma-
num eius: et in fluminibus dex-
teram eius.

27 Ipse invocabit me: Pa-
ter meus es tu: Deus meus, et
susceptor salutis meae:

te¹: Yo he puesto el socorro en
un poderoso: y he ensalzado a
un escogido de mi Pueblo².

21 Hallé³ a David mi sier-
vo: con mi santo óleo le un-
gi.

22 Porque mi mano le asis-
tiré a él: y mi brazo le confor-
taré.

23 Nada adelantará el enemi-
go en él, y el hijo de iniqui-
dad⁴ no podrá dañarle.

24 Y quebrantaré delante de
él a sus enemigos: y a los que le
aborrecen los pondré en fuga.

25 Y mi verdad y mi clemencia
serán con él: y en mi nom-
bre⁵ será ensalzado su poder.

26 Y extenderé su mano so-
bre la mar: y su diestra sobre los
ríos⁶.

27 Él me invocará: Tú eres
mi Padre: Dios mío, y ampara-
dor de mi salud⁷:

^a A Samod, a Gad y a Nathán. El Heb.
lo lee en singular, *a tu Pío, a tu Misericordioso*, cuyo nombre se da a Samod.

¹ Mas permitid, Dios mío, que de
nuevo os traiga a la memoria las prome-
sas que hicisteis, cuando apareciéndoos a
nuestros siervos los Prophetas, les dixis-
teis: Yo he puesto la defensa de mi Pue-
blo en un hombre fuerte y poderoso: y
he levantado hasta al throno al que he es-
cogido de en medio de mi Pueblo.

² Este es un lenguaje humano, de que
Dios se sirve para dar a entender, que la
Encarnación del Hijo de Dios, figurada en
la unción de David su siervo, fué una obra
del todo divina, y como la primera de to-
das las de la sabiduría y caridad de Dios.
Por donde se demuestra que en todo es-
to David solo es figura, y Jesu Christo el
verdadero objeto de estas promesas.

³ Es un idiotismo Hebreo: el hijo de

la iniquidad, por el hombre malvado.

⁴ El nombre de Dios no es otra cosa,
que el mismo Dios, como ya hemos no-
tado en otros lugares, y es como si dixe-
ra: Yo mismo seré el autor y principio de
su elevación.

⁵ Aunque en algun modo puede expli-
carse del imperio de David y de Salomón,
que se extendía desde el Mediterraneo hasta
el Euphrates, se debe entender princi-
palmente del de Jesu Christo, cuyo Evan-
gelio habia de ser anunciado por todo el
mundo, y guardarse su Ley en todo él.

⁶ El me invocará: esto es, Jesu Christo
dirá: en quanto a la Divinidad tú eres mi
Padre, en quanto a la Humanidad tú eres
mi Dios. Christo por razon de su Divini-
dad es el Unigénito del Padre: como Hom-
bre, y en quanto es Cabeza de la Iglesia y
de todos los Predestinados, se llama en va-
rios lugares de la Escritura el Primogénito.

^a 1. Regum xvi. 1. 12. Añor. xlii. 22.

28 Et ego primogenitum
ponam illum excelsum prae Re-
gibus terrae.

29 In aeternum servabo illi
misericordiam meam: et testa-
mentum meum fidele ipsi.

30 Et ponam in saeculum
saeculi semen eius: et thronum
eius sicut dies Caeli.

31 Si autem dereliquerint
filii eius Legem meam: et in
iudiciis meis non ambulaverint:

32 Si iustitias meas profa-
naverint: et mandata mea non
custodierint:

33 Visitabo in virga ini-
quitates eorum: et in verberibus
peccata eorum.

34 Misericordiam autem
meam non dispergam ab eo: ne-
que nocebo in veritate mea:

35 Neque profanabo testamen-
tum meum: et quae procedunt
de labiis meis non faciam irrita.

36 Semel iuravi in sancto
meo, si David mentiar:

37 Semen eius in aeternum
manebit.

38 Et^a thronus eius sicut

28 Y yo lo estableceré por
primogénito¹: excelsó sobre los
Reyes de la tierra.

29 Eternamente le guardaré
mi misericordia: y mi alianza se-
rá estable con él².

30 Y haré que su linage sub-
sista por todos los siglos: y su
throno como los dias del Cielo³.

31 Mas si sus hijos abando-
naren mi Ley: y no anduvieren
en mis preceptos:

32 Si violaren mis justicias:
y no guardaren mis mandamien-
tos:

33 Visitaré con vara sus
maldades: y con azotes sus pe-
cados.

34 Mas no apartaré de él mi
misericordia: ni le faltaré en mi
verdad⁴:

35 Ni violaré mi alianza: ni
haré vanas las promesas que sa-
len de mis labios.

36 Una vez juré por mi san-
tidad⁵, no faltaré a David:

37 Su linage permanecerá e-
ternamente.

38 Y su throno será para siem-

^a La palabra *primogénito* muchas ve-
ces no significa otra cosa que el hijo mas
amado. Véase a JEREMIAS, hablando de
Ephraim, Cap. xxxi. 9. Todas estas ex-
presiones solo se verificaron en Jesu Chris-
to segun toda la extension de su sentido.

¹ La alianza antigua era temporal, la
nueva es estable y eterna: y esta se hizo
por medio de Jesu Christo: y no de David.

² Mientras duraren los Cielos. La es-
tirpe de David ni reyna sobre la tierra,
ni así es conocida en el mundo por haber
faltado muchos siglos ha: pero la posteri-
dad espiritual de Christo vive siempre,
y su Reyno no tendrá fin. Luc. i. 33.

^a 11. Regum vii. 16.
Tom. V.

³ El Hebreo: *Ni engañaré, faltaré, en mi verdad*, en la palabra que le ten-
go dada de que de él nacerá el Mesías.
Esta es una palabra o promesa de Dios
absoluta, a la qual ha de tener su cumpli-
miento y efecto, sin que puedan impedi-
rlo los pecados de los hombres: antes es-
tos mismos excitarán mas vivamente la
misericordia del Señor. Lo que convence
contra los Hebreos que ha venido ya el
Mesías, habiéndose pasado todas las é-
pocas e indicios que señala la Escritura.
⁴ El Hebreo: *Por mi santidad*, por
mi mismo. Amos iv. 2. PAUL. ad Hebr.
vi. 13. Si en lugar de *non*, *nullo modo*.

Sol in conspectu meo, et sicut Luna perfecta in aeternum; et testis in Caelo fidelis.

39 Tu vero repulisti et despectisti: distulisti Christum tuum.

40 Evertisti testamentum servi tui: profanasti in terra Sanctuarium eius.

41 Destruixisti omnes sepes eius: posuisti firmamentum eius formidinem.

42 Diripuerunt eum omnes transeuntes viam: factus est opprobrium vicinis suis.

43 Exaltasti dexteram deprimentium eum: laetificasti omnes inimicos eius.

44 Avertisti adiutorium gladii eius: et non es auxiliatus ei in bello.

* Y su throno eternamente brillará como el Sol, y como la Luna quando está llena, y como el arco Iris, que asseguia en el Cielo mi eterna paz con la tierra. Este es el sentido que ofrece el contexto; y se determina mas por la version de los LXX. en donde el *testis* tiene articulo.

* Estas son, Señor, vuestras promesas; pero ahora con grande dolor de mi alma veo a un Rey descendiente de aquel a quien las hicisteis, enteramente desechado y abandonado de vos. El Hebreo: *Te has atrado con tu Ungido.*

* Desde este v. 37. hasta el 49. declara el Profeta, que estas magnificas promesas que se han indicado en la primera parte del Psalmo, no se cumplirian en el Reyno terreno de David, y que ellas tenían un objeto mas sublime. Que este throno material de David debía interrumpirse en la cunitedad de Babilonia, y cesar del todo quando viniese el Messias, como en efecto habia ya faltado en tiempo de Jesu Christo, confesándolo así toda la Nacion: *Nos non habemus Regem nisi Cæsarem.* Declara tam-

pre como el Sol delante de mí, y y como la Luna llena: y como el testigo fiel en el Cielo.

39 Mas tú desechaste y despreciaste: alejaste a tu Christo.

40 Has trastornado la alianza de tu siervo: has echado por tierra su Santuario.

41 Has destruido todos sus vallados: has puesto el miedo en su fortaleza.

42 Lo han despojado todos los que pasaban por el camino: llegó a ser el oprobrio de sus vecinos.

43 Ensalzaste la diestra de los que le humillaban: alegraste a todos sus enemigos.

44 Apartaste la defensa de su espada: y no le has auxiliado en la batalla.

bien que el mismo Jesu Christo por haber tomado sobre si los pecados de los hombres para expiarlos, sería objeto de la ira del Padre, quien lo entregaría a toda suerte de tormentos, y aun a la muerte mas afrentosa y amarga. Y a esto miran directamente las expresiones del Profeta en estos versiculos. S. GERÓNIMO.

* Por Santuario segun el texto Hebreo se entiende la *diadema*. Parece, Dios mio, que queréis romper la alianza que tenéis concertada con vuestro siervo, pues de este modo permitis que se vean echadas por tierra y pisadas las sagradas insignias de su dignidad.

* El Profeta compara aquí a Israel con una viña, o con una fortaleza, que despojada de todas sus defensas, queda expuesta al robo, pillage e insulto de todos los vecinos y pasajeros.

* Y como si esto no fuera bastante, habeis ensalzado el poder de los que concurren a oprimir al Príncipe afligido; y habeis dado a todos sus enemigos la satisfaccion de verle así abatido.

* El Hebreo: *Embrotaste la espada.*

45 Destruixisti eum ab emundatione: et sedem eius in terram collisisti.

46 Minorasti dies temporis eius: perfudisti eum confusione.

47 Usquequo, Domine, avertis in finem: exardescet sicut ignis ira tua?

48 Memorare quae mea substantia: numquid enim vane constituisti omnes filios hominum?

49 Quis est homo qui vivet, et non videbit mortem: eruet animam suam de manu inferi?

50 Ubi sunt misericordiae tuae antiquae, Domine, sicut iurasti David in veritate tua?

51 Memor esto, Domine, opprobrii servorum tuorum, quod continui in sinu meo, multarum gentium.

52 Quod exprobraverunt inimici tui, Domine, quod exprobraverunt commutationem Christi tui.

45 Hiciste cesar su esplendor: y derribaste por tierra su throno.

46 Abreviaste los dias de su tiempo: lo cubriste de confusion.

47 ¿Qué acaso estarás apartado, Señor, hasta la fin: se encenderá como fuego tu ira?

48 Acuérdate qual es mi subsistencia: ¿pues qué acaso criaste en vano todos los hijos de los hombres?

49 ¿Quién es el hombre que vivirá, y no verá la muerte: que librará su ánima del poder del infierno?

50 ¿En dónde están tus antiguas misericordias, Señor, las que juraste a David en tu verdad?

51 Acuérdate, Señor, del oprobrio que tus siervos han sufrido de muchas Naciones, el qual yo he guardado en mi seno.

52 Con que nos han insultado tus enemigos, Señor, con que nos han insultado el contracambio de tu Christo.

* A la letra: *Su limpieza.* El Heb. *Hiciste que cesase su esplendor y Magstad.*

* El Hebreo *וְיִפְּחוּ אֶת הַכִּסֵּא*, *abreviaste los dias de su juventud.*

* El Hebreo *וְיִפְּחוּ אֶת הַכִּסֵּא*, *acuérdate quando sea mi tiempo.*

* Como si dixera: Todas estas consideraciones os han de mover, Señor, a que os compadezcáis de nosotros. Puede tambien interpretarse en otro sentido: El hombre es frágil y miserable, aparece y desaparece en un momento; y así se creará, que en vano habeis criado a los hijos de los hombres, si conforme a vuestras promesas no les enviáis el Divino Salvador para librarlos del imperio de la muerte; cuya exposicion une bien con el versículo siguiente. ¿Pues qué se ha

hecho, Señor, esta misericordia? ¿Qué es del cumplimiento de la promesa que hicisteis en otro tiempo a David vuestro siervo, asegurándole con juramento, que de su linage habia de nacer el Redentor de los hombres?

* ¿Qué hombre puede libertarse del estado de muerte, y del poder del sepulcro por si mismo, y sin el socorro milagroso del Redentor y Libertador del hombre?

* Acuérdate de los oprobrios de muchas gentes contra tus siervos, de que está ya harlo mi pecho.

* En los LXX. se lee la voz *ἀντάλλαγμα*, que significa *permuta, recompensa, contracambio*; como si dixera: *¿Qué es lo que nos darás en contracambio de tan-*

53 Benedictus Dominus in aeternum : fiat, fiat.

53 Bendito sea el Señor para siempre : así sea, así sea¹.

tas promesas, si se ha de destruir el Reino de tu siervo, como continuamente nos están dando en rostro tus mismos enemigos? El Hebreo ofrece también una imagen muy viva y brillante: Tus enemigos nos dan en rostro con los pasos de tu Ungido, diciendo que tarda mucho, y sin duda no puede venir, porque está coxo. Otros lo exponen de este otro modo: Que habéis mudado de pensamiento

por lo que mira a vuestro Christo o Ungido, y que no le concederéis el socorro que le tenéis prometido.

⁴ Cierra el Psalmo David como lo empezó, aunque algunos sin fundamento han dicho, que este versículo no pertenece al Psalmo, sino que es una nota que solían añadir al fin de cada uno de los Libros del Psalterio. Aquí da fin el Libro tercero de los Psalmos según la división de los Hebreos.

PSALMO LXXXIX.

El Psalmista representa al Señor la flaqueza del hombre y la brevedad de su vida, e implora la divina misericordia sobre su Pueblo.

1 Oratio Moysi hominis Dei.

Domine, refugium factus es nobis : a generatione in generationem.

2 Priusquam montes fierent, aut formaretur terra et orbis : a saeculo et usque in saeculum tu es Deus.

3 Ne avertas hominem in humilitatem : et dixisti : Con-

1 Oracion de Moysés hombre de Dios¹.

Señor, tú has sido nuestro refugio² : de generacion en generacion.

2 Antes que los montes fuesen hechos, o formada la tierra y su redondez : desde la eternidad³ y por la eternidad tú eres Dios⁴.

3 No reduzcas al hombre al abatimiento⁵; pues dixiste: Con-

¹ Muchos de los Padres antiguos y de los Expositores modernos creen que este Psalmo es obra de Moysés; añadiéndose en el Caldeo, que lo compuso quando los hijos de Israel pecaron en el desierto. Aquí es llamado *hombre de Dios*, porque fué Ministro del Testamento antiguo, y Profeta de las cosas del nuevo. *Hebræor. III.* 1. Otros quieren que sea de David, y que introduce a Moysés hablando con Dios, e implorando la divina misericordia a favor de su Pueblo.

² El Hebreo: *Morada fuiste tú a nos*; fuiste para nosotros como un lugar de segura morada y de asilo, todo el tiempo que nosotros y nuestros padres anduvi-

mos peregrinando por tierras extrañas. *Genes. xv. 13.*

³ A la letra: *Desde el siglo hasta el siglo*; phrase con que se significa la eternidad.

⁴ Y por esto nosotros, desdichados y de poca duracion, recurrimos a vos, o Dios eterno, como a fuente de nuestra vida, para que ya que no podemos evitar la muerte temporal, usando de vuestro poder y clemencia, nos libreis de la eterna.

⁵ El Hebreo ofrece tambien otro sentido, que puede unirse muy bien con lo que precede y con lo que se sigue: *Haces volver al hombre en polvo; y dices: Volveteos, hijos de los hombres*, al principio de donde salisteis. Esto es, executas

DE LOS PSALMOS.

vertimini, filii hominum.

4 Quoniam mille anni ante oculos tuos, tamquam dies hersterna, quae praeteriit,

Et custodia in nocte,

5 Quae pro nihilo habentur, eorum anni erunt.

6 Mane sicut herba transeat, mane floreat, et transeat: vespere decidat, induret, et arescat.

7 Quia defecimus in ira tua; et in furore tuo turbati sumus.

8 Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo: saeculum nostrum in illuminatione vultus tui.

9 Quoniam omnes dies nostri defecerunt : et in ira tua defecimus.

Anni nostri sicut aranea meditantur :

10 Dies¹ annorum nostrorum in ipsis septuaginta anni.

Si autem in potentatibus

vertíos, hijos de los hombres.

4 Porque mil años delante de tus ojos¹, son como el día de ayer que pasó,

Y como vela en la noche²,

5 Cosas que por nada se tienen, así serán los años de ellos³.

6 En un día pasa como la yerba, a la mañana florece, y pasa: a la tarde cae, se endurece, y se seca.

7 Porque hemos sido consumidos con tu ira; y con tu furor somos turbados.

8 Has puesto nuestras maldades a tu vista: nuestro siglo⁴ a la lumbre de tu rostro.

9 Porque todos nuestros días han faltado: y hemos sido consumidos por tu ira⁵.

Nuestros años como araña serán considerados:

10 Los días de nuestra vida son en sí⁶ setenta años.

Y en los mas robustos ochen-

irrevocablemente sobre todos los hombres la sentencia que pronunciaste contra ellos, de que se convertirían en la tierra de donde fueron formados. *Eccli. xxi. 9.* Y así por muchos años que vivan en el mundo, aunque fueran mil, comparados estos con tu eternidad son nada.

⁴ Considerad la corta duracion de nuestra vida : pues comparada esta con la eternidad de la vuestra, mil años en vuestra presencia, no merecen mayor aprecio que el día de ayer que ya pasó.

⁵ Cada vela solo dura tres horas. *Marc. xiii. 35.*

⁶ El Hebreo : *Los inundas*, o los haces pasar como una nube llena de aguas : como sueño serán. Otros lo interpretan : *Los arrebataste ; como sueño serán : a la mañana, como la yerba, pasará. A la mañana florecerá y se renova-*

rá, a la tarde será cortada y se secará.

⁴ El Hebreo en lugar de *saeculum*, *secretum*, lee: *Nuestros pecados ocultos*, nuestros mas escondidos pensamientos, el tiempo de nuestra vida. Y cuál será nuestra turbacion, al ver que lleno de indignacion os poneis muy de asiento a examinar atentamente nuestras maldades, y a pedirnos estrecha cuenta de todas las acciones y pensamientos de nuestra vida?

⁵ El Hebreo : *Porque todos nuestros años declinan a causa de tu ira : hemos pasado nuestros años tan presto, como pasa una palabra. Los días de nuestros años en él son setenta años.*

⁶ *In diebus ipsis annorum nostrorum sunt septuaginta anni*; porque este es el curso ordinario de la vida del hombre, y regularmente son pocos los que pasan a una edad mas avanzada.

¹ *Eccli. xviii. 8.*

octoginta anni: et amplius eorum, labor et dolor.

Quoniam supervenit mansuetudo: et corripimur.

11 ¿Quis novit potestatem irae tuae: et prae timore tuo iram tuam dinumerare?

12 Dexteram tuam sic notam fac: et eruditos corde in sapientia.

13 Convertere, Domine, ¿suscite? et deprecabilis esto super servos tuos.

14 Repleti sumus mane misericordia tua: et exultavimus et delectati sumus omnibus diebus nostris.

15 Laetati sumus pro diebus quibus nos humiliasti: annis quibus vidimus mala.

16 Respice in servos tuos, et in opera tua: et dirige filios eorum.

17 Et sit splendor Domini Dei nostri super nos, et opera manuum nostrarum dirige su-

ta años: y lo que pasa de estos, trabajo y dolor.

Porque sobrevino mansedumbre: y seremos arrebatados.

11 ¿Quién conoció el poder de tu ira: y supo contar cuán temible es tu saña?

12 Haz que sea conocida tu diestra: y que nuestro corazón sea instruido en sabiduría.

13 Vuélvete, Señor, ¿hasta cuándo? y déxate aplacar de tus siervos.

14 Hemos sido colmados de tu misericordia desde la mañana: y nos hemos regocijado y delectado en todos nuestros días.

15 Nos hemos alegrado por los días que nos humiliaste: por los años en que vimos males.

16 Pon los ojos en tus siervos, y en tus obras: y encamina los hijos de ellos.

17 Y sea el resplandor del Señor nuestro Dios sobre nosotros, y endereza las obras de nuestras

* El Hebreo: Y la flor de estos, afean y trabajo; y aun la misma juventud está llena de afean y de trabajos; y porque repentinamente es cortada, y volamos.

* Otros mas conforme a los LXX. Seremos amonestados con males temporales, que nos harán abrir los ojos para que nos libremos de las penas eternas.

* Del Hebreo se puede tomar alguna luz, para poder ver y caminar en este lugar obscuro: Y como tu temor, tu ira; esto es, y el temor que te debíamos tener, debía ser no menor que tu ira. O también: ¿Quién conoce tu indignación, según que debes ser temido? Pero el trabajo está, en que conociendo el hombre la brevedad de sus días, y debiendo temblar al acercarse al juicio de Dios por la muerte; esto no

obstante es tan grande en estúpido, que no piensa en su último fin, ni saca preceptos útiles y sólidos de estas consideraciones para encaminar bien su vida. Solo Dios puede obrar esto en él por medio de su Espíritu; y esto es lo que se le pide en los versículos siguientes.

* El Hebreo: Para contar nuestros días haznos saber así, y traeremos al corazón sabiduría.

* En lo que se hace alusión al maná que caía todas las mañanas en el desierto.

* Volved los ojos siquiera a nuestros padres que fueron vuestros siervos, en cuyo favor tanto señalasteis las obras de vuestro poder; y esta memoria vulga para que vos sirvais de guía y de conductor a sus infelices hijos, hasta que lleguen ellos a la deseada tierra de promisión.

DE LOS PSALMOS.

per nos: et opus manuum nostrarum dirige.

manos sobre nosotros: y endereza la obra de nuestras manos.

* Venga sobre nosotros la luz del Señor nuestro Dios, y nunca nos falte su asistencia. Dirigid, Señor, todas nuestras obras y palabras al único fin de saber amaros, para que no cometamos co-

sa que nos pueda apartar de vuestro amor. Esta es una excelente oración que esta la Iglesia todos los días, para que por ella acerremos nosotros a ofrecernos a Dios con todas nuestras obras.

PSALMO XC.

Exhorta el Psalmista a poner toda nuestra confianza en el Señor; porque están libres de todo riesgo aquellos que Dios toma por su cuenta.

Laus Cantici David.

Alabanza de Cántico de David.

1 Qui habitat in adiutorio Altissimi, in protectione Dei Caeli commorabitur.

2 Dicit Domino: Susceptor meus es tu, et refugium meum: Deus meus, sperabo in eum.

3 Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium, et a verbo aspero.

4 Scapulis suis obumbrabit tibi: et sub pennis eius sperabis.

5 Scuto circumdabit te ve-

1 El que mora al abrigo del Altísimo, a la sombra del Dios del Cielo reposará.

2 Dirá al Señor: Amparador mío eres tú, y refugio mío: mi Dios, en él esperaré.

3 Porque él me libró del lazo de los cazadores, y de la palabra áspera.

4 Con sus espaldas te hará sombra: y baxo de sus alas esperarás.

5 Con escudo te cercará su

* Este título no se halla en el Hebreo; pero se lee en los LXX. y en algunos MSS. Griegos. Algunos atribuyen el Salmo a Moisés, como el que precede; pero mas comunmente se cree que fuese DAVID el que lo compuso, y encomendó la posteridad como un Cántico moral.

* El Hebreo: En el escondedero, baxo la protección. El Hebreo en lugar de commorabitur, lee pernoctará.

* El Hebreo: Esperanza mía, y fortaleza mía.

* Verbum asperum es un idiotismo

Hebreo, y significa lo mismo que negatium asperum; lo que puede aplicarse a cualquier mal o peligro. Algunos trasladan la palabra Hebreo: peste, mortandad; te librará de peste, de quebrantamientos, esto es, de peste que todo lo quebranta y asuela.

* Por tanto si quieres vivir en seguridad y sin el menor resaca, pon en él toda tu confianza; y vive cierto de que te protegerá y cubrirá con la sombra de sus alas, sin que jamás puedan quedar vanos o defraudados tus buenos deseos.

ritas eius: non timebis a timore nocturno,

6 A sagitta volante in die, a negotio perambulante in tenebris: ab incursu, et daemonio meridiano.

7 Cadent a latere tuo mille, et decem millia a dextris tuis: ad te autem non appropinquabit.

8 Verumtamen oculis tuis considerabis: et retributionem peccatorum videbis.

9 Quoniam tu es, Domine, spes mea: Altissimum posuisti refugium tuum.

10 Non accedet ad te malum: et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

11 Quoniam * Angelis suis

verdad ¹: no tendrás temor de espanto nocturno,

6 De saeta que vuela de día, de ninguna cosa que ande en tinieblas ²: de asalto, ni de demonio de mediodía ³.

7 Caerán mil a tu lado ⁴, y diez mil a tu diestra ⁵: mas a tí no se acercará.

8 Ciertamente con tus ojos mirarás ⁶: y verás la paga de los pecadores.

9 Porque tú eres, Señor, mi esperanza: has puesto por refugio tuyo al Altísimo ⁷.

10 No se llegará a tí mal: ni se acercará plaga a tu tienda.

11 Por quanto mandó a sus

* El Hebreo: *Pavés y rodela es su verdad.*

² Aunque los LXX. trasladaron la palabra Hebréa *negotium*; esto no obstante muchos la vierten *peste* o *pestilencia*; y exponen todo este lugar: *y de peste que anda en tinieblas*, de las causas ocultas e inciertas de que se origina la peste, y que por esta razón es mas difícil de remediar.

³ El Hebreo: *Ni de mortandad o exterminio que destruya en el mediodía*. Este miembro corresponde al que da principio a este versículo. *A sagitta volante in tenebris*, y encierra un mismo sentido; y el que precede a *negotio perambulante in tenebris*, al que se lee al fin del v. 7. *Non timebis a timore nocturno*. El sentido de todo este lugar es: que si tienes a Dios por Protector, no tienes que temer ningún género de mal que se maquiné contra tí ni de día ni de noche, ni descubierta ni encubiertamente, ni particular ni públicamente, aunque se conjuren contra tí todos los hombres y todo el inferno, que llegue a tu conocimiento, o que no llegue. Y esta es exposición de S. A.

⁴ Math. ix. 6. Lucas ix. 10.

GUSTIN. Y THEODORETO por *demonio meridiano* entiende al que despues de los banquetes excita los malos designios de los hombres carnales.

⁵ Esto puede entenderse tambien de cualquier mal o calamidad pública.

⁶ El número determinado por el indeterminado. Caen mayores calamidades a la diestra que es la mano de la prosperidad, que en lo moral es mas arriesgada que la de la adversidad.

⁷ Puede tambien entenderse de este modo: Y si siendo escogido de estos estragos que causa la peste, el hambre, la guerra o cualquier otro azote con que Dios afflige a un Pueblo, a una Provincia o a un Reyno, pero sin que a tí te toque, verás por tus propios ojos la recompensa que da la calamidad a los pecadores.

⁸ En la version hemos explicado el *refugium tuum* en sentido pasivo, poniendo estas palabras en la boca del Profeta que habla con el justo. Otros las exponen de modo que manifiestan un sentido activo, en boca del justo que habla con el Señor: *Has puesto muy alto tu refugio.*

DE LOS PSALMOS.

mandavit de te: ut custodiant te in omnibus viis tuis.

12 In manibus portabunt te: ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.

13 Super aspidem et basiliscum ambulabis: et conculcabis leonem et draconem.

14 Quoniam in me speravit, liberabo eum: protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

15 Clamabit ad me, et ego exaudiam eum: cum ipso sum in tribulatione: eripiam eum et glorificabo eum.

16 Longitudine dierum replebo eum: et ostendam illi salutem meum.

Ángeles acerca de tí ¹: que te guarden en todos tus caminos.

12 Ellos te llevarán en sus manos: para que acaso tu pie no tropiece en piedra ².

13 Sobre el áspid y el basilisco andarás: y pisarás al león y al dragón ³.

14 Por quanto en mí ha esperado, librálohe: protégelohe, por quanto ha conocido mi nombre ⁴.

15 Clamará a mí, y yo le oiré: con él estoy en la tribulación: librálohe y glorificarlohe.

16 Saciálohe de longura de días: y mostrálohe mi Salvador ⁵.

¹ Irás seguro por todas partes, puesto que el Señor tiene encargado a sus Santos Angeles que no te pierdan de vista, ni te abandonen en todos los pasos que dieres sobre la tierra.

² Esta expresion metapórfica sirve para explicar con quanto zelo y amor los Santos Angeles que el Señor nos ha dado para guardarnos, procuran apartarnos de todos los males tanto corporales como espirituales, de que a cada momento nos vemos amenazados. Véase S. MATH. IV. 6. y S. PABLO ad Hebr. I. 14.

³ Esto se ha verificado a la letra con muchos Santos, a quienes el Señor dió dominio sobre las bestias mas crueldades y feroces; pero en el sentido espiritual se aplica todo al demonio, segun las diversas maneras y artes que tiene para matar las almas. Quando a instigacion suya se daba muerte a los Mártires, leon era *sacerdos*; quando los Hereges ponen asechanzas, dra-

gon es *subrepens*, dice el P. S. AGUSTIN Por *basilisco* se entiende aquí una especie de serpiente muy venenosa.

⁴ ¿Quieres saber mas? Aun el mismo Señor hará en cierto modo alarde de la protección que te dispensa; y se explicará a favor tuyo en estos términos: Puesto que el hombre se ha abandonado todo a mi cuidado, y de mí espera solamente su remedio, reconociendo y adorando mi poder; justo es que yo lo emplee en ampararle y defenderle.

⁵ El verdadero sentido literal parece ser, que Dios prometia al justo vida larga, de manera que llegase a ver al Divino Salvador, que en este lugar y en otros es llamado *salutare meum*. Los justos es llamado *salutare meum*. Los justos de entre los Hebréos antes de su venida lo vieron por fe: despues de su Encarnacion lo vieron conversar con los hombres sobre la tierra: y todos los bienaventurados lo ven en la Celestial Jerusalem.

PSALMO XCI.

El Profeta exhorta a emplear el día del Sábado en alabar la grandeza del Señor que respalde en sus obras, y a la observancia de la divina Ley en atención a la recompensa de los justos y castigo de los pecadores.

Psalmus Cantici,

1 In die Sabbati.

2 Bonum est confiteri Domino, et psallere nomini tuo, Altissime:

3 Ad annuncianum mane misericordiam tuam: et veritatem tuam per noctem;

4 In decachordo, psalterio; cum cantico, in cithara.

5 Quia delectasti me, Domine, in factura tua: et in operibus manuum tuarum exultabo.

6 Quam magnificata sunt opera tua, Domine! nimis profundae factae sunt cogitationes tuae.

7 Vir insipiens non cognoscet: et stultus non intelliget haec.

8 Cum exorti fuerint peccatores sicut foenum: et apparuerint omnes qui operantur iniquitatem:

Psalmus de Cántico,

1 Para el día de Sábado.

2 Bueno es alabar al Señor, y cantar Psalmos a tu nombre, o Altísimo:

3 Para publicar por la mañana tu misericordia: y tu verdad por la noche;

4 Con el psalterio de diez cuerdas; con cántico sobre harpa.

5 Por quanto me has dado placer, Señor, en tu hechura: y en las obras de tus manos me regocijaré.

6 ¡Cuán magníficas son, Señor, tus obras! extremadamente profundos son tus consejos.

7 El varón insensato no conocerá: y el necio no entenderá estas cosas.

8 Apenas se dexarán ver los pecadores como la yerba: y aparecerán todos los que obran iniquidad.

1 Véase el título del *Psalmus xxxix*.
2 Para ser cantado, quando el Pueblo en este día se juntaba para solemnizarlo en el Templo.

3 Había varios psalterios, y entre ellos de diez cuerdas. *Psalm. xxxix. 2.*

4 La palabra Hebrea *hig gailin* es de significación muy dudosa, y aquí propiamente parece que debe referirse a la música vocal.

5 Con la vista de tus criaturas, obras de tus manos, que claramente manifestan tu sabiduría, tu poder y tu bondad.

Mas se ha de advertir con S. AUGUSTIN, que no nos ha de delectar la criatura, sino Dios en la criatura.

6 Yo por mi estoy muy distante de poderlos alcanzar, y me contento con contemplar en ellos y adorarlos; mas el impio sin entenderlos los desprecia neciamente.

7 Pasa el Profeta a las obras del soberano gobierno y providencia del Señor, en las que brilla principalmente la justicia y la verdad. El Hebreo: *En florecer las yerbas como la yerba, y reverdecen todos los*

DE LOS PSALMOS.

Ut intereant in saeculum saeculi:

9 Tu autem Altissimus in aeternum, Domine.

10 Quoniam ecce inimici tui, Domine, quoniam ecce inimici tui peribunt: et dispergentur omnes qui operantur iniquitatem.

11 Et exaltabitur sicut unicornis cornu meum: et senectus mea in misericordia uberis.

12 Et desepxit oculus meus inimicos meos: et in insurgentibus in me malignantibus audiet auris mea.

13 Iustus ut palma florebit: sicut cedrus Libani multiplicabitur.

14 Plantati in domo Domini, in atris domus Dei nostri florebut.

15 Adhuc multiplicabuntur in senectute uberi: et bene patientes erunt.

16 Ut annuncient: Quoniam rectus Dominus

Que ellos perecerán por el siglo del siglo:

9 Mas tú, Señor, eres eternamente el Altísimo.

10 Pues he aquí tus enemigos, Señor, he aquí que tus enemigos perecerán: y serán disipados todos los que obran iniquidad.

11 Y será ensalzada mi fuerza como la del unicornio: y mi vejez con la abundancia de misericordia.

12 Y mis ojos miraron con desprecio a mis enemigos: y mis orejas oirán acerca de los malignos que se levantan contra mí.

13 El justo como palma florecerá: como cedro del Líbano se multiplicará.

14 Plantados en la casa del Señor, florecerán en los atrios de la casa del Dios nuestro.

15 Aun se multiplicarán en vejez abundante: y estarán llenos de vigor.

16 Para anunciar: Que es recto el Señor Dios

obradores de iniquidad para ser destruidos para siempre; y después comienza el otro versículo. Puede el sentido de estas palabras unirse muy bien con las que preceden. El impio, como necio, no entiende ni considera la grandeza de vuestras obras; no adora la profundidad de vuestros juicios; no medita ni atiende a que los pecadores apenas se ven nacer y reverdecen como la yerba, quando luego son cortados, y arrojados al fuego.
4 El Hebreo: *He sido ungido con aceite verde*. Se sabe que el aceite sirve para dar vigor al cuerpo, y que hacían de él antiguamente grande uso los Atletas para esto mismo. La semejanza de las palabras Griegas *iv ilauó, in oleo*, y *iv ilauó, in misericordia*, puede haber dado origen a este verso.

do lugar a que la primera se haya trasladado en el sentido de la segunda. S. AUGUSTIN leyó como los LXX. *iv ilauó*.
5 Me habeis vengado, y hecho que triunphe de todos mis enemigos; y oigo tambien como han sido desbaratadas todas las artes y trazas de los que maliciosamente se levantaron contra mí.
6 En el Hebreo: *Aun en la vejez fructificarán*; lo qual puede tambien aplicarse al vigor y robustez que conservarían aun en los años mas avanzados, para ver multiplicados sus hijos y nietos.
7 La expresion de este versículo: *Bene patientes erunt*, es un idiomismo Griego *ivradivres, bene affciti, valentes*; como si dixéramos, *bien tratados*: se hallarán llenos de robustez y de vigor.

EL LIBRO

Deus noster : et non est iniquitas in eo.

nuestro : y que no hay injusticia en él.

* En el Hebreo, en vez de *Dios nuestro*, se lee *roca mía*, que es uno de

los nombres que se dan a Dios en la Escritura, y se halla repetido en los Psalmos.

PSALMO XCII.

Por medio de hermosas y vivas alegorías celebra la gloria y la inmortalidad del Reyno de Jesu Christo.

Laus cantici ipsi David in die ante Sabbatum, quando fundata est terra.

Alabanza de cántico de David para el día que precede al Sábado, quando la tierra fué fundada*.

Dominus regnavit, decorem indutus est : indutus est Dominus fortitudinem, et prae-cinxit se.

El Señor reynó*, vistióse de magnificencia : vistióse el Señor de fortaleza, y cinóse.

Etenim firmavit orbem terrae, qui non commovebitur.

Porque afirmó la redondez de la tierra, que no será conmovida*.

* En el Hebreo no se lee título alguno. El de la Vulgata se interpreta de diversos modos. Aquellas palabras *in die ante Sabbatum*, se entienden del Viénes, que es el que precede al Sábado, porque en él se cantaba este Salmo, como que segun el sentimiento de los mismos Hebreos crió Dios en él al hombre y a la muger para que la habitasen. Y este es el sentido de los lxx. *Para el día antes del Sábado, quando la tierra fué habitada*. En el mismo día Viénes fué el hombre redimido por Jesu Christo, que murió en este día sobre la Cruz; y fué fundada la Iglesia, que salió del Costado abierto de Christo, y durará ella hasta el Sábado eterno. Y así los Padres y los doctos Rabinos afirman que solo habla aquí de Jesu Christo y de su Reyno. Por lo que es poco fundada la opinion de los que explican aquellas palabras *in die ante Sabbatum*, por estas *in die Sabbati*, como se lee en algunos Psalterios antiguos; y son de sentir, que Davin compuso este Salmo para celebrar la

creacion del universo. Y como esta tuvo su perfeccion en el Sábado, o en el día séptimo, conforme a lo que refiere Moyses, por esta razon se celebraba en dicho día esta memoria. En el sentido espiritual se reconoce figurada en él la gloria e inmortalidad del Reyno de Jesu Christo. Se puede decir que Dios comenzó a reynar en el mundo despues de haber criado al hombre que lo debía habitar; por quanto él fué la última de sus obras exteriores que hizo en el día sexto de la creacion. El Propheta nos pinta al Señor baxo la figura de un Principe que recibe homenaje de sus vasallos en el día de su exaltacion al Imperio, presentándose a su Corte lleno de magestad, de pompa y de gala. Todo lo qual conviene perfectamente a Jesu Christo, quando despues de haber establecido por su muerte su Reyno e Iglesia, que ha de durar por toda la eternidad, entró en la posesion de él, y lleno de gloria subió a los Cielos. Lo que explican estas palabras, es lo mismo que dixo un Poeta de este modo:

DE LOS PSALMOS.

2 Parata sedes tua ex tunc : a saeculo tu es.

2 Desde entónces se afirmó tu throno: tú eres desde la eternidad*.

3 Elevaverunt flumina, Domine : elevaverunt flumina vocem suam.

3 Alzaron los rios, Señor: alzaron los rios el estruendo de su voz.

Elevaverunt flumina fluctus suos,

Encresparon los rios sus ondas,

4 A vocibus aquarum multarum.

4 Por las voces de sus muchas aguas*.

Mirabiles elationes maris, mirabilis in altis Dominus.

Maravillosas las hinchazones de la mar, maravilloso* en las alturas el Señor*.

5 Testimonia tua credibilia facta sunt nimis : domum tuam decet sanctitudo, Domine, in longitudinem dierum.

5 Tus testimonios se han hecho creibles en grande manera* : a tu casa conviene santidad, Señor, por longura de dias.

Circumsus gendes in aere tellus,

Ponderibus librata suis;

sin caer ni inclinarse. Esta promesa mira principalmente a la Iglesia, que es esta tierra nueva fundada por Jesu Christo.

1 *A principio, ante saeculum, ab aeterno.* Para que la pequeñez de nuestro espíritu no mida la grandeza y existencia de Dios por el tiempo de esta creacion del universo, añade despues : Que aunque su gloria y magestad solo entónces se habian descubierto a las criaturas; pero que el throno de su poder estaba ya antes establecido, puesto que el Señor era y subsistia de toda eternidad.

2 *Pras strepitus et sonitu aquarum multarum.* Otros juntan esto con el verso siguiente. Los Padres, con S. AGUSTIN, S. ATHANASIO y EUSEBIO por estos rios entienden a los Apóstoles, que con la copia de la doctrina Evangélica regaron y fecundaron toda la tierra, y dieron frutos abundantes para toda la Iglesia en todas las partes del universo.

3 *Longe mirabilior es un Hebraismo.* En lo grande de sus obras, en la profundidad de sus consejos. El sentido

es : ¿Quién no se sorprende al ver el vasto y ordenado movimiento de las olas en la mar? Unas veces tranquilo y en sosiego, otras bello espectáculo que hay en la naturaleza. ¿Mas qué es esto, si se compara con la magnificencia y arreglado movimiento que pudiesen en los Cielos?

4 Fieles son, Señor, tus palabras; y no dexará de cumplirse lo que tienes prometido solemnemente por tus Prophetas acerca de tu Reyno, que se ha de perpetuar en tu Iglesia; y así a esta corresponde ser siempre santa, pura y sin mancha, como que tiene un Rey que atiende a su conservacion, que la guarda y la defiende, y no cesa de comunicarle a manos llenas sus gracias y mercedes. En una palabra, tu Ley, tus promesas y tus oráculos confirmados con tanta multitud de milagros, son del todo creibles; y dignísimos que todo racional les dé fe. Y la santidad es un adorno que caracteriza y conviene siempre a tu Iglesia, que es Santa por su Cabeza, por su doctrina, por su culto, por sus sacramentos, y porque hay siempre Santos en ella.

PSALMO XCIII.

Anuncia David el castigo de los malos, y el premio de los buenos que son protegidos del Señor.

Psalmus ipsi David,
Quarta Sabbati.

1 **D**eus ultionum Dominus: Deus ultionum libere egit.

2 Exaltare qui iudicas terram: redde retributionem superbis.

3 ¿Usquequo peccatores, Domine: usquequo peccatores gloriabuntur?

4 Effabuntur et loquentur iniquitatem: et loquentur omnes qui operantur iniustitiam?

5 Populum tuum, Domine, humiliaverunt: et hereditatem tuam vexaverunt.

6 Viduam et advenam interfecerunt: et pupillos occiderunt.

7 Et dixerunt: Non videbit Dominus, nec intelliget Deus Iacob.

Psalm del mismo David,
Para el día quarto de la Semana¹.

1 **E**l Dios de las venganzas es el Señor: el Dios de las venganzas obra libremente².

2 Ensálzate tú que juzgas la tierra: da su merecido a los soberbios³.

3 ¿Hasta cuándo los pecadores, Señor: hasta cuándo los pecadores se han de gloriar?

4 Pronunciarán y hablarán iniquidad⁴: y hablarán todos los que obran injusticia?

5 A tu Pueblo, Señor, humillaron: y a tu heredad maltrataron.

6 A la viuda y al extranjero mataron: y a los huérfanos quitaron la vida.

7 Y dixerón: No lo verá el Señor, ni lo sabrá el Dios de Jacob⁵.

¹ En el Hebreo no se lee ningún título. Este de la Vulgata se halla también en algunos Códices Griegos. Parece que quiere significar que este Salmo se cantaba en dicho día Miércoles. En él se contienen muchos lamentos, y puede aplicarse a los que gemían bajo la esclavitud de Babilonia.

² Venga el Señor principalmente los ultrajes hechos a sus siervos. Y obra libremente, de tal modo que ninguno pueda resistir a su voluntad, y no hay cosa que pueda oponerse a sus designios.

³ Por tanto, Dios mío, haz brillar ahora vuestra justicia: subió a vuestro

throno como Juez soberano de los hombres, y dad a los impíos el pago que merecen por sus maldades.

⁴ El Hebreo: *hablarán cosas duras*, palabras insufribles. ¿Por qué habéis de tolerar que añadan las sacrilegas blasfemias, con que ultrajan vuestro augusto nombre, a las violencias con que continuamente nos están tyrantizando?

⁵ Y no contentándose con esto, íntes viendo como disimulais todas estas maldades, se imaginan impiamente, y tienen la insolencia de decir: Que el Señor, el Dios de Jacob no vé, o no se cuida de lo que acá baxo está pasando.

8 Intelligite, insipientes in Populo: et stulti aliquando sapite.

9 ¿Qui plantavit aurem, non audiet? ¿aut qui finxit oculum, non considerat?

10 ¿Qui corripit gentes, non arguet: qui docet hominem scientiam?

11 Dominus scit cogitationes hominum quoniam vanae sunt.

12 Beatus homo quem tu erudieris, Domine: et de Legge tua docueris eum.

13 Ut mitiges ei a diebus malis: donec fodiatur peccatori fovea.

14 Quia non repellet Dominus Plebem suam: et hereditatem suam non derelinquet.

15 Quoadusque iustitia convertatur in iudicium: et qui iuxta illam omnes qui recti sunt corde.

16 ¿Quis consurget mihi ad-

8 Entended, insensatos del Pueblo; y vosotros, necios, entrad una vez en cordura.

9 ¿El que plantó la oreja, no oirá? ¿o el que formó el ojo, no mirará?

10 ¿El que castiga a las gentes, no reprehenderá: el que enseña al hombre ciencia?

11 El Señor conoce los pensamientos de los hombres que son vanos².

12 Bienaventurado el hombre a quien tú instruyeres, Señor: y en tu Ley le amastres³.

13 Para que le suavices de los días malos: entre tanto que se cava el hoyo para el pecador⁴.

14 Porque no desechará el Señor a su Pueblo: ni desampará a su herencia.

15 Hasta que la justicia venga a hacer juicio: y que estén cerca de ella todos los que son rectos de corazón⁵.

16 ¿Quién se levantará a mi

¹ El que con sus castigos y correcciones enseña a los hombres como deben portarse. ¿Qué no ha de castigar ni abatir vuestro orgullo, el que con absoluto y soberano poder ejerce su venganza sobre todas las Naciones de la tierra? ¿aquel que es la fuente de toda la ciencia que se halla en todos los hombres?

² Aquí *vanas* se puede también tomar en el sentido de *pecaminosas*; por que en la Escritura *vanitas* se toma frecuentemente por el *pecado*.

³ Se puede también tomar en el sentido de *corripueris*, corrigieres, avisares y castigares paternalmente, para que vuelvan sobre sí, y se conviertan a vos.

⁴ La huesa o el sepulcro; o también el lazo para cazar a los pecadores, tomada la traslación de los que arman los cazadores a las fieras. La tribulación y

calamidad que para el justo suele ser suave, y motivo de exercitar la virtud, es para el pecador como un lazo en donde queda preso para su última ruina.

⁵ Permitiréis a los impíos que los ultrajen y desprecien hasta el extremo: mas al fin vuestra justicia hará brillar el rigor de vuestros juicios; y los que caminan en rectitud de corazón, comparcerán llenos de santa confianza a la clara luz de esta justicia. El P. CALMET observa que las palabras Hebréas pueden también trasladarse mas claramente: *Hasta que el justo se siente en juicio*, entre a reynar: y *cerca de él todos los rectos de corazón*. Lo que en sentido literal se aplica a Cyro, que debía restituir la libertad a los prisioneros, y destruir el imperio de Babilonia; y en el sentido mas sublime al Messias descendido.

versus malignantes? ² aut quis stabit mecum adversus operantes iniquitatem?

17 Nisi quia Dominus adiuvit me, paulo minus habitasset in inferno anima mea.

18 Si dicebam: Motus est pes meus: misericordia tua, Domine, adiuvabat me.

19 Secundum multitudinem dolorum meorum in corde meo, consolationes tuae laetificaverunt animam meam.

20 Numquid adhaeret tibi sedes iniquitatis, qui fingis laborem in praecepto?

21 Captabunt in animam iusti: et sanguinem innocentem condemnabunt.

22 Et factus est mihi Dominus in refugium: et Deus meus in adiutorium spei meae.

23 Et reddet illis iniquitatem ipsorum: et in malitia eorum disperdet eos: disperdet illos Dominus Deus noster.

favor contra los malignos? ² o quién estará conmigo contra los que obran iniquidad?

17 Sino porque el Señor me valió, casi hubiera caído mi alma en el infierno ¹.

18 Si decía: Está vacilante mi pie: tu misericordia, Señor, me sustentaba.

19 Según los muchos dolores que probó mi corazón, tus consuelos alegraron mi alma.

20 ¿Acaso tiene union contigo la silla de la iniquidad, de modo que cries ² trabajo en el precepto?

21 Ellos irán a caza ³ del alma del justo: y condenarán la sangre inocente.

22 Mas el Señor me ha sido en refugio: y mi Dios en apoyo de mi esperanza ⁴.

23 Y hará caer sobre ellos su iniquidad; y en su malicia los destruirá: destruirlos ha a ellos el Señor Dios nuestro.

¹ Quién ha de ser sino solo vos, que hasta ahora habeis sido siempre mi amparo, y sin cuyo socorro hubiera ya miserablemente perecido.

² ¿Sois vos como los injustos Jueces, o como los crueles Tyranos, los quales en sus leyes y órdenes dadas e injustas crean y agravan el trabajo, haciéndolos observar con la mayor indelicadeza y violencia? No por cierto, ántes bien con vuestros consuelos y gracias interiores ayudais a nuestra enfermedad, y hacéis que la carga se aligere. Mándis solo aquello que es justo, y hacéis con tus auxilios que hagamos lo que vos mandas. Los LXX. segun el Hebreo

leen *ἐπλάσσει, fingens*, o *qui fingit*, y lo mismo S. GREGORIO.

³ Término tomado de los cazadores que están en espera. Los LXX. *ὀρεσίου, cazarán*. El Hebreo: *Se echan de tropel sobre el alma del justo*. (Que conspiran a oprimir a los justos, y a derramar la sangre de los miserables inocentes? No por cierto; los veis, y los tolerais; pero los aborrecéis, y os preparais para abatir su orgullo).

⁴ Veo, Dios mío, que vais ya a tomar por vuestra nuestra defensa, y a darnos el favor que de vos solo hemos esperado: y veo también que está vicino el tiempo de ejercer vuestra venganza.

PSALMO XCIV.

David convida y exhorta a todos los hombres a que adoren a Jesu Christo, verdadero Dios y Rey grande, y le obedezcan agradeciéndole los beneficios de la creación y de la Encarnación.

Laus Cantici ipsi David.

Alabanza de Cántico del mismo David ¹.

Venite, exultemus Domino: iubilemus Deo salutari nostro.

2 Praeoccupemus faciem eius in confessione: et in Psalmis iubilemus ei.

3 Quoniam Deus magnus Dominus: et Rex magnus super omnes deos.

4 Quia in manu eius sunt omnes fines terrae, et altitudines montium ipsius sunt.

5 Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud: et siccam manus eius formaverunt.

6 Venite, adoremus, et

Venid, regocijémonos en el Señor: celebremos las glorias de Dios Salvador nuestro ².

2 Presentémonos ante su rostro ³ con alabanza: celebremosle con Psalmos.

3 Porque el Señor es Dios grande: y Rey grande sobre todos los dioses ⁴.

4 Porque en su mano están todos los términos de la tierra: y las alturas de los montes suyas son ⁵.

5 Por quanto suyo es el mar, y él lo hizo: y sus manos formaron la tierra árida.

6 Venid, adoremus, y pos-

¹ En el Hebreo no se lee ningún título. S. PABLO *ad Hebr.* iv. 7. cita este Salmo como de David, y así no puede dudarse que fué el que lo compuso. El que se canta todos los días en la Iglesia al principio de los Maytines, se lee segun la antigua version Italica; y por eso es algo diferente del que tenemos en nuestra Vulgata. Muchos Intérpretes creen que DAVID compuso este divino Cántico quando se trasladó el Arca desde la casa de Obbedóm al Tabernáculo que el piadoso Rey había dispuesto en Sión.

² El Hebreo *וְיָבִיטוּ לָנוּ יְיָ וְיִשְׁמְרוּ*, *jubillemus a la roca de nuestra salud*: cantemos alegres hymnos a Dios que es nuestra roca y nuestro refugio.

³ Esta expresion que es una imagen de la atencion y vigilancia con que se presentan en la Corte los Magnates, ántes

de despertarse el Rey para estar pronto a sus órdenes, nos enseña el fervor, solicitud y devocion con que debemos acudir a cantar las alabanzas del Señor, a darle gracias, y prevenir su ira con nuestra humillacion, y con la confesion y arrepentimiento de nuestras culpas.

⁴ Sobre todo lo que se nombra dios, o por abuso o por falsa opinion de los hombres, o por alguna semejanza de dignidad y de gloria. Dios grande, Rey grande, Salvador nuestro, Dios sobre todos los dioses, y Señor o *Jeboquí*; son los nombres que denotan a Christo, a quien aplica S. PABLO *ad Hebr.* ii. 7. iv. 3. este Salmo, y con el Apóstol todos los Santos Padres y Expositores Cathólicos.

⁵ El Hebreo *וְיָבִיטוּ לָנוּ יְיָ וְיִשְׁמְרוּ*, *las profundidades, lo bajo y alto, lo susceptible de la tierra*; esto es, todo el mundo.

procidamus : et plorems ante Dominum qui fecit nos.

7 Quia ipse est Dominus Deus noster : et nos Populus pascuae eius , et oves manus eius.

8 Hodie ^a si vocem eius audieritis , nolite obdurare corda vestra ;

9 Sicut in irratione secundum diem tentationis in deserto : ubi tentaverunt me patres vestri , probaverunt me , et viderunt opera mea.

10 Quadraginta ^b annis offensus fui generationi illi , et dixi : Semper hi errant corde.

^a En el Hebreo en lugar de *plorems*, se lee *ἔπλη*, *doblemos las rodillas delante de Jehová nuestro hacedor*.

^b El solo es el árbitro de todos nosotros , y de quien todos dependemos : rebaño suyo somos , a quien él por sí mismo conduce y cuida ; y ovejías de su manada , que él gobierna por sí mismo.

^c En el Hebreo pertenecen estas palabras al versículo que precede : *Y nosotros el Pueblo de su pasto , y ovejías de su mano , de su manada , o baxo de su gobierno : Si hoy oyereis su voz ; si quisieris oír hoy su voz*. En las palabras *nolite obdurare corda vestra*, es Dios el que habla ; y así en la Vulgata se ha de sobreentender alguna cosa : *Hodie si vocem eius audieritis*, hanc eius vocem audieritis : *Nolite obdurare*... El *hodie*, hoy, se refiere al tiempo de gracia y de salud , según nos la mereció Jesu Christo Salvador nuestro , en quien todos somos hechos salvos. Respecto a cada uno de nosotros en particular de hoy el tiempo de la vida presente , quando nos hallamos en estado de invocar y obedecer al Señor.

^d El Hebreo : *Como en Meribá , como el día de Massáh en el desierto*.

^a Hebraeq. III. 7.

trémonos : y lloremos delante del Señor que nos ha criado ^c.

7 Porque él es el Señor Dios nuestro : y nosotros Pueblo de su pasto , y ovejías de su manada ^d.

8 Si hoy oyereis la voz de él ^e, no queráis endurecer vuestros corazones ;

9 Así como en la altercación ^f el día de la tentación en el desierto : en donde me tentaron vuestros padres , me probaron , y vieron mis obras.

10 Quarenta años estuve disgustado ^g con esta generación , y dixé : Estos ^h siempre yerran de corazón.

quando los Hebréos murmuraron , y se tumultuaron contra Moysés por la falta de agua. El lugar del campamento o mansion de los Hebréos en *Raphidim*, fué tambien despues de este acontecimiento llamado *Meribá* y *Massáh*, que quiere decir *irritación*, *tentación*. Exod. XVII. 7. En la Vulgata están trasladados los nombres propios.

^e La palabra Hebréa *שמע* se interpreta de varios modos : *Esta generación*, este Pueblo *me fastidió*, *me movió a nausea*, *vómito* : *combati* : *estuve disgustado con ella*. S. PANTO ad Hebr. 111. 10. parece que siguió aquí a los *xxx. ἡμετέρας*, *estuve enojado*, como en la Vulgata. S. LUCAS en los *Act. xii. 18. Mores perturbati*, o *sustituit eorum* ; y en el v. 33. y *vix. 44. dissecari*, que parece ser su significación mas propia ; como si dixera : Quarenta años he estado como si me despedazaran las entrañas , lleno de hastío y de pesar , a causa de este Pueblo. La version antigua Itálica leyó *proximus fui*, en lugar de *offensus fui*, lo que puede nacer de la palabra Griega de los *xxx. ἡμετέρας*, que tambien puede significar *prope esse*.

^g Donde la Vulgata lee *semper hi*

^b Numer. xiv. 34.

DE LOS PSALMOS.

11 Et isti non cognoverunt vias meas : ut iuravi in ira mea : Si introibunt in requiem meam.

11 Y ellos no acertaron mis caminos : por lo que les juré en mi ira : No entrarán en mi reposo ⁱ.

errant corde : en el Hebreo *עָוָה*, *Populus errantes corde*, en donde parece que los *xxx. leyeron עָוָה*, *ada*, *semper*. S. GERÓNIMO tambien leyó *Populus*.

ⁱ Y no hubo medio para hacerlos entrar por el camino por donde yo los guiaba. Por tanto , cansado ya de tanta obsti-

tinacion y rebeldía , irritado contra ellos , juré por mi nombre : no llegarían a entrar en la tierra que tenía destinada , para que en ella gozasen de paz y reposo. Y así el Espíritu Santo nos promete otro Sábado , otro reposo baxo Christo y la Iglesia. Hebr. iv. 3. Y sobre todo el *Sábado eterno*.

PSALMO XCV.

El Propheta exhorta a todos a que alaben a Dios por su grandexa , y singularmente por la venida del Messias a reformar el mundo.

Canticum ipsi David ,
1 Quando domus aedificabatur post captivitatem ^a.

Cántico del mismo David ,
1 Quando se edificaba la casa despues del cautiverio ^a.

Cantate Domino canticum novum : cantate Domino omnis terra.

Cantad al Señor un Cántico nuevo : cantad al Señor toda la tierra ^b.

2 Cantate Domino , et benedicite nomini eius : annunciate de die in diem salutare eius.

2 Cantad al Señor , y benedicid su nombre : anunciad su salud de día en día.

3 Annunciate inter gentes gloriam eius , in omnibus Populis mirabilia eius.

3 Anunciad entre las gentes su gloria , en todos los Pueblos sus maravillas ^c.

^a DAVID compuso sin duda este Psalmó quando fué trasladada el Arca al monte de Sión. 1. Paralip. xvi. Se cree asimismo que ESDRAS ordenó tambien que se volviese a cantar , quando despues del cautiverio de Babilonia se edificó de nuevo el Templo , o la casa del Señor. Y entonces pudo haberse añadido por él este título que no se lee en el Hebreo. En el sentido espiritual se descubre el mysterio de la venida del Messias , y del establecimiento de su Reyno , y vocacion de los Gentiles a la Iglesia. S. AGUSTIN y S. ATHANASIO. En el 1. de las Pa-

ralipómenos xvi. 23. se halla este Psalmó unido con el *civ*. con alguna pequeña diferencia.

^b S. AGUSTIN distingue dos Cánticos antiguo y nuevo : aquel lo canta el Judío carnal : este lo canta el hombre espiritual. Canta este Cántico toda la tierra , porque a todo el universo pertenece el Cántico del nuevo Testamento. S. AMBROSIO.

^c Aquí se manifiesta la predicción de las maravillas y gloria de Jesu Christo a todas las Naciones , y la conversion de los Gentiles por medio de los Apóstoles , y de los Discípulos que eran Judíos.

^a 1. Paralip. xv. Tom. V.

4 Quoniam magnus Dominus, et laudabilis nimis: terribilis est super omnes deos.

5 Quoniam omnes dii gentium daemonia: Dominus autem Caelos fecit.

6 Confessio et pulchritudo in conspectu eius: sanctimonia et magnificentia in sanctificatione eius.

7 Afferte Domino, patriae gentium, afferte Domino gloriam et honorem:

8 Afferte Domino gloriam nomini eius.

Tollite hostias, et introite in atria eius:

9 Adorate Dominum in atrio sancto eius.

Commoveatur a facie eius universa terra:

10 Dicite in gentibus, quia Dominus regnavit.

Etenim correxit orbem ter-

4 Porque grande es el Señor, y muy digno de ser loado: terrible es sobre todos los dioses¹.

5 Porque todos los dioses de las gentes son demonios²: mas el Señor hizo los Cielos.

6 Alabanza³ y hermosura delante de él: santidad y grandeza en su Santuario⁴.

7 Tributad al Señor, o familias de las gentes⁵, tributad al Señor la gloria y el honor:

8 Tributad al Señor la gloria debida a su nombre.

Tomad hostias, y entrad en sus atrios:

9 Adorad al Señor en su santo Tabernáculo⁶.

Tiembles toda la tierra a su presencia:

10 Decid entre las gentes, que el Señor reynó⁷.

Porque afirmó la redondez de

¹ Véase el v. 3. del Salmo precedente.

² En el Hebreo se lee la palabra *chilim*, que lo es de diminución y desprecio; como si dixeramos: *Disecillos, cosa de no nada, bagatelas, libellos*; y en la Vulgata con la mayor energía se traslada por la palabra *demonios*.

³ El Hebreo: *Loor y gloria delante de él*; como si dixerá: ¿Cuánta materia hay para darle gloria y alabanza? En particular en el Misterio de la Encarnación y de la Cruz que aquí se anuncian.

⁴ El Hebreo: *Fortaleza y hermosura en su Santuario*: o en el mismo Señor como en su propio asiento. O en su Iglesia, que es el Santuario de Jesu Christo.

⁵ En la Vulgata se conserva la voz Griega *πατριάς*, que significa *familias*, *tribus*: y aquí en significacion mas extensa los Pueblos o Naciones que no eran del Pueblo de Dios; en lo que se insinúa

el misterio de la conversion de los Gentiles, que tantas veces está anunciado.

⁶ Preparadle víctimas, y entrad en el magnifico atrio de su magestuoso palacio: postraos en su presencia, y adoradle en su santo Tabernáculo.

⁷ En el Psalterio Romano, Góthico, y en otros antiguos se añade *a ligno*, como se canta ahora en el Hymno de la Cruz. Y esta leccion es reconocida por TERTULIANO, LACTANCIO, CASSIODORO, S. AGUSTIN, S. LEON y otros. SAN JUSTINO *contra Triphonem* afirma, que los Judios viciaron este lugar, y le quitaron esta palabra, como un testimonio que era, y Prophecia muy clara del establecimiento del Reyno de Jesu Christo por medio de su Pasión y Muerte en la Cruz. Se halla sobre todo en la version llamada Itálica antigua que se hizo por la de los LXX. y se usó muchos años en los primeros siglos de la Iglesia.

DE LOS PSALMOS.

301

rae qui non commovebitur: iudicabit Populos in aequitate.

11 Laetentur Caeli, et exultet terra, commoveatur mare et plenitudo eius:

12 Gaudebunt campi, et omnia quae in eis sunt.

Tunc exultabunt omnia ligna silvarum

13 A facie Domini, quia venit: quoniam venit iudicare terram.

Iudicabit orbem terrae in aequitate, et Populos in veritate sua.

la tierra¹ que no será conmovida²: Juzgará los Pueblos con equidad.

11 Alégrense los Cielos, y regocijese la tierra, conmuevase la mar y lo que ella contiene:

12 Gozársehan los campos, y todas las cosas que en ellos hay³.

Entonces se regocijarán todos los árboles de las selvas

13 Ante la faz del Señor, porque vino: porque vino a juzgar la tierra.

Juzgará la redondez de la tierra con equidad⁴, y los Pueblos según su verdad⁵.

¹ El Hebreo: *También compuso el mundo*, formó, crió. Ha renovado el mundo, deteriorado y depravado por los vicios y por la idolatría, y lo ha enmendado mediante la doctrina del Evangelio y la nueva Ley de gracia; de manera que ya no vacilará la tierra, sino que se afirmará mas y mas con la virtud de Christo y fundación de su Iglesia. El juzgará, el gobernará el mundo con equidad.

² Véase el Salmo xcvi. 2.

³ Que se alegren los Cielos; que sal-

te de contento la tierra; que la mar en el concertado movimiento de sus olas, y todo lo que en ella se contiene, dé claras muestras de su júbilo; que se alegren los campos, y quanto en ellos se encierra.

⁴ Throno de equidad y de justicia con que gobernará todos los Pueblos, los quales en todos los tiempos tendrán pruebas constantes de la verdad y fidelidad de sus promesas.

⁵ Por verdad se puede tambien entender la justicia; y será una repetición.

PSALMO XCVI.

David prophetiza el establecimiento espiritual del Reyno de Jesu Christo: y exhorta a los hombres a prepararse para entrar en él por el aborrecimiento del pecado, y por el amor de la justicia. Puede tambien acomodarse a la segunda venida del Señor.

1 Huic David, Quando terra eius restituta est.

1 Salmo de David, Quando fué restablecida su tierra¹.

¹ En el Hebreo y en los mejores Códices Griegos no se lee título ninguno. El presente de la Vulgata puede convenir a DAVID quando entró en posesion

del Reyno despues de la muerte de Saúl, o despues de la muerte de su hijo Absalom. Tambien se puede explicar del Reyno de Jesu Christo despues de su Resurreccion.

Dominus regnavit, exultet terra: laetentur Insulae multae.

2 Nubes et caligo in circuitu eius: iustitia et iudicium correctio sedis eius.

3 Ignis ante ipsum praecedet, et inflammabit in circuitu inimicos eius.

4 Illuxerunt fulgura eius orbi terrae: vidit, et commota est terra.

5 Montes sicut cera fluxerunt a facie Domini: a facie Domini omnis terra.

6 Annuntiaverunt Caeli iustitiam eius: et viderunt omnes Populi gloriam eius.

7 Confundantur omnes qui adorant sculptilia: et qui gloriantur in simulacris suis. Adorate cum omnes Angeli eius:

^a El Señor se prepara ya para venir a tomar posesión de su Reyno: alégrese la tierra por su venida, y muestren su júbilo aun las Islas mas remotas.

^b Correctio, direccion, firmeza, apoyo. Véase el v. 10. del Psalmo antecedente.

^c Esta es una descripción figurada de los efectos que la Divina Omnipotencia habia producido ya por la ruina de los enemigos de Israel; o habia de producir algun día Jesu Christo en el establecimiento de su Iglesia: y sobre todo, en la segunda venida para juzgar a los hombres, a la qual precederá el fuego abrasador que aqui se indica. II. PETR. III. 12.

^d Se verán en el Cielo espantosos relámpagos, que deslumbrarán y llenarán de asombro a los mortales: la tierra misma no pudiendo resistir a vista tan espantosa, comenzará ella misma a estremecerse y vacilar con temblores espantosos.

^e En el Hebreo no se lee título alguno en este Psalmo.

El Señor reynó, recogíjese la tierra: alégrense las muchas Islas.

2 Nubes y obscuridad al rededor de él: justicia y juicio son el régimen de su throno.

3 Fuego irá delante de él, y abrasará al rededor a sus enemigos.

4 Alumbraron sus relámpagos la redondez de la tierra: viólos la tierra, y fué conmovida.

5 Los montes como cera se derritieron ante la faz del Señor: delante del Señor toda la tierra.

6 Anunciaron los Cielos su justicia: y vieron todos los Pueblos su gloria.

7 Confundidos sean todos los que adoran ídolos: y los que se glorian en sus simulacros.

Adorad al Señor todos sus Angeles:

^a Se debe entender *fluxit*, del miembro que precede. El Hebreo: *A la presencia del Señor de toda la tierra.*

^b Algunos del Hebreo trasladan: *Adórenle todos sus Angeles*, como S. Pablo *ad Hebr.* 1. 6. Otros: *Encorónale*, o inclinase, *vosotros a él*, o Angeles. Otros sienten que S. Pablo no miró a este lugar, sino al del *Deuter.* XXXII. 43. en donde segun los LXX. se lee: *Alégraos, Cielos, a una con él: y adórenle todos sus Angeles*; y que aqui la apostrophe es a los mismos idólatras, exhortándolos a que dexen el culto vano de los dioses. *Adorate cum omnes cultores deorum.* El Apóstol *ad Hebr.* 1. 6. demuestra por la expresión de este versículo la Divinidad de Jesu Christo, a quien adoran todos los Angeles, y le rinden el supremo culto de Latria por precepto del Padre.

8 Audivit, et laetata est Sion.

Et exultaverunt filiae Iudae propter iudicia tua, Domine:

9 Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

10 Qui diligitis Dominum, odite malum: custodit Dominus animas sanctorum suorum, de manu peccatoris liberabit eos.

11 Lux orta est iusto, et rectis corde laetitia.

12 Laetamini, iusti, in Domino: et confitemini memoriae sanctificationis eius.

^a Se entiende la Iglesia universal.

^b Las particulares, figuradas por las Ciudades de Judá, hijas de Sión o de Jerusalem que era la Metrópoli. Todas oyeron con extremado júbilo la feliz y deseada nueva de haber venido a la tierra su Salvador, su Rey y su Señor.

^c La voz *deus* se refiere aquí a los Angeles, de quienes se ha hablado en el v. 8. y se demuestra la superioridad y excelencia de Jesu Christo exaltado infinitamente sobre todos ellos.

^d Vosotros que amais al Señor, huid, huid del horror de la culpa, no temais

8 Oyólo, y alborozóse Sión.

Y regocijéronse las hijas de Judá por tus juicios, Señor:

9 Porque tú eres el Señor Altísimo sobre toda la tierra: tú eres en gran manera ensalzado sobre todos los dioses.

10 Los que amais al Señor, aborreced el mal: guarda el Señor las ánimas de sus Santos, de la mano del pecador los librará.

11 Luz es nacida al justo, y a los rectos de corazón alegría.

12 Alegraos, justos, en el Señor: y celebrad la memoria de su santidad.

^a los injustos juicios de los mundanos: sabed que tenéis a Dios por Protector: contad con su favor, que él os sacará de las violentas manos de los que os oprimen. S. Agustín: *Si amas a Christo, debes aborrecer lo que él aborrece.*

^b En medio de la mayor oscuridad, en las angustias mas terribles hallará siempre el justo luz, consuelo y alegría en el Señor. *Christo, luz del mundo.*

^c La santidad, soberana del Señor, que los ha santificado, y ha obrado tan grandes prodigios para salvarlos. Su memoria es digna de nuestros Cánticos.

PSALMO XCVII.

El argumento es el mismo que el del Psalmo que precede, en donde los Padres reconocen el establecimiento del Reyno de Jesu Christo.

1 Psalmus ipsi David.

Cantate Domino canticum novum: quia mirabilia fecit.

^a En el Hebreo no se lee título alguno en este Psalmo.

^b Christo hizo innumerables milagros,

1 Psalmus del mismo David.

Cantad al Señor Cántico nuevo: porque ha hecho maravillas.

para acreditar mas y mas su mision y oficio de Redentor, y tambien la santidad de su doctrina en beneficio del hombre.

Salvavit sibi dextera eius, et brachium sanctum eius.

2 Notum * fecit Dominus salutem suam: in conspectu gentium revelavit iustitiam suam.

3 Recordatus est misericordiae suae et veritatis suae domui Israël.

Viderunt omnes termini terrae salutem Dei nostri.

4 Iubilare Deo omnis terra: cantate et exultate, et psallite.

5 Psallite Domino in cithara: in cithara, et voce Psalml:

6 In tubis dulcilibus, et voce tubae corneae.

Iubilare in conspectu Regis Domini:

7 Moveatur mare, et plentudo eius: orbis terrarum, et qui habitant in eo.

8 Flumina plaudunt manu, simul montes exultabunt

9 A conspectu Domini: quoniam venit iudicare terram.

* Es una phrase Hebréa, como si dixera: *Dextera ipsius, ipsa salvavit, o ipsa salutem mundi operata est*; así tambien se lee en el Hebréo. *Cantic. 11.*
8. *Abi tibi, ete en pos de tus reliquias.* Puede tambien ser este el sentido: Se salvó con su omnipotencia; porque Jesu Christo por su propia virtud y poder se salvó de la muerte, y resucitó. O tambien: Solo, y sin necesitar de ageno socorro salvó al mundo.

Hizo el Padre que el mundo conociese a su Salvador, enviado de él para su remedio; y por eso apareció en carne hecho Hombre como nosotros, y se manifestó Emanuel, *Dios con nosotros.* Reveló

6. *Isai. XLV. 10. Lucas III. 6.*

Su derecha lo ha librado, y el brazo santo de él.

2 El Señor ha manifestado su Salvador: a las vista de las Naciones ha descubierto su justicia.

3 Se ha acordado de su misericordia y de su verdad para con la casa de Israël.

Vieron todos los términos de la tierra la salud del Dios nuestro.

4 Celebrad a Dios toda la tierra: cantad y saltad de gozo, y decid Psalmos.

5 Cantad al Señor con harpa: con harpa, y con voz de Psalmo:

6 Con trompetas de metal, y sonido de corneta.

Regocijaos en la presencia del Rey que es el Señor:

7 Muévase la mar, y quanto en ella hay: la redondez de la tierra, y los que moran en ella.

8 Los rios mostrarán aplauso, los montes a una se alegrarán

9 A la vista del Señor: porque vino a gobernar la tierra.

su justicia y el mysterio de su Cruz a las Naciones, las quales lo conocieron, y abrazaron el Evangelio.

2 Acordándose de las promesas que tenía hechas a nuestros padres, ha empleado su misericordia con los descendientes de Jacob, como lo tenía prometido. A cuyo texto hizo alusion la Virgen María en su Cántico. *Luc. 1. 54.*

4 *Ex metallicis laminis, malleo dulcis...* de metal de fundicion.

5 Que es *Ichredh*, como se expresa en el texto Hebréo.

6 Todo esto es una elegante prosopopeya, por la que se dan acciones y movimientos a las cosas inanimadas.

DE LOS PSALMOS.

Iudicabit orbem terrarum in iustitia, et Populos in aequitate.

Gobernará la redondez de la tierra en justicia, y los Pueblos en equidad.

* En efecto, cesará ya la opresion, y no triunfará mas la injusticia; porque el mismo Señor será el que todo lo go-

biene, y el que a todos juzgue con toda rectitud. El verbo *iudico* se toma igualmente por *governar* y *juzgar*.

PSALMO XCVIII.

El Psalmista celebra el Reyno del Señor y de su Christo, y convida a todos los hombres a reconocer a este Dios supremo a quien sirvieron Moysés, Aarón y los demas Prophetas.

1 Psalmus ipsi David.

Dominus regnavit, irascantur Populi; qui sedet super Cherubim, moveatur terra.

2 Dominus in Sion magnus: et excelsus super omnes Populos.

3 Confiteantur nomini tuo magno: quoniam terribile et sanctum est:

4 Et honor Regis iudicium diligit.

Tu parasti direcciones: iu-

1 Psalmi del mismo David.

El Señor reynó, enasfense los Pueblos; el que está sentado sobre Querubines, muévase la tierra.

2 El Señor en Sión grande: y ensalzado sobre todos los Pueblos.

3 Den gloria a tu nombre grande: por quanto es terrible y santo:

4 Y el honor del Rey está en amar la justicia.

Tú has preparado Leyes rec-

* En el Hebréo no se lee ningún título. Es Psalmi prophético, en el qual se anuncia el Reyno de Jesu Christo, y la vuelta del cautiverio de Babilonia.

2 El Hebréo: *Tiembla los Pueblos.* Bramen de rabia los Pueblos adoradores de falsas divinidades, y conmuevan quanto quieran de arriba abajo toda la tierra, que el Grande Dios de Israël es el que reyna; aquel Señor, cuyo throno está sostenido y se mantiene sobre hom-bros de Querubines.

3 Si queréis ser testigos de su magestad y grandeza, acudid a Sión a ver el sólo elevado que allí ocupa; y despues me diréis si se puede idear otra

deidad que pueda igualarse con la que tiene el dominio universal de todas las Naciones de la tierra, todas las quales se han de reunir baxo una Cabeza, Christo, y han de someterse a su Ley.

4 Se alude al nombre de Jesus que se le dió: *Et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.* *Philip. 11. 9.*

5 Y el honor del Principe requiere que resplandezca su amor a la justicia. *SAN GREGORIO: El imperio del Rey.* El Hebréo: *Y la fortaleza del Rey amó juicio*; la gloria del Rey, o tambien la fortaleza del Reyno es la justicia; porque esta debe ser una de las columnas en que deben estar apoyados los Estados.

dicium et iustitiam in Jacob tu fecisti.

5 Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorare scabellum pedum eius: quoniam Sanctum est.

6 Moyses et Aaron in Sacerdotibus eius: et Samuel inter eos qui invocant nomen eius.

Invocabant Dominum, et ipse exaudivat eos:

7 In columna nubis loquebatur ad eos.

Custodiebant testimonia eius, et praeceptum quod dedit illis.

8 Domine Deus noster, tu exaudiebas eos: Deus, tu propitius fuisti eis, et ulciscens in omnes adinventiones eorum.

9 Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorare in monte sancto eius: quoniam Sanctus Dominus Deus noster.

tísimas: tú has hecho juicio y justicia en Jacob ¹.

5 Ensalzad al Señor Dios nuestro, y adorad el estrado de sus pies: porque él es Santo ².

6 Moisés ³ y Aarón entre sus Sacerdotes: y Samuel ⁴ entre aquellos que invocan su nombre.

Invocaban al Señor, y él les oía:

7 En columna de nubes les hablaba.

Guardaban sus testimonios, y el mandamiento que les dió.

8 Señor Dios nuestro, tú los oías: Dios, tú les fuiste favorable, y vengador de todas las maquinaciones sobre ellos ⁵.

9 Ensalzad al Señor Dios nuestro, y adoradle en su santo ⁶ monte: porque Santo es el Señor Dios nuestro.

¹ Si, Dios mío, vos habeis establecido justísimas leyes para el gobierno del Pueblo de Jacob: vos habeis señalado con sus hijos vuestra justicia, castigando sus pecados; y vuestro juicio y misericordia sacándolos de sus angustias y miserias. Véase S. AGUSTIN.

² Lo que se entiende comunmente del Arca. Dios no solo quiso ser adorado en sí mismo, sino tambien en el Arca; y como lo exponen los Padres en la Humanidad de Jesu Christo; y tambien en la Divina Eucaristía, de las cuales fué figura. S. CYRIL. *Líb. III. in Joann.*

³ Véase en el 1. *Líb. de los Paralipóm.* xxiii. 14. lo que hemos notado sobre esto.

⁴ A Samuel no se le cuenta con los Sacerdotes, porque fué solamente Levita.

1. *Paralip.* vi. Véase el 1. de los Reyes II.

⁵ *Exod.* xiiii. 21.

⁶ Esto lo tomaron algunos en sentido activo: Y aunque los mirabas como tuyos, y los favorecias con tanto extremo, dándoles tan señaladas y claras muestras de tu favor y proteccion; esto no obstante castigabas sus faltas quando delinquian en alguna cosa. Pero no verificándose esto respecto de Samuel; otros al parecer con mejor fundamento lo exponen en sentido pasivo: Y desechas todas las tramas que se urdian contra ellos, vengando las injurias que les eran hechas. THEODORET.

⁷ En la Iglesia Cathólica, que sola es santa; y en donde solo se da un culto agradable y accepto al Señor; y no fuera de ella.

PSALMO XCIX.

Exhorta el Profeta en este Salmo eucarístico a toda la tierra a celebrar y alabar al Señor. Prophecia de la vocacion de los Gentiles.

1 Psalmus in confessione.

1 Salmo de alabanza.

2 **I**ubilare Deo omnis terra: servite Domino in laetitia.

2 **C**elebrad con júbilo al Señor toda la tierra ¹: servid al Señor con alegría.

Introite in conspectu eius, in exultatione.

Entrad delante de él con alborozo.

3 Scitote quoniam Dominus ipse est Deus: ipse fecit nos, et non ipsi nos:

3 Sabed que el Señor él es el Dios: él nos hizo ², y no nosotros a nosotros:

Populus eius, et oves pascuae eius:

Pueblo suyo, y ovejas de su pasto ³:

4 Introite portas eius in confessione, atria eius in hymnis: confitemini illi.

4 Entrad en las puertas de él con alabanza, en los atrios de él con hymnos: glorificadle.

Laudate nomen eius:

Alabad su nombre:

5 Quoniam suavis est Dominus, in aeternum misericordia eius: usque in generationem et generationem veritas eius.

5 Porque suave es el Señor, para siempre su misericordia: su verdad de generacion en generacion ⁴.

¹ Se entiende: Todos los moradores de la tierra. Servid al Señor con alegría, sobre lo qual dixo S. AGUSTIN: *Servum te charitas facit, quia liberum te veritas fecit.* Y en esto se funda aquella verdadera y comun sentencia: *El servir a Dios es regnar.*

² El nos hizo, y nos redimió. Y así nosotros le debemos a él todo quanto somos, como obra que somos del mismo, como nuestro Criador y nuestro Redentor. Esto todos lo sabemos; pero el porte con que vivimos es como si estuviéramos del todo olvidados de Tom. V.

esta grande e importante verdad.

³ En el Hebreo pertenecen estas palabras al versículo que precede. Pueblo suyo somos, y el rebaño que él mismo guía y apacienta. Entrad pues en su santo Templo, y con alegres Cánticos ensalzad sus misericordias, y celebrad su gran poder.

⁴ Bendecid su santo nombre, y publicada que es un Señor lleno de dulzura y de bondad; que antes faltará el Sol que su misericordia: y que la verdad y fidelidad de sus promesas resplandecerá eternamente por los siglos de los siglos.

PSALMO C.

David en su persona pone delante de todos los Príncipes un decado, en que deben mirarse para el gobierno de sus estados.

1 Psalmus ipsi David.

Misericordiam et iudicium cantabo tibi, Domine:

2 Psallam, et intelligam in via immaculata: quando venies ad me?

Perambulabam in innocentia cordis mei, in medio domus meae.

3 Non proponebam ante oculos meos rem iniustam: facientes praevaricationes odivi.

4 Non adhaesit mihi cor pravum: declinantem a me malignum non cognoscebam.

5 Detrahentem secreto proximo suo, hunc persequer. Superbo oculo, et insatiabili corde, cum hoc non edebam.

¹ Porque todas las obras de Dios se comprehenden en la misericordia y en la justicia, y este es digno argumento de las alabanzas del Señor y de nuestros Cánticos.

² El Arca del Señor había quedado en casa de Obededón, y David deseaba ardientemente colocarla en su Tabernáculo, como finalmente lo executó. Y así este Salmo puede mirarse como una humilde supplica que David presentó al Señor, rogándole que reconciliándose con la Metrópoli de su Reyno se dignase volver a ella, puesto que con su exemplo y vigilancia la había limpiado de los enormes excesos que le habían irritado contra ella, y como precisado a abandonarla del todo. Otros leen este miembro sin interrogacion, y le dan otro sentido: Yo

1 Salmo del mismo David.

Te cantaré a tí, Señor, tu misericordia y tu justicia ¹:

2 Diré Psalmos, y entenderé en el camino de la inocencia: quando vendrás ² a mí?

Caminaba yo en la inocencia de mi corazón, en medio de mi casa ³.

3 No ponía delante de mis ojos cosa injusta ⁴, aborrecia a los que hacían praevaricationes.

4 No se allegaba a mi corazón dañado: al malicioso que se alejaba de mí no lo conocía.

5 Al que en oculto decía mal de su próximo, a este perseguía. Con hombre de ojos altivos, y de corazón insaciable, con ese no comía.

¹ tendré la inteligencia del camino, que es puro y sin tacha, quando viéres a mi socorro; reconociendo humildemente que no había podido dar un paso en él hasta entonces, ni podría darle en lo venidero sin su socorro y asistencia. Merece este Salmo que todo padre de familias, y todo aquel que tiene súbditos que gobernar, medite y ponga en práctica quanto en él se dice. Esta meditacion suplirá a qualquier largo comentario que se pueda hacer sobre las provechosas y claras verdades que aquí nos enseña el Psalmista.

² Ved que el Palacio, y aun la Ciudad comienza a reformarse; y que caminando yo con toda rectitud, no doy lugar a que se cometa el menor desorden.

⁴ No me proponía cosa injusta para practicarla, ni para permitirla en otros.

DE LOS PSALMOS.

6 Oculi mei ad fideles terrae ut sedeant mecum: ambulans in via immaculata, hic mihi ministrabat.

7 Non habitabit in medio domus meae qui facit superbiam: qui loquitur iniqua, non direxit in conspectu oculorum meorum.

8 In matutino interficiebam omnes peccatores terrae: ut disperderem de Civitate Domini omnes operantes iniquitatem.

¹ Y solamente he dado lugar en ella a los hombres mas sinceros, sabios y fieles de mi Reyno, que he escogido y hecho buscar por todas partes; y no ha entrado en mi servicio ni he consultado sino el que tenía dadas muestras de sabiduria, y de una conducta irreprehensible.

² El Hebreo: No habitará en lo interior de mi casa el que hace engaño: el que habla mentiras, de ninguna manera se afirmará delante de mis ojos. No será admitido, o durará poco en mi Palacio.

³ MS. A. En el tiempo matutino. Es un Hebraismo: Con el mayor calor y ze-

6 Mis ojos sobre los fieles del país para que se sentasen conmigo: el que andaba en camino de inocencia, ese me servía ¹.

7 No morará en medio de mi casa el que obra con soberbia: el que habla cosas iniquas, no entró derecho en la vista de mis ojos ².

8 Por la mañana ³ entregaba a muerte a todos los pecadores de la tierra: a fin de exterminar de la Ciudad del Señor a todos los que obraban maldad.

lo los he perseguido hasta acabarlos: he procurado sin perder tiempo desarraigados del todo, para que no brotasen, y creciendo inficionasen a otros, haciéndolos prevaricar con su mal exemplo. Antes que tomasen cuerpo todos estos males, procuraba con tiempo arrancarlos de raíz, castigando aun con pena de muerte a los facinorosos y malvados; y así vos, Dios mio, pues veis vuestra Ciudad limpia ya de los que la tenían contaminada con sus delitos y excesos, volved os ruego a ocupar el lugar que en ella os tengo preparado con el mejor afedo.

PSALMO CI.

El Psalmista a nombre de todo Israel implora la misericordia del Señor: anuncia el restablecimiento de Sión, y pide la conservación de Israel basta el tiempo en que debe entrar en gracia.

1 Oratio pauperis, Cum anxius fuerit, et in conspectu Domini effuderit preces suas.

¹ Muchos Padres creen que este Salmo fué compuesto por alguno de los Prophetas durante la cautividad de Babilonia. Otros se persuaden que fué compuesto por DAVID, que por espíritu de pro-

1 Oracion del pobre, Que está en tribulacion, y derrama sus preces en la presencia del Señor ¹.

phecía tuvo en vista no solo a los Judios afligidos en Babilonia, sino a todas las Naciones gimiendo bajo la esclavitud del pecado y del demonio. El sentido literal contiene los lamentos de los prisioneros

2 Domine, exaudi orationem meam: et clamor meus ad te veniat.

3 Non avertas faciem tuam a me: in quacunque die tribulor, inclina ad me aurem tuam. In quacunque die invocaverote, velociter exaudi me.

4 Quia defecerunt sicut fumus dies mei: et ossa mea sicut cremum aruerunt.

5 Percussus sum ut foenum, et aruit cor meum: quia oblitus sum comedere panem meum.

6 A voce gemitus mei adhaesit os meum carni meae.

7 Similis factus sum pellicano solitudinis: factus sum sicut nycticorax in domicilio.

8 Vigilavi, et factus sum sicut passer solitarius in tecto.

9 Tota die exprobrabant mihi inimici mei: et qui laudabant me, adversum me iurabant.

10 Quia cinerem tamquam

2 Señor, oye mi oración: y llegue a ti mi clamor.

3 No apartes tu rostro de mí: en cualquier día que me hallo atribulado, inclina a mí tu oreja. En cualquier día que te invocare, óyeme prontamente.

4 Porque fueron disipados como humo mis días: y mis huesos como leña de quemar se han secado.

5 Herido he sido como heno, y se ha secado mi corazón: porque me he olvidado de comer mi pan.

6 A la voz de mi gemido se han pegado mis huesos a mi carne.

7 Me he hecho semejante al pelicano del desierto: he llegado a ser como el buho en su albergue.

8 He velado, y me he hecho como páxaro solitario en el techo.

9 Todo el día me improprian mis enemigos: y los que me alababan, se conjuraban contra mí.

10 Porque comía la ceniza

que gemían en Babilonia baxo el duro yugo de su esclavitud: el espiritual mira a los deseos y súplicas del linage humano, esperando al Divino Messias que viniere a romper las cadenas que le opriman. S. PABLO entiende de Jesu Christo los dos últimos versos de este Salmo. *Ad Hebr. 1. 10. 11. 12.* Es uno de los Penitenciales. La palabra Hebréa יָגֵן, denota no solo un pobre, sino un hombre oprimido de miseria.

¹ Cremum significa toda materia que está muy seca y dispuesta para poderse quemar fácilmente.

² Los nombres Hebréos de estas aves son de significacion muy varia, y por esto se exponen diversamente. Todas son aves nocturnas que huyen de la luz, y aman la soledad, cuyo canto es triste, y como quejándose. Son otras tantas imágenes de que se sirve el Propheta para significar un estado el mas triste y abatido. El pelicano es muy conocido en los desiertos de Egipto.

³ La palabra Griega νυκτιπάζ signifi- ca cuervo nocturno.

⁴ En esta palabra parecen significarse aquellos agujeros, que en las ruinas de los edificios escogen estas aves para su retiro y albergue. S. AUGUSTIN dice que Christo se simboliza en estos tres géneros de aves: en el pelicano al nacer, porque nació en lugar solitario: en el buho en el morir, porque padeció en las tinieblas de los Judíos como en una noche; y al páxaro en la Resurreccion, porque salió del sepulcro, y subió volando al Cielo como a su techo.

⁵ Iurabant, esto es, conturbabant. El Hebré: *Enfurcisendos contra mí, conspiraban contra mí.*

⁶ Es una phrase de la Escritura, que

panem manducabam, et potum meum cum fletu miscebam.

11 A facie irae et indignationis tuae: quia elevans assisti me.

12 Dies mei sicut umbra declinaverunt: et ego sicut foenum arui.

13 Tu autem, Domine, in aeternum permanes: et memoriale tuum in generationem et generationem.

14 Tu exurgens miseraberis Sion: quia tempus miserendi eius, quia venit tempus.

15 Quoniam placuerunt servis tuis lapides eius: et terrae eius miserebuntur.

16 Et timebunt gentes nomen tuum, Domine, et omnes Reges terrae gloriam tuam.

17 Quia aedificavit Dominus Sion: et videbitur in gloria sua.

18 Respexit in orationem humilium: et non sprexit precem eorum.

como pan, y mezclaba mi bebida con el llanto.

11 A vista de tu ira e indignacion: porque alzándome me arrojaste.

12 Mis días como sombra han pasado: y yo como heno me he secado.

13 Mas tú, Señor, permaneces para siempre: y la memoria de tí va de generacion en generacion.

14 Tú levantándote tendrás piedad de Sión: porque tiempo es de apiadarte de ella, porque el plazo es ya cumplido.

15 Porque sus ruinas son caras a tus siervos: y se dolerán de su tierra.

16 Y temerán las Naciones tu nombre, Señor, y todos los Reyes de la tierra tu gloria.

17 Por quanto edificó el Señor a Sión: y será visto en su gloria.

18 Miró a la oracion de los humildes: y no desdendió su ruego.

significa estar postrado boca por tierra, cubierto de polvo y de ceniza, como acostumbrañ practicar los Hebréos en tiempo de las mayores calamidades y aflicciones. 11. Reg. 11. Jos 11. 8.

¹ Puede tambien interpretarse: Porque para que fuese mayor el golpe, me alzaste muy alto, y desde allí con la mayor violencia me arrojaste contra tierra.

² Puede tambien exponerse: Tú, como de un profundo sueño en que parece te hallas ahora sumergido, despertarás, y compadecido de los trabajos e infortunios de Jerusalem, acudirás a remediarlos.

³ Se han cumplido los setenta años del cautiverio de Babilonia. O en general: Despues de tanta calamidad y miseria como ha padecido, parece que ya es tiem-

po de que la mireis con ojos compasivos.

⁴ El Hebré: *Y del polvo de ella se apiadaron.* Y así la palabra *terrae* de la Vulgata se debe entender aquí en su sentido literal de *tierra, polvo*; y en el figurado, de Jerusalem arruinada. Vedla reducida a cenizas, y convertida en un monton confuso de piedras: Esto no obstante, vuestros siervos, Señor, condolidos de su triste suerte, suspiran continuamente por volver a ver siquiera sus ruinas, y desean con ansia contribuir con todo su poder a que la Santa Ciudad sea reedificada y restituida a su antigua gloria y magestad.

⁵ Es una clara Prophecia de la vocacion de los Gentiles al conocimiento de Dios.

⁶ Porque verán que el Señor dando

19 Scribantur haec in generatione altera: et Populus qui creabitur, laudabit Dominum:

20 Quia prospexit de excelso Sancto suo: Dominus de Caelo in terram aspexit:

21 Ut audiret gemitus compeditorum: ut solveret filios interemptorum:

22 Ut annuncient in Sion nomen Domini: et laudem eius in Ierusalem.

23 In conveniendo Populos in unum, et Reges ut serviant Domino.

24 Respondit ei in via virtutis suae: Paucitatem dierum meorum nuncia mihi.

25 Ne revoces me in dimidio dierum meorum: in genera-

19 Sean escritas estas cosas para la otra generacion: y el Pueblo que será criado, alabarà al Señor:

20 Porque miró desde lo alto de su Santuario: el Señor desde el Cielo miró sobre la tierra:

21 Para oír los gemidos de los encarcelados: para dar soltura a los condenados a muerte:

22 Para que anuncien en Sion el nombre del Señor: y su alabanza en Jerusalem.

23 Quando los Pueblos se convinieren en uno, y los Reyes para servir al Señor:

24 Respondióle en el camino de su vigor: Dime el corto número de mis días.

25 No me llames en la mitad de mis días: por generacion

acogida a los tristes gemidos, y continuos suspiros y lamentos de su Pueblo miserable y oprimido; ha edificado de nuevo los muros de Sion, y ha vuelto a establecer en ella su throno.

La generacion venidera, o la otra generacion denota la edad y Reyno del Mesias: y el Pueblo que se habia de criar, no mira tanto al Pueblo que volveria a poblar a Jerusalem, quanto al Pueblo Christiano engendrado por la palabra de vida. Véase S. PAULO II. Cor. v. 17. Galat. vi. 15. Y así Christo fué visto en Sion con todo el resplandor de virtudes y milagros que obró allí a beneficio de los hombres.

A los hijos de muerte, dice el Hebreo; esto es, a los sentenciados a morir: o a los hijos de Adam y Eva, que nacieron de muerte y de eterna condenacion.

Lo mismo que en el v. 16. El Señor desde el Cielo oyó los gemidos de los hijos de Adam destinados a muerte, y puestos en la esclavitud del pecado. Y envió a su Hijo Unigénito a la tierra hecho Hombre para que rescataste al hombre, y todos los mortales en adelante

reunidos en una fe le adorasen y sirviesen en la nueva Jerusalem, o sea la Iglesia Católica, extendida por todo el universo.

Respondió el Señor al Pueblo justo de los escutivos, o a Nehemias, o al Psalmista: Dime, Señor, el corto... mas lo que se sigue no es continuacion de esta respuesta, sino nuevos ruegos. BELAMI-

no pretende, que el scribantur y los versículos precedentes son como un mandamiento de Dios al Psalmista para que escribiese; y que este respondió: in medio virtutis suae, en lo mejor de su robustez. Paucitatem dierum meorum nuncia mihi, y lo que se sigue. Otros siguiendo el Hebreo, en donde se lee: Abatú en el camino mi fuerza, lo exponen de este modo: In conveniendo Populos in unum, et Reges, ut serviant Domino in via; esto es, en el camino que yo hacia con ellos, afflavit virtutem meam. Y así temo que no podré ir con ellos, porque me faltarán las fuerzas. ¡O si mis años se extendieran hasta ver aquellos dichosos días en que vos hais alarde de vuestro gran poder! Quisiera, Dios mio, preguntaros el corto plazo de vida que me queda.

tionem et generationem anni tui. 26 Initio tu, Domine, terram fundasti: et opera manuum tuarum sunt Caeli.

27 Ipsi peribunt, tu autem permanes: et omnes sicut vestimentum veterascent.

Et sicut opertorium mutabis eos, et mutabuntur:

28 Tu autem idem ipse es, et anni tui non deficient.

29 Filii servorum tuorum habitabunt: et semen eorum in saeculum dirigetur.

y generacion tus años.

26 En el principio tú, Señor, fundaste la tierra: y obras de tus manos son los Cielos.

27 Ellos perecerán, mas tú permaneces: y todos se envejecerán como un vestido.

Y como ropa de vestir los

mudarás, y serán mudados:

28 Mas tú el mismo eres, y tus años no se acabarán.

29 Los hijos de tus siervos habitarán: y su posteridad será conducida por el siglo.

Mas no sea así: solamente os pido, que no corteis el hilo de mis días en medio de mi carrera: no son mis años estables y eternos como los vuestros.

El Apóstol ad Hebr. i. 10. 11. 12. aplica estas palabras a Christo Salvador y Libertador del hombre; y el mismo hecho Hombre, siendo Dios verdadero, y Criador del universo y de quanto hay en él, es eterno y consubstancial al Padre; y su Reyno e Iglesia fundada con su sangre pasará a un estado que no tendrá fin.

No en quanto a la substancia, porque son incorruptibles, sino por lo que mira al estado que ahora tienen.

En Jerusalem o en la Judéa esta-

blemente, con seguridad y sin temor, quando libres y sueltos de las cadenas de Babilonia vuelvan a la amada Patria. En un sentido mas sublime: La Iglesia Militante durará en la tierra mientras que el mundo fuere, y renovado este, reynará con el Señor triunfante en los Cielos.

Vos reynareis eternamente; y si vuestros siervos que ahora viven, no lo gran la dicha de ver cumplidos luego sus deseos, me consuelo siquiera con que sus descendientes tendrán la de fixar su morada en la Santa Ciudad, y su posteridad gozará a vuestra sombra de una constante e imperturbable felicidad, segun la promesa que le habeis hecho.

PSALMO CII.

Psalmo eucarístico o de accion de gracias por la remision de los pecados. Y convida a todos los Angeles y criaturas a bendecir al Señor.

1 Ipsi David.

Benedic, anima mea, Domino: et omnia quae intra me sunt, nomini sancto eius.

2 Benedic, anima mea, Domino: et noli oblivisci omnes retributiones eius.

3 Qui propitiatur omnibus

Tom. V.

1 Del mismo David.

Bendice, ánima mia, al Señor: y todas las cosas que hay dentro de mí, a su santo nombre.

2 Bendice, ánima mia, al Señor: y no quieras olvidarte de todos sus beneficios.

3 El que perdona todas tus

iniquitatibus tuis : qui sanat omnes infirmitates tuas.

4 Qui redimit de interitu vitam tuam : qui coronat te in misericordia et miserationibus.

5 Qui replet in bonis desiderium tuum : renováreha como la del águila tu juventud.

6 Faciens misericordias Dominus : et iudicium omnibus iniuriam patientibus.

7 Notas fecit vias suas Moysi, filius Israël voluntates suas.

8 Miserator * et misericors Dominus : longanimis, et multum misericors.

9 Non in perpetuum irascetur : neque in aeternum comminabitur.

10 Non secundum peccata nostra fecit nobis : neque secundum iniquitates nostras tribuit nobis.

11 Quoniam secundum altitudinem Caeli a terra : corroboravit misericordiam suam super timentes se.

* Perdona nuestras maldades, cuya remisión se nos concede por Jesu Christo, el qual murió por nuestros delitos, y resucitó por nuestra justificación. Roman. iv. 25.

* Espirituales y corporales.

* Quien te cerca y ciñe por todas partes con su misericordia.

* Assument pennas, ut aquilae... dice al mismo propósito ISAÍAS XL. 31. La renovación del águila se hace mudando de plumas, al modo que las otras aves ; pero se pone el exemplo en ella por ser mas fuerte y mas viva, y porque aun en la vejez se renueva por el vigor que le queda. Es símbolo de la renovación que hace el hombre por el Bautismo, mudándose por él en nueva

* Numer. xiv. 18.

maldades * : el que sana todas tus enfermedades *.

4 El que redime tu vida de la muerte : el que te corona * de su misericordia y de sus gracias.

5 El que llena de bienes tu deseo : renovárseha como la del águila tu juventud.

6 El Señor que hace misericordias : y justicia a todos los que sufren agravios.

7 Hizo conocer * sus caminos a Moysés : a los hijos de Israel sus voluntades.

8 Benigno y misericordioso el Señor : magnánimo, y de mucha misericordia.

9 No estará enojado para siempre : ni amenazará eternamente.

10 No nos ha tratado a nosotros segun nuestros pecados : ni nos ha pagado segun nuestras maldades.

11 Por quanto es alto el Cielo sobre la tierra : ha afirmado su misericordia sobre los que le temen.

criatura ; y así lo llama el Apóstol ad Tit. iii. 5. Lavacro de renovación. * Hacer justicia al inocente, al oprimido... se dice tambien con igual expresión en Castellano.

* Quando le mandó que fuese a presentarse a Pharaón, para que dexase salir a su Pueblo, y pasar al desierto.

* En las dos tablas de su santísima Ley que dió a Moysés, para que la intimase al Pueblo de Israel.

* Mientras dura esta vida presente siempre el Señor hace oficios de padre. Mas en la otra vida segun la Ley que él mismo se ha establecido, castiga en calidad de Juez a proporcion del delito.

* Reconoce la distancia que hay desde el Cielo hasta la tierra ; pues tan-

12 Quantum distat ortus ab occidente : longe fecit a nobis iniquitates nostras.

13 Quomodo miseretur pater filiorum, misertus est Dominus timentibus se :

14 Quoniam ipse cognovit signum nostrum.

Recordatus est quoniam pulvis sumus :

15 Homo, sicut foenum dies eius, tanquam flos agri sic efflorescit.

16 Quoniam spiritus pertransibit in illo, et non subsistet : et non cognoscet amplius locum suum.

17 Misericordia autem Domini ab aeterno, et usque in aeternum super timentes eum. Et iustitia illius in filios filiorum.

18 His qui servant testamentum eius :

Et memores sunt mandatorum ipsius, ad faciendum ea.

19 Dominus in Caelo paravit sedem suam : et Regnum ipsius omnibus dominabitur.

20 Benedicite Domino omnes Angeli eius : potentes virtute, facientes verbum illius, ad audiendam vocem sermonum eius.

to excede su piedad a nuestros delitos, quando de corazon le invocamos, y con temor le adoramos.

* Segun el Hebreo פִּיטָּן, Dios hace que estén distantes de nosotros nuestras prevaricaciones, como si él mismo las viera alejadas para no castigarlas.

* La fragilidad de nuestro origen, conforme al *placua* de los LXX. y al *figmentum* de la Vulgata, y tambien el Hebreo *מִצֵּי*, opus figulinum.

* Si el pronombre *illo* se refiere a Tom. V.

12 Quanto dista el oriente del occidente : ha alejado de nosotros * nuestras maldades.

13 Como el padre se compadece de los hijos, se ha compadecido el Señor de los que le temen : 14 Porque él conoce la fragilidad de nuestro origen.

Acordóse que somos polvo :

15 El hombre, cuyos dias son como el heno, así se marchitará como la flor del campo.

16 Porque el espíritu estará en él de paso *, y él no subsistirá : y no conocerá de allí adelante su lugar.

17 Mas la misericordia del Señor desde la eternidad, y hasta la eternidad sobre los que le temen. Y su justicia sobre los hijos de los hijos,

18 Para con aquellos que guardan su alianza :

Y se acuerdan de sus mandamientos, para observarlos.

19 El Señor ha prevenido en el Cielo su throno : y su Reyno dominará sobre todos.

20 Bendecid al Señor todos los Angeles de él : poderosos en virtud, que sois executores de su palabra, para obedecer a la voz de sus órdenes.

flor, el *spiritus* significa el viento, y será continuación de la alegoría que mira al mismo hombre. Pero por el contexto se colige que el pronombre se refiere al mas apartado, que es el hombre ; y denota que el alma o espíritu pasa por el cuerpo del hombre, que lo vivifica y anima con la velocidad que pasa la luz, y frescura del heno o de una flor. Esto no obsta a la Resurrección verdadera, que será obra sobrenatural y milagrosa.

* In audiendo, al tiempo que oí su voz.

Rt 2

21 Benedicite Domino omnes virtutes eius : ministri eius , qui facitis voluntatem eius.

22 Benedicite Domino omnia opera eius : in omni loco dominationis eius , benedic , anima mea , Domino.

¹ Nombre que se da frecuentemente en la Escritura a la milicia del ejército Celestial , que son los Angeles.

21 Bendecid al Señor todas las virtudes de él ¹ : vosotros , ministros suyos , que hacéis su voluntad.

22 Bendecid al Señor todas sus obras : en todo el lugar de su señorío ² bendice , ánima mía , al Señor.

² En todas partes y lugares , porque todo lo abraza , y a todo se extiende la grandeza de su señorío.

PSALMO CIII.

Va recorriendo las maravillas del Señor , y le alaba y glorifica por todas ; para que aprendamos a hacer buen uso de ellas elevándonos a las cosas espirituales por la contemplación de las cosas visibles.

1 Ipsi David.

Benedic , anima mea , Domino : Domine Deus meus , magnificatus es vehementer.

Confessionem et decorem induisti :

2 Amictus lumine sicut vestimento :

Extendens Caelum sicut pellem :

3 Qui tegis aquis superiora eius.

¹ Todo este Psalmo es una descripción poética y figurada de la gloria del Señor , que resplandece en todas las obras de la naturaleza. Como nuestro espíritu no está acostumbrado sino a conocer por los sentidos , el Propheta , acomodándose a nuestra limitada capacidad , nos representa la grandeza y Omnipotencia del Señor por medio de imágenes , por la mayor parte sensibles y corporales. El Apóstol *Hebr. i. 7.* nos hace ver en él una imagen del mundo espiritual por medio de los símbolos del mundo visible.

1 Del mismo David ¹.

Bendice , ánima mía , al Señor : Señor Dios mío , te has engrandecido ² poderosamente.

De gloria y de hermosura te has vestido :

2 Cubierto de lumbre como de vestidura ³ :

Que extiendes el Cielo como una piel ⁴ :

3 Que cubres con agua sus mas altos lugares.

² Da , alma mía , bendiciones al Señor. ¡O qué grande sois , Señor y Dios mío , y cuántas pruebas de vuestra grandeza nos habeis dado en vuestras obras !

³ Cubierto todo de gloria y de belleza os presentáis , Dios mío , en la creación del universo : rayos de increada e inaccesible luz son los que forman vuestro real manto. Y esta es aquella luz inaccesible en que habita el Señor. *1. Tim. vi. 16.*

⁴ Con mucha mas facilidad y presteza que quien extiende una piel , o que se forma un pabellón. THEODORETO.

DE LOS PSALMOS.

Qui ponis nubem ascensum tuum : qui ambulas super pennas ventorum.

4 Qui ¹ facis Angelos tuos , spiritus : et ministros tuos , ignem urentem.

5 Qui fundasti terram super stabilitatem suam : non inclinabitur in saeculum saeculi.

6 Abyssus , sicut vestimentum , amictus eius : super montes stabunt aquae.

7 Ab increpatione tua fugient : a voce tonitru tui formidabunt.

8 Ascendunt montes , et descendunt campi in locum quem fundasti eis.

9 Terminum posuisti quem non transgredientur : neque convertentur operire terram.

10 Qui emittis fontes in conuallibus : inter medium montium pertransibunt aquae.

¹ De densas nubes fabricastes vuestra carroza , y llevado sobre las alas de los vientos , recorristeis los espacios inmensos de los Cielos. Es esta exposición muy conforme al texto Hebreo.

² Numerosísimas escuadras de Angeles Ministros tuyos te acompañan , habiéndoles comunicado la agilidad de los vientos , y la actividad del fuego. TRESUN.

³ Algunos trasladan estas palabras : *Que te sirvas del viento y del fuego , como de ministros tuyos ;* pero la autoridad de S. PABLO *ad Hebr. i. 7.* apenas dexa lugar a que se interpreten en este sentido. Mas esto por un modo figurado explica la prontitud y actividad con que los Santos Angeles executan la voluntad y órdenes del Señor. S. THOMAS. Sobre esto observa S. AGUSTIN : Si desear saber el nombre de su naturaleza , es *Espritus* ; pero se llama *Angel* por su operacion. Y

⁴ *Hebræor. i. 7.*

Que pones nube por tu subida : que andas sobre las alas de los vientos ¹.

4 Que haces ² a tus Angeles espíritus ³ : y a tus ministros fuego quemador.

5 Que cimentaste la tierra sobre su propia estabilidad : no se desviará en los siglos de los siglos.

6 El abismo la cñe a ella como un vestido : sobre los montes estarán las aguas ⁴.

7 A tu amenaza huirán ⁵ : a la voz de tu trueno temerán.

8 Suben los montes , y descienden los llanos al lugar que les fundaste.

9 Término les pusiste que no traspasarán : y no volverán a cubrir la tierra.

10 Que haces salir fuentes en los valles : por medio de los montes pasarán las aguas ⁶.

así el sentido es : Dios hace que los *Espritus* Celestiales sean sus *Angeles*.

⁴ Cubierta en otro tiempo la tierra de una congregación inmensa de aguas , como de un vestido , se elevaban estas sobre los montes mas altos.

⁵ Retirándose al lugar que les señalasteis , para que formasen los mares. Véase el *Genés. i. 9.* y *Jos xxxviii. 11.* Otros exponen esto en otro sentido :

Que rodeando la mar toda la tierra , y sirviéndole como de un vestido quando se levantan sus olas como montes , y que parece querer echarse sobre ella , y cubriría toda ; la voz espantosa del Omnipotente la hace huir , y contenerse en los límites que desde el principio les señaló como Criador suyo.

⁶ Vos , Dios mío , sois el que hacéis nacer las fuentes al pie de los montes , y filtrándose sus aguas , y pasando por me-

11 Potabunt omnes bestiae agri: expectabunt onagri in siti sua.

12 Super ea volucres Caeli habitabunt: de medio petrarum dabunt voces.

13 Rigans montes de superioribus suis: de fructu operum tuorum satiabitur terra:

14 Producent foenum iumentis, et herbam servituti hominum:

Ut educais panem de terra: 15 Et vinum laetificet cor hominis:

Ut exilaret faciem in oleo: et panis cor hominis confirmet.

16 Saturabuntur ligna campi, et cedri Libani quas plantavit:

17 Illic passeress nidificabunt. Herodii domus dux est eorum:

dio de ellos, forman copiosos arroyos, que fecundan con sus corrientes ríseñas las amenas vegas y campiñas.

¹² Fuentes, ríos, arroyos. El Hebreo: *Sobre ellas, las fuentes, habitarán las aves del Cielo en los árboles: desde entre las hojas, o ramos de estos darán voces, cantarán.*

¹³ El hombre la cultiva; mas la liberalidad del Señor es la que hace crecer en ella las plantas y que fructifiquen. Y así el hombre no debe mirar los frutos que la tierra produce, como obra de su industria o de su trabajo, sino como dádivas y presentes que gratuitamente le da la bondad del Señor, por cuya virtud crecen, se conservan y llegan a su sazón, para que el hombre pueda servirse y aprovecharse de ellos.

¹⁴ De donde nacen los granos, las viñas, los árboles...

¹⁵ Aquí se toma por todo lo que generalmente sirve para alimento del hombre, porque ya se ha hablado del trigo.

11 Beberán todas las bestias del campo: esperarán los asnos silvestres en su sed.

12 Sobre ellas¹ morarán las aves del Cielo: las que en medio de las piedras darán voces.

13 Que riegas los montes de las aguas mas altas: del fruto de tus obras se saciará la tierra²:

14 Que produces heno para las bestias, y yerba para el servicio de los hombres³:

Para sacar el pan⁴ de la tierra:

15 Y el vino que alegra el corazón del hombre:

Para que el hombre haga brillar su rostro con el aceite⁵; y con el pan corrobore su corazón.

16 Se saciarán los árboles del campo⁶, y los cedros del Libano que plantó:

17 Allí anidarán las aves.

La casa de la cigüeña⁷ les es guía a ellas:

¹ Para hacer brillar, lucir y relumbrar la faz con el aceite, dice el Hebreo. No hay quien ignore el grande uso que hacían los antiguos, y particularmente los Orientales, del aceite y de los ungüentos, para cuya composición empleaban el óleo mas puro y escogido. PLINIO Lib. xiv. Cap. xxix. *Duo sunt liquores corporibus humanis gratissimi intus vini, foris olei.*

² El Hebreo: *Hariracham los árboles del Señor, o altos, con las lluvias que les envía, tomando el humor y jugo que necesitan para su aumento y conservación: Los cedros del Libano que plantó el mismo Señor.* En estas expresiones se significan los árboles que nacen y crecen por sí mismos sin arte ni industria humana, por sola la voluntad del Señor; cuya providencia se extiende generalmente a la conservación de todas sus criaturas.

³ Enseñándonos el modo de hacer el nido, porque es la primera que lo hace.

18 Montes excelsi cervis: petra refugium herinacis.

19 Fecit Lunam in tempora: Sol cognovit occasum suum.

20 Posuisti tenebras, et facta est nox: in ipsa pertransibunt omnes bestiae silvae.

21 Catuli leonum rugientes, ut rapiant, et quaerant a Deo escam sibi.

22 Ortus est Sol, et congregati sunt: et in cubilibus suis collocabuntur.

23 Exhibit homo ad opus suum: et ad operationem suam usque ad vesperum.

24 ¡Quam magnificata sunt opera tua, Domine! omnia in sapientia fecisti: impleta est terra possessione tua.

25 Hoc mare magnum, et spatiosum manibus: illic reptilia, quorum non est numerus.

Animalia pusilla cum magnis:

26 Illic naves pertransibunt.

Las palabras del Hebreo se pueden trasladar: *La cigüeña, las hayas, la casa de ella*; esto es, fabrican sus nidos en las copas de los árboles mas altos, como son las hayas. Los nombres Hebreos de animales que se leen en este versículo son de significación muy incierta.

¹ El Hebreo *וְהַיָּאֵהָרָה*, para los conejos. De la palabra Hebréa, o mas bien Phenicia *וְהַיָּאֵהָרָה*, pudo tomar su nombre la *España*, por la abundancia que habia en ella de estos animales. Y muchas de las medallas antiguas de España tienen el conejo por divisa.

² Obras vuestras son tambien el Sol y la Luna. Distingue esta los tiempos con sus crecientes y menguantes; y sigue el Sol su carrera, alumbrando al mundo, variando cada día los puntos de su ocaso.

³ Corren hambrientos a todas partes

18 Los montes altos son refugio a los ciervos: el peñasco a los erizos¹.

19 Hizo la Luna para los tiempos: el Sol conoció su ocaso².

20 Pusiste tinieblas, y fué hecha la noche: en ella transitarán todas las bestias de la selva.

21 Los cachorros de los leones rugen en busca de la presa, y demandan a Dios su sustento³.

22 Salió el Sol, y recogieron: y metérschan en sus cuevas.

23 Saldrá el hombre a su obra: y a sus labores hasta la noche.

24 ¡Cuán magníficas son tus obras, Señor! todas las cosas hiciste con sabiduría: llena está la tierra de tu posesion⁴.

25 Este mar grande, y ancho de brazos⁵: allí peces⁶, que no tienen número.

Animales pequeños y grandes:

26 Allí transitarán las naves⁷.

los cachorrillos de los leones, y con sus rugidos parece claman a vos demandándolos que les hagais hallar alguna presa con que poder sustentarse.

⁴ De tus bienes y riquezas. La llama posesion suya, porque todas las cosas le pertenecen como a su Señor y dueño. Los Lxx. *וְהַיָּאֵהָרָה*, de tus criaturas.

⁵ Como si dixera: Que tiene largas las manos: que extiende mucho sus brazos: expresion figurada, que explica su inmensidad y extension. A este modo decimos tambien *brazos de mar*.

⁶ Porque los peces no tienen pies, ni caminan derechos, sino que parece que van arrastrando quando cortan las aguas.

⁷ El hombre sujeta al mar, aunque hinchado e instable, para surcarlo con las naves o leños. Tal es este siglo; pero los Christianos tenemos para navegar

Draco iste quem formasti ad illudendum ei:

27 Omnia a te expectant ut des illis escam in tempore.

28 Dante te illis, colligent: aperiente te manum tuam, omnia implebuntur bonitate.

29 Avertente autem te faciem, turbabuntur: auferes spiritum eorum, et deficient, et in pulverem suum revertentur.

30 Emittere Spiritum tuum, et creabuntur: et renovabis faciem terrae.

31 Sit gloria Domini in saeculum: laetabitur Dominus in operibus suis:

32 Qui respicit terram, et facit eam tremere: qui tangit montes, et fumigant.

33 Cantabo "Domino in vita mea: psallam Deo meo quamdiu sum.

34 Lucundum sit ei eloquium

seguros por él un leño precioso, que es el de la Santa Cruz. S. AGUSTÍN.

La ballena. En el Hebreo: *Este Leviathan que formaste para jugar con él*, mar: *El*, mar. La Vulgata puede interpretarse en el mismo sentido.

En el cristianismo la ballena y otros monstruos marinos, para que se burlasen de toda la ira y furor de sus encrespadas olas: todas las criaturas del universo tienen de vos una absoluta dependencia: a vos solo miran, y de vos solo esperan que les proveáis a su tiempo del necesario alimento.

Dándoless sustento a todos los vivientes de quienes se habla en estos versos, para engrandecer la admirable providencia del Señor.

Aquella virtud vivificante que conserva todas las cosas criadas en su ser,

^a *Isaia XLV. 2.*

Este dragon que formaste para jugar con él en el mar ¹:

27 Todos aguardan de tí que les des de comer a su tiempo ².

28 Dándoless tú, ellos recogerán ³: abriendo tú tu mano, todos se henchirán de bienes.

29 Mas si tú apartas tu rostro, turbásehan: quitárlas el espíritu, y dexarán de ser, y tornásehan en su polvo.

30 Enviarás tu Espíritu ⁴, y serán criados: y renovarás la faz de la tierra.

31 Sea la gloria del Señor por el siglo: alegráseha el Señor en sus obras ⁵:

32 El que mira a la tierra, y la hace estremecer: el que toca los montes, y humean ⁶.

33 Cantaré al Señor mientras yo viva: diré Psalmos a mi Dios mientras tenga ser ⁷.

34 Séanle acceptas mis pala-

que es un efecto propio de la Persona del Espíritu Santo. *Genes. 1. 2.* Y así en sentido mas sublime se aplica esto a los Donnes interiores del Espíritu Santo, por medio de los cuales y de su efusión se crían hombres nuevos, y nuevos corazones. Y este es el sentido de los Santos Padres.

Con aquella divina complacencia, con la que su soberana sabiduría no puede dexar de aprobar todo lo que ha criado como que es bueno. *Genes. 1. 31.*

No os mostréis airado con la tierra. Ah! no sea así: una sola mirada vuestra basta para que toda se estremeza: con solo que toqueis los montes se verá que vomitan volcanes sus entrañas.

Pero clemente sois, y debemos contar siempre con vuestra clemencia. Cantar quiero vuestras misericordias, y celebrar mientras viviere vuestras alabanzas.

DE LOS PSALMOS.

321

meum: ego vero delectabor in Domino.

35 Deficiant peccatores a terra, et iniqui ita ut non sint: benedic, anima mea, Domino.

bras: pues yo me deleytaré en el Señor ¹.

35 Fenezcan de la tierra los pecadores y los iníquos, de modo que no subsistan: bendice, alma mia, al Señor ².

¹ Solamente deseo que os sean acceptas y agradables las que os ofrezco: si lo serán, porque nacen de un corazón sincero, que solo halla su placer en alabaros.

² Unánsse conmigo todos los justos para hacerlo; y no se dé lugar en este

coro a hombres impíos. Antes bien si los hombres perversos y pecadores no se han de arrepentir, sean confundidos, y desaparezcan de la tierra para siempre. Y tú, alma mia, no dexes de bendecir y de alabar a tu Dios continuamente.

PSALMO CIV.

Psalmos eucarístico o de acción de gracias por los beneficios que hizo Dios al Pueblo de Israel desde Abraham hasta Moisés, y hasta que lo introdujo en la tierra santa.

Alleluia ^a.

Alleluia ^a.

1 Confitemini ^b Domino, et invocare nomen eius: annunciate inter gentes opera eius.

2 Cantate ei et psallite ei: narrate omnia mirabilia eius.

3 Laudamini in nomine sancto eius: laetetur cor quaerentium Dominum.

1 Alabad ^a al Señor, e invocad su nombre: anunciad entre las gentes sus obras.

2 Cantadle ^b y decidle Psalmos: contad todas sus maravillas.

3 Gloríaos en su santo nombre ^c: alégrese el corazón de los que buscan al Señor.

^a Esta palabra que en el Hebreo no se lee aquí, sino en el fin del Psalmos antecedente, significa *alabad al Señor*: pero quando se halla al principio o al fin de los Psalmos se debe conservar en su propia lengua, sin trasladarla en otras; porque es como una fórmula solemne, que contiene una singular aclamación y alegre exhortación para que alabemos a Dios. Así se conservó en la Iglesia antigua, en los escritos de los Apóstoles, *Apocalyp. XIX. 13.* ... y hasta el día de hoy se conserva en la Iglesia. Véase la *Carta*

^a *1. Paralip. XVI. 8.*
Tom. V.

CXXXVII. de S. GERÓNIMO a Marcela.

^b DAVID compuso este Psalmos quando fué transportada el Arca desde la casa de Obededom al Tabernáculo que él le había preparado en la montaña de Sión, como parece por el *1. de los Paral. XVI.* en donde se refieren los quince versos primeros de él.

^c Acompañando el canto con el concierto de instrumentos músicos.

^d Puede tambien este lugar exponerse así: *Gloríaos* de que os llamais de su santo nombre; de que vosotros sois suyos.

^b *1. Paralip. XVI. 8. Isaías XII. 4.*
Ss

4 Quærite Dominum, et confirmamini: quærite faciem eius semper.

5 Mementote mirabilia eius quæ fecit: prodigia eius, et iudicia oris eius.

6 Semen Abraham, servi eius: filii Iacob electi eius.

7 Ipse Dominus Deus noster: in universa terra iudicia eius.

8 Memor fuit in sæculum testamenti sui: verbi quod mandavit in mille generationes:

9 Quod^a disposuit ad Abraham: et iuramenti sui ad Isaac:

10 Et statuit illud Iacob in præceptum: et Israël in testamentum æternum:

11 Dicens: Tibi dabo terram Chanaan, funiculum hereditatis vestrae.

12 Cum essent numero brevi, paucissimi et incolae eius:

13 Et pertransierunt de gente in gentem, et de Regno ad Populum alterum.

14 Non reliquit hominem

4 Buscad al Señor, y fortificaos: buscad siempre su rostro.

5 Acordaos de sus maravillas que hizo: de sus prodigios, y de los juicios que pronunció con subo^a.

6 Vosotros prosapia de Abraham, que sois sus siervos: hijos de Jacob sus escogidos^a.

7 El es el Señor Dios nuestro: los juicios de él en toda la tierra.

8 Acordóse él por siempre de su alianza: de la palabra que él envió para mil generaciones^a:

9 De aquella que dió a Abraham: y de su juramento a Isaac:

10 Y lo confirmó a Jacob por estatuto: y a Israël para que fuese una alianza eterna:

11 Diciendo: A ti te daré la tierra de Canaan, repartimiento de vuestra herencia^a.

12 Quando eran en corto número^a, muy pocos y extrangeros^a en ella:

13 Y pasaron de gente en gente, y de un Reyno a otro Pueblo.

14 No permitió que nadie

^a Ya sean las Leyes que dió el Señor a su Pueblo: o tambien las amenazas que pronunciaron sus labios contra los prevencidos de su Ley. Y asimismo los terribles decretos que pronunció contra los que quisiesen oprimir a su Pueblo.

^a Los LXX. ἱσμενοι αὐτοῦ, y así está en nominativo, o en vocativo del plural: Vos, qui electi eius estis.

^a El mismo es el que no olvida ni puede olvidar eternamente el tratado que concertó, y asimismo la palabra y promesa que hizo para todos los siglos venideros.

^a Gen. xxii. 16.

^a Véase el Psalm. Lxxvii. 54. Esta promesa del Señor hecha a Abraham, no solo pertenece a Abraham y a los Israelitas, sino tambien a los hijos de Abraham segun la fe; pues a todos se ofrece la herencia en la tierra de los vivientes.

^a El Hebreo: Siendo ellos varones de número como poco, y extrangeros en ella. Viri numeri o numerabiles, que facilmente pueden contarse; y al contrario innumerabiles.

^a Se llaman extrangeros, porque eran oriundos de la Caldeá y de la Mesopotamia.

nocere eis: et corripuit pro eis Reges.

15 Nolite^a tangere Christos meos: et in Prophetis meis nolite malignari.

16 Et vocavit famem super terram: et omne firmamentum panis contrivit.

17 Misit^a ante eos virum: in servum venundatus est Ioseph.

18 Humiliaverunt^a in compedibus pedes eius, ferrum pertransiit animam eius,

19 Donec veniret verbum eius.

Eloquium Domini inflammavit eum:

20 Misit^a Rex, et solvit eum; Princeps Populorum, et dimisit eum.

les ofendiese: y castigó por causa de ellos a los Reyes^a.

15 No toqueis mis Ungidos^a: y no maltrateis a mis Prophetas.

16 Y llamó la hambre^a sobre la tierra: y quebrantó toda la fuerza del pan^a.

17 Envió delante de ellos un varon: Ioseph fué vendido por esclavo.

18 Apremiaron con grillos sus pies, el hierro traspasó su ánima^a.

19 Hasta que fué cumplida la prophecía^a de él.

La palabra del Señor le había inflamado:

20 Envió el Rey, y le soltó; el Principe de los Pueblos, y le dió libertad^a.

^a Todo lo qual puede verse en el Génesis y Ezequiel verificado con Abraham, Isaac, Jacob, Joseph, y en muchas ocasiones con todo su Pueblo.

^a Así son llamados los Prophetas, en cuyo número entraban tambien los Santos Patriarcas, porque por el espíritu de prophecía, de que estaban llenos, conocían lo venidero. Y entran en esta clase todas las personas especialmente consagradas al servicio y culto del Señor.

^a Usa aquí de un lenguaje metaphórico, como si la hambre hubiera sido una cosa animada, que estruiese esperando las órdenes de Dios para obedecerlas en el momento. Pero se da a entender con esto el soberano dominio que tiene el Señor sobre toda la naturaleza, puesto que todas sus criaturas le obedecen en el instante mismo en que les manda alguna cosa.

^a Pero de qué medios se valió para poner a su Pueblo en posesion de la tierra prometida? Llamó a la hambre, y le

dió orden de que se extendiese por toda aquella tierra. Executó esta la orden que había recibido, y en el mismo punto se secó todo lo que podía servir de alimento a los miseros mortales.

^a Compedes ferrei vexaverunt animam eius o ipsum. En S. LUCAS se lee una expresion semejante, que Simeón dijo a la Santísima Virgen: Et tuum ipsum animam pertransiit gladius; en una y en otra se explica una angustia y tristeza de ánimo muy grande. El Hebreo: En hierro entró su ánima, esto es, ad ferrum pertransiit anima eius, o ad compedes ferreos fuit ipse.

^a Donec implem est verbum, quod ipse locutus est, inflammatus a Domino. Puede tambien trasladarse del Hebreo: La palabra del Señor, su providencia le tuvo a la prueba hasta el tiempo en que se cumplió lo que había dicho.

^a Por que el mismo Señor le había revelado.

^a Por que el mismo Señor le llenó de su Espíritu, le inflamó el corazon, y

^a 11. Regum i. 14. 1. Paral. xvi. 22.

^a Genes. xxxvii. 36.

Tom. V.

c Genes. xxxix. 20.

d Genes. xli. 14.

Ss 2

21 Constituit eum dominum domus suae: et Principem omnium possessionis suae.

22 Ut erudiret Principes eius sicut semetipsum: et Senes eius prudentiam doceret.

23 Et intravit Israël in Aegyptum: et Iacob accola fuit in terra Cham.

24 Et auxit Populum suum vehementer: et firmavit eum super inimicos eius.

25 Convertit cor eorum ut odirent Populum eius, et dolum facerent in servos eius.

26 Misit Moysen servum suum: Aaron, quem elegit ipsum.

27 Posuit in eis verba signorum suorum et prodigiorum in terra Cham.

28 Misit tenebras, et obscuravit: et non exacerbavit sermones suos.

puso en su boca las palabras con que anunció lo que había de suceder. El Rey Pharaón, Principe, a cuyo dominio estaban sujetos los Pueblos de Egipto, envió orden para que le quitasen las cadenas, y le pusiesen en libertad.

El Hebreo: Para que sujetase a los de su Corte, según su saber; y sirviese de modelo de prudencia y de sabiduría a sus Ancianos o Senadores; principalmente con el exemplo, que es el mejor y primer Maestro.

Setenta almas entraron en Egipto con Jacob, y en poco mas de doscientos años ascendió su posteridad a tres millones.

El Sol, que es la fuente de la luz, destimbró y cegó a los ojos débiles y enfermos; y esto no por culpa del Sol, sino por la debilidad de los mismos ojos. Véase lo que dexamos notado en el E-

^a Genes. xlvii. 6.
^b Exod. i. 7. Añor. vii. 17.

21 Púsole por señor de su casa: y por Príncipe de todo lo que poseía.

22 Para que diera luz a sus Grandes como a sí mismo: y enseñara la prudencia a sus Ancianos.

23 Y entró Israël en Egipto: y fué Jacob extrangero en tierra de Cam.

24 Y aumentó su Pueblo en gran manera: y le hizo fuerte sobre sus enemigos.

25 Trastornó el corazón de ellos para que aborreciesen a su Pueblo, y usasen de engaños con sus siervos.

26 Envio a Moysés su siervo: a Aaron, el mismo que él escogió.

27 Puso en ellos las palabras de sus señales y prodigios en tierra de Cam.

28 Envio tinieblas, y hubo obscuridad: y no hizo vanas sus palabras.

modo acerca de la dureza e inflexibilidad de Pharaón.

El Señor trastornó el corazón de los Egipcios, y mirando estos con ojos de odio y de envidia al Pueblo que le adoraba, no dexaron medio que no intentasen para oprimirle y acabarle.

Mas el Señor envió luego a Moysés y Aaron, Ministros suyos, que él mismo escogió para que librasen y sacasen a su Pueblo de la tyranía y violencia que padecía en Egipto.

El Hebreo: Pasaron: executaron, Moysés y Aaron, en ellos, en los Egipcios, o en Egipto las palabras de sus señales. Verba signorum eius, es un idiomático Hebreo: quiere decir signa eius, o potentiam signorum facientium.

En el Hebreo se lee en plural: Y no fueron rebeldes, Moysés y Aaron, o

^c Exod. vii. 10.
^d Exod. vii. 10. ^e Exod. x. 21.

29 Convertit aquas eorum in sanguinem: et occidit pisces eorum.

30 Edidit terra eorum ranas in penetralibus Regum ipsorum.

31 Dixit, et venit coenomyia: et cinifes in omnibus finibus eorum.

32 Posuit pluvias eorum grandinem: ignem comburentem in terra ipsorum.

33 Et percussit vineas eorum, et ficulneas eorum: et contrivit lignum finium eorum.

34 Dixit, et venit locusta et bruchus, cuius non erat numerus:

35 Et comedit omne fenum in terra eorum: et comedit omnem fructum terrae eorum.

36 Et percussit omne primogenitum in terra eorum: primitias omnis laboris eorum.

37 Et eduxit eos cum ar-

según otros, las tinieblas, a su palabra.

A algunos lo entienden de los Egipcios: y en vista de esto dieron crédito a las palabras de Moysés. Finalmente otros, apoyándose en la autoridad de S. ACUSTIN, que afirma Enarrat. in hunc Psalmum, no haber visto sino dos Códices Latinos, en que se lea la negativa non, y que en los demás falta: y notándose esta misma diversidad en los Códices Griegos, lo aplican sin la negativa a los Egipcios, que con su dureza pretendieron hacer vanas las palabras de Dios: y la palabra Griega επιπαύειν, por επιπαύειν παρὰ τοὺς λόγους αὐτοῦ, amari fuerunt aduersus sermones eius, poniéndose παρὰ en lugar de ἐναντίον o πρὸς: así como παραλαλήειν, por

παρὰ τοὺς λόγους, esto es, obloquit.

Arrojó la tierra por todas partes una multitud inmensa de ranas, que contaminándolo todo, no perdonaron ni aun a los mas retirados gabinetes del palacio.

Véase el Psalmo lxxvii. 5.

El Hebreo: Primitias de toda su fuerza. Y son los primogénitos; porque partu laborioso eduntur, dice GENEBARDO Genes. xxxv. 16. Este es el sentido de la palabra Hebréa מִן הַכֹּחַ, fuerza o vigor.

Y por último hizo salir a los hijos de Jacob triunfantes de todos los vanaos esfuerzos de sus enemigos, y cargados de ricos despojos de oro y de plata, sin que hubiese ni se conociese un solo enfermo o débil en todas sus Tribus.

^a Exod. vii. 20.
^b Exod. viii. 6.
^c Exod. viii. 16.

29 Volvió las aguas de ellos en sangre: y mató sus peces.

30 Su tierra hizo producir ranas hasta en las cámaras de los mismos Reyes.

31 Dixo, y vinieron moscas de todas castas: y mosquitos en todos sus términos.

32 Mudó sus lluvias en granizo: fuego abrasador en la tierra de ellos.

33 E hirió sus viñas y sus higueras: y quebrantó los árboles que había en sus términos.

34 Dixo, y vino langosta y oruga, tanta copia que no tenía número:

35 Y comió toda la yerba en la tierra de ellos: y comió todo el fruto de la tierra de ellos.

36 E hirió a todos los primogénitos en la tierra de ellos: las primitias de todo su trabajo.

37 Y sacólos con plata y

παρὰ τοὺς λόγους, esto es, obloquit.

Arrojó la tierra por todas partes una multitud inmensa de ranas, que contaminándolo todo, no perdonaron ni aun a los mas retirados gabinetes del palacio.

Véase el Psalmo lxxvii. 5.

El Hebreo: Primitias de toda su fuerza. Y son los primogénitos; porque partu laborioso eduntur, dice GENEBARDO Genes. xxxv. 16. Este es el sentido de la palabra Hebréa מִן הַכֹּחַ, fuerza o vigor.

Y por último hizo salir a los hijos de Jacob triunfantes de todos los vanaos esfuerzos de sus enemigos, y cargados de ricos despojos de oro y de plata, sin que hubiese ni se conociese un solo enfermo o débil en todas sus Tribus.

^d Exod. x. 12.
^e Exod. xii. 29.
^f Exod. xii. 35.

21 Constituit eum dominum domus suae: et Principem omnium possessionis suae.

22 Ut erudiret Principes eius sicut semetipsum: et Senes eius prudentiam doceret.

23 Et intravit Israël in Aegyptum: et Jacob accolam fuit in terra Cham.

24 Et auxit Populum suum vehementer: et firmavit eum super inimicos eius.

25 Convertit cor eorum ut odirent Populum eius, et dolum facerent in servos eius.

26 Misit Moysen servum suum: Aaron, quem elegit ipsum.

27 Posuit in eis verba signorum suorum et prodigiorum in terra Cham.

28 Misit tenebras, et obscuravit: et non exacerbavit sermones suos.

puso en su boca las palabras con que anunció lo que había de suceder. El Rey Pharaón, Principe, a cuyo dominio estaban sujetos los Pueblos de Egipto, envió orden para que le quitasen las cadenas, y le pudiesen en libertad.

El Hebreo: *Para que sujetas a los de su Corte, según su saber; y sirviese de modelo de prudencia y de sabiduría a sus Ancianos o Senadores; principalmente con el ejemplo, que es el mejor y primer Maestro.*

Setenta almas entraron en Egipto con Jacob, y en poco mas de doscientos años ascendió su posteridad a tres millones.

El Sol, que es la fuente de la luz, deslumbra y ciega a los ojos débiles y enfermos; y esto no por culpa del Sol, sino por la debilidad de los mismos ojos. Véase lo que dexamos notado en el E-

21 Púsole por señor de su casa: y por Principe de todo lo que poseía.

22 Para que diera luz a sus Grandes como a sí mismo: y enseñara la prudencia a sus Ancianos.

23 Y entró Israel en Egipto: y fué Jacob extranero en tierra de Cam.

24 Y aumentó su Pueblo en gran manera: y le hizo fuerte sobre sus enemigos.

25 Trastornó el corazón de ellos para que aborreciesen a su Pueblo, y usasen de engaños con sus siervos.

26 Envio a Moysés su siervo: a Aaron, el mismo que él escogió.

27 Puso en ellos las palabras de sus señales y prodigios en tierra de Cam.

28 Envio tinieblas, y hubo obscuridad: y no hizo vanas sus palabras.

abdo acerca de la dureza e inflexibilidad de Pharaón.

El Señor trastornó el corazón de los Egipcios, y mirando estos con ojos de odio y de envidia al Pueblo que le adoraba, no dexaron medio que no intentasen para oprimirle y acabarle.

Mas el Señor envió luego a Moysés y Aaron, Ministros suyos, que él mismo escogió para que librasen y sacasen a su Pueblo de la tyranía y violencia que padecía en Egipto.

El Hebreo: *Existieron: executaron, Moysés y Aaron, en ellos, en los Egipcios, o en Egipto las palabras de sus señales. Verba signorum eius, es un idiomatismo Hebreo: quiere decir signa eius, o potestatem signorum facientium.*

En el Hebreo se lee en plural: *Y no fueron rebeldes, Moysés y Aaron, o*

a Genes. xlii. 6.

b Exod. i. 7. Añor. vii. 17.

c Exod. iiii. 10.

d Exod. vii. 10. e Exod. x. 21.

29 Convertit aquas eorum in sanguinem: et occidit pisces eorum.

30 Edidit terra eorum ranas in penetrabilibus Regum ipsorum.

31 Dixit, et venit coenomyia: et cinifes in omnibus finibus eorum.

32 Posuit pluvias eorum grandinem: ignem comburentem in terra ipsorum.

33 Et percussit vineas eorum, et ficulneas eorum: et contrivit lignum finium eorum.

34 Dixit, et venit locusta et bruchus, cuius non erat numerus:

35 Et comedit omne foenum in terra eorum: et comedit omnem fructum terrae eorum.

36 Et percussit omne primogenitum in terra eorum: primitias omnis laboris eorum.

37 Et eduxit eos cum ar-

29 Volvió las aguas de ellos en sangre: y mató sus peces.

30 Su tierra hizo producir ranas hasta en las cámaras de los mismos Reyes.

31 Dixo, y vinieron moscas de todas castas: y mosquitos en todos sus términos.

32 Mudó sus lluvias en granizo: fuego abrasador en la tierra de ellos.

33 E hirió sus vifas y sus higueras: y quebrantó los árboles que había en sus términos.

34 Dixo, y vino langosta y oruga, tanta copia que no tenia número:

35 Y comió toda la yerba en la tierra de ellos: y comió todo el fruto de la tierra de ellos.

36 E hirió a todos los primogénitos en la tierra de ellos: las primicias de todo su trabajo.

37 Y sacólos con plata y

según otros, las tinieblas, a su palabra.

Algunos lo entienden de los Egipcios: y en vista de esto dieron crédito a las palabras de Moysés. Finalmente otros, apoyándose en la autoridad de S. ACUTIS, que afirma Enarrat. in hunc Psalmum, no haber visto sino dos Códices Latinos, en que se leía la negativa *non*, y que en los demás faltaba: y notándose esta misma diversidad en los Códices Griegos, lo aplican sin la negativa a los Egipcios, que con su dureza pretendieron hacer vanas las palabras de Dios: y la palabra Griega *tristavau*, por *ἐπαρδύνοντες* *παρά τὸν λόγον αὐτοῦ*, *amari fuerunt adversus sermones eius*, poniéndose *παρά* en lugar de *ἐναντίον* o *πρὸς*: así como *παράλαλιν*, por

λαλῶν παρά, esto es, *obloqui*.

Arrojó la tierra por todas partes una multitud inmensa de ranas, que contaminándolo todo, no perdonaron ni aun a los mas retirados gabinetes del palacio.

Véase el *Psalmus* *xxxvii. 5.*

El Hebreo: *Primicias de toda su fuerza.* Y son los primogénitos: porque *partu laborioso eduntur*, dice GENBRARDO GINES. *xxxv. 16.* Este es el sentido de la palabra Hebréa *בְּרִיכָה*, *fortitudo* o *vigor*.

Y por último hizo salir a los hijos de Jacob triunfantes de todos los vanos esfuerzos de sus enemigos, y cargados de ricos despojos de oro y de plata, sin que hubiese ni se conociese un solo enfermo o débil en todas sus Tribus.

a Exod. vii. 20.

b Exod. viii. 6.

c Exod. viii. 16.

d Exod. x. 12.

e Exod. xii. 29.

f Exod. xii. 35.

gento et auro : et non erat in Tribubus eorum infirmus.

38 Laetata est Aegyptus in professione eorum : quia incubuit timor eorum super eos.

39 Expandit⁴ nubem in protectionem eorum : et ignem ut luceret eis per noctem.

40 Petierunt⁵, et venit coturnix : et pane Caeli saturavit eos.

41 Dirupit⁶ petram, et fluxerunt aquae : abierunt in sicco flumina.

42 Quoniam⁴ memor fuit verbi sancti sui, quod habuit ad Abraham puerum suum.

43 Et eduxit Populum suum in exultatione, et electos suos in laetitia.

44 Et dedit illis regiones gentium : et labores Populorum possederunt.

45 Ut custodiant iustificationes eius, et Legem eius requirant.

con oro : y no habia enfermo en las Tribus de ellos¹.

38 Alegróse Egipto en la partida de ellos : porque estaba sobre cogido del temor que les tenía.

39 Extendió una nube que los cubriese : y fuego que los alumbrase de noche.

40 Pidieron, y vinieron codornices : y de pan del Cielo los sació.

41 Hendió la piedra, y manaron aguas : corrieron ríos en lugar seco².

42 Porque tuvo en memoria su santa palabra, la que él había dado a Abraham su siervo.

43 Y sacó a su Pueblo con regocijo, y a sus escogidos con alegría.

44 Y dióles las tierras de las Naciones : y disfrutaron las labores de otros Pueblos³.

45 Para que guardasen sus mandamientos, y buscasen su Ley⁴.

¹ La palabra Hebrea ^{לִי} significa enfermo, débil, menos robusto ; y así todos los Israelitas iban sanos, y sin la menor debilidad.

² A sus órdenes se abrieron duros peñascos ; y brotando de su seno frescas y cristalinas aguas, se formaron ríos, que siguiendo a los Israelitas, corrieron por lugares que estaban antes áridos y estériles.

³ Para conducirlos a una tierra muy

⁴ Psalm. LXXVII. 14. 1. Corinth. X. 1. Exod. XVI. 13.

amena, poblada por los Cananeos, para ponerlos en posesión de sus tierras, y que recogiesen los frutos de su terreno, que habían cultivado agenas manos.

⁴ En el Hebreo se lee aquí *Halelu-ith*. Y S. Agustín añade que entraron allí : No para que se entorpeciesen con una seguridad mal entendida, sino para ser llamados a un país en donde con tranquilidad pudiesen atender al verdadero bien.

⁵ Numer. XX. 11. ⁶ Genes. XVII. 7.

PSALMO CV.

Se hace memoria de los beneficios que Dios hizo a su Pueblo desde que salió de Egipto hasta los Juces : de la ingratitud con que este le correspondió ; y como el misericordioso Señor lo corregía y sacaba de sus angustias.

Alleluia¹.

Aléluya¹.

1 Confitemini² Domino, quoniam bonus : quoniam in seculum misericordia eius.

2 ¿Quis³ loquetur potentias Domini, auditas faciet omnes laudes eius?

3 Beati, qui custodiunt iudicium, et faciunt iustitiam in omni tempore.

4 Memento nostri, Domine, in beneplacito Populi tui : visita nos in salutari tuo :

5 Ad videndum in bonitate electorum tuorum, ad laetandum in laetitia gentis tuae : ut lauderis cum hereditate tua.

6 Peccavimus⁴ cum patribus nostris : iniuste egimus, iniquitatem fecimus.

7 Patres nostri in Aegypto

1 Alabad al Señor, porque es bueno² : porque su misericordia es por los siglos.

2 ¿Quién contará las obras del poder³ del Señor, quién hará que sean oídas todas sus alabanzas?

3 Bienaventurados los que guardan rectitud, y practican la justicia en todo tiempo.

4 Acuérdate de nosotros⁴, Señor, en la buena voluntad hacia tu Pueblo : visítanos con tu salud⁵ :

5 Para que veamos los bienes de tus escogidos, y que nos alegremos en la alegría de tu gente : para que seas glorificado en tu herencia⁶.

6 Hemos pecado con nuestros padres : hemos obrado injustamente, iniquidad hicimos.

7 Nuestros padres en Egipto

¹ Véase la nota primera al título del Salmo precedente.

² Por esencia, la suprema bondad, y el principio de todo lo que es bueno.

³ Mas quién será el que pueda contar las obras de su omnipotencia? ¿o quién será capaz de hacer entender que todo lo que se diga no puede igualar a las alabanzas que merece?

⁴ En el Hebreo los pronombres están en singular : *Acuérdate de mí ... visita-me ...*

⁵ Acordaos, Señor, de nosotros, y miradnos no segun nuestros méritos, si-

no con aquella bondad y misericordia con que en otro tiempo mirasteis a nuestros padres : venid a salvar y sacar a sus hijos, que son vuestro Pueblo, de las duras cadenas que los oprimen.

⁶ Para que entremos en la posesión de los bienes que pertenecen a los que vos habéis querido escoger por vuestros siervos : para que gocemos de aquella santa alegría que conviene a vuestro Pueblo ; y para que la libertad de este mismo a quien habéis mirado siempre como heredad vuestra, le sea un nuevo motivo de daros eternamente alabanzas.

¹ Indit. XLIII. 21. ² Indit. XLIII. 21. ³ Eccli. XLIII. 35. ⁴ Indit. VII. 59.

non intellexerunt mirabilia tua:
non fuerunt memores multitudinis
misericordiae tuae.

Et irritaverunt ascendentes
in mare, mare rubrum.

8 Et salvavit eos propter
nomen suum: ut notam faceret
potentiam suam.

9 Et ^a increpuit mare ru-
brum, et exiccatum est: et de-
duxit eos in abyssi sicut in
deserto.

10 Et salvavit eos de manu
odientium: et redemit eos de
manu inimici.

11 Et ^b operuit aqua tribu-
lantes eos: unus ex eis non re-
mansit.

12 Et crediderunt verbis
eius: et laudaverunt laudem
eius.

13 Cito fecerunt, obliti sunt
operum eius: et non sustine-
runt consilium eius.

14 Et ^c concupierunt concu-
piscientiam in deserto: et ten-
taverunt Deum in iniquo.

15 Et ^d dedit eis petiti-

no consideraron tus maravillas:
no se acordaron de la muche-
dumbre de tu misericordia.

Y te irritaron estando para
entrar en el mar, en el mar Roxo.

8 Y él los salvó por amor
de su nombre ¹: para hacer pa-
tente su poder.

9 Y amenazó ² al mar Ro-
xo, y secóse: y llevólos por
los abysmos como por un de-
sierto ³.

10 Y salvólos de la mano de
los que los aborrecían ⁴: y resca-
tólos de la mano del enemigo.

11 Y cubrió el agua a los que
los angustiaban: no quedó de ellos
ni uno solo.

12 Y dieron fe a sus pala-
bras: y cantaron su alaban-
za.

13 Mas se dieron priesa ⁵ en
olvidar sus obras: y no guar-
daron su consejo.

14 Y codiciaron delicias ⁶ en
el desierto: y tentaron a Dios ⁷
en el lugar sin agua.

15 Y les concedió su deman-

^a Sin respeto a sus méritos, por sola
su bondad, y la gloria de su nombre.

^b Habla de la mar como de una per-
sona animada, por una prosopopeya poé-
tica.

^c Intimidadas las aguas del mar Ro-
xo al imperio de su voz, se abrieron y
retiraron, dexando a los Israelitas el pa-
so enxuto y libre; y baxo la divina es-
colta pisaron ellos sus profundidades, co-
mo si caminaron por un árido desierto.

^d De los Egipcios, y de la mano de
Pharaón que era su enemigo.

^e Cito fecerunt, ut obliviscerentur;
se dieron priesa a olvidar bien pronto.
Mas esto duró poco; porque perdiendo

luego la memoria de sus beneficios, no
quisieron entregarse al cuidado de su pro-
videncia, ni esperar con paciencia que
cumpliesse el designio que tenía de eta-
blecerlos en la tierra prometida.

⁶ Llegaron a mirar con hastío el ma-
r, y apetecieron carnes. Numer. xi.

⁷ Dudiendo de aquella misma presen-
cia y omnipotencia de Dios, que tenían
tan experimentada y como a la vista. E-
xod. xvii. 7. Psal. lxxvii. 17. 18. En efec-
to entraron en el desierto, y luego echa-
ron ménos las viandas de Egipto: apete-
cieron carnes, se quejaron y murmuraron
del Señor, y le tentaron en un lugar ári-
do, en donde no hallaban agua que beber.

^a Exod. xiv. 21. ^b Exod. xiv. 27. ^c Exod. xvii. 2. ^d Num. xi. 31.

nem ipsorum: et misit satura-
tatem in animas eorum.

16 Et irritaverunt Moysen
in castris: Aaron sanctum Do-
mini.

17 Aperta ^a est terra, et
deglutivit Dathan: et operuit
super congregationem Abiron.

18 Et exarsit ignis in sy-
nagoga eorum: flamma com-
bussit peccatores.

19 Et ^b fecerunt vitulum in
Horeb: et adoraverunt scul-
tile.

20 Et mutaverunt gloriam
suam in similitudinem vituli
comedentis fenum.

21 Obliti sunt Deum qui
salvavit eos, qui fecit magna-
lia in AEgypto.

22 Mirabilia in terra Cham:
terribilia in mari rubro.

23 Et ^c dixit ut disperderet
eos: si non Moyses electus eius
stetisset in confractioe in con-
spectu eius:

da: y envió hartura a sus áni-
mas ¹.

16 E irritaron a Moysés en
los campamentos: a Aaron el San-
to del Señor ².

17 Abrióse la tierra, y se tra-
gó a Dathán: y se sorbió a Abi-
rón con sus secuaces.

18 Y encendióse fuego en las
tiendas de ellos ³: la llama abrasó
a los pecadores.

19 E hicieron el becerro en
Horéb: y adoraron la obra que fá-
bricaron ⁴.

20 Y cambiaron su gloria por
el simulacro de un becerro que
come heno ⁵.

21 Olvidaron al Dios que los
salvó, que había hecho grandes
cosas en Egipto.

22 Maravillas en la tierra de
Cam: prodigios en el mar Roxo.

23 Y habló para acabarlos:
si Moysés su escogido no se hu-
biera puesto de por medio ante él
en el quebranto ⁶:

^a Hasta que les causó hastío y náusea lo mismo que habían deseado. El He-
breo: Y envió flaqueza a sus ánimas;
quitó el Señor su virtud, y negó su ben-
dición a aquella vianda: y así en lugar
de nutrirse, ensaqueaban y caían en pih-
sis, enfermedad que frecuentemente pro-
cede de comer con exceso, y de la que
se engendra aquella náusea y disgusto
con que el Señor los había amenazado.
Numer. xi. 20.

^b Y estando después acampados le
irritaron de nuevo: pretendieron con mil
ultrajes despojar a Moysés de la sobera-
nía que tenía, y a Aaron su hermano
del honor del sumo Sacerdocio.

^c En sus tiendas. Y que la tierra vo-
mitase llamas allí mismo donde se ha-
laban congregados estos impíos, y que
en pocos momentos los abrasasen y

abymsasen con todo quanto a ellos per-
tenecía.

^d Y encorvóronse a un vaciadero,
dice el Hebreo; y este es tambien el
sentido de la Vulgata. Pudo bien, aunque
fundido y vaciado, pulirse mas por la
escultura, y llamarse sculptile.

^e Y por adorar el simulacro o esta-
tua de un vil becerro que sobre el prado
va paciendola yerba, cambiaron la glo-
ria de tener al Dios Omnipotente por su
único defensor y Caudillo.

⁶ En el quebranto, o quebrando el
ídolo. O en el quebranto, que en castigo
iba a tener el Pueblo. Otros: In confractioe,
a la brecha; como para impedir
al Señor que diese el asalto, y entrase
por ella para acabar con su Pueblo. Véase
el Exod. xix. 20. Término tomado de
lo que sucede en los asedios y asaltos.

^a Num. xvi. 32. ^b Exod. xxxii. 4. ^c Exod. xxxii. 10.

Tom. V.

Tt

Ut averteret iram eius ne disperderet eos:

24 Et pro nihilo habuerunt terram desiderabilem:

Non crediderunt verbo eius, 25 Et murmuraverunt in tabernaculis suis: non exaudierunt vocem Domini.

26 Et * elevavit manum suam super eos: ut prosterneret eos in deserto:

27 Et ut dederet semen eorum in nationibus: et dispergeret eos in regionibus.

28 Et initiati sunt Beelphegor: et comederunt sacrificia mortuorum.

29 Et irritaverunt eum in adinventionibus suis: et multiplicata est in eis ruina.

30 Et * stetit Phinees, et placavit: et cessavit quassatio.

31 Et reputatum est ei in iustitiam, in generationem et generationem usque in sempiternum.

32 Et * irritaverunt eum ad aquas contradictionis: et vexa-

Para apartar su ira que no los acabase:

24 Y por nada tuvieron la tierra deseable:

No creyeron a su palabra, 25 Y murmuraron en sus tiendas: no oyeron la voz del Señor.

26 Y alzó su mano sobre ellos: para exterminarlos en el desierto:

27 Y para envilecer su estirpe entre las Naciones: y esparcirlos por las regiones.

28 Y consagraronse a Beelphegor: y comieron los sacrificios de los muertos.

29 Y le irritaron con sus invenciones: y se multiplicó en ellos la mortandad.

30 Y presentóse Phinees, y le aplacó: y cesó el quebranto.

31 Y fuéle imputado a justicia, por generacion y generacion para siempre.

32 E irritaronle en las aguas de contradiccion: y fué castiga-

* Pidió Moisés al Señor que apartase su ira de su Pueblo, y no quisiese exterminarlo, privándole de la posesion de la tierra que le tenía prometida: mas ellos no hicieron el menor aprecio de aquella tierra, que debía ser el único objeto de todas sus ansias y deseos.

* Por lo qual levantando la mano juró, que los padres quedarían todos tendidos en el desierto, para que sus cadáveres sirviesen de pasto a las fieras.

* Este era un infame idolo de los Moabitas y Madianitas. Numer. xxv. 23.

* Hechos a los ídolos que no tienen vida ni virtud. Puede tambien insinuarse aquí el origen de la idolatría, que fué atribuir honores divinos a hombres

famosos despues de muertos. El P. CASMET lo entiende de Osiris, en cuyo culto se celebraban convites fúnebres y otras ceremonias, como en el de Adónis, cuya muerte se lloraba entre los Gentiles todos los años en memoria del llanto que por él había hecho Vénus.

* Perdieron entonces veinte y quatro mil hombres, que murieron de peste, como dice el Caldeo.

* Véase la historia de este suceso en los Números. xxv. 8.

* El Señor le dió a Phinees en premio del zelo que mostró por la gloria de Dios el Pontificado, que hizo continuar en su familia por mas de ciento y treinta años. Véase el lugar citado de los Números.

a Num. xiv. 32. b Num. xxv. 7.

c Num. xx. 10.

tus est Moyses propter eos:

33 Quia exacerbaverunt spiritum eius.

Et distinxit in labiis suis:

34 Non disperdiderunt gentes quas dixit Dominus illis.

35 Et commisti sunt inter gentes, et didicerunt opera eorum:

36 Et servierunt sculptilibus eorum: et factum est illis in scandalum.

37 Et immolaverunt filios suos et filias suas daemoniis.

38 Et effuderunt sanguinem innocentem: sanguinem filiorum suorum et filiarum suarum, quas sacrificaverunt sculptilibus Chanaan.

Et infecta est terra in sanguinibus,

39 Et contaminata est in operibus eorum: et fornicati sunt in adinventionibus suis.

40 Et iratus est furore Dominus in Populum suum: et abominatus est hereditatem suam.

41 Et tradidit eos in manus gentium: et dominati sunt eorum qui oderunt eos.

42 Et tribulaverunt eos ini-

do Moyses por causa de ellos:

33 Porque agriaron su espíritu.

Y fué dudoso en sus palabras:

34 No exterminaron las gentes que el Señor les dixo.

35 Y se mezclaron con las gentes, y tomaron sus costumbres:

36 Y sirvieron a sus ídolos: y les fué causa de tropiezo.

37 E inmolaron a los demonios sus hijos y sus hijas.

38 Y derramaron la sangre inocente: la sangre de sus hijos y de sus hijas, que habian sacrificado a los ídolos de Chanaan.

Y se inficionó la tierra con sangres,

39 Y se contaminó con sus obras: y se prostituyeron en sus invenciones.

40 Y se encendió de furor el Señor contra su Pueblo: y abominó su heredad.

41 Y los entregó en poder de las gentes: y los dominaron aquellos que los aborrecian.

42 Y angustiaronlos sus e-

* Privándole el Señor del consuelo de entrar en la tierra prometida.

* Puede tambien trasladarse: Porque exacerbaron, y llenaron su espíritu de amargura.

* Manifestó desconfianza en sus palabras: habló inconsideradamente. Numer. xx. 10. S. AGUSTIN explica el *distinxit*

de la Vulgata de este modo: *Dubitavit enim petram virga percussit: et ideo hoc miraculum distinxit ab aliis miraculis in quibus non dubitaverat*. Ademas de esto el Señor les habia expresamente mandado que exterminasen a todos los

Tom. V.

Cananeos sin perdonar a vida; mas ellos no obedecieron, ni los exterminaron como el Señor lo habia mandado.

* Contrayendo matrimonios con los ídólatras, violando la Ley que lo vedaba.

* Ya mezclándose con mujeres ídólatras, ya adorando los ídolos de las Naciones como los mismos ídólatras. Las abominaciones de los Israelitas que se in-

sinuan en los vv. 34. hasta el 38. pertenecen principalmente al tiempo en que gobernaron los Jueces; y aunque estas no constan por menor en aquel Libro, no son por eso ménos ciertas.

mici eorum, et humiliati sunt sub manibus eorum:

43 Saepe liberavit eos. Ipsi autem exacerbaverunt eum in consilio suo: et humiliati sunt in iniquitatibus suis.

44 Et vidit cum tribularentur: et audivit orationem eorum.

45 Et "memor fuit testamenti sui: et poenituit eum secundum multitudinem misericordiae suae.

46 Et dedit eos in misericordias in conspectu omnium qui ceperant eos.

47 Salvos nos, fac Domine Deus noster: et congrega nos de nationibus:

Ut confiteamur nomini sancto tuo: et gloriemur in laude tua.

48 Benedictus Dominus Deus Israël a saeculo et usque in saeculum: et dicet omnis Populus: Fiat, fiat.

* Estos los oprimieron reduciéndolos al estado mas duro y miserable, hasta que volviendo sobre sí a las voces de los terribles males que padecian, se convertian al Señor, el qual lleno de compasion los libró de ellos muchas veces.

* Queriendo en todo seguir su voluntad y anhelos. En muchos lugares de la Escritura se dice, que luego que veian sobre sí la mano del Señor, se convertian a él y le buscaban; aunque despues repitiendo muchas veces sus ingratitudes, a cada paso le volvia las espaldas. *Psalm. LXXXVII. 34. CIV. 12. 13. 14. 17.*

* A la letra: *Se arrepiñó el Señor.* Esto denota que ellos mudaron de propósito, y clamaron al Señor, y se arrepiñeron, y el Señor los oyó por su misericordia.

Deuter. XXX. 1.

nemigos, y fueron humillados baxo de sus manos:

43 Muchas veces los libró. Mas ellos ensañáronle con su consejo: y fueron humillados por sus maldades.

44 Y mirólos quando estaban en angustia: y oyó su oracion.

45 Y acordóse de su testamento: y se enterneció segun la muchedumbre de su misericordia.

46 Y empleó con ellos sus misericordias a la vista de todos los que los habian cautivado.

47 Sálvanos, Señor Dios nuestro: y congregáanos de entre las Naciones:

Para que confesemos tu santo nombre: y nos gloriemos en tu alabanza.

48 Bendito el Señor Dios de Israel por los siglos de los siglos: y dirá todo el Pueblo: Así sea, así sea.

sericordia, y no los castigó como ellos merecian. S. AGUSTIN.

* Esto fueron nuestros padres, y esto somos sus hijos, ingratos como ellos; mas vos, Dios mio, siempre sois el mismo, siempre pronto a usar de piedad con los que de veras os llaman. Así lo hacemos hoy nosotros, pidiéndonos humildemente que nos saqueis ya de este miserable cautiverio; que nos recojais y saqueis de entre todas las Naciones, entre las quales nos hallamos dispersos.

* En el Hebreo *אֲמֵן אֲמֵן, amen, halelu-tih.* Algunos son de parecer que este último verso no pertenece al Psalm, y que es una adición que se puso al fin de todos los Libros, por quanto termina aquí el quarto de los Psalmos.

PSALMO CVI.

Se alaba a Dios en este Psalm, porque libra a los hombres de todo género de calamidades; entre estas se cuentan por principales: el andar sin camino, la cautividad, las enfermedades y las tempestades de la mar.

Alleluia.

Alleluia.

1 Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia eius.

2 Dicant qui redempti sunt a Domino, quos redemit de manu inimici: et de regionibus congregavit eos:

3 A Solis ortu et occasu; ab aquilone et mari.

4 Erraverunt in solitudine in iniquo: viam Civitatis habitaculi non invenerunt,

5 Esurientes et sitientes: anima eorum in ipsis defecit.

6 Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur: et de necessitatibus eorum eripuit eos.

7 Et deduxit eos in viam rectam: ut irent in Civitatem habitationis.

8 Confiteantur Domino misericordiae eius: et mirabilia eius filiis hominum.

9 Quia satiavit animam inanem: et animam esurientem satiavit bonis.

1 Alabad al Señor, porque es bueno: porque su misericordia es eterna.

2 Diganlo los que ha redimido el Señor, los que ha redimido de la mano del enemigo: y los ha congregado de entre las Naciones:

3 Del oriente y del ocaso; del aquilon y de la mar.

4 Fueron errando por el desierto sin agua: no hallaron camino de Ciudad donde alojarse.

5 Padeciendo hambre y sed: su ánima en ellos desfalleció.

6 Y clamaron al Señor quando se veían en angustia: y librólos de sus necesidades.

7 Y los conduxo por camino derecho: para que fuesen a Ciudad de poblacion.

8 Glorifiquen al Señor sus misericordias: y sus maravillas con los hijos de los hombres.

9 Porque hartó el ánima que estaba vacía: y sació de bienes el ánima hambrienta.

* En este Psalm segun la comun opinion, se habla precisamete del Pueblo Christiano, redimido de la esclavitud y poder del demonio por Jesu Christo, y congregado de todas las partes del mundo, para formar la Iglesia Catholica.

* La mar quiere decir el medio dia. Véase para esto el Psalm LXXXVIII. 12.

* Este es un versículo intercalar, como tambien el octavo, los quales se repiten varias veces en este Psalm.

* *Confiteantur*, o se debe tomar en sentido pasivo en lugar de *laudentur*: o es un apóstrofe y protopopeya poética. Conozcan los hombres sus misericordias; confiesen sus beneficios. S. GERÓNIMO.

10 Sedentes in tenebris et umbra mortis: vinctos in mendicitate et ferro.

11 Quia exacerbaverunt eloquia Dei: et consilium Altissimi irritaverunt.

12 Et humiliatum est in laboribus cor eorum: infirmati sunt, nec fuit qui adjuvaret.

13 Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur: et de necessitatibus eorum liberavit eos.

14 Et eduxit eos de tenebris et umbra mortis: et vincula eorum dirupit.

15 Confiteantur Domino misericordiae eius: et mirabilia eius filiis hominum.

16 Quia contrivit portas aereas: et veces ferreos confregit.

17 Suscepit eos de via iniquitatis eorum: propter iniquitatem enim suas humiliati sunt.

18 Omnem escam abominata est anima eorum: et appropinquaverunt usque ad portas mortis.

19 Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur: et de necessitatibus eorum liberavit eos.

20 Misit verbum suum, et

10 Los que moraban en tinieblas y en sombra de muerte: apisionados en mendiguez y en hierro¹.

11 Porque fueron rebeldes a las palabras de Dios: y desdeñaron el consejo del Altísimo².

12 Y fué humillado su corazón en los trabajos: quedaron sin fuerzas, y no hubo quien los socorriese³.

13 Y clamaron al Señor cuando se veían en angustia: y librólos de sus necesidades.

14 Y sacólos de las tinieblas y de la sombra de muerte; y rompió sus cadenas.

15 Glorifiquen al Señor sus misericordias: y sus maravillas con los hijos de los hombres.

16 Porque quebrantó las puertas de bronce: y quebró los candados de hierro.

17 Los recibió⁴ del camino de su maldad: porque por sus injusticias fueron humillados.

18 El ánimo de ellos aborreció toda comida: y se acercaron hasta las puertas de la muerte.

19 Y clamaron al Señor cuando se veían en angustia: y librólos de sus necesidades.

20 Envió su palabra⁵, y

¹ Se debe suplir el verbo *liberavit*.
² *Et consilium Altissimi*, quantum in ipsis fuit, *irritum fecerunt*, o mas bien *irritum voluerunt facere*.

³ El Hebreo *qayeron*, o resbalan; lo que representa al que resbalando cae sin poder valerse, porque no hay quien le alargue la mano, le sostenga, y de este modo evite la caída.

⁴ Como alargandoles la mano los re-

cibió en su gracia, sacándolos del camino torcido que seguían, y haciéndolos abrazar mediante su conversión y penitencia el camino recto de sus preceptos.

⁵ En el sentido espiritual acomodan algunos Padres este verso a Jesu Christo, que es el Verbo Eterno, Hijo Unigénito de Dios Padre, el qual nos libró de los males y de la muerte, como sanó a los Israelitas de las mordeduras de las serpientes.

sanavit eos: et eripuit eos de interitionibus eorum.

21 Confiteantur Domino misericordiae eius: et mirabilia eius filiis hominum:

22 Et sacrificent sacrificium laudis: et annuncient opera eius in exultatione.

23 Qui descendunt mare in navibus, facientes operationem in aquis multis.

24 Ipsi viderunt opera Domini, et mirabilia eius in profundo.

25 Dixit, et stetit spiritus procellae: et exaltati sunt fluctus eius.

26 Ascendunt usque ad Caelos, et descendunt usque ad abyssos: anima eorum in malis tabescebat.

27 Turbati sunt, et moti sunt sicut ebrius: et omnis sapientia eorum devorata est.

28 Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur: et de necessitatibus eorum eduxit eos.

29 Et statuit procellam eius in auram: et siluerunt fluctus eius.

sanólos: y librólos de lo que les era mortal.

21 Glorifiquen al Señor sus misericordias: y sus maravillas con los hijos de los hombres:

22 Y sacrificuen sacrificio de alabanza: y anuncien sus obras con regocijo.

23 Los que descienden a la mar en naves, para hacer sus maniobras¹ en las muchas aguas.

24 Ellos mismos vieron las obras del Señor, y sus maravillas en el profundo.

25 Dixo, y levantóse viento de tempestad: y alzóronse sus olas.

26 Suben² hasta los Cielos, y descienden hasta los abyssos: su ánima con los males se consumia.

27 Fueron turbados, y tumbearon como un embriagado: y todo su saber fué apurado³.

28 Y clamaron al Señor quando se veían en angustia: y sacólos de sus necesidades.

29 Y cambió su tempestad en viento suave: y calmaron las olas de la mar⁴.

¹ Pueden entenderse tambien estas palabras de los que navegan para hacer sus negociaciones y comercio. El sentido de la version es llano, y es de S. AUGUSTIN, que añade muy a propósito: Todos estamos en la nave, unos trabajan, otros son llevados; pero todos juntamente peligran en la tempestad, y se salvan en el puerto.

² Los que navegan, o las olas.

³ Estos tres versos expresan vivamente la tempestad en esta manera: Y mira como a una mínima insinuación del Señor sopla impetuoso el viento, se revuelve la mar, se va hinchando por momentos, y se ven los navegantes en medio

de una tormenta. La nave impelida de las aguas, unas veces se levanta hasta los Cielos, y otras parece que va a precipitarse en los abyssos. Temen los navegantes un naufragio inevitable, desmayan, andan turbados de una parte a otra como si se hubieran embriagado, y sin saber qué hacerse, ni qué partido tomar en aquel extremo en que se hallan.

⁴ La tempestad mencionada es figura de las muchas y terribles persecuciones que padeció, y con que fué combatida la nave de la Iglesia en los primeros siglos, hasta que se convirtieron a la fe los Emperadores Romanos. Entonces calmaron las persecuciones, y sobrevino la paz.

30 Et laetati sunt, quia siluerunt: et deduxit eos in portum voluntatis eorum.

31 Confiteantur Domino misericordiae eius: et mirabilia eius filiis hominum.

32 Et exaltent eum in ecclesia Plebis: et in cathedra Seniorum laudent eum.

33 Posuit flumina in desertum: et exitus aquarum in sitim:

34 Terram fructiferam in saluginem, a malicia inhabitantium in ea.

35 Posuit desertum in stagna aquarum: et terram sine aqua in exitus aquarum.

36 Et collocavit illic esurientes: et constituerunt Civitatem habitationis.

37 Et seminaverunt agros, et plantaverunt vineas: et fecerunt fructum nativitatis.

38 Et benedixit eis, et multiplicati sunt nimis: et iumenta eorum non minoravit.

39 Et pauci facti sunt: et vexati sunt a tribulatione maiorum et dolore.

40 Effusa est contemptio

30 Y ellos alegráronse, porque calmó la mar: y condujólos al puerto que ellos deseaban.

31 Glorifiquen al Señor sus misericordias: y sus maravillas con los hijos de los hombres.

32 Y ensálcenlo en la congregación del Pueblo: y alábenlo en el consistorio de los Ancianos.

33 Mudó los ríos en desiertos: y los manantiales de las aguas en tierra sedienta.

34 La tierra fructífera en mar salado, por la malicia de los que habitaban en ella.

35 Cambió el desierto en estanques de aguas: y la tierra sin agua en manantiales de aguas.

36 Y estableció allí a los hambrientos: y fundaron Ciudad para poblarla.

37 Y sembraron los campos, y plantaron viñas: y dieron el fruto nativo.

38 Y bendixolos, y se multiplicaron mucho: y aumentó el número de sus bestias.

39 Y fueron reducidos a pocos: y quebrantados por la fuerza de los males y los dolores.

40 Cayó el menosprecio so-

² De los Magistrados o Senadores.

³ Puede también entenderse de las fuentes o manantiales de donde nacen los ríos. Y alude en todo esto el Profeta a las varias revoluciones que sucedieron en la Synagoga, y en especial en la Iglesia.

⁴ Así sucedió a los habitadores de la Pentápolis. Genes. xix. Puede también interpretarse, en terreno estéril: como sucede en un campo que se siembra de sal.

⁵ Poblaron la Ciudad de Jerusalem, y también otras muchas Aldeas y Ciudades que edificaron para vivir allí en sociedades, y formando varios cuerpos.

⁶ Que debe nacer. Los xxx xai iuvén-
sav napiv yuvvavtes, et fecerunt
fructum germinis. S. GERONIMO: Fa-
cient fruges, germinis: esto es, e ger-
minibus copiosum fructum: el Hebreo:
Et licieron fruto de renta, esto es, a-
bundante, copioso, y que todos los años
llegaba a sazón.

⁷ Pero si olvidaban después tan gran-
des misericordias, los castigaba severo,
reduciéndolos a corto número, y envián-
do sobre ellos varias plagas los afligía con
calamidades y dolores, para que conocie-
sen sus culpas, y arrepentidos los buscasen.

DE LOS PSALMOS.

337

super Principes: et errare fecit eos in invio., et non in via.

41 Et adiuvit pauperem de inopia: et posuit sicut oves familias.

42 Videbunt recti, et laetabuntur: et omnis iniquitas opprobabit os suum.

43 Quis sapiens et custodiet haec? et intelliget misericordias Domini?

bre los Principes: y los hizo andar errando fuera de camino, y por donde no le había.

41 Y levantó al pobre de su miseria: y multiplicó las familias como ovejas.

42 Verlohan los rectos, y alegrárschan: y toda maldad cerrará su boca.

43 ¿Quién es sabio y guardará estas cosas? ¿y entenderá las misericordias del Señor?

¹ En los Códices antiguos Latinos se leía *contentio*, contienda; pero después se corrigió *contemptio*; porque de otra suerte no corresponde a la voz Hebréa *112*, ni a los xxx. *iqvavtes*.

² Estas grandes misericordias son las que llenan de alegría el corazón de los justos; y la impiedad, en vista de ellas,

no se atreve ni siquiera a abrir la boca.

³ ¿Qué hombre pues habrá, que siendo cuerdo no deposite todo esto en su corazón, para meditarlo seriamente? ¿Y quién podrá llegar a comprender, a cuanto se extienden las misericordias del Señor, especialmente en la conducta y propagación de la Iglesia de Jesu Christo?

PSALMO CVII.

Oración de David para pedir al Señor su asistencia contra sus enemigos; y da gracias por los auxilios que ha recibido. Los Padres reconocen aquí las conquistas de Jesu Christo sobre las Naciones infieles atraídas a su Evangelio.

1 Canticum Psalmi ipsi David.

1 Cántico de Salmo del mismo David.

2 Paratum cor meum, Deus, paratum cor meum: cantabo, et psallam in gloria mea.

2 Preparado está mi corazón, Dios, preparado mi corazón: cantaré, y diré Psalmos en mi gloria.

¹ Juntándose los versículos que hay desde el 8. hasta el fin del Psalm. xvi. y desde el 6. hasta el fin del xix. resulta el presente que DAVID sin duda acomodó a cantar alguna de sus grandes victorias contra las Naciones idólatras.

² En medio de mi gloria o de mi prosperidad, o con toda mi alma; pues la voz *gloria* también se toma por el *alma*, por consiguientemente en ella la vida y la gloria, y el adorno del hombre. Y se le da este sentido muchas veces en los Psalmos.

3 Exurge, gloria mea, exurge, psalterium et cithara: exurgam diluculo.

4 Confitebor tibi in Populis, Domine: et psallam tibi in nationibus.

5 Quia magna est super Caelos misericordia tua: et usque ad nubes veritas tua.

6 Exaltare super Caelos, Deus, et super omnem terram gloria tua:

7 Ut liberentur dilecti tui.

Salvum fac dextera tua, et exaudi me:

8 Deus locutus est in sancto suo:

Exultabo, et dividam Sichimam, et convallem tabernaculorum dimetiar.

9 Meus est Galaad, et meus est Manasses: et Ephraim suseptio capitis mei.

Juda Rex meus:

10 Moab lebes spei meae.

In Idumaeam extendam calcamentum meum: mihi alienigenae amici facti sunt.

11 ¿Quis deducet me in Civitatem munitam? ¿quis deducet me usque in Idumaeam?

12 ¿Nonne tu, Deus, qui re-

3 Despierta, gloria mia, despierta, psalterio y harpa: levántame al alba¹.

4 Te alabaré en medio de los Pueblos, Señor: y te diré Psalms entre las Naciones.

5 Porque grande es sobre los Cielos tu misericordia: y hasta las nubes tu verdad.

6 Ensálzate, Dios, sobre los Cielos, y sobre toda la tierra tu gloria:

7 Para que sean librados tus escogidos².

Salvame con tu diestra, y oyeme:

8 Dios habló en su Santo³:

Regocijarme, y repartiré a Siquem, y mediré el valle de las tiendas.

9 Mío es Galaad, y mío es Manassés: y Ephraim el apoyo de mi cabeza⁴.

Judá mi Rey:

10 Moab olla de mi esperanza.

Hasta la Iduméa extenderé mi calzado: los extranjeros se me han hecho amigos⁵.

11 ¿Quién me conducirá a la Ciudad fortificada? ¿quién me conducirá hasta la Iduméa?

12 ¿Qué acaso tú, o Dios,

¹ El Hebreo *אֲנִי יָקִים*, despertaré la aurora: yo mismo me adelantaré a despertar la aurora.

² Haced, Dios mío, alarde de vuestro poder, para que todos los hombres ensalcen y engrandezcan hasta el Cielo vuestra gloria. Volveos a mirar a vuestro Pueblo, a quien siempre habeis mostrado tan grande amor.

³ Escuchad ahora mis plegarias, y por un efecto de vuestra omnipotencia véame yo salvo, y él también conmigo.

Vos así lo tenéis declarado por vuestros oráculos en tu santo lugar; o en tu Santo por excelencia, que es Jesu Christo.

⁴ El apoyo de mi corona.

⁵ *Mihi alienigenae subditi sunt*, se dice en el v. 1. del *Psalmo 118*. lo que aquí se expresa en términos mas suaves: *Mihi alienigenae amici facti sunt*; pero el sentido es el mismo, porque en el Hebreo y en los lxx. se leen las mismas palabras en ambos lugares. Y en ello se vé que David miraba a sus súbditos como amigos.

DE LOS PSALMS.

339

pulisti nos, et non exibis, Deus, in virtutibus nostris?

13 Da nobis auxilium de tribulatione: quia vana salus hominis.

14 In Deo faciemus virtutem: et ipse ad nihilum deducet inimicos nostros.

nos has desechado, y no saldrás Dios, en nuestros exércitos?

13 Danos socorro en la tribulacion: porque vana es la salud de parte del hombre¹.

14 En Dios haremos proezas²: y él reducirá a la nada a nuestros enemigos.

¹ Mas a quién queréis que acudamos por socorro? ¿a los hombres? es en vano esperar de estos el remedio: solo vos sois,

Dios de Israel, el que podéis socorrernos y sacarnos bien de los últimos apuros.
² Acciones de valor, o sean proezas.

PSALMO CVIII.

David en persona de Christo pide al Padre socorro contra las calumnias y perfidia de sus perseguidores. Vaticina la perdición de ellos. Se declara la humillacion extrema a que él se ha de ver reducido.

1 In finem, Psalmus David.

2 Deus, laudem meam ne tacueris: quia os peccatoris et os dolosi super me apertum est.

3 Locuti sunt adversum me lingua dolosa, et sermonibus odii circumdederunt me: et expugnaverunt me gratis.

4 Pro eo ut me diligenter, detrahebant mihi: ego autem orabam.

1 Para el fin, Psalm de David¹.

2 Dios, no calles mi alabanza²: porque la boca del peccador y la boca del traidor se ha desplegado contra mí.

3 Han hablado contra mí³ con lengua alevosa, y con palabras de odio me han cercado: y sin causa me han hecho guerra.

4 En vez de amarme, decían mal de mí: mas yo oraba⁴.

¹ DAVID compuso este Psalm en ocasion de la perfidia de Doeg que le delató a Saul, o quando su Consejero Aquitophél lo abandonó, y se pasó al partido del rebelde Absalón. En las imprecciones que hace David en este Psalm, y que en el sentido literal miran a Doeg, a Aquitophél y a sus injustos perseguidores, y en el profético a Judas el traidor, y a los Hebreos perseguidores de Jesu Christo, es preciso se reconozca a un Propheta, que revestido de la auto-Tom. V.

riedad de Dios y de la fuerza de su espíritu agucia lo que habia de acaecer a aquellos malvados impenitentes y obstinados.
² *Dios de mi alabanza*, o único objeto de mis alabanzas: *no calles*, dice el Hebreo. No tengas oculta mi alabanza, que ahora es justo se publique en defensa de mi inocencia oprimida.

³ El Hebreo puede tambien trasladarse: *Me han hablado*, o han hablado conmigo con lengua engañosa.

⁴ El Hebreo: *Y yo oracion*. No les Vv 2

5 Et posuerunt adversum me mala pro bonis : et odium pro dilectione mea.

6 Constitue super eum peccatorem : et diabolus stet a dextris eius.

7 Cum iudicatur, exeat condemnatus : et oratio eius fiat in peccatum.

8 Fiant dies eius pauci : et episcopatum eius accipiat alter.

9 Fiagt filii eius orphanis et uxor eius vidua.

10 Nutantes transferantur filii eius, et mendicent : et eliciantur de habitationibus suis.

11 Scrutetur foenerator omnem substantiam eius : et diripiant alieni labores eius.

12 Non sit illi adiutor : nec sit qui misereatur pupillis eius.

13 Fiant nati eius in interitum : in generatione una deleatur nomen eius.

14 In memoriam redeat iniquitas patrum eius in conspectu Domini : et peccatum matris eius non deleatur.

5 Y pusieron contra mí males por bienes : y odio en cambio del amor que les tenía.

6 Pon sobre él al pecador : y el diablo esté a su derecha.

7 Quando fuere juzgado, salga condenado : y su oracion se le impute a pecado.

8 Sean acortados sus dias : y tome otro su obispado.

9 Queden sus hijos huérfanos : y su muger viuda.

10 Prófugos anden de un lado a otro sus hijos, y mendiguen : y sean echados de sus moradas.

11 Rebusque el logrero toda su substancia : y los extraños roben sus trabajos.

12 No haya quien le ayude ni quien se duela de sus huérfanos.

13 Sean sus hijos para exterminio : en una sola generacion quede borrado su nombre.

14 Vuelva en memoria delante del Señor la maldad de sus padres : y el pecado de su madre no sea borrado.

he vuelto mal por mal, sino que me he contentado con volverme a Dios, pidiéndole que me librase de sus manos.

Parece que David en los primeros versículos tuvo presentes en su espíritu a todos sus enemigos ; pero en este mas particular y determinadamente se dirige contra aquel de quien se reconocia mas agraviado ; o mas bien al traidor Judas, a quien lo aplica S. Pedro *Act. 1. 20.*

En el Hebréo se lee *מִשְׁפָּחָא*, término general que significa ministerio, oficio, predicadura, dignidad que exige inspeccion. No solo se entiende de Judas, como lo expresó S. Pedro, sino tambien de la Nacion Judayca, que perdió el Sacerdocio, y se trasladó a la Iglesia de Christo.

El Hebréo : *Y tusquen el necesario alimento, obligándolos la hambre a salir*

de sus desolaciones, de sus casas arruinadas y desoladas. Se debe advertir, que todo lo que aquí se dice en singular se entiende del padre, y lo que en plural de los hijos ; aunque en las profecias y en el estilo poético el tránsito de un número a otro es muy frecuente.

El Hebréo : *Entre el logrero todas las cosas que tiene ; esto es, ama lazos el usurero, y tienda sus redes a todo lo que le hubiere quedado ; para ocuparlo todo, aunque sea por medio de engaños y usuras, Josep. Lib. vi. Cap. xv.* Forexcan los hijos juntamente con el padre, y en aquella sola generacion quede para siempre borrado de la tierra su nombre y su familia. S. Agustín dice, que Judas tuvo muger e hijos.

La memoria de los delitos del pa-

15 Fiant contra Dominum semper, et dispereat de terra memoria eorum :

16 Pro eo quod non est recordatus facere misericordiam.

17 Et persecutus est hominem inopem, et mendicum, et compunctum corde mortificavit.

18 Et dilexit maledictionem, et venit ei : et noluit benedictionem, et elongabitur ab eo.

Et induit maledictionem sicut vestimentum, et intravit sicut aqua in interiora eius, et sicut oleum in ossibus eius.

19 Fiat ei sicut vestimentum quo operitur : et sicut zona, qua semper praecingitur.

20 Hoc opus eorum qui detrahunt mihi apud Dominum : et qui loquuntur mala adversus animam meam.

21 Et tu, Domine, Domine, fac mecum propter nomen tuum : quia suavis est misericordia tua.

15 Estén siempre delante del Señor, y sea cancelada de la tierra la memoria de ellos :

16 Por quanto no se acordó de usar de misericordia.

17 Y persiguió al hombre sin amparo, y al mendigo, y al quebrantado de corazon para entregarle a la muerte.

18 Y amó la maldicion, y venírsela : y no quiso la bendicion, y alejársela de él.

Y vistiósse de maldicion como de un vestido, y entró como agua en sus entrañas, y como aceyte en sus huesos.

19 Séale como el vestido con que se cubre : y como la faja con que siempre se ciñe.

20 Esta es delante del Señor la obra de aquellas que dicen mal de mí : y que hablan males contra mí ánima.

21 Y tú, Señor, Señor, haz conmigo por amor de tu nombre : porque suave es tu misericordia.

dre encienda la cólera de Dios contra el hijo deliniente ; y venga sobre él su indignacion por los excesos de la madre.

Fiant se suple *crimina*. Las maldades de estos no se aparten jamas de la presencia del Señor, que irriten su justicia contra los hijos de un padre que cerró sus entrañas a la misericordia.

El padre.

S. GERÓNIMO : Esta es la paga delante del Señor ; porque el hombre cogió aquello que sembrare.

Estas palabras de DAVID contra Doeg o Aquitophel miraban en espíritu profético al discípulo traidor ; y así no se deben entender en sentido de imprecaciones, y mucho menos como nacidas de un mal deseo, o de un corazon dañado contra sus enemigos ; porque esto repugna al espíritu de blandura, de piedad y de sabiduría qual era el de David. Habla-

ba como un Profeta lleno del Espíritu de Dios, y que solamente anunciaba y vaticinaba los males que habian de venir sobre los que le perseguian, y sobre el zeloso Judas. Esta exposicion se apoya principalmente sobre las palabras con que S. Pedro dió principio a su discurso, para que se hiciese eleccion de un nuevo Apóstol, que ocupase el lugar que habia dexado Judas : *Viri fratres, les dixit, oportet impleri Scripturam, quam praedixit Spiritus Sanctus per os David de Iuda, qui fuit Dux eorum, qui comprehendit lezum. Scriptum est enim in Libro Psalmorum : Fiat compaginat eorum deserta, et non sit, qui inhabilet in ea, et Episcopatum eius accipiat alter.*

Hasta aquí las imprecaciones contra los perseguidores de Christo. Ahora él ora por él y por su Iglesia. *Fac mecum, pone in mi defensa, pone de mi parte.*

22 Libera me, quia egenus et pauper ego sum: et cor meum conturbatum est intra me.

23 Sicut umbra cum declinat, ablatus sum: et excussus sum sicut locustae.

24 Genua mea infirmata sunt a ieiunio: et caro mea immutata est propter oleum.

25 Et ego factus sum opprobrium illis: viderunt me, et moverunt capita sua.

26 Adiuvame, Domine Deus meus: salvum me fac secundum misericordiam tuam.

27 Et sciant quia manus tua haec: et tu, Domine, fecisti eam.

28 Maledicent illi, et tu benedices: qui insurgunt in me, confundantur: servus autem tuus lactabitur.

29 Induantur qui detrahunt mihi, pudore: et operiantur sicut diploide confusione sua.

30 Confitebor Domino nimis in ore meo: et in me-

22 Líbrame, porque necesitado y pobre soy yo: y mi corazón turbado está dentro de mí¹.

23 He desaparecido como la sombra que va cayendo: y he sido arrojado como langostas.

24 Mis rodillas se han debilitado por el ayuno²: y mi carne se ha mudado por el aceite³.

25 Y yo he llegado a ser el oprobrio de ellos: viéronme, y menearon sus cabezas.

26 Asísteme, Señor Dios mío: sálvame según tu misericordia⁴.

27 Y sepan que tu mano es esta: y que tú, Señor, has hecho estas cosas⁵.

28 Maldecirán ellos, y tú bendecirás: confundidos sean los que se levantan contra mí: mas tu siervo se alegrará⁶.

29 Vestidos sean de afrenta los que me calumnian: y queden cubiertos de su confusión como de capa doble.

30 Glorificaré altamente al Señor con mi boca: y en me-

¹ Ya dixo el Señor por SAN JUAN XII. 27. Y ahora mi ánima está turbada.

² Por la falta de alimento, que con dificultad hallaría, por andar errante, fugitivo, y sin tener asiento fijo: o mas bien por los voluntarios ayunos, con que en su fuga maceraba su carne, para inclinar a su favor la Divina Misericordia.

³ Lo que se explica en diversos sentidos: Propter oleum, esto es, propter defectum olei. Los antiguos hacían grande uso del aceite, ungiéndose con él para reparar las fuerzas, particularmente quando se bañaban: y así aquí parece que se indican los baños que David solía tomar, y de que entonces estaba privado. Mas bien: Propter oleum, a causa del ace-

ite; porque absteniéndose de manjares delicados, solo se servía de legumbres condimentadas con aceite, lo qual le tenía desfigurado y sin carnes. Otros las exponen por el Hebreo, que dice: Y mi carne está flaca, flaca, de gerdura: ha enfasequido y perdido su gordura.

⁴ Pide Christo el ser salvo de la muerte, y tambien su Resurreccion. Heb. v. 7.

⁵ Sean de ello testigos mis mas implacables perseguidores: y razonozcan que mi salud y libertad es obra toda del poder de vuestra mano.

⁶ Vean que vos llenais de bendiciones al que ellos cargan de maldiciones: y que ellos cubris de infamia, al paso que colmáis de alegría a vuestro siervo.

DE LOS PSALMOS.

dio multorum laudabo eum.

31 Quia astitit a dextris pauperis, ut salvam faceret a persequentibus animam meam.

dio de muchos le alabaré¹.

31 Porque se puso a la derecha del pobre, para salvar mi ánima de los perseguidores².

¹ Pues yo, Dios mío, espero en vos, que lleno de reconocimiento, y en medio de vuestro Pueblo he de abrir mi boca para bendeciros una y mil veces.

² Por haberos puesto al lado de un pobre, defendiéndole de los que violentamente le han perseguido, resueltos a despojarle del Reyno y de la vida.

PSALMO CIX.

Este Psalmo aun a la letra conviene solo a Jesu Christo. Se anuncian en él su Divinidad, su Sacerdocio y su Reyno.

1 Psalmus David.

Dixit Dominus Domino meo: Sede a dextris meis: Donec ponam inimicos

1 Psalmo de David¹.

Dixo el Señor a mi Señor²: Siéntate a mi derecha³: Hasta que ponga a tus ene-

¹ El sentido espiritual de este Psalmo es el mismo que el literal: uno y otro mira al establecimiento del Reyno de Jesu Christo. Hemos seguido en su exposicion a S. PABLO, con S. AGUSTIN, S. PRÓSPERO y otros Padres. Breve numero verborum, dice S. AGUSTIN de este Psalmo, magnum pondere sententiarum.

² El sentido de estas palabras se puede ver en SAN MATHEO XXII. 44. Ador. xv. 34. SAN PABLO I. Corinth. xv. 25. ad Heb. I. 13. v. 6. v. 11. 17. x. 13. El Hebreo: Iehová dixo a Adonái, esto es, a mi Señor: en donde al principio se lee el nombre que es propio de Dios. El de Iehová no recibe pronombre afijo; y así DAVID habla del Hijo de Dios, como Verbo encarnado, quando le llama Adonái, o Señor mío; y da a Dios Padre el titulo de Iehová.

³ En esta expresion se significa el primer grado de dignidad despues del Sacerdote. Heb. I. 3. Estas palabras del Padre Eterno a su unico Hijo, convienen a Jesu Christo en quanto Dios de toda e-

ternidad; porque es igual en todo al Padre, y Dios como él; mas despues de su Encarnacion le convienen en el día de su Ascension a los Cielos, quando fúé reconocido por todos los Angeles por su Señor y su Dios, y comenzó a poteer el Imperio soberano y eterno que se habia adquirido por su muerte, y por la gloria de su Resurreccion. Y el sentido de este versículo es: Dios el Padre dixo a su Hijo Unigénito, mi Señor Dios como él, y hecho Hombre por amor de nosotros: Siéntate a mi derecha.

⁴ Véase la Epístola I. de S. PABLO ad Corinth. xv. 26. Los enemigos del Reyno de Jesu Christo son el demonio, los Judios, los Gentiles, los seducidos, los impios. No quiere decir esto, que despues de haber puesto baxo de sus pies a todos sus enemigos cesará el Reyno de Jesu Christo que es eterno; sino que entónces ya no reynará como Mediano y Vicario, sino como verdadero Dios, y de la misma esencia con el Padre, sin enemigos, sin distincion de tiempos, sin

a Matthaei xxii. 44. b I. Corinth. xv. 25. Hebraeor. I. 13. et x. 13.

tuos, scabellum pedum tuorum.
 2 Virgam virtutis tuae emit-
 tet Dominus ex Sion: domina-
 re in medio inimicorum tuo-
 rum.

3 Tecum principium in die
 virtutis tuae in splendoribus
 sanctorum: ex utero ante luci-

dispensacion de diversas operaciones, y o-
 tras circunstancias con que exerce su Im-
 perio sobre la Iglesia Militante. 1. Cor. xv.
 24. 28. Lo que DAVID atribuye al Padre
 en este lugar, lo atribuye S. PABLO al Hi-
 jo. 1. Cor. xv. 25. Y así el Padre y el Hijo
 obran juntamente la misma cosa, que la
 Escritura unas veces atribuye al Padre, y
 otras al Hijo: bien que las obras del po-
 der son atribuidas particularmente al Pa-
 dre, como principio que es de la segun-
 da y tercera Persona Divina.

Y reyna tú desde ahora, y aun ántes
 de aquel tiempo, en que postrando
 yo a todos tus enemigos, los pondré a
 tus pies para que te sirvan de estrado.
 Será entonces exaltado tu Reyno.

El texto Hebreo: *La vara de tu
 fortaleza*. DAVID despues de haber de-
 clarado lo que habia entendido en el se-
 creto del Espíritu de Dios tocante a la e-
 levacion de Jesu Christo, se vuelve aho-
 ra a este Señor, y declara por un divino
 movimiento de este mismo Espíritu: *Que
 el cetro de su poder, el mysterio de la
 Cruz, la predicacion de su Evangelio
 debia comenzar en Sion, o sea en Je-
 rusalem, y de allí extenderse por toda la
 tierra; y que un cetro que tenia su funda-
 mento en la humildad y debilidad de la
 Cruz, habia de ser el mas excelente, y
 el mas robusto y estable*. S. AGUSTIN.

Este no es un simple deseo, sino
 una aseveracion, o mas bien una predi-
 cacion de lo que ciertamente debia suceder,
 y es: Que el Señor posceria un Imperio
 soberano en medio de sus enemigos, es-
 to es, de los Gentiles y de los Judios,
 como lo explica el CANTÁBRO.

Así entienden esta voz Latina *prin-
 cipium* los Santos Padres, y su senti-
 do corresponde al Griego ἀρχή de los
 xxx. El Profeta lleno todo del Es-
 piritu Santo, señala aquí el momento

migos por estrado de tus pies.

2 De Sion ² hará salir el
 Señor el cetro de tu poder:
 reyna tú en medio de tus ene-
 migos ³.

3 Contigo está el principado
 en el día de tu virtud entre los res-
 plandores de los Santos: del seno ⁴

de la Resurreccion de nuestro Salvador, y
 mucho mas aun el de su última venida,
 como el día de su gloria y de su poder.
 Otros explican estas palabras de la eter-
 nidad del Verbo: *Tecum principatus es
 die virtutis*, esto es, *ab aeterno*; y el
sanctorum, como un neutro que corres-
 ponde al abstracto *sanctitatis*; como si
 dijera: *in splendoribus sanctitatis*. El
 Hebreo nos da otra leccion muy diferen-
 te de la de los lxx. y de la Vulgata: *Tu
 Pueblo será voluntario en el día en que
 hicieres la revista de tu ejército*; esto es:
 Cuando saldrás de Jerusalem para ir co-
 mo un gran Rey o Capitan a sujetar el
 mundo, tus escogidos voluntariamente se
 alistarán baxo tus banderas, para seguirte
 y servirte en esta empresa. O tambien:

En el día de tu fuerza, quando manifi-
 tares tu poder, enviando tu Divino Es-
 piritu y su virtud para convertir al mun-
 do por el Evangelio: *en el hermoso o
 magnifico Santuario*, en Jerusalem, en
 donde hasta entónces estará el asiento
 glorioso de tu Templo, el qual santifica-
 ras y llenarás de gloria con la presencia
 de tu Santa Humanidad entrando en el
 de tu mundo, o sea de toda eternidad.
 El Hebreo: *De la matriz del alba se
 rá producido el rocío de tu juventud*; es-
 to es, así como al rayar el alba se engen-
 dra y cae el rocío sobre la tierra; del mis-
 mo modo a la primera manifestacion de
 tu sagrado Evangelio se levantarán in-
 numerables fieles, nuevamente reengen-
 drados y de origen Celestial, ISAÍ. lxxx.
 3. MICH. v. 7. et i. PETRI II. 2. que se
 unirán a ti, y seguirán tus banderas.

ferum genui te.

4 Juravit Dominus, et non
 poenitebit eum: Tu es Sacerdos
 in aeternum secundum ordinem
 Melchisedech.

5 Dominus a dextris tuis,
 confregit in die irae suae Re-
 ges.

6 Iudicabit in nationi-
 bus, implebit ruinas: con-
 quassabit capita in terra mul-
 torum.

7 De torrente in via bibet:

antes del lucero te engendré.

4 Juró el Señor, y no se
 arrepentirá: Tú eres Sacerdote
 eternamente segun el órden de
 Melchisedech.

5 El Señor está a tu dere-
 cha ⁵, quebrantó los Reyes en
 el día de su ira ⁶.

6 Hará juicio de las Nacio-
 nes, llenará las ruinas ⁷: que-
 brantará sobre la tierra las ca-
 bezas de muchos ⁸.

7 Del arroyo beberá en el ca-

Vos tomareis posesion de este Prin-
 cipado, el día en que en medio de los
 resplandores que rodearán a vuestros es-
 cogidos, se verá brillar vuestro gran po-
 der y magestad; porqué esto es lo que
 conviene a aquel a quien el Padre Eter-
 no habló de esta manera: Yo, Hijo mío,
 de toda eternidad, y ántes de criar la es-
 trella de la mañana, te engendré de mí
 mismo, y de mi propia substancia.

Despues del establecimiento del
 Reyno de Jesu Christo, habla DAVID de
 su Sacerdocio. El Señor ha jurado irrevoc-
 ablemente que tú serás Sacerdote, no
 como Aarón, cuyo Sacerdocio que con-
 sistia en víctimas por sí mismas desprecia-
 bles, ha sido abolido; sino segun el
 órden de Melchisedech, el qual subsisti-
 rá para siempre. El sacrificio de su Cuer-
 po que aplicó al Padre enojado, y re-
 concilió al mundo una vez que fues ofreci-
 do sobre la Cruz por sí mismo, será ofreci-
 do en su virtud por sus Ministros en la
 Iglesia Católica todos los dias hasta la
 consumacion de los siglos. Melchisedech
 figuró tu Sacerdocio y tu Sacrificio. El
 era Sacerdote del Dios Altísimo, y al
 mismo tiempo Rey de justicia y de paz,
 o de Salem. Ofreció pan y vino entre los
 Canaños y los Hebreos, y bendito a
 unos y a otros, particularmente a Abra-
 ham y a su posteridad. El era sin padre,
 sin madre y sin genealogia. Todo esto se

aplica admirablemente al Sacerdocio ete-
 rno de Jesu Christo. Véase la aplicacion
 en S. PABLO ad Hebr. vii.

S. AGUSTIN y otros Padres enten-
 den esto del mismo Jesu Christo, como
 se puede ver por el Hebreo, en donde
 al Dominus de la Vulgata corresponde
 יהוה, Adonai. Véase la nota al v. 1.

O de su segunda venida. Todo lo
 qual hace este sentido: El Mesías mi Se-
 ñor, a quien habeis jurado todo esto, es-
 tá verdaderamente sentado a vuestra de-
 recha: y en el día de su ira, haciendo
 experimentar sus terribles efectos, derri-
 birá el poder, y abatirá el orgullo de a-
 quellos Reyes que se opusieron al esta-
 blecimiento y progreso de su imperio.

Reparará las ruinas de la humana
 naturaleza. O por un idiotismo: *Arrui-
 nará del todo*. Los xxx. *ἠρπάξου πύλιν-
 παρτα, multiplicarás los cadáveres; y lo
 henchirás todo de cadáveres o de ruinas*.

In Regionibus plurimis, esto es,
 omnibus, como en el Psalm. xcvi. 1.
 El Hebreo: *Elevó la cabeza sobre
 mucha tierra*; lo qual puede entenderse
 del diablo, Principe del mundo; Deu-
 teron. xxxii. 42. Psalm. lxxvii. 22.
 HABAC. iii. 13. y juntamente de las
 muchas Provincias y de los grandes Im-
 perios de la tierra que habia él de con-
 mover y tomar como instrumentos de su
 rebelion contra Christo. Apocal. xiii. 2.

Tom. XII. 34. Hebraeor. v. 6. et VII. 17.
 Tom. V.

propterea exaltabit caput.

mino: por lo qual alzará la cabeza.

* Son términos figurados de que usa el Propheta para explicar lo mucho que el Señor sufrió en alma y cuerpo mientras vivió, y mas particularmente quando padeció y murió por nosotros; por lo que el Padre le dió el premio de la gloria que había merecido. *Luce. XXIV. 26.* Esta es la exposición que siguen comunmente los Padres, conforme a la doctrina de SAN PABLO *ad Rom. VIII. 17. ad Philip. II. 8. 9.* MARC. X. 38. Otros

en continuation de la alegoría, entienden por este *arroyo*, del que el Señor habla de beber, la abundancia prodigiosa de sangre enemiga que había de derramar, significándose por ella que lograría una entera victoria y venganza de todos sus enemigos, así como Dios dice en otra parte, *Deuter. XXXII. 42.* en el mismo sentido, y usando de la misma metáfora: *Que embriagará sus flechas con la sangre.*

PSALMO CX.

El Propheta alaba a Dios por su justicia, misericordia y verdad, y por la limpieza y firmeza de su Ley.

Alleluia.

Alleluia.

1 Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo: in consilio iustorum, et congregatio-

2 Magna opera Domini: exquisita in omnes voluntates eius.

3 Confessio et magnificentia opus eius: et iustitia eius

1 A ti te glorificaré, Señor, con todo mi corazón: en el consejo de los justos, y en la congregación.

2 Grandes son las obras del Señor: apropiadas a todos sus consejos.

3 La obra de él es gloria y magnificencia: y su justicia

* Este Salmo es acróstico, de manera que cada verso contiene dos letras iniciales del Alfabero Hebreo, por las cuales empieza cada uno de sus hemistiquios. En los dos versos últimos se notan las seis últimas letras del Alfabero Hebreo. Los mas lo atribuyen a David.

* El Hebreo: *En el secreto*, *congregación*, o junta pública de los justos. Lo que se explica de esta manera: En todas te daré gloria, ya en mis conversaciones privadas y particulares, y ya en el Templo quando pública y solemnemente acudan a él nuestros siervos para adorarnos. Según la letra de los *xxx.* la versión sería es-

ta: En el Senado y en la Synagoga.

* *Quoniam omnia servient tibi*, se dice en el *Psalm. cxviii.* La palabra de los *xxx.* *תְּהִי לְךָ מִשְׁכָּן*, *demandadas*, en otras lecciones y en las notas Vaticanas se interpreta *habituata*, *parata*, *disposita*, *aparejada*, esto es, adaptadas a sus fines. El Hebreo ofrece otro sentido: *Conocidas de todos las que las quieren*; esto es, fáciles de hallar y de entender de todos los que las aman y desean conocer.

* En los *xxx.* *וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל*, lo que indica alguna obra señalada en particular, y esta es sin duda la obra de la Redención de su Pueblo, que parece ser

DE LOS PSALMOS.

manet in saeculum saeculi.

4 Memoriam fecit mirabilium suorum, misericors et miserator Dominus:

5 Escam dedit timentibus se.

Memor erit in saeculum testamenti sui:

6 Virtutem operum suorum annuntiabit Populo suo:

7 Ut det illis hereditatem gentium: opera manuum eius veritas et iudicium.

8 Fidelia omnia mandata eius: confirmata in saeculum saeculi, facta in veritate et aequitate.

9 Redemptionem misit Populo suo: mandavit in aeternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen eius:

permanece por el siglo del siglo.

4 Ha dexado memoria de sus maravillas, el Señor que es misericordioso y clemente:

5 Ha dado sustento a los que le temen.

Acordáseha eternamente de su alianza.

6 Anunciará a su Pueblo la virtud de sus obras:

7 Para darles a ellos la heredad de las gentes: las obras de sus manos son verdad y juicio.

8 Fieles todos sus mandamientos: confirmados en todos los siglos, hechos en verdad y en equidad.

9 Redención envió a su Pueblo: ha establecido para siempre su alianza.

Santo y terrible el nombre de él:

el objeto del Salmo v. 8. y el sentido será: Entre todas sus obras la obra de la Redención, que es la obra señalada del Señor, sobresale en gloria y magnificencia.

* Esto a la letra mira a los prodigios que hizo el Señor por el Pueblo de Israel, y entre ellos el maná que hizo bajar del Cielo para su alimento; pero en un sentido mas elevado figuraba el alimento del Cuerpo adorable de nuestro Divino Redentor en la Eucaristía, baxado del Cielo, y que es como un memorial y compendio de todas las otras maravillas que Dios ha hecho, y la obra principal de su amor y subdúria. SAN AGUSTIN llama a esta comida: *Mantio que no se corrompe, pan que basta del Cielo.*

* De su concierto y alianza que hizo con Abraham, y renovó con su Pueblo: y el mismo Señor en la Ley nueva revelará a su Pueblo las obras de su poder.

* Para dar a los de su Pueblo en herencia primero la tierra de Canaan, y Tom. V.

bajo de esta figura el Reyno de la Iglesia, que es la heredad de los fieles, conforme al *Psalm. II. 8.*

* Fieles, estables e infalibles han sido siempre sus promesas: nunca padrán faltar, como que están apoyadas sobre la verdad y la justicia: y asimismo son fieles, y se cumplen siempre las promesas que ha hecho el Señor a los que observan sus preceptos, y las amenazas a los que los quebrantan. S. AGUSTIN.

* Otros leen: *Redemptorem*. Lo que en una y otra lección manifestamente pertenece a Christo. Aquí el Propheta habla principalmente de la Redención universal del mundo que debía cumplirse por la muerte del Hijo de Dios; por que la alianza que mediante ella hizo el Señor, había de ser eterna; pues la que pertenecía a la libertad concedida al Pueblo de los Judíos, duró muy poco; por haberse hecho indigno este por su infidelidad de las promesas que en su persona se hacían a otro nuevo Pueblo.

Xx 2

10 Initium sapientiae timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum : laudatio eius manet in saeculum saeculi.

¹ Por el temor se comienza a ser sabio, y la caridad es la que da la perfección a esta sabiduría. ¡Mas ay infortunio de aquel que quiera romper esta alianza! porque santo y terrible es el nombre del Señor, témanle pues todos, que el temor a Dios es la verdadera sabiduría.

² La sabiduría del Cristiano no consiste en la simple contemplación, sino en la acción; y por consiguiente aquel es verdaderamente sabio que teme a Dios, y que obra conforme a este temor. La

10 Principio de la sabiduría es el temor del Señor ¹.

Es entendimiento bueno el de todos los que obran con él ²: su alabanza permanece por siempre.

Inteligencia es buena para aquellos que la ponen en práctica; pero, peligrosísima para los que no cuidan de practicarla; porque contribuye solamente para engrair su espíritu, y llenarle de orgullo. Y esta es la inteligencia o vana sabiduría de los espíritus fuertes de que en todos tiempos ha habido una grandísima cosecha. A este propósito, dice SAN AGUSTIN: *Intelligere et non facere, periculosum est. Su alabanza, o sea la alabanza del Señor es eterna.*

PSALMO CXI.

Aquel es feliz que teme verdaderamente a Dios, aunque sea aborrecido de los impíos.

Alleluia, Reversionis Aggaei et Zachariae.

1 Beatus vir qui timet Dominum : in mandatis eius voluit nimis.

2 Potens in terra erit semen eius : generatio rectorum benedicetur.

¹ Este Psalmo se puede mirar como una continuación del que precede, porque en él se representa la felicidad y grandes prerogativas de los que temen al Señor. Es del número de los que se llaman Alphabéticos. En el Hebreo y en los LXX, no tiene otro título que *Halleluiah*. Lo que se añade en el de la Vulgata puede significar que David lleno del Espíritu de Dios, previó que Aggeo y Zacarías después de haber vuelto del cautiverio de Babilonia, irían a exhortar al Pueblo, poniéndole delante su

Alleluia, De la vuelta de Aggeo y de Zacarías ¹.

1 Bienaventurado el varón que teme al Señor : en sus mandamientos se complacerá mucho ².

2 Poderosa será su posteridad sobre la tierra : bendita será la generación de los justos ³.

santo temor, y las obras de misericordia en que debía ejercitarse para impedir que el Señor le volviese a entregar por sus delitos en manos de sus enemigos.

⁴ Tendrá una ardiente voluntad y deseo de cumplir perfectamente los divinos Mandamientos.

⁵ Verá aumentarse sus hijos y nietos, que se extenderán en grandes familias sobre la tierra; porque esta es la bendición que da el Cielo al linaje de los justos. Los Santos Padres miran estos bienes temporales como figura de los eternos.

DE LOS PSALMOS.

3 Gloria et divitiae in domo eius : et iustitia eius manet in saeculum saeculi.

4 Exortum est in tenebris lumen rectis : misericors et miserator et iustus.

5 Iucundus homo qui miseretur et commodat : disponet sermones suos in iudicio.

6 Quia in aeternum non commovebitur.

7 In memoria aeterna erit iustus : ab auditione mala non timebit.

Paratum cor eius sperare in Domino.

8 Confirmatum est cor eius : non commovebitur donec despiciat inimicos suos.

9 Dispersit, dedit pauperibus : iustitia eius manet in saeculum saeculi : cornu eius exaltabitur in gloria.

10 Peccator videbit, et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet : desiderium peccatorum peribit.

3 Gloria y riquezas en su casa : y la justicia de él permanece por el siglo del siglo ¹.

4 En las tinieblas ² nació la luz a los rectos ³ : misericordioso y clemente y justo.

5 Dichoso el hombre que es compasivo y da prestado, ordenará sus palabras segun justicia :

6 Porque nunca jamás será conmovido ⁴.

7 En memoria eterna será el justo : no temerá el oír palabras siniestras ⁵.

Aparejado su corazón para esperar en el Señor,

8 Afirmado está su corazón : no será conmovido hasta que vea abatidos a sus enemigos.

9 Distribuyó, dió a los pobres : su justicia permanece por el siglo del siglo, su poder será ensalzado en la gloria.

10 Vérola el pecador, y se indignará, rechinará sus dientes y se consumirá ⁶ : el deseo de los pecadores perecerá.

¹ También se puede dar este sentido: Que el justo mientras viva gozará en el mundo de estas riquezas, y principalmente de las espirituales; pero que cuando llegue la hora de dexas aquellas, no tendrá pena, porque el premio debido a su justicia será eterno en la otra vida.

² De la tribulación y de la angustia.

³ La luz de su consuelo y protección.

¿Qué luz es esta que nace al hombre en las tinieblas? El misericordioso, el que es Sol de Justicia, Christo Señor nuestro, el que dijo: *Yo soy la luz del mundo.*

⁴ Esta es la piedad que halla en el buen Señor aquel que la usa con su próximo; el que le acude y socorre en sus necesidades; el que mide y pesa todas sus palabras para que no puedan ofenderle. Este vivirá siempre sin el menor temor ni rezelos.

⁵ Un antiguo Intérprete citado por el Crisostomo, expone estas palabras por las siguientes: *ὁρθῶς καὶ δικαίως, el justo no temerá oír malas nuevas.*

⁶ Estas palabras en el sentido alegórico se pueden entender del estado de la otra vida. En el juicio final los reprobos con grande pesar y furor suyo verán ensalzados a los justos hasta el Cielo.

PSALMO CXII.

Alabanzas a Dios, el qual mira y protege a los buenos y humildes desde el Cielo.

Alleluia.

Aleluia *.

1 **L**audate, pueri, Dominum: laudate nomen Domini.
 2 Sit nomen Domini benedictum, ex hoc nunc, et usque in saeculum.
 3 A Solis ortu usque ad occasum *, laudabile nomen Domini.
 4 Excelsus super omnes gentes Dominus, et super Caelos gloria eius.
 5 ¿Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat,
 6 Et humilia respicit in Caelo et in terra?
 7 Suscitans a terra inopem, et de stercore erigens pauperem:

1 **A**labad, jóvenes *, al Señor: alabad el nombre del Señor.
 2 Sea bendito el nombre del Señor, desde ahora, y hasta en el siglo.
 3 Desde el nacimiento del Sol hasta su ocaso *, es digno de loor el nombre del Señor.
 4 Excelso es sobre todas las gentes el Señor, y su gloria sobre los Cielos.
 5 ¿Quién como el Señor Dios nuestro, que mora en las alturas,
 6 Y atiende a las cosas humildes en el Cielo * y en la tierra?
 7 Él levanta de la tierra al desvalido, y alza de la basura al pobre *:

* La mayor parte de los intérpretes atribuye este Salmo a DAVID, que lo compuso en vista de la bondad del Señor, que lo había exaltado para exhortar a los justos a que alabasen su santo nombre.
 * El Hebreo: *Alabad, siervos del Señor, alabad el nombre del Señor.* En los xxx. *psalmos*, y en nuestra Vulgata *pueri*, es palabra equivocada, que admite la significación de *siervos* y de *jóvenes*; pero la mayor parte de los Padres la interpreta en este último sentido, creyendo que el Salmo es como una exhortación a los jóvenes para que alaben el nombre del Señor; pues según S. AUGUSTINO: *Dominum non nisi pueri laudant*, entendiendo por el nombre de *pueri* a los humildes e inocentes.

* *Ex hoc nunc, à tòu nũ, David.*

* *Malach. i. 11.*

de este punto o momento. Porque *infirma mundi elegit Deus, ut fortia confunderet*.

* En todas partes, y por todas las criaturas. Esta es una profecía evidente de la vocación de los Gentes.

* El es quien mantiene y gobierna todas las Naciones de la tierra; y la gloria de su Magestad se eleva sobre toda la hermosura de los Cielos, y de quanto hay en ellos.

* ¿Quién como el Señor nuestro Dios puede hacer alarde del Palacio elevado y magnífico en que mora? Desde él extendiendo los ojos de su Providencia a las criaturas mas humildes de acá baxo.

* Levanta del polvo de la tierra a los humildes, como lo hizo con Sula, David, Joseph, y con otros muchos.

DE LOS PSALMOS.

351

8 Ut collocet eum cum Principibus, cum Principibus Populi sui.

9 Qui habitare facit sterilem in domo, matrem filiorum lactantem.

8 Para hacerle sentar con los Principes, con los Principes de su Pueblo.

9 Él hace que habite en la casa la muger estéril, gozosa de ser madre de hijos *.

* Se pueden ver estos exemplos en Sara, Ana madre de Samuel, e Isabel madre del Bautista. Mas esto alude a la

Iglesia que es Madre fecunda, y se regocija en la muchedumbre de sus hijos. En el Hebreo se añade: *Halelu-ith.*

PSALMO CXIII.

Grandeza de Dios en la libertad que dió a su Pueblo: vanidad de los ídolos. El Señor es protector de los que le temen.

Alleluia.

Aleluia *.

1 **I**n exitu Israël de Aegypto, domus Iacob de Populo barbaro:

2 Facta est Iudaea sanctificatio eius, Israël potestas eius.

3 Mare vidit, et fugit: Iordanis conversus est retrorsum.
 4 Montes exultaverunt ut

1 Quando salió Israel de Egipto, la casa de Jacob de un Pueblo bárbaro *.

2 Consagró Dios la Judéa a su servicio, y estableció en Israel su señoría *.

3 Viólo la mar, y huyó *: volvióse atras el Jordan *:
 4 Los montes saltaron como

* Es muy probable que DAVID es el Autor de este Salmo, y que lo compuso con el designio de poner a la vista del Pueblo la grandeza con que el Señor lo sacó de Egipto, e introduxo en la tierra prometida, para dar a conocer por este medio la eficacia de su protección. Los Hebreos lo dividen en dos; y el segundo empieza en el v. 9. de la Vulgata.

* La voz Hebréa *Yaf*, significa el que habla una lengua extraña o peregrina; y se llamaba *bárbaro* el que hablaba la que no se entendia. Véase S. PABLO 1. *ad Cor. xiv. 11.* Pero la diferencia de lengua pasó tambien a significar la de costumbres y Religión: y en este último sentido

lo tomaban principalmente los Hebreos.

* El pronombre *eius* del *sanctificatio eius* se refiere al *Lit. Dios*, que está en el título incluso en la palabra del título *Halelu-ith. Judá* fue consagrado al Señor, dice el Hebreo: el Pueblo de Jacob, se distinguió de la separación de las Tribus, se distinguió en Israel y Judá por la preeminencia de esta Tribu sobre las demas. Algunos creen que por este verso y el 21. se denotan el Sacerdocio y el Imperio que recibió de Dios este Pueblo.

* Quando apareció por medio del Angel en la columna de nube. Todos estos son términos e imágenes poéticas.

* Al pasar los Israelitas JOSUE III. 16.

* *Exod. XIII. 3.*

aríetes : et colles sicut agni ovium.

5 ¿Quid est tibi, mare, quod fugisti : et tu, Jordanis, quia conversus es retrorsum ?

6 Montes, exultastis sicut arietes : et colles, sicut agni ovium.

7 A facie Domini mota est terra, a facie Dei Jacob.

8 Qui convertit petram in stagna aquarum, et rupem in fontes aquarum.

1 Non nobis, Domine, non nobis : sed nomini tuo da gloriam.

2 Super misericordia tua et veritate tua, nequendo dicant gentes : ¿Ubi est Deus eorum ?

3 Deus autem noster in Caelo : omnia quaecumque voluit, fecit.

4 Simulachra gentium ar-

carneros : y los collados como corderos del rebaño¹.

5 ¿Qué tienes, o mar², que huiste : y tú, Jordan, para haber retrocedido ?

6 O montes, que saltasteis como carneros : y vosotros, collados, como corderos del rebaño.

7 Conmovióse la tierra a la presencia del Señor, a la presencia del Dios de Jacob³.

8 Que convirtió la piedra en estanques de aguas, y la roca en fuentes de aguas⁴.

1 No a nosotros⁵, Señor, no a nosotros : sino a tu nombre da la gloria⁶.

2 Sobre tu misericordia y tu verdad⁷, para que nunca digan las Naciones : ¿En dónde está su Dios ?

3 Mas el Dios nuestro está en el Cielo : todo quanto quiso, ha hecho⁸.

4 Los ídolos de las gentes

¹ Los Padres creen que los montes dieron muestras de gozo y de contento, y que saltaron en prueba de su obediencia y admiración al ver al Señor que iba en medio de aquel Pueblo, a quien había escogido por suyo, y que lo gobernaba y privilegiaba haciendo ceder las leyes de la naturaleza en favor suyo. Otros dicen que se conmovieron de sobresalto y temor.

² Esta es una viva y hermosa apóptrophe, y prosopopeya poética.

³ La presencia y el poder del Señor son causa de estos prodigios.

⁴ Lo que aconteció en el desierto para dar agua al Pueblo sediento. *Exod. xv. 6. Num. xx. 8.*

⁵ En el texto Hebreo se da aquí principio a otro Salmo : pero en la version de los LXX. en la Syriaca, Árábica, E-

thiópica, y en todas las copias de la Vulgata, y antes y después de la corrección, no se reconoce sino un solo Salmo, y lo confirma su contexto.

⁶ Tales fueron, Señor, las maravillas que obrasteis entonces con nuestro Pueblo ; pues ahora, Dios mío, humildemente os suplicamos que las queráis continuar con nosotros, no atendiendo a nuestros méritos, sino a sola vuestra piedad y misericordia, y por la gloria de vuestro nombre.

⁷ En el Hebreo pertenecen estas palabras al versículo antecedente.

⁸ Nuestro Dios, les responderemos, es el que reyna en el Emphyreo, y su cuya voluntad nada se hace ni en el Cielo ni en la tierra. No hay quien pueda oponerse ni resistir a su voluntad.

⁹ *Infra cxxxiv. 15.*

gentum et aurum, et opera manuum hominum.

5 Os¹ habent, et non loquentur : oculos habent, et non videbunt.

6 Aures habent, et non audient : nares habent, et non odorabunt.

7 Manus habent, et non palpabunt : pedes habent, et non ambulabunt : non clamabunt in gutture suo.

8 Similes illis fiant qui faciunt ea : et omnes qui confidunt in eis.

9 Domus Israël speravit in Domino : adiutor eorum et protector eorum est.

10 Domus Aaron speravit in Domino : adiutor eorum et protector eorum est.

11 Qui timent Dominum, speraverunt in Domino : adiutor eorum et protector eorum est.

12 Dominus memor fuit nostri : et benedixit nobis :

plata y oro, y obras de manos de hombres¹.

5 Boca tienen, y no hablarán : ojos tienen, y no verán.

6 Orejas tienen, y no oirán : narices tienen, y no olerán.

7 Manos tienen, y no palparán : pies tienen, y no andarán : no vocearán con su garganta.

8 Sean semejantes a ellos los que los hacen : y todos los que confían en ellos².

9 La casa de Israel³ esperó en el Señor : su favorecedor es y su protector.

10 La casa de Aaron esperó en el Señor : su favorecedor es y su protector.

11 Los que temen al Señor, esperaron en el Señor : su favorecedor es y su protector.

12 El Señor se acordó de nosotros⁴ : y nos bendixo :

¹ Advierte aquí un Expositor moderno, que el Propheta no reprueba en este lugar las estatuas ; sino que dice que estas estatuas no eran imágenes de alguna deidad : eran invenciones y no copias, porque no había tales deidades ; como si dixera : *Estas deidades no son otra cosa que estatuas mudas, sordas y ciegas : estas nada representan, sino los caprichos de los hombres, que se firjan las deidades por solo su anhelo.* Este sentimiento tenía mas lugar en aquellos tiempos en que los Hebreos no tenían imágenes de Dios, ni pronunciaban su nombre. Y así la gente acostumbrada a pensar groseramente, les decía : *Mostrados nuestro Dios, y decidnos como se llama ; y los Hebreos les respondían : No se puede*

describir ni idear, ni tampoco profirir su augusto nombre : él es el que es : él está en el Cielo. Todo lo que se vé es criatura de Dios ; pero no es Dios.

² Los que se firjan tales dioses, semejantes son a ellos por su estupidez y ceguedad ; pues adoran las obras de sus propias manos y de sus caprichos, y ponen vanamente en ellas su esperanza.

³ Por la casa de Israel, se entiende aquí toda la Nación de los Judíos, por la de Aaron, todos los del linage sacerdotal ; y por los que temen al Señor y esperan en él, todos los fieles en general de qualquier Nación, estado y condición que sean. Así la Iglesia se distinguía en dos estados, de Clero y de Pueblo.

⁴ Acordándose de nuestros padres.

⁵ *Sepiut. iv. 15.*
Tom. V.

Benedixit domui Israël: benedixit domui Aaron.

13 Benedixit omnibus qui timent Dominum, pusillis cum maioribus.

14 Adificat Dominus super vos: super vos et super filios vestros.

15 Benedixit vos a Domino, qui fecit Caelum et terram.

16 Caelum Caeli Dominus: terram autem dedit filiis hominum.

17 Non mortui laudabunt te, Domine: neque omnes qui descendunt in Infernum.

18 Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino, ex hoc nunc et usque in saeculum.

¹ La bendición que nos viene por Cristo fué dada sin distinción alguna de Naciones ni de Pueblos. *Christo* es en todos todo, dice el Apóstol *Colos. iii. 11*.

² A la letra: *El Cielo del Cielo*. El Cielo Empyreo, o el mas elevado de los Cielos, en lo que se nos da a entender la infinita distancia y elevación que tiene el Señor sobre todo lo criado.

³ Véase el *Psal. vi. 5*. En un senti-

Bendixo a la casa de Israël: bendixo a la casa de Aaron.

13 Bendixo a todos los que temen al Señor¹, a los pequeños con los grandes.

14 Añada bendición el Señor sobre vosotros: sobre vosotros y sobre vuestros hijos.

15 Benditos vosotros del Señor, que hizo el Cielo y la tierra.

16 El mas alto de los Cielos² es para el Señor: mas la tierra la dió a los hijos de los hombres.

17 Los muertos³, Señor, no te alabarán: ni alguno de los que descienden al infierno.

18 Mas nosotros que vivimos, bendecimos al Señor⁴, desde ahora y hasta en el siglo⁵.

do espiritual entienden los Padres por estos *mortui* y por estos *vivi*, a los que están muertos para Dios por el pecado, y a los que viven en la vida de la gracia.

⁴ Mas nosotros, Dios mio, a quienes concedéis la vida, desde este mismo punto os bendecimos; y no dexaremos de continuar haciéndolo hasta nuestro último aliento mientras vivamos.

⁵ El Hebreo añade: *Haletu-idh*.

PSALMO CXIV.

El Propheta da gracias a Dios por haberle librado de un peligro.

Alleluia.

Alleluia¹.

1 Dilexi, quoniam exaudiet

1 Amé², porque oír el

¹ Muchos creen que DAVID compuso este Psalmo en acción de gracias a Dios, por haberle librado de las manos de Saúl en el desierto de Engadi, como se refiere en el *Libro 1. de los Reyes xiv*.

² Se entiende al Señor, cuyo nombre

está expreso en la última palabra que precede que es *alleluia*. *Oír*: el futuro por el pretérito. Aunque la caridad mira a Dios en sí, el qual debe por sí mismo ser amado; esto no obstante no excluye aquellas cosas que sirven para excitarla y

DE LOS PSALMOS.

Dominus vocem orationis meae.

2 Quia inclinavit aurem suam mihi: et in diebus meis invocabo.

3 Circumdederunt me dolores mortis: et pericula inferni invenerunt me.

Tribulationem et dolorem inveni:

4 Et nomen Domini invocavi.

O Domine, libera animam meam:

5 Misericors Dominus et iustus, et Deus noster miseretur.

6 Custodiens parvulos Dominus: humiliatus sum, et liberavit me.

7 Convertere, anima mea, in requiem tuam: quia Dominus benefecit tibi.

8 Quia eripuit animam meam de morte, oculos meos a lacrymis, pedes meos a lapsu.

9 Placebo Domino in regione vivorum.

Señor la voz de mi oración.

2 Porque ha inclinado su oreja a mí: y en mis días le invocaré¹.

3 Cercádomehan dolores de muerte: y peligros de infierno me han hallado².

Quebranto y dolor hallé:

4 Y el nombre del Señor invoqué.

O Señor, libra mi ánima:

5 Misericordioso y justo es el Señor, y nuestro Dios se apiada.

6 El Señor es el que guarda a los párvulos³: fui humillado, y me libró.

7 Vuelve, ánima mia, a tu reposo: porque te ha hecho bien el Señor.

8 Porque ha librado mi ánima de la muerte, mis ojos de las lágrimas, mis pies de resbalar.

9 Agradaré⁴ al Señor en la tierra de los vivos.

moverla, como son los beneficios recibidos de Dios. D. THOM. 11. 11. *Quaest. xxvii. Art. 111.*

² Se ha dignado de descender hasta mí para escuchar mis lamentos; ¿cómo podré yo en todas mis necesidades dexar de acudir a él por socorro mientras viva?

³ Sentía en mí las angustias de una muerte cercana; no esperaba ya sino verme entre los horrores del sepulcro.

⁴ El Señor guarda a los pequeños, Tom. V.

no solo tales por la edad, sino por humildes e inocentes. *Pusillus grex* se llaman los fieles en el Evangelio. Y así, dice David, me libró a mí en vista de la humildad de mi corazón, y del abatimiento a que me habían reducido mis enemigos.

⁴ El Hebreo *אֲדָרָה*, *adará*, en la presencia del Señor, guardando exóticamente sus divinos preceptos, como el mismo Señor lo tiene ordenado, y procurando agradarle mientras viva.

Yy 2

PSALMO CXV.

Psalm eucarístico en que David se muestra agradecido al Señor por sus socorros, y espera con entera confianza ver cumplidas todas las promesas que le había hecho el mismo Señor.

Alleluia.

10 **C**redidi^a, propter quod locutus sum: ego autem humiliatus sum nimis.

11 Ego^b dixi in excessu meo: Omnis homo mendax.

12 **Q**uid retribuam Domino, pro omnibus quae retribuit mihi?

13 Calicem salutaris accipiam: et nomen Domini invocabo.

14 Vota mea Domino reddam coram omni Populo eius:

15 Pretiosa in conspectu

Alleluia^a.

10 **C**refi, por esto hablé: mas yo he sido humillado hasta el extremo.

11 Yo dixé en mi apuro: Todo hombre es mentiroso.

12 **Q**ué daré yo al Señor, por todas las cosas que él me ha dado a mí?

13 El cáliz de salud^a tomaré: y el nombre del Señor invocaré.

14 Cumpliré mis votos al Señor delante de todo su Pueblo:

15 Preciosa^a en la presencia

^a En el Hebreo este Salmo es continuación del precedente, y los dos forman uno solo.

^b Nada hablo sino aquello que me dicta la fe interior, y mis labios confiesan y publican lo que hay en mi corazón. El Apóstol 11. *Corinth.* iv. 13. cita en el mismo sentido este verso.

^c El Hebr. *En mi fuga*. Los LXX. en *mi éxtasis*. Cuando lleno de tristeza me veía obligado a huir; ¿qué socorro, decía, puedo esperar de los hombres, en los cuales no se halla sino infidelidad?

^d El Hebreo: *El vaso de saludes alzaré*; brindaré al nombre del Señor; le mostraré alegre y solemnemente mi reconocimiento. Esta expresión puede ser tomada del uso que había en los sacrificios de acciones de gracias; después de los cuales se celebraba un convite, y el padre de familias, para convidar a todos los que concurrían a celebrarle a que

se uniesen con él para alabar a Dios de corazón, tomaba en la mano un vaso o copa, y pronunciando ciertas fórmulas de bendiciones, bebía de él, y después le hacía pasar al rededor de uno en otro para que todos bebiesen. Y esta misma ceremonia observó el Divino Redentor en su última Cena. 1. *Corinth.* x. 16. Pero lo cierto es que esta copa o cáliz de salud es aquí la figura del Cáliz de la Sangre de Jesu Christo, y representa al vivo el Cáliz de su Pasión. Véase S. AUGUSTIN y THEODORET.

^e Es preciosa y de mucha estima la muerte de los Santos en los ojos del Señor: es cosa muy difícil, o por mejor decir imposible que ninguno dañe a los que él ha santificado y consagrado a su servicio, porque los defiende y vela para que esto no suceda. Mas quando permite que perezcan por la violencia e insolencia de los hombres, toma por suyos

^a 11. *Corinth.* iv. 13.

^b *Roman.* xii. 4.

DE LOS PSALMOS.

Domini mors sanctorum eius:

16 O Domine, quia ego servus tuus: ego servus tuus, et filius ancillae tuae.

Dirupisti vincula mea:

17 Tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

18 Vota mea Domino reddam in conspectu omnis Populi eius:

19 In atris domus Domini, in medio tui, Ierusalem.

del Señor la muerte de sus Santos:

16 O Señor, que siervo tuyo soy: yo soy siervo tuyo, e hijo de tu esclava^a.

Rompiste mis lazos^a:

17 A tí te ofreceré sacrificio de loor, y el nombre del Señor invocaré.

18 Cumpliré mis votos al Señor a vista de todo su Pueblo:

19 En los atrios de la casa del Señor, en medio de tí, Jerusalem^a.

la venganza, y entonces acepta su muerte como un sacrificio que se le hace, y la remunera como una prueba de su fe y de su obediencia. *Psalm.* lxxi. 14. S. GREGORIO traslada: *Es gloriosa*. Y de aquí coligen los Teólogos con los Santos Padres, que se deben venerar las reliquias y monumentos de los Mártires de Christo, los cuales dieron su sangre por la generosa confesión de su nombre.

^a De una madre piadosa, que se gloriaba de ser esclava tuya.

^b Librándome de las aflicciones, tentaciones y peligros que me cercaban.

^c Porque fuera de ella no era lícito sacrificar. Dios no acepta los sacrificios que se hacen fuera de su Iglesia, representada por Jerusalem. En el texto Hebreo al fin se lee *הללוהו* *halélu-há*. Y en el Griego *ἐλλογίζω*, *alleluia*.

PSALMO CXVI.

Los Padres e intérpretes entienden comunmente este Salmo de la vocación de los Gentiles, y de la union de todos los Pueblos de la tierra para formar un solo cuerpo que es el de la Iglesia.

Alleluia.

1 **L**audate^a Dominum omnes gentes: laudate eum omnes Populi:

2 Quoniam confirmata est super nos misericordia eius^b: et

Alleluia^a.

1 Alabad al Señor todas las gentes: alabadle todos los Pueblos:

2 Porque se ha confirmado sobre nosotros su misericordia^a:

^a Que las palabras de este Salmo miran a la gracia que debia derramarse sobre todos los Pueblos de la tierra, mediante la venida del Messias; nos lo dice claramente S. PABLO en su *Epístola a*

los Romanos xv. 8. 9... en donde puede verse su exposición.

^b Es evidente esto por la protección que el Señor me ha concedido, y por la fidelidad con que ha cumplido sus pro-

^a *Roman.* xv. 11.

^b *Ioann.* xii. 34.

veritas Domini manet in aeternum.

y la verdad del Señor permanece eternamente¹.

metas, librándome de todos mis enemigos.

¹ Las promesas del antiguo Testamento tenían por objeto al Cristo del

Señor, y la salud que nos vendría por él. Esta verdad es eterna. El Hebreo añadido al fin aleluya, que la Vulgata coloca al principio del Salmo que sigue.

PSALMO CXVII.

Este Salmo parece ser como un diálogo, en el que se considera a David a la puerta del Templo convidando a todos a entrar en él para dar a Dios solemnes gracias por sus beneficios, y para obtener su bendición para lo venidero.

Alleluia.

Aleluya¹.

¹ Confitemini Domino quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia eius.

² Dicat nunc Israël quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia eius.

³ Dicat nunc domus Aaron: quoniam in saeculum misericordia eius.

⁴ Dicant nunc qui timent Dominum: quoniam in saeculum misericordia eius.

⁵ De tribulatione invocavi Dominum: et exaudivit me in latitudine Dominus.

¹ Algunos Expositores creen que David compuso este Salmo para que se cantase en la fiesta de los Tabernáculos, y que contiene como un diálogo entre David, el Pueblo y los Sacerdotes. Otros son de parecer, que se cantó en el acto de trasladarse el Arca al monte de Sión, y después de haber conseguido David la reunión de todas las Tribus bajo su dominio y Reyno. Todos los Santos Padres aplican este Salmo a Jesu Christo y a su Iglesia, lo que está fundado en el tes-

¹ Alabad al Señor que es bueno: porque para siempre su misericordia.

² Diga ahora Israël que es bueno: porque para siempre su misericordia.

³ Diga ahora la casa de Aaron: que su misericordia es para siempre.

⁴ Digan ahora los que temen al Señor: que su misericordia es para siempre.

⁵ En medio de la tribulación invoqué al Señor: y oyóme el Señor en anchura².

timonio de los Apóstoles, *Abr. xv. 11.* y *1. PETR. II. 7.* y aun del mismo Jesu Christo, *MATTH. XXI. 42.*

² A todos convidó David para que alaben al Señor, porque es bueno por esencia, y porque nos hace buenos por la comunicación de su gracia. Y porque su misericordia, por la cual se dignó visitarnos, descendiendo de lo alto, es eterna, y objeto de eterna alabanza.

³ Sacándome el mismo Señor de la angustia y estrechura, a la anchura y libertad.

DE LOS PSALMOS.

⁶ Dominus mihi adiutor: non timebo quid faciat mihi homo.

⁷ Dominus mihi adiutor: et ego despiciam inimicos meos.

⁸ Bonum est confidere in Domino, quam confidere in homine:

⁹ Bonum est sperare in Domino, quam sperare in Principibus.

¹⁰ Omnes gentes circumferunt me: et in nomine Domini quia ultus sum in eos.

¹¹ Circumdantes circumdederunt me: et in nomine Domini quia ultus sum in eos.

¹² Circumdederunt me sicut apes, et exarserunt sicut ignis in spinis: et in nomine Domini quia ultus sum in eos.

¹³ Impulsus eversus sum ut caderem: et Dominus suscepit me.

¹⁴ Fortitudo mea et laus

⁶ El Señor es mi favorecedor: no temeré lo que el hombre me pueda hacer.

⁷ El Señor es mi favorecedor: y yo despreciaré a mis enemigos.

⁸ Bueno es confiar en el Señor, mas antes que confiar en el hombre³:

⁹ Bueno es esperar en el Señor, mas antes que esperar en los Principes⁴.

¹⁰ Todas las gentes se cercaron: mas yo tomé venganza de ellos en el nombre del Señor.

¹¹ Me sitiaron y estrecharon: y yo tomé venganza de ellos en el nombre del Señor.

¹² Cercáronme como abejas, y encendiéronse como fuego en espinas: y yo tomé venganza de ellos en el nombre del Señor.

¹³ Fui impelido trastornádome para que yo cayese: mas el Señor me sostuvo.

¹⁴ El Señor es mi fortaleza

¹ O miraré el castigo de mis enemigos desde un lugar alto y seguro, en donde el Señor me habrá puesto; y esto es propiamente lo que significa la palabra *despiciam*.

² Este es un idiotismo Hebreo en vez de *melius est*, mejor es, mas vale.

³ *Maldito es todo aquel que espera en el hombre*, dice JEREMIAS XVII. 5. Y así en este lugar no se comparan estas dos suertes de esperanzas, porque no hay ni puede haber cotejo de la una con la otra: mas la Escritura se sirve de un lenguaje humano, acomodándose a la corta y débil capacidad de nuestro modo de entender.

⁴ Y aunque estos sean los Principes mas poderosos de todo el mundo; quanto mas ventajoso me será abandonarme

todo a la Providencia del Señor, que fiarme de ellos?

⁵ Los Pueblos vecinos de Palestina, los Idumeos, los Moabitas, los Amonitas, los Syros y los Philistheos, que le atacaron por todas partes, y con particularidad al principio de su reinado.

⁶ El *quis* es un pleonismo Hebreo; y por esto S. GERÓNIMO le omitió en su traslación.

⁷ El Hebreo *28. 7.* *apagados fueron*, en lugar de *exarserunt*. Como en un enxambre de irritadas abejas, y ardiendo en implacable ira, como el fuego quando se ceba en los espinos, me tenían tomados todos los pasos con deseo de acabarme: me volví otra vez a mi Dios, le invoqué de nuevo, y en el momento me vi libre de todos sus esfuerzos.

^a Hebraeor. XIII. 6.

^b Esad. 15. 2.

mea Dominus : et factus est mihi in salutem.

15 Vox exultationis et salutaris in tabernaculis iustorum.

16 Dextera Domini fecit virtutem : dextera Domini exaltavit me, dextera Domini fecit virtutem.

17 Non moriar, sed vivam: et narrabo opera Domini.

18 Castigans castigavit me Dominus : et mortui non tradidit me.

19 Aperite mihi portas iustitiæ, ingressus in eas confitebor Domino :

20 Hæc porta Domini, iusti intrabunt in eam.

21 Confitebor tibi quoniam exaudisti me : et factus es mihi in salutem.

22 Lapidem quem repro-

y mi alabanza: y se ha hecho para mí en salud.

15 Vox de júbilo y de salud en las tiendas de los justos.

16 La diestra del Señor hizo proezas: la diestra del Señor me ensalzó, la diestra del Señor hizo proezas.

17 No moriré, sino que viviré: y contaré las obras del Señor.

18 El Señor me dió castigo severo: mas no me entregó a la muerte.

19 Abridme las puertas de la justicia, entraré por ellas, y alabaré al Señor:

20 Esta es la puerta del Señor, los justos entrarán por ella.

21 A tí te alabaré porque me has oído: y te has hecho para mí en salud.

22 La piedra que desecha-

¹ El solo fué el que me salvó y venció de todos mis enemigos, y a él solo se le debe la honra y la gloria de todas mis victorias. Está tomado este versículo del Cántico de Moisés; *Exod. xv. 3.* y uno y otro lugar anuncian a las claras la venida del Salvador del mundo.

² De los Sacerdotes; esto es, en el Tabernáculo. Ellos celebrarán la Redención hecha por Cristo, como Moisés y los Israelitas celebraron su libertad de los Egipcios, que era figura de la nuestra. Y el Cántico de los justos se expresa en los tres versículos siguientes.

³ A la letra: *Él es virid; proezas de valor y de virtud.* Y de este modo se celebran las victorias que ha conseguido en todos tiempos Jesu Christo sobre los idólatras y sectarios a favor de su Iglesia.

⁴ *Es excelsa, o ha sido ensalzada,* dice el Hebreo *תפארת*.

⁵ ¡Ah! Vosotros Ministros fieles de su santo Tabernáculo, abridme sus sa-

gradas puertas, para que yo pueda entrar, y mostrar con festivos hymnos mi agradecimiento. Estas son las puertas de la casa del Señor, a donde deben acudir los que le adoran con corazón puro y sincero. La palabra *iusti* se puede aplicar muy bien a todos los que asisten a las funciones sagradas, y también a todos los que habitaban en Jerusalem; pero primera y principalmente conviene a los Sacerdotes, y estos no se representan fuera, sino dentro del Tabernáculo.

⁶ Todo lo que desde aquí se dice de David en todo este Salmo, se debe entender simbólicamente del Mesías; por ser esta una manifesta propheta de la Pasión de Jesu Christo, de su Resurrección, y de la unión de los Pueblos Judío y Gentil en la Persona de Jesu Christo, como en piedra angular para formar una Iglesia, de cuyo Cuerpo él mismo es la Cabeza. Véase S. MATHEO XXI. 42.

• *Isai. xlviii. 16. Matthæi xxi. 42. Añor. iv. 11. Roman. ix. 33. 1. Petri ii. 7.*

baverunt ædificantes, hic factus est in caput anguli.

23 A Domino factum est istud : et est mirabile in oculis nostris.

24 Hæc est dies quam fecit Dominus : exultemus et lætemur in ea.

25 O Domine, salvum me fac, o Domine, bene prosperare:

26 Benedictus qui venit in nomine Domini.

Benediximus vobis de domo Domini :

27 Deus Dominus, et illuxit nobis.

Constituite diem solemnem in condensis, usque ad cornu Altaris.

28 Deus meus es tu, et confitebor tibi : Deus meus es tu, et exaltabo te.

¹ Obra ha sido esta toda vuestra obra que nos llena de admiración cuando la miramos y consideramos : obra del todo estupenda y maravillosa; y propiamente la obra de Dios.

² El día de la Resurrección, día señalado y distinguido de todos los demás días. El da principio a la exaltación de Jesu Christo, a la reparación del hombre, y a la renovación del mundo.

³ En el Hebreo: *Rugote, o Jehová, hazle ahora prosperar.* En el Hebreo *תפארת, Hoschinghah;* y de este modo repitieron este verso los párvulos cuando entró Jesu Christo en Jerusalem: añadiendo otra vez *hosanna in excelsis;* que no se lee ahora en el Salmo; esto es: *Haz salvo, haz prosperar desde las alturas.*...

⁴ Muchos ponen estas palabras en boca de los Sacerdotes, y las interpretan: De la casa del Señor. Los que las ponen en boca de David les dan otra interpretación: *Benediximus vobis,* qui estis, *de domo Domini,* como en nuestra version.

⁵ *Deus Dominus, et illuxit nobis,* se Tom. V.

ron los edificadores, esa ha sido puesta por cabeza del ángulo.

23 Por el Señor ha sido hecho esto: y es cosa maravillosa en nuestros ojos.

24 Este es el día que hizo el Señor: regocijémonos y alegrémonos en él.

25 O Señor, sálvame, o Señor, haz que tenga prosperidad:

26 Bendito el que viene en el nombre del Señor.

Os bendicimos a vosotros que sois de la casa del Señor:

27 El Señor es Dios, y nos ha manifestado su luz.

Estableced día solemne con ramos frondosos, hasta el ángulo del Altar.

28 Tú eres mi Dios, y a tí te alabaré: tú eres mi Dios, y a tí te ensalzaré.

nos ha manifestado a nosotros, que es la voz mas expresiva de la Encarnación del Verbo y de su manifestación al mundo, que en la Iglesia Griega se llama *Epiphania*.

⁶ A la letra: *Esperanzas.* Por estas palabras pretenden algunos que este Salmo se cantaba en la fiesta de los Tabernáculos, llamada *Scenopegia*, tomando el nombre de las enramadas o tiendas que formaban con ramas de árboles, que aquí se llaman *condensis*; pero acostumbraban hacer también estas mismas enramadas en casi todas las demás fiestas: *Celebrad ahora los días de los Tabernáculos del mes de Casleu,* se dice en el *11. de los Macabeos* i. 9. esto es, celebrad esta fiesta, o la dedicación del Templo el día 25. del mes de Casleu o de Noviembre, del mismo modo que celebráis la *Scenopegia* el mes de Tisri o de Septiembre.

⁷ Con estas aclamaciones cierra este divinísimo Salmo su acción de gracias al Salvador, por haberse dignado venir al mundo, y tomar carne humana deramando los tesoros de su liberalidad y misericordia para nuestro rescate y salud.

Za

12 Benedictus es, Domine: doce me iustificationes tuas.

13 In labiis meis pronuntiavi omnia iudicia oris tui.

14 In via testimoniorum tuorum delectatus sum, sicut in omnibus divitiis.

15 In mandatis tuis exercebor: et considerabo vias tuas.

16 In iustificationibus tuis meditabor: non obliviscar sermones tuos.

Gimel.

17 Retribue servo tuo, vivifica me: et custodiam sermones tuos.

18 Revela oculos meos: et considerabo mirabilia de Lege tua.

19 Incola ego sum in terra: non abscondas a me mandata tua.

20 Concupivit anima mea desiderare iustificationes tuas in omni tempore.

21 Increpasti superbos: maledicti qui declinant a mandatis tuis.

22 Aufer a me opprobrium et contemptum: quia testimonia tua exquisivi.

23 Etenim sederunt Princi-

12 Bendito eres, Señor: enséñame tus justificaciones¹.

13 Con mis labios pronuncié todos los juicios de tu boca.

14 En el camino de tus testimonios me he complacido, como en todas las riquezas.

15 En tus mandamientos me exercitaré: y consideraré tus caminos.

16 En tus justificaciones meditaré: no olvidaré tus palabras.

1 Gimel².

17 Haz esta gracia a tu siervo, dame vida³: y guardaré tus palabras.

18 Quita el velo de mis ojos: y consideraré las maravillas de tu Ley.

19 Peregrino soy yo en la tierra: no escondas de mí tus mandamientos⁴.

20 Mi ánima deseó ansiar⁵ en todo tiempo tus justificaciones.

21 Increpaste⁶ a los soberbios: malditos los que se apartan de tus mandamientos.

22 Librame del oprobrio y menosprecio: porque he buscado cuidadoso tus mandamientos.

23 Puesto que se sentaron los

¹ Mas quién sabe, o Señor, bendito seas de todas vuestras criaturas! quién sabe, digo, si llevo a alcanzarlos todos y comprenderlos! Por vuestra bondad, Dios mío, encaminadme vos como Maestro, e instruime en ellos.

² Gimel es Retribucion o Pluralidad. La palabra retribue se toma por dar liberalmente, y es su sentido propio. Hay quien la toma por lo mismo que vengar: Venga los agravios hechos a tu siervo, como en el Psalm. xvi. Cantado Domini.

no, qui retribuit super me; y en el cxlxi. Dominus retribuet pro me.

³ El Hebreo: Vivere, y guardar.

⁴ Ved que soy peregrino y extranjero sobre la tierra: no me neguéis vuestra luz, para que pueda seguir el camino de vuestros divinos Mandamientos.

⁵ El Hebreo: Quebrantada está mi alma de desear.

⁶ El Hebreo hace este sentido: Has increpado a los soberbios malditos, que se desvían de tus mandamientos.

pes, et adversum me loquebantur: servus autem tuus exercebatur in iustificationibus tuis.

24 Nam et testimonia tua meditatio mea est: et consilium meum iustificationes tuae.

Daleth.

25 Adhaesit pavimento anima mea: vivifica me secundum verbum tuum.

26 Vias meas enunciaui, et exaudisti me: doce me iustificationes tuas.

27 Viam iustificationum tuarum instrue me: et exercebor in mirabilibus tuis.

28 Dormitavit anima mea proae taedio: confirma me in verbis tuis.

29 Viam iniquitatis amove a me: et de Lege tua miserere mei.

30 Viam veritatis elegi: iudicia tua non sum oblitus.

31 Adhaesi testimoniis tuis,

Quando se levantaron contra mí hombres poderosos, y muy de asienso deliberaban tomando sus medidas para perderme; yo entretanto no tenía otra ocupacion que meditar en vuestra Ley.

El Hebreo: Son mis delicias los varones de mi Consejo; mis Consejeros con quienes consulto, para dexas o tomar mis empresas.

Daleth se interpreta: Temor. Por alguna enfermedad; o mas bien por la afliccion y angustia que padecía en su alma. Otros lo explican del tedio y acedia que sentia; y para sacudirlo de sí se levantaba a cantar Psalmos y alabanzas al Señor. Y esta exposition es conforme a lo que despues se dice en el v. 28.

Por la infusion de tu Divino Espíritu en mi alma, no solo para que yo

Príncipes, y hablaban contra mí: mas tu siervo se exercitaba en tus justificaciones¹.

24 Porque tus testimonios son mi meditacion: y tus justificaciones son mi consejo².

1 Daleth.

25 Está pegada con el suelo mi ánima: dame vida segun tu palabra³.

26 Te expuse mis caminos, y me oíste: enséñame⁴ tus justificaciones.

27 Hazme entender el camino de tus justificaciones: y exercitarme en tus maravillas⁵.

28 Adormeciome⁶ mi ánima de hastío: fortifícame con tus palabras.

29 Aparta de mí el camino de la iniquidad: y por tu Ley⁷ ten misericordia de mí.

30 El camino de la verdad he escogido: tus juicios no he olvidado.

31 Me he apoyado en tus

sepa lo que debo hacer, sino tambien para que yo lo haga. S. AGUSTIN.

² Si, Dios mío, mostradme el camino de la justicia, para que yo con vuestra gracia lo siga sin torcer ni a la diestra ni a la siniestra; y haced asimismo que llegue yo a reconocer las maravillas que en sí encierra vuestra Ley.

³ El Hebreo: Mi ánima se desliza de ansia; se desliza, desfallece, desmayo de pena y de dolor.

⁴ El Hebreo: Dame tu Ley; esto es, hazme la gracia de que yo dirija mis pasos a la perfecta observancia de tu Ley. No me dexéis ir, Señor, tras el torrente de la malicia del siglo, ni seguir sus movimientos: hacéme digno de la misericordia que tenéis prometida a los que con fidelidad os sirven y obedecen.

Domine : noli me confundere.

32 Viam mandatorum tuorum cucurri, cum dilatasti cor meum.

He.

33 Legem pone mihi, Domine, viam iustificationum tuarum : et exquiram eam semper.

34 Da mihi intellectum, et scrutabor Legem tuam : et custodiam illam in toto corde meo.

35 Deduc me in semitam mandatorum tuorum : quia ipsam volui.

36 Inclina cor meum in testimonia tua, et non in avaritiam.

37 Averte oculos meos ne videant vanitatem : in via tua vivifica me.

38 Statue servo tuo eloquium tuum, in timore tuo.

39 Amputa opprobrium meum quod suspicatus sum : quia iudicia tua iucunda.

40 Ecce concupivi mandata tua : in aequitate tua vivifica me.

² Cuando vos ensanchais este estrecho corazón, y le confortais con el espíritu de la santa dilección; entónces es quando corro con alegría y velocidad por el camino de vuestros mandamientos. S. AGUSTIN.

³ He significa : *El que es o vivo*. El Hebreo : *Mostrame, Señor, el camino*. Ponme como norma y regla de mis acciones el camino de tus mandamientos. Véase S. HILARIO. El Caldeo : *Eustitia me el camino de tus decretos, y yo lo guardaré hasta su complemento*.

⁴ La observancia y execucion de la Ley es efecto de la gracia. Poco me sirvió mi voluntad, si él no me conduce en lo mismo que yo quiero. S. AGUSTIN.

testimonios, Señor : no me quieras confundir.

32 Corrí el camino de tus mandamientos, quando ensanchaste mi corazón ².

He.

33 Ponme ³ por Ley, Señor, el camino de tus justificaciones : y búscalohe siempre.

34 Dame inteligencia, y estudiaré en tu Ley : y la guardaré de todo mi corazón.

35 Guíame por la senda de tus mandamientos : porque esa quise ⁴.

36 Inclina mi corazón a tus testimonios, y no a la avaricia.

37 Aparta mis ojos que no vean la vanidad : en tu camino dame vida.

38 Haz firme en tu siervo tu palabra, mediante tu temor ⁵.

39 Quita de mí el oprobrio que he temido : porque tus juicios son agradables ⁶.

40 Mira que yo he codiciado tus mandamientos : haz que yo viva en tu justicia ⁷.

² El Hebreo : *Confirma a tu siervo tu palabra* : haz que se firme y arrague tu Ley inmovilmente en el corazón de tu siervo por medio de tu temor : o para que tu siervo te tema a tí.

³ El Hebreo : *Mostrame, Señor, el camino*, amables. Aparta de mí la confusión y vergüenza que he temido, y que vendrá sobre los que contumaces os desobedecen ; mas no sobre los que hallan todo su placer en agradaros.

⁴ Yo he procurado con la mayor ansia hacerlo así : por tanto dame aliento para conservar en mí la santidad de vuestra Ley. *En mí hallo muerte : mas no hallo donde vivir sino en tí*, dice S. AGUSTIN.

Vau.

Váu.²

41 Et veniat super me misericordia tua, Domine : salutare tuum secundum eloquium tuum.

42 Et respondebo exprobrantibus mihi verbum : quia speravi in sermonibus tuis.

43 Et ne auferas de ore meo verbum veritatis usquequaque : quia in iudiciis tuis supersperavi.

44 Et custodiam Legem tuam semper : in saeculum et in saeculum saeculi.

45 Et ambulabam in latitudine : quia mandata tua exquisivi.

46 Et loquebar in testimoniis tuis in conspectu Regum ; et non confundebar.

47 Et meditabar in mandatis tuis, quae dilexi.

48 Et levavi manus meas ad mandata tua, quae dilexi : et exercebar in iustificationibus tuis.

Zain.

49 Memor esto verbi tui servo tuo, in quo mihi spem dedisti.

¹ Letra sexta que significa : *El mismo*. Se entiende repetido el verbo del primer miembro : Y venga tu salud o tu Salvador, conforme tus promesas.

² Y a los que quierian insultarme daré solo por respuesta : Que en vuestra palabra he puesto yo toda mi esperanza.

³ Mientras que me conciliareis respirar en esta vida, no ocupará mi pensamiento otro cuidado que el de observar vuestra Ley exáctamente.

⁴ Así lo hicieron muchos Santos Mártires y Confesores delante de los Principes, y aun de los Tyranos, prefiriendo la gloria de Dios a todos los respetos humanos, y a su propia vida. *Añor. xxiv.*

⁵ *Y delectarme*, dice el Hebreo ;

en donde se leen tambien todos estos tiempos en futuro.

⁶ Es una acción que manifiesta un ardentísimo deseo de conseguir alguna cosa. *IACOB. I. 22.*

⁷ Y para cumplirlos no me he estado mano sobre mano ; sino que he procurado aplicar siempre mi mayor diligencia.

⁸ *Zain* se interpreta : *Conducete aguas*, separándote de las cosas visibiles. Acuérdate de tu promesa, sobre la que está fundada toda mi esperanza. La promesa de salud que has dado a todos los que aman tus mandamientos. El CHANANEO. Y tambien la promesa que me has hecho a mí y a los antiguos Padres de enviarnos tu Christo para nuestra salud.

41 Y venga sobre mí tu misericordia, Señor : tu salud según tu palabra ¹.

42 Y daré por respuesta a los que me insultan ² : que he puesto mi esperanza en tus palabras.

43 Y no quites jamas de mi boca la palabra de verdad : porque en tus juicios he esperado mucho.

44 Y guardaré tu Ley siempre : por el siglo y por el siglo del siglo ³.

45 Y andaba en anchura : porque busqué cuidadoso tus mandamientos.

46 Y hablaba de tus testimonios delante de los Reyes ; y no me avergonzaba ⁴.

47 Y meditaba ⁵ en tus mandamientos, que amé.

48 Y alcé mis manos ⁶ a tus mandamientos, que amé : y me exercitaba en tus justificaciones ⁷.

Záin.

49 Acuérdate de tu palabra a favor de tu siervo, en la que me has hecho esperar ⁸.

50 Haec me consolata est in humilitate mea: quia eloquium tuum vivificavit me.

51 Superbi inique agebant usquequaque: a Lege autem tua non declinavi.

52 Memor fui iudiciorum tuorum a saeculo, Domine: et consolatus sum.

53 Defectio tenuit me, pro peccatoribus derelinquentibus Legem tuam.

54 Cantabiles mihi erant iustificationes tuae, in loco peregrinationis meae.

55 Memor fui nocte nominis tui, Domine: et custodivi Legem tuam.

56 Haec facta est mihi: quia iustificationes tuas exquisivi. Heth.

57 Portio mea, Domine, dixi, custodire Legem tuam.

58 Deprecatus sum faciem tuam in toto corde meo: miserere mei secundum eloquium tuum.

59 Cogitavi vias meas: et

50 Esto¹ me ha consolado en mi abatimiento: porque tu palabra me dió vida.

51 Los soberbios obraban sin cesar iniquamente²; mas yo no me aparté de tu Ley.

52 Me acordé de tus juicios³ desde el siglo, Señor: y me consolé.

53 Desfallecimiento me tomó⁴, por causa de los pecadores que desamparaban tu Ley.

54 Mis cánticos eran tus justificaciones, en el lugar de mi peregrinación⁵.

55 Me acordé de tu nombre, Señor, durante la noche: y guardé tu Ley⁶.

56 Esto me vino: porque busqué cuidadoso tus justificaciones. Heth.

57 Mi porción, Señor, dije, es guardar tu Ley⁷.

58 Rogué en tu presencia de todo mi corazón: apiádate de mí según tu palabra.

59 Consideré mis caminos⁸:

¹ Idiotismo de los Hebreos, que carecen del género neutro, y en su lugar usan del femenino; y lo mismo en el v. 56.
² El Hebreo: Los soberbios me insultaron extremadamente.

³ De los castigos que has hecho en los rebeldes a tu palabra.

⁴ El Hebreo: Pena, tormento, temblor me tomó a causa de los pecadores... considerando sus atroces pecados, y los terribles castigos que les tienes preparados. Puede también exponerse en otro sentido: Pena, aflicción, tormento me tomó de parte de los pecadores... que abandonando vuestra Ley, me persiguieron e insultaron.

⁵ Cuando el furor de mis perseguidores me obligaba a andar solo y fugitivo por tierras extrañas, me ocupaba en repetir cantando vuestros divinos mandamientos.

⁶ No hubiera David guardado esta Ley, sino se hubiera acordado, y hubiera invocado el nombre de Dios, desconfiando de sus propias fuerzas. S. AGUSTIN.

⁷ Octava letra que significa: *Porción* o *solicitud*. Este versículo en el Hebreo se expone de estos tres modos: *El Señor es mi porción*, he dicho; esto es: He dicho que el Señor es mi porción para guardar tus mandamientos. Y en esta exposición se muda la persona: *Mi porción es*, Señor, he dicho, guardar tus mandamientos. He dicho, Señor, que mi porción es guardar... O también: *Mi porción eres tú, Señor*; por esto he dicho, he resuelto guardar tus mandamientos.

⁸ Los LXX. διλογισάμενος τὰς ὁδοὺς μου, consideré tus caminos. Examiné por menor todos mis pasos, y todo mi alma lo enderecé a guardar tu santa Ley.

converti pedes meos in testimonia tua.

60 Paratus sum, et non sum turbatus: ut custodiam mandata tua.

61 Funes peccatorum circumplexi sunt me: et Legem tuam non sum oblitus.

62 Media nocte surgebam ad confitendum tibi, super iudicia iustificationis tuae.

63 Particeps ego sum omnium timentium te, et custodientium mandata tua.

64 Misericordia tua, Domine, plena est terra: iustificationes tuas doce me.

Teth.

65 Bonitatem fecisti cum servo tuo, Domine, secundum verbum tuum.

66 Bonitatem et disciplinam et scientiam doce me: quia mandatis tuis credidi.

67 Priusquam humiliarer, ego deliqui: propterea eloquium tuum custodivi.

68 Bonus es tu: et in bonitate tua doce me iustificationes tuas.

y volví mis pies hacia tus testimonios.

60 Pronto estoy, y en nada me he perturbado: para guardar tus mandamientos.

61 Lazos de pecadores me han ceñido por todas partes: mas tu Ley no la he olvidado.

62 A media noche me levantaba para alabarte, sobre los juicios de tu justificación.

63 Participante soy yo de todos los que te temen², y de los que guardan tus mandamientos.

64 Señor, llena está la tierra de tu misericordia: enséñame tus justificaciones.

Teth³.

65 De bondad has usado con tu siervo, Señor, según tu palabra.

66 Enséñame bondad y doctrina y ciencia⁴: porque a tus mandamientos he creído⁵.

67 Antes de ser humillado, yo erré: por esto he guardado tu palabra⁶.

68 Bueno eres tú: y en tu bondad enséñame tus justificaciones⁷.

¹ Los Psalmos del Oficio Eclesiástico que se hallan en los Nocturnos de Maytines, se llaman así porque se cantaban de noche a imitación de David; y esta es sin duda una institución Apostólica, como lo afirma S. CYPRIANO. Véanse las Const. Apost. Lib. viii. Cap. xxxvi.

² Soy participante, estoy en comunión con todos aquellos que te temen. En donde está expreso el Artículo de nuestra fe sobre la *Comunion de los Santos*.

³ Significa: *Exclusión*, o *Burno*.

⁴ El Hebreo: *Bondad de sentido y sabiduría me enseña*; esto es, haz que yo la comprenda y entienda, y me saboree en ella. Otros traducen: *Bondad de sabor*; porque mi fe sea alimentada con su inteligencia y conocimiento.

⁵ Mas os pido, Dios mío, que me hagais también conocer esta misma bondad en todas las cosas, para que corrigiendo mis defectos, aprenda la ciencia verdadera de serviros, que es la que se encierra en vuestros divinos preceptos.

⁶ El Hebreo: *Antes que fuese humillado, quebrantado, afligido, erraba; mas ahora guardo tu palabra*. Yo pecqué y falté, Dios mío, antes que vuestra misericordiosa mano me humillara; y esta paternal corrección me sirvió para que abriese los ojos, y velase sobre la observancia exacta de vuestra Ley.

⁷ Según el texto Hebreo: *Bueno eres tú, y enseñame tus estatutos*.

69 Multiplicata est super me iniquitas superborum: ego autem in toto corde meo scrutabor mandata tua.

70 Coagulatum est sicut lac cor eorum: ego vero Legem tuam meditatus sum.

71 Bonum mihi quia humiliasti me: ut discam iustificationes tuas.

72 Bonum mihi Lex oris tui, super millia auri et argenti.

Iod.

73 Manus tuas fecerunt me et plasmaverunt me: da mihi intellectum, et discam mandata tua.

74 Qui timeant te videbunt me, et laetabuntur: quia in verba tua supersperavi.

75 Cognovi, Domine, quia aequitas iudicia tua: et in veritate tua humiliasti me.

76 Fiat misericordia tua ut consoletur me, secundum eloquium tuum servo tuo.

77 Veniant mihi miserationes tuae, et vivam: quia Lex tua meditatio mea est.

78 Confundantur superbi, quia iniuste iniquitatem fecerunt in me: ego autem exercebor in mandatis tuis.

¹ El Heb. *עָלַי עֲוֹנוֹתַי*, *zurrieron sobre mí mentiras los soberbios*; fabricaron, compusieron, dice el Hebreo.

² El Hebreo: *Engredie tu corazon como zebo*: a causa de las comodidades que de ti han recibido, de las cuales de tal manera han abusado, que se han vuelto como necios e insensatos. Joa xv. 27. Psalm. xvi. 10. Lxxii. 7.

³ El Hebreo: *Mas yo en tu Ley me he deleitado.*

⁴ Iod se interpreta *principio*.

69 Se ha multiplicado sobre mí la maldad de los soberbios¹; mas yo de todo mi corazon estudiare tus mandamientos.

70 Cuajádoseha como leche el corazon de ellos²: mas yo tu Ley he meditado³.

71 Bueno para mí el haberme tú humillado: para que aprenda tus justificaciones.

72 Buena cosa para mí la Ley de tu boca, sobre millares de oro y de plata.

Iod⁴.

73 Tus manos me hicieron y formaron: dame inteligencia, y aprenderé tus mandamientos¹.

74 Los que te temen me verán, y alegrarsehan: porque pose toda mi esperanza en tus palabras.

75 He conocido, Señor, que tus juicios son de equidad: y en tu verdad me has humillado.

76 Sea tu misericordia para consolarme, según tu palabra a tu siervo.

77 Vengan a mí tus misericordias, y viviré: porque tu Ley es mi meditacion².

78 Sean confundidos los soberbios, pues injustamente maquinaron males contra mí: mas yo en tus mandamientos me exercitaré³.

¹ Tus manos, tu omnipotencia, tu sabiduría y tu voluntad me hicieron, criando mi alma a imagen y semejanza tua, y me formaron el cuerpo: dame el don de entendimiento para aprender no las ciencias vanas, sino la ciencia importante de tus mandamientos.

² El Hebreo *כִּי־רָצִיתִי שְׁמִיעָתִי*, *porque tu Ley mis delicias*.

³ El Hebreo: *Porque han tratado en vano derribarme; o porque sin causa, y con falsedades, me han calumniado.*

79 Convertantur mihi timores te, et qui noverunt testimonia tua.

80 Fiat cor meum immaculatum in iustificationibus tuis, ut non confundar.

Caph.

81 Defecit in salutare tuum anima mea: et in verbum tuum supersperavi.

82 Defecerunt oculi mei in eloquium tuum, dicentes: Quando consolaberis me?

83 Quia factus sum sicut uter in pruína: iustificationes tuas non sum oblitus.

84 Quot sunt dies servi tui: quando facies de persequentibus me iudicium?

85 Narraverunt mihi iniqui fabulationes: sed non ut Lex tua.

86 Omnia mandata tua veritas: inique persecuti sunt me, adiuva me.

87 Paulo minus consummaverunt me in terra: ego autem non dereliqui mandata tua.

88 Secundum misericordiam

79 Vuélvanse a mí los que te temen, y los que conocen tus testimonios.

80 Sea hecho sin mancilla mi corazon en tus justificaciones, para que no sea yo confundido¹.

Caph².

81 Desfalleció mi ánima por tu salud: y en tu palabra he puesto toda mi esperanza³.

82 Consumiéronse mis ojos por tu dicho, diciendo: ¿Quando me consolará?

83 Porque he sido hecho como cuero a la helada⁴: tus justificaciones no las he olvidado.

84 Quantos son los días de tu siervo: ¿quanto harás juicio de los que me persiguen?

85 Contáronme los impíos cosas frívolas: mas no como tu Ley⁵.

86 Todos tus mandamientos son verdad: injustamente me han perseguido, dame socorro.

87 Por poco no me han consumido en tierra: mas yo no he abandonado tus mandamientos.

88 Según tu misericordia haz

¹ Haced que yo las cumpla con la mayor fidelidad y perfeccion, y con inocencia y rectitud de corazon; para que no tenga la desgracia de ser confundido y arrojado de vuestra presencia.

² Caph es: *Casa encorvada, o Mano*.

³ Desfallece mi alma deseando ardentemente y aguardando tu Salud, a Jesu Christo Salvador nuestro; y toda mi esperanza está puesta en tu Verbo, que ha de venir en carne.

⁴ El Hebreo: *Como un cuero al humo*, que se seca, arruga y pone negro. Mi alma se halla árida y flia, como una piel que se arruga y endurece expuesta al yelo: mas no por eso dexo de ser fiel y constante en vuestra Ley.

Tom. V.

⁵ De mis males y calamidades, *Psalm. xxxviii. 5.* o de mi vida; como si dixera: Pues mi vida es de tan corta duracion, ten piedad de mí, y no permitas que mis enemigos me la acaben.

⁶ O y qué cosas tan frívolas y vanas son las que me cuentan! ¡quán contrarias y opuestas a lo que vos queréis y tenéis mandado! Todo quanto pensaron los antiguos Philótophos Griegos, y quanto han producido los Escritores de derecho natural del siglo pasado y del presente, pretendiendo ilustrarlo por este medio por la mayor parte: *Fabulationes sunt, sed non ut Lex tua*. El Hebreo: *Los soberbios me han cavado hoyas*, y acechado como los cazadores.

Aas 2

tuam vivifica me: et custodiam testimonia oris tui.

Lamed.

89 In aeternum, Domine, verbum tuum permanet in Caelo.

90 In generationem et generationem veritas tua: fundasti terram, et permanet.

91 Ordinatione tua perseverat dies: quoniam omnia serviunt tibi.

92 Nisi quod Lex tua meditatio mea est: tunc forte perissem in humilitate mea.

93 In aeternum non obliviscar iustificationes tuas: quia in ipsis vivificasti me.

94 Tuus sum ego, salvum me fac: quoniam iustificationes tuas exquisivi.

95 Me expectaverunt peccatores ut perderent me: testimonia tua intellexi.

96 Omnis consummationis vidi finem: latum mandatum tuum nimis.

Mem.

97 Quomodo dilexi Legem

me vivit: y guardaré los testimonios de tu boca.

Lamed.

89 Señor, para siempre permanece en el Cielo tu palabra.

90 Por generacion y generacion tu verdad: fundaste la tierra, y permanece.

91 Por tu mandato persevera el día: porque todas las cosas te sirven.

92 Si tu Ley no hubiera sido mi meditacion: entonces de cierto hubiera perecido en mi afliccion.

93 Nunca jamas olvidaré tus justificaciones: porque en ellas me has dado vida.

94 Tuyo soy yo, sálvame: porque tus justificaciones he buscado ansioso.

95 Me han aguardado los pecadores para acabarme: tus testimonios he entendido.

96 He visto el fin de toda cosa acabada: tu mandamiento es ancho sin medida.

Mem.

97 Quanto he amado, Se-

¹ Lamed Disciplina en el Psalt. Rom. y en S. Ambrosio: Corazon. El sentido del verso es: Porque en virtud de tu palabra el Cielo subsiste para siempre.

² Vos criasteis la tierra, y en aquel estado en que al principio la pusisteis, en ese mismo ha permanecido y subsistirá para siempre.

³ En el Hebreo se continúa la misma imagen: A tus juicios, a tu ordenacion o mandato, perseveran hasta hoy el Cielo y la tierra: porque todas las cosas, como criaturas tuyas te sirven, te obedecen y están a tu servicio.

⁴ ¿Pues cómo, Señor, no haré yo lo mismo, quando solo el gusto y placer que siento en meditar lo que man-

das, me ha sacado mil veces de las mayores aflicciones y congojas, en que sin la menor duda hubiera perecido? El Hebreo: Mis delicias. La particula forte no es de dudar, sino de afirmar.

⁵ Algunos explican la palabra consummationem en el sentido de afán, trabajo, calamidad, angustia... Todo lo que es criado tiene fin y se acaba: pero tu mandamiento es inmutable y eterno. S. AGUSTIN añade a esto, que este mandamiento que aquí se indica, es el de la caridad que a todo se extiende, y todo lo comprende, pues él solo cierra en sí todo el ámbito de la Ley.

⁶ Mem significa: Ellos mismos en el Psalt. Rom. Otros: Entradas. S. AMB.

tuam, Domine? tota die meditatio mea est.

98 Super inimicos meos prudentem me fecisti mandatum tuo: quia in aeternum mihi est.

99 Super omnes docentes me intellexi: quia testimonia tua meditatio mea est.

100 Super Senes intellexi: quia mandata tua quaesivi.

101 Ab omni via mala prohibui pedes meos: ut custodiam verba tua.

102 A iudiciis tuis non declinavi: quia tu Legem posuisti mihi.

103 Quam dulcia faucibus meis eloquia tua, super mel ori meo!

104 A mandatis tuis intellexi: propterea odivi omnem viam iniquitatis.

Nun.

105 Lucerna pedibus meis verbum tuum, et lumen semitis meis.

106 Iuravi, et statui custodire iudicia iustitiae tuae.

flor, tu Ley? ella es mi meditacion todo el día.

98 Mas que a mis enemigos me has hecho entendido en tu mandamiento: porque lo tengo delante para siempre.

99 Mas que todos los que me enseñaban he entendido: porque tus testimonios son mi meditacion.

100 Mas que los Ancianos he entendido: porque tus mandamientos he buscado.

101 De todo mal camino retiré mis pies: para guardar tus palabras.

102 De tus juicios no me he apartado: porque tú me has puesto Ley.

103 ¡Cuán dulces son tus palabras a mi paladar, mas que la miel a mi boca!

104 Por tus mandamientos he entendido: por esto aborrezco todo camino de iniquidad.

Nun?

105 Antorcha para mis pies es tu palabra, y luz para mis sendas.

106 Juré, y determiné guardar los juicios de tu justicia.

¹ Dios inspiraba a David esta sabiduría, dándole la verdadera inteligencia de sus preceptos, fundada en una gran sencillez de corazon, y en aquella admirable dulzura y paciencia que oponia a los esfuerzos, calumnias y violencias de sus enemigos, quando le buscaban y perseguian para quitarle la vida.

² Los Doctores de la Ley, y los Ancianos de Israel no penetraban el espíritu de la letra de la Ley; pero David iluminado por el mismo Señor, entendió la Ley, y la practicaba segun la verdad y el espíritu del Evangelio.

³ Por vuestra gracia he llegado a adquirir en ella mayor conocimiento que

los mismos Doctores y Ancianos de Israel que me la enseñaron; porque por medio de una seria y continua meditacion me habeis hecho comprehender qual sea su espíritu verdadero.

⁴ El Hebr. Porque tú me enseñaste.

⁵ Esta es aquella suavidad que inspira Dios en el corazon del hombre para que nuestra tierra dé su fruto. S. AGUSTIN.

⁶ La práctica de vuestra Ley me ha comunicado su verdadera inteligencia, y me ha hecho aborrecer todo lo que es contrario a la verdad de esta misma Ley que amo con todo mi corazon. S. AGUSTIN.

⁷ Nun: Único: tus Pastos: Simplex.

⁸ El Hebreo: Juré, y lo ratifiqué.

107 Humiliatus sum usque-
quaque, Domine: vivifica me
secundum verbum tuum.

108 Voluntaria oris mei be-
neplacita fac, Domine: et iudi-
cia tua doce me.

109 Anima mea in manibus
meis semper: et Legem tuam
non sum oblitus.

110 Posuerunt peccatores la-
queum mihi: et de mandatis
tuis non erravi.

111 Hereditate acquisivi tes-
timonia tua in aeternum: quia
exultatio cordis mei sunt.

112 Inclinaui cor meum ad
faciendas iustificationes tuas in
aeternum, propter retributio-
nem.

Samech.

113 Iniquos odio habui: et
Legem tuam dilexi.

114 Aditor et susceptor
meus es tu: et in verbum tuum
supersperavi.

115 Declinate a me, maligni:
et scrutabor mandata Dei
mei.

* Los hymnos de alabanza, y otras
ofrendas que hice con mucha voluntad.

* Esta expresion está tomada de las
cosas que se llevan sobre la palma de la
mano, las cuales pueden fácilmente caerse,
o ser robadas. Así cuido mas de mi alma.

* Vuestros preceptos son mi verda-
dero y propio bien; un patrimonio que
he recibido de vuestra liberalidad, como
efecto de vuestra gracia en ellos halla
mi corazón toda su alegría.

* S. GREGORIO me junta el in aeternum
con retributionem, de este modo, *propter
aeternam retributionem*. El Hebreo:
Incliné mi corazón a hacer tus estatutos
por siempre. Mi enfermedad necesita de
que la alenteis con la esperanza del pre-
mio: mas yo solamente desco serviros

107 He sido, Señor, humi-
llado de todos modos: hazme vi-
vir segun tu palabra.

108 Haz, Señor, que te sea
agradable lo voluntario de mi bo-
ca: y enséñame tus juicios.

109 Mi ánima siempre en mis
manos: y no me he olvidado de
tu Ley.

110 Lazo me han armado los
pecadores: y de tus mandamien-
tos no me he desviado.

111 Por heredad he adquirido
tus testimonios para siempre: por-
que son la alegría de mi corazón.

112 He inclinado mi cora-
zon a practicar eternamente tus
justificaciones, por la retribu-
cion *.

o Samech *.

113 He aborrecido a los in-
quos: y he amado tu Ley *.

114 Mi favorecedor: y mi am-
parador eres tú: y he puesto to-
da mi esperanza en tu palabra.

115 Retiraos de mí, malignos:
y estudiaré los mandamien-
tos del Dios mío *.

y amaros por vos mismo, y sin otro pre-
mio. Este galardón no es otro que el mis-
mo Dios, o la posesion de Dios, segun
aquello que dixo Dios a Abraham: *Era
merces tua magna nimis. Genes. xlii.*

* Samech significa: *Oye, o Firmamento*.
El Hebreo: *Pensamientos aborrezco*,
los vanos y mentirosos de la sabiduría
carnal, contrarios a la sencillez de la fe y
de la obediencia que le es debida. Otros
Las cautelas aborrezco; esto es, a hom-
bres astutos y de corazón doble.

* El Hebreo: *Mi escondedero y mi
escudo eres tú. Favorecedor* para hacernos
el bien; *Amparador* para librarnos
del mal. S. AGUSTIN.

* Retiraos de mí vosotros, gente
maliciosa; en vano pretendéis arrastrar-

116 Suscipe me secundum elo-
quium tuum, et vivam: et non con-
fundas me ab expectatione mea.

117 Adiuvá me, et salvus
ero: et meditabor in iustifica-
tionibus tuis semper.

118 Sprevisi omnes disce-
dentes a iudiciis tuis: quia in-
iusta cogitatio eorum.

119 Praevicantes reputa-
vi omnes peccatores terrae: ideo
dilexi testimonia tua.

120 Confige timore tuo car-
nes meas: a iudiciis enim tuis
timui.

Ain.

121 Feci iudicium et iusti-
tiam: non tradas me calumnian-
tibus me.

122 Suscipe servum tuum
in bonum, non calumnientur
me superbi.

123 Oculi mei defecerunt
in salutare tuum, et in elo-
quium iustitiae tuae.

124 Fac cum servo tuo se-
cundum misericordiam tuam:
et iustificationes tuas doce me.

125 Servus tuus sum egos-
da mihi intellectum, ut sciam
testimonia tua.

me a vuestro partido; pues yo solamen-
te quiero ocuparme en meditar y cum-
plir las órdenes de mi Dios.

* El Hebreo: *Y destruí ármame*.

* *Piaeste*, dice el Hebreo. *... por-
que saluted es el engaño de ellos*, las
reglas de vivir que siguen fuera de tu Ley.

O tambien: Porque a la postre se hallan
burlados y engañados por sus mismas ar-
tes y cautelas en que confiaban.

* El Hebreo: *Como escorias a nada
reduces a todos los impios de la tierra*.
Así como el fuego que afina y purifica
los metales, separa de ellos, y reduce a
polvo la escoria que en sí tienen.

* El Hebreo: *... y me libraste de
todas las iniquidades mías*.

116 Ampírame segun tu pa-
labra, y viviré: y no sea frustra-
do de mi esperanza.

117 Favóreceme, y seré sal-
vo: y meditaré siempre en tus
justificaciones.

118 Despreciaste a todos los
que se desvian de tus juicios: por-
que es injusto su pensamiento.

119 Reputé por prevaricado-
res a todos los pecadores de la tier-
ra: por esto amé tus testimonios.

120 Traspasa con tu temor
mis carnes: porque he temido
tus juicios *.

y Ain *.

121 He hecho juicio y jus-
ticia: no me entregues a los que
me calumnian *.

122 Ampara a tu siervo pa-
ra bien *: no me calumnien los
soberbios.

123 Mis ojos desfallecieron
por tu salud *, y por la pala-
bra de tu justicia.

124 Haz con tu siervo se-
gun tu misericordia: y enséña-
me tus justificaciones.

125 Siervo tuyo soy yo: da-
me inteligencia para que sepa
tus testimonios.

horrorizas de temor de ti mi carne.

* Ain o Nghán se interpreta segun
S. AMBROSIO: *Ojo, o Fuente*.

* El Hebreo: *A mis oprimidos*.

* El Hebreo: *Sal por finis, o ajun-
za por tu siervo para bien*. Término
tomado de las fianzas que se dan por un
deudor, para librarle de la mano de un
desapiadado acreedor. Como si dixerat
Ponte de por medio entre mí y entre los
que quieren oprimirme, para sacarme de
sus manos. ISAÍ. xxxviii. 14.

* De vos espero mi amparo y liber-
tad. No me hallé yo confundido ni frus-
trado de la esperanza firme que tengo de
ver cumplido lo que me tenéis ofrecido.

126 Tempus faciendi, Domine: dissipaverunt Legem tuam.
127 Ideo dilexi mandata tua, super aurum et topazion.
128 Propterea ad omnia mandata tua dirigebar: omnem viam inquam odio habui.

Phe.

129 Mirabilia testimonia tua: ideo scrutata est ea anima mea.

130 Declaratio sermonum tuorum illuminat, et intellectum dat parvulis.

131 Os meum aperui, et attraxi spiritum: quia mandata tua desiderabam.

132 Aspice in me, et miserere mei, secundum iudicium diligentium nomen tuum.

133 Gressus meos dirige secundum eloquium tuum: et non dominetur mei omnis iniustitia.

134 Redime me a calumniis hominum: ut custodiam mandata tua.

135 Faciem tuam illumina super servum tuum: et doce me iustificationes tuas.

126 Tiempo de hacer¹, Señor: ellos han disipado tu Ley.

127 Por eso amé tus mandamientos, sobre el oro y el topacio².

128 Por lo qual me he dirigido a todos tus mandamientos: he aborrecido todo camino malo.

Pe⁴.

129 Maravillosos son tus testimonios³: por esto los ha estudiado mi ánima.

130 La exposicion de tus palabras alumbrá, y da inteligencia a los párvulos.

131 Abrí mi boca, y recogí el aliento⁵: porque deseaba tus mandamientos.

132 Mirame a mí, y apiádate de mí, según el juicio de los que aman tu nombre⁶.

133 Encamina mis pasos según tu palabra: y no me predomine iniquidad alguna.

134 Redímeme de las injurias de los hombres: para que guarde tus mandamientos.

135 Haz que tu rostro relumbre sobre tu siervo: y enseñame tus justificaciones.

¹ Tiempo es de que os levanteis para hacer brillar vuestra justicia contra los violentos Tyrannos que no tienen cuenta de vuestra Ley, puesto que han llegado ya al colmo de su malicia. Tiempo es de hacer que venga vuestro Christo, restaurador de la Ley, y reparador del género humano. Véase S. HILARIO.

² El Hebreo *ṭōpaz*, y que el oro mas puro, como era el que llevaban a Jerusalem del Phasis, o el que se llamaba de *Ophir*. De *ṭōpaz*, pudo formarse *topacio*, uniéndose el artículo al nombre. Véase el v. 11. del Psalm. xviii. en donde la misma palabra Hebréa paz se traslada a *lapis*, piedra preciosa.

³ El Hebreo: *Por esto todos tus pre-*

ceptos, todos los enderecéis, todas las cosas mandadas en tu Ley las estimé, y tuve por rectas.

⁴ La letra *Pe* se interpreta: *Erré*. La Ley es maravillosa, porque en todas sus partes contenia los Mystérios de Jesu Christo y de su Evangelio, y anunciaba tambien la nueva Ley de Gracia.

⁵ Puede tambien exponerse: *Abrió mi boca*, como para tomar aliento, y poder respirar, tomándolo de los que a calorados y sedientos corren velozes en busca de alguna fuente para refrigerar la sed, significándose en esto el grande zelo que tenia por la Ley de Dios.

⁶ Como acostumbrabas hacer con los que te aman, dice el texto Hebreo.

136 Exitus aquarum deduxerunt oculi mei: quia non custodierunt Legem tuam.

Sade.

137 Iustus es, Domine: et rectum iudicium tuum.

138 Mandasti iustitiam testimonio tuo, et veritatem tuam nimis.

139 Tabescere me fecit zelus meus: quia oblitus sum verba tua inimici mei.

140 Ignitum eloquium tuum vehementer: et servus tuus dilexit illud.

141 Adolescentulus sum ego et contemptus: iustificationes tuas non sum oblitus.

142 Iustitia tua, iustitia in aeternum: et Lex tua veritas.

143 Tribulatio et angustia invenerunt me: mandata tua meditatio mea est.

144 AEquitas testimonia tua in aeternum: intellectum da mihi, et vivam.

Coph.

145 Clamavi in toto corde

136 Rios de lágrimas deramaron mis ojos¹: porque no guardaron tu Ley².

x Tsáde³.

137 Justo eres, Señor: y recto tu juicio.

138 Mandaste estrechamente observar tus preceptos, que son justos y verdaderos⁴.

139 Mi zelo me ha consumido: porque mis enemigos han olvidado tus palabras⁵.

140 Tu palabra es ardiente⁶ en gran manera: y tu siervo la ha amado.

141 Soy yo pequeño⁷ y despreciable: no he olvidado tus justificaciones.

142 Tu justicia, justicia eternamente: y tu Ley verdad.

143 Me sorprendieron la tribulacion y la angustia: tus mandamientos son mi meditacion⁸.

144 Equidad tus testimonios eternamente: dame entendimiento, y viviré⁹.

p Coph¹⁰.

145 Clamé de todo mi cora-

¹ El Hebreo: *Rios de aguas descendían de mis ojos*. Sobre esto S. AGUSTIN añade: *Esto dice, renovando el dolor de la penitencia de su prevaricación.*

² Puede tambien interpretarse: *Porque tu Ley no es observada*; entendiéndose los impíos. Así en los lxx. se usan con frecuencia impersonalmente las terceras personas. Los verdaderos justos, zelosos de la honra de Dios, conciben una grande pena quando ven que es despreciada la Ley del Señor. IEREM. ix. 1....

³ Tsáde, según S. AMAROSIO: *Consolacion*; según el Psalt. Rom. *Justicia*.

⁴ *Tu admodum praecepisti, observari Leges tuas, quae sunt acquiritinae, et veritissimae*; como está en la versión.

⁵ Mas con todo eso no hacen de ello Tom. V.

el menor aprecio mis enemigos; y esto es lo que me consume, y da pesar.

⁶ El Hebreo: *Afinada*, pura de toda escoria de vanidad.

⁷ Es nombre de estado y de condicion, como el de abatimiento en que se hallaba David. Otros creen que se hace aquí alusion al grado y exercicio que tenia en la casa de su padre, quando Samuel fué a ungirle por Rey de Israel, no obstante que era el menor de sus hermanos.

⁸ El Hebreo: *Mis delicias*. Y en ellas solas se halla el consuelo en medio de las mayores penas y aflicciones.

⁹ Son la misma equidad. Por tanto hacedmelas entender bien, para que observándolas consigais la verdadera felicidad.

¹⁰ Coph es *Conclusion*, o *Vocacion*.

meo, exaudi me, Domine: iustificationes tuas requiram.

146 Clamavi ad te, salvum me fac: ut custodiam mandata tua.

147 Praeveni in maturitate, et clamavi: quia in verba tua supersperavi.

148 Praevenue oculi mei ad te diluculo: ut meditarer eloquia tua.

149 Vocem meam audi secundum misericordiam tuam, Domine: et secundum iudicium tuum vivifica me.

150 Appropinquarent persequentes me iniquitati: a Lege autem tua longe facti sunt.

151 Prope es tu, Domine: et omnes viae tuae veritas.

152 Initio cognovi de testimoniis tuis: quia in aeternum fundasti ea.

Res.

153 Vide humilitatem meam, et eripe me: quia Legem

zon, óyeme, Señor: tus justificaciones buscaré¹.

146 Clamé a tí, dame salud; para que guarde tus mandamientos.

147 Me previne por la mañana², y clamé: porque he esperado firmemente en tus palabras.

148 Mis ojos se adelantaron hácia tí de madrugada³: para meditar tus palabras.

149 Oye mi voz según tu misericordia, Señor: y según tu juicio hazme vivir⁴.

150 Mis perseguidores se han acercado a la iniquidad: mas de tu Ley se han alejado.

151 Cerca estás tú⁵, Señor: y todos tus caminos son verdad.

152 Desde el principio he entendido de tus testimonios: los que para siempre has establecido⁶.

Resch⁷.

153 Mira mi abatimiento, y líbrame: porque no he olvi-

¹ A vos, Dios mío, con todo mi corazón dirijo mis clamores: dignaos, Señor, de escucharlos, que yo solamente deseo guardar vuestros preceptos. *Est autem clamor cordis: iustificationes tuas requiram; proinde quod ut faciamus iubetur; ut exquiramus oratur.* S. AUGUST.

² Los xxx. *lv* *lxxix*, fuera de tiempo y sazón. S. AMBROSIO explica excelentemente esta palabra en el *Sermon xix*. S. HILARIO, el *Psalterio Romano* y la *Vulgata in maturitate*. La versión Latina antigua *intempestiva nocte*. S. AGUSTIN afirma, que en muchos Códices se leía *inmaturitate*; pero que apenas se hallaba uno en que estuviese duplicada la preposición, o se leyese *in immaturitate*. El Hebreo *Previne al alba*. La palabra Hebreo *Rescheph*, significa el *crepúsculo*, mas propiamente el de la mañana; y aquí se habla de este segundo.

³ El Hebreo: *Previnieron mis ojos las vigilias*; esto es: Yo por mi mismo me despierto, antes que se muden las guardias o centinelas de la noche.

⁴ Sois un Dios lleno de misericordia y de justicia; y esta consideración me hace esperar que escuchareis benigno mis ruegos; y que me concederéis vivir según la equidad de vuestros juicios.

⁵ Esta, Señor, desde que nací he sentido que la grabasteis en mi pecho; y me habeis hecho conocer que todos vuestros caminos son verdad. Esta exposición se funda en aquello del *Deuter.* xxx. *ii*. Puede también darse otro sentido a estas palabras: Cerca estás tú, Señor, de los que aman tu Ley, para protegerlos.

⁶ Puede también trasladarse: *Desde mis primeros años.*

⁷ *Resch* en el *Psalterio Romano*: Cabeza: S. AMBROSIO la traslada: *Primado*.

tuam non sum oblitus.

154 Iudica iudicium meum, et redime me: propter eloquium tuum vivifica me.

155 Longe a peccatoribus salus: quia iustificationes tuas non exquisierunt.

156 Misericordiae tuae multae, Domine: secundum iudicium tuum vivifica me.

157 Multi qui persequuntur me: a testimoniis tuis non declinavi.

158 Vidi praevaricantes, et tabescebam: quia eloquia tua non custodierunt.

159 Vide quoniam mandata tua dilexi, Domine: in misericordia tua vivifica me.

160 Principium verborum tuorum, veritas: in aeternum omnia iudicia iustitiae tuae. Sin.

161 Principes persecuti sunt

dado tu Ley¹.

154 Juzga mi causa², y redímeme: hazme vivir por tu palabra.

155 Lejos está de los pecadores la salud³: porque no han buscado tus justificaciones.

156 Muchas son tus misericordias, Señor: hazme vivir según tu juicio.

157 Muchos son los que me persiguen: de tus testimonios no me he desviado⁴.

158 He visto los prevaricadores, y me consumía⁵: porque no han guardado tus palabras.

159 Mira que he amado tus mandamientos, Señor: hazme vivir por tu misericordia⁶.

160 El principio⁷ de tus palabras, verdad: todos los juicios de tu justicia son para siempre.

Schín⁸.

161 Los Príncipes⁹ me han

¹ Mirad con ojos de misericordia la grande aflicción y angustia en que estoy; sacadme de ella, puesto que tan presentes tengo vuestra Ley y mandamientos.

² El Hebreo: *Pleytea mi pleyto*.

³ Puede también trasladarse: *Lejos está...* Lo que se debe entender de los pecadores endurecidos que no quieren conocer la voluntad del Señor, por no sujetarse a ella; y también: *Lejos está de la salud los pecadores*.

⁴ Me veo cercado por todas partes de violentos perseguidores que intentan oprimirme: mas no por eso me aparto un punto de lo que vos tenéis mandado.

⁵ Por el zelo de tu Ley. Soy testigo de la insolencia con que continuamente son traspasados vuestros santos mandamientos; y al ver esto, siento que se me despedazan las entrañas de pena y de dolor.

⁶ Por eso procuro yo amarlos con toda mi alma; y esto alimenta en mi Tom. V.

pecho una firme esperanza de que nunca me ha de faltar vuestro favor y misericordia.

⁷ La palabra Hebreo *Rescheph*, y la Griega *ἀρχή*, significan también *suma*; y en este sentido se puede trasladar: *La suma de tus palabras es la verdad*. En los *Números* i. 2. los xxx. *adversariis tuis* *quayayis*, que S. GREGORIO traslada: *Tollite summam universae congregationis*. Véase el *Génes.* xi. 13. Asimismo en este lugar: *Tus palabras proceden de la misma verdad, que eres tú, como de tu principio y origen; y así no pueden fallar*.

⁸ Schín. Sobre la llaga, o de los dientes.

⁹ El temor de Dios impidió a David que se vengase de Sál que injustamente le perseguía, aunque pudo hacerlo dos veces que el Señor se lo puso entre las manos. Y esto mismo han imitado muchos, que injustamente han padecido en defensa de la verdad y de la justicia.

me gratis : et a verbis tuis formidavit cor meum.

162 Laetabor ego super eloquia tua : sicut qui invenit spolia multa.

163 Iniquitatem odio habui, et abominatus sum : Legem autem tuam dilexi.

164 Septies in die laudem dixi tibi, super iudicia iustitiae tuae.

165 Pax multa diligentibus Legem tuam : et non est illis scandalum.

166 Expectabam salutare tuum, Domine : et mandata tua dilexi.

167 Custodivit anima mea testimonia tua : et dilexit ea vehementer.

168 Servavi mandata tua et testimonia tua : quia omnes viae meae in conspectu tuo.

Tau.

169 Appropinquet deprecatio mea in conspectu tuo, Domine : iuxta eloquium tuum da mihi intellectum.

170 Intret postulatio mea

perseguido sin causa : y mi corazón ha temido tus palabras.

162 Gozarme yo sobre tus palabras : como quien halla muchos despojos ¹.

163 La iniquidad he aborrecido y abominado : mas he amado tu Ley.

164 Siete veces al día te he dicho alabanza ², sobre los juicios de tu justicia.

165 Mucha paz para los que aman tu Ley : y no hay para ellos tropiezo.

166 Esperaba tu salud ³, Señor : y tus mandamientos he amado.

167 Guardádoha mi ánima tus testimonios : y en gran manera los ha amado.

168 Guardádohe tus preceptos y tus testimonios : porque todos mis caminos delante de tí ⁴.

n Tau ⁵.

169 Lleguen, Señor, mis ruegos a tu presencia : dame entendimiento según tu palabra ⁶.

170 Entre mi demanda de-

¹ Mi gozo solo en vuestra Ley se halla; y no puede serle comparado el que encuentra, el que después de haber logrado una perfecta victoria de su enemigo, entra ufano a despojar su rico campo.
² Aunque el número de siete veces en lenguaje de la Escritura significa por lo común un número indeterminado; esto no obstante, parece que la Iglesia tomó de este lugar la santa costumbre de orar a Dios y alabarle siete veces al día en sus siete Horas Canónicas, en que está distribuido el Oficio Eclesiástico de cada día: así como también pudo haber tomado el uso de cantar los Maynines a media noche, de aquel otro lugar en que el Profeta dice: *Que se levanta a la*

mitad de la noche para alabar a Dios.

³ El Hebreo: *He practicado. ¿Qué les hubiera aprovechado a los justos antiguos el haber amado los mandamientos de Dios, si Cristo que es el salutar Dei, no los hubiera librado?* S. ACQUAVIVA.

⁴ No la he observado, no, con la mira de agradar a los hombres; sino como quien vivía en vuestra presencia, y como quien sabía que todas mis acciones estaban siempre ante vuestros ojos.

⁵ *Tau*, según SAN AMBROSIO: *Erré. Otros: Contumel.* El Psalterio Romano lo interpreta: *Señales.*

⁶ Lleguen, Señor, a vuestra presencia mis gemidos: dad luz a mi alma para que pueda cotejar vuestras palabras.

in conspectu tuo : secundum eloquium tuum eripe me.

171 Eructabunt labia mea hymnum, cum docueris me iustificationes tuas.

172 Pronunciabit lingua mea eloquium tuum : quia omnia mandata tua acquitas.

173 Fiat manus tua ut salvet me : quoniam mandata tua elegi.

174 Concupivi salutare tuum, Domine : et Lex tua meditatio mea est.

175 Vivet anima mea, et laudabit te : et iudicia tua adiuvabunt me.

176 Erravi, sicut ovis quae perit : quare servum tuum, quia mandata tua non sum oblitus.

lante de tí : librame según tu palabra.

171 Pronunciarán mis labios hymno, quando me enseñares tus justificaciones.

172 Anunciará mi lengua tu palabra : porque todos tus mandamientos son equidad.

173 Venga tu mano para salvarme : porque he elegido tus mandamientos ¹.

174 He codiciado tu salud, Señor : y tu Ley es mi meditación ².

175 Vivirá mi ánima, y te alabará a tí : y tus juicios serán mi apoyo.

176 Anduve errando, como oveja descarriada ³: busca a tu siervo ⁴, porque no he olvidado tus mandamientos.

¹ Extendid, Señor, vuestra poderosa mano para librarme de mis enemigos y salvarme : ved que yo he escogido y amado vuestros decretos con preferencia a todas las cosas de este mundo.

² El Hebreo: *Mis delicias.* No he buscado ni apetecido otra salud que la que viene de vos : y solamente en meditar vuestra santa Ley he hallado siempre todo mi consuelo y mis delicias.

³ Algunos explican esto de la vida errante, que le obligaba a llevar la violenta persecucion de Saúl ; pero los Padres comunmente lo entienden del extra-

vio prodigioso de la gracia en que nacen todos los hombres. Pueden tambien interpretarse estas palabras en otro sentido: Vuestros enemigos me han arrojado fuera de vuestra Iglesia : recogedme vos, porque fuera de ella no se hallan sino peligros de perdicion.

⁴ Ruega por fin el Profeta al Señor que envíe a aquel buen Pastor que habia de ir ansioso en busca de la oveja perdida ; y hallada, la habia de conducir sobre sus hombros al redil, y habia de celebrarle con fiesta el hallazgo ; LUC. XIV. como lo observó THEODORETO.

PSALMO CXIX.

Reconoce la asistencia que ha tenido de Dios, a quien ruega que le libre de las fraudes, calumnias y crueldad de sus enemigos.

1 Canticum graduum.

Ad Dominum cum tribularer clamavi: et exaudivit me.
2 Domine, libera animam meam a labiis iniquis, et a lingua dolosa.

3 Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi ad linguam dolosam?

4 Sagittae potentis acutae, cum carbonibus desolatoriis.

1 Cántico gradual¹.

Quando me veía angustiado clamé al Señor: y oyóme.

2 Señor, libra mi ánima de labios iniquos, y de lengua engañosa.

3 ¿Qué te será dado, o qué te será añadido por tu lengua² engañosa?

4 Saetas de valiente agudas³, con carbones devoradores⁴.

¹ El *שיר השירים* *Schir hamma'angh-lith*, que se lee en el Hebreo al principio de estos quince Psalmos, es de significación muy dudosa; por lo que son muy varios los sentimientos de los intérpretes, tanto antiguos como modernos, acerca del verdadero sentido que se le debe dar. Unos creen que estos Psalmos se llaman *graduales*, porque se debían cantar subiendo las gradas del Templo, que eran quince, como se recoge de Ezquiel, xli. 22. 26. 31. 37. 49. o porque se solían cantar en las Procesiones, *dum Populus gradiebatur*. Otros sienten que estaban destinados para que el Pueblo los cantase quando iba en cada un año de todas partes tres veces a Jerusalem, que como estaba en alto se llamaba *subida*, o *ascenso como por gradas*. Otros quieren que fueron compuestos de nuevo en la ruina del Pueblo a Jerusalem de la esclavitud de Babilonia. Y dexando otras muchas opiniones pretenden otros, que este título no significa otra cosa, sino que se debía ir elevando la voz como por gradas para cantarlos. Y en esta persuasión añaden, que eran ellos como una escala, carilla o formulario para que los principales aprendiesen quince tonos de música diferentes. Importa poco la averiguación de este punto; y lo mas provechoso será el que atendamos y procuremos en-

trar en su sentido verdadero, pues convienen ellos perfectamente a los que viendo como extrangeros sobre la tierra, suspiran en ella con un amor casto, y trabajan todos los dias por elevarse como por gradas hasta la Jerusalem de allí arriba. Véase S. AGUSTIN al *Psalm* cxxvi.

² Entre muchas exposiciones y sentidos que se dan a estos dos versículos, hemos escogido el que nos parece mas conforme a lo que dice SANTIAGO III. 6. hablando de los malos de la lengua. El Hebreo: ¿Qué te dará a tí, o qué te añadirá la lengua engañosa? Es un apóstrofe al calumniador; como si diera: ¿Qué fruto, qué provecho sacas, o calumniador, de tus embustes y mentiras?

³ Esta es respuesta a la pregunta: ¿Sabe que tu lengua mentirosa es semejante a las flechas...
⁴ El Hebreo: *Con brasas de encubras*; su leña tiene mucha resina, y por eso su fuego es muy ardiente, y las brasas muy vivas. Otros exponen estos dos versículos: ¿Qué fruto, qué ganancia crees tú que tendrás por esa tu lengua engañosa? El fruto que tendrás serán saetas encendidas, que vibrará contra tí la mano del Omnipotente, y que todo lo asuelan y devoran. Lo que es mas propio de la letra, y se infiere del mismo contexto.

DE LOS PSALMOS.

5 Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est: habitavi cum habitantibus Cedar:

6 Multum incola fuit anima mea.

7 Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus: cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

5 ¡Ay de mí! que mi destierro se ha prolongado: he habitado con los moradores de Cedár:

6 Mucho tiempo ha estado peregrina mi ánima¹.

7 Con los que aborrecían la paz, estaba de paz: quando les hablaba, ellos me contradecían de grado².

¹ El Hebreo: *¡Ay de mí! que habito en Mesech entre barbaros; y habito con las tiendas de Cedár; o entre Arabes*: con lo que DAVID quiso sin duda dar a entender la fiereza y barbarie de aquellos entre quienes vivía. Cedár

está en la Arabia Petrea, y de aquí los Arabes se llamaron *Cedareos*, y después *Sarracenos*.

² El Hebreo: *con mucha concision y energia: Yo paz, soy pacífico; y quando hablo, ellos gitan: A la guerra.*

PSALMO CXX.

El hombre fiel a Dios tiene por medio de la fe afianzado su socorro contra todos los peligros y trabajos.

Canticum graduum.

1 Levavi¹ oculos meos in montes, unde veniet auxilium mihi.

2 Auxilium meum a Domino, qui fecit Caelum et terram.

3 Non det in commotionem pedem tuum: neque dormitet qui custodit te.

Cántico gradual.

1 Levanté mis ojos a los montes¹, de donde me vendrá el socorro a mí.

2 Mi socorro viene del Señor, que hizo el Cielo y la tierra.

3 No permita que vacile tu pie²: ni dormite aquel que te guarda.

¹ Alude al sitio montuoso donde estaba la Ciudad de Jerusalem, y en especial al monte de Sión, a donde debemos levantar la vista en todo tiempo, y mucho mas en la tribulación, siguiendo aquella voz del Sacerdote antes de ofrecer el sacrificio: *Surrexerunt corda, los corazones allí arriba*. Y el sentido es este: Hacia los montes de Jerusalem aléctame mis ojos, que es en donde el Señor tiene su morada, y de donde ciertamente

te espero que me ha de venir el socorro.

² Como en el Hebreo: *A descansar tu pie: ni se dormirá...* El Profeta se habla a sí mismo; o mas bien en su persona a todos los Israelitas y Christianos, diciendo: Y así, ¿por qué temes, alma mía? Vive cierta, que no te dexará de su mano, y cuidará amoroso que no resbalen ni se desvien tus pies, porque está siempre en vela, cuidando de tí, para no permitir que caigas.

¹¹ Paralip. xx. 17.

4 Ecce non dormitabit neque dormiet, qui custodit Israël.

5 Dominus custodit te, Dominus protectio tua, super manum dexteram tuam.

6 Per diem Sol non uret te: neque Luna per noctem.

7 Dominus custodit te ab omni malo: custodiat animam tuam Dominus.

8 Dominus custodiat introitum tuum et exitum tuum; ex hoc nunc, et usque in saeculum.

4 Mira que no se adormecerá ni dormirá el que guarda a Israël.

5 El Señor te guarda, el Señor que es tu protección, está a tu lado derecho.

6 De día el Sol no te quemará: ni la Luna de noche.

7 El Señor te guarda de todo mal: guarde tu ánima el Señor.

8 El Señor guarde tu entrada y tu salida; desde este punto, y hasta en el siglo.

¹ El Hebreo: *Iehouáh, tu guardador; Iehouáh, tu sombra*, a tu salvaguardia; a tu mano derecha, a tu lado derecho. Por este lado se entienden los bienes inmutables y eternos; los que el Señor nos promete y nos comunica liberalmente. S. AUGUSTIN.

² El Hebreo: *7221 727, no te herirá*, fatigará o causará molestia.

³ El Hebr. lee estos tiempos en futuro.

⁴ Véase el sentido de estas expresiones en los *Números xviii. 17.* y en el *Deuter. xxviii. 6. 19.* Las Ordenes Religiosas de Escuela Pia, y de Ministros de los enfermos están establecidas en la Iglesia, aquella para cuidar del hombre en su entrada a la vida racional, y esta para dirigirla en su salida, o fin de ella.

PSALMO CXXI.

El Profeta bajo la alegoría de los que iban a visitar el Templo del Señor en las otras fiestas solemnes del año, y con este motivo publicaban y cantaban las excelencias de la Ciudad santa, describe las prerogativas de la Iglesia de Jesu Christo.

I Canticum graduum.

Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi: In domum Domini ibimus.

¹ En algunos títulos de estos Psalmos se añade en el Hebreo de David. Para penetrar bien el sentido que damos a la exposición del presente, es necesario poner las palabras de él en boca de un Israelita lleno de piedad y de religión, a quien diciéndose que se acercaba ya el

I Canticum gradual.

Alegrádomche en esto que se me ha dicho: A la casa del Señor iremos.

tiempo de ir a Jerusalem, para cumplir el precepto del Señor de adorarle en su santa casa, prorrumpe en estas expresiones, que manifiestan el interior gozo que sentía en su alma.

² El Hebreo: *Con los que me decían, cuando se me decía: Iremos...*

DE LOS PSALMOS.

2 Stantes erant pedes nostri, in atriis tuis, Jerusalem.

3 Jerusalem, quae aedificatur ut Civitas: cuius participatio eius in idipsum.

4 Illuc enim ascenderunt Tribus, Tribus Domini, testimonium Israël ad confitendum nomini Domini.

5 Quia illic sederunt sedes in iudicio, sedes super domum David.

6 Rogate quae ad pacem sunt Jerusalem: et abundantia diligentibus te.

7 Fiat pax in virtute tua: et abundantia in turribus tuis.

8 Propter fratres meos et proximos meos, loquebar pacem de te:

2 Nuestros pies¹ estaban en tus atrios, Jerusalem.

3 Jerusalem, que se edifica como una Ciudad: cuya participación² está en la unión consigo.

4 Porque allí subieron las Tribus, las Tribus del Señor, como se mandó a Israël para alabar el nombre del Señor.

5 Porque allí se colocaron las sillas de justicia, sillas sobre la casa de David.

6 Demandad lo que conduce a la paz de Jerusalem: y la abundancia para los que te aman.

7 Sea hecha paz en tu ejército, y abundancia en tus torres.

8 A causa de mis hermanos y de mis vecinos, yo demandaba la paz para ti.

¹ El Hebreo: *Nuestros pies estuvieron, estarán, en tus puertas, Jerusalem.*

² Participa uno los derechos de Ciudadano de Jerusalem, la que siempre se edifica, por la unión con Jesu Christo mediante una misma profesión de fe.

³ Participatio es lo mismo que *communitio, communio*; pero en sentido material de fabricas, *contignatio fit pariter, simul*; y esta exposición parece muy conforme al Hebreo, en donde se lee *Jerusalem edificada, como una Ciudad que está unida consigo a una.* Puede explicarse esto de la unión, paz y concordia de sus Ciudadanos, como dicen: A la que se tiene parte por la concordia. Y con esto se hace ver que esta Jerusalem es una Ciudad de todos los siglos y de todos los lugares; que es la casa de Dios, que siempre se está edificando, y a la que tienen parte todos los que viven en una misma fe, y están hermanados por un mismo Bautismo. *Quid est in idipsum*, dice S. AUGUSTIN, *quod semper eodem modo est?*

⁴ El pretérito por el futuro.

⁵ Este es testimonio o precepto dado a Israël por el Señor. *Exod. xxiii. 17.* Tom. V.

Familias, y familias numerosas de religiosos Israelitas irán apresuradas a Jerusalem para adorar al Señor en su augusto Tabernáculo, cumpliendo la Ley y orden que sobre esto les está dada.

⁶ Allí reside el Senado y los supremos Tribunales de justicia, que deciden y terminan todas las causas; y allí también está fijo el throno que estableció Dios en la familia de David. Otros lo entienden de la Jerusalem Celestial, y de las sillas que prometió Christo a los Apóstoles.

⁷ O vosotros, que me habéis de acompañar en este viaje tan dichoso, venid, y uníos conmigo para ofrecer nuestros comunes votos a esta feliz madre; y digamos a una voz: Venza, Ciudad santa, toda suerte de bendiciones y bienes sobre todos los que de veras te aman.

⁸ El Hebreo: *7272, en tus muros o en tu ejército*; pues uno y otro significa la voz. *7272 hálil.* Los lxx. la trasladan por *divinus*, de donde viene el *virtus* de la Vulgata.

⁹ Si yo te deseo esta paz, o Jerusalem hermosa, es mirando a la perpetua y constante felicidad de tus Ciudadanos, que son mis hermanos y mis vecinos.

Ccc

9 Propter domum Domini
Dei nostri, quaesivi bona ti-
bi.

9 Por amor de la casa del
Señor Dios nuestro, he deman-
dado bienes para tí ¹.

¹ Y si pido para tí toda suerte de
bienes, es en atención a la casa del Se-

ñor y de su Tabernáculo, a cuya som-
bra puedes vivir seguro y sin temores.

PSALMO CXXII.

*El Profeta protestando en nombre de todo el Pueblo, que de solo Dios
espera el remedio y alivio de sus trabajos, implora su misericordia.*

Canticum graduum

Cántico gradual.

1 Ad te levavi oculos
meos, qui habitas in Caelis.

2 Ecce sicut oculi servorum,
in manibus dominorum suo-
rum.

Sicut oculi ancillae in ma-
nibus dominae suae; ita oculi
nostri ad Dominum Deum no-
strum, donec misereatur no-
stri.

3 Miserere nostri, Domine,
miserere nostri: quia multum
repleti sumus despectione:

4 Quia multum repleta est
anima nostra: opprobrium abun-
dantibus, et despectio super-
bis.

1 Alcé mis ojos a tí, que
moras en los Cielos.

2 Mira que como los ojos
de los siervos, en las manos
de sus señores,

Como los ojos de la esclava
en las manos de su señora; así
nuestros ojos al Señor Dios nues-
tro, hasta que tenga misericor-
dia de nosotros ¹.

3 Apíadate de nosotros, Se-
ñor, apíadate de nosotros: porque
estamos muy hartos de desprecio:

4 Porque muy llena está
nuestra ánima: siendo objeto de
escarnio para los ricos, y de des-
precio para los soberbios ².

¹ El Hebreo: *A la mano*; esto es,
pendientes de sus menores insinuaciones.

² Como los siervos están siempre at-
tentos a las mínimas insinuaciones de sus
señores; y como la criada está de con-
tinuo alerta para ver lo que ordena su
ama: así nosotros tenemos los ojos vuel-
tos siempre hacia vos, Señor y Dios
nuestro, hasta que nos hagáis ver cum-

plidos los efectos de vuestra misericordia.

³ *Quis fida est opprobrium divinum,
et despectio superborum.* El Hebreo: *May
harta está nuestra ánima del escarnio
de los sosegados*, de los pacíficos del
mundo, de los que viven quietos y sin re-
zelo en medio de una falsa seguridad que
les da su mismo abandono e insensibi-
lidad: *Del menosprecio de los soberbios.*

PSALMO CXXIII.

*Protesta el Profeta en nombre del Pueblo, que solamente la protec-
cion del Señor le ha podido librar de todos los peligros.*

1 Canticum graduum.

1 Cántico gradual ¹.

Nisi quia Dominus erat in
nobis, dicat nunc Israël:

2 Nisi quia Dominus erat
in nobis,

Cum exurgerent homines in
nos,

3 Forte vivos deglutissent
nos:

Cum irasceretur furor eorum
in nos,

4 Forsitan aqua absorbul-
set nos.

5 Torrentem pertransivit a-
nima nostra: forsitan pertran-
sisset anima nostra aquam in-
tolerabilem.

6 Benedíctus Dominus qui
non dedit nos in captionem
dentibus eorum.

7 Anima nostra sicut passer
erepta est de laqueo venantium:
laqueus contritus est, et nos
liberati sumus.

A no haber estado el Señor en-
tre nosotros, dígalo ahora Israël:

2 A no haber estado el Señor
entre nosotros,

Quando se levantaban los hom-
bres contra nosotros,

3 De cierto nos hubieran de-
vorado vivos ¹:

Quando se encendía el furor
de ellos contra nosotros,

4 Sin duda el agua nos hubie-
ra sorbido.

5 Nuestra ánima ² pasó el ar-
royo: ciertamente hubiera pasa-
do nuestra ánima una agua insu-
perable ³.

6 Bendito el Señor que no
nos dió por presa a los dientes
de ellos ⁴.

7 Nuestra ánima como páxa-
ro escapó del lazo de los cazado-
res: el lazo fué quebrado, y no-
sotros fuimos librados.

¹ En el Hebreo se añade: *De Da-
vid.* La letra de este Salmo parece, que
principalmente mira al modo milagroso
con que Dios sacó a su Pueblo de la es-
clavitud de los Egipcios; bien que pue-
de aplicarse a todos aquellos, que con
la asistencia y socorro de Dios vencen
las tentaciones y riesgos graves.

² La partícula *ápa* de los lxx. sig-
nifica *de cierto*; y en este sentido se
toma *el foris* de la Vulgata, como en
otros muchos lugares. Vivos sin duda nos
hubieran tragado nuestros implacables e-
nemigos, quando levantándose contra no-
sotros, nos iban al alcance con el mayor
empujo. Todo esto se aplica a las perse-

cuciones que ha sufrido y sufre la Iglesia.

³ El Hebreo: *El arroyo hubiera pa-
sado sobre nuestra ánima: entonces hu-
bieran pasado sobre nuestra ánima a-
guas hinchadas*; hubiéramos quedado a-
nagados y sumergidos en sus aguas.

⁴ Los lxx. *et ápa et ávveristatos*,
agua en que no se puede hacer pie. A
este modo se dice en el *Psalm. lxxvii.*
*3. Veni in altitudinem maris, et non
est substantia.*

⁵ Bendito sea el Señor, pues hizo que
se abriesen las aguas de la mar para dar-
nos paso libre: no permitiendo que fué-
semos presa de los dientes de aquellos
perfidios que aspiraban a nuestra ruina.

8 Adiutorium nostrum in nomine Domini, qui fecit Caelum et terram.

8 Nuestro socorro en el nombre del Señor, que hizo el Cielo y la tierra.

PSALMO CXXIV.

Los justos viven seguros a la sombra de la divina providencia: los impíos perecerán.

1 Canticum graduum.

Qui confidunt in Domino, sicut mons Sion: non commovebitur in aeternum qui habitat in Ierusalem.

Montes in circuitu eius: et Dominus in circuitu Populi sui, ex hoc nunc et usque in saeculum.

3 Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem iustorum: ut non extendant iusti ad iniquitatem manus suas.

4 Benefac, Domine, bonis et rectis corde.

5 Declinantes autem in obligationes, adducet Dominus cum

1 Cántico gradual.

Los que confían en el Señor, están como el monte de Sión: nunca será conmovido el que mora en Ierusalem.

Montes en cerco de ella: y el Señor al rededor de su Pueblo, desde ahora y para siempre.

3 Porque no dexará el Señor la vara de los pecadores sobre la suerte de los justos: para que los justos no extiendan sus manos a la iniquidad.

4 Haz bien, Señor, a los buenos y a los rectos de corazón.

5 Mas a los que se desvían a sendas torcidas, lleválos a la

* En el Hebreo tienen otra disposición estas palabras: *Los que confían en Jehovah, serán como el monte de Sión que no será movido: para siempre durará. Jerusalem montes al rededor de ella, y Jehovah al rededor de su Pueblo.* Aquella Jerusalem es la Iglesia misma, firme y estable para siempre.

* Porque el Señor que es fiel y justo, no permitirá que sus siervos sean tentados sobre sus fuerzas; y por el contrario, hará que se los convierta en bien la tentación. El Hebreo: *Porque no reposará la vara, la tyranía, la persecución de los pecadores sobre la suerte de los justos, sobre los justos que son la heredad y suerte del Señor.*

* MS. A. Encorramientos. Los LXX. eis: τὰς στεργαλαίας. Aquella traslada

διατλαντάς. Σωμακο σκολόγης. Τηροδοκίον διαστραμμένα. Todas estas traslaciones significan una cosa torcida e implicada; y conforme a este sentido se ha de reducir también nuestra Vulgata, porque los nudos o cuerdas no se hacen sino torciendo los hilos. Algunos leen: *Obligaciones, torcimientos.* El Hebreo: *Y a los que se apartan o desvían tras sus toruosidades o caminos torcidos; esto es, a los que cobardes y tímidos en el tiempo de la tentación dexan el camino real y derecho de la justicia, y tuercen al de la impiedad y de la injusticia: a los hipócritas y embusteros los hará andar Jehovah con los obradores de iniquidad; los tratará el Señor como si fueran unos Gentiles, que no tienen de él noticia ni conocimiento.*

operantibus iniquitatem: pax super Israël.

Señor con los que obran iniquidad: paz sobre Israel.

PSALMO CXXV.

Votos de los cautivos de Babilonia suspirando por la libertad, y en figura de ellos la Iglesia pide su libertad por Jesu Christo.

1 Canticum graduum.

In convertendo Dominus captivitatem Sion: facti sumus sicut consolati:

2 Tunc repletum est gaudium os nostrum: et lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes: Magnificavit Dominus facere nobiscum: facti sumus laetantes.

3 Magnificavit Dominus facere nobiscum: facti sumus laetantes.

4 Convertite, Domine, captivitatem nostram, sicut torrens in austro.

5 Qui seminant in lacrymis, in exultatione metent.

1 Cántico gradual.

Quando el Señor hiciere volver los cautivos de Sión: seremos como llenos de consuelo:

2 Entonces se llenará de gozo nuestra boca: y nuestra lengua de alegría.

Entonces dirán entre las Naciones: Grandes cosas ha hecho el Señor por ellos.

3 Grandes cosas ha hecho el Señor con nosotros: seremos inundados de alegría.

4 Haz, Señor, volver nuestros cautivos, como un arroyo en mediodía.

5 Los que siembran con lágrimas, con regocijo segarán.

* El Hebreo: *Seremos como los que sueñan; nos parecerá que soñamos.* Porque apenas creeremos lo mismo que estamos viendo. Se pone el pretérito por el futuro a estilo de los Prophetas.

* El Hebreo: *Entonces se llenará de risa nuestra boca.*

* Y quando se divulgare la fama de nuestra libertad entre las Naciones: ¡O qué grandes cosas, exclamarán y dirán atónitas, ha hecho el Señor por estos hombres! Y sobre esto añade S. AUGUSTIN: Ved, hermanos, como ahora se viene corriendo de todas partes a la Iglesia: como en todas partes se recibe el precio de nuestra redención: todos responden Amen. Ha venido el Redentor y nos ha colmado de bienes.

* El Hebreo: *Haz volver, Jehovah, nuestra cautividad, nuestros cautivos: lo que será como arroyos corrientes en tierra meridional, un consuelo semejante al que reciben los terrenos áridos y secos, que son inundados de copiosos raudales de agua que los hacen florecer.* La palabra נָהָב no significa viento, sino tierra que está al mediodía.

* Como el labrador pobre tiene pena quando arroja sobre la tierra el poco grano que tiene reservado, o que ha tenido que comprar; despues se consuela al ver una abundante cosecha: así nosotros, quando fuimos traídos a este cautiverio, veníamos llorando, tristes y afligidos; mas quando nos conceda el Señor la libertad que le pedimos, respo-

6 Euntes ibant et flebant,
mittentes semina sua.
Venientes autem venient
cum exultatione, portantes ma-
nipulos suos.

6 Iban al marchar llorando,
y arrojando sus simientes.
Mas quando vuelvan ven-
drán con regocijo, trayendo sus
manojos.

geremos el fruto de sus promesas, co-
mo tambien el de nuestra fe y paciencia,
y volveremos llenos de alegría y de con-
tento. IEREM. xxxi. 9.

El Hebreo: *La preciosa semilla.*
Otros: *La semilla comprada o adquirida,*
porque no teniéndola propia, tuvo que

buscarla o comprarla para poder sem-
brar: lo qual le aumenta la pena al tiem-
po de sembrarla.

El tiempo de esta vida está desti-
nado para sembrar: la mies será en la
vida venidera. Segun cada uno siembre,
así cogará. Véase S. AGUSTIN.

PSALMO CXXXVI.

Toda la diligencia e industria humana es inútil en qualquier empre-
sa, sino va acompañada de la bendición de Dios.

1 Canticum graduum Salo-
monis.

Nisi Dominus aedificaverit
domum, in vanum laboraverunt
qui aedificant eam.

Nisi Dominus custodierit
Civitatem, frustra vigilat qui
custodit eam.

2 Vanum est vobis ante lu-
cem surgere: surgite postquam

1 Cántico gradual de Salo-
món.

Si el Señor no edificare la ca-
sa, en vano trabajaron los que
la labran.

Si el Señor no guardare la Ciu-
dad, inútilmente se desvela el que
la guarda.

2 Por demas os es levantaros
antes del día: levantaos después

Este Psalmo parece fué compues-
to por DAVID, y dirigido a Salomón para
su instruccion. Otros pretenden que el
mismo SALOMÓN lo compuso, quando se
estaba edificando el Templo. No falta
quien lo atribuye al tiempo de Necho-
mías, quando se reedificaba la casa del
Señor. Se establece en este Psalmo en
un sentido sublime la necesidad de la
Gracia Christiana.

Véase una expresion semejante en
el mismo sentido en el *Deuterón*. xxv.
9. y en el *II. de los Reyes*. vii. 11. Sin
la asistencia y gracia del Señor no pue-

de el hombre levantar el edificio espi-
ritual de su santificación, ni defender su
ánima de los asaltos de los enemigos. Y
generalmente: Si el Señor no diere fir-
meza y felicidad a una casa o a una fi-
amilia, en vano trabajarán los que se as-
finan y desvelan por establecerla y au-
mentarla. S. AGUSTIN.

El sentido de estas palabras es muy
obscuro. Vosotros que tenéis que buscar
el pan con el sudor de vuestros rostros,
es en vano que aun para esto os levanteis
antes de amanecer, si Dios no bendice
vuestras fatigas. Por tanto procurad pri-

DE LOS PSALMOS.

sederitis, qui manducatis panem
doloris.

Cum dederit dilectis suis
somnia:

3 Ecce hereditas Domi-
ni filii; merces, fructus ven-
tris.

4 Sicut sagittae in ma-
nu potentis; ita filii excusso-
rum.

5 Beatus vir qui implevit
desiderium suum ex ipsis: non
confundetur cum loquatur iai-
miciis suis in porta.

que hayais reposado, los que co-
meis pan de dolor.

Quando dierit sueño a sus ama-
dos:

3 He aquí la herencia del Se-
ñor son los hijos; su galardón,
el fruto del vientre.

4 Como saetas en mano de un
valiente; así los hijos de los atri-
bulados.

5 Dichoso el varon que cum-
plió su deseo sobre ellos mismos: no
será confundido quando habla-
re con sus enemigos en la puerta.

mero servirle: tomad el reposo que ne-
cesitais; levantaos despues a vuestras ta-
reas, que el Señor las bendicirá, y lo-
grareis el fruto de ellas. THEOPHILACTO,
ORIGENES Y SAN JUAN CHRYSOSTOMO en
vez de *tyrannus*, *levantaos*, leen *tyrannus*,
levantarse; y de este modo puede
exponerse así: Es cosa inútil que os le-
vanteis antes del día; que os levanteis,
digo, apénas os hubieréis retirado a dor-
mir, sin tomar el reposo necesario, los
que tenéis que comer el pan con el sudor
de vuestro rostro. Todas estas diligencias
os serán inútiles, si el Señor no bendice
vuestro trabajo. El Hebreo puede tambien
reducirse a este mismo sentido: *Vano es
es el madrugar a levantarse, el retardar
reposar, a los que comen pan de dolores,*
*así dará a su amado el sueño: es por
demas que os recojais tarde a dormir, y
madruguéis mucho. O de este modo: Vo-
sotros que os levantaís muy temprano
por la mañana, y os retiráis tarde a re-
posar, y coméis el pan de dolor, en va-
no lo haceis: en lugar de todo esto Dios
da el sueño al que le ama: *Quærite ergo
primum Regnum Dei, et institutum eius,*
et hæc omnia adiicientur vobis. LUC.
xii. 31. En el sentido profético este
amado es Jesu Christo dormido sobre
la Cruz: de aquí nació la Iglesia su Es-
posa, madre fecunda de infinitos hijos,*

redimidos ya con la sangre del Esposo.

En los xxx. el *fructus* está en gen-
tivo *fructus* *vos* *napro* *vis* *vos* *vos*,
merces fructus ventris. Los hijos son ben-
dición y herencia del Señor, o que el
Señor da a los justos; y los mismos co-
mo fruto del vientre son ellos premio y
galardon del Señor.

Atribulados, afligidos. El Hebreo
Así los hijos de las juventudes; esto es,
jóvenes y robustos: o tambien, que tu-
vieron los padres en la flor de su edad.
Estos enaguarán sus lágrimas, los consola-
rán en los trabajos, los defenderán en
los peligros, y serán para ellos como sa-
gas y penetrantes flechas en mano de
un hombre fuerte y robusto. S. AGUS-
TIN aplica esto a los hijos espirituales que
el Señor dió a los Apóstoles. Véase.

El Hebreo continuando la alegoría
trages *trages*, *que hinchó su aljaba,*
su familia, de ellos.

Quando se vieren en puestos de ho-
nor, o en alguna causa o pleyto. Y así
lo que aquí quiere significar es, que po-
drían conservarse con honor en sus gra-
dos, y mantener sus razones contra toda
opresion y violencia, acompañados de
hijos virtuosos y llenos de valor, sobre
cuya conducta en ninguna ocasion tea-
drían que darles en rostro sus contrarios.
Véase lo que queda dicho en Jos. v. 4.

PSALMO CXXVII.

Frutos del temor de Dios. Puede aplicarse a ambos Testamentos.

1 Canticum graduum.

Beati omnes qui timent Dominum, qui ambulant in viis eius.

2 Labores manuum tuarum quia manducabis: beatus es, et bene tibi erit.

3 Uxor tua sicut vitis abundans, in lateribus domus tuae.

Filii tui sicut novellae olivarum, in circuitu mensae tuae.

4 Ecce sic benedicetur homo qui timet Dominum.

5 Benedicat tibi Dominus ex Sion: et videas bona Ierusalem omnibus diebus vitae tuae.

6 Et videas filios filiorum tuorum, pacem super Israël.

1 Cántico gradual.

Bienaventurados todos los que temen al Señor, los que andan en sus caminos.

2 Porque comerás los trabajos de tus manos: bienaventurado eres, y te irá bien.

3 Tu muger como vid abundante, a los lados de tu casa.

Tus hijos como pimpollos de olivos, al rededor de tu mesa.

4 He aquí será así bendito el hombre que teme al Señor.

5 Bendigate el Señor desde Sión: y veas los bienes de Ierusalem todos los dias de tu vida.

6 Y veas los hijos de tus hijos, la paz sobre Israël.

* Todo lo que legítimamente por medios lícitos con tu sudor hubieres hecho tuyo. Alude a lo del Génesis 111. 10.

* El Hebreo: *En los interiores*, en lo mas retirado de tu casa; lo qual pertenece a la muger; y no a la vid; y en esto se encierra un excelente documento acerca del retiro que deben guardar las mugeres casadas en sus casas, para aten-

der al gobierno doméstico, y a cuidar de la familia; de lo que resultará en ellas la quietud, y además la abundancia.

* Tendrás el gusto de ver tus hijos a semejanza de hermosos y tiernos renuevos de olivos, sentados junto a ti, y coronando tu mesa. Véase S. HILARIO.

* Donde estaba el Arca, o desde el Cielo, figurado por el monte Sión.

PSALMO CXXVIII.

Protesta el Profeta en nombre del Pueblo, que solo con el favor de Dios ha vencido a sus enemigos, a los quales denuncia eterna infelicidad.

1 Canticum graduum.

Saepe expugnaverunt me a iu-

1 Cántico gradual.

Muchas veces me han com-

DE LOS PSALMOS.

ventute mea, dicat nunc Israël.

2 Saepe expugnaverunt me a iuventute mea: etenim non potuerunt mihi.

3 Supra dorsum meum fabricaverunt peccatores: prolongaverunt iniquitatem suam.

4 Dominus iustus concidit cervices peccatorum:

5 Confundantur, et convertantur retrorsum omnes qui oderunt Sion.

6 Fiant sicut foenum tectorum: quod priusquam evellatur, exaruit.

7 De quo non implevit manum suam qui metit, et sinum suum qui manipulos colligit.

8 Et non dixerunt qui praeteribant: Benedictio Domini super vos: benediximus vobis in nomine Domini.

batido desde mi juventud, dígallo ahora Israël.

2 Muchas veces me han combatido desde mi juventud: mas no pudieron contra mí.

3 Sobre mi espalda labraron los pecadores: prolongaron su iniquidad.

4 El Señor que es justo, cortó las cervices de los pecadores:

5 Queden confundidos, y vuelvan atras todos los que aborrecen a Sión.

6 Sean como la yerba de los tejados: que antes que la arranquen, se secó:

7 De la que ni segador hinchó su mano, ni su seno el que recoge los manojos.

8 Y no dixerón los que pasaban: La bendición del Señor sea sobre vosotros: os bendecimos en el nombre del Señor.

* Por la juventud de Israël, se entiende el tiempo que vivió en Egipto, en donde tuvieron principio sus calamidades. IEREM. 11. 2. Y aplicando esto a la Iglesia de Jesu Christo, se entiende de su establecimiento, y desde el tiempo mismo de los Apóstoles; y aun desde Adán, y desde el justo Abel, pues desde entonces empezaron las persecuciones.

* Muchas veces mis enemigos han repetido contra mí sus asaltos, pero nunca pudieron prevalecer. En este versículo la particula *etenim*, y la Hebré *gām*, equivale a *coram*.

* El Hebreo: *Sobre mis espaldas araron arantes, hicieron largos surcos*: en lo que por un lado se significan las persecuciones que ha padecido la Iglesia; y por otro el fin saludable del Señor, de prepararla con aflicciones y trabajos para recibir la semilla de su gracia y de su palabra, como en un terreno bien mullido y preparado. Y continuándose la misma Tom. V.

alegoría, sigue diciendo: *Mas Iehouá justo cortó las coyundas de los impij; deshizo, desbarató todos los arneses de estas labores, todos los medios, poder y consejos de estos Tyranos. Véase THEODORETO.*

* Figura de la Iglesia. Mas el Señor justo abatiendo su orgullo, rompió su pesado yugo, y me puso en libertad. Confundidos serán, y cubiertos de infamia volverán vergonzosamente las espaldas todos aquellos que se declaren enemigos de Sión.

* Con estas u otras semejantes fórmulas solian saludar los que pasaban cerca de un campo a los que estaban segando, RUTH 11. 4. como congratulándose con ellos, y deseándoles una feliz cosecha: y así el Profeta dice aquí, que semejantes buenos anuncios no podrian convenir a un loco que anduviese segando las yerbas que nacen sobre los tejados o sobre las ruinas de los edificios.

PSALMO CXXIX.

El Pueblo sumergido en el abismo de sus males confiesa sus pecados, e implora la divina misericordia.

1 Canticum graduum.

De profundis clamavi ad te, Domine:

2 Domine, exaudi vocem meam. Fiant aures tue intendentes, in vocem deprecationis meae.

3 Si iniquitates observaveris, Domine, quis sustinebit?

4 Quia apud te propitiationis est: et propter Legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo eius:

5 Speravit anima mea in Domino.

6 A custodia matutina usque ad noctem: speret Israël in Domino.

¹ Desde lo mas profundo de los juicios impenetrables del Señor, cuya consideración sola me espanta: Desde lo mas profundo de los males presentes, en que estoy como abismado: Desde lo mas profundo, esto es, desde lo mas íntimo y secreto de mi corazón. A vos, Dios mío, dirijo mis clamores, y encamino mis mas ardientes gemidos: socorredme, y tened piedad de un miserable. La Iglesia usa de este Salmo en persona de las Almas, que aunque muertas en caridad, les queda aun que pagar pena temporal en el Purgatorio.

² Si examinareis al rigor de vuestra Ley el número sin número, y la malicia de mis culpas, ¿quién, Señor, podrá comparecer ni subsistir en vuestra presencia? S. JUAN CRYSÓSTOMO.

³ El Hebreo: Para que seas temido; tú haces gracia, y perdonas los pe-

1 Cántico gradual.

Desde lo mas profundo clamé a tí, Señor:

2 Señor, oye mi voz.

Estén atentas tus orejas a la voz de mi humilde ruego.

3 Si observais, Señor, nuestras maldades: ¿quién, o Señor, podrá sostenerse?

4 Mas en tí está la clemencia: y por tu Ley, Señor, he puesto en tí mi confianza.

5 Mi ánima está confiada en su palabra:

6 Desde la vigilia de la mañana hasta la noche: espere Israel en el Señor.

cados de los hombres, no para fomentar sus vicios, sino para que agradecidos a tu misericordia te respeten y teman. Mas vos sois un Dios misericordioso: y la promesa que tenéis hecha de que perdonareis al que arrepentido se volviere a vos, me hace esperar lleno de confianza, que me mirareis con piedad. *Sanguis innocentis fusus delicta omnia peccata nocentium*, dice S. Agustín.

⁴ A vigilia matutina usque ad vigiliam matutinam, tradida S. Gerónimo: Siempre, en todo tiempo. El Hebreo: Mi ánima espera a Jehovah, mas que las guardas a la mañana: las velas o centinelas, porque cansadas de la fatiga de la noche esperan la mañana para descansar. Hay quien lo aplica al Pueblo prisionero, que todas las veces que veía mudarse la guardia, creía que era para soltarle de las prisiones, y ponerlo en libertad.

DE LOS PSALMOS.

7 Quia apud Dominum misericordia: et copiosa apud eum redemptio.

8 Et ipse redimet Israël, ex omnibus iniquitatibus eius.

7 Porque en el Señor está la misericordia: y en él hay abundante redención.

8 Y él mismo redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

¹ No digas, yo no soy digno: por los pecados no eres digno; pero en él

hay copiosa redención. S. AGUSTÍN. Pues él es el Salvador de todos. Ephes. I. 7.

PSALMO CXXX.

David pone a Dios por testigo, de que su corazón estaba libre de la ambición que le imputaban.

1 Canticum graduum David.

Domine, non est exaltatum cor meum: neque elati sunt oculi mei.

Neque ambulavi in magnis, neque in mirabilibus super me.

2 Si non humiliter sentiebam: sed exaltavi animam meam:

Sicut ablactatus est super matrem suam, ita retributio in anima mea.

1 Cántico gradual de David.

Señor, no se ha exaltado mi corazón: ni se han ensoberbecido mis ojos.

No he andado en grandezas, ni en cosas maravillosas sobre mí.

2 Si no tenía yo sentimientos humildes: y por el contrario exalté mi corazón:

Como el niño destetado en los brazos de su madre, así sea el galardón en mi ánima.

¹ Parece que DAVID compuso este Salmo para justificar su conducta de los cargos que le hacían los Cortesanos de Saúl, atribuyendo su porte a miras ambiciosas sobre el Reyno.

² Vos, Señor, que sondeais el corazón de los mortales, sois buen testigo, de que mi alma y mis miras han estado muy distantes de la ambición y orgullo que se me imputan.

³ La expresión מְדַבֵּר del Hebreo, es como una fórmula de juramento asertorio que afirma con mas certeza. Ciertamente sentía yo humildemente...

⁴ Mi alma se vea reducida a la aflicción y pena, que siente un niño cuando...

do le apartan del pecho de su madre.

⁵ Otros exponen estas palabras de esta manera: Si no he sentido siempre de mí mismo con humildad y modestia como debía; y si por el contrario me he engreído y llenado de soberbia: si no te he mirado, Señor, a ti como mira un niño a su madre, después que lo ha apartado de su pecho; castigame como merece mi soberbia. Las palabras del Hebreo se trasladan de varios modos: ¿Acaso no he tratado yo y hecho callar mi ánima, como el destetado sobre su madre? Si: Como un destetado sobre mi ánima. ¿Acaso no he tenido en freno mi corazón, y lo he tratado...

3 Speret Israël in Domino,
ex hoc nunc et usque in saeculum.

3 Espere Israël en el Señor,
desde ahora y hasta el siglo¹.

como a un niño luego que se le desteta? Si: puntualmente como un niño luego que se le desteta, es mi corazón.
¹ Siga Israël mi ejemplo, y espere,

que si obedece humilde a la voz del Señor, nunca se apartará de él su protección. *Hasta que lleguemos a la eternidad estemos en nuestro Dios. S. AGUSTÍN.*

PSALMO CXXXI.

Ruega el Pueblo a Dios por la restauración de su Reyno conforme a la promesa hecha a David: todo lo qual se debe referir al Reyno de Jesu Christo.

I Canticum graduum.

Memento, Domine, David, et
omnis mansuetudinis eius:

2 Sicut iuravit Domino, votum
vovit Deo Iacob:

3 Si¹ introiero in tabernaculum
domus meae, si ascendero
in lectum strati mei:

4 Si dederò somnum oculis
meis, et palpebris meis dormi-
tationem:

5 Et requiem temporibus
meis: donec inveniam locum
Domino, Tabernaculum Deo
Iacob.

¹ Muchos atribuyen a DAVID este Salmo, y algunos pocos a SALOMÓN con motivo de la dedicación del Templo.

² El Hebreo: *Y de toda su affliction.*

³ El Hebreo: *Al Poderoso*, al fuerte de Jacob *וְיָנֵק לְאֵלֵהִיר*. Este es uno de los nombres que se dan al Señor en la Escritura, en la que no se hace expresa mención de este juramento; pero se recoge del *11. de los Reyes vii.* 1. 2. en donde David dice a Nathán, que había resuelto edificar un Templo al Señor.

⁴ Fórmula de juramento, en donde

^a *11. Regum vii. 2.*

I Cántico gradual¹.

Acuérdate, Señor, de David,
y de toda su mansedumbre²:

2 Así como juró al Señor, hizo
promesa al Dios³ de Jacob:

3 Si entrare⁴ en la tienda
de mi casa, si subiere al lecho de
mi estrado:

4 Si diere yo sueño a mis
ojos, y a mis pestañas adormecimiento:

5 Y reposo a mis sienes
hasta que halle un lugar⁵ para
el Señor, un Tabernáculo para
el Dios de Jacob.

debe suplirse: *Haec mihi facit Deus, et haec addit*, u otra cosa semejante, como hemos notado muchas veces; y su sentido es: Juro que no entraré en el pabellón de mi casa...

² El juramento recae sobre el sitio que había de destinarse para la fábrica del Templo: y así David destinó este lugar por divina revelación, y a mas de esto hizo grandes acopios, y recogió inmensas sumas de oro y de plata para su construcción y adorno; pero su hijo Salomón fué el que lo edificó después de su muerte.

DE LOS PSALMOS.

6 Ecce audivimus eam in
Ephrata: invenimus eam in
campis silvae.

7 Introibimus in Tabernaculum eius: adorabimus in loco
ubi steterunt pedes eius.

8 Surge¹, Domine, in requiem
tuam, tu et Arca sanctificationis
tuae.

9 Sacerdotes tui induantur
iustitiam: et sancti tui exultent.

¹ El *eam* de la Vulgata se refiere a *Tabernaculum*, que en Hebreo es femenino; o al Arca, sin nombrarla, como en el Salmo: *Fundamenta eius...*

En este lugar no se toma por Bethlehem en la Tribu de Benjamín, que se llama también Ephrata en diversos lugares de la Escritura; pues no se lee que el Arca haya estado jamás en dicha Ciudad, sino en tierra de Ephraim, en donde se hallaba situada la Ciudad de Silo, y en donde descansó el Arca por espacio de trescientos veinte y ocho años. Los Ephraimitas o Pueblos de esta Tribu se llamaban también Ephratéos. *Judic. xii. 5. et 1. Reg. vi.*

² En el campo de Josué Bethsamita, a donde los Philistheos la volvieron a enviar, y que sin duda era un campo lleno de bosques, pues estaba inmediato a la Ciudad de Cariathiarim, que significa la Ciudad de los bosques. Aquí estuvo el Arca setenta años, y desde aquí la trasladó David a Jerusalem, y la colocó en la era de Orán. *11. Reg. xxiv. 16.* Y así David manifiesta aquí su alegría, de que por último después de tantas mansiones debía tener su asiento fijo en el Templo que se había de erigir al Señor en Jerusalem, en donde sería servido, y a donde todos podrían concurrir con facilidad para adorarlo. Los que son de sentir que no se habla aquí del Arca, sino del sitio que acaba de decir, y que tanto deseaba poder hallar para fixar en él la morada del Señor, lo

interpretan de este otro modo: Hemos oído decir que este sitio debe estar en Ephrata, esto es, en el territorio de Bethlehem, que se llamaba Ephrata, y se extendía hasta Jerusalem, en donde el Señor había significado a David, que quería que se le construyese el Templo; y hemos hallado, porque el mismo Dios nos lo ha descubierto, mandando que se erigiese allí su Altar, que este Tabernáculo del Dios de Jacob debe ser colocado en los campos de la selva; esto es, sobre el monte Móris, que era antes un lugar lleno de arboledas. Se sabe que el Templo debía ser fabricado en aquella parte de Jerusalem, que era territorio de Bethlehem, y por consiguiente de la Tribu de Judá. *Isaías xviii. 28.*

⁴ Y aquí la tendremos para adoraros en la augusta casa que pienso dedicaros, y que vos consagrais y santificais con vuestra presencia. ¿Mas cuándo llegará aquel día en que yo vea, Dios mío, cumplidos mis deseos?

⁵ Esto, Señor, decía David: mas la gloria del Templo quedó reservada para su Hijo; y esta es la que ha logrado el día de hoy vuestro siervo. Por tanto, Dios mío, levántaos ya, y venid a morar de asiento en él: venga a tomar la posesión vuestra Arca, por la que obráis maravillosamente nuestra santificación. Las palabras del texto y las siguientes fueron dichas o repetidas por Salomón en la dedicación del Templo, como se lee en el *11. de los Paral. vi.*

^a *11. Paralip. vi. 41.*

6 He aquí hemos oído que él¹ estaba en Ephrata²; y lo hemos hallado en los campos de la selva³.

7 Entraremos en su Tabernáculo: le adoraremos en el lugar en donde estuviere sus pies⁴.

8 Levántate, Señor, a tu reposo, tú y el Arca de tu santidad⁵.

9 Tus Sacerdotes se vistan de justicia: y regocijense tus Santos.

interpretan de este otro modo: Hemos oído decir que este sitio debe estar en Ephrata, esto es, en el territorio de Bethlehem, que se llamaba Ephrata, y se extendía hasta Jerusalem, en donde el Señor había significado a David, que quería que se le construyese el Templo; y hemos hallado, porque el mismo Dios nos lo ha descubierto, mandando que se erigiese allí su Altar, que este Tabernáculo del Dios de Jacob debe ser colocado en los campos de la selva; esto es, sobre el monte Móris, que era antes un lugar lleno de arboledas. Se sabe que el Templo debía ser fabricado en aquella parte de Jerusalem, que era territorio de Bethlehem, y por consiguiente de la Tribu de Judá. *Isaías xviii. 28.*

⁴ Y aquí la tendremos para adoraros en la augusta casa que pienso dedicaros, y que vos consagrais y santificais con vuestra presencia. ¿Mas cuándo llegará aquel día en que yo vea, Dios mío, cumplidos mis deseos?

⁵ Esto, Señor, decía David: mas la gloria del Templo quedó reservada para su Hijo; y esta es la que ha logrado el día de hoy vuestro siervo. Por tanto, Dios mío, levántaos ya, y venid a morar de asiento en él: venga a tomar la posesión vuestra Arca, por la que obráis maravillosamente nuestra santificación. Las palabras del texto y las siguientes fueron dichas o repetidas por Salomón en la dedicación del Templo, como se lee en el *11. de los Paral. vi.*

10 Propter David servum tuum, non avertas faciem Christi tui.

11 Iuravit Dominus David veritatem, et non frustrabitur eam: * de fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

12 Si custodierint filii tui testamentum meum, et testimonia mea haec quae docebo eos:

Et filii eorum usque in saeculum, sedebunt super sedem tuam.

13 Quoniam elegit Dominus Sion: elegit eam in habitationem sibi.

14 Haec requies mea in saeculum saeculi: hic habitabo quoniam elegi eam.

15 Viduam eius benedicens benedicam: pauperes eius saturabo panibus.

* Estas palabras se deben interpretar en el sentido de las que les corresponden en el citado lugar de los Paralipóm. en donde se dice v. 42. *Dominus Deus, ne avertas faciem Christi tui: memento misericordiarum David servus tui*: Señor, acórdas de la misericordia que usasteis con David vuestro siervo: usadla también conmigo, y no me abandonéis, pues soy vuestro Ungido, y el que vos mismo habéis destinado para que le suceda en el Imperio. Los Padres comunmente aplican a Christo estas palabras, por las que se pide que el Señor acelere su venida por amor de David, a quien fué prometido. El CHRYSOSTOMO.

* Se habla en esta promesa de un hijo o descendiente de David según la carne, y de él se dice que su Reyno subsistirá eternamente, como en el *Psalm. LXXXVIII. 35*. No lo hareis, no, que no puede faltar la promesa y juramento que le hicisteis. No faltará alguno de entre

10 Por amor de David tu siervo *, no deseches el rostro de tu Christo.

11 Juró el Señor verdad a David, y no dexará de cumplirla: del fruto de tu vientre * pondré sobre tu throno.

12 Si guardaren tus hijos mi testamento, y estos mis testimonios que yo les enseñaré:

Y los hijos de ellos los guardan también para siempre, se sentarán ellos sobre tu throno.

13 Porque ha escogido el Señor a Sion: la ha escogido por morada para sí *.

14 Este es mi reposo por el siglo del siglo: aquí moraré porque la he escogido.

15 Bendeciré copiosamente a su viuda *: hartaré a sus pobres de panes.

tus hijos que se sienten sobre tu throno.

* *Utiq; in saeculum* no se ha de juntar con *sedebunt*, sino con el *custodierint*, como se vé por el Hebréo. La promesa de un Reyno eterno no podía faltar en uno de los descendientes de David: el Reyno temporal de Salomón ha faltado; pero no el Reyno eterno y verdadero, según la promesa que tuvo su efecto en Jesu Christo. Rey no solo de los Judíos, sino de todas las gentes.

* Es una *enagae* de persona, porque es el mismo Dios el que sigue hablando hasta el fin.

* El Hebréo: *A su mantenimiento bendiciendo bendeciré*: haré que nada les falte para su necesario alimento; éstos bien lo tendrán en mucha abundancia. En el Hebréo se lee *וְיִשְׁבֹּתָהּ*, que significa la vianda o caza, y S. GERÓNIMO trasladó *venationem*; y los LXX. *θῆραν*. Pero el intérprete de la Vulgata leyó en este lugar *χρῆμα*, *viduas*.

a 11. Regum VII. 12. Lucae 1. 55. Añor. II. 30.

DE LOS PSALMOS.

16 Sacerdotes eius induam salutari: et sancti eius exultatione exultabunt.

17 Illuc producam cornu David, paravi lucernam Christo meo.

18 Inimicos eius induam confusione: super ipsum autem efflorescit sanctificatio mea.

16 Vestiré a sus Sacerdotes de salud *: y sus Santos saltarán de gozo.

17 Allí dilataré el poder de David *, preparada tengo una antorcha * a mi Christo.

18 Cubriré de confusión a sus enemigos: mas sobre él florecerá mi santificación *.

* Esta es la justicia o santidad de que ha hablado en el v. 9.

* El Hebréo: *Habré recordar el cuerno de David*, el poder, el Reyno.

* El Messias que nacerá de su linaje, y dará luz a todo el mundo, como lo explican los mismos Rabinos. Otros lo aplican también a San Juan Bautista, el

qual precedió a Christo, como la luz de una antorcha a la del Sol.

* O consagración, o unción, o la corona que yo le di, como se lee en el Hebréo; y S. GERÓNIMO traslada: *Dilectus eius*. Lo que pertenece propiamente a Christo, a quien se dió toda potestad en el Cielo y en la tierra.

PSALMO CXXXII.

El Profeta compara el placer que goza el Pueblo fiel, viviendo en concordia, con la fragancia del precioso bálsamo derramado sobre la cabeza de Aarón, que difunde por todas partes la suavidad del olor.

1 Canticum graduum David.

Ecce quam bonum et quam iucundum habitare fratres in unum:

2 Sicut unguentum in capite quod descendit in barbam, barbam Aaron,

1 Psalmus gradualis David.

O cuán bueno y cuán suave es morar los hermanos en uno:

2 Como el perfume * derramado en la cabeza que descendió sobre la barba, la barba de Aarón *,

* Muchos Expositores atribuyen a David este Salmo, y creen que lo compuso quando vió reunidas a su dominio a todas las Tribus de Israel. Otros opinan con menos fundamento, que fué compuesto a la vuelta de la cautividad de Babilonia.

* El texto Hebréo expresa el ungüento oloroso o perfume *שֶׁמֶן זָכוֹר*, como ungüento óptimo.

* *Barbam, barbam* es un idiotismo

para significar una barba larga o crecida. Esta ceremonia del precioso ungüento que se derramó en gran copia sobre la cabeza de Aarón, a la que se hace alusión en este lugar, se puede ver en el *Levítico VII. 13*. Puede entenderse en general de la que se practicaba en la consagración de todos los Soberanos Pontífices, sobre cuyas cabezas, como sobre la de Aarón, se derramaba el precioso y oloroso ungüento, sirviéndose en todas

Quod descendit in oram vestimenti eius:

3 Sicut ros Hermon qui descendit in montem Sion.

Quoniam illic mandavit Dominus benedictionem et vitam usque in saeculum.

Que descendió sobre el borde de su vestido:

3 Como el rocío de Hermon que descendiendo al monte de Sión.

Porque allí¹ envió el Señor bendición y vida hasta en el siglo.

ellas del término de Aarón, como si el nuevo Pontífice debiese ser un segundo Aarón: al modo que los Romanos llamaban también Cayo y Cayia a los nuevos esposos, y estos prometían serlo, esto es, vivir como ellos en una perfecta union y concordia, y siendo el modelo de buenos casados.

¹ Algunos en este versículo suplen la conjunción *et*, que creen omitida, de este modo: *Sicut ros Hermon, et sicut ros, qui descendit in montem Sion*: y la razón que tienen para esto es, que el monte Hermon estaba muy distante del de Sión, para que el rocío que cayese sobre aquel, pudiese baxar deshecho en agua a fecundar el terreno de este. Pero el P. CALMET y otros observan muy bien que el Sión de que se habla aquí, no es el de Jerusalem donde estaba el Templo, sino una colina del mismo monte Hermon;

de manera que todo el monte se llamaba generalmente Hermon, y este se dividía en dos partes: a la una determinadamente se le da el nombre de Hermon, y a la otra el de Sión. Véase el *Deut.* *iv.* 48. y en el *Eclesiást.* *xxiv.* 17. en donde se dice: *Quasi cypressus in monte Sion*; en el Griego se lee *iv. ἑρμόν ἀπὸ τοῦ ἑρμόν*, *in montibus Hermon*, sabiendo bien los antiguos que era el mismo; fuera de que los Hebreos para señalar el de Jerusalem, lo escribían con *ty sin*, y para distinguir el otro con *x tsade*; bien que esta distinción después se ha confundido.

² En donde los hermanos viven en concordia. El sentido espiritual de este Salmo mira a la plenitud del Espíritu Santo, toda aplicada y reunida en Jesu Christo, de quien debía difundirse también sobre los fieles congregados en su Iglesia, y unidos en estrecho lazo de caridad.

PSALMO CXXXIII.

Exhortacion a los Ministros del Señor para que le alaben.

1 Canticum graduum.

Ecce nunc benedicite Dominum, omnes servi Domini: Qui statim in domo Domini, in atriis domus Dei nostri.

1 Cántico gradual.

Ea aquí bendicid ahora² al Señor, todos los siervos del Señor: Los que estais en la casa del Señor, en los atrios de la casa de nuestro Dios.

¹ Este es el último de los Psalmos graduales, y es verisímil que lo compuso DAVID, para que lo cantasen los Levitas quando entraban de vela en el

Templo cada uno de ellos segun su turno. ² Luego, sin demora. La palabra *tsade* es una partícula de exhortacion o demostracion. En el Hebreo no se lee *nunc*.

DE LOS PSALMOS.

2 In noctibus extollite manus vestras in sancta, et benedicite Dominum.

3 Benedicat te Dominus ex Sion, qui fecit Caelum et terram.

2 Por las noches¹ alzad vuestras manos hacia el Santuario², y bendicid al Señor.

3 Bendigate desde Sión el Señor, que hizo el Cielo y la tierra.

¹ En el Hebreo pertenecen estas palabras al versículo antecedente de este modo: Los que estais las noches en la casa del Señor, alzad vuestras manos.... Lo que puede entenderse de los Levitas que velaban y hacían la guardia del Templo por la noche. El Hebreo se puede trasladar: Con santidad, santamente, con

pureza: o alzad puras vuestras manos.

² Estas palabras se pueden mirar como una respuesta de los Levitas y Ministros Sagrados, y aun de todo el Pueblo, a la exhortacion precedente, acompañada de los mas ardientes deseos, de que el Señor diera su mas cumplida bendicion al Rey, como en el *Salmo cxviii*.

PSALMO CXXXIV.

Se dan gracias a Dios por haber escogido a Israel por su Pueblo; y se demuestra la vanidad de los ídolos.

1 Alleluia.

Laudate nomen Domini, laudate, servi, Dominum.

2 Qui statim in domo Domini, in atriis domus Dei nostri.

3 Laudate Dominum, quia bonus Dominus: psallite nomini eius, quoniam suave.

4 Quoniam Iacob elegit sibi Dominus: Israel in possessionem sibi.

5 Quia ego cognovi quod magnus est Dominus, et Deus poster prae omnibus diis.

1 Aleluya.

Alabad el nombre del Señor: alabad, siervos, al Señor.

2 Los que estais en la casa del Señor, en los atrios de la casa de nuestro Dios.

3 Alabad al Señor, porque el Señor es bueno: cantad Psalmos a su nombre, porque es suave.

4 Porque se escogió para sí el Señor a Jacob: a Israel en posesion para sí.

5 Pues yo he conocido que el Señor es grande, y que nuestro Dios es sobre todos los dioses.

¹ Este Salmo es sobre el mismo argumento que el precedente, y puede haber sido compuesto, como algunos sienten, por el mismo motivo. La última parte de él es una repetición de lo que dice en el *Salmo lxxiii*. La opinión mas común y mas probable atribuye a DAVID este Salmo encarástico.

² Eligió la familia y posteridad de Jacob para hacer de ella un Pueblo consagrado a su culto, con quien contraxo una alianza, mirándolo con especial amor y beneficencia, y gobernándole bajo las Leyes que le dió como su Rey y Señor.

Ece

6 Omnia quaecumque voluit, Dominus fecit in Caelo et in terra, in mari et in omnibus abyssiis.

7 Educens* nubes ab extremo terrae: fulgura in pluviam fecit.

Qui producit ventos de thesauris suis:

8 Qui* percussit primogenita Aegypti ab homine usque ad pecus.

9 Et misit signa et prodigia in medio tui, Aegypti: in Pharaonem, et in omnes servos eius.

10 Qui* percussit gentes multas: et occidit reges fortes:

11 Sehon* Regem Amorrhaeorum, et Og Regem Basan, et omnia Regna Chanaan.

12 Et dedit terram eorum hereditatem, hereditatem Israël Populo suo.

13 Domine, nomen tuum in aeternum: Domine, memoriale tuum in generationem et generationem.

14 Quia iudicabit Dominus Populum suum: et in servis suis deprecabitur.

* Hace salir las nubes de la mar. En JEREMÍAS x. 13. se dice, que Dios hizo los relámpagos como señal de lluvia, juntando dos cosas tan contrarias en la naturaleza, como son el fuego y el agua.

No solamente porque son un efecto del poder divino, sino tambien porque la causa natural que los produce, ha sido siempre ignorada por todos los que deben contentarse con adorar en los efectos naturales la omnipotencia del Autor de la naturaleza.

Por todo esto, Señor, será inmortal la gloria de vuestro nombre; y

a Jerem. x. 13. b Ezech. xii. 29. c

6 Quantas cosas quiso, todas las hizo el Señor en el Cielo y en la tierra, en la mar y en todos los abysmos.

7 El que hace subir las nubes de los extremos de la tierra: hizo los relámpagos para la lluvia*.

El que saca los vientos de sus tesoros*:

8 El que hirió a los primogénitos de Egipto desde el hombre hasta la bestia.

9 Y envió señales y prodigios en medio de tí, o Egipto: contra Pharaón, y contra todos sus siervos.

10 El que hirió a muchas gentes: y mató a Reyes fuertes:

11 A Sehón Rey de los Amorrhéos, y a Og Rey de Basán, y a todos los Reynos de Canaan.

12 Y dió la tierra de ellos en herencia, por herencia a Israel su Pueblo.

13 Señor, tu nombre es eternamente: Señor, la memoria de tí será por generacion y generacion*.

14 Porque el Señor juzgará* a su Pueblo: y se dexará vencer* de los ruegos de sus siervos.

durará por todas las edades la memoria de vuestras grandes obras.

Juzgará y juzgó la tierra despojándola de los antiguos poseedores de Canaan, y dándola a su Pueblo de Israel.

El Hebreo: *Se arrepentirá*, convertirá los efectos de severidad en los de benignidad, clemencia y misericordia. Manera de hablar a lo humano, que es muy frecuente en la Escritura. El deprecabitur de la Vulgata se toma en sentido pasivo, y es lo mismo que *conrabitur*. Y así S. GREGORIO lo traduce: *Se hará aplacable con sus siervos*.

Isaías xlii. 1. 7. d. Numer. xxi. 24. 35.

DE LOS PSALMOS.

403

15 Simulachra gentium argentum et aurum, opera manuum hominum.

16 Os habent, et non loquentur: oculos habent, et non videbunt.

17 Aures habent, et non audient: neque enim est spiritus in ore ipsorum.

18 Similes illis fiant qui faciunt ea: et omnes qui confidunt in eis.

19 Domus Israël, benedicite Domino: domus Aaron, benedicite Domino.

20 Domus Levi, benedicite Domino: qui timetis Dominum, benedicite Domino.

21 Benedictus Dominus ex Sion, qui habitat in Ierusalem.

* De vos solo podemos esperar esta proteccion que nos defienda de todos los peligros; mas no de esas vanas deidades que adoran ciegas las Naciones. Porque al fin, ¿qué otra cosa son sus ídolos, sino unas mudas estatuas que fabrican de oro y plata las manos de los hombres?

¡Dichoso tú, Pueblo de Israel, que conoces y adoras a un solo Dios

15 Los simulacros de las gentes plata y oro, obras de manos de hombres*.

16 Boca tienen, y no hablarán: ojos tienen, y no verán.

17 Oejas tienen, y no oirán: porque no hay resuello en su boca.

18 Sean semejantes a ellos los que los hacen: y todos los que confían en ellos.

19 Casa de Israel, bendecid al Señor: casa de Aarón, bendecid al Señor*.

20 Casa de Levi, bendecid al Señor: los que temeis al Señor, bendecid al Señor.

21 Desde Sión se bendiga al Señor, que mora en Jerusalem*.

que es el verdadero! Aláale sin cesar, Pueblo afirmado: bendecid vosotros, santos Sacerdotes.

En Sión estaba el Tabernáculo y el Arca de la alianza, en donde se manifestaba el Señor a su Pueblo; y protegía con especialísimos privilegios a Jerusalem, como si en ella estuviera el throno de su misericordia. Se añade en el Hebreo al fin: *Hallelu-lah*.

PSALMO CXXXV.

Exhorta el Propheta en este Psalmo a dar alabanza a Dios por la misericordia que había usado con su Pueblo, enumerando por su orden los antiguos beneficios.

1 Alleluia.

Confitemini Domino, quoniam

1 Aleluya*.

Glorificad al Señor, porque es

* Por el Libro 1. de los Paralipóm. xvi. 34. y por el Libro ii. vii. 6. parece que DAVID compuso este Psalmo Tom. V.

para que se cantase delante del Arca a gloria del Señor; y esto aun mucho tiempo antes de estar edificado el Templo. Eec 2

bonus : quoniam in aeternum misericordia eius.

2 Confitemini Deo deorum : quoniam in aeternum misericordia eius.

3 Confitemini Domino dominorum : quoniam in aeternum misericordia eius.

4 Qui facit mirabilia magna solus : quoniam in aeternum misericordia eius.

5 Qui fecit Caelos in intellectu : quoniam in aeternum misericordia eius.

6 Qui firmavit terram super aquas : quoniam in aeternum misericordia eius.

7 Qui fecit luminaria magna : quoniam in aeternum misericordia eius.

8 Solem in potestatem diei : quoniam in aeternum misericordia eius.

9 Lunam et stellas in potestatem noctis : quoniam in aeternum misericordia eius.

10 Qui percussit Aegyptum cum primogenitis eorum : quoniam in aeternum misericordia eius.

11 Qui eduxit Israël de me-

bueno : porque su misericordia es para siempre *.

2 Glorificad al Dios de los dioses * : porque su misericordia es para siempre.

3 Glorificad al Señor de los señores : porque su misericordia es para siempre.

4 El que hace grandes maravillas solo * : porque su misericordia es para siempre.

5 El que hizo los Cielos con inteligencia * : porque su misericordia es para siempre.

6 El que afirmó la tierra sobre las aguas : porque su misericordia es para siempre.

7 El que hizo las grandes lumbreras : porque su misericordia es para siempre.

8 El Sol para presidir al día : porque su misericordia es para siempre.

9 La Luna y las estrellas para presidir a la noche : porque su misericordia es para siempre.

10 El que hirió a Egipto con sus primogénitos : porque su misericordia es para siempre.

11 El que sacó a Israël de

* Por el r. de los Paralipóm. xvi. 41. se vé que estas palabras eran una antífona o verso intercalado en las sagradas canciones que se acostumbraban cantar en el Templo. Y así este Salmo se puede mirar como una Letanía de los Hebreos, en que el Pueblo repetía el *hemistiquio*, alternando con el Sacerdote o con el Levita que llevaba el Coro.

* Algunos trasladan : Al Dios de los Angeles buenos y malos, aunque rebelde estos a su voluntad. Quiere decir : Al

Señor que es infinitamente superior a toda potestad, sea en los Cielos, en la tierra y en los infiernos. *Psalm. xciv. 3.* Pero S. Agustín niega que en las Escrituras se les dé a los Angeles el nombre de dioses.

* El solo es quien puede obrar todas las grandes maravillas que se registran en el universo : nunca faltará su grande misericordia. En todos los versículos se entiende la palabra *confitemini*, como ya lo observó S. Agustín.

* Con sabiduría, o en el Verbo.

a Genes. i. 1. b Exod. xii. 29. c Exod. xiii. 17.

dio eorum : quoniam in aeternum misericordia eius.

12 In manu potenti et brachio excelso : quoniam in aeternum misericordia eius.

13 Qui divisit mare rubrum in divisiones : quoniam in aeternum misericordia eius.

14 Et eduxit Israël per medium eius : quoniam in aeternum misericordia eius.

15 Et excussit Pharaonem et virtutem eius in mari rubro : quoniam in aeternum misericordia eius.

16 Qui traduxit Populum suum per desertum : quoniam in aeternum misericordia eius.

17 Qui percussit Reges magnos : quoniam in aeternum misericordia eius.

18 Et occidit Reges fortes : quoniam in aeternum misericordia eius.

19 Sehon Regem Amorrhæorum : quoniam in aeternum misericordia eius.

20 Et Og Regem Basan : quoniam in aeternum misericordia eius.

21 Et dedit terram eorum hereditatem : quoniam in aeternum misericordia eius.

22 Hereditatem Israël servo suo : quoniam in aeternum misericordia eius.

en medio de ellos : porque su misericordia es para siempre.

12 Con mano poderosa y brazo excelso : porque su misericordia es para siempre.

13 El que dividió en dos partes el mar Roxo * : porque su misericordia es para siempre.

14 Y sacó a Israël por medio de él : porque su misericordia es para siempre.

15 Y precipitó * a Pharaón y a su ejército en el mar Roxo : porque su misericordia es para siempre.

16 El que condujo a su Pueblo por el desierto : porque su misericordia es para siempre.

17 El que hirió a los grandes Reyes : porque su misericordia es para siempre.

18 Y mató los Reyes fuertes : porque su misericordia es para siempre.

19 A Sehón Rey de los Amorrhéos : porque su misericordia es para siempre.

20 Y a Og Rey de Basán : porque su misericordia es para siempre.

21 Y dió la tierra de ellos en herencia : porque su misericordia es para siempre.

22 En herencia a Israël su siervo : porque su misericordia es para siempre.

* En dos partes, una a la derecha, y otra a la izquierda. Es fabulosa y contraria a lo que se dice expresamente en el *Exodo xiv. 21. 22.* la pretensión de los Rabinos, que de este lugar mal entendido toman fundamento para afirmar

que el mar se dividió en doce calles, correspondiendo al número de las doce Tribus, para que cada una pasase por la suya.

* O sacudió el carro en que iba, para precipitarle y sumergirle en la mar.

a Exod. xiv. 28. b Numer. xxi. 24. c Numer. xxi. 33. d Isue xiii. 7.

23 Quia in humilitate nostra memor fuit nostri: quoniam in aeternum misericordia eius.

24 Et redemit nos ab inimicis nostris: quoniam in aeternum misericordia eius.

25 Qui dat escam omni carni: quoniam in aeternum misericordia eius.

26 Confitemini Deo Caeli: quoniam in aeternum misericordia eius.

Confitemini Domino dominorum: quoniam in aeternum misericordia eius.

² El que da comida no solo a los Israelitas, sino también a las gentes, y a toda suerte de hombres; y les da aquella comida, de la cual dijo el Salvador: *Caro mea vere est cibus*, como lo notó

23 Porque en nuestro abatimiento se acordó de nosotros: porque su misericordia es para siempre.

24 Y nos redimió de nuestros enemigos: porque su misericordia es para siempre.

25 El que da alimento a toda carne: porque su misericordia es para siempre.

26 Dad gloria al Dios del Cielo: porque su misericordia es para siempre.

Dad gloria al Señor de los señores: porque su misericordia es para siempre.

S. AGUSTÍN. Y así él es quien da la vida natural y también la sobrenatural.

² El intérprete antiguo expone el *Caeli* en vocativo, y así será un apóstrofe a los Cielos: *Dad gloria, o Cielos...*

PSALMO CXXXVI.

Los prisioneros lloran su pérdida libertad. Prophecia de la caída de Babilonia, y de la ruina del Imperio.

Psalmus David, Ieremiae.

Psalmo de David para Jeremías.

1 Super flumina Babylonis, illic sedimus et flevimus, cum recordaremur Sion:

1 Junto a los ríos de Babilonia, allí nos sentamos y lloramos, acordándonos de Sion:

² Este Salmo comunmente se cree haber sido compuesto por DAVID, quien con espíritu profético preveía y anunciaba el cautiverio de los Judíos, que Jeremías anunció también poco antes de suceder, y lloró después con dolorosos threnos, siendo testigo de la ruina y desolación de la Ciudad de Jerusalem. En el texto Hebreo no se lee ningún título. En algunos Códices se atribuye el Salmo a DAVID, y en otros a JEREMÍAS.

² El nombre de Babilonia se toma en este lugar por toda la Provincia. Fueron señaladas a los Judíos algunas Ciudades en la Caldéa, para que habitasen en ellas durante su cautiverio; y estas por la mayor parte estaban junto al Euphrates y otros ríos, en sitios bajos y pantanosos. Dicen pues los cautivos: Sentados a las márgenes de los ríos de la Caldéa y Babilonia, y vertiendo un mar de lágrimas, nos acordábamos de ti, o Sion amable.

DE LOS PSALMOS.

2 In salicibus in medio eius, suspendimus organa nostra.

3 Quia illic interrogaverunt nos qui captivos duxerunt nos, verba canticum:

Et qui abduxerunt nos: Hymnum cantate nobis de canticis Sion.

4 Quomodo cantabimus canticum Domini in terra aliena?

5 Si oblitus fuero tui, Ierusalem, oblivioni detur dextera mea.

6 Adhaereat lingua mea faucibus meis, si non meminero tui:

Si non proposuero Ierusalem in principio laetitiae meae.

7 Memor esto, Domine, filiorum Edom, in die Ierusalem:

2 En los sauces en medio de ella, colgamos nuestras harpas.

3 Porque allí nos demandaron los que nos llevaron cautivos, palabras de canciones:

Y los que por fuerza nos llevaron dijeron: Cantadnos un Hymno de los Cánticos de Sión.

4 ¿Cómo cantaremos el Cántico del Señor en tierra ajena?

5 Si me olvidare de ti, Jerusalem, a olvido sea entregada mi derecha.

6 Quede pegada mi lengua a mis fauces, si yo no me acordare de ti:

Si no me propusiere a Jerusalem en el principio de mi alegría.

7 Acuérdate, Señor, de los hijos de Edom, en el día de Jerusalem:

² Como en lugares muy húmedos y llenos de agua, que es en donde se crían los sauces: *En medio de ella*, o sea de Babilonia, colgamos nuestras harpas, y todos los instrumentos músicos. Estas palabras se deben poner en boca de los cantores Levitas distribuidos por aquellas Ciudades. Siguen los cautivos: Tristes memorias eran solamente las que ocupaban nuestras almas: y las citharas y los otros instrumentos ordinarios de nuestra alegría se veían colgados de los sauces.

³ El Hebreo: *Sobre los sauces en medio de ella*, de Babilonia, colgamos nuestras harpas: aunque nos pedían allí, los que nos cautivaron, palabras de canción, y los autores de nuestros abullidos, lamentos, llantos, canciones de alegría, diciéndonos: Cantadnos de las canciones del Señor. He escogido esta exposición, como la mas conforme a nuestra Vulgata, en que el abstracto *ululatus nostri*, interrogaverunt nos, *gaudium nostri*, se reduce a este sentido: *Si, qui auctores ululatus nostri fuerunt, interrogaverunt nos hymnum*. Se llegaban a nosotros los mis-

mos, que violentamente nos habían arrebatado para hacernos sus prisioneros, y nos pedían que les cantásemos alguna canción alegre de las que solíamos.

⁴ Esta es respuesta de los prisioneros a los que les pedían, que cantasen. Nosotros les respondíamos, no podemos cantar otra cosa, que alabanzas a nuestro Dios; cómo pues cantaremos en tierra extraña, y a oídos profanos los hymnos sagrados con que acostumbramos celebrar su grandeza?

⁵ ¡O amada Jerusalem, decía entonces suspirando cada uno de nosotros! Si yo de ti me olvidare, si otra materia me propusiere en mis canciones, que celebrar tus glorias, que desde luego inmóvil mi mano al tiempo mismo de aplicarla al instrumento.

⁶ En los LXX. se lee *láv mē prava-táxomai tñi Ierusalēm, ōs tñ ārchē tñ eūphrosinē mōi, si non praposuero Ierusalēm sicut in principio laetitiae meae*.

⁷ Los Iduméos, descendientes de Esau, que se unieron con los Caldéos, y los instigaban a que redujesen a un mon-

Qui dicunt: Exinanite, exinanite usque ad fundamentum in ea.

8 Filia Babylonis misera: beatus qui retribuet tibi retributionem tuam quam retribuisti nobis.

9 Beatus qui tenebit, et allidet parvulos tuos ad petram.

Los que dicen: Arruinad, arruinad en ella hasta los cimientos.

8 Hija desastrada de Babilonia: bienaventurado el que te dará el pago que tú nos diste a nosotros.

9 Bienaventurado el que tomará, y estrellará tus párvulos contra la piedra.

ton de piedras la infeliz Jerusalem. IREM. Thren. Ezech. xxv. 12. Abd. xl. Pero te contemplo ahora caída y desolada. ¡O injusticia de los pérfidos Idumeos el día de tu ruina! No olvidéis vos, Dios mío, su crueldad paravengarla.

8 Babilonia o Babilonios, porque los habitantes de una Ciudad o de un estado tienen con él la misma relación, que los hijos con la madre. La llama infeliz, porque debía ser destruida conforme a las Prophecías. Isai. xlii. 1. xlvii. 2. IREM. xxv. 12. L. 2.

9 Beatus se toma aquí en el sentido de vencedor; no faltará quien te venza y sujeto felizmente. Otros lo trasladan:

Dichoso, afortunado, ya por el honor que tendría de ser executor de los juicios de Dios sobre sus enemigos, ya por la bendición y recompensa que recibiría por ello. Aquí sin duda se habla de Darío, y de Cyro Rey de los Medos y de los Persas, que destruyeron el Imperio de los Babilonios; y en el sentido literal se ha de entender de la recompensa temporal, que consistía en el establecimiento pacífico del Imperio de estos Reyes.

Muchos arrancando vuestros hijos del seno de las madres, los estrellarán contra las piedras. Y dichoso el que estrellará sus primeros impetus desordenados contra la piedra, Christo. S. AGUSTIN.

PSALMO CXXXVII.

David da gracias a Dios por los beneficios que ha recibido de su bondad; y dice que contará siempre con su divina asistencia.

1 Ipsi David.

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo: quoniam audisti verba oris mei.

In conspectu Angelorum Psallam tibi:

Muchos creen que DAVID compuso este Salmo, quando libre del furor de Sael y de otros enemigos suyos, daba gracias al Señor convidando a lo mismo a todos los Reyes sus vecinos, que habían sido testigos de los prodigios que Dios había obrado en su favor.

1 Del mismo David.

Te glorificaré a tí, Señor, de todo mi corazón: porque has oído las palabras de mi boca.

A la vista de los Angeles te cantaré Psalmos:

En el Hebreo se lee la palabra *Elohim*, que en la Vulgata se traduce *Angels*; en lo que parece aludirse a los Querubines que cubrían el Arca. Los Santos Angeles asisten y presiden a las oraciones de los fieles, y las presentan al Altísimo. Apocal. viii. 3. 4.

DE LOS PSALMOS.

2 Adorabo ad Templum sanctum tuum, et confitebor nomini tuo,

Super misericordia tua et veritate tua: quoniam magnificasti super omne nomen sanctum tuum.

3 In quacumque die invocavero te, exaudi me: multiplicabis in anima mea virtutem.

4 Confiteantur tibi, Domine, omnes Reges terrae: quia audierunt omnia verba oris tui:

5 Et cantent in viis Domini: quoniam magna est gloria Domini.

6 Quoniam excelsus Dominus, et humilia respicit: et alta a longe cognoscit.

7 Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me: et super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, et salvum me fecit dextera tua.

8 Dominus retribuet pro me: Domine, misericordia tua in saecula.

2 Te adoraré en tu santo Templo, y glorificaré a tu nombre,

Sobre tu misericordia y tu verdad: porque has engrandecido sobre todo tu santo nombre.

3 En qualquier día que te invocare, óyeme: aumentarás en mi ánima la fortaleza.

4 Alábenle, Señor, todos los Reyes de la tierra: porque oyeron todas las palabras de tu boca:

5 Y canten en los caminos del Señor: que la gloria del Señor es grande.

6 Porque el Señor es excelsus, y mira las cosas humildes: y conoce de lejos las cosas altas.

7 Si anduviere en medio de la tribulación, me harás vivir: y sobre la ira de mis enemigos extendiste tu mano, y me salvó tu derecha.

8 El Señor dará el pago por mí: Señor, tu misericordia

Me encorvaré, dice el Hebreo, al Templo de tu santidad, y alabaré tu nombre sobre tu misericordia y sobre tu verdad: porque hiciste grande sobre todas las cosas tu nombre, tu palabra.

Habla de la conversion de todos los Reyes de la tierra a la fe del Salvador: y ellos alabarán su santo nombre. Os tributarán rendidamente alabanzas todos los Principes de la tierra, luego que oigan como puntualmente se han cumplido todas las terribles amenazas que pronunciaron vuestros labios.

Y llenos de admiración y sorpresa, ensalzando la profundidad de vuestros juicios, publicarán vuestra justicia y vuestra grandeza.

En cuya clase yo me considero.

A los soberbios: lo que puede ser alusivo a Sael. En efecto dirán, que al Tom. V.

paso mismo que vos, Señor, desde el alto solio de vuestra Magestad no os desdais de volver los ojos a las cosas mas bajas de la tierra, desecháis y miráis como de lejos las que en ella nos parecen mas altas y elevadas.

En el Hebreo se leen en futuro estos tiempos. ¿Cómo pues podré yo dejar de acudir a vos en todas mis angustias? Las experiencias pasadas me dicen, que cuente seguramente con vuestra protección y amparo. Caeado me vi muchas veces de furiosos e implacables enemigos; tendisteis para cubrirme vuestra mano: y esto solo bastó para verme libre de los peligros que me cercaban, y de las ruinas con que me amenazaban.

Otros trasladan este lugar así: Cumplirá, responderá por mí, será mi fiador. Según el Hebreo: Obrará por mí.

culum : opera manuum tuarum ne despicias.

dia por el siglo : no desdénas las obras de tus manos ¹.

¹ El Hebreo : No dexarás la obra de tus manos ; y proseguirás la obra

que has comenzado. No me abandones a mí ; que soy hechura de tus manos.

PSALMO CXXXVIII.

Se describe la particular y admirable providencia de Dios sobre los justos. Los impíos perecerán.

¹ In finem , Psalmus David.

Domine, probasti me, et cognovisti me :

² Tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam.

³ Intellexisti cogitationes meas de longe : semitam meam, et funiculum meum investigasti.

⁴ Et omnes vias meas praevidisti : quia non est sermo in lingua mea.

⁵ Ecce, Domine, tu cognovisti omnia, novissima et antiqua : tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

¹ Casi todos convienen, que este Salmo fué compuesto por DAVID. Parece una instrucción moral de que el mismo Profeta se valió para moderar sus pasiones, en especial la de la venganza contra Saúl, que tuvo en sus manos.

² Este es un proverbio de los Hebreos, semejante a aquel otro : *Mis entradas y salidas*, para significar todas las acciones de la vida, todos los movimientos, afectos, deseos y pensamientos del hombre.

³ *Funiculus* es la cuerda con que se miden los caminos y los terrenos.

⁴ En el Hebreo se lee esto con otro orden, que lo hace ménos obscuro. El versículo comienza por estas palabras:

¹ Para el fin, Salmo de David ¹.

Señor, probástemme, y concísteme :

² Tú me has conocido al sentarme, y al levantarme ².

³ Has entendido de lejos mis pensamientos : has observado mi senda, y el hilo de mis pasos ³.

⁴ Y todos mis caminos has previsto : aun quando no está la palabra en mi lengua ⁴.

⁵ He aquí, Señor, tú concístes todas las cosas, las pasadas y las venideras : tú me formaste, y pusiste sobre mí tu mano.

Porque aun no está la palabra en mi lengua ; he aquí Jehovah, tú la sabes ya toda. Y sigue el otro : *Por detrás y por delante me formaste ; lo qual corresponde a lo que se dice en el Libro de Job : Manus tuae fecerunt me, et plasmaverunt me totum in circuitu ;* y a este mismo sentido se puede tambien reducir el novísima et antiqua de nuestra Vulgata. Todo lo que por mí ha pasado, desde que comencé a ser ; todo lo que en lo venidero pasará, mientras que fuere, todo lo sabéis ; pero cómo, Dios mio, no lo habeis de saber, si soy criatura vuestra, y obra de vuestras manos ; y ellas me conservan y gobiernan con inefable providencia?

⁶ Mirabilis facta est scientia tua ex me : confortata est, et non potero ad eam.

⁷ ² Quo ibo a Spiritu tuo ? et quo a facie tua fugiam ?

⁸ Si ⁴ ascendero in Caelum, tu illic es : si descendero in Infernum, ades.

⁹ Si sumpsero pennas meas diluculo, et habitavero in extremis maris :

¹⁰ Etenim illuc manus tua deducet me : et tenebit me dextera tua.

¹¹ Et dixi : Forsitan tenebrae conculcabant me : et nox illuminatio mea in deliciis meis.

¹² Quia tenebrae non obscurabuntur a te, et nox sicut dies illuminabitur : sicut tenebrae eius, ita et lumen eius.

¹³ Quia tu possedisti renes

⁶ Maravillosa se ha hecho tu ciencia en mí ¹ : sublime es, y no podré a ella.

⁷ ² ¿Cómo me irá de tu ² Espíritu ? y a dónde huiré de tu presencia ?

⁸ Si subiere al Cielo, tú allí estás : si descendiere al infierno, estás presente.

⁹ Si tomare mis alas al oriente ³, y habitare en las extremidades de la mar :

¹⁰ Aun allá me guiará tu mano : y me sostendrá tu derecha.

¹¹ Y dixi : Tal vez me conculcarán las tinieblas : mas la noche me sacaba a luz en mis placeres ⁴.

¹² Porque las tinieblas no serán obscuras a tí, y la noche será iluminada como el día : como las tinieblas de aquella, así tambien la luz de este ⁵.

¹³ Porque tú poseiste mis

¹ El Hebreo : *Maravillosa es tu ciencia sobre mí, sobre toda mi capacidad, porque la excede como despues explica : Alta es, no puedo llegar a ella o comprenderla.* ¿O qué maravillosa se descubre en mí, y en mi Creacion y Redencion vuestra sabiduría ! Infinitamente excede la corta esfera del humano entendimiento, y nunca podré yo penetrarla.

² Que a todo está presente, que todo lo penetra. El Espíritu de Dios, es el mismo Dios. Otros trasladan : ¿En dónde me podré yo esconder de tus iras y amenazas ? *Isa. xxviii. Spiritus eius, velut torrens inundans.* ¿Y a dónde huiré de tu rostro airado ? a facie, irata ?

³ El Hebreo : *Si tomare las alas del alba : si habitare en las extremidades del mar o del occidente ;* porque el Mediterraneo era occidental respecto de la Palestina.

lestina. El alba o aurora se toma por el lugar en donde nace el Sol ; esto es, por el mismo oriente. Si yo corriese con tanta presteza como los rayos del Sol desde oriente a poniente.

⁴ El Hebreo : *La noche será luz al rededor de mí para descubrirme.* Si li-sonjéndonme de que sirviendo de velo a vuestros ojos la obscuridad y tinieblas de la noche, puedo yo entregarme libremente a mis placeres ; la misma noche será la que descubra mis excesos en medio de ella.

⁵ El Hebreo : *Aun las tinieblas no entenebrece, no son tinieblas, o no encubren nada de tí ; y la noche como el día resplandecerá : como las tinieblas, así la luz ;* o las tinieblas y la luz son para tí una misma cosa ; y así no podrán de ningún modo esconderme de tu vista.

meos : suscepisti me de utero matris meae.

14 Confitebor tibi quia terribiliter magnificasti es : mirabilia opera tua , et anima mea cognoscit nimis.

15 Non est occultatum os meum a te , quod fecisti in occulto : et substantia mea in inferioribus terrae.

16 Imperfectum meum viderunt oculi tui , et in libro tuo omnes scribuntur : dies formantur , et nemo in eis.

17 Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui , Deus : nimis confortatus est principatus eorum.

afectos : recibíste me del vientre de mi madre.

14 Te glorificaré porque asombrosamente has sido engrandecido : maravillosas tus obras , y mi ánima lo conoce mucho.

15 Ninguno de mis huesos que formaste en secreto , te es a ti encubierto : y mi substancia en las entrañas de la tierra.

16 Tus ojos me vieron cuando era informe , y en tu libro todos serán escritos : los días serán formados , y nadie en ellos.

17 Mas para mí han sido extremadamente honrados tus amigos , o Dios : mucho se ha fortificado el principado de ellos.

■ Véase el *Psalm. xxxii. 15.*

■ El Hebreo : *Cubríste me en el vientre de mi madre* , en donde estaba desnudo : en lo que se declara la omnipotencia de Dios en la formación del hombre. *Jon. x. 8. 10. y abajo el v. 16.*

■ Mas aunque son maravillosas y estupendas todas las obras que han salido de vuestras manos ; esto no obstante queda sorprendida mi alma al considerar la admirable organización de este mi cuerpo , que me hace conocer cuán grandes y estupendas son todas ellas.

■ Se descubre el maravilloso artificio con que Dios desde la concepción forma el cuerpo del hombre en el vientre de la madre.

■ En el Hebreo se lee la palabra *rukkimti* , que sin las notas Masoréticas se puede pronunciar *recamati* ; y de aquí derivarse *recamo* , *recamar* , y *recamado* , maravillosamente formado como un bordado en los profundos de la tierra , en el útero materno , que se significa baxo de esta metáfora , como convienen comunmente los intérpretes.

■ Conocéis bien toda su fábrica , y tenéis contados todos los huesos y ligamentos que la sostienen , y que formasteis de

una manera desconocida a todos los mortales : todo lo que yo soy es un efecto de vuestra mano omnipotente , que poco a poco me fué formando en el secreto del seno de mi madre.

■ El Hebreo : *Mi imperfección* , la materia de que fué formado mi cuerpo antes que tuviese forma de hombre , *vieron tus ojos : y en tu libro estaban escritas todas aquellas cosas que fueren entonces formadas , sin faltar una de ellas.* O también : *Y todas estas cosas estaban escritas o delineadas en tu libro al tiempo que se formaban , cuando ni una de ellas era aun.* (¿Quién sabe lo que será en el mundo aquella masa informe e indigesta ? Es una estatura imperfecta ; no se sabe si representará a Pedro o a Pablo ; y Dios entre tanto lo sabe y nota en su libro.)

■ Mas aunque vos tenéis un conocimiento tan grande de todos los hombres , y después de haberlos formado mostrais tal providencia y cuidado para que se conserven ; esto no obstante os merecen sin duda mayor atención y cariño los que vos escogéis por vuestros amigos. A estos miro con respeto ; pues llegáis por decirlo así a excederos en honrarlos y elevarlos. El Hebreo nos da otro sen-

18 Dinumerabo eos , et super arenam multiplicabuntur : exurrexi , et adhuc sum tecum.

19 Si occideris Deus peccatores : viri sanguinum , declinate a me :

20 Quia dicitis in cogitatione : Accipiet in vanitate Civitates tuas.

21 Nonne qui oderunt te , Domine , oderam : et super inimicos tuos tabescibam ?

22 Perfecto odio oderam illos : et inimici facti sunt mihi.

23 Proba me , Deus , et sci-

18 Contárolas , y sobre la arena se multiplicarán : despertéme , y aun estoy contigo.

19 Si matases , Dios , a los pecadores ; varones sanguinarios , retíraos de mí :

20 Por quanto decís en nuestro pensamiento : Tomarán en vano tus Ciudades.

21 ¿Y qué yo , Señor , no aborrecí a los que te aborrecieron : y no me consumía por causa de tus enemigos ?

22 Del todo los aborrecía con odio : y los tuve por enemigos.

23 Pruébame , Dios , y son-

tido : *¡O cuán preciosos me son , o Dios , tus pensamientos ! ¡O cuánto debo venerar , admirar y respetar tus juicios ocultos ! ¡Cuán grandes son las sumas de ellos ! ¡Cuán incomprendibles son y sin número ! Los contaré , los pretenderé contar , y se multiplicarán sobre la arena : y no podré , porque exceden en número a las arenas.* *Me despierto , y aun estoy contigo : me echo a dormir y reposar por la noche meditando en ellos ; y despierto por la mañana ocupado todo mi pensamiento en contemplarlos.*

■ Vos prometisteis a Abraham y a Jacob que multiplicarais su posteridad como las arenas de la ribera de la mar , que por su multitud no se pueden reducir a número : he querido ponerme muy de asiento a contar la larga serie de sus descendientes ; mas he tenido que dextrolo , oprimido de su cálculo que no alcanzo. Esto conviene propiamente a la Iglesia : sus Apóstoles fueron singularmente honrados , y sus discípulos se multiplicaron sobre las arenas de la mar. La Iglesia aplica esto a Cristo en su Resurrección.

■ Y habrá todavía ímpios que dicen , Señor , de vuestra adorable Providencia ? Si los hay , Dios mío. Tomad por vuestra cuenta el destruirlos a todos y exterminarlos. Huid de mí , hombres crueles y sanguinarios , que no os queréis sufrir en mi presencia.

■ El Hebreo : *Tus enemigos que se*

invocan para maldad , los incrédulos que vomitan blasfemias contra tu Providencia , que se levantan en vano contra ti , o que inútilmente se la toman contigo. Algunos Expositores se persuaden que la verdadera traslación de los *xxx. es dei sporis tota eis dualogus* , *quoniam litigiosus estis in cogitationibus* ; pero esta es lección solamente de la Complutense y de algunos Códices. Los *lxx.* pues leen *eri apus eis dualogus* , *quoniam dices in cogitatione*. También en un Códice del Vaticano se lea *apud* sin acento , y después se mudó en *epus* , *contumeliosus* ; y de esta lección se hace mención en los Comentarios Griegos , que es también aprobada por S. Hilario ; pero en la Vulgata y en el Psalterio Romano se lee *quia dicitis* ; solo que los *mas* ponen *Civitates tuas* , y no *tuas*.

■ Esto , Señor , que digo , no es deseo de venganza , sino un ardiente zelo de vuestra gloria : aborrezco a los que os aborrecen , y me siento roer y consumir las entrañas cuando veo su insolencia.

■ Lo que se debe entender , no por odio o efecto de mala voluntad y deseo de venganza. O también aborreciendo de todo corazón en los enemigos de Dios la iniquidad e injusticia , que los hace enemigos del Soberano Bien. S. AGUSTIN explica esto diciendo : Este es el odio perfecto : *Ut nec vitia propter homines odisti , nec vitia propter homines diligas.*

24 Y mira si hay en mí camino de iniquidad: y condúceme por el camino de la eternidad¹.

tismo Hebreo significa la muerte. Es difícil entender muchas expresiones de este Salmo, si no se toman en sentido profético, aplicándolas a la Resurrección de Jesu Christo, que es el objeto principal suyo, como lo explicaron los Santos Padres con la Tradición de la Iglesia.

PSALMO CXXXIX.

do por todas partes le iba persiguiendo y cercando los pasos; sino tambien todos sus enemigos, como despues lo declara.

³ El Hebreo lee aquí *וְיִתְּנֶנּוּ*, *rempujar*, armarme zancadillas, atropellarme.

a Roman. III. 13.

DE LOS PSALMOS.

de los enemigos y conjurados contra David. Otros trasladan la palabra Hebréa **רֹשֶׁךְ** *rósch*, veneno, hiel; porque también significa esto: El veneno, la amarga

mala capient in interitu.

13 Cognovi quia faciet Dominus iudicium inopis: et vindictam pauperum.

14 Verumtamen iusti confitebuntur nomini tuo: et habitabunt recti cum vultu tuo.

to será presa de males de muerte.

13 Sé que hará el Señor el juicio del desvalido: y que vendrá a los pobres.

14 Mas los justos darán gloria a tu nombre: y habitarán los rectos en tu presencia.

* El Caldeo: *Será presa del Angel de muerte, el qual lo arrojara al inferno.*

* El que ama de corazón, tiene siem-

pre presente el objeto amado; y este es el ejercicio y ocupacion continua de los justos, no perder jamás a Dios de vista.

PSALMO CXL.

Pide David a Dios que le dé paciencia en los trabajos, y que le defienda de sus enemigos.

1 Psalmus David.

Domine, clamavi ad te, exaudi me: intende voci meae, cum clamavero ad te.

2 Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo: elevatio manuum mearum sacrificium vespertinum.

3 Pone, Domine, custodiam ori meo: et ostium circumstantiae labii mei.

4 Non declines cor meum

2 Psalmo de David.

Señor, a tí he clamado, óyeme: atiende a mi voz, quando clamare a tí.

2 Suba derecha mi oracion como un perfume * en tu presencia: sea la elevacion de mis manos sacrificio de la tarde.

3 Pon, Señor, una guardia a mi boca: y a mis labios una puerta que los cierre.

4 No tuerzas mi corazón a pa-

* Este Psalmo puede convenir a David en tiempo de la persecucion de Saúl.

* Que se os ofrece sobre el Altar. Figura de la oracion de los Santos. Apocal. v. 8. viii. 13.

* Acostumbraban orar con las manos levantadas. Puede tambien trasladarse el don, o presente de mis manos; porque se sabe que las ofrendas se levantaban en alto para consagradas al Señor.

Es como el sacrificio de la tarde. David nombra el sacrificio de la tarde, o porque oraba en aquella hora, o porque se miraba como el mas excelente por ser

imagen del sacrificio de la Cruz, que fué ofrecido por la tarde. Que mi oracion, pues que sale de un corazón abrasado en vuestro amor, suba como un perfume de grato olor a vuestra presencia: y la elevacion de mis manos os presente un sacrificio tan agradable, como es el que se os ofrece todas las tardes en vuestro santo Tabernáculo.

* A la letra: *Puerta de circunstancia*, o que cerque y cierre enteramente los labios. Esta puerta es el temor y amor de Dios; porque sin el freno de estas sumas virtudes luego se resbala la lengua.

in verba malitiae, ad excusandas excusationes in peccatis.

Cum hominibus operantibus iniquitatem: et non communicabo cum electis eorum.

5 Corripiet me iustus in misericordia: et increpabit me: oleum autem peccatoris non impinguet caput meum.

Quoniam adhuc et oratio mea in beneplacitis eorum:

6 Absorpti sunt iuncti petrae Iudices eorum.

Audient verba mea quoniam potuerunt:

labras de malicia, para buscar excusas en los pecados.

Como los hombres que obran iniquidad: y no tendré parte en las cosas que ellos aprecian.

5 El justo me corregirá, y me increpará con misericordia: mas el aceite del peccador no ha de ungir mi cabeza.

Porque aun mi oracion será contra lo que les place a ellos.

6 Han perecido sus Jueces echados a la piedra.

Oirán que mis palabras fueron eficaces.

* Temia David justamente esta tentacion, viendo la injusticia de los que le aborrecian y perseguian de muerte; y que esto mismo le sirviese de pretexto para justificar las impaciencias y murmuraciones a que le pudiera arrebatar la consideracion de esto mismo; pero aquí en general se puede decir que la mayor malicia del corazón del hombre, y la mas opuesta a la divina misericordia, es en la que incurre quando anda buscando diversas excusas para justificarse en sus malos procedimientos y en sus pecados.

* Esto es: *Neque eorum particeps ero, quas ipsi eligunt et probent.* El Hebreo: *Y no comeré de sus delicias;* y no asistiré a sus delicados y sumuos banquetes. Y en este sentido se puede tambien explicar la Vulgata: *Et non communicabo cum electis, cibis, eorum;* o tambien considerando a electi como neutro. Así acostumbraban hacer los impios: con estos no quiero tener el menor comercio, ni tampoco parte en sus mayores placeres y deleites.

* Conforme a esto decía S. AUGUSTIN, que estimaba mas las reprehensiones que nacian de unas entrañas piadosas, que las falsas alabanzas de un lisonjero que lo adulaba. Véanse los Proverb. xxvii.

16. Las palabras del Hebreo se pueden trasladar en este otro sentido: *Hérame el justo, castígueme: misericordia* será para mí, o que use conmigo: y *reprehéndame*; esto será un aceite excelente, Tom. V.

que no quebrantaré mi cabeza; antes bien quanto mas lo hiciere, tanto mas rogare por ellos en sus adversidades.

* In beneplacitis está en lugar de *in beneplacitis*, o *contra beneplacita*. Mi oracion perseverará y prevalecerá contra la malicia de ellos.

* Sean derribados en manos de piedra, dice el Hebreo; esto es, en lugares penales, los Jueces, los Principales de ellos: lo que puede convenir muy bien a los Caudillos del partido de Saúl. La voz Hebréa *schophetim*, no solamente significa Jueces, sino tambien Poderosos, Principes, Caudillos. Uniendo esto con lo que precede, se puede aplicar a Absalon de este modo: Aunque yo dirigí a Dios mi oracion por su salud, esto no obstante el Señor no quiso atender a mis ruegos; y así su ejército quedó derrotado y deshecho en el bosque, y precipitadas sus gentes entre los peñascos.

* Oirán y verán por experiencia como han sido eficaces mis palabras. El Hebreo: *Y oirán mis palabras que fueron mueras;* y los LXX. del mismo modo, *ἀκούσαντες*, del verbo *ἀκούω*. El Intérprete Latino parece haber leído *ἀκούσαν*, *potuerunt*, del verbo *ἀκούω*, y pudo cambiarse uno en otro muy fácilmente. Otros: Porque los míos no quisieron escucharme, ni executar mis órdenes, que fueron de la mayor moderacion: *Servate mihi quoniam Absalom.* Ggg

7 Sicut crassitudo terrae erupta est super terram.

Dissipata sunt ossa nostra secus infernum:

8 Quia ad te Domine, Domine, oculi mei: in te speravi, non auferas animam meam.

9 Custodi me a laqueo quem statuerunt mihi: et a scandalis operantium iniquitatem.

10 Cadent in retiaculo eius peccatores: singulariter sum ego donec transeam.

¹ En el Hebreo comienza en este himistiquio el v. 7, y la primera parte de la comparación: así como el que parte y hiende leña en la tierra: del mismo modo son esparcidos nuestros huesos en la boca de la sepultura.

² Del mismo modo nuestros huesos rotos, desmenuzados y esparcidos se ven ya cerca de las puertas del sepulcro. Mas a vos, Dios mío, vuelvo mis ojos: de vos espero el socorro, y confío que no me pondréis en manos de mis enemigos para que me quiten la vida.

³ Así la letra del Texto, y según ella

7 Como la gruesa gleba se desmenuza sobre la tierra¹.

Así han sido esparcidos nuestros huesos cerca del sepulcro²:

8 Porque a tí, Señor, mis ojos: en tí he esperado, no me quites la vida.

9 Guárdame del lazo que han parado contra mí: y de los precipicios de los que obran iniquidad.

10 Caerán en su red³ los peccadores: solo estoy yo + hasta que sea mi tránsito.

el CHRYSTÓTOMO. *Eius pro suo o coram enálage de número.*

⁴ En los LXX. se lee *καταμύσας* *lúsi, solitari, solus*; y a este sentido hemos reducido el singulariter de la Vulgata: *donec ulterius pergam, aut moriar*. El CHRYSTÓTOMO. En el Hebreo se lee *מִן הַמָּוֶת*, que significa juntamente, todos a un mismo tiempo; y pertenece a las palabras que preceden. Y mientras ellos quedan enredados en las redes de su misma iniquidad; yo aunque solo y abandonado, en vuestra compañía y favor pasaré por encima de ellas sin el menor estorbo.

PSALMO CXLI.

Solo y desamparado de humano socorro implora el favor divino contra sus perseguidores.

1 Intellectus David, Cum esset in spelunca, oratio.

1 Inteligencia de David¹, Quando estaba en la cueva², oracion.

¹ Véase el título del *Psalmo xxxi*. Según S. AUGUSTIN profetiza David en el las tribulaciones de Jesu Christo.

² Dos veces se refugió David en grutas, por no caer en las manos de Saúl, en Odolám y en Engadi. No es fácil decidir a cuál de ellas pueda aplicarse

el *Psalmo*, pues se leen en él expresiones que convienen a las dos. El CHRYSTÓTOMO afirma, que en las Iglesias Orientales se cantaba este *Psalmo* todos los días a la tarde, para que se borrara con esta oración las faltas cometidas en las diversas ocupaciones del día.

a 1. Regum xxiv.

DE LOS PSALMOS.

2 Voce mea ad Dominum clamavi: voce mea ad Dominum deprecatus sum:

3 Effundo in conspectu eius orationem meam, et tribulationem meam ante ipsum pronuncio.

4 In deficiendo ex me spiritum meum, et tu cognovisti semitas meas.

In via hac qua ambulabam, absconderunt laqueum mihi.

5 Considerabam ad dexteram, et videbam: et non erat qui cognosceret me.

Periit fuga a me, et non est qui requirat animam meam.

6 Clamavi ad te, Domine, dixi: Tu es spes mea, portio mea in terra viventium.

7 Intende ad deprecationem meam: quia humiliatus sum nimis.

Libera me a persecutibus meis: quia confortati sunt super me.

8 Educ de custodia animam

2 Con mi voz clamé al Señor: con mi voz pedí socorro al Señor:

3 Derramo en su presencia mi oración: y expongo delante de él mismo mi tribulación.

4 Mientras va desfalleciendo mi espíritu, y tú conociste mis senderos.

En este camino por donde yo andaba, escondieronme lazo.

5 Consideraba hacia mi derecha¹, y miraba: y no había quien me conociese².

No me quedó lugar de huida, ni hay quien vuelva por mi ánima³.

6 A tí clamé, Señor, dixeste: Tú eres mi esperanza, mi porción en la tierra de los vivientes⁴.

7 Atiende a mi ruego: porque he sido humillado sobre manera.

Librame de los que me persiguen: porque son mas fuertes que yo.

8 Saca mi ánima de la cárcel⁵

¹ Dextera se toma en el sentido de patrocinio y defensa.

² Por temor de Saúl, de que estaban poseídos sus cortesanos. La Iglesia aplica estas palabras a Christo en la Cruz.

³ No hay quien volviendo por mí inocencia, tome por su cuenta desengañar a Saúl, y persuadirle, que dexé de perseguirme, y de tomarme todos los pasos con intento de quitarme la vida.

⁴ En esta angustia me hallo, y en esta es en la que recorro a vos, Señor, para protestaros y deciros: Que vos solo sois mi única esperanza; que no tengo otro favorecedor y protector en la tierra de los vivientes, ahora y para siempre.

⁵ En Jerusalem, que era tenida por patria de los vivos; esto es, de los hombres felices y dichosos. En el sentido espiritual, la tierra de los vivos es el Cielo.

Tom. V.

⁶ De esta caverna en que estoy encerrado como en una cárcel, y de la guarda de Soldados que me cerca. El Hebreo: *Los justos me coronarán quando me hiciereis bien*, me cercarán, o todos al rededor de mí me darán el parabién, y me acompañarán para daros las debidas gracias. Otros: *En mí serán coronados los justos*; esto es, quando vean un ejemplo de benignidad tan señalado como el que habeis usado conmigo, se alentarán, y en todas sus angustias y peligros a vos solo acudirán por el remedio. Pero todo esto mira principalmente a Jesu Christo, el qual renga al Padre lo saque de la muerte y del sepulcro, resucitándole a vida inmortal para gloria de su nombre. Cuyo momento feliz estaban aguardando con ansia todos los justos que estaban detenidos en el Seno de Abraham.

Ggg 2

meam ad confitendum nomini tuo: me expectant iusti, donec retribuas mihi.

para dar gloria a tu nombre: a mí me están aguardando los justos, hasta que me des la retribucion.

PSALMO CXLII.

Implora el socorro del Señor: castigo de sus enemigos.

Psalmus David,
1 Quando persequeretur eum Absalom filius*.

Domine, exaudi orationem meam: auribus percipe obsecrationem meam in veritate tua: exaudi me in tua iustitia.

2 Et non intres in iudicium cum servo tuo: quia non iustificabitur in conspectu tuo omnis vivens.

3 Quia persecutus est inimicus animam meam: humiliavit in terra vitam meam.

Collocavit me in obscuris sicut mortuos saeculi:

4 Et anxius est super me spiritus meus, in me turbatum est cor meum.

Psalmus de David,
1 Quando le persegua Absalom su hijo*.

Señor, oye mi oracion: percibe en tus orejas mi ruego segun tu verdad: óyeme en tu justicia*.

2 Y no entres en juicio con tu siervo: porque no será justificado en tu presencia todo viviente*.

3 Porque ha perseguido el enemigo mi ánima: ha humillado mi vida hasta la tierra*.

Me ha colocado en lugares oscuros como los muertos de siglo:

4 Y se ha angustiado mi espíritu sobre mí, en mí se ha turbado mi corazón*.

* Véase el *Lit. II. Reg. XVII*. En el título del Hebreo solamente se lee *Psalmus de David*. Es uno de los Psalmos Penitenciales.

* Segun la equidad de vuestra justicia: o se toma en el sentido de misericordia, como ocurre frecuentemente en las Escrituras; y así lo leyó el *CHRYSÓSTOMO*. Como si dixera: Dignos, Señor, de escuchar mi oracion: y usando conmigo de misericordia, segun la verdad de vuestras promesas, inclinados benigne a dar oídos a mis ruegos.

* Reo soy, lo confieso: ¿mas quién

* *II. Regum XVII*.

hay entre los hombres que pueda decirse justo en vuestra presencia? Por tanto, Dios mio, no quieras entrar en juicio con vuestro siervo. No será justificado todo viviente, vale lo mismo, que ningún viviente será justificado.

* Olvidando pues mis iniquidades, atendido al furor de los que cruelmente me persiguen; mirad el extremo a que su violencia me tiene reducido.

* Semejante soy a los que ya de mucho tiempo han muerto, y se hallan en la obscuridad y en el olvido. Siendo en mi alma las angustias muy terribles; y mi corazón se halla todo tur-

DE LOS PSALMOS.

5 Memor fui dierum antiquorum, meditatus sum in omnibus operibus tuis: in factis manuum tuarum meditabar.

6 Expandi manus meas ad te: anima mea sicut terra sine aqua tibi:

7 Velociter exaudi me, Domine: defecit spiritus meus.

Non avertas faciem tuam a me: et similis ero descendentibus in lacum.

8 Audiam fac mihi mane misericordiam tuam: quia in te speravi.

Notam fac mihi viam, in qua ambulem: quia ad te levavi animam meam.

9 Eripe me de inimicis meis, Domine, ad te confugi:

10 Doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam:

11 Propter nomen tuum, Domine, vivificabis me in aequitate tua.

5 Me he acordado de los dias antiguos, he meditado en todas tus obras: en los hechos de tus manos meditaba*.

6 He tendido mis manos a tí: mi ánima a tí como una tierra sedienta:

7 Oyeme prontamente, Señor: mi espíritu ha desfallecido.

No apartes de mí tu rostro: y seré semejante a los que descenden al lago*.

8 Hazme oír por la mañana tu misericordia: porque en tí he esperado*.

Hazme conocer el camino que he de andar: porque a tí he elevado mi ánima.

9 Librame de mis enemigos, Señor, a tí me he refugiado:

10 Enséñame a hacer tu voluntad, porque tú eres mi Dios*.

Tu Espíritu* que es bueno me conducirá a tierra de rectitud*.

11 Por tu nombre, Señor, me vivificarás segun tu equidad.

bado. Me has obligado a tener que buscar lugares escondidos y oscuros en donde guardarme, para ponerme a cubierto de su furor. Aquí espero tu socorro. Llama muertos de siglo a los que *ante multa saecula latuit in sepulchris*.

* Para poderme sostener traigo a la memoria, y medito sin cesar las misericordias que en los siglos pasados habeis usado con vuestro Pueblo; las obras de vuestra bondad, y los efectos maravillosos de vuestro poder.

* Alíenteme, Señor, tu Espíritu, porque el mio ha desfallecido. Apartaste tu rostro del soberbio, vuélvelo hacia el humilde. S. *AGUSTIN*. Seré semejante; para que no lo sea. Se suple el *non* que precede.

* Algunos explican el *mane* a la letra, por la mañana. Otros lo explican

en este sentido: No sean vanas mis esperanzas; haced que experimente yo prontamente los efectos visibles de vuestra misericordia.

* Si el Señor no nos enseña, haremos nosotros nuestra voluntad; y entonces dice S. *AGUSTIN*, hablando de Dios: *No servís tú mi Dios; y yo seré maestro de mi mismo*.

* Tu Espíritu, que es por esencia bueno, me conducirá. Lo que significa el Espíritu Divino, las divinas inspiraciones, que son las que nos han de mostrar el camino de la verdadera patria, guiándonos por él para llegar a ella.

* *Terra recta, rectitudinis, rectorum, iustorum, viventium*, son nombres synónimos de la Ciudad de Jerusalem, especialmente de la Celestial.

Educes de tribulatione animam meam:

12 Et in misericordia tua disperdes inimicos meos.

Et perdes omnes qui tribulant animam meam: quoniam ego servus tuus sum.

Sacarás de tribulatione mí-
nima:

12 Y por tu misericordia dis-
pararás a mis enemigos.

Y destruirás a todos los que
conturban mi ánima: porque yo
servo tuyo soy.

PSALMO CXLIH.

*Psalmo eucarístico en el que David da gracias al Señor por las vic-
torias pasadas, las que le alientan para conseguir otras mayores.*

Psalmus David,
I Adversus Goliath.

Benedictus Dominus Deus
meus, qui docet manus meas ad
praelium, et digitos meos ad
bellum.

2 Misericordia mea, et
refugium meum: susceptor
meus et liberator meus:

Protektor meus, et in ipso
speravi: qui subdit Populum
meum sub me.

3 Domine, ¿quid est ho-
mo, quia innotuisti ei? ¿aut
filius hominis, quia reputas
eum?

4 Homo vanitati similis fa-

Psalmo de David,
I Contra Goliath.

Bendito el Señor Dios mío,
que adiestra mis manos a la ba-
talla, y mis dedos a la guer-
ra.

2 Misericordia mía, y refu-
gio mío: amparador mío y li-
bertador mío:

Protektor mío, y en él he es-
perado: él es el que somete mi
Pueblo a mi autoridad.

3 Señor, ¿qué es el hombre,
pues te le has manifestado? ¿o
el hijo del hombre, que le tie-
nes en consideración?

4 El hombre se ha hecho se-

² Son eucarísticos todos los Psal-
mos que siguen. Aunque la palabra con-
tra Goliath no se lee en el título del tex-
to Hebreo; pero está en el Griego que
usamos, y estuvo en las Hexáplas. Pare-
ce lo compuso David después de haber
conseguido alguna victoria contra los Phi-
listheos. El principal intento se refiere al
Reyno del Mesías, y a las victorias de
Jesu Christo contra el Principe de las ti-
nieblas, como lo explican los Padres.

⁴ El Hebreo: Y fortaleza mía, al-

tura mía, y mi libertador, escudo mío,
y en él he esperado.

³ Conservando y tratando con él, y
revelándole tus mysterios por medio de
tus Angeles y Prophetas? Pero principal-
mente se manifestó Dios al hombre in-
carnado: *incarnatus* y haciéndose
Hombre como él. Y aquí es donde Dios
hizo conocer mas la consideración que te-
nia del hombre, y la estima y amor con
que lo miraba; pues aquella es una obra
de su extremada caridad. *Ephes. 11. 4.*

¿tus est: dies eius sicut umbra
praetereunt.

5 Domine, inclina Caelos
tuos, et descende: tange mon-
tes, et fumigabunt.

6 Fulgura coruscationem, et
dissipabis eos: emitte sagittas
tuas, et conturbabis eos.

7 Emite manum tuam de
alto, eripe me et libera me
de aquis multis; de manu filio-
rum alienorum.

8 Quorum os locutum est
vanitatem: et dextera eorum,
dextera iniquitatis.

9 Deus, canticum novum
cantabo tibi: in psalterio deca-
chordo psallam tibi.

10 Qui das salutem Regibus:
qui redemisti David servum
tuum de gladio maligno:

11 Eripe me.

Et erue me de manu filio-
rum alienorum, quorum os lo-
cutum est vanitatem: et dexte-
ra eorum, dextera iniquitatis:

12 Quorum filii sicut no-
veillae plantationes in iuventu-
te sua.

mejante a la vanidad: sus días pa-
san como sombra.

5 Señor, inclina tus Cielos,
y desciende: toca los montes, y
humearán.

6 Vibra tus relámpagos, y
disipálos: envía tus saetas,
y conturbálos.

7 Envía tu mano desde lo al-
to, sácame y librame de las mu-
chas aguas; de la mano de los
hijos extraños.

8 Cuya boca habló vanidad;
y su derecha, es derecha de ini-
quidad.

9 Dios, canción nueva te can-
taré: con el psalterio de diez cuer-
das te alabaré.

10 Tú que das salud a los Re-
yes: que redimiste a David tu
siervo de la espada maligna:

11 Librame.

Y sácame de la mano de los
hijos extraños, cuya boca habló
vanidad: y la derecha de ellos,
es derecha de iniquidad:

12 Cuyos hijos son como
plantas nuevas en su juven-
tud.

¹ Así parece que sucede quando se
ven las nubes cercanas a la tierra. Es una
representación o imagen poética, como
si Dios baxara en su carroza desde el Cie-
lo. Pero es sentido mas genuino: *Inclinó
Dios los Cielos, y descendió*, quando fué
unida la naturaleza Divina con la humana.

⁶ *Emitte sagittas tuas. Videntur
male sani, ut sanentur bene vulnerati.*
S. AGUSTIN.

⁸ Del terrible peligro que amenaza
a vuestro Pueblo.

⁹ De estos extrangeros, de estos idó-
ltras; lo que puede convenir a los Phi-
listheos. Algunos Intérpretes lo entien-
den de los vasallos y súbditos de David,

considerándolos como extraños e indig-
nos del nombre del Pueblo de Dios por
su inhumanidad, y porque no miraban a
David con entera de hijos. Pero esta
exposición no puede tener lugar aquí, si
este Psalmo pertenece a la victoria que al-
canzó David de Goliath.

¹² Vanagloriándose del poder de sus
ídolos, que son vanidad y mentira.

⁴ Porque David pudo muy bien com-
poner este Psalmo mucho tiempo despues
de aquella memorable victoria.

⁷ O del maligno, de aquel gigante
atrevido, que blasfema vuestro nombre,
e insulta a vuestro Pueblo.

⁵ En el Hebreo se lee todo esto en

Filiae eorum compositae: circumornatae ut similitudo Templi.

13 Promptuaria eorum plena, eructantia ex hoc in illud. Oves eorum foetosaes, abundantes in egressibus suis:

14 Boves eorum crassae. Non est ruina maceriae, neque transitus, neque clamor in plateis eorum.

15 Beatum dixerunt Populum cui haec sunt: beatus Populus cuius Dominus Deus eius.

Sus hijas compuestas: adornadas todas como simulacro de Templo.

13 Sus despensas llenas, que rebosan de una en otra.

Sus ovejas fecundas, abundantes en sus salidas:

14 Sus vacas gruesas. No hay portillo, ni paso en su cerca, ni estruendo en sus plazas.

15 Bienaventurado han llamado al Pueblo que tiene estas cosas: bienaventurado el Pueblo que tiene al Señor por su Dios.

primera persona del plural: *Nuestros hijos, nuestras hijas, nuestras ovejas, nuestras vacas...* en nuestras calles y plazas. ... Y por esto algunos creen que esto pertenece al Pueblo de los justos o de los Hebréos; pero por la Vulgata y por los lxx. se ve claramente que se debe aplicar al de los idólatras e impíos. Jos. xxi. 24. Y aun el texto Hebréo se puede reducir al mismo sentido, poniendo estas palabras en boca de los mismos que se vanagloriaban y jactaban de poseer estos bienes: *Eripe me de manu filiorum alienorum, quorum os locutum est vanitatem: filii nostri, cellaria nostra...*

MS. A. *Afectadas en derredor.* Como si fueran la imagen o simulacro de algún Templo. Los lxx. *ús tuosque vaci.*

Ex hoc promptuario in illud. Las cercas que guardan sus viñas y posesiones, y que están enteras y bien reparadas, no franquean paso para que puedan entrar a robar sus frutos. En el Hebréo se lee todo esto muy diferente: *Que nuestros hijos son como plantas, que van creciendo en su juventud. Nuestras hijas, como angulos, o esquinas, cortados, labrados, a semejanza de Palacios,*

que por el buen corte y union de las piedras parece que están fabricadas de una sola: *nuestros angulos internos*, los rincones, esto es, los graneros y despensas de nuestras casas, y es una metonymia, *llenas, que producen de especie a especie*, esto es, de donde se saca toda especie de frutos y comestibles: *nuestros ganados, ovejas y vacas, que paren a millares, que paren a diez millares*, se multiplican en crecidísimo número en *nuestras plazas: nuestras bueyes cargados de carnes*, gruesos: *no hay portillo en nuestras cercas*, casas y Ciudades: o también *irrupción*, o asalto de enemigos: *ni que salir para acometerlos: ni quien grite*, o mueva tumulto *por las calles. Bienaventurado el Pueblo que tiene esto: bienaventurado el Pueblo que tiene a labrado por su Dios.* Los que ponen todo este discurso en boca de los impíos, lo exponen haciendo que David lo interrumpa y corte al principio de la segunda parte del último verso, de este modo: No es así, no, como decís; que el Pueblo verdaderamente feliz, es aquel que tiene al Señor por su Dios. Esta es la felicidad de la mano derecha. Véase S. Agustín.

PSALMO CXLIV.

Se alaba en este Salmo la bondad y misericordia del Señor, que como Rey Soberano gobierna y conserva todas las cosas.

1 Laudatio ipsi David.

Exaltabo te, Deus meus Rex: et benedicam nomini tuo in saeculum, et in saeculum saeculi.

2 Per singulos dies benedicam tibi: et laudabo nomen tuum in saeculum, et in saeculum saeculi.

3 Magnus Dominus, et laudabilis nimis: et magnitudinis eius non est finis.

4 Generatio et generatio laudabit opera tua: et potentiam tuam pronunciabunt.

5 Magnificentiam gloriae sanctitatis tuae loquentur: et mirabilia tua narrabunt.

6 Et virtutem terribilitum tuorum dicent: et magnitudinem tuam narrabunt.

7 Memoriam abundantiae suavitatis tuae eructabunt: et

1 Alabanza del mismo David.

Exaltarte, o Dios Rey mío: y bendeciré tu nombre por el siglo, y por el siglo del siglo.

2 Cada día te bendeciré y alabaré tu nombre por el siglo, y por el siglo del siglo.

3 Grande es el Señor, y mucho de loar: y su grandeza no tiene límites.

4 La generación y generación alabarán tus obras: y publicarán tu poder.

5 Hablarán de la magnificencia de la gloria de tu santidad: y contarán tus maravillas.

6 Y dirán la virtud de tus cosas terribles: y contarán tu grandeza.

7 Mencionarán a boca llena la abundancia de tu suavidad: y

O Salmo de David, en el que se ensalzan los divinos atributos, y se encierra una continuada profecía del Reyno de Jesu Christo. Es alfabético, y así cada uno de los versos comienza por una letra, siguiendo el orden del alfabeto Hebréo. Solamente falta el versículo Non, que debía ser el 14. pero parece cierto que le hubo, pues se halla en los lxx. Intérpretes, y comienza *non est finis*, a lo que en el Hebréo corresponde *no man le-hodá*. Era tan célebre y de tanto uso este Salmo, que en los primeros tiempos de la Iglesia lo cantaban los Neóphy-

tos en acción de gracias, quando eran admitidos a la participación del Cuerpo y Sangre de Jesu Christo. El Chrysóstomo.

Los lxx. leen *o Deus mío, o Deus mío, o Deus mío*, o *Rey mío*. Bendeciré tu nombre por el siglo; sobre lo qual dice admirablemente S. Agustín: *El que no quiere alabar en el tránsito de este siglo, remanecerá quando venga el siglo de los siglos.* El siglo indica esta vida presente: el siglo del siglo la eternidad.

Es Hebraísmo: Todas las generaciones. La de la Ley vieja, y la de la Ley nueva: la de la vida presente, y la de la vida venidera que no tendrá fin.

Rhh

iustitia tua exultabunt.

8 Miserator et misericors Dominus: patiens, et multum misericors.

9 Suavis Dominus universis: et miserationes eius super omnia opera eius.

10 Confiteantur tibi, Domine, omnia opera tua: et sancti tui benedicant tibi.

11 Gloriam Regni tui dicent: et potentiam tuam loquentur:

12 Ut notam faciant filiis hominum potentiam tuam: et gloriam magnificentiae Regni tui.

13 Regnum tuum Regnum omnium saeculorum: et dominatio tua in omni generatione et generationem.

Fidelis Dominus in omnibus verbis suis: et Sanctus in omnibus operibus suis.

14 Allevat Dominus omnes qui corruunt: et erigit omnes elisos.

15 Oculi omnium in te sperant, Domine: et tu das escam illorum in tempore opportuno.

¹ Llenos de sorpresa, rebotando por sus labios la alegría que no podrán contener en su pecho, traerán a la memoria ejemplos de vuestra bondad y misericordia, y también de vuestra justicia.

² Puede también exponerse: Y sus misericordias exceden a todas sus obras en cuanto a los efectos: porque baxo de otro respecto todos los atributos de Dios son igualmente grandes. El NAZIARENZO.

³ De tu Reyno, que es el Reyno de Jesu Christo: de tu Iglesia, fundada de ti con tu sangre y puesta baxo tu amparo y particular providencia.

⁴ Porque en los siglos venideros tengan los hijos de los hombres alguna idea de vuestro gran poder, y materia para

regocijarse en tu justicia.

8 Clemente y misericordioso es el Señor: sufrido, y muy misericordioso.

9 Suave es el Señor para con todos: y sus misericordias sobre todas sus obras.

10 Dente gloria a ti, Señor, todas tus obras: y tus Santos te bendigan.

11 La gloria de tu Reyno dirán: y tu poder celebrarán:

12 Para hacer conocer a los hijos de los hombres tu poder: y la gloria de la magnificencia de tu Reyno.

13 Tu Reyno, Reyno de todos los siglos: y tu señoría en toda generacion y generacion.

Fiel es el Señor en todas sus palabras: y Santo en todas sus obras.

14 Sostiene el Señor a todos los que van a caer: y levanta a todos los oprimidos.

15 Los ojos de todos en ti esperan, Señor: y tú les das su comida en tiempo conveniente.

celebrar la gloria e inmensidad de vuestro Imperio. Hablarán a su tiempo los Predicadores Evangélicos, que traerán a tu fe a todas las gentes, a todas las Naciones, y a todos los Reynos.

⁵ A los encorvados, dice el Hebreo: esto es, a los que tiene oprimidos y encorvados hasta el suelo el grave peso de sus miserias. Todos los libros y los sermos expone el CHARRSOTOMO.

⁶ La palabra omnium se extiende a todos los géneros; porque Dios no solamente provee a su tiempo de alimento a los hombres, sino también a los animales, plantas. La Iglesia aplica estas palabras a aquella Celestial comida propia de los ángeles, que es la Divina Eucaristía.

DE LOS PSALMOS.

16 Aperis tu manum tuam: et imple omne animal benedictione.

17 Iustus Dominus in omnibus viis suis: et Sanctus in omnibus operibus suis.

18 Prope est Dominus omnibus invocantibus eum: omnibus invocantibus eum in veritate.

19 Voluntatem timentium se faciet, et deprecationem eorum exaudiet: et salvos faciet eos.

20 Custodit Dominus omnes diligentes se: et omnes peccatores disperdet.

21 Laudationem Domini loquetur os meum: et benedicat omnis caro nomini sancto eius in saeculum, et in saeculum saeculi.

¹ Le invocan en verdad los que le buscan a él, y no se buscan a sí mismos. Pero si tú eres dichoso porque Dios te ha dado tantas cosas; ¿cuánto mas dichoso serás, puesto que a sí mismo te se ha dado? S. AGUSTIN.

16 Abres tú tu mano: y colmas a todo animal de benedición.

17 Justo el Señor en todos sus caminos: y Santo en todas sus obras.

18 Cerca está el Señor de todos los que le invocan: de todos los que le invocan en verdad.

19 Cumplirá la voluntad de los que le temen, y oirá su oración: y los salvará.

20 Guarda el Señor a todos los que le aman: y exterminará a todos los pecadores.

21 Mi boca publicará la alabanza del Señor: y bendiga toda carne a su santo nombre por el siglo, y por el siglo del siglo.

² Como su voluntad es siempre cumplida la del Señor, y esta siempre se cumple; por eso hará el Señor lo de los que de veras le temen, y cumplirá sus deseos, encaminados únicamente a la mayor gloria de Dios y al bien de sus almas.

PSALMO CXLV.

Debemos poner nuestra confianza en Dios, y alabar su poder, bondad, fidelidad; y celebrar su Reyno eterno.

1 Alleluia, Aggae et Zachariae.

1 Aleluya, De Agé y de Zacharias.

2 Lauda, anima mea, Do-

2 Alaba, ánima mía, al Se-

¹ Estas palabras Aggae et Zachariae no se leen en el Hebreo; pudieron muy bien estos dos Prophetas valerse de las expresiones de este Psalmo, para exhortar a los cautivos de Babilonia a que esperasen de Dios su libertad, y hacerlo cantar en la dedicación de los muros de Jerusalem quando fueron reedificados.

Hhh 2

minum, laudabo * Dominum in vita mea : psallam Deo meo quamdiu fuero.

Nolite confidere in Principibus :

3 In filiis hominum, in quibus non est salus.

4 Exhibet spiritus eius, et revertetur in terram suam : in illa die peribunt omnes cogitationes eorum.

5 Beatus cuius Deus Iacob adiutor eius, spes eius in Domino Deo ipsius :

6 Qui * fecit Caelum et terram, mare et omnia quae in eis sunt.

7 Qui custodit veritatem in saeculum, facit iudicium in iustis patientibus : dat escam esurientibus.

Dominus solvit compeditos :

8 Dominus illuminat caecos.

Dominus erigit elisos, Dominus diligit iustos.

9 Dominus custodit advenas, pupillum et viduam susci-

pior, alabaré al Señor durante mi vida : cantaré Psalmos a mi Dios en quanto yo fuere *.

No queráis confiar en los Principes :

3 En los hijos de los hombres, en quienes no hay salud *.

4 Saldrá su espíritu, y tornáseha a su tierra * : en aquella perecerán todos los pensamientos de ellos *.

5 Dichoso aquel en cuyo favor es el Dios de Jacob, su esperanza en el Señor Dios suyo :

6 El qual hizo el Cielo y la tierra, la mar y todas las cosas que hay en ellos.

7 El que guarda verdad para siempre, hace justicia a los que sufren injuria : da comida a los hambrientos.

El Señor desata a los que están aprisionados :

8 El Señor alumbra a los ciegos *.

El Señor levanta a los oprimidos *.

9 El Señor defiende a los extranjeros, amparará al huérfano

alma de su cuerpo, volverá su carne a la tierra de donde salió ; y en aquel mismo día perecerán y se desvanecerán todos sus pensamientos y proyectos.

El Hebreo : *Que cubre los ojos de los ciegos*. Los xxx. versos *están repetidos* : el Señor hace sabios a los ciegos ; en sentido mas sublime se entiende esto de la predicación del Evangelio.

Véase el v. 14. del Psalmo precedente. Puede tambien exponerse : Retribúese por la virtud de su omnipotencia los miembros quebrantados. Otros : Levanta a los que están oprimidos de sus pecados.

* Alabaré al Señor mientras yo viva, y aun despues de muerto. *Nuestras delicias*, decía S. AGUSTIN, son estos *divinos cánticos*.

Ninguno de los Poderosos y Grandes de la tierra tiene poder para salvarse a sí mismo, y menos salvará a otros.

* *Revertetur, non spiritus, sed filius hominis*, esto es, *corpus eius*. Porque en el Hebreo *רוח* *spiritus*, *es femenino*, y el verbo *יָשָׁב* *revertetur*, masculino.

* ¿Qué es el de mas poder? Es un hombre caduco y miserable. Separada el

a Psalm. cxlv. 2.

b Añor. xiv. 14. Apocalyp. xiv. 7.

DE LOS PSALMOS.

piet : et vias peccatorum disperdet.

10 Regnabit Dominus in saecula, Deus tuus, Sion, in generationem et generationem.

y a la viuda * : y destruirá los designios de los pecadores.

10 Reynará * el Señor por los siglos, el Dios tuyo, o Sion, por generacion y generacion.

* El Hebreo : *Alzará al huérfano y a la viuda*. Estas tres suertes de personas, el pobre, el huérfano y la viuda se hallan muy recomendadas en la Escritura.

* Esto que a la letra mira al restable-

cimiento de Jerusalem despues del cautiverio, en un sentido mas noble pertenece a los dos Reynos de Jesu Christo, que son el temporal en la Iglesia, y el eterno en el Cielo. El Hebr. lee al fin : *Halelu-láh*.

PSALMO CXLVI.

Se ha de alabar al Señor, porque solo él es admirable.

Alleluia.

Laudate Dominum, quoniam bonus est Psalmus : Deo nostro sit iucunda, decoraque laudatio.

2 AEdificans Ierusalem Dominus ; dispersiones Israël congregabit.

3 Qui sanat contritos corde : et alligat contritiones eorum.

4 Qui numerat multitudinem stellarum : et omnibus eis nomina vocat.

Alleluia.

Alabad al Señor, porque bueno es el Psalmo : agradable sea a nuestro Dios, y digna * de él la alabanza.

2 El Señor que edifica a Jerusalem ; congregará las dispersiones de Israel *.

3 El que sana a los atribulados de corazón : y liga sus fracturas *.

4 El que cuenta la muchedumbre de las estrellas * ; y las llama a todas ellas por sus nombres.

* En los xxx. se leen en el título los nombres de Agé y de Zacarías. Parece fúe compuesto este Psalmo para dar gracias al Señor por haberles librado de la esclavitud de Babilonia.

El Hebreo : *Alabad al Señor, porque buena cosa es cantar Psalmos a nuestro Dios ; que quanto en festivo himno le corresponde*. Y el sentido es : Alabad, o Israelitas, al Señor, porque muy útil os será el cantar Psalmos ; pero Psalmos que le sean agradables, y que nazcan de corazones abrasados en su amor. S. AGUSTIN dice : *Oye como será*

agradable nuestra alabanza al Señor, si se alaba viviendo bien.

Los Israelitas que están cautivos, y andan dispersos y desterrados de su patria. Se aplica principalmente a la restauración de la espiritual Jerusalem, que es la Iglesia, la que obró Jesu Christo, que vino para congregare en uno los hijos de Dios que estaban dispersos, como lo dixo él mismo por S. JUAN XI. 52.

El Hebreo : *Y que ata las dolores de ellos*, sus heridas dolorosas. El efecto por la causa.

* Tomándose la traslación de un Ge-

5 Magna virtus eius : et sapientiae eius non est numerus.

6 Suscipiens mansuetos Dominus : humilians autem peccatores usque ad terram.

7 Praecinite Domino in confessione : psallite Deo nostro in cithara.

8 Qui operit Caelum nubi- bus : et parat terrae pluviam.

Qui producit in montibus foenum : et herbam servituti hominum.

9 Qui dat iumentis escam ipsorum : et pullis corvorum invocantibus eum.

10 Non in fortitudine equi voluntatem habebit : nec in tibiis viri beneplacitum erit ei.

11 Beneplacitum est Domino super timentes eum : et in eis qui sperant super misericordia eius.

5 Grande nuestro Señor, y grande su virtud : y su sabiduría tiene término.

6 El Señor es quien ampara a los humildes, y el que abate a los pecadores hasta la tierra.

7 Cantad al Señor en su alabanza : decid Psalms a nuestro Dios con harpa.

8 El que cubre el Cielo de nubes : ya la tierra le prepara lluvia.

El que produce en los montes heno : y yerba para servicio de los hombres.

9 El que da a las bestias el alimento conveniente : y a los hijuelos de los cuervos que claman a él.

10 No se agrada de la fuerza del caballo : ni se complacerá en los pies robustos del varón.

11 Se complace el Señor en los que le temen : y en aquellos que esperan sobre su misericordia.

neral que pasa la revista de sus tropas : y en consideración a esto, los cuerpos Celestes se llaman los *ejércitos de Dios*. Y así, como soberano Ciudad de todas las cosas, sabe el número prodigioso de las estrellas, y tiene de todas un perfecto conocimiento.

Véase Job xxxviii. 41. cuyo argumento es muy a propósito para despertar la confianza con que el hombre se ha de arrojar en los brazos de la divina providencia. Luc. xxii. 24.

Por tanto, si queréis asegurar vues-

tra salud, no pongáis vuestra confianza en la velocidad de vuestros pies, ni en la fuerza de vuestros caballos; que todo esto de nada os servirá.

Si queréis agradarle, si queréis tenerle propicio y que os salve, haced ver que de veras le teméis : contad con sola su misericordia, y ponedla por vuestro fundamento de todas vuestras esperanzas. Ergo sic time Dominum, ut speres in misericordia eius : Vis ab ipso fugere? ad ipsum fuge : Vis fugere ab irato? fuge ad placatum. S. AGUSTIN.

PSALMO CXLVII.

Se debe alabar al Señor porque solo es el que nos da todos los bienes.

Alleluia.

Alleluia.

12 Lauda, Ierusalem, Dominum : lauda Deum tuum, Sion.

13 Quoniam confortavit seras portarum tuarum : benedixit filiis tuis in te.

14 Qui posuit fines tuos pacem : et adipe frumenti satiat te.

15 Qui emittit eloquium suum terrae : velociter currit sermo eius.

16 Qui dat nivem sicut lanam : nebulam sicut cinerem spargit.

17 Mittit crystallum suum

12 Alaba, Ierusalem, al Señor : alaba, Sión, a tu Dios.

13 Porque fortificó los cerrojos de tus puertas : bendixo a tus hijos dentro de ti.

14 El que puso por tus términos la paz : y de grosura de trigo te basta.

15 El que envia su palabra a la tierra : velozmente corre su palabra.

16 El que da nieve como lana : y esparce la escarcha como ceniza.

17 Envía su yelo como

Al fin de este Salmo, y no en el principio se lee *Alleluia* : lo que da a entender que los Hebreos le miran como una continuación del precedente.

O barras, que son las que aseguran las puertas. El ha sacado a tus hijos del cautiverio, y reedificando tus muros, ha hecho tus puertas invencibles a todos los esfuerzos de tus enemigos. El te ha colmado de toda suerte de bienes, y ha reunido dentro de ti a todos los que andaban dispersos por tierras extrañas y remotas. El por fin ha fortificado su Iglesia, especialmente por virtud de la Cruz, contra las puertas del infierno.

Y estableciendo la paz en todos tus estados, ha dado su bendición a todos los frutos de la tierra, haciéndola producir con abundancia excelente trigo para tu alimento.

Adipe frumenti, significa la nata del trigo, o el trigo mas exquisito, como el adipe dei, el acyete mas puro. Es Hebraismo frecuente en las Escrituras.

Reconoce pues, o Jerusalem, la

grande misericordia de tu Dios, y adora su omnipotencia. Considera como despacha sus órdenes soberanas, y prosternamente son obedecidas por todo el universo. Aplícase esto a la predicación maravillosa de los Apóstoles.

Semejante a la lana en la blancura, y en lo ligero : y tambien porque así como la lana sirve para cubrirnos y abrigarnos ; así tambien cubriendo la nieve la tierra, la fecunda y la engrasa. Vulgarmente se da otro sentido a estas palabras : Que Dios da el frío segun la lana, o a proporcion del abrigo ; lo que aunque así se zarigue, no es esto lo que ellas significan, pues solamente encierran una simple comparación.

A la letra : La niebla : en el Hebreo *ḥāḇ ḥāḇ*, es escarcha, y así lo pide el sentido ; pero de la niebla húmeda y fría se engendra la escarcha. La causa por el efecto.

El Hebreo : Su yelo : y esto significa propiamente la palabra *ḥāḇ ḥāḇ* ; pero la griega *κρυσταλλος*, signi-

sicut buccellas: ante faciem frigoris eius quis sustinebit?

18 Emitte verbum suum, et liquefaciet ea: flabit Spiritus eius, et fluent aquae.

19 Qui annunciat verbum suum Jacob: iustitias et iudicia sua Israël.

20 Non fecit taliter omni nationi: et iudicia sua non manifestavit eis. Alleluia.

fica el granizo, y tambien el crystal. Véase el Ecclesiast. xxv.

Un viento caliente como el de mediodía, por el qual se derrite el yelo. Este yelo y podrido denota que por medio de las tribulaciones se llega a los consuelos, y por medio de la mortificación a la vida que da a los suyos el Espíritu, aquel Espíritu consolador. SAN HILARIO.

en pedazos de pan: ¿delante de su frío quién se sostendrá?

18 Enviará su palabra, y los derretirá: soplará su Espíritu, y fluirán hechos aguas.

19 El que anuncia su palabra a Jacob: sus justicias y juicios a Israel.

20 No hizo así a toda Nación: y no les manifestó sus juicios. Alleluia.

Todo esto es un beneficio general que se extiende a todos los mortales, pero el declarar su voluntad, y hacer conocer su Ley y mandamientos, lo reservó solamente para los hijos de Jacob, y para su Pueblo de Israel. Porque solo a este Pueblo entre todos los de la tierra, es a quien ha revelado sus mas ocultos juicios y misterios.

PSALMO CXLVIII.

Se debe alabar a Dios, porque solo él es el Criador de todas las cosas.

1 Alleluia.

Laudate Dominum de Caelis: laudate eum in excelsis.

2 Laudate eum, omnes Angeli eius: laudate eum, omnes virtutes eius.

3 Laudate eum, Sol et Luna: laudate eum, omnes stellae et lumen.

4 Laudate eum, Caeli Caelorum: et aquae omnes quae super Caelos sunt,

1 Alleluia.

Alabad desde los Cielos al Señor: alabadle en las alturas.

2 Alabadle, todos sus Angeles: alabadle, todas sus virtudes.

3 Alabadle, Sol y Luna: alabadle, todas las estrellas y la lumbré.

4 Alabadle, los Cielos de los Cielos: y todas las aguas que están sobre los Cielos,

SAN GRONIMO segun el Hebreo: *Exercitus eius: sus Milicias Celestiales.*

Daniel. iii. 59. 60.

El Hebreo: *Todas las estrellas de lumbré, luminosas o resplandecientes.*

DE LOS PSALMOS.

5 Laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit, et facta sunt: ipse mandavit, et creata sunt.

6 Statuit ea in aeternum, et in saeculum saeculi: praeceptum posuit, et non praeteribit.

7 Laudate Dominum de terra: dracones et omnes abyssi.

8 Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum: quae faciunt verbum eius:

9 Montes et omnes colles: ligna fructifera, et omnes cedri.

10 Bestiae et universa pecora: serpentes, et volucres pennatae.

11 Reges terrae et omnes Populi: Principes et omnes Iudices terrae.

12 Iuvenes et virgines: senes cum iunioribus laudent nomen Domini:

13 Quia exaltatum est nomen eius solius.

14 Confessio eius super Caelum et terram: et exaltavit cornu Populi sui.

Véase el Génes. 1. 6. Otros entienden esto de las lluvias o aguas que baxan de las nubes.

A todas las leyes constantes e invariables: las quales se han conservado, y se conservarán perpetuamente.

En el Hebreo *tamminim*, que conviene a los peces grandes y monstruos marinos. Y así vosotros tambien, criaturas de la tierra, obras todas de sus manos, alabad a vuestro Hacedor: bendecidle, todos los que poblabais las mares, y habitais en sus abyssos.

Totum attende, totum lauda, dice S. AUGUSTIN. Y si nosotros no entendemos por que se hace cada cosa, concedamos por que se hace cada cosa, concedamos.

5 Alaben el nombre del Señor.

Porque él dixo, y fueron hechas las cosas: él mandó, y ellas fueron criadas.

6 Las estableció para siempre, y por el siglo del siglo: precepto puso, y no se quebrantará.

7 Alabad al Señor los que sois de la tierra: vosotros dragones y todos los abyssos.

8 El fuego, el granizo, la nieve, la helada, el espíritu de tempestades: que executan su palabra:

9 Los montes y todos los collados: los árboles fructíferos, y todos los cedros.

10 Las bestias y todos los ganados: los que van arrastrando, y las aves que vuelan.

11 Los Reyes de la tierra y todos los Pueblos: los Principes y todos los Jueces de la tierra.

12 Los jóvenes y las doncellas: los viejos con los mancebos alaben el nombre del Señor:

13 Porque el nombre de él solo está ensalzado.

14 Su alabanza sobre el Cielo y la tierra: y ensalzó el poder de su Pueblo.

mos a su providencia el que nada se hace sin causa, y alabémosle por todo.

Bajo el nombre de cedres se comprehenden todos los árboles silvestres.

Fieras de los bosques, animales domésticos, serpientes que arrastrais por el suelo, aves que con vuestras alas cortais el ayre, entonad un hymno festivo a la gloria del Señor. En el Hebreo *bahkaiim*, que significa bestia fiera: y despues *belemah*, la doméstica y mansa, de que se sirve el hombre.

Ensalzado y glorificado sea en los Cielos y en la tierra: y cómo no ha de serlo el que ha elevado a su Pueblo a un grado tan alto de poder y de gloria?

Hymnus omnibus Sanctis eius: filii Israël, Populo appropinquanti sibi. Alleluia.

Hymno a todos sus Santos: a los hijos de Israël, al Pueblo que se le acerca. ¹ Aleluya.

¹ Por fe y religion. *Deuter. iv. 7.* EIP. CALMET entiende todas estas expresiones de los Sacerdotes y Levitas. Otros las aplican a todos los verdaderos Israelitas.

PSALMO CXLIX.

El Propheta convida a su Pueblo a cantar un Cántico nuevo en acción de gracias por la salud que ha dado a Israël.

¹ Alleluia.

Cantate Domino canticum novum: laus eius in Ecclesia Sanctorum.

² Laetetur Israël in eo qui fecit eum: et filii Sion exultent in Rege suo.

³ Laudent nomen eius in choro: in tympano et psalterio psallant ei:

⁴ Quia beneplacitum est Domino in Populo suo: et exaltabit mansuetos in salutem.

¹ Aleluya.

Cantad al Señor canción nueva: su alabanza en la Iglesia de los Santos.

² Alegrese Israël en aquel que le hizo: y los hijos de Sion regocíjense en su Rey.

³ Alaben su nombre en coro: con tambor y psalterio alábenle a él:

⁴ Porque se ha complacido el Señor en su Pueblo: y ensalzará a los humildes hasta la salud.

¹ La opinión mas probable es que este Psalmo tiene por Autor a DAVID, aunque se ignora la ocasión de su composición. Parece que como Cántico nuevo es propio del nuevo Testamento, y aun de la fin del mundo, quando Christo, supremo Juez, dará a los buenos la vida eterna, y a los malos el castigo que merecen.

² Todos con un mismo corazón entonan un nuevo Cántico a la gloria del Señor; porque esta perfecta union de sus Santos para bendecirle, forma un concierto que le es muy agradable.

³ Los Christianos especialmente alegrarse en un Rey Christo; porque ellos son como un Pueblo suyo de conquista.

⁴ El Hebreo *יְהוָה מַחְיֵה מֵתִים* *mahíel*, significa un círculo de gente que se alegra y dan-

za al son del instrumento: *Exod. xxix. 19.* o tambien la flauta, o un instrumento de música semejante al que se llama corneta. *Exod. xv. 20.*

² La palabra *תִּשְׂבַּח* *thópá* parece formada por onomatopoeya, para significar el tambor, tamboril o tymbal.

³ Este constaba de diez cuerdas, y por esto se llamaba *decacordo*. La palabra Hebréa *chinnor* se traslada diversamente *psalterio*, *harpa*, *cithara*, *lira*, *laud.*

⁴ El Señor ha mirado favorablemente a su Pueblo; y le pondrá en libertad, y le ensalzará, si se hace digno por su humildad y sumisión de la salud que le prepara. *Son ensalzados los humildes para salud, y los soberbios al contrario para muerte.* S. AGUSTIN.

⁵ Exultabunt Sancti in gloria: laetabuntur in cubilibus suis.

⁶ Exaltationes Dei in gutture eorum: et gladii ancipites in manibus eorum:

⁷ Ad faciendam vindictam in nationibus: increpationes in Populis.

⁸ Ad alligandos Reges eorum in compedibus: et nobiles eorum in manicis ferreis.

⁹ Ut faciant in eis iudicium conscriptum: gloria haec est omnibus Sanctis eius. Alleluia.

⁵ Regocíjarsehan los Santos en la gloria: alegrárasehan en sus mansiones.

⁶ Tienen en su boca las alabanzas de Dios: y espadas de dos filos en sus manos.

⁷ Para hacer venganza en las Naciones: castigos en los Pueblos.

⁸ Para aprisionar los Reyes de ellos con grillos: y sus Nobles con esposas de hierro.

⁹ Para hacer sobre ellos el juicio prescrito: esta gloria es para todos sus Santos. ¹ Aleluya.

¹ Los Israelitas consagrados al Señor por la circuncision; y sobre todos los Christianos santificados y renovados por el Bautismo.

² Tienen en la mano espada de dos filos para castigar a los enemigos de Dios, y en la fin del mundo se sentarán, *sedebitis et vos*, para juzgar con Christo a los malos. S. AGUSTIN advierte, que los dos Testamentos pertenecen a la espada de dos filos; porque los del uno y del otro juzgarán a los impios.

³ Y serán unos Ministros y executores del juicio que tiene pronunciado el Señor contra sus impiedades. Esta es la gloria que tiene reservada el Señor para su Pueblo, como tiene manifestado en sus Escrituras. S. AGUSTIN.

⁴ Todo esto, que a la letra conviene al Pueblo de Israël, en un sentido mas noble se ha de entender del Reyno de Jesu Christo, y de sus verdaderos fieles. Y por eso los Padres han mirado este Cántico nuevo como propio de la Ley nueva.

PSALMO CL.

Se ha de alabar al Señor, porque solo él es digno de que se le alabe de todas maneras.

¹ Alleluia.

Laudate Dominum in Sanctis eius: laudate eum in firmamento virtutis eius.

¹ Aleluya.

Alabad al Señor en su Santuario: alabadle en el firmamento de su virtud.

¹ *In sanctis* está en el género neutro, y corresponde al Hebreo, en donde se lee: *En el santo*, o santidad de él, esto es, o en el Cielo, que es como su Santuario, y el throno de su poder: o sobre Tom. V.

la tierra en los efectos de su virtud omnipotente. ... Otros explican esto, refiriendo el primer versículo a los Espíritus Celestiales de esta manera: *Alabad al Señor, vosotros que estais en su Santuario.* II 2

EL LIBRO DE LOS PSALMOS.

2 Laudate eum in virtutibus eius : laudate eum secundum multitudinem magnitudinis eius.

3 Laudate eum in sono tubae : laudate eum in psalterio et cithara.

4 Laudate eum in tympano et choro : laudate eum in chordis et organo.

5 Laudate eum in cymbalis benesonantibus : laudate eum in cymbalis iubilationis :

6 Omnis spiritus laudet Dominum. Alleluia.

2 Alabadle en las virtudes de él : alabadle según la muchedumbre de su grandeza.

3 Alabadle con sonido de trompeta : alabadle con psalterio y cithara.

4 Alabadle con adufe y flauta : alabadle con cuerdas y órgano.

5 Alabadle con cymbalos sonoros : alabadle con cymbalos de júbilo :

6 Todo espíritu alabe al Señor. Aleluya.

tuario : alabadle los que están en el firmamento, en donde resplandecen su poder ; y el segundo versículo a los hombres de esta suerte : Alabadle, Israelitas, en las pruebas que hace ver de su virtud omnipotente : Alabadle por el gran número de testimonios que os da de su grandeza infinita.

Comunmente se entiende esto de todo género de instrumentos de cuerda y de viento. La palabra Hebrea נְחִילִים *nehilim*, que aquí se traduce órgano, se cree que era un instrumento compuesto de varias cañas o fistulas.

MS. A. Con esquiletas de cantar. Algunos son de sentir, que eran unos instrumentos hechos de cobre con que acompañaban los conciertos, y según el original Hebreo la palabra נְחִילִים denota el sonido o retintin que hacen las campanas o cymbalillos quando cesan de tocarlas, siendo su sonido muy alto, y el que se oye mas de lejos. Hay mucha variedad en la exposición de los nombres Hebreos de estos instrumentos : pero esta noticia en la realidad es poco importante ; lo que nos será mas ventajoso es,

que no perdamos de vista la reflexión que hace S. JUAN CHRYSÓSTOMO sobre esto mismo : El Profeta, dice, exhortando a los Israelitas a cantar las alabanzas al Señor con toda esta diversidad de instrumentos, nos advierte a nosotros, que lo hagamos de una manera mucho mas santa ; esto es, con todos los miembros de nuestro cuerpo, y con todas las potencias y afectos de nuestra alma.

Quidquid spiritalis spirat, conforme a la voz Hebrea נְשָׁמָה, que significa todo aquello que respira y es capaz de razón, como si se dixera, lo que viene del Cielo. ¿No es así? y así es propiamente el alma del hombre que se infunde por Dios en nuestro cuerpo. Tres veces se halla en este Salmo la palabra Aleluya, con la que el Psalmista nos exhorta a que no cesemos jamas de dar a Dios alabanzas ; porque si en esta vida las pronunciamos con todo nuestro afecto, las continuaremos en la otra eternizando por una eternidad en la presencia de Dios aquel dulcísimo Canticó : Santo, Santo, Santo. Aleluya. Así sea.

ADVERTENCIA

SOBRE EL LIBRO DE LOS PROVERBIOS.

Los cinco Libros que se siguen se llaman comunmente *Sapienciales*, porque nos conducen al estudio y amor de la Celestial Sabiduría. En ellos se nos dan las mejores reglas y preceptos para saber dirigir nuestras costumbres. Los tres primeros tienen indubitablemente por Autor a Salomón, y se hallan en el Cónon de los Hebreos : a saber es, el de los *Proverbios*, el *Eclesiastes* y el *Cántico de los Cánticos*. Estos tres juntamente con los otros dos, que son la *Sabiduría* y el *Eclesiástico*, han sido siempre reconocidos por la Iglesia Católica como sagrados y Canónicos. Los Padres, en especial San Gerónimo, San Basilio y San Ambrosio, advirtieron que Salomón en estos tres Libros que nos dexó escritos nos dió excelentes máximas de Moral, acomodadas a todos los estados y condiciones de la vida. Los *Proverbios* son instrucciones generales que convienen aun a los menos adelantados en la virtud. El *Eclesiastes* adóctrina con mas particularidad a un hombre ya formado, y como separado de las cosas del mundo. El *Cántico de los Cánticos* es para las almas perfectas, que negándose a si mismas están inflamadas del amor de las cosas Celestiales. S. Isidoro Pelusiotá compara los tres Libros de Salomón a las tres partes principales del Templo. Los *Proverbios* son como el *Átrio*, a donde entraban todos los Israelitas. El *Eclesiastes* se representa por el lugar llamado *Santo*, separado por un velo, a donde solo entraban los Sacerdotes : y en el *Santa Sanctorum* están figurados los *Cánticos*, a donde solo entraba el Sumo Pontífice con singular aparato de ceremonias y muchas purificaciones.

Por lo que mira al primero de estos, que es el de los *Proverbios* que vamos a exponer, es cosa muy sabida que en todas las Naciones hubo antiguamente sabios que acostumbraron dar preceptos de sabiduría y de virtud por medio de breves sentencias, llamadas entre los Griegos *gnōmai*, las quales unas veces estaban concebidas en términos propios, claros y fáciles de entenderse ; y otras en obscuros, figurados y enigmáticos : todo con el fin de que se imprimiesen y fijasen mas fácil y profundamente en el ánimo y memoria de los hombres, y de que siendo como unos proverbios o fórmulas comunes, se hiciesen familiares, y anduviesen en la boca de todos. Es muy probable que este uso tuvo su origen de los Hebreos, pues entre todos los Escritores de este género no se conoce otro mas antiguo que Salomón, a quien Dios especialmente comunicó este don, y le

ADVERTENCIA.

inspiró para que pronunciase un gran número de sentencias de este género, pues la misma Escritura dice que él compuso tres mil Parábolas; *III. Regum. IV. 32.* de las cuales, reducidas en parte en un volumen por el mismo Salomón, y recogidas otras de los demás libros suyos por orden del Rey Ezequías, Cap. xxv. 1. se formó este Sumario; y algunos Expositores creen que los dos últimos Capítulos los ordenaron otros dos sabios Agár y Lamudí, y dispusieron en ellos aquellas sentencias que ellos mismos oyeron de boca del mismo Salomón, o les fueron dictadas e inspiradas por el mismo Espíritu. Como estas sentencias constan por la mayor parte de comparaciones, por eso son llamadas en Hebreo מִשְׁלֵּי *mischle*, esto es, parábolas o semejanzas. Los Padres antiguos dieron a este Libro el epíteto de *παραβολαί*, considerándolo como un *Promptuario* de todas las reglas de Moral, propias para la práctica de toda virtud. Y San Gerónimo añade, que es una rica mina de oro, pero que es menester excavar y trabajar para hallar el precioso metal.

El Libro en que están comprendidas consta de dos partes. La primera abraza los primeros nueve Capítulos, y le sirve como de introducción: en ella se representa la Celestial Sabiduría, amonestando y gritando a los hombres, que seducidos de los malos ejemplos de los mundanos, se extraviaron del camino derecho de la virtud, por seguir el torcido de los vicios, para que vuelvan sobre sí, y se apliquen al estudio, amor y práctica de la verdadera sabiduría, que consiste en conocer la verdad, y en acertar a cumplir la voluntad del Señor. En la segunda parte por medio de dichas sentencias se dan reglas y preceptos para el ejercicio de toda suerte de virtudes, y para evitar todos los vicios: y estos preceptos se extienden por todas las edades y condiciones de la vida, para arreglarla santamente, y pasarla en la mayor quietud y paz interior, encaminando todas las acciones de ella a asegurar la felicidad de la eterna. En una palabra, si aprendiéremos, dice el doctísimo Bossuét en su *Prólogo*, estas sentencias, que tienen por su primer Autor nada menos que al Espíritu Santo, y que con tanto cuidado y esmero fueron recogidas por los hombres más eminentes e instruidos que hubo entre los Hebreos, nada echaremos menos de todo quanto pertenece a la doctrina de la Filosofía Moral. Y para demostrar esto va recorriendo todas las partes de dicha Filosofía, a las cuales se extiende la doctrina que se contiene en este divino Libro. Y concluye después diciendo: Todo esto lo desempeña el sapientísimo Salomón con tan grande autoridad, verdad y profundidad, que en sus parábolas reconocerás sin la menor dificultad el misterio de aquel Espíritu que escudriña y penetra todas las cosas, y hasta los arcanos y profundos misterios de Dios. *1. Corinth. II. 10.*

No nos detenemos aquí en tratar de las antiguas versiones de los *Proverbios*,

ADVERTENCIA.

y singularmente de la de los *xxx.* porque seguimos constantemente el texto de la Vulgata, bien que en la exposición de esta haremos uso de aquella, y también del texto Hebreo, quando creamos que puede ser de algun uso para darle mayor luz y claridad, como dexamos ya prevenido en la Advertencia Preliminar al Psalterio; y porque, como advierte muy bien el citado ilustre Expositor, de estas mismas variantes que se notan en dichas versiones de los *Proverbios*, las cuales tienen a su favor la autoridad, aprobacion y uso de la antigüedad y de los Padres, podemos sacar un grande fruto, pues nos presentan muchas y muy excelentes sentencias, muy acomodadas a las reglas de la fe, que sin el menor perjuicio de lo principal, sirven tambien para hacer recomendable la abundancia y fecundidad de las divinas Escrituras. Pero ántes de dar principio a su traslacion se hace preciso advertir aquí que la sublimidad de pensamientos que se encierran en los Libros *Sapienciales*, la concision con que se explican por medio de breves sentencias y comparaciones, y sobre todo el genio e idiosmos de las lenguas orientales, contribuyen mucho a que aparezcan obscuros no pocos lugares en nuestra Vulgata, por conservarse en ella la misma sublimidad, concision y estylo con que se leen en los originales. Por esta razon he creído que será muy útil dar aquí un compendio de lo principal y mas general que hay que notar en esta parte tomado del citado *Prólogo* del mismo ilustre Escritor.

Y así para que queden llanas muchas de las dificultades que en ellos se encuentran, se debe tener muy presente que *ánima* en frase Hebréa se toma con mucha frecuencia por la persona: *cor*, por el entendimiento: *callidus*, *versutus*, *astutus*, en buen sentido por un hombre *grudente*, *de cautela* y *sabio*: que *derisor*, *illusor*, *contemptor*, *prævaricator*, *gestilens*, *impus*, denotan un hombre *malvado*, determinándose el género de maldad por lo que se declara y expresa en aquel lugar. *Disciplina* significa comunmente *la doctrina*, *aviso*, *correccion* o *castigo*: *indisciplinatus*, *el que no la recibe*. *Requies* y *requiesco* se toman comunmente por *cesar*; y tambien en significacion activa, por *hacer cesar*: *infernus*, por *el sepulcro*, y por *el lugar destinado al castigo de los réprobos*: *hereditare*, por *entrar a suerte* o *herencia*; o en significacion activa, por *hacer entrar a suerte*: *panis*, por todo lo que sirve para sustento de la vida: *minoratio*, por *el dafio* o *menoscabo*. En el Libro del *Belesidástico*, *obduſio*, *obduſtus* se usa por una irrupcion de enemigos, y los males causados por ella. *Alicuius rei continuus*, por el que ha llegado a conseguirla: *datus*, por *el don*, o *accion de gracias*: *natio*, por *el nacimiento*, por *el hijo nacido*, por *el fruto de los campos* o *de las árboles*; y en este mismo sentido se halla tambien *generatio* y *generations*.

Las preposiciones *a*, *de*, *ex*, *cum*, que unas veces se omiten, y otras abundan, ocasionan no pequeña obscuridad; y asimismo el uso del infinitivo por el

ADVERTENCIA.

gerundio, como acostumbran los Griegos: el del pronombre *ei, ea, id*, por el nombre de Dios, que es familiar a los Hebréos, por quanto debiendo tenerle siempre presente lo suplen en sus expresiones. En las comparaciones y semejanzas hay tambien que suplir muchas cosas: primeramente las partículas de comparacion *quemadmodum, sic* y otras, a las quales los Hebréos substituyen la conjuncion *et, et*, y aun no pocas veces la suprimen, de lo qual a cada paso se originan no pequeñas dificultades: otras se ha de hacer el suplemento en aquello mismo a que se hace la comparacion: otras se omite el segundo miembro de esta, o la *apodosis* y aplicacion. Finalmente se debe tener muy presente, que el *ecylo* de los Hebréos y de los Orientales dexa muchas cosas que no se expresan, y que deben suplirse. Todo lo qual he querido prevenir en este lugar, para que sirva como de un subsidio para la inteligencia de estos Libros, dexando lo particular de cada una de estas cosas para sus respectivos lugares.

EL LIBRO
DE LOS PROVERBIOS.

CAPITULO I.

Convite para entrar a oír la sabiduría. Perecen los que la desprecian.

1 Parabolæ Salomonis, fili David, Regis Israël.
2 Ad sciendam sapientiam et disciplinam:

3 Ad intelligenda verba prudentiæ, et suscipiendam eruditionem doctrinæ, iustitiam et iudicium et acquitatem:

4 Ut detur parvulis astutia, adolescenti scientia et intellectus.

5 Audiens sapiens, sapien-

1 Parábolas * de Salomón, hijo de David, Rey de Israël.
2 Para aprender sabiduría * y documentos *:

3 Para entender palabras de prudencia, y recibir avisos de doctrina, justicia y juicio y equidad *:

4 En donde los párvulos * hallen agudeza *, el mancebo saber y entendimiento.

5 Oyéndolas el sabio, mas sa-

* Aunque la palabra Griega significa comparaciones o semejanzas; esto no obstante, en este lugar se toma en el sentido de sentencias graves y llenas de sabiduría, que por la mayor parte encierran en sí alguna comparacion o alegoría.

* No vana y mundana y especulativa, sino práctica, que consiste en el conocimiento de Dios, y en el temor y respeto con que debe ser adorado. Aquel es sabio, cui Deus sapit, dice S. BERNARDO in Cant. Serm. LXXXV.

* La palabra Griega *paideia*, y la Hebrea *muadr*, no solo significan la instruccion que se da de palabra, sino la que va acompañada de reprehension y castigo, como acostumbra hacer un padre con sus hijos.

* Para saber discernir entre el bien y el mal. *Sapientia* y *prudentia* vienen a significar casi lo mismo en este Libro y en los siguientes: lo mismo *iustitia*, Tom. V.

iudicium, *acquitat*. En todo ello se significa la obligacion que tiene el hombre de arreglar sus acciones, y conformarlas en un todo con lo que ordena la Ley del Señor. *Scientia*, *doctrina*, *intelligentia* significa el conocimiento de aquellas mismas obligaciones.

* A los simples a quienes facilmente se engaña, porque no tienen luces ni sabiduría: *Pueri sensibus*, como los llama S. PABLO I. Corinth. XIV. 20.

* Se toma en buen sentido *discrecion*, cautela para no dexarse engañar. Véase el v. 10. Como si dixera: En este Libro no solamente se dan documentos a los simples e incautos, como son ordinariamente los muchachos y los jóvenes, sino que los mas adelantados, y que tienen ya conocimiento de la verdadera ciencia, si siguen sus preceptos serán mas sabios, y podrán gobernarse a sí mismos, y tambien a los otros. Kkk

tior erit: et intelligens, gubernacula possidebit.

6 Animadverte parabolam et interpretationem, verba sapientum et aenigmata eorum.

7 Timor Domini principium sapientiae. Sapientiam atque doctrinam stulti despiciunt.

8 Audi, fili mi, disciplinam patris tui, et ne dimittas legem matris tuae:

9 Ut addatur gratia capiti tuo, et torques collo tuo.

10 Fili mi, si te laquearint peccatores, ne acquiescas eis.

11 Si dixerint: Veni nobiscum, insidiemur sanguini, abscondamus tendiculas contra insonem frustra:

12 Deglutiamus eum sicut

bio será: y entendiéndolas, poseerá el arte de gobernar¹.

6 Entenderá la parábola y su interpretación, las palabras de los sabios y sus enigmas².

7 El temor del Señor es el principio de la sabiduría³. Los necios⁴ desprecian la sabiduría y la doctrina.

8 Escucha, hijo mío, la instrucción de tu padre, y no dexes la ley de tu madre⁵:

9 Para que te se añada adorno a tu cabeza⁶, y un collar a tu cuello.

10 Hijo mío, si te halagaren los pecadores, no les des oídos⁷.

11 Si dixerent ellos: Ven con nosotros, acechemos a la vida de otro⁸, armemos ocultos lazos contra el inocente sin motivo⁹:

12 Traguémosle¹⁰ vivo co-

¹ A la letra: *Mantendrá el timón*, o poseerá modos y reglas de gobernar. La traslación está tomada de un Pílo- to que por el timón gobierna el navío.

² Estas eran cuestiones o sentencias morales, propuestas en términos oscuros y figurados, con el fin de acicalar los ingenios, para que buscasen su verdadero sentido, y que de este modo quedasen impresas en el espíritu con mayor firmeza. *Judic. xiv 12. et iii. Reg. x. i. Ezec. xvii. 2.*

³ Y no solamente el principio, sino también todos los progresos que se pueden hacer en ella, y su complemento o perfección. *Psalm. cx. 10.*

⁴ Los verdaderos sabios conocen el precio y subidos quilates de la sabiduría, y por eso la aman y respetan; al contrario los insensatos y necios.

⁵ Las instrucciones de Dios tu Padre que se contienen en la Escritura: y no abandones la Ley de la Iglesia que

es tu Madre, y que te habla por su Concilio, por sus tradiciones y por la boca de sus Pastores. *Cap. xxii. 18. Deuter. xxxii. 7.*

⁶ Esta obediencia te servirá de una hermosa guirnalda, y de un rico collar.

⁷ Después de haber propuesto la causa de la sabiduría, explica ahora, cómo se han de quitar los estorbos que hay para llegar a ella, comenzando por la avaricia que es la raíz de todos los males. *i. Timot. vi. 10. For peccatores*, se entienden aquí los amadores del mundo; pues este según SANTIAGO IV. 4. es el enemigo de Dios.

⁸ A la letra: *A la sangre*: a la vida del próximo.

⁹ Los xxx. *idibus*, el Hebreo *לחיים*, sin haber recibido de él el menor daño, *gratis*: y el mismo sentido tiene el *frustra* en la Vulgata.

¹⁰ Metáfora que se usa frecuentemente en la Escritura. *Cap. xxx. 14.*

¹¹ *Psalm. cx. 10. Eccli. i. 16.*

infernus viventem, et integrum quasi descendentem in lacum.

13 Omnem pretiosam substantiam reperiemus, implebimus domos nostras spoliis.

14 Sortem mitte nobiscum, marsupium unum sit omnium nostrum.

15 Fili mi, ne ambules cum eis, prohibe pedem tuum a semitis eorum.

16 Pedes enim illorum ad malum currunt, et festinant ut effundant sanguinem.

17 Frustra autem iacitur rete ante oculos pennatorum.

18 Ipsi quoque contra sanguinem suum insidiantur, et moluntur fraudes contra animas suas.

19 Sic semitae omnis avari, animas possidentium rapiunt.

20 Sapientia foris praedicat, in plateis dat vocem suam:

mo infierno, y entero como al que cae en sima.

13 Hallaremos bienes preciosos, henchiremos nuestras casas de despojos.

14 Une tu suerte con la nuestra, sea una sola la bolsa de todos nosotros¹.

15 Hijo mío, no vayas con ellos, veda tu pie de las veredas de ellos².

16 Porque los pies de ellos a mal corren, y van apresurados a derramar sangre³.

17 Mas en vano se echa la red antelos ojos de los que tienen alas⁴.

18 Aun ellos mismos están asechando contra su propia vida⁵, y tramam engaños contra sus ánimas⁶.

19 Así las veredas de todo avaro, roban las ánimas de los poseedores⁷.

20 La sabiduría predica por fuera, en las plazas da sus voces⁸.

Psalm. xlii. 4. Parece que se hace aquí alusión al secado de Dathan y de Abirón.

¹ Muchos Padres con S. AUGUSTIN de *Civit. Dei Lib. xvii. Cap. xx.* reconocen en estos versículos una profecía de los que tramaron la muerte a Jesu Christo.

² Previene al incauto que de ningún modo se acompañe con gente tan malvada.

³ No solo quitando la vida del cuerpo, sino también la espiritual de las almas con su mal ejemplo y palabras.

⁴ Los LXX. *oú yap ádinus*, porque no en vano. El sentido es el mismo. Las aves, quando vén que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, quando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. *BABA.* Otros por el contrario lo exponen de los hombres incautos que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

⁵ Los LXX. *oú yap ádinus*, porque no en vano. El sentido es el mismo. Las aves, quando vén que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, quando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. *BABA.* Otros por el contrario lo exponen de los hombres incautos que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

⁶ Los LXX. *oú yap ádinus*, porque no en vano. El sentido es el mismo. Las aves, quando vén que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, quando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. *BABA.* Otros por el contrario lo exponen de los hombres incautos que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

⁷ Los LXX. *oú yap ádinus*, porque no en vano. El sentido es el mismo. Las aves, quando vén que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, quando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. *BABA.* Otros por el contrario lo exponen de los hombres incautos que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

⁸ Los LXX. *oú yap ádinus*, porque no en vano. El sentido es el mismo. Las aves, quando vén que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, quando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. *BABA.* Otros por el contrario lo exponen de los hombres incautos que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

¹ Esta es otra razón por la que debes evitar su compañía, porque en estas mismas asechanzas que ponen a los otros, encuentran ellos y sus sequaces su propia ruina y perdición. *Psalm. vii.*

² Contra sus mismas vidas y personas. Los iníquos medios de que se vale el avaro para amontonar riquezas, serán los lazos que le aprisionen y precipiten en una latínosa e inevitable ruina.

³ Se añade aquí una nueva causa que nos debe mover a buscar la sabiduría, y es la facilidad de poderla hallar: por quanto ella misma sale al encuentro a convidar a los que de veras la buscan. La divina Sabiduría nos está dando voces sin cesar por medio de la luz de la razón, y de las divinas Escrituras del antiguo y nuevo Testamento, por medio de su Iglesia y sus Ministros; y también por los ejemplos de virtudes y de vicios, y de escarmientos que cada día vemos.

⁴ Los LXX. *oú yap ádinus*, porque no en vano. El sentido es el mismo. Las aves, quando vén que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, quando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. *BABA.* Otros por el contrario lo exponen de los hombres incautos que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

⁵ Los LXX. *oú yap ádinus*, porque no en vano. El sentido es el mismo. Las aves, quando vén que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, quando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. *BABA.* Otros por el contrario lo exponen de los hombres incautos que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

⁶ Los LXX. *oú yap ádinus*, porque no en vano. El sentido es el mismo. Las aves, quando vén que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, quando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. *BABA.* Otros por el contrario lo exponen de los hombres incautos que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

⁷ Los LXX. *oú yap ádinus*, porque no en vano. El sentido es el mismo. Las aves, quando vén que se les tiende una red para cazarlas, escapan y huyen: pues tú del mismo modo, puesto que estás ya bien avisado, quando vieres estas redes tendidas por los impíos, huye, escapa luego. *BABA.* Otros por el contrario lo exponen de los hombres incautos que son engañados por los malvados, como las aves por el astuto cazador.

21 In capite turbarum clamat, in foribus portarum Urbis profert verba sua, dicens:

22 ¿Usquequo, parvuli, diligitis infantiam, et stulti ea quae sibi sunt noxia cupient, et imprudentes odibunt scientiam?

23 Convertimini ad correctionem meam: en proferam vobis spiritum meum, et ostendam vobis verba mea.

24 Quia "vocavi, et renuistis: extendi manum meam, et non fuit qui aspiceret.

25 Despexistis omne consilium meum, et increpationes meas neglexistis.

26 Ego quoque in interitu vestro ridebo, et subsannabo, cum vobis id quod timebatis adveniret.

27 Cum irruerit repentina calamitas, et interitus quasi tempestas ingruerit: quando venerit super vos tribulatio et angustia:

* Desde un lugar alto y elevado, a donde comunmente concurre mayor número de gente, como suele suceder en las plazas y en las puertas de las Ciudades, en donde antiguamente se daba Audiencia y estaban los Tribunales.

* El Hebreo: ¿Los burladores desearán aquello que los hará á ellos mismos los objeto de burla? Por estas niñerías se entiende una vida toda sensual y animal; y la insensatez e imprudencia de estos locos consiste en buscar solamente lo que contenta sus pasiones, y sirve para perderlos, no queriendo saber cuál es su obligación por no cumplirla.

* A escuchar mis amonestaciones y

* *Isai. LXV. 12. et LXVI. 4. Ierem. VII. 13.*

21 A la cabecera de los concursos ¹ grita, en las entradas de las puertas de la Ciudad pronuncia sus palabras, diciendo:

22 ¿Hasta cuándo, o parvulos, amaréis las niñerías ², y los insensatos codiciarán las cosas que les son nocivas, y los necios aborrecerán el saber?

23 Volveos a mis amonestaciones ³: ved que os daré mi espíritu, y os mostraré mi doctrina.

24 Por quanto os llamé, y me desdefiasteis: extendí mi mano ⁴, y no hubo quien mirase.

25 Desechasteis todo mi consejo, y despreciasteis mis reprehensiones ⁵.

26 Yo tambien me reiré en vuestra muerte, y os escarneeré, quando os viniere aquello que temiais.

27 Quando se dexare caer a deshora la calamidad, y os sobrecogiere la desolacion como una tempestad: quando viniere sobre vosotros la tribulacion y angustia:

avisos: que yo os daré mi luz y mi espíritu. Para que comprendais lo que os digo. Otros toman estas palabras como una preparacion para las amonestaciones que se siguen; y así trasladan: Estad atentos a mis reprehensiones: voy a declararos mis pensamientos, y haceros entender mis palabras.

* Esta es una accion de los que llaman a otros desde lejos, y se los dan a entender con la mano. *Isai. LXV. 1.*

* Este desprecio que se hace no pocas veces de las divinas reprehensiones, es un justo castigo con que affige Dios a los obstinados, y a aquellos a quienes el Señor abandona a un réprobo sentido.

CAPITULO I.

28 Tunc invocabunt me, et non exaudiam: mane consurgens, et non invenient me:

29 Eo quod exosam habuerint disciplinam, et timorem Domini non susceperint,

30 Nec acquirerint consilium meo, et detraxerint universae correctioni meae.

31 Comedent igitur fructus viae suae, suisque consiliis saturabuntur.

32 Aversio parvulorum interficiet eos, et prosperitas stultorum perdet illos.

33 Qui autem me audierit, absque terrore requiescet, et abundantia perfuetur, timore malorum sublato.

28 Entónces me llamarán, y no oiré: se levantarán de mañana, y no me hallarán ¹:

29 Porque aborrecieron las amonestaciones, y no recibieron el temor del Señor,

30 Ni dieron oídos a mi consejo, y dixerón mal de toda mi doctrina.

31 Comerán pues los frutos de su camino ², y hartárschan de sus consejos ³.

32 La aversion de estos anfiados ⁴ los matará, y la prosperidad de los necios los destruirá.

33 Mas el que me oyere, reposará sin temor, y gozará de abundancia, libre del miedo de males.

* Es un Hebraismo que significa hacer los mayores esfuerzos para llegar al fin de alguna cosa. Estos clamores no serán eficaces ni de corazon, sino que nacerán de amor propio, y de un temor puramente servil, y por esto no serán oídos: siendo la dureza de corazon la pena con que Dios castiga ordinariamente a los que se hacen sordos a sus avisos y amonestaciones. Esto se cumplió a la letra en los Judíos que fueron reducidos a las mayores calamidades y desolacion; porque no recibieron, ni quisieron oír la

Sabiduría Encarnada que vino a ellos.

* Porque el hombre solamente sembrará y recogerá lo que sembrare. *Gal. VI. 7.*

* De los frutos que cogerán, siguiendo sus devaneos y malas artes; y estos llegarán a causarles hastio.

* El aborrecer, y no querer abrazar aquello que les es útil, como hacen los muchachos o insensatos, eso será lo que los pierda; y aquello mismo que falsa y neciamente creen que es su felicidad, será lo que les destruya.

CAPITULO II.

Utilidad de la sabiduría, la qual comunica muchos y grandes bienes.

¹ Fili mi, si susceperis sermones meos, et mandata mea absconderis penes te,

² Ut audiat sapientiam auris tua: inclina cor tuum ad cognoscendam prudentiam.

¹ Hijo mio, si recibieres mis palabras, y tuviere escondidos dentro de tí mis preceptos,

² De manera que oiga tu oreja la sabiduría: inclina tu corazon a conocer la prudencia.

3 Si enim sapientiam invoveris, et inclinaveris cor tuum prudentiae:

4 Si quaesieris eam quasi pecuniam, et sicut thesauros effoderis illam:

5 Tunc intelliges timorem Domini, et scientiam Dei invenies:

6 Quia Dominus dat sapientiam: et ex ore eius prudentia et scientia.

7 Custodiet rectorum salutem, et proteget gradientes simpliciter,

8 Servans semitas iustitiae, et vias sanctorum custodiens.

9 Tunc intelliges iustitiam et iudicium et aequitatem et omnem semitam bonam.

10 Si intraverit sapientia cor tuum, et scientia animae tuae placuerit:

11 Consilium custodiet te, et prudentia servabit te,

12 Ut eruaris a via mala, et ab homine qui perversa loquitur:

¹ Invocando a Dios, y pidiéndole muy de veras que te la conceda.

² Con el mismo ardor y tesón con que se cava la tierra hasta lo mas profundo para hallar un thesoro.

³ La verdadera sabiduría, que consiste en el conocimiento de Dios, y en servirle como es debido.

⁴ Y la ciencia de su divina palabra, la qual nos enseña lo que debemos obrar o huir, y que puede aprovechar o dañar.

⁵ Reserva como un thesoro la salud, esto es, los medios de conseguir la vida eterna, para los justos que son sus escogidos. Los LXX. καὶ θησαυρίζουσιν τὴν σωτηρίαν, y athesora salud para los rectos. El Hebreo de varios modos: Y

3 Porque si llamares a la sabiduría, y sometieres tu corazón a la prudencia:

4 Si la buscares como el dinero, y la excavares como los thesoros:

5 Entonces entenderás el temor del Señor, y hallarás la ciencia de Dios:

6 Porque el Señor da la sabiduría: y de su boca la prudencia y la ciencia.

7 Él es el custodio de la salud de los rectos, y el protector de los que andan en inocencia.

8 Conservando las sendas de la justicia, y guardando los caminos de los Santos.

9 Entonces entenderás la justicia y el juicio y la equidad y todo buen sendero.

10 Si entrare la sabiduría en tu corazón, y la ciencia fuere de placer a tu ánima:

11 El consejo te guardará, y la prudencia te conservará,

12 Para que te veas libre de mal camino, y de hombres de mala conversacion.

¹ guardará razón a los justos, cuidando de ellos, y vengando sus injurias. Otros: Y guardará el ser a los rectos, porque hará que nada les dañe. Otros: Y guardará sabiduría para los rectos, asistiéndolos con ella y con su gracia quando la necesiten.

² Con rectitud de corazón, irreprochablemente.

³ Para no tropezar y caer.

⁴ Todo lo que debes hacer para agradar a Dios y portarte bien con tu próximo, quando el Señor te concediere la sabiduría.

⁵ No te faltará la luz de sabios y prudentes consejos para que puedas dirigir todas tus acciones según la justicia perfecta.

CAPITULO II.

13 Qui relinquit iter rectum, et ambulat per vias tenebrosas:

14 Qui laetantur cum malefecerint, et exultant in rebus pessimis:

15 Quorum viae perversae sunt, et infames gressus eorum.

16 Ut eruaris a muliere aliena, et ab extranea quae molit sermones suos,

17 Et relinquit ducem pubertatis suae,

18 Et pacti Dei sui oblita est: inclinata est enim ad mortem domus eius, et ad inferos semitae ipsius.

19 Omnes qui ingrediuntur ad eam, non revertentur, nec apprehendent semitas vitae.

20 Ut ambules in via bona: et calles iustorum custodias.

21 Qui enim recti sunt, habitabunt in terra, et simplices permanebunt in ea.

¹ En los quales falta la luz de la verdad y de la justicia. IOANN. VIII. 12.

² Que es haber llegado al colmo de la maldad y de la desvergüenza. Tales son los libertinos que tanto inficionan y perturbaban nuestros tiempos calaminosos.

³ Baxo el nombre de *agena* y *extranea* parece significarse la muger adúltera. Otros toman la primera por la prostituta o ramera. Este comercio ilícito estaba de tal manera prohibido a las mugeres israelitas, *Deuterón. xxiii. 17.* que las que lo hacían, eran tenidas por extrañas, profanas y excomulgadas. Este vicio es muy opuesto al estudio de la sabiduría, la qual no entra en alma impura.

⁴ A su legitimo marido, cabeza de la muger, *i. Corinth. xi. 3.* con quien se desposó en su juventud. JEREM. III. 4.

⁵ La fe del matrimonio que fué contraído en el nombre del Señor, invocándole como testigo y como Juez. MALA-

13 Aquellos que dexan el camino derecho, y andan por caminos tenebrosos:

14 Que se alegran quando hacen mal, y se complacen en los hechos mas perversos:

15 Cuyos caminos son torcidos, e infames los pasos de ellos.

16 Para que seas libre de muger agena, y de la extraña que profiere palabras halagüenas,

17 Y dexa el Caudillo de su mocedad,

18 Y ha puesto en olvido la alianza con su Dios: porque la casa de ella declina a la muerte, y sus sendas a los infiernos.

19 Todos los que entran a ella, no volverán, ni tomarán las sendas de la vida.

20 A fin que tú andes en el buen camino: y guardes las calles de los justos.

21 Porque los que son rectos, morarán en la tierra, y los sencillos permanecerán en ella.

¹ OUTAS II. 14. Y principalmente de la alianza que tenia hecha con el Señor.

² Amenaza ruina que oprimirá a todos los que entran en ella. El Hebreo puede trasladarse en otro sentido que es propio: *Inclinada está la adúltera a la muerte, que es su casa, su paradero.*

³ Sin una especial gracia del Señor.

⁴ Esto es continuación de lo que se dice en los vv. 12. y 16.

⁵ Véase el v. 31. Capítulo precedente. Todo lo que se lee en la Vulgata de la muger adúltera, es conforme a la version de SYMACO. En los LXX. no se hace mención de ella, y todo se refiere a κακή βουλὴ, *consejo malo, o de los malos*, en que termina el v. 16. Los Padres y Expositores a mas del sentido propio entienden por la muger adúltera, la heregia, o la corrupcion del siglo, la qual igualmente se representa por la muger prostituida del Apocalypsis.

22 Impii vero de terra perdentur: et qui inique agunt, auferentur ex ea.

22 Mas los impios serán destruidos de la tierra: y los que obran maldad, serán cortados de ella.

CAPITULO III.

Frutos de la sabiduría: bendiciones de los justos, y ruina de los impios.

Fili mi, ne obliviscaris Legis meae, et praecepta mea cor tuum custodiat:

2 Longitudinem enim dierum, et annos vitae et pacem apponet tibi.

3 Misericordia et veritas te non deserant, circumda eas gutturi tuo, et describe in tabulis cordis tui:

4 Et invenies gratiam, et disciplinam bonam coram Deo et hominibus.

5 Habe fiduciam in Domino ex toto corde tuo, et ne innitaris prudentiae tuae.

6 In omnibus viis tuis cogita illum, et ipse diriget gressus tuos.

7 Ne sis sapiens apud te metipsum: time Deum, et recede a malo:

8 Sanitas quippe erit umbilico tuo, et irrigatio ossium tuorum.

¹ Prosperidad constante en esta vida, y paz perpetua en la otra.

² Todos los oficios de misericordia que se deben al próximo.

³ La justicia y rectitud con que debemos dirigir todas nuestras acciones.

⁴ Para tenerlas siempre a la vista. *En las tablas*, en el fondo de tu alma.

⁵ Y hallarás que la conducta que has observado es buena, y merece la aprobación de Dios y de los hombres.

⁶ Roman. xii. 16.

Hijo mio, no olvides mi Ley, y guarde tu corazón mis mandamientos:

2 Porque ellos te añadirán longura de días, y años de vida y paz ¹.

3 No se aparten de tí la misericordia ² y la verdad, ródelas a tu garganta ³, y escribelas en las tablas de tu corazón:

4 Y hallarás gracia ⁴, y que tu conducta es buena delante de Dios y de los hombres.

5 De todo tu corazón has de confiar en el Señor, y no te apoyes en tu prudencia ⁵.

6 En todos tus caminos piensa a él, y él mismo enderezará tus pasos.

7 No te tengas a tí mismo por sabio: teme a Dios, y apartate del mal:

8 Pues así tendrán sanidad tus entrañas ⁶, y riego tus huesos ⁷.

¹ Porque es vana la sabiduría que no tiene por apoyo la humildad.

² Porque esto será un especial regalo o confortativo para tu alma. Modo de hablar, tomado de los fomentos, unturas y reparos que se aplican en algunas enfermedades. Puede también significar la parte inferior del alma, y la concupiscencia de la carne.

³ El Hebreo: *Y túntalo*; según la FERRAR. jugo o meollo de sus huesos.

CAPITULO III.

9 Honora Dominum de tua substantia, et de primitiis omnium frugum tuarum da ei:

10 Et implebuntur horrea tua saturitate, et vino torcularia tua redundabunt.

11 Disciplinam Dominum, fili mi, ne abicias: nec deficias cum ab eo corripis:

12 Quem enim diligit Dominus, corripit: et quasi pater in filio complaceat sibi.

13 Beatus homo qui invenit sapientiam, et qui affluit prudentia:

14 Melior est acquisitio eius negotiatione argenti, et auri primi et purissimi fructus eius:

15 Pretiosior est cunctis opibus: et omnia quae desiderantur, huic non valent comparari.

16 Longitudo dierum in dextera eius, et in sinistra illius divitiae et gloria.

17 Viae eius viae pulchrae, et omnes semitae illius pacificae.

18 Lignum vitae est his qui apprehenderint eam: et qui tenuerint eam, beatus.

9 Honra al Señor con tus bienes, y dale las primicias de todos tus frutos ¹:

10 Y henchiréhan tus trojes de hartura, y de vino reboarán tus lagares.

11 No deseches, hijo mio, la corrección del Señor, ni desmayes quando él te castiga:

12 Porque al que ama el Señor, le corrige ²: y se complace en él como un padre en su hijo.

13 Bienaventurado el hombre que halló la sabiduría, y que es rico en prudencia:

14 Mejor es su adquisición que la ganancia de la plata, y sus frutos mejores que el oro fino y mas puro ³:

15 Mas preciosa es que todas las riquezas: y quantas cosas son de desear, no se pueden comparar con ella.

16 Longura de días en su derecha, y en su izquierda riquezas y gloria ⁴.

17 Sus caminos, caminos hermosos, y todas sus sendas son de paz.

18 Árbol de vida ⁵ es para aquellos que la alcanzaren: y bienaventurado el que la poseyere ⁶.

Los huesos así llenos son una señal de perfecta salud, y dan un gran vigor a la persona. Job xxi. 24.

² Ofrece al Señor presentes voluntarios, y paga con fidelidad los diezmos y primicias de todos tus frutos.

³ Y por esto mismo le corrige y le castiga, porque le ama y le trata como Padre, y lo endereza para la vida eterna. *En su hijo*. Los xxx. *μαστοροί δι πάνα υίον, ὅτι πατρίστηται, ἀξία α τ*

⁴ Tob. iv. 7. Lucas xiv. 13. Tom. V.

do hijo que abraza; y así se lee en SAN PABLO ad Hebr. xii. 6.

⁵ El Hebreo *חַי וְשָׁלוֹם*, y mas que oro su renta.

⁶ La acompañarán estas bendiciones. Véase el v. 2. Los bienes eternos figurados por la derecha, y los temporales por la izquierda.

⁷ Como lo era el del Paraíso, al que se hace alusión en este lugar.

⁸ Es necesario asimismo inseparable-

⁹ Hebraeor. xii. 56. Apoc. iii. 19. LII

3 Nam et ego filius fui patris mei, tenellus, et unigenitus coram matre mea:

4 Et docebat me, atque dicebat: Suscipiat verba mea cor tuum, custodi praecepta mea, et vives.

5 Posside sapientiam, posside prudentiam: ne obliviscaris neque declines a verbis oris mei.

6 Ne dimittas eam, et custodiet te: dilige eam, et conservabit te.

7 Principium sapientiae, posside sapientiam, et in omni possessione tua acquire prudentiam:

8 Arripe illam, et exaltabit te: glorificaberis ab ea, cum eam fueris amplexatus:

9 Dabit capiti tuo augmenta gratiarum, et corona inclyta proteget te.

³ En lo que da a entender el grande cuidado que tuvo su padre, de que se aplicase a los ejercicios de piedad desde sus mas tiernos años.

⁴ Amado como si fuera unigénito de mi madre. Es casi improbable lo que algunos quieren, que David solamente tuvo de Bethsabee a Salomón, y que los otros hijos de esta, Simas, Sobib y Nathán, que se refieren en el r. de los Paralipóm. III. 5. lo fueron de su primer marido Urias Hethéo, los cuales fueron adoptados por David; pues esto se opone a S. Lucas, el que describe la Genealogía de María por Nathán como hijo de David. Así el unigenitus se trasladada por unico dilectus, amado de mi madre con preferencia a los otros hijos. Y esta exposición se apoya en el texto de los LXX. en donde se lee: *byadimovos ty mpatwvov mtrós*, amado en los ojos de mi madre. En algunos exemplares se lee: *Unico entre los hijos de mi*

3 Porque yo ¹hijo fui también de mi padre, muy delicado, y único delante de mi madre ²:

4 Y enseñábame ³, y decíame: Reciba tu corazón mis palabras, guarda mis preceptos, y vivirás.

5 Adquiere sabiduría, adquiere prudencia: no te olvides ni te desvíes de las palabras de mi boca.

6 No la dexes, y guárdatela: ámalala, y conservátela.

7 Es principio de sabiduría ⁴ el buscar la sabiduría, y a precio de todo lo que tienes adquiere la prudencia:

8 Tómala con esfuerzo, y te ensalzará: ella te dará gloria quando la hubieres abrazado:

9 Dará a tu cabeza acrecentamientos de gracias, y una noble corona cubrirítela ⁵.

³ madre, y el sentido es el mismo.

⁴ En los LXX. están en plural estos verbos: y así parece que lo que aquí se dice, se debe entender igualmente de David y de Bethsabee; pero en el Hebreo está en singular, y en terminación masculina; por lo que pertenece solamente a David, como el contexto lo requiere.

⁵ Por el principio de la sabiduría, que es el temor de Dios, has de llegar a la posesión de la sabiduría. Otros, trabajan en adquirir la sabiduría a cualquier precio que sea; MATTH. XIII. 46. porque el principio de ella, es conocer y estimar su precio. Son indignos de poseerla aquellos que muestran indiferencia en buscar un don y thesoro tan precioso.

⁶ Las otras coronas necesitan defenderse para poderse conservar; pero esta llena de gracia y esplendor al que la posee, y al mismo tiempo le cubre como un impenetrable escudo, y es to-

10 Audi, fili mi, et suscipe verba mea, ut multiplicentur tibi anni vitae.

11 Viam sapientiae monstro tibi, ducam te per semitas acquitatis:

12 Quas cum ingressus fueris, non arctabuntur gressus tui, et currens non habebis offensiculum.

13 Tene disciplinam, ne dimittas eam: custodi illam, quia ipsa est vita tua.

14 Ne delesteris in semitis impiorum, nec tibi placeat malorum via.

15 Fuge ab ea, nec transeas per illam: declina, et desere eam:

16 Non enim dormiunt nisi malefecerint: et rapitur somnus ab eis nisi supplantaverint:

17 Comedunt panem impietatis, et vinum iniquitatis bibunt.

18 Iustorum autem semita, quasi lux splendens, procedit et crescit usque ad perfectam diem.

da su defensa. Por esta corona entienden comunmente los Padres la caridad. Y hasta aquí quieren algunos que sean palabras de David; que repite Salomón.

¹¹ Vivas aquí largamente, y después consigas la felicidad eterna.

¹² Por caminos llanos y derechos, que son los de la justicia y de la verdad.

¹³ El camino que guía a la vida es estrecho, porque hace frente a todas nuestras pasiones; pero se va ensanchando y haciendo suave luego que entramos en él con entera resolución, y comenzamos a quitar los estorbos que antes nos impedían caminar por él. *Psalm. CXVIII. 23.*

¹⁴ En lo que se significa la vigilancia

10 Escucha, hijo mío, recibe mis palabras, para que se multipliquen los años de tu vida ¹.

11 El camino de la sabiduría te mostraré, guiártehe por las sendas de la equidad ²:

12 En las cuales despues que hubieres entrado, no se estrecharán tus pasos ³, y corriendo no hallarás tropiezo.

13 Mantén la instruccion ⁴, no la dexes: guárdala, porque ella es tu vida.

14 No te deleytes en las veredas de los impios, ni te tomes placer en el camino de los malos.

15 Huye de él, y no pases por él: desvíate, y desampáralo:

16 Porque no duermen si ántes no han hecho mal: y el sueño huye de ellos sino han armado algun lazo ⁵:

17 Comen el pan de la impiedad ⁶, y beben el vino de la maldad ⁷.

18 Mas la senda de los justos, como luz resplandeciente, va adelante y crece hasta la perfeccion del día ⁸.

con que hemos de atender a dirigir bien todas nuestras acciones. Puede significar también los documentos y avisos que Dios nos da por medio de sus correcciones y castigos paternales.

² El Hebreo: *Si no licieren caer a alguno*. Todo esto es una hermosa hyponymosis de las malas artes y consumada malicia de los impios.

³ Como si dixera: Solamente se alimentan con la maldad y con la injusticia.

⁴ Como la luz del día va siempre en aumento, hasta que el Sol está en su mayor elevacion; así los justos alumbrados de una fe viva, crecen siempre en virtudes hasta llegar a su perfeccion.

19 Via impiorum tenebrosa: nesciunt ubi corruant.

20 Fili mi, ausculta sermones meos, et ad eloquia mea inclina aurem tuam:

21 Ne recedant ab oculis tuis, custodi ea in medio cordis tui:

22 Vita enim sunt inventibus ea, et universae carni sanitas.

23 Omni custodia serva cor tuum, quia ex ipso vita procedit.

24 Remove a te os pravum, et detrahentia labia sint procul a te.

25 Oculi tui recta videant, et palpebrae tuae praecedant gressus tuos.

26 Dirige semitam pedibus tuis, et omnes vias tuae stabilientur.

27 Ne declines ad dexteram neque ad sinistram: aver-

19 El camino de los impíos es tenebroso: no saben donde caerán.

20 Hijo mío, escucha mis palabras, e inclina tu oreja a mis dichos:

21 No se aparten de tus ojos, guárdalos en medio de tu corazón:

22 Porque vida son para los que los hallan, y sanidad para toda carne.

23 Guarda tu corazón con todo desvelo, porque de él procede la vida.

24 Aparta de tí la lengua maligna, y los labios maldicientes lejos sean de tí.

25 Tus ojos vean cosas derechas, y tus párpados vayan delante de tus pasos.

26 Haz recta la senda para tus pies, y todos tus caminos serán firmes.

27 No declines a la diestra ni a la siniestra: aparta tu pie de

* El Hebreo: *Medicina*.
* A todo hombre; curándolos de las enfermedades que han contraído, y preservándolos de caer en otras. Puede también trasladarse: Y sanidad para su carne.

* A la letra: Con toda guarda. El Hebreo: Mas que toda guarda; mas que todo lo que mas debe guardarse, porque es el principio u origen de donde procede todo nuestro bien o nuestro mal; MATTH. xv. así como el corazón lo es de la vida.

* No permitas que ninguno en tu presencia murmure o hable mal de su prójimo: o mas bien, guárdate bien de mezclar en tus discursos alguna palabra que pueda dañar u ofender a tu prójimo, o violar la caridad.

* Así como el que camina debe poner los ojos antes que los pies en todos los pasos que da, para saber donde los

pone; así tú también has de examinar todas tus acciones si son o no conformes a la Ley de Dios, antes de ejecutar cosa alguna.

* En el medio, y en huir de los extremos está la virtud. El camino de la justicia, dice admirablemente S. AUGUSTINUS *Epist. xlvii. ad Valent. De Peccat. mer. et rem. Lib. ii. Cap. xxxv.* que Dios conoce, aprueba y ama, está a la derecha, si se considera como opuesto a la injusticia: mas aun en el camino derecho es necesario no torcer ni a la derecha ni a la izquierda. Se tuerce a la derecha quando nos engrimos del bien que hacemos, y a la izquierda quando insensiblemente caemos en la perversa; y así es necesario caminar siempre derecho entre la presunción y la desidia. Estas palabras dan una luz admirable para la inteligencia de la dificultad que se ofrece a primera vista en este lugar.

te pedum tuum a malo: vias enim quae a dextris sunt, novit Dominus: perversae vero sunt quae a sinistris sunt. Ipse autem rectos faciet cursus tuos, itinera autem tua in pace producet.

mal: porque el Señor conoce los caminos que están a la derecha: y los que están a la izquierda son torcidos. Mas él enderezará tus carreras, y guiará tus caminos en paz.

* Las palabras que siguen no se hallan hoy en el Hebreo que tenemos, y

se han pasado de la traslación de los LXX. al texto de nuestra Vulgata.

El amor conyugal es opuesto a los amores ilícitos, que deben evitarse.

1 Fili mi, attende ad sapientiam meam, et prudentiae meae inclina aurem tuam,

2 Ut custodias cogitationes, et disciplinam labia tua conservent. Ne attendas fallaciae mulieris:

3 Favus enim distillant labia meretricis, et nitidius oleo guttur eius:

4 Novissima autem illius amara quasi absinthium, et acuta quasi gladius biceps.

5 Pedes eius descendunt in mortem, et ad inferos gressus illius penetrant.

6 Per semitam vitae non ambulat, vagi sunt gressus eius, et investigabiles.

1 Hijo mío, atiende a mi sabiduría, e inclina tu oreja a mi prudencia,

2 Para que guardes los consejos, y conserven tus labios la instrucción. No des oídos al artificio de la muger:

3 Porque son panal que mana miel los labios de la ramera, y mas lustrosa que el acyete su garganta;

4 Mas los dexos de ella amargos como el axenjo, y agudos como espada de dos filos.

5 Sus pies descenden a la muerte, y sus pasos penetran hasta los infiernos.

6 Por sendero de vida no andan: vagos son sus pasos, e impenetrables.

* Los LXX. *Ενωσαν ὁμοθυμῶν*, el pensamiento bueno: y estos son los consejos de la sabiduría.

* En el Hebreo faltan estas palabras.

* El Hebreo: Mas suave.

* Sus palabras blandas y lisonjeras.

* Sus pies caminan a largos pasos a la perdición eterna, a donde ella misma conduce también a los otros.

* Emplea toda suerte de artificios para atraer y enganar insensiblemente a los hombres. S. PROSPERO *Carm. de ingr. Cap. xxvii.* aplica excelentemente estas palabras al hombre, que habiendo dexado ya a su Criador, va buscando inútilmente aquello de que se ve defraudado perdiéndole a él. Dice pues así: *Manet ergo voluntas,*

7 Nunc ergo, fili mi, audi me, et ne recedas a verbis oris mei.

8 Longe fac ab ea viam tuam, et ne appropinques foribus domus eius.

9 Ne des alienis honorem tuum, et annos tuos crudeli:

10 Ne forte impleantur extranei viribus, et labores tui sint in domo aliena,

11 Et gemas in novissimis, quando consumpseris carnes tuas et corpus tuum, et dicas:

12 ¿Cur detestatus sum disciplinam, et increpationibus non acquievit cor meum,

13 Nec audiui vocem docentium me, et magistris non inclinavi aurem meam?

14 Pene fui in omni malo, in medio Ecclesiae et Synagogae.

15 Bibe aquam de cisterna tua, et fluenta putei tui:

Semper amans aliquid, quo se ferat, et labyrinthum fallitur, ambages dubiarum ingressa viarum, Vana capit, vanis timet, et finit: omnimodaque Mobilitate ruens in vulnere, vulnere surgit.

1 El remedio del mal está en huir de él. S. PABLO I. Corinth. vi. 18. *Fugite fornicationem.*

2 Porque se deshonra a sí mismo el que anda enredado en ilícitos amores.

3 La flor de tu edad a una mujer desapiadada, que no tiene otra mira que despojarte de todos tus bienes, de la hacienda, de la honra, de la vida, y sobre todo de la rectitud de conciencia.

4 Te debiliten las fuerzas, y se apoderen de lo que tú a costa de fatigas y trabajos has adquirido.

5 Y después quando veas que el vicio te tiene debilitado, consumido y sin

7 Ahora pues, hijo mio, escúchame, y no te apartes de las palabras de mi boca.

8 Aleja de ella tu camino, y no te acerques a las puertas de su casa.

9 No des tu honra a los ajenos, ni tus años a una cruel:

10 Para que no se llenen los extraños de tus haberes, y sean tus trabajos para la casa ajena,

11 Y gimas a la fin, quando hayas consumido tus carnes y tu cuerpo, y digas:

12 ¿Por qué aborrecí la corrección, y no se dobló mi corazón a las reprehensiones,

13 Ni oí la voz de los que me enseñaban, ni incliné mi oreja a los Maestros?

14 Casi me engolfé en toda suerte de mal, en medio de la Iglesia y de la Synagoga.

15 Bebe el agua de tu aljibe, y las aguas vivas de tu pozo:

fuerzas, gimas sin remedio, y llores los excesos pasados.

6 El cerrar los oídos a las voces de Dios y de sus Ministros, es la causa de todos los desórdenes.

7 Fue tan grande mi desenfreno y licencia, que faltó poco para entregarme a todo género de excesos, sin vergüenza, públicamente, y dando lugar a que todos me señalasen con el dedo. Algunos creen que estas son palabras de un pecador que reconoce sus errores, y comienza a volver sobre sí, y convertirse de corazón. Pero comunmente se entienden de la falsa penitencia, de los que parece que detestan sus desórdenes, pero sin tener de ellos un verdadero arrepentimiento: lo qual ordinariamente sucede a los que han vivido en grandes desórdenes.

8 Baxo de esta metáphora el Espíritu Santo acuerda y amonesta a los caídos de las obligaciones que lleva consigo el estado en que se hallan. Cap. ix. 17.

16 Deriventur fontes tui foras, et in plateis aquas tuas divide.

17 Habeto eas solus, nec sint alieni participes tui.

18 Sit vena tua benedicta, et lactare cum muliere adolescentiae tuae:

19 Cervus charissima, et gratissimus hinnulus: ubera eius inebrient te in omni tempore, in amore eius delectare iugiter.

20 ¿Quare seduceris, fili mi, ab aliena, et foveris in sinu alterius?

21 Rescipit Dominus vias hominis, et omnes gressus eius considerat.

22 Iniquitates suae capiunt impium, et finibus peccatorum suorum constringitur.

23 Ipse morietur, quia non habuit disciplinam, et in multitudine stultitiae suae decipietur.

16 Salgan fuera tus arroyuelos, y en las plazas reparte tus aguas.

17 Tenlas tú solo, y los extraños no tengan parte en ellas.

18 Sea bendita tu vena, y vive en alegría con la que se case en tu mocedad:

19 Sea como cierva muy amada, y muy gracioso cabritillo: su afecto te inunde de alegría en todo tiempo, en su amor busca siempre tu placer.

20 ¿Por qué, hijo mio, te dexarás engañar de la ajena, y reposarás en el seno de otra?

21 Reconoce el Señor los caminos del hombre, y considera todos sus pasos.

22 Sus propias maldades prenden al impio, y es apretado con las ataduras de sus pecados.

23 Él mismo morirá, porque no abrazó la amonestacion, y se hallará engañado de su mucha locura.

1 Esto puede entenderse de los hijos que nacen de este legitimo uso; y del buen olor, exemplo y edificacion que reciben los demás por la vida santa de los casados. Otros lo entienden de la limosna.

2 Cuida de que tu muger sea casta, y no solo que lo sea, sino que tambien lo parezca, y sepa ganarse la reputacion que conviene a la delicadeza de su estado.

3 Dios le dé su bendicion, y te haga padre de muchos y buenos hijos.

4 Animales sencillos y sin hiel que se aman mucho entre sí: es figura que representa una buena y virtuosa muger,

que vive atenta a sus obligaciones, y a ganarse el buen afecto de su marido.

5 Esto se ha de entender en el sentido que lo explica S. PABLO I. Cor. vii. 29. 30. 31.

6 De muerte temporal y eterna.

7 Porque no comprehende que está sobre él la mano de Dios, y que aquel mismo reposo, ceguedad y tinieblas en que vive son su mayor castigo. Todo lo que aquí se dice de la muger prostituida, se explica tambien en sentido alegórico de la Babilonia y corrupcion del siglo en que viven sumergidos los mundanos.

CAPITULO VI.

De los fladores. Contra la pereza. De siete vicios que aborrece Dios.

1 Fili mi, si sponderis pro amico tuo, defixisti apud extraneum manum tuam,
2 Illaqueatus es verbis oris tui, et captus propriis sermonibus.
3 Fac ergo quod dico, fili mi, et temetipsum libera: quia incidisti in manum proximi tui. Discurre, festina, suscita amicum tuum:
4 Ne dederis somnum oculis tuis, nec dormitent palpebrae tuae.
5 Erue quasi damula de manu, et quasi avis de manu aucupis.
6 Vade ad formicam, o piger, et considera vias eius, et discite sapientiam:

^a Como la caridad bien ordenada comienza por sí mismo; por esto el Sabio en este lugar condena solo aquellas fianzas que se hacen precipitadamente, y que traen gravísimos perjuicios al que las hace; mas no las que exigen las leyes de la caridad: por esto le advierte también la solitud y diligencia que ha de tener para hacer que pague quanto ántes, o en el plazo señalado, el amigo por quien salió por fiador.

^b Parece que se hace aquí alusión a la ceremonia de tocar la derecha del acreedor, el que tomaba sobre sí la fianza, como señal de seguridad de la palabra dada, y de la promesa hecha.

^c Has dado derecho al acreedor de repetir contra ti.

^d No excuses diligencia alguna a tu amigo, y no le dexes vivir hasta que pague: ni tú duermas ni descanses hasta salir de la obligación en que te has pue-

1 Hijo mio, si afianzares por tu amigo, has empeñado con un extraño tu mano;
2 Te has enlazado con palabras de tu boca, y preso por tus propios dichos.
3 Haz pues lo que te digo, hijo mio, y librate a tí mismo; porque en mano de tu próximo caiste. Corre a todas partes, apresúrate, despierta a tu amigo.
4 No des sueño a tus ojos, ni duerman tus párpados.
5 Escápate como gamo de su mano, y como ave de la mano del paxarero.
6 Ve a la hormiga, o perezoso, y considera sus caminos, y aprende sabiduría:

to. El Hebreo: *Ve, humíllate, y solicita tus amigos*; esto es, si no estás en proporción de satisfacer, humíllate, y ruega a tus amigos que te ayuden a ello, o que intercedan con el acreedor, para que te espere, o para que te quite y libre de la obligación.

^e Del cazador. Es continuación de la alegoría a que dió principio en el v. 2. El sentido espiritual da aquí una lección para que ninguno temerariamente y sin mucho consejo se encargue del gobierno de las almas; y para que una vez encargado, atienda con la mayor solitud y vigilancia a desempeñar su ministerio.

^f En las hormigas se representan aquellas almas que ocultan en su corazón las verdades de Dios, como una santa semilla, de que han hecho su provision en tiempo del Agosto; esto es, en tiempo de paz, de prosperidad y de salud, para alimentarse en el invierno, en el de la

CAPITULO VI.

7 Quae cum non habeat ducem, nec praeceptorem nec Principem,
8 Parat in aestate cibum sibi, et congregat in messe quod comedat.
9 ¿Usquequo, piger, dormies? ¿quando consurges e somno tuo?
10 Paululum dormies, paululum dormitabis, paululum conseres manus ut dormias:
11 Et veniet tibi quasi viator egestas, et pauperies quasi vir armatus. Si vero impiger fueris, veniet ut fons messis tua, et egestas longe fugiet a te.
12 Homo apostata, vir inutilis, graditur ore perverso,
13 Annuit oculis, terit pede, digito loquitur,
14 Pravo corde machinatur malum, et omni tempore iurgia seminat:

aflicción, tristeza, adversidad, y a la hora de la muerte. Véase S. AGUSTIN in Psalm. LX. et LXVII.

^a Poco de sueño, poco dormir, poco de estar con las manos cruzadas; porque vendrá sobre tí, así el Hebreo: el sentido viene a ser el mismo. Puede también explicarse en este otro: Poco te durará el dormir, el dormitar; porque luego vendrá la pobreza, se echará sobre tí, y no te dexará dormir ni estarte mano sobre mano.

^b La palabra Hebréa נִפְתָּר, significa también saltador; y a esto puede reducirse la expresión de los xxx. na-
 nis idótopos, mal caminante. Y en este sentido vir armatus, es una repetición de la misma sentencia. El Hebreo פֶּגֶר
 122, como varon de escudo; lo qual unos interpretan del soldado, que en

^a Infra xxiv. 33.
 Tota. V.

7 La qual no teniendo quien la guie, ni Maestro ni Caudillo,
8 Hace para sí la provision en el estío, y en tiempo de la mies recoge para comer.
9 ¿Hasta cuándo, perezoso, dormirás? ¿quando te levantarás de tu sueño?
10 Tú dormirás un poco, dormirás un poco, un poco juntarás las manos para dormir.
11 Y venírteha la indigencia como saltador de camino, y la pobreza como varon armado. Mas si no fueres perezoso, vendrá como fuente tu mies, y la indigencia huirá lejos de tí.
12 El hombre apóstata, es un hombre inútil, camina con boca perversa,
13 Da de ojo, bate de talon, habla con el dedo,
14 Con corazon dañado maquina mal, y siembra rencillas a toda hora:

tiempo de guerra entra de repente en las casas, y roba quanto halla en ellas; y otros del mensagero o posta, aludiendo al escudo que traen pendiente.

^c Tendrás en tu couda como un manantial abundante de todos los bienes.

^d Que ha vuelto las espaldas a Dios y su Ley. El Hebreo: *Hombre de Belial*, perverso, o como si dixéramos, hombre del diablo. Este no solo es inútil, sino perniciosísimo, como lo expresa el Hebreo. Al paso que muestra blandura y amistad en sus palabras, está maquinando mil perversidades en su corazon, y dando señales, como se explica en el versículo siguiente, a los cómplices de su maldad, de lo que deben executar con aquel inocente, y que nada reuela de sus artes. Y así nunca hay verdad en sus palabras, ni fidelidad en su trato.

Mmm 2

15 Huic extemplo veniet perditio sua, et subito conteretur, nec habebit ultra medicinam.

16 Sex sunt quae odit Dominus, et septimum detestatur anima eius:

17 Oculos sublimes, linguam mendacem, manus effundentes innoxium sanguinem,

18 Cor machinans cogitationes pessimas, pedes veloces ad currendam in malum,

19 Proferentem mendaciam testem fallacem, et eum qui seminat inter fratres discordias,

20 Conserva, fili mi, praecepta patris tui, et ne dimittas legem matris tuae.

21 Liga ea in corde tuo iugiter, et circumda gutturi tuo.

22 Cum ambulaveris, gradiantur tecum: cum dormieris, custodiant te, et evigilans loquere cum eis:

23 Quia mandatum lucerna est, et lex lux, et via vitae increpatio disciplinae:

24 Ut custodiant te a muliere mala, et a blanda lingua extraneae.

25 Non concupiscat pulchritudinem eius cor tuum, nec capiaris nutibus illius:

26 Pretium enim scorti vix

15 A este vendrá repentinamente su perdición, y de improviso será quebrantado, y no tendrá mas remedio.

16 Seis cosas son las que aborrece el Señor, y la séptima la detesta su ánima:

17 Ojos altivos, lengua mentirosa, manos que derraman sangre inocente,

18 Corazón que maquina designios perversos, pies ligeros para correr al mal,

19 Testigo falso que profiere mentiras, y aquel que siembra discordias entre los hermanos.

20 Guarda, hijo mío, los mandamientos de tu padre, y no dexes la ley de tu madre.

21 Atalos* en tu corazón perpetuamente, y rodéalos á tu garganta.

22 Quando anduvieres, vayan contigo: quando durmieres, sean tu guarda, y quando te despiertes habla con ellos:

23 Porque el mandato es antorcha, y la ley luz, y camino de vida el rigor de la disciplina:

24 Para que te guarden de muger mala, y de la lengua halagüeña de la extraña.

25 No codicie tu corazón su hermosura, ni te dexes prender de sus miradas:

26 Porque el precio de una

* Es una frase muy usada en la Escritura. En el Hebreo: Seis cosas hay, o por mejor decir siete. Dios aborrece y abomina sumamente seis cosas; y mucho mas al que siembra las discordias, y rompe los lazos de la caridad.

* Para meditarlos continuamente, y aun mas para reducirlos a la práctica.

* Para tenerlos siempre presentes, y para que, como un precioso collar, te sirvan de adorno como dexamos dicho. Véase el *Deuterón*, vi. 6. 7. 8.

* Para que te aconsejen y sirvan de guía en todas tus acciones. El Hebreo: *Háble contigo* el mandamiento de tu padre, v. 20. El sentido es el mismo.

est unius panis: mulier autem viri pretiosam animam capit.

27 Numquid potest homo abscondere ignem in sinu suo, ut vestimenta illius non ardeant?

28 Aut ambulare super prunas, ut non comburantur plantae eius?

29 Sic qui ingreditur ad mulierem proximi sui, non erit mundus cum tetigerit eam.

30 Non grandis est culpa, cum quis furatus fuerit: furatur enim ut esurientem impleat animam:

31 Deprehensus quoque reddet septuplum, et omnem substantiam domus suae tradet.

32 Qui autem adulter est, propter cordis inopiam perdet animam suam:

33 Turpitudinem et ignominiam congregat sibi, et opprobrium illius non delebitur:

34 Quia zelus et furor viri non parcat in die vindictae,

muger mala apenas es el de un pan: mas ella aprisiona el alma preciosa del varon.

27 ¿Por ventura puede el hombre esconder el fuego en su seno, de manera que sus vestidos no se quemen?

28 ¿O andar sobre las ascuas, de suerte que no se le abrasen las plantas?

29 Así el que se acerca á la muger de su próximo, no será limpio llegándose á ella.

30 No es grande culpa, quando alguno hurtare: porque hurta para hartar su ánima hambrienta:

31 Sobre esto si fuere descubierto, pagará siete tantos*, y dará demas todo quanto tuviere en su casa.

32 Mas el que es adúltero, por la mengua de su corazón perderá su ánima:

33 Allega para sí infamia e ignominia, y su afrenta jamas se borrará:

34 Porque el zelo y la saña del marido no le perdonará en el día de la venganza,

* Es una cosa muy vil; y siendo esto así, la ruina que causa es la pérdida del alma, que es lo mas precioso que tiene el hombre. El Hebreo: *Porque a causa de una muger ramera se llega hasta un pedazo de pan*; a la mayor miseria y pobreza, hasta tener que mendigar un pedazo de pan. Y sobre todo se pierde el alma, que es la cosa mas preciosa, por una muger mala que es la cosa mas vil.

* Comparada con el adulterio, y porque en el hurto se disminuye su maldad, quando concurren las circunstancias que aquí se expresan. El Hebreo: *No tendrán en poco al ladrón*; no son

despreciables las penas que los Jueces aplican al ladrón, por quanto le condenan a azotes, a presidio, o le multan en dinero: pero el adulterio tiene sentencia de muerte, impuesta por la Ley santa de Dios; la que se executaba.

* El número cierto por el incierto: quiere decir, lo pagará bien pagado; y quando no pudiera pagar la multa, será vendido como esclavo. *Exod. xxii. 3.*

* La vida temporal, *Levit. xxi. 10.*

y asimismo la eterna.

* Esta es la mas violenta de todas las pasiones, la que mas ciega al injuriado, y le impele a vengar su agravio luego que puede, sin dar lugar a ruegos ni a

35 Nec acquiescet cuiusquam precibus, nec suscipiet pro redemptione dona plurima.

satisfacciones. Ya dexamos dicho que la doctrina de este Capitulo en el sentido alegórico mira principalmente a los pastores de las almas; y en estas últimas palabras se da a entender el sumo rigor con que el Señor los tratará en su juicio, porque en vez de portarse como a-

35 Ni dará oídos a ruegos de ninguno, ni recibirá dones en satisfacción aunque sean muchos.

migos del esposo, y como los protectores y defensores de las almas, que son sus esposas, y que el Señor les ha confiado para su defensa, han sido sus pervertidores y adulteros, o por sus malos consejos, o por su mal exemplo, o por su negligencia y tolerancia.

CAPITULO VII.

Exhortacion a amar la sabiduría; y a evitar los artificios de una mujer adúltera. Males que sobrevienen a los que se dexan sorprehender.

1 Fili mi, custodi sermone meos, et praecepta mea reconde tibi. Fili,

2 Serva mandata mea, et vives: et Legem meam quasi pupillam oculi tui:

3 Liga eam in digitis tuis, scribe illam in tabulis cordis tui.

4 Dic sapientiae: Soror mea es: et prudentiam voca amicam tuam.

5 Ut custodiat te a muliere extranea et ab aliena quae verba sua dulcia facit.

6 De fenestra enim domus meae per cancellos prospexi,

7 Et video parvulos, con-

1 Hijo mio, guarda mis palabras, y esconde dentro de tí mis preceptos. Hijo,

2 Guarda mis mandamientos, y vivirás: y mi Ley como la pupila de tu ojo:

3 Átala en tus dedos, escríbela en las tablas de tu corazón.

4 Di a la sabiduría: Mi hermana eres tú: y llama amiga tuya á la prudencia,

5 Para que te guarde de la muger extraña y agena que endulza sus palabras.

6 Porque desde la ventana de mi casa miré por las celosías,

7 Y viendo unos párvulos,

* En tu corazón, como un thesoro muy precioso.

* Porque la Ley de Dios es el ojo y la luz de nuestra alma.

* La eterna sabiduría, vistiéndose de nuestra carne se hizo nuestra hermana. ¡Quánta gloria! ¡quánta confianza!

¡quánto agradecimiento le debemos!

* Que engaña y atrae con sus palabras dulces y halagüeñas.

* No de edad sino de juicio. La palabra Hebrea *petahim*, significa los simples, incautos, y que fácilmente son engañados; y en este sentido se toma

CAPITULO VII.

sidero vecordem iuvenem,

8 Qui transit per plateam iuxta angulum, et prope viam domus illius graditur

9 In obscuro, advesperascente die, in noctis tenebris et caligine.

10 Et ecce occurrit illi mulier ornatu meretricio, praeparata ad capiendas animas: garula et vaga,

11 Quietis impatiens, nec valens in domo consistere pedibus suis,

12 Nunc foris, nunc in plateis, nunc iuxta angulos insidians.

13 Apprehensumque deosculatur iuvenem, et procaci vultu blanditur, dicens:

14 Victimam pro salute vovi, hodie reddidi vota mea.

15 Idcirco egressa sum in occursum tuum, desiderans te videre, et reperi.

16 Intexui funibus lectulum meum, stravi tapetibus pictis ex Aegypto:

17 Aspersi cubile meum myrrha et aloë et cinnamomo.

18 Veni, inebriemur uberibus, et fruamur cupitis amplexibus, donec illucescat dies:

19 Non est enim vir in do-

considero un mancebo insensato,

8 El qual pasa por la plaza junto a la esquina, y pasea por cerca de la casa de aquella

9 En lo obscuro, quando ya va anocheciendo, en las tinieblas y obscuridad de la noche.

10 Y he aquí una muger que le sale al paso con atavío de ramera, prevenida para cazar las ánimas: parlara y cantonera,

11 Que no sabe estar en sosiego, y que no puede tener los pies quietos en su casa,

12 Acechando unas veces fuera, otras en las plazas, otras a las esquinas.

13 Y asiendo del mancebo le da ósculo, y con semblante halagüeño le acaricia, diciendo:

14 Sacrificios ofrecí por tu salud, hoy he cumplido mis votos.

15 Por esto he salido a encontrarte, con deseo de verte, y te he hallado.

16 Encordé mi lecho, y le he paramentado con cubiertas bordadas de Egipto:

17 He perfumado mi cámara con myrrha y aloë y cinamomo.

18 Ven, embriaguémonos de amores, y gocemos de las caricias deseadas, hasta que amanezca el día:

19 Porque el marido no es-

aquí párvulos. Puede ser este un suceso verdadero, o una sencilla parábola, para representar las malas artes y mafías de una de estas mugeres.

* El Hebreo: *Guardada*, reservada, de corazón, astuta.

* Los LXX. *η ποιη των θηραιων νηπιων*, que hace salir de sí los corazones de los jóvenes; cuyas palabras

no se hallan en el texto Hebreo.

* Véase lo que de las mugeres honestas dice S. PABLO I. *Timoth. I. 11. 12.*

* A los jóvenes incautos.

* Ven por tanto a mi casa, porque tengo dispuesto un convite de la carne de aquellas víctimas pacíficas que he ofrecido por tu salud, y las he aparejado para regalarte. *Levit. VII. 16.*

464 EL LIBRO DE LOS PROVERBIOS.

mo sua, abiit via longissima:

20 Sacculum pecuniae secum tulit: in die plenae lunae reversurus est in domum suam.

21 Irretrivit cum multis sermonibus, et blanditiis laborum protraxit illum.

22 Statim eam sequitur quasi bos ductus ad victimam, et quasi agnus lasciviens, et ignorans quod ad vincula stultus trahatur.

23 Donec transfigat sagitta iecur eius: velut si avis festinet ad laqueum, et nescit quod de periculo animae illius agitur.

24 Nunc ergo, fili mi, audi me, et attende verbis oris mei.

25 Ne abstrahatur in viis illius mens tua: neque decipiaris semitis eius:

26 Multos enim vulneratos deiecit, et fortissimi quique interfecti sunt ab ea.

27 Viae inferi domus eius, penetrantes in interiora mortis.

tá en su casa, ha ido a un viaje muy largo:

20 Un saco de dinero llevó consigo: el día del plenilunio¹ ha de tornar a su casa.

21 Lo enredó con muchas palabras, y le rindió con los halagos de sus labios.

22 Siguióla luego como buey que llevan a degollar, y como cordero² que va saltando, e ignora el incauto que lo llevan a la cadena.

23 Hasta que una saeta le traspasa el hígado³: como ave que va aprieta al lazo, y no sabe que se trata del riesgo de su ánima.

24 Ahora pues, hijo mío, oyeme, y está atento a las palabras de mi boca.

25 No se dexes arrastrar tu corazón en los caminos de ella: ni seas engañado en sus senderos:

26 Porque a muchos derribó heridos, y los mas fuertes⁴ fueron muertos por ella.

27 Su casa es camino del infierno, que penetra hasta en las entrañas⁵ de la muerte.

¹ Algunos creen que se indica aquí un tiempo determinado de una de sus solemnidades, pero remoto.

² En el Hebreo no se habla del cordero; solamente se dice, y como el grillo, la prision, al castigo del loco: como un loco es llevado a ser encerrado y estar en prisiones sin que lo entiendan ni conozca.

³ Esta saeta envenenada traspasa al impuro, llenando su cuerpo de males feos e intolerables, y su ánimo de a-

margos y crueles remordimientos.

⁴ David, Sansón, y aun el mismo Salomón, el mas sabio de los mortales, y que dió tan excelentes preceptos y avisos para huir de estas redes, quedó preso en ellas. Véase la necesidad en que estamos de recurrir a Dios continuamente implorando su poderosa asistencia.

⁵ Porque aquella es una casa donde se reciben heridas mortales que nunca se curarán; antes bien harán sentir su amargor y sentimiento por toda una eternidad.

CAPITULO VIII.

465

CAPITULO VIII.

Voces de la sabiduría, con las quales llama a todos a sí. Su excelencia. Bienes que trae a los que la escuchan; y males que acompañan a los que la desechan.

1 Numquid non sapientia clamitat, et prudentia dat vocem suam?

2 In summis excelsisque verticibus supra viam, in mediis semitis stans,

3 Iuxta portas Civitatis in ipsis foribus loquitur, dicens:

4 O viri, ad vos clamito, et vox mea ad filios hominum.

5 Intelligite, parvuli, astutiam, et insipientes, animadvertite.

6 Audite, quoniam de rebus magnis locutura sum: et aperientur labia mea ut recta praedicent.

7 Veritatem meditabitur guttur meum, et labia mea detestabuntur impium.

8 Iusti sunt omnes sermones mei, non est in eis pravam quid neque perversum:

1 Por ventura la sabiduría¹ no está gritando, y la prudencia da su voz?

2 En lo alto y elevado de las cumbres sobre el camino, en medio de los senderos puesta en pie,

3 Cerca de las puertas de la Ciudad a la misma entrada habla, diciendo²:

4 O varones³, a vosotros estoy clamando, y mi voz a los hijos de los hombres.

5 Aprended, o párvulos, la prudencia⁴, y vosotros incautos, prestad atención.

6 Escuchad, porque de cosas grandes os he de hablar; y abrirehan mis labios para anunciar cosas justas⁵.

7 Verdad meditará mi garganta⁶, y mis labios detestarán al impio.

8 Justas son todas mis razones, no hay en ellas cosa mala ni depravada⁷:

¹ La sabiduría aquí se entiende como está en Dios, y la que por su gracia se nos comunica, y es una participación de aquella. También se aplica a Christo, verdadera Sabiduría del Padre, que nos anunció la Ley santa del Evangelio, y las verdades eternas de nuestra creencia.

² Véase el Cap. I. 20, 21.

³ La distinción que se nota en el Hebreo, pues se lee al principio וְיִשְׁמְעוּ יְלָדִים, y después וְיִשְׁמְעוּ בְנֵי אָדָם, manifiesta que la divina Sabiduría convi-

da a todos sin distinción; pues lo primero se dice de los hombres ilustres; y lo segundo de las gentes del vulgo y del común, como se ha dicho otras veces.

⁴ Ya dexamos dicho, que la palabra astutia se interpreta en buena parte; esto es, en el sentido de prudencia, sabiduría, circunspección.

⁵ Lo que pertenece a la rectitud de las acciones de la vida.

⁶ Hablará mi lengua.

⁷ Este es carácter de la divina Sabiduría.

9 Recti sunt intelligentibus, et aequi inveniuntibus scientiam.

10 Accipite disciplinam meam, et non pecuniam: doctrinam magis quam aurum eligit.

11 Melior est enim sapientia cunctis pretiosissimis: et omne desiderabile ei non potest comparari.

12 Ego sapientia habito in consilio, et eruditus intersum cogitationibus.

13 Timor Domini odit malum: arrogantiam et superbiam, et viam pravam, et os bilingue detestor.

14 Meum est consilium et aequitas, mea est prudentia, mea est fortitudo.

15 Per me Reges regnant, et legum conditores iusta decernunt:

16 Per me Principes imperant, et potentes decernunt iustitiam.

17 Ego diligentes me diligo: et qui mane vigilant ad me, inveniunt me.

18 Mecum sunt divitiae et gloria, opes superbae et iustitia.

dura; pues la doctrina de los Filósofos mas acreditados, como son Sócrates, Platón, Séneca, Confucio, está con mucha mezcla de cosas contrarias a la misma razón.

1 Véase la Epístola a los Romanos VII. y la 1. a los Corintios 1. 18.

2 Como si dixera: Lo que yo os doy no es dinero ni riquezas, sino reglas e instrucciones para que sepáis vivir.

3 En donde se toman sanos y prudentes consejos, y yo siempre los doy muy saludables a todos los que me oyen como verdaderos discípulos.

9 Rectas son para los inteligentes, y justas para los que hallan ciencia.

10 Recibid mis documentos, y no dinero: abrazad la doctrina antes que el oro.

11 Porque mejor es la sabiduría que todas las riquezas mas preciadas: y nada de quanto hay apetecible es comparable con ella.

12 Yo la sabiduría moro en el consejo, y asisto a los pensamientos juiciosos.

13 El temor del Señor aborrece el mal: detesto el orgullo y la soberbia, y el camino malo, y la boca de dos lenguas.

14 Mío es el consejo y la equidad, mía es la prudencia, mía es la fortaleza.

15 Por mí reynan los Reyes, y los Legisladores determinan lo justo:

16 Por mí los Principes mandan, y los Poderosos administran la justicia.

17 Yo amo a los que me aman; y los que de mañana velaren a mí, hallármeha.

18 Conmigo están las riquezas y la gloria, la opulencia y la justicia.

4 Porque este mismo temor es el principio y fundamento de la sabiduría que yo enseño, Cap. 11. 7.

5 Porque han recibido de mí el poder que tienen; Roman. xii. y que si se portan bien en su gobierno, yo les he dado las reglas para que así lo hagan.

6 Y los que fueron diligentes en buscarlo, seguramente me hallarán.

7 Y la opulencia estable, así el Hebreo.

8 La buena conducta, la defensa, la recompensa; y segun el uso de los Hebreos, la liberalidad, la beneficencia.

CAPITULO VIII.

19 Melior est enim fructus meus auro et lapide pretioso, et genimina mea argento electo.

20 In viis iustitiae ambulo, in medio semitarum iudicii,

21 Ut ditem diligentes me, et thesauros eorum repleam.

22 Dominus possedit me in initio viarum suarum, antequam quidquam faceret a principio.

23 Ab aeterno ordinata sum, et ex antiquis antequam terra fieret.

24 Nondum erant abyssi, et ego iam concepta eram: necdum fontes aquarum eruerant:

25 Necdum montes gravi mole constiterant: ante colles ego parturiebar:

26 Adhuc terram non fecerat et flumina, et cardines orbis terrae.

27 Quando praeparabat Caelos, aderam: quando certa le-

19 Porque mejor es mi fruto que el oro y que la piedra preciosa, y mis producidos mejores que la plata escogida.

20 En caminos de justicia ando, en medio de senderos de juicio,

21 Para enriquecer a los que me aman, y henchir sus tesoros.

22 El Señor me poseyó en el principio de sus caminos, desde el principio antes que criase cosa alguna.

23 Desde la eternidad fui establecida, y desde antiguo antes que la tierra fuese hecha.

24 Aun no eran los abysmos, y yo ya era concebida: aun no manaban las fuentes de las aguas:

25 Aun no se habian sentado los montes sobre su pesada masa: antes que los collados naci yo:

26 Aun no habia hecho él la tierra ni los rios, ni los polos de la redondez de la tierra.

27 Quando él preparaba los Cielos, estaba yo presente: quan-

1 Véase lo que dice ISAIAS xxxiii. 6.

2 Aunque todo lo referido hasta aquí se puede aplicar en cierto sentido a la sabiduría criada, pero en este lugar habla de la Sabiduría eterna de Dios, que es el mismo Dios, o el Hijo de Dios, que es la Sabiduría del Padre. IOANN. 1. 2. Lo que despues se añade, *et ego iam concepta eram*; no quiere decir que fuese jamas imperfecta esta divina Sabiduría, y que llegase despues a tener toda su perfeccion. Porque así como *in Divinis* es una misma cosa, pensar, querer, decir, hacer, en todo lo qual no se significa otra cosa que la voluntad eterna de Dios: del mismo modo en la generacion del Hijo, ser concebido, ser engendrado y nacer, es una misma cosa: porque con todas estas voces no se quiere dar a entender otra Tom. V.

cota, sino la eterna generacion del Hijo de Dios. ESTIO *in hunc locum*. LOS LXX. *κρίσις τῆς αἰωνίου καὶ ἀπὸ τοῦ πατρὸς ἐκείνου*, el Señor me crió principio de sus caminos sobre sus obras. Lo que los Padres explican en sentido Catholico de la Sabiduría Encarnada, o toman el *creavit* por lo mismo que *genit* vel *condidit*.

3 El Hebreo: *Tunc el Principado*. Porque el Verbo de Dios es *ab aeterno*, y tiene el Principado de todas las cosas criadas; porque en él fueron criadas. Asimismo el Verbo Encarnado fúe establecido Cabeza, Rey y fundamento de la Iglesia. Tal lo fúe Jesu Christo. Véase S. ATHANASIO *Serm. 111. contr. Arian.*

4 Disponiendo y obrando con el Padre, como igual, y una misma causa. Véase IOAN. 1. 3. *Colos. 1. 6. Hebr. 1. 2.* NUN 2

ge et gyro vallabat aby-
sos:

28 Quando aethera firmabat
sursum, et librabat fontes aqua-
rum:

29 Quando circumdabat ma-
ri terminum suum, et legem
ponebat aquis, ne transirent fi-
nes suos: quando appendebat
fundamenta terrae:

30 Cum eo eram cuncta
componens: et delectabar per
singulos dies, ludens coram eo
omni tempore:

31 Ludens in orbe terrarum:
et deliciae meae, esse cum fi-
liis hominum.

32 Nunc ergo, filii, audite
me: Beati qui custodiunt vias
meas.

33 Audite disciplinam, et
estote sapientes, et nolite abie-
cere eam.

34 Beatus homo qui audit
me, et qui vigilat ad fores meas
quotidie, et observat ad postes
ostii mei.

35 Qui me invenerit, inve-

do con ley cierta y como por com-
pás¹ cercaba los abysmos:

28 Quando afirmaba arriba la
region ethérea², y equilibraba las
fuentes de las aguas³:

29 Quando ceñía a la mar den-
tro de su término, y ponía ley a
las aguas, para que no pasasen sus
límites: quando echaba el nivel⁴
sobre los cimientos de la tierra:

30 Con él estaba disponiendo
todas las cosas⁵: y deleytábame
cada día, gozándome⁶ en su pre-
sencia en todo tiempo:

31 Gozándome⁷ en la redon-
dez de la tierra: y mis delicias es-
tar con los hijos⁸ de los hombres⁹.

32 Ahora pues, hijos, oidme:
Bienaventurados los que guardan
mis caminos.

33 Escuchad mi doctrina, y
sed sabios, y no queráis dese-
charla.

34 Bienaventurado el hombre
que me oye, y que vela a mis puer-
tas cada día, y está de espera¹⁰ en
los postigos de mi puerta.

35 Quien me hallare, hallará

¹ El Hebreo: Quando, como con un
compás, describía un círculo sobre la
superficie del abismo, de las aguas, de
los mares.

² Del fuego ó del ayre. Los LXX.
ἐν ὕψει, las nubes de arriba.

³ Suspendiéndolas como un peso en
lo alto, esto es, en las nubes. Job
xxxiv. El Hebreo: Fortificando las
fuentes del abismo; encerrándolas en las
grandes concavidades de la tierra.

⁴ Véase el Psalm. ciii. 5. Sobre
la verdadera significación de appende-
bat, véase Isai. l. 18. y Job xxvi. 7.

⁵ Modo figurado de hablar, para ex-
plicar en alguna manera la inefable union
del Padre y del Hijo, y el perfecto amor
con que le amaba el Padre. IOANN. I. 18.

⁶ Véase lo dicho en el Génes. I. 4.

⁷ Al ver la variedad y perfección de
todas las criaturas, y la facilidad con que
eran sacadas de la nada.

⁸ Mis delicias son el estar con los
hombres. Véase el Psalm. ciii.

⁹ Y tanto mas, quanto las criaturas
son mas nobles, como es el hombre,
en el qual brilla singularmente la sabi-
duría de Dios: o se puede referir al in-
menso amor con que el Hijo, que es la
Sabiduría de Dios, amó al hombre; pues
por amor de él se encarnó, y tomó su
naturaleza, y padeció tanto en ella.

¹⁰ Dichoso es aquel que está siempre
en continua vela, y muestra un ardiente
deseo de ser admitido a oír mis docu-
mentos y lecciones. MATTH. VII. 7.

CAPITULO VIII.

niet vitam, et hauriet salutem
a Domino:

36 Qui autem in me pecca-
verit, laedet animam suam. Om-
nes qui me oderunt, diligunt
mortem.

la vida, y alcanzará salud del Se-
ñor¹:

36 Mas el que pecare con-
tra mí, dañará a su ánima. To-
dos los que me aborrecen², aman
la muerte.

¹ Salud eterna. El Hebreo: Y alcan-
zará la voluntad de Jehová, la bene-
volencia del Señor, o que el Señor le ame.
Los LXX. καὶ ἐρωμαζέσθαι θέλων παρὰ
κυρίου, y se prepara la voluntad por el
Señor: sobre la qual sentencia véase S.

Aguerrir en la Eps. cxi. y en otros
muchos lugares contra los Pelagianos.

² Todos aquellos que desechan los
avisos saludables y doctrina que yo les
doy, aman la muerte; porque siguen a
quello que les priva de la verdadera vida.

CAPITULO IX.

La sabiduría dispone una mesa y convite, y prepara los ánimos contra
la insensatez. La muger mala conviende a sí a los necios, que son in-
felices si se le rinden.

1 Sapientia aedificavit sibi
domum, excidit columnas septem.

2 Immolavit victimas suas,
miscuit vinum, et proposuit
mensam suam.

3 Misit ancillas suas ut vo-
carent ad arcem, et ad moenia
Civitatis:

4 Si quis est parvulus, ve-
niat ad me. Et insipientibus
locuta est:

1 La sabiduría hizo casa
para sí, labró siete columnas¹.

2 Inmoló sus víctimas²,
templó su vino³, y dispuso
su mesa.

3 Envió sus criadas a fin que
llamasen para el alcázar, y los
adardes de la Ciudad⁴:

4 El que es párvulo, venga
a mí⁵. Y a los insipientes di-
xo:

¹ Para que sirviesen de orrivo a la
casa. Se pone el número cierto por el in-
determinado.

² Hizo degollar los animales que te-
nia preparados para este convite: o tam-
bien para sus sacrificios, y celebrarle
después con los residuos de ellos.

³ Con cierta medida de agua, como
se acostumbraba en los países cálidos.

⁴ En donde tenía su domicilio.

⁵ Simple, sencillo; corresponde a
insipientibus. Si todo lo que aquí se dice

se refiere a la sabiduría-criada, es una a-
legoría por la que se da a entender, quan-
to debe trabajar cada uno por llegar a la
posesión de la magnificencia, firmeza, ex-
plendor, delicias y castos deleites que
se encuentran en ella. Si se refiere, como
comunmente lo hacen los Padres, a la
Sabiduría Increada, se significa que el Hi-
jo de Dios fundó su Iglesia, y la edificó
mientras vivió con sus palabras y exem-
plos. En las siete columnas se represen-
tan todos los Doctores y Pastores de ella,

5 Venite, comedite panem meum, et bibite vinum quod miscui vobis.

6 Relinquitte infantiam, et vivite, et ambulate per vias prudentiae.

7 Qui erudit derisorem, ipse iniuriam sibi facit: et qui arguit impium, sibi maculam generat.

8 Noli arguere derisorem, ne oderit te. Argue sapientem, et diliget te.

9 Da sapienti occasionem, et addetur ei sapientia. Doce iustum, et festinabit accipere.

10 Principium sapientiae timor Domini: et scientia sanctorum prudentia.

11 Per me enim multipli-

5 Venid, comed mi pan, y bebed el vino que os he templado.

6 Dexad la infancia, y vivid, y andad por los caminos de la prudencia.

7 El que instruye al escarnecedor, se agravia a sí mismo: y el que corrige al impio, se contamina a sí mismo.

8 No reprehendas al escarnecedor, porque no te aborrezca. Corrige al sabio, y amárteha.

9 Da al sabio oportunidad, y añádseleha sabiduría. Enseña al justo, y será solícito en aprender.

10 El principio de la sabiduría es el temor del Señor: y la ciencia de los Santos la prudencia.

11 Porque por mí se multi-

principalmente los Apóstoles y Profetas; o tambien los siete Dones del Espíritu Santo: en sus enviados v. 3. los Santos Apóstoles. *Inmoló o degolló sus víctimas o su última*, como se lee en el Hebreo, quiere decir, que ofreció de sí mismo un sacrificio en la Cruz, y otro en la última cena, que aunque diversos en la acción, en lo que mira a la ofrenda, y a la virtud y eficacia son un solo y un mismo sacrificio. *Templó el vino* en el cáliz de bendición, para que los hombres embriagándose divinamente con él, despreciasen el mundo, y aun su propia vida: y *puso su mesa*, para alimentarse con su propia substancia a los que no debían vivir, sino para aquel que había muerto por ellos. Véase S. AMARON de Fide Lib. 1. Cap. vii. y S. AUGUSTIN de Civit. Dei Lib. xvii. Cap. xx.

La inutilidad de las ocupaciones que nos apartan de Dios.

A un hombre obstinado, que se burla de todo lo que se le dice. Entre los hombres hay unos que son profanos,

^a Psalm. cx. 10. *Supra* 1. 7. *Ecclesi.* 1. 16.

ciegos e inflexibles: y otros, que tienen alguna cordura para conocer sus defectos, y buscar el remedio. Las amonestaciones y correcciones solamente sirven para irritar a los primeros, y para que se revuelvan con injurias y ultrajes contra los que los amonestan y corrigen; *MATTH. vii. 6.* pero las mismas fructifican en los segundos, y producen su salud y provecho.

Porque irrita contra sí a aquel hombre ciego y obstinado. De este modo se portó S. JUAN con Diotrefes. *Epist. iiii. Can. 9.* Fuera de esto expone su crédito y reputación, empleando inútilmente sus avisos, con quien vé que no ha de sacar ningún fruto. Salomón habla aquí de la corrección privada que se debe omitir, quando no hay probabilidad o esperanza alguna de enmienda.

La palabra *oportunidad* no se lee en el Hebreo. Está en los *xxx.*

El Hebreo: *Y añádsele doctrina.*

La verdadera prudencia, porque conduce a una fin cierto y verdadero.

cabuntur dies tui, et addentur tibi anni vitae.

12 Si sapiens fueris, tibi metipsi eris: si autem illusor, solus portabis malum.

13 Mulier stulta et clamorosa, plenaque illecebris, et nihil omnino sciens,

14 Sedit in foribus domus suae super sellam in excelso Urbis loco,

15 Ut vocaret transeuntes per viam, et pergentes itinere suo:

16 Qui est parvulus, declinet ad me. Et vecordi locuta est:

17 Aquae furtivae dulciores sunt, et panis absconditus suavior.

18 Et ignoravit quod ibi sint gigantes, et in profundis inferni conviviae eius.

plicarán tus días, y te se añadirán años de vida.

12 Si fueres sabio, para tí mismo lo serás: mas si escarnecedor, tú solo padecerás el mal.

13 Una muger loca y parlara, y llena de artes, y que absolutamente nada considera.

14 Asentóse a las puertas de su casa sobre una silla en un lugar alto de la Ciudad,

15 Para llamar a los que pasaban por la calle, y que iban a su camino:

16 El que es párvulo, venga a mí. Y dixo a un insensato:

17 Las aguas hurtadas mas dulces son, y el pan escondido mas sabroso.

18 Y no supo que allí están los gigantes, y en lo profundo del infierno los convidados de ella.

En otros lugares de la Escritura se nos manda, que no seamos sabios a nuestros ojos; *Cap. iii. Rom. xii.* esto es, que fiados en nuestra prudencia no despreciemos los consejos de los otros, que nos pueden dar luz y aprovechar; y aquí se nos dice, que nos aprovechemos de las luces y sabiduría que Dios nos da, aplicándola a nuestro bien.

Porque tu misma malicia será la que te dañe.

A la Sabiduría Celestial y a sus santas persuaciones, opone el mundo y la carne y todos sus atractivos. Todo lo qual es representado baxo la figura de las artes y redes de una muger libre y desenvuelta; para dar a entender por este medio, que todo deleyte y amor del alma, fuera de Dios y de su gra-

cia, no es sino un verdadero adulterio.

Los *xxx.* *hōm̄ ēlōhīm̄ ašrūvīm̄, que no conoce vergüenza.*

Porque esta solamente a los simples engaña, y persuade a los mozos y gentes de poca precaución.

Véase S. PABLO *Roman. vii. 2.*

El pan que se come a escondidas.

Voces halagüeñas de aquella muger, con que provoca a un comercio ilícito.

Aquel mozo. Por el Hebreo, en que el verbo es masculino, se vé que pertenece a este, y no a la muger.

Que en aquella casa habitan los demonios y la muerte eterna, *Jon xxv. supr. ii. 18.* y que los que ella convidan, y consienten en sus malos ratos, tendrán por último paradero los abysmos profundos y horribles del infierno.

PARABOLAE PARÁBOLAS
SALOMONIS. DE SALOMÓN.

CAPITULO X.

Sentencias que van alternando sobre el sabio y el necio; sobre la virtud y el vicio.

Filius sapiens laetificat patrem: filius vero stultus moestitia est matris suae.

Nihil¹ proderunt thesauri impietatis: iustitia vero liberabit a morte.

Non affliget Dominus famem animam iusti, et insidias impiorum subvertet.

Egestatem operata est manus remissa: manus autem fortium divitias parat.

Qui nititur mendaciis, hic

El hijo sabio alegra al padre: mas el hijo necio tristeza es de su madre.

Nada aprovecharán los tesoros de la impiedad²: y la justicia³ librará de la muerte⁴.

No afligirá⁵ el Señor con hambre el ánimo del justo, y trastornará las tramas de los impíos⁶.

La mano desidiosa produjo indigencia⁷: mas la mano laboriosa acumula riquezas.

Quien se apoya en mentiras⁸,

¹ Lo que se ha dicho hasta ahora, no es otro que una exhortación al estudio de la sabiduría en general. Vienen ahora las Parábolas o sentencias morales prácticas, que contienen sus preceptos especiales; las cuales se nos proponen por medio de una casi continuada antítesis entre el bien y el mal.

² Con esta sentencia son amonestados los padres a dar a los hijos la mejor educación, dependiendo de esta casi todo su consuelo o su amargura.

³ Adquiridos por medios ilícitos: o haciendo de ellos mal uso.

⁴ En todas las acciones, pero principalmente en la adquisición de los bienes, y en la aplicación y uso liberal y caritativo de ellos.

⁵ Será para él como un manantial de gracia y de vida. *Psalm. XLVIII. 8. 9.*

⁶ Véase el *Psalm. XXXVI. 25.*

⁷ El Hebreo: *La substancia de los impíos*, sus riquezas o bienes, sus iniquidades, tramas y malas artes.

⁸ Es compañera inseparable de la desidia. Lo que se aplica tanto a los bienes temporales como a los espirituales.

⁹ Sobre las opiniones vanas de los hombres sobre la instabilidad de las riquezas, honras... Este se alimenta de viento, o da de comer a los demonios que habitan en el aire; y es tan necio, como aquel que a carrera tendida va persiguiendo, y quiere coger un pájaro que va volando. Este verso falta en el Hebreo, y en los *LXX.* se lee de este

¹⁰ *Infra XI. 4.*

CAPITULO X.

pasce ventos: idem autem ipse sequitur aves volantes.

Qui congregat in messe, filius sapiens est: qui autem stertit aestate, filius confusionis.

Benedictio Domini super caput iusti: os autem impiorum operit iniquitas.

Memoria iusti cum laudibus: et nomen impiorum putrescet.

Sapiens corde praecepta suscipit: stultus caeditur labiis.

Qui ambulat simpliciter, ambulat confidenter: qui autem depravat vias suas, manifestus erit.

Qui annuit oculo, dabit dolorem: et stultus labiis verberabitur.

Vena vitae, os iusti: et os impiorum operit iniquitatem.

este se alimenta de los vientos: y este mismo sigue a aves voladoras.

Quien allega en la mies¹, hijo sabio es: mas el que ronca en el estío, es hijo de confusion².

La bendición del Señor sobre la cabeza del justo: mas la boca de los impíos maldad la cubre.

La memoria del justo con alabanzas: y el nombre de los impíos será abominable³.

El sabio de corazón recibe los preceptos: el necio es herido por los labios⁴.

El que anda con sencillez, anda confiado: mas el que perverte sus caminos, descubierto será⁵.

Quien hace del ojo, dará dolor⁶: y el necio será azotado por sus labios.

Vena de vida es la boca del justo⁷: y la boca de los impíos oculta la maldad⁸.

modo: *ὁὗς περὶ αὐτοῦ τοῦτο λέγει, τὸ δὲ ἔκγονο διακίνησθε, el hijo castigado sabio será, y tendrá por siervo al diavolo.* S. AUGUSTINUS cita esta sentencia *Lib. XVI. de Civit. Dei Cap. II.* y en otros lugares: en algunos Códices se halla en el Capítulo antecedente; pero en la Vulgata no se lee, ni en una ni en otra parte.

¹ En el tiempo oportuno de hacer provision de ciencia, experiencia y otras virtudes.

² Y no hallará otra cosa a la hora de la muerte. Los *LXX.* *Δυσκόλῳ ἀπὸ καμάτων τοῦ νόμου, ἀνεύθυνος δὲ γινέται τοῦ ἀμάρ τοῦ παράνομου, Herde del calor el hijo prudente, mas el viento empuja en el Agosto al hijo malo.* S. MACO trasladó como se lee en la Vulgata.

³ Será en abominación, como lo que se pudre y arroja de sí un hedor intolerable.

⁴ *Eccli. XXVII. 25.*

⁵ Tom. V.

⁶ Escucha y da oídos a los avisos que se le dan; pero estos mismos avisos y correcciones son intolerables para los necios; porque los miran como un azote, y se irritan con lo que se les dice. Puede también exponerse en este otro sentido: El necio se hiere y lastima por sus mismos labios, o por las necesidades y locuras que profiere.

⁷ Y así siempre tiene que temer. Puede también trasladarse: *Será señalado con el dedo.*

⁸ Véase el Cap. vi. 13. *Jon. XV. 12.*

⁹ Porque tiene siempre la boca para hablar con santa libertad en defensa del que vé injustamente oprimido; y para amonestar, consolar y corregir a los otros.

¹⁰ Puede exponerse según el Hebreo: *Oculto la violencia y la malicia de que está lleno el impio.*

12 Odium suscitatur rixas: et universa delicta operit charitas.

13 In labiis sapientis invenitur sapientia: et virga in dorso eius qui indiget corde.

14 Sapientes abscondunt scientiam: os autem stulti confusi proximum est.

15 Substantia divitis, Urbs fortitudinis eius: pavor pauperum, egestas eorum.

16 Opus iusti ad vitam: fructus autem impii ad peccatum.

17 Via vitae, custodienti disciplinam: qui autem increpationes relinquit, errat.

18 Abscondunt odium labia mendacia: qui profert contumeliam, insipiens est.

19 In multiloquio non de-

12 El odio levanta rencillas¹: y la caridad cubre² todas las faltas.

13 En los labios del sabio se halla sabiduría: y vara³ en el espinazo de aquel que es falto de cordura.

14 Los sabios esconden el saber⁴: mas la boca del necio está cerca de la confusión.

15 El haber del rico es su Ciudad fuerte⁵: la indigencia de los pobres los llena de pavor⁶.

16 La obra del justo es para vida: mas el fruto del impio es para pecado⁷.

17 Está en camino de vida, el que guarda disciplina: mas el que dexa la corrección, va descarriado.

18 Ocultan odio los labios mentirosos: el que profiere la contumelia es necio⁸.

19 En el mucho hablar⁹ no

¹ El exemplo de los hijos de Jacob contra su hermano Joseph es buena prueba de esta sentencia. *Genes. xxviii. 4.*

² Disimula y perdona las ofensas recibidas. Puede tambien explicarse en el sentido que le da S. Pedro en su 1. *Ephes. iv. y S. Pablo II. Corinth. xiii.*

³ Porque sola esta puede contenerle y hacerle volver en cordura.

⁴ Porque no hablan sino con mucha prudencia y circunspección. Pero los necios como vacían sin reparo todo lo que tienen en el pecho, se atraen la ignominia y la confusión.

⁵ Véase S. Pablo II. *Timoth. vi. 17.*

⁶ Lejos de desalentarse y acobardarse por verse en este estado, deben vivir contentos con él, asegurados que tanto menos les faltará la providencia del Señor, quanto mas abandonados y despreciados se vean por el mundo.

⁷ El justo trabaja para vivir, y para

⁸ 1. *Corinth. xiii. 4. 1. Petri iv. 8.*

emplear bien lo que gana, y merecer la vida eterna: pero el impio no tiene otro fin que satisfacer sus apetitos, con los que ofende a Dios, y se precipita a la muerte eterna.

⁸ El que tiene el corazón lleno de odio, y lo disimula y esconde con palabras suaves y halagüeñas, es hombre falso y traidor; y el que se desahoga cargando de injurias a su próximo, es un necio e imprudente; porque se dexa arrebatar de una pasión violenta, descubre su corazón, y da ocasion al otro de que se guarde de él, o tome satisfacción. Y así el Sabio nos insinúa, que para evitar estos dos extremos debemos despojarnos de todo odio y mala voluntad.

⁹ *Multiloquium est superflua loquutio*, y es el vicio que se contrae por la pasión de hablar. S. AGUSTIN *contr. Cresc. Lib. 1. Cap. 1.* Véase S. MATHEO XII. 36.

rit peccatum: qui autem moderatur labia sua prudentissimus est.

20 Argentum electum lingua iusti: cor autem impiorum pro nihilo.

21 Labia iusti erudiunt plurimos: qui autem indocti sunt, in cordis egestate moriuntur.

22 Benedictio Domini divites facit, nec sociabitur eis afflictio.

23 Quasi per risum stultus operatur scelus: sapientia autem est viro prudentia.

24 Quod timet impius, veniet super eum: desiderium suum iustus dabitur.

25 Quasi tempestas transiens non erit impius: iustus autem quasi fundamentum sempermanens.

26 Sicut acetum dentibus, et fumus oculis, sic piger his qui miserunt eum.

27 Timor Domini apponet dies: et anni impiorum breviabuntur.

28 Expectatio iustorum laetitia: spes autem impiorum peribit.

faltará pecado: mas el que modera sus labios muy sabio es.

20 La lengua del justo es plata escogida¹: mas el corazón de los impios no vale nada.

21 Los labios del justo instruyen a muchos: mas los que son necios, en mengua de corazón morirán².

22 La bendición del Señor³ hace ricos, y nunca los acompañará aflicción.

23 El necio comete la maldad como por juego⁴: mas la sabiduría le es al hombre prudencia⁵.

24 Lo que teme el impio, eso vendrá sobre él⁶: a los justos se les concederá su deseo.

25 Desaparecerá el impio como la tempestad que pasa: mas el justo es como cimiento durable por siempre.

26 Lo que el vinagre a los dientes⁷, y el humo a los ojos; es el perezoso a aquellos que lo envían.

27 El temor del Señor añadirá días⁸: y los años de los impios serán acortados.

28 La esperanza de los justos es alegría⁹: mas la esperanza de los impios perecerá.

¹ Son preciosos los pensamientos, conceptos y deliberaciones del justo.

² En su necedad y voluntaria ignorancia; porque mientras vivieron no quisieron aplicarse a saber, para poder practicar lo que les convenia.

³ Porque se la da Dios en todo aquello en que ponen la mano.

⁴ Lo que muestra la corrupción e insensibilidad de su corazón.

⁵ La verdadera sabiduría, que viene de Dios, hace al hombre verdaderamente prudente, para que sepa lo que ha de hacer, y lo que ha de abjazar.

⁶ La muerte, el infierno. Mas a los justos su deseo, la posesión eterna de Tom. V.

Dios, sin temor de perderle nunca jamás.

⁷ La acrimonia del vinagre da dentura, e impide que se puedan emplear los dientes en otros manjares: el humo entorpece la vista, punza los ojos, y saca las lágrimas: así el que fia un negocio a un hombre poco diligente, no saca sino pena y arrepentimiento de su poca precaucion en farse de él. Esto se puede aplicar a los Ministros Evangélicos. Véase S. MATHEO XXV. 12.

⁸ Véase el *Psal. xc.* y la 1. *ad Timoth. iv. 8.*

⁹ Porque va acompañada de dulce paciencia, y es coronada con un fin dichoso. Pero la de los impios perecerá; Ooo 2

29 Fortitudo simplicis via Domini: et pavor his qui operantur malum.

30 Iustus in aeternum non commovebitur: impii autem non habitabunt super terram.

31 Os iusti parturiet sapientiam: lingua pravorum peribit.

32 Labia iusti considerant placita: et os impiorum perversa.

porque hallarán especialmente en su fin verdaderos males, en vez de los bienes que engañosamente esperaban.

² El caminar en todas sus acciones, sin perder de vista al Señor en ninguna de ellas.

³ El Hebreo *וְיָדָהּ*, para el perfecto, el irreprehensible.

⁴ Véase el *Psalm. xiv. 5*. No mo-

29 El camino del Señor¹ es fortaleza para el inocente²; y escampo para los que obran mal.

30 El justo nunca será conmovido³; mas los impíos no morarán sobre la tierra.

31 La boca del justo producirá sabiduría: la lengua de los malos perecerá⁴.

32 Los labios del justo considerarán cosas agradables: mas la boca de los impíos cosas perversas⁵.

rarán sobre la tierra; pues aunque se les vea por algún tiempo en prosperidad, esta será muy pasajera, y al fin serán confundidos y exterminados.

⁴ El Hebreo: *Señal cortada*.

⁵ Los justos guiados por la prudencia, hablan con mucha consideración lo que es agradable a Dios y a los hombres.

Colos. iv. 6. Por el contrario los impíos,

CAPITULO XI.

De los bienes que lleva consigo la justicia: y de los daños que provienen de la injusticia, soberbia y demás vicios.

1 Statera dolosa, abominatio est apud Dominum: et pondus aequum, voluntas eius.

2 Ubi fuerit superbia, ibi erit et contumelia: ubi autem est humilitas, ibi est sapientia.

3 Simplicitas iustorum diriget eos: et supplantatio per-

1 La balanza engañosa¹, es abominación delante del Señor: y el peso justo, es su voluntad².

2 En donde hubiere soberbia³, allí habrá también deshonra: mas en donde hay humildad, allí también sabiduría⁴.

3 La sinceridad⁵ de los justos los guiará: mas la malicia

¹ Véase el *Deuterón. xxiii. 13*.

² Lo que él quiere. Los *LXX. σταθμον δὲ δίκαιον δεικνύει αὐτῷ*, y el peso justo le es agradable. Los Padres aplican esto a toda suerte de justicia, la que mira a los particulares y al común.

³ Entra el orgullo, dice el Hebreo: luego por un justo juicio de Dios entra también la ignominia.

⁴ *MATTH. xi. 25*.

⁵ La rectitud de su corazón será una segura guía para una eterna felicidad.

CAPITULO XI.

versorum vastabit illos.

4 Non¹ proderunt divitiae in die ultionis: iustitia autem liberabit a morte.

5 Iustitia simplicis diriget viam eius: et in impietate sua corruet impius.

6 Iustitia rectorum liberabit eos: et in insidiis suis capientur iniqui.

7 Mortuo homine impio, nulla erit ultra spes: et expectatio sollicitorum peribit.

8 Iustus de angustia liberatus est: et tradetur impius pro eo.

9 Simulator ore decipit amicum suum: iusti autem liberabuntur scientia.

10 In bonis iustorum exultabit Civitas: et in perditione impiorum erit laudatio.

11 Benedictione iustorum exaltabitur Civitas: et ore impiorum subvertetur.

12 Qui despicit amicum suum, indigens corde est: vir autem prudens tacebit.

13 Qui ambulat fraudulenter, revelat arcana: qui autem

de los perversos los destruirá¹.

4 No valdrán las riquezas en el día de la venganza: mas la justicia librará de la muerte².

5 La justicia del sencillo enderezará su camino: y en su impiedad se precipitará el impio.

6 La justicia de los justos los librará: y en sus mismas redes serán presos los iníquos.

7 El impio una vez muerto, no tendrá mas esperanza³; y la confianza de los codiciosos perecerá.

8 El justo es librado de la opresión: y en su lugar será puesto el impio⁴.

9 El traidor con las palabras engaña a su amigo: mas los justos se librarán por su saber⁵.

10 En los bienes de los justos gozarse la Ciudad⁶: y en la ruina de los impíos se hará fiesta.

11 Por la bendición de los justos será ensalzada la Ciudad⁷: y destruida por la boca de los impíos.

12 Quien desprecia a su amigo⁸, menguado es de corazón: mas el varón prudente callará⁹.

13 Quien anda con doblez¹⁰, descubre los secretos: mas el

¹ Con que intentan pervertir y derribar a otros.

² La justicia que ha de brillar en todas las obras del justo, y principalmente en el buen uso de los bienes que Dios le ha dado, le librará de la muerte eterna.

³ Porque en el infierno no hay redención, ni queda lugar de esperanza allí, en donde tiene su asiento la desesperación de los ambiciosos y avaros. El Hebr.

Y la esperanza de sus fuerzas, de sus riquezas, en que estriba toda su fuerza, es perdida; porque carece de fundamento.

⁴ Los ejemplos de Mardoqueo, de David, de Daniel, de Susana, y de otros muchos, confirman esta verdad.

⁵ Porque conocerán y descubrirán la oculta trama de los amigos falsos.

⁶ En la exaltación y felicidad de los justos, que valen para todos.

⁷ Por sus buenos consejos y ejemplos; por sus instrucciones y oraciones.

⁸ Por haber caído en alguna falta.

⁹ La sabrá disimular y cubrir.

¹⁰ Quien se finge amigo para explorar de este modo los designios de otro.

fidelis est animi, celat amici commissum.

14 Ubi non est gubernator, Populus corrue: salus autem, ubi multa consilia.

15 Affligetur malo qui fidem facit pro extraneo: qui autem caret laqueos, securus erit.

16 Mulier gratiosa inveniet gloriam: et robusti habebunt divitias.

17 Benefacit animae suae vir misericors: qui autem crudelis est, etiam propinquos abicit.

18 Impius facit opus instabile: seminanti autem iustitiam merces fidelis.

19 Clementia praeparat vitam, et sectatio malorum mortem.

20 Abominabile Domino cor pravum: et voluntas eius in iis qui simpliciter ambulat.

21 Manus in manu non erit innocens malus: semen autem iustorum salvabitur.

22 Circulus aureus in nari-

que es de corazón leal, calla lo que el amigo le fió.

14 En donde no hay gobernador, caerá el Pueblo: mas hay salud, donde muchos consejos.

15 Padecerá daño el que afianza por un extraño: mas el que se guarda de lazos, seguro irá.

16 La muger graciosa hallará gloria: y los robustos tendrán riquezas.

17 El varón misericordioso hace bien a su ánima: mas el que es cruel, desecha aun a los parientes.

18 El impio hace obra que no subsiste: mas para el que siembra justicia hay recompensa fiel.

19 La clemencia conduce a la vida, y el seguimiento del mal conduce a la muerte.

20 El corazón perverso es abominable al Señor: y le son gratos los que andan con sinceridad.

21 Mano sobre mano no será sin culpa el malo: mas el linaje de los justos salvo será.

22 Como anillo de oro en el

* O tambien: la falta en que ha caido el amigo. Todo lo qual debe entenderse, quando puede hacerse sin ofensa de Dios, y sin daño del próximo.

* La falta de buen gobierno trae consigo la ruina de los Estados; y al contrario ninguna cosa contribuye tanto para su aumento y esplendor, como las providencias oportunas y acertadas. El Hebreo: Sin industrias perecerá el Pueblo.

* Por otro. Véase el Cap. vi. 1.

* De estas obligaciones. El Hebreo: Mas el que atorece a los que tocan la mano, a los que temeraria e inconsideradamente dan fianzas por otros, seguro estará; pues andará libre de este lazo.

* Por su virtud y su modestia, que son la verdadera hermosura, como Judith.

* Los industriosos y laboriosos. Es una comparación: Así como la muger dotada de virtud y modestia adquiere gloria; del mismo modo el hombre con su industria y trabajo logra bienes.

* Porque el hombre compasivo con sus liberalidades atrae sobre si las bendiciones de Dios y de los hombres.

* Véase ISAÍAS. LVIII. 7.

* Como el que fabrica sobre arena.

MATT. VII. 26.

* Seguro, firme, estable.

* Parece que esto debe entenderse principalmente de la liberalidad que se usa con los pobres; y el segundo miembro se explica de la avaricia, y de los medios injustos de adquirir riquezas.

* Aunque se esté mano sobre mano,

bus suis, mulier pulchra et fatua.

23 Desiderium iustorum omne bonum est: praestolatio impiorum furor.

24 Alii dividunt propria, et ditiores fiunt: alii rapiunt non sua, et semper in egestate sunt.

25 Anima quae benedicit, impinguabitur: et qui inebriat, ipse quoque inebriabitur.

26 Qui abscondit frumenta, maledicetur in Populis: benedictio autem super caput vendentium.

27 Bene consurgit diluculo qui quaerit bona: qui autem investigator malorum est, opprimetur ab eis.

28 Qui confidit in divitiis suis, corruet: iusti autem quasi virens folium germinabunt.

29 Qui conturbat domum suam, possidebit ventos: et qui

ocio de una cerda, es la muger hermosa y fatua.

23 El deseo de los justos es todo bien: la esperanza de los impios furor.

24 Los unos reparten sus bienes, y se hacen mas ricos: los otros roban lo que no es suyo, y siempre están en pobreza.

25 El ánima que bendice, será engrosada: y quien embriaga, será tambien embriagado.

26 Quien esconde el trigo, será maldito en los Pueblos: mas la bendición sobre la cabeza de los que lo venden.

27 Bien se levanta de mañana quien busca bienes: mas quien anda a caza de males, será oprimido de ellos.

28 Quien en sus riquezas fia, caerá: mas los justos brotarán como hoja verde.

29 Quien perturba su casa, vientos poseerá: y el que es ne-

esto es, que no cometa acciones externas malas; no por eso será inocente, si su corazón está dañado. El Hebreo: Mano a mano no quedará sin castigo el malo; lo que se interpreta en diversas maneras: De hora en hora, o de tiempo en tiempo, esto es, cada momento debe esperar su castigo. Otros lo explican de las ligas que hacen unos con otros para ayudarse mutuamente en sus fines e intentos depravados: *indicia iunguntur foedera dextra*; lo qual de nada les servirá para evitar el castigo. A este sentido se puede reducir el de los LXX. *χρησι χρισας ιψαχλόν, trabando manos con manos*. Cap. XVI. 5.

* Porque por esto no dexará de revolcarse en el cieno, y de mostrar luego lo que ella es. Se suple la voz *sicut*.

* Porque no miran a otra cosa, que hacer en todo la voluntad de Dios.

* Lo que les dicta el furor y locura de sus pasiones; o porque no deben cupe-

rar sino la indignación y venganza divina.

* Que hace bien. Es una sentencia que confirma lo que precede.

* Quien reparte liberalmente, recibirá tambien en abundancia.

* Reservándolo para venderlo en tiempo de mayor carestía a precio mas subido. Mas bendición sobre los que lo venden en tiempo oportuno a un precio moderado, no pudiendo sufrir que perezcán los pobres, faltos de sustento.

* Como si dixera: Buen suceso tendrá, o bien le irá al que con toda diligencia buscare la justicia.

* Con continuas inquietudes. *Ereli. xv. 35.* o disipando con sus prodigalidades y mal gobierno todo quanto tiene: lo qual suele ser seminario de continuas discordias y rencillas domésticas.

* Se hallará con las manos llenas de viento: o no tendrá que reponer para el tiempo de la necesidad, o pa a que lo hereden sus hijos y descendientes.

stultus est, serviet sapienti.

30 Fructus iusti lignum vitae: et qui suscipit animas, sapiens est.

31 Si iustus in terra recipit, ¿quanto magis impius et peccator?

cio, servirá al sabio ¹.

30 El fruto del justo es árbol de vida ²: y quien gana ánimas ³, sabio es.

31 Si el justo recibe en la tierra ⁴, ¿quanto mas el impio y el pecador?

¹ Porque ejercitando su paciencia, y afligiéndole, le purificará y coronará de gloria.

² Las obras del justo.

³ Ejercitándose en instruir a otros, y en obras de caridad. El Hebreo: Y el que gana ánimas, empleando su talento y

sus cuidados en ganarlas para Dios.

⁴ El sentido es: Si al justo no se le perdona en esta vida, sino que se le castiga por las culpas ligeras y veniales que comete; ¿quanto mas se castigará en esta y en la otra al impio y al pecador? Véase la Epístola 1. de S. PEDRO IV. 19.

CAPITULO XII.

Cotejo entre los que aman la correccion, y los que huyen de ella.

1 Qui diligit disciplinam, diligit scientiam: qui autem odit increpationes, insipiens est.

2 Qui bonus est, hauriet gratiam a Domino: qui autem confidit in cogitationibus suis, impie agit.

3 Non roborabitur homo ex impietate: et radix iustorum non commovebitur.

4 Mulier diligens, corona est viro suo: et putredo in ossibus eius, quae confusione res dignas gerit.

¹ Alcanzará el favor y benevolencia del Señor, y será agradable a sus ojos.

² El que fía en sus pensamientos, invenciones y fuerzas propias es un soberbio, es un Pelaziano, es un impio. El Hebreo וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְעֵצוֹ, y al varon de pensamientos malos condenará. Varon de pensamientos, se llama el que

1 El que ama la correccion, ama la ciencia: mas el que aborrece las reprehensiones, no es sabio.

2 El que es bueno, conseguirá gracia del Señor ¹: mas el que fía en sus pensamientos, obra como impio ².

3 No será afirmado el hombre por la impiedad ³: y la raíz de los justos no será conmovida.

4 La muger hacendosa, es la corona de su marido: y la que hace cosas dignas de confusion, le será carcoma en sus huesos ⁴.

con sus máquinas y enredos espera engañar a los otros.

² No subsistirá mucho tiempo.

³ Que le consumirá los huesos. Los LXX. ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν ἐλπίδι σωθήναι, ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν ἐλπίδι σωθήναι, y como en el madero la carcoma, así destruye al hombre una muger de malas artes.

CAPITULO XII.

5 Cogitationes iustorum iudicia: et consilia impiorum fraudulentia.

6 Verba impiorum insidiantur sanguini: os iustorum liberabit eos.

7 Verte impios, et non erunt: domus autem iustorum permanebit.

8 Doctrina sua noscetur vir: qui autem vanus et excors est, patebit contemptui.

9 Melior est pauper et sufficiens sibi, quam gloriosus et indigens pane.

10 Novit iustus iumentorum suorum animas: viscera autem impiorum crudelia.

11 Qui operatur terram suam, satiabitur panibus: qui autem sectatur otium, stultissimus est.

Qui suavis est in vini demorationibus, in suis munitiombus relinquit contumeliam.

12 Desiderium impii mumentum est pessimorum: ra-

5 Los pensamientos de los justos son juicios: y los consejos de los impios son engañosos.

6 Las palabras de los impios asechan ¹ a la vida de otros: la boca de los justos los librará ².

7 Trastorna a los impios, y no serán ³: mas la casa de los justos permanecerá.

8 Por su doctrina ⁴ será conocido el varon: mas el que es vano y sin cordura, estará expuesto al desprecio.

9 Mejor es el pobre que se basta para sí, que el que se precia y no tiene pan ⁵.

10 El justo cuida de la vida de sus bestias ⁶: mas las entrañas de los impios crueles.

11 El que labra su tierra, se saciará de sus panes: mas el que se está mano sobre mano, es muy necio.

El que pone su placer ⁷, y se detiene en el vino ⁸, en sus castillos ⁹ dexa afrenta ¹⁰.

12 El deseo del impio es que se hagan fuertes los peores ¹¹: mas

¹ Sus conversaciones son acerca de cometer injusticias, engaños, asechanzas, homicidios contra sus próximos.

² A los inocentes, que son el objeto de los lazos y tramas de los impios, porque los descubrirán, y les avisarán.

³ Véase el Ps. ciii. 35. Los LXX. οὐ τὰν σφαρῆν ἡ ἀρετὴν, ἀφανίζονται, ἃ δὲ οὐκ ἐστὶν ἐν αὐτοῖς, ἃ δὲ οὐκ ἐστὶν ἐν αὐτοῖς, será exterminado.

⁴ Por sus razones llenas de sabiduría.

⁵ Como sucede a muchos hidalgos, que muy preciados de su nobleza, no tienen pan que llevar a la boca, ni que dar a su familia, Eccl. x. 30. ni se aplican a industria alguna para procurarlo. La verdadera nobleza si bien se considera, no consiste en una vida orgullosa e indolente, sino en el trabajo y en la virtud.

Tom. V.

⁶ Extiende su cuidado y providencia aun a las bestias que están a su servicio.

⁷ Quien pasa el tiempo en beber vino y saborearse con él.

⁸ Como sucede en las tabernas, en donde la gente vulgar pasa alegre el tiempo, olvidada de todas sus obligaciones.

⁹ O sea en su casa y familia.

¹⁰ La qual se sigue a la embriaguez y a la disipacion de los bienes. Este hemistiquio no se halla en el texto Hebreo; pero se lee en los LXX.

¹¹ Apetece el impio, dice el texto Hebreo, la red, las malas artes. Otros: La fortaleza, el apoyo de los malvados, que son sus semejantes: y este es tambien el sentido que explica en este lugar la Vulgata. Los LXX. ἐπιθυμία ἀρετῶν κακῶν, los deseos de los impios son malos.

Fpp

dix autem iustorum proficiet.

13 Propter peccata labiorum ruina proximat malo: effugiet autem iustus de angustia.

14 De fructu oris sui unusquisque replebitur bonis, et iuxta opera manuum suarum retribuetur ei.

15 Via stulti recta in oculis eius: qui autem sapiens est, audit consilia.

16 Fatuus statim indicat iram suam: qui autem dissimulat iniuriam, callidus est.

17 Qui quod novit loquitur, index iustitiae est: qui autem mentitur, testis est fraudulentus.

18 Est qui promittit, et quasi gladio pungitur conscientiae: lingua autem sapientium sanitas est.

19 Labium veritatis firmum erit in perpetuum: qui autem testis est repentinus, concinnat linguam mendacii.

20 Dolus in corde cogitantium mala: qui autem pacis in-

la raíz¹ de los justos aprovechará.

13 Por los pecados de los labios viene la ruina al malo: mas el justo escapará de la angustia².

14 Del fruto³ de su boca será henchido de bienes cada uno, y según las obras de sus manos le será retribuido.

15 El camino del necio derecho en los ojos de él⁴: mas el que es sabio, escucha los consejos.

16 El fatuo luego muestra su enojo: mas el que disimula la injuria, es circunspecto⁵.

17 El que dice lo que sabe⁶, da un testimonio de justicia: mas el que miente, testigo es engañoso.

18 Hay quien promete, y es aguijado de la conciencia como con espada⁷: mas la lengua de los sabios es sanidad⁸.

19 El labio de verdad será siempre constante⁹: mas el testigo que es inconsiderado, se urde un lenguaje de mentira¹⁰.

20 Engaño hay en el corazón de los que maquinan males¹¹: mas

¹ La gracia y bendición de Dios.
² Porque pone en Dios toda su confianza; y se vale de su prudencia.
³ Le llenará Dios de bendiciones en premio del fruto que habrá hecho con sus santos documentos y exhortaciones.
⁴ Y por eso su soberbia y ceguera no le dexa tomar ni seguir consejo ajeno.
⁵ Llevándola con paciencia, y sin conservar resentimiento de ella.
⁶ Y de lo que está bien asegurado. Aquí distingue el testigo falso del verdadero. Véase el Cap. xiv. 5, y el xix.
⁷ Inconsideradamente, y después quando se ve enredado, y que no puede cumplir honesta y lícitamente lo que ha prometido, se arrepiente y atormenta, y quisiera revocarlo. Así sucedió a

Herodes. MATT. XIV. 9. El Hebreo: *Hay quien profiere palabras semejantes a estocadas de espada; que hieren como estocadas.*, el calumniador, mormurador...

⁸ Al contrario la lengua del justo, lejos de herir, procura sanar las heridas que otros han hecho.

⁹ Porque se mantiene siempre constante en lo que ha dicho.

¹⁰ Con una sarta de mentiras procura componer la primera que dixo, por no parecer que mintió. El Hebreo: *Mas la lengua de mentira por un momento; por quanto luego se descubre.*

¹¹ Falsa paz y contentamiento, porque se hallan después burlados y defraudados del bien que esperaban sacar por medio del mal que pensaron y maquinaron.

eunt consilia, sequitur eos gaudium.

21 Non contristabit iustum quicquid ei acciderit: impij autem replebuntur malo.

22 Abominatio est Domino labia mendacia: qui autem fideliter agunt, placent ei.

23 Homo versutus celat scientiam: et cor insipientium provocat stultitiam.

24 Manus fortium dominabitur: quae autem remissa est, tributis serviet.

25 Moeror in corde viri humiliabit illum, et sermone bono laetificabitur.

26 Qui negligit damnum propter amicum, iustus est: iter autem impiorum decipiet eos.

27 Non inveniet fraudulentus lucrum: et substantia hominis erit auri pretium.

28 In semita iustitiae, vita: iter autem devium ducit ad mortem.

a los que tratan consejos de paz¹, seguirlos ha el gozo².

21 No se contristarán el justo por cosa que le acontezca: mas los impios estarán llenos de mal.

22 El Señor abomina los labios mentirosos: mas los que obran con lealtad, le agradan.

23 El hombre cauto encubre el saber: y el corazón de los necios pregona su necedad.

24 La mano de los fuertes³ señoreará: mas la que es desidia-
sa, será pechera.

25 La congoja en el corazón del varón le abatirá, y con buenas palabras⁴ alegrárase ha.

26 Quien por el amigo sufre daño, es justo: mas el camino de los impios⁵ engañálos ha.

27 El hombre fraudulento⁶ no hallará ganancia: y el haber del hombre será oro precioso.

28 En la vereda de la justicia está la vida: mas el camino extraviado⁷ conduce a la muerte.

¹ A los que alimentan en su corazón pensamientos de paz y de bien.

² Que les dará la sinceridad y seguridad de su conciencia.

³ El Hebreo: *De los industriosos*, y los que son laboriosos. Supr. x. 4.

⁴ Con que se muestre compasión de su trabajo, y se le consuele.

⁵ Los cuales solo atienden a sus intereses, sin cuidarse de los otros.

⁶ Porque en iguales circunstancias tampoco encontrarán quien acuda a socorrerlos; o porque Dios los abandonará en pena de su malicia y crueldad.

⁷ El usurero, y el que se valiere de otros medios injustos. El Hebreo: *El en-*
Tom. V.

gañoso.... Otros: *El peregrino*, v. 24. no chamuscará su caza; tomada la traslación de los cazadores. Como si dixeran: No tendrá el gusto de atar la caza que cogiere, para comerla, porque antes le será quitada. El haber del hombre diligente es oro precioso: la abundancia de las riquezas es para el hombre diligente. O también: las riquezas del hombre justo son preciosas como el oro. El Hebreo: *Debe haber para el hombre cosa mas preciosa que la diligencia?*

⁸ Que se aparta de la razón y justicia. El texto Hebreo lee así: *Y en el camino de su vereda no hay muerte*; que es repetición de la misma sentencia.

CAPITULO XIII.

De la lengua y de las riquezas. Los impíos son insaciables.

Filius sapiens, doctrina patris: qui autem illudor est, non audit cum arguitur.

2 De fructu oris sui homo satiabitur bonis: anima autem praevicatorum iniqua.

3 Qui custodit os suum, custodit animam suam: qui autem inconsideratus est ad loquendum, sentiet mala.

4 Vult et non vult piger: anima autem operantium impinguabitur.

5 Verbum mendax iustus detestabitur: impius autem confundit, et confundetur.

6 Iustitia custodit innocentis viam: impietas autem peccatorem supplantat.

7 Est quasi dives, cum nihil habet: et est quasi pauper, cum in multis divitiis sit.

¹ Como si dixera: El fruto de la buena educación de un padre brilla en la sabiduría del hijo. Es una metonimia, en donde se pone la causa por el efecto. Los LXX. *Υἱὸς παιδείας, ὁ σοφὸς πατὴρ: υἱὸς δὲ παιδείας, ὁ ἐκπαλαῖα, el hijo sabio, es obediente al padre: mas el hijo desobediente, en perdición.*

² El hombre justo se sacia de bienes, que son fruto de sus labios. El ánimo de los prevaricadores es mala. El Hebreo: *Mas el alma de los prevaricadores comerá mal:* recibirá el galardón que corresponde a su iniquidad.

³ Siendo circunspecto y mirado en el hablar, se librará de los muchos males a que exponen al necio sus palabras inconsideradas y poco meditadas.

⁴ Y así se le pasa el tiempo en bu-

El hijo sabio es la doctrina del padre: el que es escarecedor, no oye quando le corrigen.

2 El hombre se saciará de bienes fruto de su boca: mas el ánimo de los prevaricadores es iniqua.

3 Quien guarda su boca, guarda su alma: mas el que es inconsiderado para hablar, sentirá males.

4 Quiere y no quiere el peregrino: mas el ánimo de los laboriosos será engrosada.

5 El justo detestará la palabra de mentira: mas el impío confunde, y será confundido.

6 La justicia guarda el camino del inocente: mas la impiedad pervierte al pecador.

7 Hay quien parece rico, no teniendo nada: y hay quien parece pobre, teniendo muchas riquezas.

nos deseos, pero sin hacer obra alguna buena. Cap. XXI. 25. 26.

² Abundará de toda suerte de bienes, otros y a sí mismo. El Hebreo: *Mas el impío se hace hediondo, odioso, abominable e infame.*

³ Estas palabras tienen dos sentidos: Hay algunos que se fingen ricos, no teniendo nada; y otros por el contrario, que teniendo mucho, dan a entender que son pobres. O también: Hay algunos que en su misma pobreza son ricos, porque viven contentos con lo poco que tienen; *Philp. iv. et II. Corinth. vi.* y hay otros que teniendo muchas riquezas son pobres de corazón y de espíritu; porque no saben usar de lo que tienen. *Avaro tam deest quod habet, quam quod non habet.*

CAPITULO XIII.

8 Redemptio animae viri, divitiae suae: qui autem pauper est, increpationem non sustinet.

9 Lux iustorum laetificat: lucerna autem impiorum extinguetur.

10 Inter superbos semper iurgia sunt: qui autem agunt omnia cum consilio, reguntur sapientia.

11 Substantia festinata minuetur: quae autem paulatim colligitur manu, multiplicabitur.

12 Spes quae differtur, affligit animam: lignum vitae desiderium veniens.

13 Qui detrahit alicui rei, ipse se in futurum obligat: qui autem timet praecceptum, in pace versabitur.

Animae dolosae errant in peccatis: iusti autem misericordes sunt, et miserantur.

14 Lex sapientis fons vi-

8 Con las riquezas rescata el varón su vida: mas el que es pobre, no espera la amenaza.

9 La luz de los justos da alegría: mas la lámpara de los impíos apagárase.

10 Entre los soberbios siempre hay contiendas: mas los que todas las cosas hacen con consejo, se rigen por la sabiduría.

11 La riqueza hecha de prisa menoscábase: mas la que se recoge poco a poco con la mano, aumentárase.

12 La esperanza que se retrasa, aflige al ánimo: árbol de vida el deseo que se cumple.

13 El que habla con desprecio de alguna cosa, él se mete en deuda para adelante: mas el que teme el precepto, en paz vivirá.

Las ánimas engañosas andan vagueando en los pecados: mas los justos son misericordiosos, y se apiadan.

14 La ley del sabio fuente de

⁸ El rico fácilmente se extingue de cualquier gravamen o peligro con el dinero que tiene; pero el pobre careciendo de dinero con que poder rescatar la vexación, tiene que ceder a todo. Puede también explicarse en otro sentido, que es conforme al Hebreo, en donde se lee: *Y el pobre no oye amenaza;* porque su pobreza le pone a cubierto de las opresiones, peligros y violencias a que están expuestos los que tienen riquezas. Véase S. AUGUSTIN. *Serm. cxxi. de Tempore.*

⁹ Porque cada uno de ellos quiere que prevalezca su dictamen.

¹⁰ Del bien. Porque aquel que espera, teme, y está solícito de lo que espera. Mas la esperanza Teológica aunque por quanto se difieren los bienes eternos causa aflicción; pero por la mucha estima

que se hace de ellos da consuelo. S. THOM. II. II. *Quaest. XXXII. Art. III.*

¹¹ El Hebreo: *El que menosprecia la palabra de Dios andará en perdición, o perecerá por ello.* Y este es el sentido también de la Vulgata, como se vé por la *antithesis* que se sigue. Como si dixera: El que desprecia la Ley, queda sujeto a la pena que prescribe la misma Ley contra aquellos que la desprecian.

¹² Porque delante de Dios no caminan en rectitud de corazón, y quisieran, si fuera posible, hermanar la carne con el espíritu, y el Cielo con la tierra. Y así su vida es un continuo círculo de vicios y de pecados. Este *hemistiquio* no se halla en el Hebreo. En los LXX. se lee aquí el que está en la Vulgata después del v. 13. en el Capítulo siguiente.

tae, ut declinet a ruina mortis.

15 Doctrina bona dabit gratiam: in itinere contemptorum vorago.

16 Astutus omnia agit cum consilio: qui autem fatuus est, aperit stultitiam.

17 Nuncius impii cadet in malum: legatus autem fidelis, sanitas.

18 Egestas et ignominia ei, qui deserit disciplinam: qui autem acquiescit arguenti, glorificabitur.

19 Desiderium si compleatur, delectat animam: detestantur stulti eos qui fugiunt mala.

20 Qui cum sapientibus graditur, sapiens erit: amicus stultorum similis efficitur.

21 Peccatores persequitur malum: et iustis retribuentur bona.

22 Bonus relinquit heredes filios et nepotes: et custoditur iusto substantia peccatoris.

vida, para desviarse de la ruina de la muerte¹.

15 La buena doctrina dará gracia²: en el camino de los menospreciados hay sima³.

16 El cuerdo todas las cosas hace con consejo: mas el que es necio, descubre su necedad.

17 El mensajero del impio caerá en el mal: mas el enviado fiel, sanidad⁴.

18 Pobreza e ignominia a aquel que abandona la corrección: mas el que da oídos al que le reprehende, tendrá gloria.

19 El deseo que se cumple, delecta el ánimo: aborrecen los necios a aquellos que se guardan de mal⁵.

20 El que anda con sabios, sabio será: el amigo de los necios, tal se hará como ellos⁶.

21 El mal persigue a los pecadores: y los justos serán recompensados con bienes.

22 El bueno dexa que heredar a los hijos y nietos⁷: y para el justo se reservan los bienes del pecador⁸.

¹ El Hebreo: De los lazos de la muerte, que son el pecado.

² Con Dios y con los hombres.

³ El que desprecia la buena doctrina es una sima de perdición. El Hebreo: El buen entendimiento conciliará gracia: mas el camino de los prevenciones es duro, áspero, difícil, impracticable.

⁴ Porque manejando los negocios con destreza y prudencia, lo allana todo, y nunca llega a los extremos de un rompimiento. Los LXX. *leyeron mēlei sin alēph*; y así trasladan βασιλεὺς θρασὺς ὑπεστίται eis κακὰ: ἀγγελὸς δὲ σοφὸς πύσεται αὐτὸν, un Rey temerario caerá en males: mas un enviado sabio le librará. Lo que por su imprudencia echó a perder un Príncipe temerario, lo re-

parará con su buen manejo un Ministro o Embaxador sabio y prudente.

⁵ Porque van encontrados en los sentimientos, teniendo por males los que son bienes; y al contrario.

⁶ El Hebreo por una elegante paronomasia *עִתִּי עִתִּי נִי*, el que da de comer a los necios será quebrantado. Los LXX. *ὁ δὲ συμπεριλαμβανὸς ἀφροῖ, ἡνωσέσται*, el que anda con los necios será conocido; y de aquí viene aquel dicho: *di me con quien andas, y te diré quien eres*.

⁷ El Hebreo y los LXX. *A los hijos de los hijos*.

⁸ Porque según el Evangelio, MATTHEI XXV. 28. se quitará el talento al que no le dió a ganancia, para dárselo al que hizo fructificar los que recibió.

CAPITULO XIII.

23 Multi cibi in novalibus patrum: et aliis congregantur absque iudicio.

24 Qui parcit virgae, odit filium suum: qui autem diligit illum, instanter erudit.

25 Iustus comedit, et replet animam suam: venter autem impiorum insaturabilis.

23 En los barbechos de los padres hay mucho pan¹: y se recoge para otros por falta de juicio.

24 El que perdona a la vara, quiere mal a su hijo: y el que le ama, un punto no pierde en corregirle².

25 El justo come, e hinche su ánimo³: mas el vientre de los impios es insaciable⁴.

¹ Este versículo se explica en varias maneras. Los padres rompen muchos terrenos, y labran muchas tierras, con lo que hacen un grande repuesto de riquezas; pero no consideran que las recogeen para otros, porque luego que entran a heredarlas los hijos, las disipan por falta de juicio y de conocimiento. Otros pretenden que hay error en *altis*, y que se ha de leer *altis*, cibi, congregantur absque iudicio, en paz, sin contiendas, sin pleitos. La palabra Hebréa *עֵשֶׂת* *raacim*, que S. Genóuxto traduce *padres*, otros la interpretan *poetres* o *príncipes*... y explican esto en diversos sentidos; y también el segundo miem-

bro de este modo: *El campo labrado por los pobres, produce alimento en abundancia; mas es tal, que se consume luego por falta de buen gobierno*. Los LXX. *Δίκαιοι ποιήσουσι ἐν πλούτῳ ἡνὶ παλλὰ: ἀδικοὶ δὲ ἀπολοῦνται*, los justos cumplan muchos años en riquezas: mas los injustos perecerán brevemente.

² Antes que tome malos resabios.

³ Sacando como la abeja provecho de todo para adelantar en la virtud.

⁴ Y así siempre están con hambre, como lo expresa el Hebreo; porque les falta el verdadero alimento del alma, que es la caridad. Los bienes de este mundo no pueden contentar ni saciar.

CAPITULO XIV.

Nada se debe hacer sin consejo. Efectos de la sabiduría y de la necedad.

1 Sapiens mulier aedificat domum suam: insipiens extructam quoque manibus destruet.

2 Ambulans recto itinere, et timens Deum, "despiciatur ab eo qui infami graditur via.

3 In ore stulti virga super-

1 La muger sabia labra su casa¹: mas la necia aun la hecha destruirá con sus manos.

2 El que anda por camino derecho, y teme a Dios, será despreciado de aquel que va por camino infame².

3 La lengua del necio es vara

¹ Le da seguridad y estabilidad con su diligencia, buen gobierno, y sobre todo con la buena crianza de sus hijos.

² Por el camino del vicio, que trae consigo tanta deshonra. Este malvado aborrece a los que no se le semejan a él.

biae : labia autem sapientium custodiunt eos.

4 Ubi non sunt boves, prae-sepe vacuum est : ubi autem plurimae segetes, ibi manifesta est fortitudo bovis.

5 Testis fidelis non mentitur : proferit autem mendacium dolosus testis.

6 Querit derisor sapientiam, et non invenit : doctrina prudentium facilis.

7 Vade contra virum stultum, et nescit labia prudentiae.

8 Sapientia callidi est intelligere viam suam : et imprudentia stultorum errans.

9 Stultus illudet peccatum, et inter iustos morabitur gratia.

10 Cor quod novit amaritudinem animae suae, in gaudio eius non miscebitur extraneus.

¹ Porque es el instrumento con que muestran la altivez que alimentan en su corazón. Puede esto explicarse en dos sentidos : Con su desenfreno en el hablar, ofenden sin respeto la fama ajena ; Job v. 21. o sus mismos discursos licenciosos son el castigo de su necedad y soberbia, por-que los exponen a la risa y mofa de todos.

² Para evitar los males, por quanto no hablan sino quando y como deben.

³ El Hebreo : *El granero*. Esto significa, que en donde no hay quien labre la tierra, tampoco puede haber cosecha ; y por consiguiente ni el fruto que de ella proviene. Lo qual puede aplicarse muy bien a los Ministros del Evangelio.

⁴ El escarnecedor hace semblante de querer buscarla ; pero la malicia de su corazón impide el buen efecto. *11. Tim.*

11. 7. El prudente se instruye fácilmente, porque tiene luz en el entendimiento, y desea con eficacia aprovechar.

⁵ No te juntes ni tengas comunica-

ción con el necio ; antes bien debes tomar el rumbo contrario en sus consejos.

El Hebreo : *Aljiate del hombre insensato, porque no hallarás en él palabras de prudencia.*

⁶ Examinar bien todas sus acciones, para no tener que arrepentirse de haber hecho alguna inconsideradamente. La imprudencia de los necios es errante. El Hebreo : *Es engaño* ; porque se fan de su propio juicio, y todo es ilusión.

⁷ Del suyo y del ajeno, porque teniendo cauterizada la conciencia, le mira como una cosa de burla ; supra x. 23. mas el justo goza de alegría sólida en su buena vida, porque siente en su corazón los consuelos de la gracia de Dios y su aprobación. El Hebreo : *Y entre los reñidos hay amor*, benevolencia, compasión de caridad, que cubre las faltas del próximo.

⁸ El corazón propio o conciencia de cada uno es solo el que puede conocer el gozo o tristeza interior de su ánima. Y

de soberbia : mas los labios de los sabios son su guarda.

4 En donde no hay bueyes, limpio está el pesebre : mas en donde hay muchas mieses, allí se echá de vér la fuerza del buey.

5 El testigo leal no miente : mas el testigo doloso profiere mentira.

6 El escarnecedor busca sabiduría, y no la halla : los prudentes se instruyen fácilmente.

7 Marcha al contrario del varon necio, él no entiende palabras de prudencia.

8 La sabiduría del prudente es entender su camino : y la imprudencia de los necios va errante.

9 El necio mofárseha del pecado, y entre los justos morará la gracia.

10 El corazón es el que conoce la amargura de su ánima, en su gozo no se mezclará extraño.

11 Domus impiorum deletur : tabernacula vero iustorum germinabunt.

12 Est via quae videtur homini iusta : novissima autem eius deducunt ad mortem.

13 Risus dolore miscebitur, et extrema gaudii luctus occupat.

14 Viis suis replebitur stultus, et super eum erit vir bonus.

15 Innocens credit omni verbo : astutus considerat gressus suos.

Filius doloso nihil erit boni : servo autem sapienti prosperi erunt actus, et dirigetur via eius.

16 Sapiens timet, et declinat a malo : stultus transilit, et confidit.

17 Impatiens operabitur stultitiam : et vir versutus odiosus est.

18 Possidebunt parvuli stultitiam, et expectabunt astuti scientiam.

19 Iacebunt mali ante bo-

11 La casa de los impios destruida será : mas las tiendas de los justos florecerán.

12 Hay un camino que al hombre parece derecho : mas su fin conduce a la muerte.

13 La risa será mezclada de dolor, y el llanto ocupa los extremos del gozo.

14 El necio se satisfará de sus caminos, y el varon bueno será sobre él.

15 El sencillo cree a toda palabra : el cauto considera donde pone el pie.

Al hijo doloso nada le saldrá bien : mas las acciones del siervo sabio tendrán prosperidad, y será enderezado su camino.

16 El sabio teme, y se desvia del mal : el necio pasa adelante, y se cree seguro.

17 El que no sufre obrará necedad : y el varon solapado es aborrecible.

18 Los imprudentes tendrán la necedad por herencia, y los cautos esperarán la ciencia.

19 Estarán por tierra los ma-

así muchas veces exteriormente se muestra o finge alegre o triste ; pero ninguno conoce mejor su verdadero estado interior que el mismo hombre.

⁴ Aquí el Sabio no parece que habla en general del camino que lleva a la perdición ; sino de algun caso particular, en el que nos parece derecho y camino de vida, y se halla despues que es muy torcido y de muerte ; tal puede considerarse la justicia carnal, como la de los Judios y Phariseos ; o un falso zelo, o la prudencia, con la que creyéndonos sabios, y que todo lo podemos gobernar con acierto, no queremos admitir ni su-jetarnos a consejo de otro. *Roman. viii.*

⁵ En el texto Hebreo se lee de este modo : וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִתְּנֶה וְיִתְּנֶה, y los prudentes se coronarán de sabiduría, conseguirán gloria y honor por su sabiduría.

⁶ En el texto Hebreo se lee de este modo : וְיִתְּנֶה וְיִתְּנֶה וְיִתְּנֶה, y los prudentes se coronarán de sabiduría, conseguirán gloria y honor por su sabiduría.

Tom. V.

nos : et impii ante portas iustorum.

20 Etiam proximo suo pauper odiosus erit : amici vero divitum multi.

21 Qui despiciit proximum suum , peccat : qui autem miscratur pauperis , beatus erit.

Qui credit in Domino , misericordiam diligit.

22 Errant qui operantur malum : misericordia et veritas praeparant bona.

23 In omni opere erit abundantia : ubi autem verba sunt plurima , ibi frequenter egestas.

24 Corona sapientium , divitiarum eorum : fatuitas stultorum , imprudentia.

25 Liberat animas testis fidelis : et profert mendacia versipellis.

26 In timore Domini fiducia fortitudinis , et filius eius erit spes.

27 Timor Domini fons vitae , ut declinent a ruina mortis.

28 In multitudine Populi dignitas Regis : et in paucitate Plebis ignominia Principis.

29 Qui patiens est , multa gubernatur prudentia : qui au-

los delante los buenos¹ : y los impios ante las puertas de los justos².

20 Aun a su vecino será enojoso el pobre : mas los amigos de los ricos serán muchos.

21 El que menosprecia a su próximo , peca : mas el que se apiada del pobre , será bienaventurado.

El que cree en el Señor , ama la misericordia³.

22 Yerran los que obran el mal : la misericordia y la verdad atraen bienes.

23 En toda labor habrá abundancia : mas en donde hay muchas palabras , allí frecuentemente hay pobreza⁴.

24 Las riquezas de los sabios les son corona⁵ : la fatuidad de los necios es imprudencia.

25 El testigo fiel libra las ánimas⁶ : mas el doble profiere mentiras.

26 En el temor del Señor hay confianza firme⁷ , y sus hijos mantendrán esperanza⁸.

27 El temor del Señor es fuente de vida , y medio para evitar la ruina de muerte.

28 En la muchedumbre de Pueblo está la gloria de un Rey : y en la falta de Pueblo la ignominia de un Príncipe.

29 El que es sufrido , con mucha prudencia se gobierna : mas

¹ Serán humillados : así sucedió a los hermanos de Joseph.

² Para suplicar o mendigar.

³ Esto último falta en el Hebreo.

⁴ Hay abundancia en donde hay industria , y se trabaja. Mas hay pobreza en donde se habla mucho , y nada se hace.

⁵ Las riquezas sirven de adorno , y dan realce a la virtud de un hombre sabio ; pero son inútiles para poner un velo a las sandeces de un necio.

⁶ De los calumniados y oprimidos.

⁷ Porque espera el auxilio del Señor , para vencer todos los impedimentos que se le opongan en el camino de la virtud y observancia de sus Mandamientos.

⁸ Porque los que son hijos de Dios , le miran como a Padre y fuente de todo bien.

CAPITULO XIV.

tem impatiens est , exaltat stultitiam suam.

30 Vita carniū , sanitas cordis : putredo ossium , invidia.

31 Qui calumniatur egen-tem , exprobrat factori eius : honorat autem eum qui miseretur pauperis.

32 In malitia sua expelletur impius : sperat autem iustus in morte sua.

33 In corde prudentis requiescit sapientia , et indoctos quosque erudiet.

34 Iustitia elevat gentem : miseros autem facit Populos peccatum.

35 Acceptus est Regi minister intelligens : iracundiam eius inutilis sustinebit.

el que no es sufrido , pone de manifiesto¹ su locura.

30 La sanidad del corazón es vida de la carne : la envidia es carcoma de los huesos².

31 El que oprime al pobre , injuria a su Hacedor³ : mas le honra a él aquel que se compadece del pobre.

32 Por su malicia será reprobado el impio⁴ : mas el justo en su muerte tiene esperanza⁵.

33 En el corazón del prudente reposa la sabiduría , y enseñará a todos los que no saben⁶.

34 La justicia ensalza a una Nación : mas el pecado hace mezquinos a los Pueblos.

35 Es acepto al Rey un Ministro entendido : mas el inepto experimentará su ira⁷.

¹ Como lo que se pone en un lugar elevado para que todos lo vean.

² Porque la salud del cuerpo depende en gran parte de la tranquilidad y sosiego del alma : la envidia consume las entrañas , roe los huesos y los empodrece.

³ Quien injuria y desprecia al pobre solamente porque lo es. Jon xxxi. 15.

⁴ Desechado y condenado por Dios.

⁵ Espera conseguir aquel fin dichoso

a que fué criado y destinado por Dios.

⁶ El Hebreo : Y será conocido en medio de los insensatos ; porque las necesidades de estos le harán brillar , y que sobresalga mas su virtud y sabiduría.

⁷ El Hebreo : El que le overgiere , mostrándose indigno de aquel honor , y de la elección y confianza que el Príncipe ha hecho de su persona para aquel empleo. Isai. xxii. 18.

CAPITULO XV.

Preceptos para una vida pacífica y tranquila. De la verdadera fortaleza.

1 Responso mollis frangit iram : sermo durus suscitatur furorem.

2 Lingua sapientium ornat scientiam : os fatuorum ebullit stultitiam.

3 In omni loco oculi Do-

Tom. V.

1 La respuesta suave quebranta la ira : la palabra dura aviva la saña.

2 La lengua de los sabios adorna la ciencia : la boca de los fatuos hierve en necedades.

3 En todo lugar los ojos del

Q99

mini contemplantur bonos et malos.

4 Lingua placabilis, linguum vitae: quae autem immoderata est, conteret spiritum.

5 Stultus irridet disciplinam patris sui: qui autem custodit increpationes, astutior fiet.

In abundantia iustitiae virtus maxima est: cogitationes autem impiorum eradicabuntur.

6 Domus iusti plurima fortitudo: et in fructibus impii conturbatio.

7 Labia sapientium disseminabunt scientiam: cor stultorum dissimile erit.

8 Victimae impiorum abominabiles Domino: vota iustorum placabilia.

9 Abominatio est Domino via impii: qui sequitur iustitiam, diligitur ab eo.

10 Doctrina mala deserenti viam vitae: qui increpa-

Señor están mirando a los buenos y a los malos.

4 La lengua apacible¹ es árbol de vida²: mas la que es desatemplada, quebrantará el espíritu³.

5 El necio mófase de la amonestación de su padre: mas el que guarda⁴ lo que se le corrige, se hará mas advertido.

En la abundancia de justicia hay grandísima virtud⁵: mas los pensamientos de los impíos serán cortados de raíz.

6 La casa del justo es grande fortaleza: y en los frutos del impío hay perturbación⁶.

7 Los labios de los sabios sembrarán ciencia: el corazón de los necios será desemejante⁷.

8 Las víctimas de los impíos son abominables al Señor⁸: los votos de los justos le aplacan.

9 Abominable es al Señor el camino del impío: el que sigue la justicia, es amado de él.

10 La doctrina es molesta al que dexa el camino de la vida: el

¹ El Hebreo מְרִיב, sana y saludable: o la medicina de la lengua, por sus buenos consejos y otros buenos efectos. Por sanidad de lengua se puede entender tambien, el hablar la verdad con sencillez y abertura de ánimo.

² Es semejante al árbol de la vida. No solamente del que habla, sino del que escuche, porque le llenará de amargura. El Hebreo se puede trasladar de este modo: La ruina que ella causa es semejante a la que ocasiona un viento impetuoso o un uracán. Iacobi. v. 8.

³ El que se humilla y se enmienda de aquello que se le reprehende o avisa.

⁴ Esto último no se lee en el Hebreo.

⁵ Infra xxi. 27. Eccli. xxxiv. 21.

⁶ Esta sentencia parece ser la misma que la del verso precedente.

⁷ No es del mismo modo, porque no puede dar de sí cosa que algo valga. El Hebreo: El corazón de los necios no así.

⁸ Dios quiere ser adorado en espíritu y en verdad. Sino le es acepto el que hace la obra, tampoco lo puede ser la misma obra; y esto se verificaba en los sacrificios de la Ley antigua. Pero no así en los de la nueva, que toman su valor y eficacia ex opere operato, del Sacrificio que ofreció Christo en la Cruz: estos aprovechan para aquellos por quien se ofrecen, pero al Ministro si está en pecado le hacen mas reo y mas detestable.

tionem odit, morietur.

11 Infernus et perditio coram Domino: quanto magis corda filiorum hominum?

12 Non amat pestilens eum qui se corripit: nec ad sapientes graditur.

13 Cor gaudens exhilarat faciem: in moerore animi deicitur spiritus.

14 Cor sapientis quaerit doctrinam: et os stultorum pascitur imperitia.

15 Omnes dies pauperis, mali: securus mens quasi iuge convivium.

16 Melius est parum cum timore Domini, quam thesauri magni et insatiabiles.

17 Melius est vocari ad olera cum charitate, quam ad vitulum saginatum cum odio.

18 Vir iracundus provocat rixas: qui patiens est, mitigat suscitatas.

19 Iter pigrorum quasi sepes spinarum: via iustorum absque offenculo.

20 Filius sapiens laetificat patrem: et stultus homo despiciat matrem suam.

21 Stultitia gaudium stulto: et vir prudens dirigit gressus suos.

22 Dissipantur cogitationes

que aborrece la corrección, morirá.

11 El infierno¹ y la perdición están delante de Dios: ¿quanto mas los corazones de los hombres?

12 El apestado² no ama al que le corrige a él: ni va a buscar a los sabios.

13 La alegría del corazón se derrama en la cara: con la tristeza de corazón cae el espíritu.

14 El corazón del sabio busca doctrina: y la boca de los necios se alimenta de sandeces³.

15 Todos los días del pobre son trabajosos: un espíritu tranquilo es como un convite continuo.

16 Mas vale poco con temor de Dios, que thesoros grandes que nunca sacian.

17 Mas vale ser convidado a legumbres con amor, que con desafecto a un ternero cebado.

18 El varón iracundo mueve rencillas: el que es sufrido, apacigua las que se han movido.

19 El camino del perezoso como seto de espinas⁴: el camino de los justos sin tropiezo.

20 El hijo sabio alegra al padre: y el hombre necio desprecia a su madre⁵.

21 La sanchez es de gozo al necio: y el varón prudente endereza sus pasos⁶.

22 Se disipan los pensamien-

¹ Los ojos de Dios penetran todo lo mas oculto que pasa en las entrañas de la tierra. Psalm. cxxxviii.

² El de corazón corrompido. El Hebreo: El escarnecedor, que se burla de Dios, y no tiene de él temor alguno.

³ Porque no hallan gusto ni sabor sino en lo que se les parece. Todos se ali-

mentan con lo que les conviene, y procuran tambien buscar sus semejantes para acompañarse con ellos.

⁴ Todo le parece embarazoso, y lleno de mil espinas de dificultades.

⁵ Véase el Cap. x. 1.

⁶ Atiende con la mayor diligencia a dárlos muy derechos en todo lo que hace.

^a Infra xvi. 24. et xvii. 22.

ubi non est consilium: ubi vero sunt plures consilarii, confirmantur.

23 Laetatur homo in sententia oris sui: et sermo opportunus est optimus.

24 Semita vitae super eruditum, ut declinet de inferno novissimo.

25 Domum superborum demolietur Dominus: et firmos faciet terminos viduae.

26 Abominatio Domini cogitationes malae: et purus sermo pulcherrimus firmabitur ab eo.

27 Conturbat domum suam qui sectatur avaritiam: qui autem odit munera, vivet.

Per misericordiam et fidem purgantur peccata: per timorem autem Domini declinat omnis a malo.

28 Mens iusti meditatur obedientiam: os impiorum redundat malis.

^a El Hebreo: *En donde no hay secreto*. La falta de este hace muchas veces que vayan al ayre las mayores empresas y proyectos. Por eso aunque se debe pedir consejo a muchos, deben estos ser hombres de secreto. No conviene tampoco pedirlo a todos sobre todo lo que ocurre, sino a cada uno acerca de aquello en que pueda darlo.

^b Por el segundo miembro se vé, que solamente debe tener este gozo cuando vé que ha hablado con prudencia, y muy al caso para el buen éxito de aquello que se trata.

^c *Est supra*, excede la capacidad del mas entendido. El Hebreo: *El camino de la vida es hacia arriba*, o a las cosas del Cielo, para el inteligente o prudente, para que se aparte del infierno.

^d *Infra* xvi. 6.

tos en donde no hay consejo: mas se afirman en donde hay muchos consejeros.

23 Alégrase el hombre en la sententia de su boca: y la palabra a sazón es muy buena ^a.

24 Sendero de vida sobre el entendido ^b, para desviarse del abysmo del infierno.

25 Derribará el Señor la casa de los soberbios: y afirmará la herencia de la viuda ^c.

26. Los pensamientos malos son en abominacion al Señor: y la palabra pura, como muy agradable, será aprobada de él.

27 El que va tras la avaricia perturba ^d su casa: mas el que aborrece las dádivas, vivirá ^e.

Por la misericordia ^f y por la fe se limpian los pecados: y por el temor del Señor todos se desvian del pecado.

28 El corazon del justo medita obediencia ^g: la boca de los impios se derrama en males.

que está en lo mas profundo o mas bajo de la tierra. El entendido seguirá un sendero que pueda conducir a la vida.

^a Porque el Señor es el que mantiene a los pobres y afligidos en la posesion justa de sus bienes. *Psalm. cxix. 9.*

^b Porque no se oirán en ella sino continuas contiendas y rencillas.

^c Esto pertenece principalmente a los que gobiernan y administran justicia.

^d Esto último no se lee en el Hebreo, y se repite en el Capitulo siguiente v. 6. El sentido es, que con la puntual observancia de los Mandamientos se borran los pecados de la vida pasada.

Psalm. xxiv. 10.

^e Porque sabe que no se puede agradecer a Dios sin obedecerle. En este sentido el Hebreo: *Medita para responder.*

CAPITULO XV.

29 Longe est Dominus ab impiis: et orationes iustorum exaudiet.

30 Lux oculorum laetificat animam: fama bona impinguat ossa.

31 Auris quae audit increpationes vitae, in medio sapientium commorabitur.

32 Qui abiicit disciplinam, despicit animam suam: qui autem acquiescit increpationibus, possessor est cordis.

33 Timor Domini, disciplina sapientiae: et gloriam praecedit humilitas.

29 Léjos de los impios está el Señor: y oirá las oraciones de los justos.

30 La luz de los ojos alegra el ánima ^a: la buena fama engruesa los huesos.

31 La oreja que oye las amonestaciones saludables, morará en medio de los sabios ^b.

32 Quien desecha los avisos, desprecia su ánima: mas el que da oídos a la reprehension, es dueño de su corazon ^c.

33 El temor del Señor enseña la sabiduría: y la humildad va delante de la gloria ^d.

^a Como la claridad o luz del día nos alegra naturalmente; así tambien contenta nuestra alma, y la llena de gozo la buena reputacion que se espande de nosotros, y de nuestra buena conducta.

^b O para oír sus consejos, o porque será contado en el número de ellos.

^c Porque se conserva en una grande

paz, humildad y paciencia. O tambien, porque da a entender que es hombre de cordura.

^d Para ser ensalzado es necesario ser ántes humillado. El mismo Jesu Christo no quiso entrar en su gloria sino pisando este camino. Pero aquí se toma la humildad por la modestia en oír los avisos.

CAPITULO XVI.

Restitut de los juicios de Dios, a quien es siempre abominable el soberbio.

1 Hominis est animam praeparare: et Domini gubernare linguam.

2 Omnes viae hominis pa-

1 Del hombre es aparejar el ánima ^a: y del Señor es gobernar la lengua.

2 Todos los caminos del hom-

^a El sentido de este versículo es el mismo que el del 9. de este Capitulo, y el 24. del Cap. xx. El hombre puede preparar su alma: se entiende, con el concurso general de Dios en todas sus acciones, y con el socorro sobrenatural, en lo que toca a la salud eterna.

^b *Infra* xx. 24. et xxi. 2.

11. *Corinth. iii.* Y aun así despues de haber preparado su alma, necesita mejorar la gracia de Dios cada momento para que gobierne su lengua: porque ella fácilmente se desliza, y peca de mil maneras. *Iac. i. 26.* El Heb. *La respuesta de la lengua viene de Dios.*

tent oculis eius: spirituum ponderator est Dominus.

3 Revela Domino opera tua, et dirigentur cogitationes tuae.

4 Universa propter semetipsum operatus est Dominus: impium quoque ad diem malum.

5 Abominatio Domini est omnis arrogans: etiam si manus ad manum fuerit, non est innocens.

Initium viae bonae, facere iustitiam: accepta est autem apud Deum magis, quam immolare hostias.

6 Misericordia et veritate redimitur iniquitas: et timore Domini declinatur a malo.

7 Cum placuerint Domino viae hominis, inimicos quoque eius convertet ad pacem.

8 Melius est parum cum iustitia, quam multi fructus cum iniquitate.

9 Cor hominis disponit

¹ El Hebreo: *Todos los caminos del hombre son gueros en sus ojos*, en la opinión del mismo hombre.

² Examina, discierne y juzga el corazón de cada uno, y todos sus movimientos. Cap. xxi. 2.

³ En la oración; y también al que dirige tu conciencia. El Hebreo: *Vuelte al Señor tus obras*; encaminas todas a la mayor honra y gloria del Señor.

⁴ Para gloria suya: los justos para que brille en ellos su misericordia; y los malos, en cuya malicia no tiene parte alguna, para que se admire la paciencia con que los ha sufrido, la bondad con que los ha colmado de bienes en esta vida, y por último la justicia con que en la otra castigará su obstinación y malicia.

^a Supra xv. 27.

bre patentes están a los ojos de él: el Señor pesa los espíritus.

3 Manifiesta al Señor tus obras, y enderezásehan tus pensamientos.

4 Todas las cosas las ha hecho el Señor por amor de sí mismo: y aun al impio para el día malo.

5 Abominacion del Señor es todo altivo: aunque estuviere mano sobre mano, no es inocente.

El principio del camino bueno es hacer justicia: porque esto delante de Dios es mas acepto, que ofrecerle víctimas.

6 Con misericordia y verdad se redime la iniquidad: y con el temor del Señor se evita el mal.

7 Si agradaren al Señor los caminos del hombre, aun a sus enemigos los tornará a la paz.

8 Mas vale poco con justicia, que muchos frutos con iniquidad.

9 El corazón del hombre or-

Rom. ix. 22. 23. et i. Patr. ii. 8. *Iud.* xv. En los lxx. y en el Caldeo se lee: El impio que se reserva para el día malo.

² Véase el Cap. xi. 21. pues se puede esto entender en los dos sentidos que allí se explican.

³ Este versículo no se halla en el Hebreo.

⁴ Véase el v. 27. del Capítulo antecedente.

⁵ Dios castiga y aflige a los suyos, porque los ama; y quando los tiene bien purificados, y está bien satisfecho de su resignación y paciencia, hace que se les vuelvan amigos sus mismos enemigos. Esta verdad se confirma con los ejemplos que se refieren en la historia de Joseph, David, Daniel, Mardoqueo y de otros.

viam suam: sed Domini est dirigere gressus eius.

10 Divinatio in labiis Regis: in iudicio non errabit os eius.

11 Pondus et statera iudicia Domini sunt: et opera eius omnes lapides sacculi.

12 Abominabiles Regi qui agunt impie: quoniam iustitia firmatur solium.

13 Voluntas Regum labia iusta: qui recta loquitur diligetur.

14 Indignatio Regis, nuncii mortis: et vir sapiens placabit eam.

15 In hilaritate vultus Regis, vita: et clementia eius quasi imber serotinus.

dena su camino: mas del Señor es enderezar sus pasos.

10 Las palabras del Rey son oráculo: su boca no errará en el juzgar.

11 Peso y balanza son los juicios del Señor: y las obras de él todas las piedras del saco.

12 Son abominables al Rey los malhechores: porque por la justicia es afirmado el throno.

13 Son agradables a los Reyes los labios justos: quien habla con rectitud será amado.

14 La saña del Rey, mensajeros de muerte: y el varón sabio amansárlah.

15 En la alegría de la cara del Rey está la vida: y su clemencia es como lluvia tardía.

¹ El hombre propone, y Dios dispone. Véase el v. 1.

² Dios inspira frecuentemente a los Reyes en el ejercicio de su oficio, de manera que parece que adivinan, o previniendo lo que ha de suceder, o descubriendo lo que está muy en secreto, o decidiendo las cosas dudosas. *Genes. xlii. 15. et iii. Reg. iii. 16.* También se declara en esto, que las órdenes de los Reyes se han de mirar, respetar y obedecer como oráculos divinos; por quanto los Príncipes son unos Vicarios y Ministros de Dios en la tierra.

³ Por su prudencia y experiencia; y principalmente porque su corazón está en la mano de Dios. *Infra xxi. 1.* No quiere esto decir que esta particular inspiración sea perpetua, sino que la da en tiempo oportuno; y quando la comunica, obra tan eficaz y poderosamente, que hace pronunciar oráculos infalibles.

⁴ Dios lo hace todo con la mayor justicia y equidad, como si examinara todas sus obras en la mas exácta y fiel balanza.

⁵ Es repetición de la misma sentencia, haciéndose alusión a la costumbre Tom. V.

de los antiguos, que usaban de piedras para examinar los pesos, y las guardaban en sacos o bolsas. El Hebreo: *Peso y balanza de juicio, justas, son de Iehová obra de él, todas las piedras de la bolsa.* En lo que se significa, que Dios es autor de toda justicia, y que no se pueden adulterar los pesos sin faltar a ella, y ofenderle gravísimamente.

⁶ Los que obran contra justicia, porque saben o deben saber que ella es el apoyo y la fuerza del throno.

⁷ Deben manifestar su complacencia, agrado y amor a los que con el debido respeto les hablan la verdad y lo que es justo. Pues esta es la intención Real.

⁸ En todos tiempos se han visto ejemplos de esto; y en los antiguos es muy señalado el de Abigail con David, y el de Assuero con Amán: y así el Sabio procura templarlo con su prudencia.

⁹ Porque todos se consuelan y alegran quando ven risueño y placentero el rostro del Rey; y una mirada suya basta para dar aliento y espíritu al que no lo tiene. *Por lluvia tardía* se entiende aquella que viene en tiempo de primavera, o después de sequedad.

Rr

16 Posside sapientiam, quia auro melior est: et acquire prudentiam, quia pretiosior est argento.

17 Semita iustorum declinat mala: custos animae suae servat viam suam.

18 Contritionem praecedit superbia: et ante ruinam exaltatur spiritus.

19 Melius est humiliari cum mitibus, quam dividere spolia cum superbis.

20 Eruditus in verbo reperit bona: et qui sperat in Domino, beatus est.

21 Qui sapiens est corde, appellabitur prudens: et qui dulcis eloquio, maiora percipiet.

22 Fons vitae eruditio possidentis: doctrina stultorum, fatuitas.

23 Cor sapientis erudiet os eius: et labiis eius addet gratiam.

24 Favus mellis, composita verba: dulcedo animae, sanitas ossium.

¹ Se mira en todas sus acciones, para no desviarse del camino de lo justo.

² La soberbia es el origen y causa de todas las caídas de los hombres.

³ Que tener parte en sus bienes, adquiridos con violencias y opresiones.

⁴ El que con inteligencia y conocimiento maneja un negocio, saldrá bien de él; pero el que de tal suerte confía en el Señor, que desconfía de su industria, ese tal de todos modos es dichoso. Está claro en el texto Hebreo este sentido, y es el de la Vulgata.

⁵ Como si dixera: El sabio se hará lugar, y ganará crédito de hombre prudente; pero si a su sabiduría añade elo-

16 Busca la posesión de la sabiduría, porque mejor es que el oro: y adquiere la prudencia, porque mas preciada es que la plata.

17 El sendero de los justos evita los males: el guardador de su ánima no pierde su camino.

18 Delante del quebranto va la soberbia: y antes de la caída se engríe el espíritu.

19 Mas vale ser humillado con los humildes, que repartir despojos con los soberbios.

20 El entendido en un negocio halla bienes: y el que espera en el Señor es bienaventurado.

21 El que es sabio de corazón, cuerdo será llamado: y el que es dulce en su hablar, recibirá mayores cosas.

22 Fuente de vida es la posesión de la doctrina: el saber de los sandios es necesidad.

23 El corazón del sabio instruirá su boca: y añadirá gracia a sus labios.

24 Las palabras compuestas son como el panal de miel: dulzura del ánima, sanidad de huesos.

quencia y gracia en el decir, se llevará los aplausos de todos; o también enseñará y persuadirá con mayor facilidad a los otros, como se insinúa en el Hebreo.

⁶ El Griego: *La doctrina para el que la posee*. También da vida a otros, si va acompañada de rectitud, sanidad de corazón y buen ejemplo: mas cuando esto falta se oyen los discursos; pero no persuaden ni fructifican.

⁷ Porque la boca del sabio no hablará, sino lo que fuere conforme a la sana doctrina que abriga en su corazón.

⁸ Según las reglas de la prudencia, de la dulzura y de la caridad; porque en estas virtudes se debe fundar una e-

25 Est via quae videtur homini recta: et novissima eius ducunt ad mortem.

26 Anima laborantis laborat sibi, quia compulit eum os suum.

27 Vir impius fodit malum, et in labiis eius ignis ardescit.

28 Homo perversus suscitavit lites: et verbosus separat Principes.

29 Vir iniquus lactat amicum suum: et ducit eum per viam non bonam.

30 Qui attonitis oculis cogitat prava, mordens labia sua perficit malum.

31 Corona dignitatis senectus, quae in viis iustitiae reperietur.

32 Melior est patiens viro forti: et qui dominatur animo suo, expugnatore Urbium.

33 Sortes mittuntur in sinum, sed a Domino temperantur.

25 Hay un camino que parece derecho al hombre: y sus postrimerías llevan a la muerte.

26 El ánima del trabajador para sí trabaja, porque su boca le precisó a ello.

27 El varon impio saca el mal baxo tierra, y en sus labios se enciende fuego.

28 El hombre perverso mueve pleytos: y el chismoso pone division entre los Principes.

29 El hombre iniquo paladea a su amigo: y llévale por camino no bueno.

30 Quien con los ojos fijos maquina males, mordiendo sus labios executa la maldad.

31 Corona de honor es la vejez, que se hallará en los caminos de la justicia.

32 Mas vale varon sufrido que fuerte: y el que domina su corazón, que el conquistador de Ciudades.

33 Las suertes se echan en la urna, mas el Señor dispone de ellas.

loquencia vencedora. Esta misma es como el panal que suaviza el alma, y da vigor a los huesos.

² La necesidad de acudir a su sustento le precisó al trabajo.

³ No perdona a fatiga o diligencia por hacer mal; a toda costa procura hacerlo.

⁴ Aquel fuego de discordias, pleytos y disensiones, que lo abrasan todo y lo consumen. Iacon. III. 6.

⁵ Con palabras engañosas. *Laño* es frequentativo de *lacio*, de donde vienen *allicio*, *illicito*...

⁶ El Hebreo: *El que cierra los ojos para prestar males*. Esta es una descripción de un hombre perverso, que dando a entender en su rostro y acciones el mal

que medita, lo executa despues con una increíble obstinacion y furor. En los lxx. se añade otros séquios tota maledix, este es torno de maldad.

⁷ Muchos han envejecido en sus vicios, y estos no tienen otra corona que la infamia y la deshonra. La corona de honra y de gloria se debe solamente a aquellos en quienes con la edad han crecido las virtudes, y los méritos se han multiplicado con los años.

⁸ Mayor victoria es vencerse a sí mismo, que conquistar Reynos.

⁹ Dios es el árbitro aun de las mismas suertes que se echan, y nada hay que no sea gobernado por su divina providencia: *Ella es la que todo lo ordena*. Véase S. Agust. de Civ. Lib. v. Cap. ix. Rrr 2

CAPITULO XVII.

Dios prueba los corazones. Los juicios injustos son abominables delante de Dios. De la manera de hablar y de callar.

1 **M**elior est buccella sicca cum gaudio, quam domus plena victimis cum iurgio.
 2 Servus sapiens dominabitur filiis stultis, et inter fratres hereditatem dividet.
 3 Sicut igne probatur argentum, et aurum camino: ita corda probat Dominus.
 4 Malus obedit linguae iniquae, et fallax obtemperat labiis mendacibus.
 5 Qui despiciat pauperem, exprobrat factori eius: et qui ruina laetatur alterius, non erit impunitus.
 6 Corona senum filii filiorum: et gloria filiorum patres eorum.
 7 Non decent stultum verba composita: nec Principem labium mentiens.
 8 Gemma gratissima, expectatio praestolantis: quocum-

1 **M**as vale un bocado de pan seco con gozo, que una casa llena de víctimas con pendencias.
 2 El siervo sabio dominará a los hijos necios, y partirá la herencia entre los hermanos.
 3 Así como en el fuego es probada la plata, y el oro en la fragua: así prueba el Señor los corazones.
 4 El malo obedece a la lengua injusta, y el engañador se acomoda a los labios mentirosos.
 5 Quien desprecia al pobre, insulta al que lo hizo: y el que se alegra del mal de otro, no quedará sin castigo.
 6 Corona de los viejos son los hijos de los hijos: y gloria de los hijos los padres de ellos.
 7 No convienen a un insensato las palabras adornadas: ni a un Príncipe el labio mentiroso.
 8 Piedra preciosa muy agradable es la paciencia del que es-

* La palabra *karobá*, que algunos pronuncian *karobá* o *karobá*, es entre los Latinos *siquia*, y entre nosotros *algarroba*, que es un bocado muy seco.
 * Porque quando se ofrecian a Dios sacrificios pacíficos, se tomaba una parte de las carnes de las víctimas para celebrar en esta un banquete con los amigos.
 * Este siervo sabio dominará a los hijos de su amo: porque le habrá nombrado el padre por tutor de ellos; o porque habiendo sido adoptado por su señor, en-

^a Eccli. x. 28.

trará a la parte en la herencia con los otros hijos: y sobre todo porque el sabio ordinariamente manda sobre el necio.
 * Cada oveja con su pareja.
 * Véase el Cap. xiv. 31.
 * Así se verificó con el maldiciente Semei, porque se alegró e insultó a David quando iba huyendo de su hijo Absalom. *III. Reg. II. 44.*
 * Es cosa muy indecorosa para un Príncipe o un gran personaje el decir mentira, o el no cumplir lo que prometió.

^b Supra xiv. 31.

CAPITULO XVII.

que se vertit, prudenter intelligit.

9 Qui celat delictum, quaerit amicitias: qui altero sermone repetit, separat foedera-

tos.
 10 Plus proficit correptio apud prudentem, quam centum plagae apud stultum.

11 Semper iurgia quaerit malus: angelus autem crudelis mittetur contra eum.

12 Expedit magis ursae occurrere raptis foetibus, quam fatuo confidenti in stultitia sua.

13 Qui reddit mala pro bonis, non recedet malum de domo eius.

14 Qui dimittit aquam, caput est iurgiorum: et antequam patiatur contumeliam, iudicium deserit.

15 Qui iustificat impium, et qui condemnat iustum, abominabilis est uterque apud Deum.

* El que está esperando mucho tiempo, y por último consigue lo que esperaba, recibe un grande placer y satisfacción; y mientras está en expectativa, se porta en todo con la mayor circunspección, porque no le salga vana su esperanza. El Hebreo: *Piedra preciosa, el presente para aquel que le ofreciere: a cualquiera parte que se vuelva saldrá con lo que pretendía.* Dádivas quebrantan peñas; y apenas habrá castillo, por muy fuerte y cerrado que esté, que no se rinda y abra quando se le bate de este modo.

* El que interpreta en bien y oculta las faltas ajenas se gana amigos.

* El chismoso, que va a contar lo que ha oído, y aun muchas veces añade o quita, o lo interpreta en mal sentido.

* Uno de los Angeles malos, Minis-

pera: a qualquiera parte que se vuelve obra con inteligencia.

9 Quien oculta las faltas ajenas, busca amistades: quien las cuenta y las repite, separa a los que están unidos.

10 Mas aprovecha una reprehension con el prudente, que cien golpes con el necio.

11 El malo siempre busca rencillas: mas el Angel cruel será enviado contra él.

12 Mejor es encontrarse con una osa a quien han robado sus cachorros, que con un necio preciado de su necedad.

13 El que vuelve males por bienes, no se apartará el mal de su casa.

14 Quien suelta el agua, origen es de riñas: y antes que padezca el daño, desampara el pleyto.

15 El que da por justo al impio, y el que condena al justo, ambos son abominables delante de Dios.

tro de las venganzas del Señor. Véase el *Psalm. Lxxvii. 49.* Puede tambien interpretarse de esta otra manera: Mas al fin dará con alguno que le dé las tornas.
 * El que con una palabra o accion da lugar a que se mueva una querrela o diferencia; es como el que suelta el agua detenida, la qual derramándose lo inunda todo, y causa grandisimos daños.

* Si es prudente, antes que padezca la afrenta de verse condenado por sentencia de Juez, conociendo que él es el origen de aquellos males, vea como del mejor modo los puede componer y remediar; y este viejo a ser tambien el sentido del Hebreo: *Y antes que se mueva pleyto dexalo. Principis obsta:* desde los principios se han de cortar y atajar las rencillas y las ocasiones de los pleytos.

^a Roman. xii. 17. ^b 1. Thessal. v. 15. ^c Petri iii. 9. ^d Isaiae v. 23.

EL LIBRO DE LOS PROVERBIOS.

16 ¿Quid prodest stulto habere divitias, cum sapientiam emere non possit?

Qui altam facit domum suam, quaerit ruinam: et qui evitat discere, incidet in mala.

17 Omni tempore diligit qui amicus est: et frater in angustiis comprobatur.

18 Stultus homo plaudet manibus cum sponderit pro amico suo.

19 Qui meditatur discordias,

diligit rixas: et qui exaltat ostium, quaerit ruinam.

20 Qui perversi cordis est,

non inveniet bonum: et qui vertit linguam, incidet in malum.

21 Natus est stultus in ignominiam suam: sed nec pater in fatuo laetabitur.

22 Animus^a gaudens aetatem floridam facit: spiritus

tristis exccat ossa.

23 Munera de sinu impius accipit, ut pervertat semitas iudicii.

24 In^a facie prudentis lu-

16 ¿Qué le sirve al necio tener riquezas, no pudiendo con ellas comprar sabiduría?

Quien hace alta su casa^a, busca la ruina: y quien huye de aprender, caerá en males.

17 En todo tiempo ama el que es amigo^a: y el hermano se experimenta en los contratiempos.

18 El hombre necio se aplaudirá^a quando afianzare por su amigo^a.

19 Quien medita discordias, ama contiendas^a: y quien alza su portada, busca la ruina.

20 Quien es de corazon avieso, no hallará bien: y quien muda su lengua^a, caerá en mal.

21 Nacido es el necio para ignominia suya: pues ni aun el padre se alegrará en el hijo necio.

22 La alegría del ánimo hace la edad florida^a: el espíritu triste seca los huesos.

23 El impio toma dádivas en secreto^a, para trastornar las sendas de la justicia.

24 En la carad del prudente bri-

^a Non plus sapere, quam oportet sapere; sed sapere ad sobrietatem. La virtud está en el medio. Esto conviene también al que quiere hacer una figura mayor de la que conviene a su esfera y estado. Este hemistiquio en el Hebreo es el segundo miembro del v. 19.

^b Véase el Eclesiástico vi. 8.

^c El Hebreo: Es un hermano que nos ha nacido en la aflicción.

^d A la letra: Burlará sus manos de gozo y de contento; como si hubiera hecho una grande cosa; porque no conoce ni considera las malas resultas, y la estrecha obligación en que se ha metido.

^e Supra xv. 13. et xvi. 24.

^f Se reprehenden las fianzas hechas sin consideración. Cap. vi. 1.

^g Porque de estas se originan de ordinario aquellas. Este hemistiquio no se halla aquí en los lxx. sino en el v. 16.

^h El que es de dos lenguas.

ⁱ Da vigor a la vejez. Supra. xv. 13. Hay también otra alegría y otra tristeza, que contribuyen mucho para la salud del alma. Philip. iv. 4. 1. Colos. 1. 24. et 11. Corinth. 11. 7.

^j Ocultamente, si se refiere al Juez: o las saca de su seno para darlas al Juez, con el fin torcido de cohecharle, y que pervierta de este modo la justicia.

^k Eccles. 11. 14. et VIII. 1.

CAPITULO XVII.

cet sapientia: oculi stultorum in finibus terrae.

25 Ira patris, filius stultus: et dolor matris quae genuit eum.

26 Non est bonum damnum inferre iusto: nec percutere Principem qui recta iudicat.

27 Qui moderatur sermones suos, doctus et prudens est: et pretiosi spiritus vir eruditus.

28 Stultus quoque si tacuerit, sapiens reputabitur: et si compresserit labia sua, intelligens.

lla la sabiduría: los ojos de los necios en los extremos de la tierra^a.

25 Enojo es del padre el hijo necio: y dolor de la madre que lo engendró.

26 No es bien hacer daño al justo^a: ni ultrajar al Príncipe que juzga derecho.

27 Quien mide sus razones, docto es y prudente: y el hombre entendido es de espíritu preciado^a.

28 Aun el necio si callare^a, será tenido por cuerdo: y por entendido, si cerrare sus labios.

^a En su serenidad, gravedad y modestia exterior.

^b Porque los mueve a todas partes sin cesar, dando a entender en esto mismo su necedad y desórden.

^c FERRAR. Apenar al justo. Ni herir o maltratar, ni de palabra ni de obra al Juez que hace justicia.

^d Porque medirá y pesará sus razones antes de decirlos, y por esto serán mas apreciables. Los lxx. παραφρονῶν δὲ λόγῳ φρόνως, de larga espera el varón prudente: porque callará, y esperará la oportunidad de hablar con fruto.

^e Porque si habla descubrirá lo que es: y si calla, tiene a su favor el que opinen bien de él. Lo que sirve para recomendar la moderación de la lengua.

CAPITULO XVIII.

Del amigo infiel. Confianza del justo y del rico. La verdadera prudencia es guía y socorro de la vida. De la mujer buena, y de la mala.

1 Ocasiones quaerit qui vult recedere ab amico: omni tempore erit exprobrabilis.

2 Non recipit stultus verba prudentiae: nisi ea dixe-

1 Achaques busca quien apartarse quiere del amigo: en todo tiempo será digno de vituperio^a.

2 No recibe el necio palabras de prudencia: si tú no le hablas

^a Porque todos condenarán el mal modo que ha usado con su amigo. Puede también exponerse en significación activa: No perderá ocasión o coyuntura en que le pueda echar en cara cualquier cosa, para llegar a su intento de separarse de él. El Hebreo: Conforme a su amigo buscará razones y pretextos: el

apartado del comun sentido, el singular, el cismático. El que es de este carácter en toda suerte de negocios, como quien todo lo sabe, se mezclará, para decidirlo todo por su juicio. Triste exemplo nos ofrece de esta verdad el cisma de los Griegos. Otros trasladan el Hebreo: Se burla de toda ley y razon.

ris quae versantur in corde eius.

3 Impius cum in profundum venerit peccatorum, contemnit: sed sequitur eum ignominia et opprobrium.

4 Aqua profunda verba ex ore viri: et torrens redundans fons sapientiae.

5 Accipere personam impii non est bonum, ut declines a veritate iudicii.

6 Labia stulti miscent se rixis: et os eius iurgia provocat.

7 Os stulti contritio eius: et labia ipsius, ruina animae eius.

8 Verba bilinguis, quasi simplicitas: et ipsa perveniunt usque ad interiora ventris.

Pigrum deicit timor: animae autem effeminatorum esurient.

9 Qui mollis et dissolutus est in opere suo, frater est sua opera dissipantis.

10 Turris fortissima, nomen Domini: ad ipsum currit iustus, et exaltabitur.

11 Substantia divitis Urbs roboris eius, et quasi murus validus circumdans eum.

12 Antequam conteratur,

conforme a aquello que él tiene en su corazón.

3 El impio despues de haber llegado al profundo de los pecados, de nada hace caso: mas le siguen la infamia y el oprobrio.

4 Agua profunda las palabras de la boca del varón: y la fuente de la sabiduría arroyo que inunda.

5 No es bien tener respeto a la persona del impio, para desviarte de la verdad del juicio.

6 Los labios del necio se mezclan en riñas: y su boca mueve contiendas.

7 La boca del necio quebranto de él: y sus labios son la ruina de su ánima.

8 Las palabras del de dos lenguas parecen sencillas: mas ellas llegan al fondo de las entrañas.

El temor abate al perezoso: mas las ánimas de los afeminados padecerán hambre.

9 Quien es desdioso y flojo en sus labores, hermano es del que disipa sus obras.

10 Torre muy fuerte el nombre del Señor: al mismo corre justo, y será ensalzado.

11 El haber del rico es su Ciudad fuerte, y como muro firme que le rodea.

12 Antes de ser quebrantado,

¹ El Hebreo: Cuando viene el impio, viene tambien el desprecio y con la ignominia, con el hombre ignominioso el vituperio.

² Las palabras de la boca del varon sabio y justo son como una agua profunda, o como la de un pozo que nunca se agota. Tal es la profundidad de la doctrina del hombre sabio. Infra xv. 5.

³ El texto Hebreo וְכַדּוּרָא לַאֲזַן, lazo para su alma. Luc. xix. 22.

⁴ Infra xxvi. 22.

⁵ Hacen una herida muy profunda.

⁶ Desdiosos y remisos en el trabajo.

Esto último no se lee en el Hebreo.

⁷ Semejante es al que derriba y destruye lo que ha hecho.

⁸ El auxilio del Señor. Psalm. xix.

⁹ Estará en lugar seguro e inaccesible, y allí será ensalzado.

¹⁰ Supra x. 15.

¹¹ El Hebreo: En su imaginación.

exaltatur cor hominis: et antequam glorificetur, humiliatur.

13 Qui prius respondet quam audiat, stultum se esse demonstrat, et confusione dignum.

14 Spiritus viri sustentat imbecillitatem suam: spiritum vero ad irascendum facilem quis poterit sustinere?

15 Cor prudens possidebit scientiam: et auris sapientium quaerit doctrinam.

16 Donum hominis dilatat viam eius, et ante Principes spatium ei facit.

17 Iustus, prior est accusator sui: venit amicus eius, et investigabit eum.

18 Contradictiones comprimit sors: et inter potentes quodque diiudicat.

19 Frater qui adiuvatur a fratre, quasi Civitas firma: et iudicia quasi vinctes Urbium.

20 De fructu oris viri replebitur venter eius: et geni-

se eleva el corazón del hombre: y antes de ser glorificado, es humillado.

13 Quien responde antes que oiga, hace vér que es un insensato, y digno de confusion.

14 El espíritu del varon sustenta su flaqueza: ¿mas quién podrá sufrir un espíritu fácil de irritarse?

15 El corazón prudente poseerá ciencia: y la oreja de los sabios busca doctrina.

16 La dádiva del hombre le ensancha el camino, y dale lugar delante de los Principes.

17 El justo es el primero en acusarse: viene su amigo, y escudriñárleha.

18 La suerte corta las contiendas: y decide aun entre los poderosos.

19 El hermano ayudado del hermano, es como una Ciudad fuerte: y sus juicios son como cerrojos de Ciudades.

20 Las entrañas del hombre se henchirán del fruto de su bo-

¹ El Hebreo: El espíritu del hombre, el vigor, firmeza, alegría de su ánimo, sostiene la enfermedad de él, le sostiene en las enfermedades de su cuerpo: mas quebrantado el ánimo, y abatido el espíritu, ¿quién le sostendrá, o quién le alentará?

² Le allana el camino, y quita todas las dificultades y tropiezos.

³ El justo expone su causa con claridad y sinceridad, y sin disimular nada aun de lo que es contra sí: y así aunque despues venga otro a examinada de nuevo, no hallará sino sinceridad y verdad en todo lo que ha dicho. O tambien: Cuando esto haya hecho el justo, entonces podrá entrar él a escudriñar la conciencia del amigo que se lo pide, para a-

Tom. V.

visarle y reprehenderle. El Hebreo: Justo parece, o que tiene razon el primero que habla en su causa: mas vendrá su competidor, su competidor, y le examinará lo que ha dicho. Este parece un aviso a los Jueces, para que no decidan en una causa, sin oír antes muy de espacio las razones y réplicas de ambas partes.

⁴ Y la justicia es la seguridad y defensa de los Estados, así como los cerrojos y barras lo son para las puertas de las Ciudades. El Hebreo: Un hermano ofendido, es mas contumaz, inexpugnable, que una Ciudad fuerte: y las contiendas entre hermanos, como cerrojos de alcázar. Los odios y contiendas entre los hermanos y parientes mas cercanos, suelen ser irreconciliables. Corruptio optimi, pessima.

mina labiorum ipsius saturabunt eum.

21 Mors et vita in manu linguae: qui diligunt eam, comedent fructus eius.

22 Qui invenit mulierem bonam, invenit bonum: et hauriet iucunditatem a Domino.

Qui expellit mulierem bonam, expellit bonum: qui autem tenet adulteram, stultus est et impius.

23 Cum obsecrationibus loquatur pauper: et dives effabatur rigide.

24 Vir amabilis ad societatem, magis amicus erit, quam frater.

ca¹: y los productos de sus labios hartárléhan².

21 La muerte y la vida en mano de la lengua: los que la aman, comerán los frutos de ella³.

22 Quien encuentra una mujer buena, halla un bien: y recibirá contentamiento del Señor⁴.

Quien repudia una mujer buena⁵, desecha el bien: mas el que retiene la de otro, es necio e impio.

23 Con plegarias hablará el pobre: y el rico responderá con aspereza⁶.

24 El hombre amable en el trato, será amigo, mas que un hermano⁷.

y hará gran bien cuidando de la familia.

¹ Esto último no se lee en el Hebréo.

² La pobreza engendra humildad: las riquezas causan soberbia y arrogancia.

³ El que es afable en su trato: el que acude a su amigo cuando le ve en trabajo y aflicción, se debe estimar y apreciar aun mas que el hermano que falta a estos objetos. Porque aquel exerce con desinterés los oficios propios de la hermandad.

⁴ El que es afable en su trato: el que acude a su amigo cuando le ve en trabajo y aflicción, se debe estimar y apreciar aun mas que el hermano que falta a estos objetos. Porque aquel exerce con desinterés los oficios propios de la hermandad.

⁵ Porque le será una fiel compañera, y le ayudará en el gobierno de la casa,

⁶ Su vientre. Supra xii. 14. xiii.

⁷ Tendrá bien o mal segun hubiere hablado. Tal es el uso de la lengua.

⁸ Para aprender a hablar, es menester saber callar. Los que gustan hablar de todo, fácilmente caen en las faltas que trae consigo el mucho hablar. Sup. x. 19.

Los lxx. al dñ xparavres dñre, los que la dominam y son señores de ella.

⁹ Porque le será una fiel compañera, y le ayudará en el gobierno de la casa,

CAPITULO XIX.

La sabiduría maestra de la verdad, de la mansedumbre y de la paciencia.

1 Melior est pauper qui ambulat in simplicitate sua, quam dives torquens labia sua, et insipiens.

2 Ubi non est scientia animae, non est bonum: et qui

1 Mejor es el pobre que anda en su sencillez, que el rico fruncido de labios¹, e insensato.

2 En donde no hay ciencia del ánimo, no hay bien: y quien

¹ El Hebréo: Que el de labios perversos; o que adquiere los bienes con fraude.

CAPITULO XIX.

festinus est pedibus, offendet.

3 Stultitia hominis supplantat gressus eius: et contra Deum fervet animo suo.

4 Divitiae addunt amicos plurimos: a paupere autem et hi quos habuit, separantur.

5 Testis¹ falsus non erit impunitus: et qui mendacia loquitur, non effugiet.

6 Multi colunt personam potentis, et amici sunt dona tribuentis.

7 Fratres hominis pauperis oderunt eum: insuper et amici procul recesserunt ab eo.

Qui tantum verba sectatur, nihil habebit:

8 Qui autem possessor est mentis, diligit animam suam: et custos prudentiae inveniet bona.

9 Falsus testis non erit impunitus: et qui loquitur mendacia, peribit.

10 Non decent stultum delicias, nec servum dominari Principibus.

11 Doctrina viri per pa-

presuroso es de pies, tropieza¹.

3 La necedad del hombre derriba sus pasos²: y hierve contra Dios en su corazón³.

4 Las riquezas multiplican mucho los amigos: mas del pobre aun aquellos que tuvo, se separan.

5 El testigo falso no será sin castigo: y el que habla mentiras, no tendrá escape.

6 Muchos honran la persona del poderoso, y son amigos del que da regalos.

7 Los hermanos del hombre pobre le aborrecen: asimismo los amigos se retiraron lejos de él.

Quien sigue palabras solamente⁴, nada tendrá:

8 El que tiene entendimiento⁵, ama su ánima⁶; y el que guarda prudencia hallará bienes.

9 El falso testigo no quedará sin castigo: y el que habla mentiras, perecerá.

10 No conviene al necio las delicias⁷, ni al siervo el dominio sobre los Principes.

11 La doctrina del varón por

¹ Quien maneja los negocios sin la prudencia y tiento debido.

² Es causa de su ruina, o de que salga mal en sus empresas.

³ Se irrita el necio, atribuyendo a Dios impiamente el mal suceso.

⁴ Como sucede a los que atienden al adorno de ellas, y no a la gravedad y peso que en sí encierran. Lo qual principalmente se ha de entender de las palabras de Dios en su Escritura. En el Hebréo se lee esto al fin del versículo precedente: *Buscará el pobre la palabra*, y no la hallará; esto es, reconvenirá de su palabra y promesas a los que fueron

sus amigos; pero esto será sin efecto.

⁵ El hombre cuerdo y sensato.

⁶ Porque la felicidad y el bien del alma depende de la verdadera prudencia.

⁷ Sino solamente castigos y apremios.

O tambien, porque la inquietud y agitación continua en que vive, no le dexa atender a las cosas, y sacar de ellas el fruto y gusto que se logra de meditarlas y reflexionarlas. Y sobre todo las delicias espirituales que logra el sabio y amigo de Dios en el exercicio de las obras de piedad, son ajenas, y están muy remotas del necio, imprudente y malvado; que todo eso significa la palabra *stultus*.

⁸ Daniel. xiii. 61.

Tom. V.

tientiam noscitur : et gloria eius est iniqua praetergredi.

12 Sicut fremitus leonis, ita et Regis ira : et sicut ros super herbam, ita et hilaritas eius.

13 Dolor patris, filius stultus : et tecta iugiter perstillantia, litigiosa mulier.

14 Domus et divitiae dantur a parentibus : a Domino autem proprie uxor prudens.

15 Pigredo immittit soporem, et anima dissoluta esuriet.

16 Qui custodit mandatum, custodit animam suam : qui autem negligit viam suam, mortificabitur.

17 Foeneratur Domino qui miseretur pauperis : et vicissitudinem suam reddet ei.

18 Erudi filium tuum, ne desperes : ad interfectionem autem eius ne ponas animam tuam.

la paciencia se conoce : y la gloria de él es pasar por encima de los agravios¹.

12 Como bramido de león, tal es la ira del Rey : y como el rocío sobre la yerba, tal también su rostro jovial.

13 Dolor del padre, el hijo necio : y tejado con continuas goteras, la mujer rencillosa².

14 Casas y riquezas los padres las dan : mas mujer prudente solamente el Señor³.

15 La pereza trae sueño, y el ánimo floxa tendrá hambre⁴.

16 Quien guarda el mandamiento⁵, guarda su ánima : mas quien menosprecia su camino, caerá en la muerte.

17 El que se apiada del pobre hace un préstamo al Señor : y él se lo volverá con usura⁶.

18 Castiga a tu hijo, no pierdas las esperanzas : mas no intentes quitarle la vida⁷.

¹ Disimulándolos, olvidándolos, y perdonándolos.

² Una gotera que no se repara, viene por último a arruinar toda la casa. Tal es la mujer rencillosa.

³ Como un don señalado y singular. Esto hace ver que cosa tan rara es una mujer con estas cualidades, y qué pura debe ser la intención de los que abrazan el estado del matrimonio, y cuánto deben rogar al Señor para que les dé su bendición para saber escoger. Los LXX. *El Señor es quien da al hombre mujer de buena armonía*; y por no poderse guardar ordinariamente esta armonía y concordia entre consortes de diversa religión, prohibieron tales bodas los Santos Padres. S. Ambrosio in *Luc. Cap. xvi.*

⁴ De la pereza viene el adormecimiento, del adormecimiento, el ocio; del ocio, la pobreza; y de la pobreza la ham-

bre; y de la hambre todas las injusticias.

⁵ Porque Dios no nos manda sino lo que nos conduce a la salud y a la vida: por lo qual si lo despreciamos, venimos a caer en la muerte.

⁶ Da a Dios a interés o a usura; y ciertamente las ganancias serán correspondientes a su liberalidad. S. Basilio.

⁷ Mientras hay esperanza de enmienda; pero el castigo ha de ser con moderación y prudencia, para corregirle, y no para matarle. Los LXX. *traditus est in manus eius quia non erat in te misericordia*: castiga a tu hijo; porque así será de buenas esperanzas : mas no te llenes de cólera, y le castigues con exceso. A lo que corresponde lo que dice S. Pablo *Colos. iii. 21. Patres, nolite ad iracundiam provocare filios vestros, ut non pusillo animo fiant*. Es necesario el medio.

19 Qui impatiens est, sustinebit damnum : et cum rapuerit, aliud apponet.

20 Audi consilium, et suscipe disciplinam, ut sis sapiens in novissimis tuis.

21 Multae cogitationes in corde viri : voluntas autem Domini permanebit.

22 Homo indigens misericors est : et melior est pauper, quam vir mendax.

23 Timor Domini ad vitam : et in plenitudine commorabitur, absque visitatione pessima.

24 Abscondit * piger manum suam sub ascella, nec ad os suum applicat eam.

25 Pestilente * flagellato stultus sapientior erit : si autem corripueris sapientem, intelligit disciplinam.

19 El que es impaciente, padecerá detrimento : y si usare de violencia, añadirá un mal a otro¹.

20 Oye el consejo, y recibe las amonestaciones, para que seas sabio en el fin de tu vida.

21 En el corazón del hombre hay diversos pensamientos² : y la voluntad del Señor permanecerá.

22 El hombre necesitado es compasivo³ : y mas vale el pobre, que el hombre mentiroso.

23 El temor del Señor es para vida⁴ : y en hartura morará, sin ser visitado de mal alguno⁵.

24 Esconde el perezoso su mano debaxo del sobaco, y no la lleva a su boca.

25 Castigado el hombre pestilencial⁶, el necio será mas sabio : y si corrigieres al sabio, entenderá el aviso.

¹ El padre que desespera de la enmienda de su hijo, y por esto dexa de corregirlo, soltándole la rienda; tendrá que sufrir los daños que resultarán de su poca paciencia; porque este hijo, libre ya, y sin temor del castigo, cometerá un hurto, y a este añadirá otro y otro, y vendrá por último a parar en una horca. El Hebreo : *El muy iracundo lleva la pena ; porque si le libras, todavía añadirás*, tendrás que volver a librarle... Como si dixera : Mas vale que le dexes sufrir la pena que él mismo se ha ganado y merecido por su ira ; pues esto le podrá servir de escarmiento ; de otro modo tu compasión le será nociva a él y a los otros.

² Para llegar a conseguir un intento; pero no será mas de lo que Dios quiere : y así su único afán ha de ser el cumplir la voluntad del Señor.

³ Porque la experiencia de lo que

padecerá, le enseña a ser compasivo. El Hebreo : *La benignidad del hombre es su codicia : mas el pobre mejor es que varon de mentira*. La liberalidad entre los mundanos viene a ser como un logro o grangería ; dan poco para recibir o ganar mucho ; pero el pobre misericordioso es mas de estimar que estos falsos bienhechores.

⁴ Tres géneros de bienes acompañan al temor de Dios ; la vida, la plenitud de riquezas, y la exención de todo mal, y de la seducción del maligno.

⁵ O sin ser castigado. El Hebreo : *Y no será visitado de algun mal. La visita póstima es la del pecado y del demonio*.

⁶ Así lo ejecutan los Magistrados, para que escarmenten otros malos ; mas para un hombre sabio y prudente basta un aviso, pues esto le servirá de medio poderoso para corregirse de aquellas faltas que trae consigo la fragilidad humana.

26 Qui affligit patrem, et fugat matrem, ignominiosus est et infelix.

27 Non cesses, fili, audire doctrinam, nec ignores sermones scientiae.

28 Testis iniquus deridet iudicium: et os impiorum devorat iniquitatem.

29 Parata sunt derisoribus iudicia: et mallei percutientes stultorum corporibus.

¹ El Hebreo: *El que despoja al padre, y ahuyenta a la madre, hijo es que causa vergüenza y deshonra.* Con sus disoluciones destruye la casa; por las cuales tiene a veces que abandonar la su pobre madre.

² El Hebreo: *Cesa, hijo, de oír doctrina, que te haga desviar de las ra-*

26 Quien da pesar a su padre, y ahuyenta a su madre, es infame y malaventurado¹.

27 No ceses, hijo, de oír doctrina, y no ignores palabras de ciencia².

28 El testigo perverso se burla de la justicia³; y la boca de los impíos traga la iniquidad⁴.

29 Aparejados están los juicios para los burlones; y mazos⁵ golpeadores para los cuerpos de los necios.

zones de la verdadera ciencia. El sentido es el mismo que el de la Vulgata.

³ Del juicio recto, de la justicia, o sea también de los Tribunales.

⁴ Como el agua. *Bibit, sicut aquam, iniquitatem.* Job xv. 16.

⁵ Y los grandes golpes o suplicios para castigar los cuerpos de los necios.

CAPITULO XX.

De las cosas de que el hombre debe guardarse. Los grandes males piden grandes remedios.

1 Luxuriosa res, vinum, et tumultuosa ebrietas: quicumque his delectatur, non erit sapiens.

2 Sicut rugitus leonis, ita et terror Regis: qui provocat eum, peccat in animam suam.

3 Honor est homini, qui separat se a contentionibus:

¹ Véase S. PABLO *ad Ephes. v. y Eccli. xix.* El Hebreo: *El vino, burador,* expone al hombre a la burla de todos, y le hace insolente: *la cerveza,* que es nombre común a todas las bebidas artificiales o compuestas que pueden embriagar: *alborotador,* porque del

1 El vino es manantial de luxuria, y la embriaguez de alborotos: todo el que toma placer en ello, no será sabio¹.

2 Como bramido de león, así la ira del Rey: el que lo irrita, peca contra su propia ánima.

3 Honra es del hombre apartarse de contiendas: mas todos

uso poco moderado de estos licores suelen nacer las pendencias, muertes, alborotos. Baxo de esta figura se entiende el amor desordenado de las criaturas de este mundo, que suele embriagar y aun cegar a los mortales. Todo esto se opone en derecho a la posesión de la sabiduría.

CAPITULO XX.

omnes autem stulti miscentur contumeliis.

4 Propter frigus piget arare noluit: mendicabit ergo aestate, et non dabitur illi.

5 Sicut aqua profunda, sic consilium in corde viri: sed homo sapiens exhauriet illud.

6 Multi homines misericordes vocantur: virum autem fidelem quis inveniet?

7 Iustus qui ambulat in simplicitate sua, beatos post se filios derelinquet.

8 Rex qui sedet in solio iudicii, dissipat omne malum intuitu suo.

9 Quis potest dicere: Mundum est cor meum, purus sum a peccato?

10 Pondus et pondus, mensura et mensura: utrumque abominabile est apud Deum.

11 Ex studiis suis intelligitur puer, si munda et recta sint opera eius.

12 Aurem audientem, et oculum videntem, Dominus fecit utrumque.

13 Noli diligere somnum,

los insensatos se mezclan en las altercaciones¹.

4 El perezoso no quiso arar por el frío: mendigará pues en el estío, y no le será dado.

5 Como el agua profunda, así el consejo en el corazón del varón: mas el hombre sabio lo alcanzará².

6 Muchos hombres son llamados misericordiosos: ¿mas un hombre fiel quién lo hallará³?

7 El justo que anda en su sencillez, dexará en pos de sí sus hijos dichosos⁴.

8 El Rey que se sienta sobre el throno de justicia, con una mirada suya disipa todo mal⁵.

9 ¿Quién puede decir: Limpio está mi corazón⁶, puro soy de pecado?

10 Peso y peso, medida y medida: son ambas cosas abominables delante del Señor.

11 Por sus inclinaciones se conoce en el niño, si sus obras serán puras y rectas⁷.

12 Oreja que oye, y ojo que vé, lo uno y lo otro hizo el Señor.

13 No ames el sueño, por-

¹ En el Hebreo y en los LXX. está mas expreso, y no se opone la Vulgata.

² Penetrará lo mas profundo, y no se dexará sorprehender.

³ Que sea fielmente caritativo y misericordioso; que guarde el orden de la caridad, y solamente mire a Dios en el socorro que dispensa a los pobres?

⁴ Porque todos los mirarán como hijos de un hombre de bien y sencillo.

⁵ Que vela, y está atento a gobernar con rectitud y justicia. Disipa el mal con su mirar, porque todo lo quiere ver.

⁶ *Supra xviii. 4.*
⁷ *Regum viii. 46. ii. Paralip.*

y reconocer por sí mismo; y por esta no es fácil que le sorprehendan ni oculten la verdad. Job xxix. 16.

² Véase SAN JUAN *i. Epist. 1. 8. Concil. Trident. Sess. vi. Can. xxiii. S. AUGUST. Enchirid. Cap. lxxv. S. HIERON. in Jerem. Cap. xvii. S. GREGOR. Lib. xviii. Moral. Cap. iv.*

³ Es un Hebraísmo: dos pesos, dos medidas para engañar y defraudar.

⁴ Lo que podrán ser el día de mañana, esto es, en adelante. Y estas inclinaciones casti la forma y fortifica la educación.

⁵ *Supra xi. 1. Infra v. 23.*

ne te egestas opprimat : aperi oculos tuos, et saturare panibus.

14 Malum est, malum est dicit omnis emptor : et cum recesserit, tunc gloriabitur.

15 Est aurum et multitudo gemmarum : et vas pretiosum labia scientiae.

16 Tolle * vestimentum eius qui fideiussor extitit alieni, et pro extraneis aufer pignus ab eo.

17 *Suavis est homini panis mendacii : et postea implebitur os eius calculo.

18 Cogitationes consilii roborantur : et gubernaculis tractanda sunt bella.

19 El qui revelat mysteria, et ambulat fraudulentem, et dilatat labia sua, ne commiscearis.

20 Qui * maledicit patri suo et matri, extinguetur lucerna eius in mediis tenebris.

21 Hereditas ad quam festinatur in principio, in novissimo benedictione carebit.

22 Ne * dicas : Reddam ma-

que no te acabe la indigencia: abre tus ojos, y hártate de pan *.

14. Malo es, malo es dice todo comprador *: y despues que se aparta, entónces se gloria *.

15. Hay oro y multitud de piedras preciosas: mas los labios de ciencia son un vaso preciado *.

16. Quitale la ropa al que salió fiador por un extraño, y saca de su poder la prenda por las deudas ajenas.

17. Sabroso es al hombre el pan de mentira: mas despues se llenará su boca de cascajo *.

18. Las empresas se afirman con los consejos: y las guerras se han de manejar con la prudencia.

19. Con aquel que los secretos descubre, y anda con solapa, y ensancha sus labios *, no te mezcles.

20. Quien maldice a su padre y a su madre, apagada será su lámpara en medio de las tinieblas *.

21. La herencia a que el hombre se apresura en el principio *, no tendrá bendicion en el fin.

22. No digas: Tornaré mal:

* Vela, aplícale con el mayor esmero, sé diligente y laborioso.

* Quien desprecia, comprar quiere. Esto es lo que ordinariamente sucede.

* Despues de haber comprado una cosa buena por poco dinero.

* Son de mayor valor y estimacion que el oro y las piedras preciosas.

* El pan adquirido por malos medios. Puede tambien interpretarse que aparece bueno; pero examinado despues, se halla que está lleno de tierra y de arena.

* *Infra xxvii. 13. b. Exod. xxi. 17. Levitic. xx. 9. Matthaei xv. 4.*

Así son los bienes del mundo, presentan solo una apariencia lisonjera.

* Habla como fanfarrón.

* Es reo de muerte, *Levit. xx. 9. o* será castigado con la muerte de sus hijos, *111. Reg. xv. o* vivirán estos en la mayor ignominia y deshonra.

* Lo mal adquirido, al principio da contento al que entra a poseerlo; pero por último viene todo ello a convertirse en amargura y tristeza, porque le va abandonando poco a poco. *Supra xiii.*

* *Roman. xii. 17. 1. Thessal. v. 15. 1. Petri iii. 9.*

lum : expecta Dominum, et liberabit te.

23 Abominatio est apud Dominum pondus et pondus : statim dolosa non est bona.

24 A Domino diriguntur gressus viri : quis autem hominum intelligere potest viam suam?

25 Ruina est homini devorare sanctos, et post vota retractare.

26 Dissipat impios Rex sapiens, et incurvat super eos fornecem.

27 Lucerna Domini spiraculum hominis, quae investigat omnia secreta ventris.

28 Misericordia et veritas custodiunt Regem, et roboratur clementia thronus eius.

29 Exultatio iuvenum, fortitudo eorum : et dignitas senum, canities.

30 Livor vulneris absterget mela : et plagae in secretioribus ventris,

espera al Señor, y librártela ha *.

23. Abominacion es delante del Señor peso y peso: la balanza engañosa no es buena.

24. Por el Señor son guiados los pasos del hombre *: ¿mas quién hay entre los hombres que pueda entender su camino?

25. Ruina es al hombre devorar lo que está santificado *, y despues de los votos retratarlos.

26. Un Rey sabio disipa los impios, y agóbialos en un calabozo *.

27. Antorcha del Señor el espíritu del hombre *, que escudriña todos los secretos del interior.

28. La misericordia y la verdad guardan al Rey, y su throno con la clemencia se hace estable.

29. La alegría de los mancebos es la fuerza de ellos: y la dignidad de los viejos son sus canas.

30. Por la roncha se limpia el mal de la herida *, y por los cortes hasta lo íntimo de las entrañas.

* Véase S. PABLO ad Rom. xii. 17.

* El Hebreo : *Del Señor, los pasos del hombre*, dependen o están pendientes. El sentido es el mismo. ¿Qué hombre entenderá su camino? ¿Quién conoce los movimientos secretos de su corazón? ¿y cuál será su paradero? ¿Qué éxito tendrán sus intentos y proyectos?

* El Hebreo : *Lazo es al hombre, tragar santidad*, hacer a Dios o a los Santos grandes promesas sin consideracion ni reflexion : y despues de los votos andar preguntando, consultando para ver como se podrán anular tales votos, salva la conciencia. Los *lxx.* *παῖς ἐνὲρ τῷ τῷ ἰδίου ἀγιάσαι: μετά γὰρ τὸ ἡγιασθαι, μεταστῆναι βίβηται: lazo es al hombre consagrar inconsideradamente alguna cosa de aquello que es propio; y despues de haberlo ofrecido, arrepentirse.* Tom. V.

* O en un fuerte encierro. Otros: haciendo pasar sobre ellos la rueda, como se lee en el Hebreo y en los *lxx.*

* Es una luz que el Señor ha encendido en el hombre, y con ella el mismo registra todos los secretos del corazón; y ella misma le descubre todos sus afectos interiores. *1. Corinth. xi. 2.*

* Porque no se cicatriza la herida, sino despues de haber salido las ronchas, y de haberse purgado bien de las materias interiores. En lo que se significa, que uno de los principales remedios del pecado, es castigar el cuerpo, y sujetarlo al espíritu, como lo hacia S. Pablo. Mas el dolor de la misma herida, y el corte de ella para su curacion, ha de penetrar hasta lo mas íntimo del alma. Esto conviene al verdadero arrepentimiento, o contricion de corazón, que es la que borra los pecados. Tit.

CAPITULO XXI.

Dios es el que todo lo gobierna: no hay cosa mejor que agradarle, y usar bien de la razon y de sus beneficios.

1 Sicut divisiones aquarum, ita cor Regis in manu Domini: quocumque voluerit, inclinabit illud.

2 Omnis * via viri recta sibi videtur: appendit autem corda Dominus.

3 Facere misericordiam et iudicium, magis placet Domino, quam victimae.

4 Exaltatio oculorum est dilatatio cordis: lucerna impiorum peccatum.

5 Cogitationes robusti semper in abundantia: omnis autem piger semper in egestate est.

6 Qui congregat thesauros lingua mendacii, vanus et excors est, et impingetur ad laqueos mortis.

7 Rapinae impiorum detra-

1 Como los repartimientos de las aguas, así el corazón del Rey en mano del Señor: a qualquiera parte que quisiere lo inclinará.

2 Al hombre le parecen derechos todos sus caminos: mas el Señor pesa los corazones.

3 El exercitar la misericordia y justicia, agrada mas al Señor, que los sacrificios.

4 Altanería de ojos es hinchazón de corazón: el resplandor de los impios es el pecado.

5 Los pensamientos del fuerte siempre son en abundancia: mas todo perezoso siempre está en miseria.

6 Quien recoge thesoros con lengua de mentira, vano y sin juicio es, y en lazos de muerte se enredará.

7 Las rapiñas de los impios

* Como los jardineros echan el agua por los regueros, y la encaminan como quieren; así tambien el Señor inclina el corazón de los Reyes como le place. La palabra *inclinare* da a entender que es sin forzar su libre albedrío.

La hinchazón del corazón trae consigo altanería de ojos o de miras; esto es, causa, pensamientos altivos, y proyectos ambiciosos.

La gloria, el fusto exterior que se admira en ellos, fruto es de pecado; porque por él han llegado a brillar de aquel modo: y tambien en sí mismo es pecado, por quanto contribuye a mantener

el orgullo y soberbia, que es el origen de todos los pecados.

Las prudentes reflexiones del diligente, aplicado y laborioso producen siempre la abundancia. Al contrario está en indigencia el perezoso. El Hebreo: *El presuroso*, precipitado, que no da lugar a la reflexión; o sea el temerario.

El Hebreo: *La obra de los thesoros*, el amontonar thesoros, con lengua de falsedad, es vanidad, que es atrevida por el viento como la paja o el polvo: *bucan*, traen consigo, la muerte; y mas si se recogen por medio de fraudes y de mentiras, como sucede de ordinario.

* Supr. xvi. 2. et. xx. 24.

CAPITULO XXI.

hent eos, quia noluerunt facere iudicium.

8 Perversa via viri, aliena est: qui autem mundus est, rectum opus eius.

9 Melius * est sedere in angulo domatis, quam cum muliere litigiosa, et in domo communi.

10 Anima impii desiderat malum, non miserebitur proximo suo.

11 Multato * pestilente sapientior erit parvulus: et si sedetur sapientem, sumet scientiam.

12 Excogitat iustus de domo impii, ut detrahat impios a malo.

13 Qui obturat aurem suam ad clamorem pauperis, et ipse clamabit, et non exaudietur.

14 Munus absconditum extinguit iras: et donum in sinu indignationem maximam.

15 Gaudium iusto est facere iudicium: et pavor operantibus iniquitatem.

16 Vir qui erraverit a via doctrinae, in coetu gigantum commorabitur.

17 Qui diligit epulas, in

los arruinarán, porque no quisieron hacer lo justo.

8 El camino del hombre perverso es extraño: el que es limpio, hace recta su obra.

9 Mas vale estar en el rincón de un terrado *, que en una misma casa con muger rencillosa.

10 El ánimo del impio desea el mal, no tendrá el compasion de su próximo.

11 Castigado el hombre pestilencial *, mas sabio será el parvulo: y si siguiere al sabio, aprenderá saber.

12 Piensa el justo sobre la casa del impio *, para apartar de mal a los impios.

13 Quien cierra su oreja al clamor del pobre, él tambien clamará, y no será oído.

14 El regalo secreto apaga las iras: y la dádiva en el seno la mayor indignacion.

15 El gozo del justo está en practicar la justicia: y los que obran maldad están en terror.

16 El varon que errare del camino de la doctrina, irá a estar en el congreso de los gigantes.

17 Quien ama banquetes, en

* Es torcido y apartado de lo justo; opuesto a lo que Dios manda.

Δάματα, los terrados o tejados planos, como los usaban en la Palestina y Egipto. Mejor es vivir en paz al descubierta y a la inclemencia, que al abrigo de una casa con una muger rencillosa, v. 19. Supra xix. 13.

El que con su exemplo y palabras perjudica a los otros. Supra xix. 25. Por *parvulo* se entiende el joven

falso de experiencia, el simple.

Compadecido de su desgracia, busca medios para apartarle del mal.

La dádiva hecha a tiempo aplaca la ira, como le sucedió a Abigail con David.

Es repetición de lo mismo. Supra xviii. 16.

De los demonios, o muertos: morirá, perecerá, se condenará; y tal fué el paradero de los gigantes, famosos malhechores. Jos xxvi. 5. Supr. ii. 18. ix. 18.

* Infr. xxy. 24. Tom. V.

* Supra xix. 25. Tit 2

egestate erit: qui amat vinum et pingua, non ditabitur.

18 Pro iusto datur impius: et pro rectis iniquus.

19 Melius^a est habitare in terra deserta, quam cum muliere rixosa et iracunda.

20 Thesaurus desiderabilis, et oleum in habitaculo iusti: et imprudens homo dissipabit illud.

21 Qui sequitur iustitiam et misericordiam, inveniet vitam, iustitiam et gloriam.

22 Civitatem fortium ascendit sapiens, et destruxit robur fiducia eius.

23 Qui custodit os suum et linguam suam, custodit ab angustiis animam suam.

24 Superbus et arrogans vocatur indoctus, qui in ira operatur superbiam.

25 Desideria occidunt pigrum: noluerunt enim quidquam manus eius operari.

26 Tota die concupiscit et desiderat: qui autem iustus est tribuet, et non cessabit.

^a Viandas gruesas, exquisitas, y que por lo mismo son de mucho coste.

^b Castigando al que pecó, se aplaca el Señor con los otros. Así se vió en el exemplo de Acán, que se refiere en Josue vii. 20. El Hebreo: *Rescate del justo, el impio*. Sup. xi. 3. Isai. xliiii. 3. *Psalm. lxxviii. 6*. Los *xxx.* lo declaran mas esto: *El impio es entregado al sacrificio por el justo*.

^c Se hallarán thesoros preciosos, ungüentos y perfumes de buen olor, abundancia de todo en la casa del que por medios justos lo grangeó.

^d Así se vé, que muchos hijos dis-

pobrezza será: quien ama el vino y el buen bocado, no se hará rico^a.

18 El impio es entregado por el justo: y el malo por los buenos^b.

19 Mas vale morar en tierra yerma, que con muger rencillosa e iracunda.

20 Hay thesoro apetecible^c, y aceyte en la morada del justo: mas el hombre imprudente lo disipará^d.

21 El que exercita la justicia y la misericordia, hallará vida, justicia y gloria.

22 El sabio subió a la Ciudad de los fuertes^e, y destruyó la fortaleza en que ellos confiaban.

23 Quien guarda su boca y su lengua, guarda su ánima de angustias.

24 El soberbio y orgulloso es llamado necio, porque estando en cólera obra con soberbia^f.

25 Los deseos matan al perezoso: porque no quisieron sus manos hacer cosa alguna.

26 El todo el día codicia y desea^g: mas el que es justo dará, y no cesará^h.

pan en poco tiempo lo que con grande trabajo y en muchos dias allegaron sus padres.

^e En esto se da a entender que la sabiduría triumphó de la fuerza, y le lleva mucha ventaja. *Sapient. vi. 1*. El sabio destruyó la confianza de ellos, aquella en que los fuertes ponian su seguridad.

^f Los soberbios facilmente se dejan arrebatar de la ira quando se creen ofendidos, o que se toca a su estimacion; y obran con modos fieros e insolentes.

^g Todo el tiempo se le pasa en esto; pero sin aplicar jamas la mano al trabajo.

^h El diligente y laborioso no se esta-

^a Supra v. 9. Infra xxv. 24. Eccli. xxv. 23.

27 Hostiae impiorum abominabiles, quia offeruntur ex scelere.

28 Testis mendax peribit: vir obediens loquetur victoriam.

29 Vir impius procaciter obfirmat vultum suum: qui autem rectus est, corrigit viam suam.

30 Non est sapientia, non est prudentia, non est consilium contra Dominum.

31 Equus paratur ad diem belli: Dominus autem salutem tribuit.

27 Las víctimas de los impios son abominables, porque son fruto de pecado^a.

28 El testigo mentiroso perecerá: el varon obediente cantará la victoria^b.

29 El varon impio sin rubor muestra firme su rostro^c: mas el que es recto enmienda su camino.

30 No hay sabiduría, no hay prudencia, no hay consejo contra el Señor.

31 Se apareja el caballo para el día de la batalla^d: mas el Señor da la salud.

rá ocioso, y así abundará de todo, y podrá dar a los otros.

^a El Hebreo: *¿Quánto mas ofreciéndole con maldad?* ¿si lo que ofrecen es malamente adquirido, o con depravada intencion y conciencia? *Eccli. xxxiv. 24*.

^b A la Ley de Dios; huirá de la mentira, y triumphará de su competidor, o ganará el pleyto. El Hebreo: *El varon que oye*, que no habla temeraria y falsamente; o que refiere fielmente lo que ha visto y oído; *hablará siempre*, tendrá

tiempo, ocasion y lugar de hablar: o podrá hablar en todas ocasiones, nunca se le podrá tatar la boca. Los *xxx.* *Φύλασσε τὸν λόγον σου, ὁ δούλος σου*, *hablará con cautela*.

^c Se mantiene osadamente en su mal propósito, sin desistir jamas de él.

^d Quando se emprende una guerra, no se deben omitir los medios humanos que dicta la prudencia; pero la esperanza de la victoria se ha de poner únicamente en el Señor, de quien solo depende el suceso. *Psalm. xxxiii. 17*.

Que debemos mirar adelante, buir las ocasiones, y aplicarnos al trabajo.

1 Melius^a est nomen bonum, quam divitiae multae: super argentum et aurum gratia bona.

1 Mas vale buen nombre, que muchas riquezas: la buena gracia es sobre el oro y la plata^b.

^a La sentencia es una misma, y de ella se ha de concluir que es un vicio muy grave el de la detraction; porque si el buen nombre es mas estimable que el oro

y las riquezas, se infiere, que es mayor pecado quitar la fama que hurtar: por quanto crece el daño, quanto es mayor el bien de que se despoja al hombre.

^b Eccli. vii. 2.

2 Dives et pauper obviaverunt sibi: utriusque operator est Dominus.

3 Callidus vidit malum, et abscondit se: innocens pertransiit, et afflictus est damno.

4 Finis modestiae timor Domini, divitiae et gloria et vita.

5 Arma et gladii in via perversi: custos autem animae suae longe recedit ab eis.

6 Proverbium est: Adolescens iuxta viam suam, etiam cum senuerit, non recedet ab ea.

7 Dives pauperibus imperat: et qui accipit mutuum, servus est foenerantis.

8 Qui seminat iniquitatem, metet mala, et virga irae suae consummabitur.

9 Qui pronus est ad misericordiam, benedicetur: de pauperibus enim suis dedit pauperi.

Victoriam et honorem acquirit qui dat munera: animam autem auferit accipientium.

En un Estado hay ricos y pobres; y esta circunstancia no ha de hacer que amemos a los unos, y despreciemos a los otros; porque Dios los crió a todos, y los ama igualmente. Cap. xxix. 13.

Que amenazaba, y se precavió. El incauto que no previene lo que puede sobrevenir, sigue su camino sin reflexión, y recibe todo el daño.

El fruto o perfección de la modestia interior del ánimo, propia de la humildad. Muchos y continuos peligros. El Hebreo: Espinas, lazos.

Conservar, siendo viejo, las buenas o malas mañas que aprendió de niño. El Hebreo: Amacra el niño a la boca, a la entrada de su carrera en su infancia.

Infra xxix. 13.

2 Encontráronse el rico y el pobre: el Señor es hacedor del uno y del otro.

3 El prudente vió el mal, y escondióse: el simple pasó adelante, y recibió el daño.

4 El fin de la modestia es el temor del Señor, las riquezas y la gloria y la vida.

5 Armas y espadas en el camino del perverso: mas el que guarda su ánima léjos se aparta de ellas.

6 Proverbio es: El mancebo segun tomó su camino, aun quando envejeciere, nunca se apartará de él.

7 El rico manda a los pobres: y quien toma prestado, siervo es del que le presta.

8 Quien siembra maldad, males segará, y con la vara de su ira será consumido.

9 Quien inclinado es a misericordia, será bendito: porque de sus panes dió al pobre.

Victoria y honra ganará quien dones da: porque roba el ánima de los que los reciben.

De aquí inferen los Doctores la suma importancia de la buena educación de los jóvenes, y lo que interesan en ello los padres y los Estados. Tal serán los hombres qual fuere su educación e instruccion desde niños; y tal el Estado como fueren los individuos que lo componen.

Y con la misma vara y rigor con que midió y trató a los otros, será él tambien medido y tratado.

El Hebreo: El ojo bueno; el caritativo, será bendito. Así tambien se dice el ojo malo o maligno por el envidioso. MATTH. xx. 15.

Se gana el corazón de aquellos a quienes los da. 11. Regum xv. 6. Esto último no se lee en el texto Hebreo.

Eccl. xxxi. 28.

10 Elice derisorem, et exhibit cum eo iurgium, cessabuntque causae et contumeliae.

11 Qui diligit cordis munditiam, propter gratiam labiorum suorum habebit amicum Regem.

12 Oculi Domini custodiunt scientiam: et supplantantur verba iniqui.

13 Dicit piger: Leo est foris, in medio platearum occidendus sum.

14 Fovea profunda os alienae: cui iratus est Dominus, incidet in eam.

15 Stultitia colligata est in corde pueri, et virga disciplinae fugabit eam.

16 Qui calumniatur pauperem ut augeat divitias suas, dabit ipse ditiori, et egebit.

17 Inclina aurem tuam, et audi verba sapientium: appone autem cor ad doctrinam meam.

18 Quae pulchra erit tibi, cum servaveris eam in ventre tuo, et redundabit in labiis tuis.

19 Ut sit in Domino fiducia.

10 Echa fuera al escarnecedor, y saldrá con él la pendencia, y cesarán los pleytos y agravios.

11 Quien ama la sinceridad de corazón, por la gracia de sus labios tendrá por amigo al Rey.

12 Los ojos del Señor guardan la ciencia: y son trastornadas las palabras del iniquo.

13 Dice el perezoso: El leon está fuera, en medio de las calles matármeha.

14 Sima profunda la boca de la muger agena: aquel con quien esté airado el Señor, caerá en ella.

15 La necedad está ligada al corazón del muchacho, y la vara de la correccion la ahuyentará.

16 Quien oprime al pobre por acrecentar sus riquezas, él cederá al mas rico, y quedará miserable.

17 Inclina tu oreja, y oye las palabras de los sabios: y aplica tu corazón a mi doctrina.

18 La qual te será hermosa, si la guardares en tu corazón, y se derramará en tus labios.

19 Para que sea en el Señor

La sinceridad y abertura de ánimo es una prenda estimada de todos.

El Señor favorece los consejos sabios y prudentes, y los bendice.

Como el Hebreo: Y trastornará.

Dice el desdichado: Hay grandes peligros que temo como a las fucos de un leon. Pretectos y excusas vanas para no trabajar. Los Lxx. προφασίζεσαι, και λέγεις ὀκνηρός: λέων ἐν ταῖς ὁδοῖς, ἐν δὲ ταῖς πλατείαις φονευταί, σε excusa, y dice el perezoso: Leon en los caminos, asesinos en las calles.

Permitiéndolo así el Señor en castigo de sus pecados. Cap. xxiii. 27.

En estos tres versículos se hace un elogio de la sabiduría: y así se pueden

considerar como una *maccephalosis* de todo lo que se ha dicho hasta ahora, y como una transición para entrar a decir otras cosas nuevas. En adelante se nota un estilo algo diverso; por quanto hasta aquí cada sentencia por la mayor parte va comprendida en un versículo. Las que se siguen guardan mayor enlace, y el discurso va dirigido al Lector, a quien se le da el nombre de hijo hasta el v. 13. del Cap. xxiv. de manera que el estilo se acerca mas al de los nueve primeros Capítulos.

7 Suave, sabrosa y amable.

El movimiento del corazón arregla las palabras, y pone gracia en los labios de los que las profieren, aprovechando con ellas a los próximos. Eccl. xxxi. 27.

tua, unde et ostendi eam tibi hodie.

20 Ecce descripsi eam tibi tripliciter, in cogitationibus et scientia:

21 Ut ostenderem tibi firmitatem, et eloquia veritatis, respondere ex his illis qui miserunt te.

22 Non facias violentiam pauperi, quia pauper est: neque conteras egenum in porta:

23 Quia iudicabit Dominus causam eius, et configet eos, qui confixerunt animum eius.

24 Noli esse homini iracundo, neque ambules cum viro furioso:

25 Ne forte discas semitas eius, et sumas scandalum animae tuae.

26 Noli esse cum his qui defigunt manus suas, et qui vades se offerunt pro debitis:

27 Si enim non habes unde restituas, ¿quid causae est ut tollat operimentum de cubili tuo?

28 Ne transgrediaris terminos antiquos, quos posuerunt patres tui.

tu confianza, y por eso te la he mostrado hoy a ti también.

20 Mira que yo te la he representado en tres maneras¹, en pensamientos y ciencia²:

21 Para hacerte saber la firmeza³, y palabras de la verdad, a fin que respondas⁴ por esto a aquellos que te enviaron.

22 No hagas violencia al pobre, porque es pobre⁵: ni oprimas en tu juicio al necesitado⁶.

23 Porque el Señor será defensor de su causa⁷, y traspasará a los que traspasaron su ánima.

24 No quieras ser amigo del hombre colérico, ni andes con el hombre furibundo:

25 No sea que aprendas los senderos de él, y tomes escándalo en daño de tu ánima⁸.

26 No estés con aquellos que empeñan sus manos, y que se ofrecen por fiadores de deudas:

27 Porque sino tienes con que pagar, ¿qué razón hay para que se lleve la cubierta de tu cama?

28 No traspases los términos antiguos⁹, que pusieron tus padres.

¹ De muchas maneras, con mucha atención y diligencia. *Isai. vii. 6. Ezech. xiii. 8. Amós i. 2. et ii. Corinth. xii. 8.* La sabiduría entre los Hebreos se consideraba de tres maneras: Moral, Natural y Teológica. Algunos pretenden que se refiere esto a los tres Libros: *Proverbios, Eclesiastes y Cantares.*

² En un crecido número de sentencias y santas instrucciones que te he dado.

³ Enseñándote máximas Celestiales de verdadera y sólida doctrina.

⁴ Es un idiotismo Griego: *Ad respondendum, ut respondeas*: a aquellos

que te enviaron a aprender en mi escuela.

⁵ Usa con él de toda piedad y condescendencia; y así nunca debes apremiarle.

⁶ En juicio, en los Tribunales o Juzgados que estaban en las puertas de las Ciudades, como queda advertido en otros muchos lugares.

⁷ Tomará por suya su causa y defensa.

⁸ Sus malas mañas; lo qual será un escándalo y tropiezo para tu alma.

⁹ El Hebreo: *No mueras* para ensanchar tu heredad, entrándote en la posesión y campo de otro. Pero esto principalmente mira a que no debemos hacer

29 ¿Vidisti virum velocem in opere suo? coram Regibus stabit, nec erit ante ignobiles.

29 ¿Viste un hombre diligente¹ en su obra? delante de los Reyes estará², y no estará delante de los de baxa suerte.

la menor novedad ni alteracion en la doctrina, sino seguir firmemente la que hemos aprendido de los Padres antiguos por una constante tradicion. *i. Timot. vi. 20.*

¹ Qué maneja con diligencia y expedicion los negocios.

² Entrará al servicio de los Reyes, que le destinarán a los primeros empleos.

CAPÍTULO XXIII.

Moderacion en la mesa de los grandes: educacion de los hijos: templanza; y constancia en el temor santo del Señor.

1 Quando sederis ut comedas cum Principe, diligenter attende quae appositae sunt ante faciem tuam:

2 Et statue cultrum in gutture tuo, si tamen habes in potestate animam tuam,

3 Ne desideres de cibis eius in quo est panis mendacii.

4 Noli laborare ut diteris: sed prudentiae tuae pone modum.

5 Ne erigas oculos tuos ad

1 Quando te sentares a comer con un Príncipe, mira con atención las cosas que te han puesto delante¹:

2 Y pon cuchillo en tu garganta, si es que eres dueño de tu ánima²,

3 No apetezcas las viandas de aquelenquien haypan de mentira³.

4 No quieras trabajar con el fin de enriquecerte: mas pon tasa a tu industria⁴.

5 No alces tus ojos a las

¹ Come con limpieza y aseo lo que te se pusiere delante, y usa de moderacion y templanza. S. AGUSTIN aplica estas palabras a la mesa del pan de la Eucaristia, valiéndose del texto de los *xxx.* y de la Vulgata de la edicion antigua, que dice *καὶ ἐπιβάλλας τὴν ... εὐχὴν ὅτι τὸ αὐτὸ ἐστὶν τοῦ παρασκευάσαι, sabiendo que tú tambien debes preparar cosas semejantes. Véase Trad. xxvii. in Isom.*

² Pon un freno a tu gula y a tu lengua. No comas ni bebas con exceso, de manera que digas o hagas alguna cosa que sea impropia y poco conveniente. Si eres dueño... si tienes cordura, y puedes irte a la mano. Otros trasladan el texto. V.

to Hebreo: *Si tienes grande apetito.*

Algunos juntan el sentido de este versículo con el de los dos que preceden, de este modo: No te dexes llevar del deseo de sus manjares, porque son pan de mentira; esto es, sus manjares son engañosos: te cebarán, y harán hacer alguna cosa que no sea decente; y esta sentido se apoya en el Hebreo. Otros lo exponen de esta otra manera: No apetezcas la mesa de aquel que gana su comer por medio de injusticias y mentiras.

⁴ Pon medida a los medios, aunque sean lícitos, de amontonar riquezas sin término: porque esta extremada solicitud está reprobada del Señor. *Luc. xvi. 8.*

opes quas non potes habere: quia facient sibi pennas quasi aquilae, et volabunt in Caelum.

6 Ne comedas cum homine invidio, et ne desideres cibos eius:

7 Quoniam in similitudinem arioli, et coniectoris, aestimat quod ignorat.

Comede et bibe, dicet tibi: et mens eius non est tecum.

8 Cibos quos comederas, evomes: et perdes pulchros sermones tuos.

9 In auribus insipientium ne loquaris: quia despicient doctrinam eloquii tui.

10 Ne attingas parvulorum terminos: et argum pupillorum ne introas:

11 Propinquus enim illorum fortis est: et ipse iudicabit contra te causam illorum.

12 Ingrediatur ad doctrinam cor tuum, et aures tuae ad verba scientiae.

riquezas¹ que no puedes tener: porque ellas se harán alas como de águila, y volarán al Cielo.

6 No comas con hombre envidioso², ni apetezcas sus viandas:

7 Porque a semejanza de quien adivina³, o de quien conjetura, hace juicio de lo que ignora.

Come y bebe, te dirá⁴: y su voluntad no será contigo.

8 Vomitarás los manjares⁵ que habías comido: y perderás tus buenas razones⁶.

9 No hables a las orejas de los necios: porque despreciarán la doctrina de tus palabras⁷.

10 No toques los términos de los pequeñuelos: ni entres en el campo de los huérfanos:

11 Porque fuerte es el pariente⁸ de ellos: y él juzgará contra tí la causa de ellos.

12 Dé entrada tu corazón a la doctrina, y tus orejas a las palabras de ciencia.

¹ El Hebreo: ¿Has de poner tus ojos en ello? ¿en enriquecerte? y no ello; pero no lo conseguirás: porque hacer se hará alas; habla por prosopopeya, y como águila volará a los Cielos. Todo lo que se debe entender de los medios ilícitos de enriquecerse. Y en otro sentido se nos enseña, que debemos poner freno a la curiosidad y presunción en querer saber y penetrar aquellas cosas que exceden nuestra capacidad. *Eclii. vii. 24.*

² Porque siente que coman aquello mismo que les pone delante. El Hebreo: No comas pan de hombre de mal ojo. Véase el v. 9. del Capítulo precedente.

³ Porque luego que te sentares a la mesa, lleno de pesar comenzará a contar en su imaginación los bocados que has de llevar a la boca.

⁴ De ceremonia, y por cumplimiento; y él hará mil juicios de tí, interpre-

tando a mal todo quanto digas y hagas.

⁵ Porque no te hará asiento la comida, viendo sus modos impolíticos, y su malignidad y avaricia.

⁶ Será perdido todo lo bueno que habías: o no tendrás gusto, pues no podrás hablar con amistad y franqueza, como se acostumbra en tales ocasiones.

⁷ Porque no las tienen para oír avisos ni palabras de doctrina.

⁸ Entre los Israelitas, quando reducido alguno a los últimos apuros se veía en la necesidad de vender sus posesiones;

el pariente mas cercano podía redimir al pobre lo que había vendido. *Leviti. xvi. 25.* En Hebreo se llama *Gakel*, esto es, Redentor. Aquí se dice, que el pariente mas cercano, el Redentor, el Defensor de los huérfanos y desamparados, es el Señor, como se dice expresamente en la version de los lxx.

13 Noli^a subtrahere a puero disciplinam: si enim percusseris eum virga, non morietur.

14 Tu virga percuties eum: et animam eius de inferno liberabis.

15 Fili mi, si sapiens fuerit animus tuus, gaudebit tecum cor meum:

16 Et exultabunt renes mei, cum locuta fuerint rectum labia tua.

17 Non^a aemuletur cor tuum peccatores: sed in timore Domini esto tota die:

18 Quia habebis spem in novissimo, et praestolatio tua non auferetur.

19 Audi, fili mi, et esto sapiens: et dirige in via animum tuum.

20 Noli esse in conviviis potatorum, nec in comessationibus eorum qui carnes ad vendendum conferunt:

21 Quia vacantes potibus, et dantes symbola consumuntur, et vestietur pannis dormitatio.

22 Audi patrem tuum qui genuit te: et ne contemnas cum senuerit mater tua.

13 No escasees al muchacho la correccion: porque si le hieres¹ con vara, no morirá.

14 Tú le herirás con vara: y librarás su ánima del infierno.

15 Hijo mio, si fuere sabio tu ánimo, mi corazón se gozará contigo:

16 Y regocijarsehan mis entrañas, quando tus labios pronunciarán lo recto.

17 No envidie tu corazón a los pecadores: mas todo el día² está firme en el temor del Señor:

18 Porque esperanza tendrás en tu última hora³, y lo que esperares no te será quitado.

19 Oye, hijo mio, y seas sabio: y endereza tu corazón en el camino.

20 No quieras hallarte en los convites de los bebedores, ni en los banquetes de aquellos que ponen en junto los manjares para comer⁴:

21 Porque pasando el tiempo en beber, y en dar escotes consumirsehan, y su desidia vestida será de andrajos⁵.

22 Oye a tu padre que te engendró: y no desprecies a tu madre quando envejeciere.

^a Si le corrigieres con un castigo que vaya acompañado de la moderacion.

^b Sin apartarte jamas de cumplir su Ley, y hacer su voluntad.

¹ En el último día. El Hebreo: Porque ciertamente hay fin, premio; y Dios no dexará de remunerar tus buenas obras, ni quedarás frustrado de lo que de él esperas. Otros entendiéndolo conforme a los lxx. *láv yáp vñpñpñp avrà, lóvas esi tñpñpñp, porque si los guardares, no te faltará posteridad*, trasladan

el texto Hebreo: *Tendrás posteridad.*

² Lo que se repite en el versículo siguiente con la expresion *dantes symbola*, que es quando cada uno promete presentar un plato delicado, para que sea mas espléndido el convite, o concurrir con alguna suma de dinero para una cena o comida; lo que se llama *comida* a escote.

³ Y el mucho dormir, y la mucha desidia que trae consigo la embriaguez, le reducirá a la mayor miseria y pobreza.

^a *Supra xxi. 24. Infra xxix. 15. Eclii. xxx. 1. b* *Infra xxiv. 1. Tom. V.*

23 Veritatem eme, et noli vendere sapientiam et doctrinam et intelligentiam.

24 Exultat gaudio pater iusti: qui sapientem genuit, laetabitur in eo.

25 Gaudet pater tuus et mater tua, et exultat quae genuit te.

26 Praebe, fili mi, cor tuum mihi: et oculi tui vias meas custodiant.

27 Fovea enim profunda est meretrix: et puteus angustus, aliena.

28 Insidiatur in via quasi latro, et quos incautos viderit, interficiet.

29 ¿Cui vae? ¿cuius patri vae? ¿cui rixae? ¿cui foveae? ¿cui sine causa vulnera? ¿cui suffusio oculorum?

30 ¿Nonne his, qui commorantur in vino, et student calicibus epotandis?

31 Ne intuearis vinum quando flavescit, cum splenduerit in vitro color eius: ingreditur blande.

32 Sed in novissimo mordebit ut coluber, et sicut regulus venena diffundet.

¹ Mas guárdalas como un thesor muy precioso. En los lxx. καὶ μὴ ἀρᾶς σοφίας, y no deseches el saber. Este versículo falta en muchos Libros y Códices de los lxx.

² Y está atento, y aplicite a observar mis avisos e instrucciones.

³ Que nunca se llena. Es insaciable; y así aunque mucho le des, nunca estará contenta, y pedirá siempre mas. Los lxx. πῶς τετραπλαῖος, ἄλλοτερος εἶναι, sinja agigeraada, la casa agena.

⁴ Del qual con dificultad se sale.

23 Compra verdad, y no quieras vender: sabiduría ni doctrina ni inteligencia.

24 Salta de gozo el padre del justo: el que engendró al hijo sabio, alegráseha en él.

25 Gócese tu padre y tu madre, y regocíjese la que te engendró.

26 Dame, hijo mio, tu corazón: y tus ojos sean atentos a mis caminos.

27 Porque sima profunda es la mala muger: y pozo angosto la adúltera.

28 Acecha ella en el camino como ladrón, y matará a los que hallare desapercibidos.

29 ¿A quién los ayes? ¿a qué padre los ayes? ¿a quién las rencillas? ¿a quién los precipicios? ¿a quién las heridas sin causa? ¿a quién el enturbiarse los ojos?

30 ¿Acaso no son para aquellos, que pasan el tiempo en el vino, y ponen su placer en vaciar copas?

31 No mires al vino cuando es bermejo, quando resplandeciere su color en el vidrio: él entra blandamente.

32 Mas al fin mordeará como culebra, y derramará veneno como basilisco:

⁵ Véase lo dicho en el Cap. vii. 10.

⁶ Quitándoles la vida del alma, y siendo causa de su muerte corporal, como sucede muy de ordinario.

⁷ Como si dixera: ¿Para quién están prevenidas las mayores penas, calamidades, angustias, peligros?

⁸ El Hebreo: Lo encendido de los ojos. Los lxx. πῶς τετραπλαῖος, ἄλλοτερος εἶναι, sinja agigeraada, la casa agena.

⁹ No te dexes engañar del color hermoso que te presenta el vino. En la Palestina era por lo comun de color de oro.

33 Oculi tui videbunt extraneas, et cor tuum loquetur perversa.

34 Et eris sicut dormiens in medio mari, et quasi sopitus gubernator, amisso clavo:

35 Et dices: Verberaverunt me, sed non dolui: traxerunt me, et ego non sensi: quando evigilabo, et rursus vina reperiam?

¹ Y las codiciarán. Todo lo que se sigue es una descripción de los excesos que produce la embriaguez. En el Hebreo se puede trasladar el femenino como el neutro, porque carecen de este, y usan de aquel en su lugar: Tus ojos verán cosas extrañas, como sucede a los que se embriagan, pues se les trastorna la razón y los sentidos.

² Del juicio y de la razón.

³ Después de haber dormido, y quan-

33 Verán tus ojos mugeres agenas, y hablará tu corazón cosas perversas.

34 Y serás como quien duerme en medio de la mar, y como piloto dormido, perdido el timón:

35 Y dirás: Azotáronme, y no me dolió: arrastráronme, y no lo sentí: quando despertare, y hallaré otra vez vinos?

do hayas vuelto en tí de la embriaguez.

⁴ El Hebreo: Quando despertare non lo tornaré a buscar. Los lxx. πῶς ἔγρηγορον, ὡς ἰδιὸν ἐρεῖται, μὴ δὲ συνελείσθαι; ¿Quando vendrá la mañana para ir a buscar con quienes pasar el tiempo? Computatores nempe. El mayor mal que trae consigo este infame vicio, es que rara vez llega a corregirse; antes suele ir de aumento. Deuter. xxix. 19. Isai. lvi. 12.

Gloria, prosperidad, prudencia del varon sabio. Socorrer a los oprimidos.

¹ Ne aemuleris viros malos, nec desideres esse cum eis:

² Quia rapinas meditatur mens eorum, et fraudes labia eorum loquuntur.

³ Sapientia aedificabitur domus, et prudentia roborabitur.

⁴ In doctrina replebuntur cellaria universa substantia pretiosa et pulcherrima.

⁵ Porque la prosperidad que presentan es aparente. Supra iii. 31. xxiv. 17.

⁶ La sabiduría, prudencia y doctrina, que todo esto forma la verdadera

⁷ Supra xxiii. 17.

¹ No envidies a los hombres malos, ni desees estar con ellos:

² Porque su ánimo medita rapinas, y sus labios hablan engaños.

³ Con la sabiduría se edificará la casa, y con la prudencia se afirmará.

⁴ Mediante la doctrina henchiréban las bodegas de todo haber preciado y agradable.

y sólida virtud, es la que gobierna bien una familia, la que le da seguridad y firmeza, y la que en fin la llena y enriquece de toda suerte de bienes.

5 Vir sapiens, fortis est: et vir doctus, robustus et validus.

6 Quia cum dispositione initur bellum: et erit salus ubi multa consilia sunt.

7 Excelsa stulto sapientia: in porta non aperiet os suum.

8 Qui cogitat mala facere, stultus vocabitur.

9 Cogitatio stulti peccatum est: et abominatio hominum detractor.

10 Si desperaveris lassus in die angustiae, imminuetur fortitudo tua.

11 Erue² eos qui ducuntur ad mortem: et qui trahuntur ad interitum liberare ne cesses.

12 Si dixeris: Vires non suppetunt: qui inspector est cordis, ipse intelligit, et servatorem animae tuae nihil fallit, reddetque homini iuxta opera sua.

13 Comede, fili mi, mel, quia bonum est, et favum dulcissimum gutturi tuo.

14 Sic et doctrina sapien-

5 El varon sabio es fuerte¹: y el varon docto es robusto y valiente.

6 Porque con el buen orden se conduce la guerra²: y habrá salud en donde hay muchos consejos.

7 Para el necio es árdua la sabiduría³: no abrirá él su boca en la puerta⁴.

8 Quien piensa hacer males, se llamará necio⁵.

9 El pensamiento del necio es pecado: y el detractor es abominación de los hombres⁶.

10 Si perdieres la esperanza desmayando en el día de la angustia, tu fortaleza será menguada⁷.

11 Saca a aquellos que son llevados a la muerte: y no ceses de librar a los que son arrastrados al degolladero⁸.

12 Si dixeris: No alcanzan mis fuerzas⁹: el que es inspector del corazón, él lo considerará, y al guardador de tu anima nada se le esconde, y galardona al hombre según sus obras.

13 Come miel, hijo mio, porque es buena, y el panal será muy dulce a tu garganta.

14 Tal también será la doc-

² Suple el defecto de las fuerzas corporales, y aventaja y vence a los fuertes. Supra xxi. 22.

³ Guardando el orden y disciplina militar, previniendo los lances: con estratagemas, con oportunas y acertadas providencias se conducen las guerras.

⁴ Es sublime e inaccesible.

⁵ No abrirá su boca en los Tribunales, para juzgar o tratar las causas.

⁶ El Hebreo: *será llamado señor, arquitecto, de malos pensamientos*, de malicias. Y en esto se daña a sí mismo.

⁷ Psalm. xxi. 4.

⁸ Porque el que le oye murmurar, cree que lo mismo hará con él luego que vuelva las espaldas.

⁹ El que en tiempo de adversidad afloja y desmaya, tendrá un ánimo apocado, y perderá fácilmente la paciencia.

¹⁰ Lo que debe entenderse de los inocentes, y de aquellos que no tienen quien les valga. Psalm. lxxxi. 4.

¹¹ El Hebreo: *No conozco a este*. Esta excusa de ningún modo aprovecha; pues aquel que nos encomienda el Señor, es nuestro próximo. Eccli. xvii. 18.

tiae animae tuae: quam cum inveneris, habebis in novissimis spem, et spes tua non peribit.

15 Ne insidieris, et quaeras impietatem in domo iusti, neque vastes requiem eius.

16 Septies enim cadet iustus, et resurget: impij autem corrueunt in malum.

17 Cum ceciderit inimicus tuus, ne gaudeas, et in ruina eius ne exultet cor tuum:

18 Ne forte videat Dominus, et displiceat ei, et auferat ab eo iram suam.

19 Ne contendas cum pessimis, nec aemuleris impijs:

20 Quoniam non habent futurorum spem mali, et lucerna impij extinguetur.

21 Time Dominum, fili mi, et Regem: et cum detractoribus non commiscearis:

trina de la sabiduría para tu anima: la qual en hallándola, tendrás esperanza en los últimos días, y tu esperanza no perecerá.

15 No aceches, ni busques impiedad en la casa del justo, ni perturbes su reposo¹.

16 Porque siete veces caerá el justo², y levantárese: mas los impijs se precipitarán en el mal³.

17 Quando cayere tu enemigo, no te alegres, ni se regocije tu corazón en su caída:

18 Para que el Señor que vé esto no se ofenda, y aparte de él su ira⁴.

19 No entres en porfias con los perversos⁵, ni envidies a los impijs:

20 Porque los malos no tienen esperanza de lo venidero⁶, y la lámpara de los impijs se apagará⁷.

21 Teme al Señor, hijo mio, y al Rey⁸: y no te mezcles con los detractores⁹:

¹ El Hebreo: *No aceches, o impio, a la habitación del justo; no saques su acutadero*: no andes escudriñando todas sus acciones y palabras, con el fin de hallar en él alguna cosa con que calumniarle o motejarle.

² Aquí se añade comunmente *en el día*, pero esto no se lee ni en el Hebreo ni en los lxx. ni en ningún MS. ni en impresos correctos. El sentido es, que aunque muchas veces cayere el justo, esto no obstante se levantará. Lo qual se entiende de caídas cotidianas y veniales, de las quales con la gracia de Dios fácilmente se levanta. Y así el calumniador no hallará en él cosa grave de que poder acusarle. S. AGUSTIN *Líb. xi. de Civit. Dei* Cap. xxxi. lo entiende de las tribulaciones con que Dios exercita a los justos para que se conserven en humildad, de las quales por último los sa-

ca mas exercitados, y con mucha ganancia suya. Psalm. xxxiv. xxxvi.

³ Para no levantarse jamas de él.

⁴ Para volverla contra ti.

⁵ En el Hebreo el sentido del primer miembro es el mismo que el del segundo; porque en el Psalm. xxxi. 1. se dice: *Noli aemulari tui malignantes*; y las palabras Hebreas son unas mismas en los dos lugares.

⁶ No se cuidan de lo que está por venir, y la muerte corta y pone fin a todas sus esperanzas.

⁷ Supra xii. 9.

⁸ Roman. xii. 4. Porque es Ministro de Dios sobre la tierra.

⁹ El Hebreo: *Con demandantes*, amigos de mudanzas y novedades en los Estados, que aspiran a ellas, y las solicitan y promueven sin omitir diligencia. No hagas tú jamas liga con semejantes.

22 Quoniam repente consurget perditio eorum: et ruinam utriusque quis novit?

23 Haec quoque sapientibus: Cognoscere personam^a in iudicio non est bonum.

24 Qui dicunt impio: Iustus es; maledicent eis Populi, et detestabuntur eos Tribus.

25 Qui arguunt eum, laudabuntur: et super ipsos veniet benedictio.

26 Labia deosculabitur, qui recta verba respondet.

27 Praepara foris opus tuum, et diligenter exerce agrum tuum: ut postea aedifices domum tuam.

28 Ne sis testis frustra contra proximum tuum: nec lactes quemquam labiis tuis.

29 Ne^b dicas: Quomodo fecit mihi, sic faciam ei: reddam unicuique secundum opus suum.

30 Per agrum hominis pigri transivi, et per vineam viri stulti:

31 Et ecce totum repleve-

22 Porque a deshora se levantará la perdición de ellos^a: y el quebranto de ambos quién lo sabe?

23 Estas cosas también para los sabios^a: La acepción de persona en juicio no es buena^b.

24 Los que dicen al impio: Justo eres^a; maldecirlos han los Pueblos, y detestarlos han las Tribus.

25 Los que lo reprimen, serán alabados: y sobre ellos vendrá la bendición.

26 El que responde según verdad, dará ósculos sobre los labios^a.

27 Apareja de fuera tu obra, y labra cuidadosamente tu campo: para que después edifiques tu casa^a.

28 No seas testigo en vano contra tu próximo^a: ni adules a nadie con tus labios.

29 No digas: Como él me trató a mí, así le trataré yo a él: volveré a cada uno según su obra^a.

30 Pasé por el campo de un hombre perezoso, y por la viña de un hombre necio:

31 Y ví que estaba todo lleno

^a Porque quando ménos se piensa, Dios y el Rey castigarán con el último rigor a los calumniadores y detractores.

^b Las cosas que se siguen son también para los sabios; porque para los necios son inútiles. En los LXX. es muy diferente del de la Vulgata el orden que se guarda en todo lo que se sigue hasta el fin.

^c Véase Eccli. XLII. 1.

^d Los Jueces que contra razón justifican y absuelven al impio. Isai. V. 33.

^e Una respuesta blanda y apacible, es tan gustosa como el encuentro de dos amigos que bien se quieren, los cuales se saludan y abrazan estrechamente. Los Orientales acostumbaban a darse el ósculo de paz en semejantes encuentros.

^a Levitic. XIX. 15. Deuter. I. 17. et XVI. 19. Eccli. XLII. 1. ^b Supra XX. 22.

rant urticae, et operuerant superficiem eius spinas, et maceria lapidum destructa erat.

32 Quod cum vidissem, posui in corde meo, et exemplo didici disciplinam.

33 Parum, inquam, dormies, modicum dormitabis, pauxillum manus conseres ut quiescas:

34 Et veniet tibi quasi cursor egestas, et mendicitas quasi vir armatus.

de ortigas, y su superficie cubierta de espinas, y la cerca de piedras estaba arruinada.

32 Y quando lo ví, púselo en mi corazón, y con este exemplo aprendí a conducirme^a.

33 Un poco, dixes, dormirás^a, otro poco estarás soñoliento, muy poco tendrás cruzadas las manos para descansar:

34 Y te sobrecogerá la pobreza como correo, y la mendicidad como hombre armado.

^a El Hebreo: *Puse mi corazón*, hi-ce reflexion. En el sentido espiritual se aplica esta sentencia al hombre perezoso.

^b Y me dixes a mí mismo, considerando las cuentas que se hace el ocioso, y sus results. Véase el Cap. VI. 10. 11.

Gloria de los Reyes y de los particulares. Hacer bien aun a sus enemigos.

1 Hae quoque parabola Salomonis, quas transtulerunt viri Ezechiae Regis Iuda.

2 Gloria Dei est celare verbum, et gloria Regum investigare sermonem.

3 Caelum sursum, et terra

1 Estas son también parabolas de Salomón, que recogieron los siervos de Ezequías Rey de Judá^a.

2 Gloria es de Dios ocultar la palabra, y gloria de los Reyes es indagar la sentencia^a.

3 El Cielo en su altura, y la

^a Es verisímil que estas sentencias se hallasen ántes esparcidas en varios Libros de Salomón, y que Ezequías las hizo recoger y recopilar por algunos hombres sabios que deputó para esto, como Isaias, Eliacim, u otros de su tiempo.

^b La sagrada Escritura es secreta, obscura y llena de dificultades, lo qual pertenece a la gloria de Dios. La de los Principes está en investigar en las sagradas Escrituras la voluntad Divina, para gobernar conforme a ella los Pueblos que les han sido encomendados. Se puede ex-

plicar también de esta otra manera: Dios muestra la elevación de su magestad, en que sin comunicar ni consultar con otros, cria y gobierna perfectísimamente todas las cosas por medio de su secreta providencia: mas al contrario la gloria de los Reyes está, en que conociendo que no tienen en sí mismos todas las calidades necesarias para el desempeño de su oficio, se valen del consejo de personas sabias y prudentes, para no errar en sus deliberaciones y providencias, y hacer conocer la justicia de su gobierno.

deorsum, et cor Regum inscrutabile.

4 Aufer rubiginem de argento, et egredietur vas purissimum.

5 Aufer impietatem de vultu Regis, et firmabitur iusticia thronus eius.

6 Ne gloriosus appareas coram Rege, et in loco magnorum ne steteris.

7 Melius est enim ut dicatur tibi: Ascende huc; quam ut humiliter coram Principe.

8 Quae viderunt oculi tui, ne proferas in iurgio cito: ne postea emendare non possis, cum dehonesteris amicum tuum.

9 Causam tuam tracta cum amico tuo, et secretum extraneo ne reveles.

10 Ne forte insultet tibi cum audierit, et exprobrare non cesset.

Gratia et amicitia liberant: quas tibi serva, ne exprobrabilis fias.

11 Mala aurea in lectis argenteis, qui loquitur verbum in tempore suo.

¹ Sus pensamientos y designios son profundos e insapeables. Los arcanos del gobierno y los consejos de los Reyes se han de venerar, y no querer averiguar.

² Así como un Plateno no podrá hacer un vaso limpio y hermoso, si primero no purifica y refina bien la plata; del mismo modo para que en un Reyno florezca la justicia, que es la base de los thronos, conviene apartar la impiedad. Esto es, se han de aljar del todo de la Corte y del servicio de los Reyes los impios, como se dice en el Hebreo.

³ Véase S. Lucas XIV. 10.
⁴ Si viéres o notares alguna falta o exceso en tu próximo, cállala y disimúlala, no te dexes llevar de la pasión, ni

tierra en su profundidad, y el corazón de los Reyes es insapeable.

4 Quita la escoria a la plata, y saldrá un vaso muy puro.

5 Aparta la impiedad de la presencia del Rey, y será afirmado por la justicia su throno.

6 No te alabes delante del Rey, y no te pongas en el lugar de los Magnates.

7 Porque mas vale que te digan: Sube acá; que no que seas humillado delante del Principe.

8 Lo que vieron tus ojos, no lo digas luego en la contienda; no sea que haciendo deshonor a tu amigo, después no lo puedas emendar.

9 Trata tu causa con tu amigo, y tu secreto no le descubras a un extraño.

10 No sea que te insulte luego que lo oyere, y no cese de darte con ello en cara.

La gracia y la amistad hacen libres: guárdalas para tí, porque no caigas en desprecio.

11 Pomos de oro en lechos de plata, el que habla palabra a su tiempo.

desde luego le des en rostro con ella. En el Hebreo se lee: *Al qual han visto tus ojos; y pertenece* al versículo precedente: el qual te ha honrado dándote entrada en su quarto, y por eso te será mas vergonzoso.

⁵ Dándote en rostro con alguna cosa ménos decorosa tuya, que le hayas comunicado aconsejándote con él.

⁶ La amistad y el favor son dos cosas que secan a los hombres de sus mayores ahogos. Este verso no se lee en el Hebreo.

⁷ Habla sin duda aquí de los lechos triclinia. El Hebreo: *Entre figuras de plata*. Los LXX. *iv iuplony tapdion*, como un sárdio engastado en oro o en plata.

12 Inauris aurea, et margaritum fulgens, qui arguit sapientem, et aurem obedientem.

13 Sicut frigus nivis in die messis, ita legatus fidelis ei qui misit eum, animam ipsius requiescere facit.

14 Nubes et ventus et pluviae non sequentes, vir gloriosus, et promissa non complens.

15 Patientia lenietur Princeps, et lingua mollis confringet duritiam.

16 Mel invenisti, comede quod sufficit tibi, ne forte satiatus evomas illud.

17 Subtrahe pedem tuum de domo proximi tui, nequando satiatus oderit te.

18 Iaculum et gladius et sagitta acuta, homo qui loquitur contra proximum suum falsum testimonium.

19 Dens putridus, et pessillus, qui sperat super infidelis in die angustiae.

20 Et amittit pallium in die frigoris.

Acetum in nitro, qui cantat carmina cordi pessimo. Sicut tinea vestimento, et

12 Zarcillo de oro, y perla brillante, el que corrige al sabio, y a la oreja obediente.

13 Como frio de nieve en tiempo de estío, así el mensajero fiel para aquel que le envió, descansar hace su ánima.

14 Nubes y viento a que no se sigue la lluvia, es el varon jactancioso, y que no cumple lo que promete.

15 Con la paciencia se aplacará el Principe, y la lengua blanda quebrantará su dureza.

16 Hallaste miel, come quanto te basta, no sea que hartándote de ella la vomites.

17 Retira tu pie de la casa de tu vecino, no sea que harto de tí te aborrezca.

18 Dardo y espada y saeta aguda, el hombre que habla contra su próximo falso testimonio.

19 Quien espera en el desleal en el día de la angustia, es diente podrido, y pie descoyuntado.

20 Y pierde su ropa en el día del frio.

Vinagre en el nitro, quien canta canciones a un corazón travieso. Como la polilla al vestido, y

nemos dislocado: lo mismo nos sucederá si confiamos en un hombre péfido...

² Seremos tambien semejantes al que en tiempo de frio pierde su capa.

³ O a un corazón aligido: Que quien importunamente pretende consolar a un afligido, le aflige y atormenta mas. El nitro es una especie de sal terrestre, que se disuelve en el vinagre; y se hacia mucho uso en Palestina para limpiar el rostro. Otros trasladan el Hebreo: *El que echa vinagre sobre adon*; porque le quita la virtud de limpiar las manchas.

⁴ Supra xv. 1.
Xxx 2

⁵ Infra xxvi. 6.
Tom. V.

vermis ligno : ita tristitia viri nocet cordi.

21 Si * esurierit inimicus tuus, ciba illum : si sitierit, da ei aquam bibere :

22 Prunas enim congregabis super caput eius, et Dominus reddet tibi.

23 Ventus aquilo dissipat pluvias, et facies tristis linguam detrahentem.

24 Melius * est sedere in angulo domatis, quam cum muliere litigiosa, et in domo comuni.

25 Aqua frigida animae sienti, et nuncius bonus de terra longinqua.

26 Fons turbatus pede, et vena corrupta, iustus cadens coram impio.

27 Sicut qui mel multum comedit, non est ei bonum : sic * qui scrutator est maiestatis, opprimetur a gloria.

28 Sicut Urbs patens, et absque murorum ambitu, ita vir qui non potest in loquendo cohibere spiritum suum.

* De amor y de caridad : o tambien de indignacion contra si mismo, viendo que ha ofendido a un hombre que paga con beneficios las ofensas que de él ha recibido. AUGUST. *Líb. 111. de Doctrina Christ. Cap. XVI.* Véase SAN PABLO *ad Roman. XII. 20.*

* La nueva que viene de lejos, y que se ha esperado mucho tiempo, recrea como el agua fría.

* En pecado, o a quien el impio hace caer por sus artificios y persuasiones. El Hebreo : *El justo que vacila delante del impio*, que por poquedad y vileza de ánimo no se atreve a oponérsele, antes le

la carcoma a la maderaa si la tristeza daña al corazón del hombre.

21 Si tu enemigo tuviere hambre, dale a comer : si tuviere sed, dale agua que beba :

22 Porque * brasas allegarás sobre su cabeza *, y galardónátele el Señor.

23 El viento aquilon disipa las lluvias, y la cara triste la lengua murmuradora.

24 Mas vale estarse en un rincón del terrado, que en una casa común con una mujer rencillosa.

25 Agua fría para el ánima sedienta, y buena nueva la de tierra lejana *.

26 El justo que cae * delante del impio, es una fuente enturbada con el pie, y un manantial viciado *.

27 Como al que come mucha miel, no le es buena : así el que es escudriñador de la magestad, será oprimido de su gloria *.

28 Como Ciudad abierta, y sin cerca de muros, así el varón que no puede refrenar su espíritu en hablar.

cede y teme, o le lisonjea y honra : este no es útil para edificar ni corregir, porque vilmente ha enturbiado la pureza de su alma y vida con el cieno de respetos carnales, y de intereses mundanos. Lo que principalmente mira a los Pastores de las almas. ERGO. xxxiv. 18. 19.

* De agua o fuente.

* De Dios, o de sus divinos arcanos, como en el Hebreo. Es muy loable el estudio de las divinas Escrituras hecho con humildad ; pero el que lo hace por curiosidad, y con ánimo de penetrar los Divinos Mystérios, caerá en errores, y será oprimido de la Magestad de Dios.

a Roman. XII. 20. b Supra XXI. 9. c Eccli. III. 22.

CAPITULO XXVI

Contra los necios, perezosos y pleytistas : y contra los falsos amigos.

1 Quomodo nix in aestate, et pluviae in messe : sic indecens est stulto gloria.

2 Sicut avis ad alia transvolans, et passer quo libet vadens : sic maledictum frustra prolatum in quempiam superveniet.

3 Flagellum * equo, et cactus asino, et virga in dorso imprudentium.

4 Ne respondeas stulto iuxta stultitiam suam, ne efficiaris ei similis.

5 Responde stulto iuxta stultitiam suam, ne sibi sapiens esse videatur.

6 Claudus * pedibus, et iniquitatem bibens, qui mittit verba per nuncium stultum.

7 Quomodo pulchras frustra habet claudus tibias : sic indecens est in ore stultorum parabola.

* El frío en el estío quema las mieses, y las lluvias impiden que se recojan.

* Los puestos y empleos de honra no los obtienen los necios sin un grande trastorno y ruina de la República.

* No se cumplirá. Este parece el sentido por el Hebreo y el Griego. Otros : *Se entenderá por todas partes* ; haciendo que el sentido corresponda a la primera parte de la comparación del gorrion, golondrina y otras aves pequeñas, que sin dirección cierta vuelan, ya hacia una parte, ya hacia otra. Otros : *Recordará la maldición sobre el que la ha pronunciado.*

a Supra XXIII. 13.

1 Como el nevar en el estío, y el llover en tiempo de siega : así es impropia la gloria al necio *.

2 Como el ave que vuela lejos a otra parte, y el pájaro que va a donde quiere : así acontecerá con la maldición que se profiere sin causa contra alguno *.

3 El azote para el caballo, y el cabestro para el asno, y la vara para el espinazo de los necios.

4 No respondas al necio según su necedad ; porque no te hagas su semejante *.

5 Responde al necio según su necedad *, porque él no se tenga por sabio.

6 Es como de pies *, y bebedor de iniquidad, el que envía sus palabras por mensajero necio *.

7 Así como es inútil a un coxo tener hermosas piernas : así es cosa que desdice la parábola en boca de los necios.

* Imitándole en su necedad, altercándolo como él, y volviendo injuria por injuria.

* Como merece su necedad, haciéndosele conocer, rebatiéndole con razones sólidas y graves para que no triunfe en vano. Es verdadera una y otra sentencia. Véase S. GERÓNIMO in *Ezech. Lib. 1.*

* Como si dixera : Es un hombre sin pies ni cabeza.

* Pagará su imprudencia, haciéndose responsable de las faltas que cometiere su enviado. En el mismo sentido en que se dice en el Hebreo : *Beberá injuria o daño.* JOS. XXI. 20. XXXIV. 8.

b Supra XV. 13.

8 Sicut qui mittit lapidem in acervum Mercurii : ita qui tribuit insipienti honorem.

9 Quomodo si spina nascitur in manu temulenti : sic parabola in ore stultorum.

10 Iudicium determinat causas : et qui imponit stulto silentium , iras mitigat.

11 Sicut canis qui revertitur ad vomitum suum , sic imprudens qui iterat stultitiam suam.

12 ¿Vidisti hominem sapientem sibi videri ? magis illo spem habebit insipiens.

13 Dicit piger : Leo est in via , et leóna in itineribus :

14 Sicut ostium vertitur in cardine suo , ita piger in lectulo suo.

15 Abscondit piger manum sub ascella sua , et laborat si ad os suum eam converterit.

16 Sapientior sibi piger vi-

8 Como el que echa una piedra en el monton de Mercurio : así el que da honra a los necios¹.

9 Como si naciese una espina en mano de un embriagado : así la parábola en boca de necios².

10 La sentencia³ decide los pleytos : y quien al necio hace callar , ataja las iras⁴.

11 Como perro⁵ que vuelve a su vómito , tal es el imprudente que repite su necesidad.

12 ¿Has visto un hombre que se cree ser sabio ? mayor esperanza dará que él un ignorante⁶.

13 Dice el perezoso : El león está en la calle , y la leóna en los caminos⁷ :

14 Como se vuelve la puerta sobre su quicio , así el perezoso en su cama.

15 Esconde el perezoso su mano debaxo de su sobaco , y le cuesta trabajo si la ha de llevar a la boca.

16 Parécete al perezoso que

¹ Mercurio era honrado por los Gentiles como el Dios de los caminos , y se le erigian estátuas en sus encrucijadas : todos los que pasaban echaban piedras en honor suyo en un monton , que se formaba a la cabecera de ellas ; pero estas piedras así amontonadas servían despues para quitar la vida a los que eran condenados a morir apedreados. A este modo , aquel que da una Magistratura o empleo a un necio , e incapaz de desempeñarla , es como hacerle que empuñe una espada contra el bien de la República , o armarle de honda , para que tire piedras y lastime con ellas a todos los que pasan , como se dice en el Hebréo y en los xxx.

² Los quales se descubren demasiadamente , y se clavan por sus mismos dichos.

³ 11. PETRI II. 22.

⁴ Se deciden por sentencia de Jueces.

⁵ Así el sabio que hace callar a un necio pone fin a todas las contiendas , y ataja sus malas consecuencias. El Hebréo : *El Grande* , el Altísimo , es el Autor de todas las cosas ; da al insensato lo que le es debido , y a los transgresores de la Ley lo que merecen. Otros : Los Grandes atormentan , oprimen a sus súbditos con tributos y gabelas , y asalarían y pagan charlatanes , bufones , vagamundos , para entretenerse y divertirse con ellos.

⁶ 11. PETRI II. 22.

⁷ Su estado y condicion es mas deplorable que la de un ignorante. Tal es el estado del arrogante y presuntuoso.

⁸ Para excusar de este modo su desidia.

⁹ Supra XIX. 24.

detur septem viris loquentibus sententias.

17 Sicut qui apprehendit auribus canem , sic qui transit impatiens , et commiscetur rixae alterius.

18 Sicut noxius est qui mittit sagittas et lanceas in mortem :

19 Ita vir qui fraudulententer nocet amico suo : et cum fuerit deprehensus , dicit : Ludens feci.

20 Cum defecerint ligna , extinguetur ignis : et susurrone substracto , iurgia conquiescent.

21 Sicut carbones ad prunas , et ligna ad ignem , sic homo iracundus suscitatur rixas.

22 Verba susurrionis quasi simplicia , et ipsa perveniunt ad intima ventris.

23 Quomodo si argento sordido ornare velis vas fictile , sic labia tumentia cum pessimo corde sociata.

24 Labiis suis intelligitur inimicus , cum in corde tractaverit dolos.

es mas sabio que siete hombres que hablan sentencias¹.

17 Como el que ase un perro por las orejas² , tal es el que pasando de prisa se mezcla en la riña de otro³.

18 Como daña el que arroja saetas y dardos para matar :

19 Así el varon⁴ que engaña con fraude a su amigo : y quando fuere descubierto , dice : Lo hice por juego.

20 Quando faltare la leña , se apagará el fuego : y quitado el chismoso , cesarán las rencillas.

21 Quales los carbonos para las brasas , y la leña para el fuego , tal es el hombre iracundo para mover pendencias.

22 Las palabras del chismoso parecen sencillas⁵ , mas ellas entran hasta lo interior del corazon.

23 Como si quisieras adornar una vasija de tierra con plata no limpia⁶ , tales los labios soberbios⁷ acompañados de mal corazon.

24 El enemigo por sus palabras es conocido , quando en el corazon maquina engaños⁸.

¹ Como si dixéramos que los siete Sabios de la Grecia ; porque se tiene por hombre prudente , y que mira las cosas con mucho reposo. En el texto Hebréo *שבעה אנשים* , que *dan sabios consejos*.

² Para azorale y echarle contra otro perro , suele ser mordido por el que tiene así asido , porque se vuelve contra él ; del mismo modo el que intempestivamente se acalora viendo reñir a otros , y quiere mezclarse en su riña , suele salir de ella con las manos en la cabeza.

³ Esto se dirige a aquellos que por medio de befás y pesadas burlas , mezclando dichos graciosos y donayres , maliciosamente y de intento lastiman y ofenden a su próximo. El Hebréo : *Como*

el que enloquece. Otros : Como el que fingiendo hacerlo por juguete y diversion , lanza llamas y saetas y muerte , cosas mortíferas ; pero su intento es matar y herir con lo que lanza : así tambien ...

⁴ Supra XVIII. 8.

⁵ Pues no será estimable ni de valor. Otros : *Con plata muy tomada*.

⁶ El Hebréo : *Tales son los labios encendidos* , para calumniar y maldecir. *Plum. cxi. 4.*

⁷ Se dará a conocer , como en el Hebréo , por alguna palabra que se le escape , por el semblante , por las acciones. Otros trasladan el Hebréo : El que oía , lo disimula en sus palabras o en su semblante ; mas en su interior oculta engaño.

⁸ Supra XV. 18.

25 Quando submiserit vocem suam, ne credideris ei: quoniam septem nequitiae sunt in corde illius.

26 Qui operit odium fraudulentem, revelabitur malitia eius in concilio.

27 Qui fodit foveam, incidet in eam: et qui volvit lapidem revertetur ad eum.

28 Lingua fallax non amat veritatem: et os lubricum operatur ruinas.

¹ Con palabras halagüeñas.
² Está lleno de malicias.
³ La malicia de él será conocida de todos, porque Dios así lo permitirá.
⁴ Psalm. vii. 16.
⁵ Como se hace con una honda. Eccl. xxvii. 28. O contra el que la movió.
⁶ MS. A. *Decebatle*. Aquella lengua que se insinúa blandamente, como cu-

25 Quando te hablare en voz baxa¹, no le creas: porque siete maldades trae él en su corazón².

26 El que dolosamente oculta su odio, descubierta será su malicia en junta pública³.

27 Quien cava el hoyo, en él caerá⁴: y la piedra se volverá contra aquel que le da vueltas.

28 La lengua engañosa no ama verdad: y la boca resbaladiza⁶ obra ruinas.

lebra, para decir mal de su próximo, es embustera y engañosa, y está llena de veneno. Otros: Y del que es fácil en hablar, y que no puede contener en su pecho un secreto que se le ha fiado. Los xxx. favorecen este sentido: *αἷμα δι' ὀφθαλμῶν, la boca sin techo o sin reserva*. El Hebreo: *La lengua embustera aborrece al que ha quebrantado o lastimado*.

CAPITULO XXVII.

Preceptos para la vida política y pastoral. Cuidado de las cosas domésticas.

1 **N**e glorieris in crastinum, ignorans quid superventura pariat dies.

2 Laudet te alienus, et non os tuum: extraneus, et non labia tua.

3 Grave¹ est saxum, et onerosa arena: sed ira stulti utroque gravior.

4 Ira non habet misericord-

¹ Véase la misma sentencia en la Epístola de SANTIAGO IV. 13.
² Porque aquel peso es molesto so-

Eccl. xxii. 18.

1 **N**o te alabes para el día de mañana, no sabiendo lo que traerá el día que está por venir¹.

2 Alábetelo ageno, y no tu boca: el extraño, y no tus labios.

3 Grave es la piedra, y pesada la arena: pero la ira del necio es mas pesada que ambas².

4 La ira no tiene misericor-

lamente al cuerpo: pero la pesadec del necio llega a abrumar el alma, y apenas la puede soportar aun el mas sufrido.

CAPITULO XXVII.

diam, nec erumpens furor: et impetum concitati ferre quis poterit?

5 Melior est manifesta correctio, quam amor absconditus.

6 Meliora sunt vulnera diligentia, quam fraudulenta oscula odientis.

7 Anima¹ saturata calcabit favum: et anima esuriens etiam amarum pro dulci sumet.

8 Sicut avis transmigrans de nido suo, sic vir qui derelinquit locum suum.

9 Unguento et variis odoribus delectatur cor: et bonis amici consiliis anima dulcoratur.

10 Amicum tuum et amicum patris tui ne dimiseris: et domum fratris tui ne ingrediaris in die afflictionis tuae.

Melior est vicinus iuxta, quam frater procul.

11 Stude sapientiae, fili mi, et laetifica cor meum, ut possis exprobranti respondere sermonem.

¹ Porque obra en todo ciegamente.
² El Hebreo: *¿Mas quién parará delante de la envidia?*

³ Que no se manifiesta en las obras, como aquel que no se atreve a reprehender al amigo por rezelo de enojarle.

⁴ El Hebreo: *Fieles son, de amor, de corazón bueno y compasivo nacen las heridas, las reprehensiones severas, los avisos del que ama: mas importunos, y como interpretan otros, disimulados los fuculos del que aborrece.*

⁵ El alma del que está harto.
⁶ El ave que abandona su nido, lleva expuesta su vida: y del mismo mo-

do, ni la saña luego que rebienta¹: ¿y quién podrá sufrir el arrebato de un espíritu sañado²?

5 Mas vale la reprehension manifesta, que el amor escondido³.

6 Mas valen las heridas⁴ del que ama, que los ósculos engañosos del que aborrece.

7 El ánimo harta despreciará el panal⁵: mas el ánimo hambriento aun lo amargo toma por dulce.

8 Como el ave que abandona su nido, así el hombre que dexa su propio lugar⁶.

9 Deléyase el corazón con ungientos y con variedad de olores: y el ánimo se conforta en los buenos consejos de un amigo.

10 No dexes tu amigo ni al amigo de tu padre: ni entres en casa de tu hermano en el día de tu aflicción⁷.

Mas vale el vecino allegado, que el hermano alejado.

11 Aplícate a la sabiduría, hijo mio, y alegra mi corazón, para que puedas responder con razon al que te impropera⁸.

do se expone a muchos peligros e incomodidades el que por inconstancia abandona su estado y vocacion.

⁷ Quando te vieres en afliccion busca el consuelo y alivio en tu amigo, o en el que lo fué de tu padre, con mas confianza que en tu mismo hermano, si este te mira con indiferencia. Véase SAN AGUSTIN Serm. i. de Temp.

⁸ Puedes defenderte contra el que quiera darte en cara con algun exceso. O tambien: Hacerle ver que no has perdido el tiempo, si pretende argüirte de flojo y despreciable. El Hebreo: *Y tendrás que responder al que me vituperare: no es-*

12 Astutus videns malum, absconditus est: parvuli transientes sustinuerunt dispendia.

13 Tolle * vestimentum eius qui spondit pro extraneo: et pro alienis, aufer ei pignus.

14 Qui benedicit proximo suo voce grandi de nocte consurgens, maledicenti similis erit.

15 Tecta * perstillantia in die frigoris, et litigiosa mulier comparantur:

16 Qui retinet eam, quasi qui ventum teneat, et oleum dexteræ suæ vocabit.

17 Ferrum ferro exacuitur, et homo exacuit faciem amici sui.

18 Qui servat ficum, comedit fructus eius: et qui custodit domini sui, glorificabitur.

19 Quomodo in aquis resplendent vultus prospicientium,

12 El astuto que vió el mal, se escondió¹: los imprudentes que pasaron adelante sufrieron daño.

13 Quija el vestido a aquel que entró en fianza por el extraño: y quítale la prenda, a favor de los forasteros².

14 Quien bendice a su vecino a grandes voces levantándose de noche, tal será como aquel que le maldice³.

15 Los tejados que se llueven en tiempo de invierno⁴, y la mujer rencillosa son semejantes:

16 Quien la detiene, es como el que quisiera contener el viento⁵, y constreñir el aceyte con su diestra.

17 El hierro con hierro se aguza, y el hombre aguza la cara de su amigo⁶.

18 Quien guarda la higuera, comerá su fruto: y el que es custodio de su señor, será glorificado.

19 Como relucen en las aguas las caras de los que allí se miran,

taré expuesto al vituperio, con que un enemigo puede darme en rostro de que tengo un hijo disoluto y de perversas costumbres.

¹ Supra xxiii. ² Supra xx. 16. Y quítale la prenda que él tiene en casa. Y esto por favorecer a aquellos, por quienes salió fianza.

³ Quien con afectación importuna e intempestiva alaba a otro, es como si diera mal de él. Los aduladores hacen el mal a las claras: los detractores oculta-mente. *Consurgens* se ha de juntar con *benedicti*.

⁴ El Hebreo: *En tiempo de lluvia*. ⁵ Quien pretende contenerla y moderarla, es como quien quiere oponerse al ímpetu o furor del viento: o apretar

⁶ Supra xx. 16.

y estrechar el aceyte en su mano, que se le escapará por todas partes. Este lugar se explica en diferentes maneras; pero la exposición que damos parece mas conforme al Hebreo. Los *lxx.* *Πολλὰς, οὐλοπὸς ἄνθρωπος, ὀπίσκει δὲ ἐνδεδῆσιν καὶ λαίρται, el ciego, siempre dispero, tiene nombre de favorable*: porque refigera quando sopla en tiempo del mayor calor. Lo qual S. GERÓNIMO aplica al marido que debe sufrir y llevar con paciencia la recia condición de la mujer, y mirarla como un lenitivo de su propia soberbia, y de otros malos hábitos y pasiones que suelen dominar al alma.

⁶ El ingenio se cultiva con el continuo trato, y el ánimo se enmienda y perfecciona con piadosas exhortaciones.

⁷ Supra xix. 13.

sic corda hominum manifesta sunt prudentibus.

20 Infernus et perditio numquam implentur: similiter et oculi hominum insatiabiles.

21 Quomodo * probatur in conflatorio argentum, et in fornace aurum: sic probatur homo ore laudantis.

Cor iniqui inquirit mala; cor autem rectum inquirit scientiam.

22 Si contuderis stultum in pila quasi ptisanas feriente desuper pilo, non auferetur ab eo stultitia eius.

23 Diligenter agnosce vultum pecoris tui, tuosque greges considera:

24 Non enim habebis iugiter potestatem: sed corona tribuetur in generationem et generationem.

así los corazones de los hombres están patentes a los sabios¹.

20 El infierno y la muerte nunca se hinchén: asimismo los ojos de los hombres son insaciabiles².

21 Como se prueba la plata en el crisol, y en la fragua el oro así es probado el hombre por la boca del que le alaba³.

El corazon del iniquo busca males⁴; mas el corazon del recto busca el saber.

22 Aun quando majares al necio en un mortero como granos de cebada majados a pison⁵, no se le quitará a él su necedad.

23 Atentamente reconoce el aspecto de tu ganado, y considera tus rebaños⁶.

24 Porque no siempre tendrás el poder⁷: mas te será dada corona por generacion y generacion.

¹ Porque los conocen y miran como en un espejo. El Hebreo: *Como el agua representa la cara a la cara: así el corazon del hombre*, la conciencia, que es el verdadero espejo del hombre, representa el hombre al hombre: le descubre lo que es. Otros: *Como aguas faces a faces*, como un agua se parece a otra, así el corazon de un hombre al de otro.

² Los ojos lascivos, codiciosos, ávaros, no tienen término ni medida.

³ Péximo género de enemigos los que adulan, dixo un Philosopho.

⁴ No se halla esto en el Hebreo.

⁵ En lo que se significa cuán difícil cura es la de esta enfermedad. Para hacer las ptisanas de que hacían mucho uso los antiguos, humedecían el grano de cebada, y quando estaba hinchado lo secaban al Sol; y despues lo majaban en un mortero con un mazo o mano de madera, hasta que soltaba la corteza

⁶ Eccli. xiv. 9. Tom. V.

o cascarrilla. Véase PLINIO Lib. xviii. 7.

⁷ Precepto que pertenece a la economía, en el que se encomienda el gran cuidado que un padre de familia debe tener del estado de sus ganados, reconociéndolo y revistándolo todo por sí mismo, como que de ello depende toda la subsistencia de su familia. En esta alegoría se acuerda tambien a los Principes y a los Superiores Ecclesiásticos, la vigilancia que deben tener para desempeñar bien sus cargos, y cómo deben tratar y conocer a sus súbditos.

⁸ Fuerzas para poderlo hacer: y si así lo hicieres, tus hijos, nietos y descendientes te llenarán de bendiciones; porque pasará de unos a otros tu herencia, y la mirarán como fruto de tus desvelos y cuidado. Otros: Porque llegará el tiempo de que te quiten el poder, y te pidan cuenta estrecha de tu administración. El Hebreo: *Porque*

⁹ Supra xviii. 3. Yyy 2

25 Aperta sunt prata, et apparuerunt herbae virentes, et collecta sunt foena de montibus.

26 Agni ad vestimentum tuum: et hoedi ad agri premium.

27 Sufficiat tibi lac caprarum in cibos tuos, et in necessaria domus tuae: et ad victum ancillis tuis.

para siempre la fortaleza, los thesoros, las riquezas, y la corona, el Reyno, será para perpetuas generaciones; en lo que se significa, que la vida sencilla y pastoril se debe preferir a la política; porque además de otras comodidades, trae consigo la de que son mas permanentes las riquezas que por ellas se adquieren, pues pasan sin interrupción co-

25 Patentes están los prados, y aparecieron las yerbas verdes, y recogieron los heno de los montes¹.

26 Los corderos para tu vestir: y los cabritos para el precio del campo².

27 Conténtate con la leche de las cabras para tu sustento, y para lo que hubieres menester en tu casa: y para comida a tus criadas³.

mo herencia propia de hijos a nietos.

¹ Todo lo que sirve para alimento de los ganados.

² Para pagar los pastos, o para dar mas cultivo al campo, y darle mas valor.

³ Para la subsistencia de toda vuestra casa. Los Pastores de las almas tendrán por fruto de su caridad la abundancia de los bienes de la casa de Dios. BIDA.

CAPITULO XXVIII.

De la quietud sincera, honor verdadero, y de las riquezas estables.

¹ Fugit impius, nemine persequente: iustus autem quasi leo confidens, absque terrore erit.

² Propter peccata terrae multi Principes eius: et propter hominis sapientiam, et hominum scientiam quae dicuntur, vita ducis longior erit.

³ ¿Qué mayor perseguidor que su propia conciencia? Jon xv. 21.

⁴ Estas palabras faltan en el Hebreo.

⁵ Habrá en poco tiempo muchos Principes que se sucedan unos a otros: y así no durarán, y se experimentarán los malos efectos que se siguen a los reynados cortos, en que ninguna cosa queda con

¹ Huye el impio, sin que ninguno le persiga¹: mas el justo esforzado como leon, estará sin miedo².

² Por los pecados de la tierra son muchos los Principes de ella³: y por la sabiduría del hombre, y por la ciencia de las cosas que se dicen⁴, la vida del Caudillo será mas larga⁵.

asiento fijo: y de aquí se originan los alborotos, disensiones y guerras civiles.

⁴ De los consejos sabios y prudentes que le acuerdan. El Hebreo: *Y por hombre sabio y entendido prolongará así.*

⁵ La vida del Soberano o Caudillo del Reyno; porque Dios se la alargará para el bien y felicidad de aquel Estado.

CAPITULO XXVIII.

³ Vir pauper calumnians pauperes, similis est imbri vehementi, in quo paratur fames.

⁴ Qui derelinquunt Legem, laudant impium: qui custodiunt, succeduntur contra eum.

⁵ Viri mali non cogitant iudicium: qui autem inquirunt Dominum, animadvertunt omnia.

⁶ Melior est pauper ambulans in simplicitate sua, quam dives in pravis itineribus.

⁷ Qui custodit Legem, filius sapiens est: qui autem comestatores pascit, confundit patrem suum.

⁸ Qui coacervat divitias usuris et fœnore, liberali in pauperes congregat eas.

⁹ Qui declinat aures suas ne audiat Legem, oratio eius erit execrabilis.

¹⁰ Qui decipit iustos in via mala, in interitu suo corrumpet et simplices possidebunt bona eius.

¹¹ Sapiens sibi videtur vir

³ El hombre pobre que oprime a otros pobres¹, semejante es a la lluvia violenta, por la qual viene hambre.

⁴ Los que desamparan la Ley, loan al impio²: los que la guardan, enardecense contra él³.

⁵ Los hombres malos no piensan lo justo⁴: mas los que buscan al Señor, advierten a todo⁵.

⁶ Mejor es el pobre que anda en su sencillez, que el rico en caminos perversos.

⁷ Quien guarda la Ley⁶, hijo sabio es: mas quien da de comer a glotonas⁷, sonroja a su padre⁸.

⁸ Quien amontona riquezas por usuras y logro, las allega para que un liberal las dé a los pobres.

⁹ Quien desvia sus orejas por no oír la Ley, maldita será su oración⁹.

¹⁰ Quien a los justos engaña por mal camino¹⁰, caerá en su ruina¹¹: y los sencillos poseerán sus bienes¹².

¹¹ Parece al rico que es sa-

¹ El que siendo ántes pobre, se pone en estado de riqueza a fuerza de oprimir a otros pobres.

² Porque hacen gente, y buscan apoyo para su prevaricación.

³ Por el zelo y amor de la misma Ley que ven atropellada y pisada.

⁴ No se cuidan de lo que es justo.

⁵ Están atentos a todo para no hacer cosa con que le ofendan y disgusten.

⁶ Los preceptos de Dios, de los padres, de los maestros, de los superiores...

⁷ Que no tienen otro oficio que ir a donde hallen puesta la mesa, y se la fraqueen. Otros: El que se acompaña con

tales gentes dadas al vicio de la gula.

⁸ Porque da con esto a entender, que no tuvo cuidado de su educación.

⁹ Dios castigará su malicia, cerrándole tambien a sus ruegos.

¹⁰ Fomentando con sus malos ejemplos y consejos el vicio y la corrupción en su corazón. Véase el texto Hebreo.

¹¹ En su muerte perecerá. O caerá en la misma ruina que disponia para los otros: o en el hoyo mismo que les abrió. Así el Hebreo.

¹² Los que están dotados de corazón bueno y sencillo. El Hebreo: *Los que se han conservado puros, o los perfectos.*

dives : pauper autem prudens scrutabitur eum.

12 In exultatione iustorum multa gloria est : regnantibus impiis ruinae hominum.

13 Qui abscondit scelera sua, non dirigetur : qui autem confessus fuerit et reliquerit ea, misericordiam consequetur.

14 Beatus homo qui semper est pavidus : qui vero mentis est durae, corrumpit in malum.

15 Leo rugiens, et ursus esuriens, Princeps impius super Populum pauperem.

16 Dux indigens prudentia, multos opprimit per calumniam : qui autem odit avaritiam, longi fient dies eius.

17 Hominem qui calumniatur animae sanguinem, si usque ad lacum fugerit, nemo sustinet.

18 Qui ambulat simpliciter, salvus erit : qui perversis graditur viis, concidet semel.

19 Qui operatur terram suam, satiabitur panibus : qui

bio : mas el pobre entendido sondeárla.

12 En la dicha de los justos hay mucha gloria : reynando los impíos van en ruina los hombres.

13 Quien sus pecados encubre, no se enderezará : mas quien los confesare y abandonar, misericordia alcanzará.

14 Bienaventurado el hombre que siempre está pavoroso : mas el que es de dura cerviz, se precipitará en el mal.

15 Leon rugiente, y oso hambriento, es un Príncipe impio sobre un Pueblo pobre.

16 El Príncipe falto de prudencia, oprimirá a muchos con agravios : mas el que aborrece la avaricia, largos serán sus días.

17 A hombre que pone asechanzas a la vida de otro, aunque huya hasta el sepulcro, ninguno le sostendrá.

18 Quien anda sencillamente, será salvo : quien por malos caminos va, alguna vez caerá.

19 Quien su tierra labra, hartarse de pan : mas quien ama

* Conocerá luego su soberbia y necesidad ; y será conocida de otros.
* Porque exultados los justos, queda abatida la injusticia.

* Quando reyna la injusticia, lo padecen los Estados. El Hebreo : *Mas quando son levantados los impíos, Psal. xli. p. los hombres son buscados*, porque se retiran todos, temiendo sus violencias y tiranías. O los hombres de bien se están escondidos, y no quieren dexarse ver por temor de los mismos.

* El que siendo avisado y corregido, pretende encubrir y excusar sus defectos, no hay esperanza de que los reconozca.

* Supra xlii. 11. Eccli. xx. 30.

y enmiende ; y nada le sucederá bien.

* Que en todas sus acciones va con el mayor tiento, temiendo no hacer alguna cosa con que ofenda al Señor. Jos. x. 28. Este pavor hace a muchos Santos.

* Mas aquel que en nada halla tropiezo ; a quien ninguna cosa hace mella ni impresion ; y que tiene cauterizada la conciencia ; este caerá en todos los males.

* Porque lo saqueará y acabará.
* Aunque le vean a punto de caer en un precipicio, no habrá quien acuda y le libre de él.

* Una vez u otra llegará a caer. O se precipitará en el hoyo de la perdición.

autem seclatur otium, replebitur egestate.

20 Vir fidelis multum laudabitur : qui autem festinat ditari, non erit innocens.

21 Qui cognoscit in iudicio faciem, non benefacit : iste et pro buccella panis deserit veritatem.

22 Vir qui festinat ditari, et aliis invidet, ignorat quod egestas superveniet ei.

23 Qui corripit hominem, gratiam postea inveniet apud eum, magis quam ille qui per linguae blandimenta decipit.

24 Qui subtrahit aliquid a patre suo et a matre, et dicit hoc non esse peccatum, participes homicidae est.

25 Qui se iactat et dilatat, iurgia concitat : qui vero sperat in Domino, sanabitur.

26 Qui confidit in corde suo, stultus est : qui autem graditur sapienter, ipse salvabitur.

27 Qui dat pauperi, non indigebit : qui despiciit deprecantem, sustinebit penuriam.

28 Cum surrexerint impii, abscondentur homines : cum il-

la ociosidad, se llenará de indigencia.

20 El varon fiel será muy alabado : mas quien se apresura a enriquecerse, no será sin culpa.

21 Quien en juicio mira a persona, no hace bien : este aun por un bocado de pan abandona la verdad.

22 El varon que se da prisa a enriquecerse, y envidia a los otros, no conoce que le sobrecojerá la indigencia.

23 Quien corrige a un hombre, será a la fin mas acepto a él, que aquel que le engaña con lengua halagüeña.

24 Quien a su padre y a su madre quita alguna cosa, y dice que esto no es pecado, compañero es de un homicida.

25 Quien se jacta y se hincha, ruidos mueve : mas el que en el Señor espera, sano será.

26 Quien confía en su corazón, necio es : mas el que camina sabiamente, este será salvo.

27 Quien da al pobre, de nada necesitará : quien le desprecia quando ruega, sufrirá penuria.

28 Quando se levantan los impios, escondérsehan los hom-

* Será alabado de todos el hombre de verdad, y fiel en sus tratos.

* Supra xviii. 5. xxiv. 33.

* Porque dominado de la codicia, venderá la verdad a qualquier precio.

* Quando le sorprenda la muerte, y lo separe para siempre de aquellas riquezas que él amó con tanto afán, y lo arroje a padecer las penas que merece su codicia.

* MS. A. *Parionero*. Los lxx. *av-apis haebeu*, de un hombre impio.

* El soberbio y arrogante. Los lxx.

* Supra xlii. 11. et xx. 21. et Eccli. v. 22.

el *insaciable*, el codicioso. El Hebreo *Wp*, el ancho de ánimo.

* El Hebreo *Wp*, engordará ; tendrá prosperidad ; y todas sus cosas le saldrán a pedir de boca.

* En su prudencia o consejo.

* El que toma por guía a la sabiduría.

* El Hebreo : *Y al que aparta de él sus ojos, multitud de maldiciones*.

* O fueren ensalzados a los empleos y dignidades de la República, se retirarán los hombres de mérito y hábiles, temiendo las violencias y vexaciones.

li perierint, multiplicabuntur iusti.

bres: quando ellos perecieron, multiplicásehan los justos.

CAPITULO XXIX.

Avisos a los Príncipes y a los siervos, a los padres y a los hijos. Del temor de los hombres. Dios es el Juez supremo.

Viro qui corripientem dura cervice contemnit, repentinus ei superveniet interitus: et cum sanitas non sequetur.

2 In multiplicatione iustorum laetabitur Vulgus: cum impii sumpserint principatum, gemet Populus.

3 Vir qui amat sapientiam, laetificat patrem suum: qui autem nutrit scorta, perdet substantiam.

4 Rex iustus erigit terram, vir avarus destruet eam.

5 Homo qui blandis fictis sermonibus loquitur amico suo, rete expandit gressibus eius.

6 Peccantem virum iniquum involvet laqueus: et iustus laudabit, atque gaudebit.

7 Novit iustus causam pauperum: impius ignorat scientiam.

¹ El Hebreo: *De repente será quebrantado*; y nunca curará. Y por eso el obtenido se precipita en una ruina eterna.
² Quando el mando estuviere en manos de hombres justos y de buena intención, todo el Pueblo se alegrará.
³ Acabará con su cuerpo, con su alma y con todos sus bienes. Esta ha sido la causa de arruinarse muchas familias.

^a Lucas xv. 13.

Al hombre que desprecia con dura cerviz al que le corrige, ruina de improviso le sobrevendrá: y no le seguirá sanidad.

2 En la multiplicación de los justos alegráseha la Plebe: quando los impíos tomaren el mando, gemirá el Pueblo.

3 El varón que ama la sabiduría, alegría a su padre: mas el que sustenta malas mugeres, perderá su substancia.

4 El Rey justo prospera la tierra, el hombre avaro la destruirá.

5 El hombre que habla a su amigo con lenguaje fingido y lisongero, red tiende a sus pasos.

6 El hombre pecador y malvado será envuelto en el lazo: y el justo dará loor, y gozáseha.

7 El justo entiende en la causa de los pobres: el impio desprecia este conocimiento.

⁴ Hace felices y gloriosos a sus Estados.
⁵ El Hebreo: *El varón de presentes*; el que se dexa llevar de la codicia, y admite cohecho.
⁶ Que obra con engaño e injusticia.
⁷ Cae en sus mismos lazos.
⁸ El justo dará gloria al Señor.
⁹ Volviendo por su inocencia, y socorriéndolos en sus necesidades. Al con-

CAPITULO XXIX.

8 Homines pestilentes dissipant Civitatem: sapientes vero avertunt furorem.

9 Vir sapiens, si cum stulto contenderit, sive irascatur sive rideat, non inveniet requiem.

10 Viri sanguinum oderunt simplicem: iusti autem quaerunt animam eius.

11 Totum spiritum suum profert stultus: sapiens differt, et reservat in posterum.

12 Princeps qui libenter audit verba mendacii, omnes ministros habet impios.

13 Pauper et creditor obviaverunt sibi: utriusque illuminator est Dominus.

14 Rex qui iudicat in veritate pauperes, thronus eius in aeternum firmabitur.

15 Virga atque correptio tribuit sapientiam: puer autem

8 Los hombres pestilentes destruyen la Ciudad: mas los sabios desarmen el furor.

9 El hombre sabio, si llegare a contender con el necio, que se enoje o que se ria, no hallará reposo.

10 Los varones sanguinarios aborrecen al sencillo: mas los justos buscan su ánima.

11 El necio saca a fuera todo su espíritu: el sabio se detiene, y se reserva para en adelante.

12 El Príncipe que oye con gusto palabras de mentira, no tendrá ministros sino impíos.

13 El pobre y su acreedor encontráronse: a entrambos iluminó el Señor.

14 El Rey que juzga a los pobres en verdad, su throno eternamente será afirmado.

15 La vara y la corrección dan sabiduría: mas el muchacho

trario el impio los desconoce, no se cuida de esto.

⁸ Destruyen la Ciudad en que viven, porque la llenan de males y calamidades. Mas los sabios aplacan la ira de Dios, y el furor de los Príncipes que la gobiernan.

⁹ Porque despues de haber tentado todos los medios para ponerle en razon, aunque se enoje viendo su presuncion y obstinacion, o se ria de sus impertinencias y sandeces; nada adelantará por eso, ni podrá convencerle, y tendrá que dexarle por no saber que hacerse.

¹⁰ Procuran por todos los caminos conservar la honra y vida de los inocentes, haciendo frente a los que pretenden despojarlos de ellas. *Psal. cxli. 5.*

¹¹ Todo lo que tiene en su pecho; pero el sabio no habla sino con moderacion, y espera la oportunidad y sazón en los negocios. El Hebreo: *Todo su es-*

piritu, toda su ira, *desfogará el necio*; mas el sabio al fin con paciencia, y buscando oportunidad, *le enseñará*. Los xxx. Mas el sabio la aplica por partes.

¹² Porque conociendo la flaqueza del Príncipe, solo tienen acceso a él los hombres depravados, y estos hallan en el todo el apoyo para ejercer impunemente cualquier suerte de injusticias, agravios y violencias.

¹³ Es el que conserva en vida a los dos: es aquel a quien deben acudir por luz para saberse manejar: es el que conoce bien a entrambos. Supra xxxii. 2. Y dará su merecido al pobre por su paciencia, y al acreedor por sus usuras. Que es el sentido del texto Hebreo.

¹⁴ Será estable el throno de aquel Príncipe que no permite que los poderosos los opriman; sino que se declara protector y defensor de su inocencia.

^a Supra xxii. 2.
Tom. V.

Zzz

qui dimittitur voluntati suae, confundit matrem suam.

16 In multiplicatione impiorum multiplicabuntur scelera: et iusti ruinas eorum videbunt.

17 Erudi filium tuum, et refrigerabit te, et dabit delicias animae tuae.

18 Cum prophetia defecerit, dissipabitur Populus: qui vero custodit Legem, beatus est.

19 Servus verbis non potest erudiri: quia quod dicis intelligit, et respondere contemnit.

20 ¿Vidisti hominem velocem ad loquendum? stultitia magis speranda est, quam illius correptio.

21 Qui delicate a pueritia nutrit servum suum, postea sentiet eum contumacem.

22 Vir iracundus provocat rixas: et qui ad indignandum facilis est, erit ad peccandum proclivior.

23 Superbum¹ sequitur hu-

que es dexado a su alvedrío, sonroja a su madre.

16 Con la multiplicacion de los impios se multiplicarán las maldades¹: y los justos verán las ruinas de ellos.

17 Instruye a tu hijo, y consolaráte, y será las delicias de tu ánima.

18 Quando faltare la profecía, será disipado el Pueblo²: mas el que guarda la Ley, es dichoso.

19 El siervo no puede ser corregido con palabras³: porque entiendo lo que le dices, mas no quiere responder⁴.

20 ¿Has visto a un hombre que se precipita para hablar? se han de esperar de él necedades, antes que emienda⁵.

21 Quien desde la niñez cria a su siervo con regalo, despues lo experimentará protervo⁶.

22 El hombre iracundo mueve pendencias: y el que es fácil para indignarse, será mas pronto para pecar⁷.

23 Al soberbio le va detras la

¹ Véase el v. 2. Los justos sobrevivirán y verán la ruina de los malvados, que de ordinario viven de presa.

² Esto por lo que mira al Pueblo de los Judios, quiere decir, que sería disipado y destruido quando faltasen en él Prophetas; porque carecerían de pastor que los guiase, y que les hiciese conocer la voluntad del Señor: mas en el sentido moral por *prophetia* se entiende la explicacion de la palabra de Dios; como en *S. Pablo 1. Corinth. xiv.* y aun en la *Epist. ad Roman. xlii.* Y así se dice aquí que se disipa, corrompe y perece el Pueblo, quando no tiene Ministros y Sacer-

² *Iob xxii. 29.*

dotes que le instruyan en la Ley del Señor. BADA.

³ El palo es mas útil que las palabras blandas y carifiosas, para hacer entrar en razon al que tiene un ánimo servil, y nada hace sino por el temor de la pena.

⁴ Por su soberbia e indocilidad. Véase el v. 21.

⁵ Otros: Mas se puede esperar de un loco que de él.

⁶ Olvidado de su condicion, querrá despues que se le trate como a un hijo de la casa.

⁷ El texto Hebreo lee de este modo: *וְשֹׁרֵר יִפְּסֵהוּ*, caerá en muchos pecados.

CAPITULO XXIX.

militer: et humilem spiritu suscipiet gloria.

24 Qui cum fure participat, odit animam suam: adiurantem audit, et non indicat.

25 Qui timet hominem, cito corruet: qui sperat in Domino, sublevabitur.

26 Multi requirunt faciem Principis: et iudicium a Domino egreditur singulorum.

27 Abominantur iusti virum impium: et abominantur impij eos qui in recta sunt via.

Verbum custodiens filius, extra perditionem erit.

humillacion¹: y la gloria abrazará al humilde de espíritu.

24 El que parte con ladrón, aborrece su ánima²: oye al que le conjura, y nada manifiesta³.

25 Quien al hombre teme⁴, prontamente caerá: quien en el Señor espera, ensalzado será.

26 Muchos buscan el rostro⁵ del Príncipe: mas del Señor sale el juicio de cada uno⁶.

27 Abominan los justos al varón impio: y los impios abominan a los que están en camino recto⁷.

El hijo que guarda la palabra⁸, será exento de perdición.

¹ El Hebreo: *El orgullo del hombre le humillará*: su misma soberbia será la que le abata, y haga despreciable a todos. Se repite esta sentencia a cada paso, y cada día la acreditan las experiencias; pero no por eso escarmienta el hombre, ni reprime su orgullo. Triste verdad que manifiesta mas y mas la miseria y corrupcion del hombre.

² Su vida, porque la lleva en continuo peligro de que se la quiten.

³ Véase el *Exodo xxii. 8. Levit. vi.*

⁴ Se entiende principalmente quando el Juez legitimamente le obliga con juramento a que descubra el hurto o el ladrón, y no lo hace, sino que perjura.

Y este tambien parece que es el sentido del Hebreo.

⁵ Prefiriendo su temor al de Dios.

⁶ El semblante risueño, o el favor.

⁷ Y no se cuidan de tener a Dios propicio, que es el que a todos nos ha de juzgar. O tambien, que es el que mueve el corazon del Príncipe.

⁸ En esta y otras sentencias de este Libro se indican las dos Ciudades que siempre están en oposicion, que son la Ciudad de Dios, y la Ciudad del diablo: aquella es la de los justos, y esta es la de los impios. S. AUGUSTIN.

⁹ El que guarda las palabras que están escritas en este divino Libro.

CAPITULO XXX.

Confesion y correccion del error para que escarmienten los otros. Nuestro vicio pésimo e insaciable que perturba el mundo, se han de precaver cuidadosamente.

Verba Congregantis filij Vomentis.

Palabras del que congrega¹, hijo del que derramó saber.

¹ Si se expone esto por lo que sueñan en Latin las palabras, ha de ser de este Tom. V.

te modo: *Palabras del que congrega*, de Salomón que congrega y llama a los hombres. *Lex 2*

Visio quam locutus est vir cum quo est Deus, et qui Deo secum morante confortatus, ait:

2 Stultissimus sum virorum, et sapientia hominum non est mecum.

3 Non didici sapientiam, et non novi scientiam sanctorum.

4 ¿Quis ascendit in Caelum atque descendit? ¿quis contigit spiritum in manibus suis? ¿quis colligavit aquas quasi in vestimento? ¿quis suscitavit

vision¹ que habla el varón que tiene a Dios consigo, y que siendo fortificado por Dios que mora con él, dixo:

2 El mas necio soy de los hombres², y la sabiduría de los hombres no está conmigo.

3 No aprendí sabiduría, ni conozco la ciencia de los Santos³.

4 ¿Quién subió al Cielo⁴ y descendió? ¿quién encerró el viento⁵ en sus manos? ¿quién recogió las aguas⁶ como en un vestido? ¿quién levantó todos los términos?

bres para exhortarlos e instruirlos: *El hijo del Vidente*, de David, que estando lleno del espíritu de Dios y de su sabiduría, derramó verdades y doctrina sólida, para que se aprovecharan de ellas todos los hombres. Pero como *Congregans*, *Vomens* son nombres propios en el Hebreo; parece que se deben tomar como tales, y por esta razón sus iniciales son mayúsculas en las Biblias. El Hebreo pues dice de esta manera: *Palabras de Aghur, hijo de Nethan, Lakéh*. Y sigue: *Propheta que dixo el varon Aghur a Ithiel y a Uchiel*. Y segun este sentido este Capítulo, en opinión de algunos no es de Salomón, sino de Aghur, que instruyó a estos dos discípulos, o tal vez hijos suyos, dándoles documentos santos e inspirados de Dios: y siendo lo que se va a decir un sumario de ellos, se pudo juntar despues a los Proverbios de Salomón por la semejanza de la materia. Son débiles conjeturas. Dichos nombres propios no se hallan en otro lugar de la Escritura. Pero todos convienen en la autenticidad de estos Capítulos, y los abrazan como divinos.

¹ Discurso profético, o mas bien doctrinal, pero inspirado del Señor; por quanto en todo este Libro todos sus documentos miran a las costumbres.

² Es probable que le instasen sus discípulos para que hablase, y que él sintiendo de sí modestamente, les respondiese: Yo soy el mas idiota de todos los

mortales, y no se halla en mí la ciencia que adquieren los hombres a costa de fatigas y vigiliat: tampoco poseo el conocimiento de las cosas naturales y humanas, ni el de las santas y divinas: mas con todo eso fado en el Señor, diré lo que su Espíritu me ha inspirado.

³ Por mí mismo. En el Hebreo no hay negacion en este miembro; pero se suple del primero, y el sentido es el mismo. Otros lo trasladan sin negacion de esta manera: *No he aprendido sabiduría: mas sí la ciencia de los Santos*. Y conforme a esto Aghur pudo ser un hombre del vulgo y sin letras, como Amós vii. 14. pero fué sobrenaturalmente inspirado de Dios. Como los Angeles sin otro Maestro ni enseñanza que la luz de Dios infusa en ellos, conocen los Divinos Misterios; así yo sin medios humanos o naturales, iluminado de Dios solamente, profiero y publico estas verdades.

⁴ Para poder hablar de Dios, del Cielo y de sus obras, como corresponde.

⁵ ¿Quién es el que tiene como en la mano los vientos y las tempestades, que están obedientes a sus menores insinuaciones?

⁶ ¿Quién es el que contiene las aguas en las nubes, haciendo que no caigan impetuosamente y de tropel, sino gota a gota, para beneficio de la tierra?

⁷ ¿Quién es el que ha afirmado la tierra sobre su propio peso, equilibrándola como en medio del mundo?

omnes terminos terrae? ¿quod nomen est eius, et quod nomen filii eius, si nosti?

5 Omnis sermo Dei ignitus, clypeus est sperantibus in se:

6 Ne addas quidquam verbis illius, et arguaris, inveniarisque mendax.

7 Duo rogavi te: ne deneget mihi antequam moriar.

8 Vanitatem et verba mendacia longe fac a me.

Mendicitatem et divitias ne dederis mihi: tribue tantum victui meo necessaria:

9 Ne forte satiatu illicitarum ad negandum, et dicam: ¿Quis est Dominus? aut egestate compulsus furer, et periurem nomen Dei mei.

10 Ne accuses servum ad dominum suum, ne forte maledicat tibi, et corrumpas.

11 Generatio, quae patri suo maledicit, et quae matri suae non benedicit.

12 Generatio, quae sibi munda videtur, et tamen non

de la tierra? ¿qué nombre tiene este¹, y qué nombre su hijo, si tú lo sabes?

5 Toda palabra de Dios encendida como fuego², escudo es para los que esperan en él:

6 No añadas cosa alguna³ a las palabras de él, porque no seas reprehendido, y hallado mentiroso.

7 Dos cosas te rogué: no me las niegues antes que yo muera.

8 Vanidad y palabras mentirosas aléjales de mí.

Mendiguez ni riquezas no me des a mí: dame solo lo necesario para vivir⁴:

9 No sea que si me viere har-to me tiente a negarte⁵, y diga: ¿Quién es el Señor? o acosado yo de la necesidad hurte, y perjure el nombre de mi Dios.

10 No accuses al siervo ante su señor⁶, no sea que te maldiga, y caigas⁷ en perdición.

11 Hay una casta⁸, que a su padre maldice, y que a su madre no bendice.

12 Hay una casta, que se tiene por pura, y con todo eso no

¹ Inefable a los hombres y a los Angeles. ¿Qué nombre su Hijo? De aquí se infiere la distincion de las Divinas Personas, y la Divinidad de Jesu Christo, a quien se aplica esto conforme a aquello: *Nemo ascendit in Caelum, nisi qui descendit de Caelo. Filius Hominis qui est in Caelo*. IOHNS. III.

² Véase el *Psalm. XVII. 31.*

³ Véase el *Deuter. IV. 2. XII. 32.*

⁴ Y para que yo esté libre de vanidad y de palabras de mentira, no me des sino lo que es necesario para vivir. La razon de esto se da en el versículo siguiente: por esto mismo se vé ser esta una deprecacion del Sabio en boca de hombres imperfectos, que o se ensoberbecen en la abundancia, o se abaten en la miseria, y extienden la mano a lo que está prohibido.

⁵ No reconociendo que lo he recibido todo de tu mano liberal. La riqueza induce a soberbia; y la indigencia a fraudes y mentiras.

⁶ Ligeramente, y sin motivo muy urgente, por no faltar a la caridad.

⁷ En la maldicion o en el pecado.

⁸ Como si dixera: Huye y detesta las clases de hombres que te voy ahora a decir. Y primeramente huye de la especie de maldicientes contra sus padres.

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

que se tiene por pura, y con todo eso no

est lota a sordibus suis.

13 Generatio, cuius excelsi sunt oculi, et palpebrae eius in alta surrectae.

14 Generatio, quae pro dentibus gladiis habet, et comandit molaribus suis, ut comedat inopes de terra, et pauperes ex hominibus.

15 Sanguisugae duae sunt filiae, dicentes: Affert.

Tria sunt insatrabilia, et quartum quod nunquam dicit: Sufficit.

16 Infernus, et os vulvae, et terra quae non satiatur aqua: ignis vero nunquam dicit: Sufficit.

17 Oculum qui subsannat patrem, et qui despiciat partum matris suae, effodiant eum corvi de torrentibus, et comedant eum filii aquilae.

18 Tria sunt difficilia mihi, et quartum penitus ignoro:

19 Viam aquilae in Caelo, viam colubri super petram, viam navis in medio

se ha lavado de sus manchas ¹.

13 Hay una casta, cuyos ojos son altivos, y sus párpados levantados a lo alto.

14 Hay una casta, que por dientes tiene cuchillos, y masca con sus muelas, para devorar los mendigos de la tierra, y los pobres de entre los hombres.

15 Dos son las hijas ² de la sanguisuga, que dicen: Dame, dame.

Tres cosas hay que no se pueden hartar, y la quarta ³ que nunca dice: Basta.

16 El infierno ⁴, y la boca del útero, y la tierra que nunca se harta de agua: ademas el fuego nunca dice: Basta ⁵.

17 El ojo de aquel que se moja de su padre, y que desprecia el parto de su madre ⁶, cuervos de arroyos le socaven, y cómanlo hijos de águila.

18 Tres cosas son difíciles para mí, y la quarta me es del todo desconocida:

19 La carrera del águila por el ayre, el rastro de la culebra sobre el risco, el rastro de la nave

¹ Ni se cuida de lavarlas, por creer que no lo necesita. De esta falsa opinion de virtud nace el no conocer los propios defectos: de aquí el descuido en emendarlos: de este descuido la soberbia y arrogancia: y de allí las violencias y opresion de los desvalidos y miserables.

² La avaricia no solo tiene dos, sino muchas hijas; esto es, se vale de muchos medios para adquirir injustamente, y para no gastar lo que ha adquirido. Otros lo juntan con el versículo precedente, y otros con el que se sigue. El BOSTER lo expone como si *sanguisugae* estuviera en nominativo del plural: *hay dos sanguisugas*, que son la avaricia y la lascivia. Supr. xxvii. 20. Pero esta exposicion

no tiene apoyo ni en la Vulgata, ni en el Hebreo, ni en los lxx. *τῶ βδέλλῃ τρεῖς θυγατέρες ἥσαν ἀγαπήσεις ἀγαπόμεναι, καὶ αἱ τρεῖς αὐτὰς οὐκ ἐνεκτμήσανται αὐτὴν, καὶ ἡ τετάρτη οὐκ ἠραστοῦν ἐκείνην*. *Trasvís: tres hijas muy amadas tenía la sanguisuga, y estas tres no la hartaron, ni la quarta quiso decir: Basta.*

³ O mas bien quatro. Y lo mismo se ha de entender en los versos siguientes.

⁴ O tambien el sepulcro o la muerte.

Y los placeres carnales que expresa el Hebreo quando dice: *El útero estárd.*

⁵ Que quanto mas leña se le echa, mas se enciende.

⁶ A sus hermanos. El texto Hebreo: *La obediencia que debe a su madre.*

mari, et viam viri in adolescentia.

20 Talis est et via mulieris adulterae quae comedit, et tergens os suum, dicit: Non sum operata malum.

21 Per tria movetur terra, et quartum non potest sustinere.

22 Per servum cum regnavit: per stultum cum saturatus fuerit cibo:

23 Per odiosam mulierem cum in matrimonio fuerit assumpta: et per ancillam cum fuerit heres dominae suae.

24 Quatuor sunt minima terrae, et ipsa sunt sapientiora sapientibus.

25 Formicae, populus infirmus, qui praeparat in messe cibum sibi:

26 Lepusculus, plebs invadida, qui collocat in petra cubile suum:

27 Regem locusta non habet, et egreditur universa per turmas suas:

en medio del mar, y el camino del hombre en su mocedad ¹.

20 Tal es tambien la carrera de la muger adultera que come, y limpiándose la boca, dice: No he hecho maldad.

21 Por tres cosas se alborota la tierra, y la quarta no la puede sufrir.

22 Por el esclavo que llega a reynar ²: por el necio quando esté harto de comida ³:

23 Por la muger digna de odio quando un hombre la toma por esposa ⁴: y por la sierva quando fuere heredera de su señora ⁵.

24 Quatro cosas hay muy pequeñas sobre la tierra, y estas son mas sabias que los mismos sabios ⁶.

25 Las hormigas, pueblo débil, que en tiempo de la mies hace para sí prevencion de comida:

26 Los conejos, pueblo sin fuerza, que hacen su cama en la piedra:

27 La langosta no tiene Rey, y sale toda ordenada en sus escuadrones:

¹ Porque es muy vario, mudable e inconstante. El Hebreo: *En la moza*, que es de quien habla en el versículo siguiente. En todo esto parecen insinuar los designios y altos pensamientos de los ambiciosos, que no omiten medio, fraude o maldad para llegar a lo que intentan. Y esto mismo parece que se da a entender tambien en lo que se sigue. Algunos intérpretes modernos han mirado este texto como una Prophecía de la Encarnacion del Verbo en las purísimas entrañas de la Santa Virgen Maria, a que da fundamento el Hebreo, por hallarse la misma palabra que en el texto de ISAÍAS VII. 14. *Ece Virgo concipiet.*

² Porque no sabe usar de una justa moderacion en aquel puesto, que de nin-

gun modo convenia a su condicion.

³ Porque el exceso en el comer: y en el beber le hace ser mas necio, y por lo mismo mas insuflible.

⁴ Por haberse de vivir en compañía de una muger, que por sus costumbres y malos modos solamente merece odio.

⁵ Que por muerte de su señora, o por otra causa entra a ocupar su lugar, porque ella entonces suele revestirse de una autoridad y altivez intolérable.

⁶ Por solo el instinto que Dios les ha dado, hacen algunas cosas con mayor perfeccion que los mismos hombres, que son capaces de doctrina y de sabiduría. La naturaleza, dice S. GERÓNIMO, nunca es tanto de admirar como en las cosas pequeñas.

28 Stellio manibus nititur, et moratur in aedibus Regis.

29 Tria sunt quae bene gradiuntur, et quartum quod incedit feliciter:

30 Leo fortissimus bestiarum, ad nullius pavebit occursum:

31 Gallus succinctus lumbos: et aries: nec est Rex, qui resistat ei.

32 Est qui stultus apparuit postquam elevatus est in sublime: si enim intellexisset, suo imposuisset manum.

33 Qui autem fortiter premit ubera ad eliciendum lac, exprimit butyrum: et qui vehementer emungit, elicit sanguinem: et qui provocat iras, producit discordias.

28 El estelion¹ que trepa con sus manos, y mora en los palacios de los Reyes.

29 Tres cosas hay que andan bien, y la quarta que camina magistruosamente:

30 El leon el mas fuerte de los animales, no tendrá miedo en ningún encuentro:

31 El gallo ceñido de costados²: y el carnero: y el Rey³, a quien nadie contrasta.

32 Hay quien manifestó su necedad despues que fué elevado en alto⁴: y si lo hubiera entendido, hubiera puesto la mano en suboca⁵.

33 Quien de recio aprieta la ubre para sacar leche, saca manteca⁶: y quien con mucha fuerza se suena, saca sangre: y quien provoca a ira, mete discordias.

¹ Comunmente se dice salamanquesa. El texto Hebreo מִשְׁתָּלֵן, la araña.

² Arrogante, fuerte. Otros trasladan las palabras Hebréas: El lebre, ceñido de lomos, y el macho de cabrío.

³ Si se traslada la Vulgata como suenan las palabras: ni hay Rey que le resista, esto es, al carnero; resulta un sentido poco acomodado, y entónces no serán quatro, como se dice en el v. 29, sino tres, los que se representan y caminan con magestad. El Hebreo: Y el Rey, contra el qual ninguno se levanta. El texto actual de la Vulgata se puede reducir a este sentido, si la palabra Rex se toma como indeclinable al modo de los nombres Hebréos, y se pone por dativo: nec est Regi, qui resistat ei.

⁴ En el Cap. 111. 33. se dice: Que la elevacion de los insensatos es su ignominia; en donde se habla de los que son elevados a los puestos sin tener las calidades necesarias para desempeñarlos, entrando en ellos por el camino torcido de

la ambición y del interés: pero aquí se habla de los que teniendo bastante virtud para conservarse en un estado particular y menos expuesto, descubren su flaqueza, y se ponen en peligro de perderse, quando sin las prendas necesarias son elevados a los primeros cargos y empleos.

⁵ Antes que hablar y pretender semejante cosa. El Hebreo: Si neciamente has hecho alguna cosa para elevarse: y si mal has pensado, mano a la boca, o punto en boca, calla, y no pretendas justificarte.

⁶ Como de la leche si se bate mucho, despues de haberse sacado de la ubre, se hace manteca: y como el que con mucha fuerza se suena las narices, saca por último sangre: así tambien el que apura la paciencia de otro, le hace romper en palabras de ira, y que se arroje a algún exceso. Otros: El que mucho aprieta la ubre para sacar leche, en vez de leche saca sangre. Lo que indica que por la paz hemos de ceder de nuestro derecho.

CAPITULO XXXI.

Refiere Lamuel los avisos que le dió su madre la Reyna. De la muger fuerte y sus alabanzas.

Verba Lamuelis Regis. Visio qua eruditur eum mater sua.

2 Quid, dilecte mi, quid, dilecte uteri mei, quid, dilecte votorum meorum?

3 Ne dederis mulieribus substantiam tuam, et divitias tuas ad delendos Reges.

4 Noli Regibus dare vinum: quia nullum secretum est ubi regnat ebrietas:

5 Et ne forte bibant, et obliviscantur iudiciorum, et mutant causam filiorum pauperis.

6 Date siceram moerentibus, et vinum his qui amaro sunt animo:

7 Bibant, et obliviscantur egestatis suae, et doloris sui non recordentur amplius.

Palabras del Rey Lamuel¹. La vision² con la que le instruyó su madre.

2 ¿Qué cosa, amado mio³, qué cosa, amado de mis entrañas, qué cosa, amado de mis deseos?

3 No des tu substancia a mugeres⁴, ni tus riquezas para destruir los Reyes⁵.

4 No quieras, o Lamuel, no quieras dar vino a los Reyes⁶: porque no hay ningún secreto en donde reyna la embriaguez:

5 Porque no beban de manera que olviden los juicios, y perviertan la causa de los hijos del pobre.

6 Dad cerveza a los que están afligidos, y vino a los que están en amargura de corazón:

7 Beban, y olvidense de su miseria, y no se acuerden mas de su dolor.

¹ El Hebr. מְלִיךָ לָמוּאֵל o Lamuel, se interpreta: Uno que es de Dios, o enseñado de Dios; y baxo de este nombre comunmente se entiende Salomón.

² Doctrina divinamente inspirada.

³ Equivale a una interjeccion para llamar su atencion.

⁴ El Hebreo: Tu fuerza; pues esto te gastará la del alma y la del cuerpo.

⁵ Para guerras injustas: para fomentar una rebelion contra tu legitimo Soberano. El Hebreo puede tambien exponerse: No des tus bienes a las mugeres, ni pongas tu aficion en ellas, porque esto es lo que destruye a los mayores Reyes. Los LXX. Μη δὲς γυναῖκι σὺν πλούτῳ, καὶ τὴν σὺν σοφίᾳ καὶ βίῳ εἰς ὑστεροβουλὴν. Tom. V.

λατὶν: μετὰ βουλῆς πάντα ποιῶ, μετὰ βουλῆς οἰκονομῶ: No des a las mugeres tus riquezas, ni tu corazon, ni tu vida, para mudar tarde de consejo: hazlo todo con consejo, debe vino con consejo.

⁶ No creas, Lamuel, que conviene a los Reyes el uso immoderado de todo lo que puede embriagar. Y despues da la razon. Los LXX. Οὐ δυνάσται θυμῷ αἰσιν εἶναι διὰ μὴ πνέτωσαν, οἱ πόδες αὐτῶν σὺν ἰσχυρίᾳ: y así no beban vino. Esto falta en el Hebreo. Los Orientales fueron muy parcos y mirados en el uso del vino y licores que podian perturbar la razon. Y es mucho mas nocivo, y se debe precaver mas en los climas calidos. Mas una de sus virtudes es alegrar el corazon.

8 Aperi os tuum muto, et causis omnium filiorum qui pertranseunt:

9 Aperi os tuum, decerne quod iustum est, et iudica in opem et pauperem.

10 ¿Mulierem fortem quis inveniet? procul, et de ultimis finibus pretium eius.

11 Confidit in ea cor viri sui, et spoliis non indigebit.

12 Reddet ei bonum, et non malum omnibus diebus vitae suae.

13 Quaesivit lanam et limum, et operata est consilio manuum suarum.

14 Facta est quasi navis institoris, de longe portans panem suum.

15 Et de nocte surrexit, dedique praedam domesticis suis, et cibaria ancillis suis.

8 Abre tu boca en favor del mudo¹, y en las causas de todos los hijos de los pasajeros²:

9 Abre tu boca, ordena lo que es justo, y haz justicia al desvalido y al pobre.

10 ¿Muger fuerte³ quién la hallará⁴? lejos, y de los últimos confines de la tierra su precio.

11 Confía en ella el corazón de su esposo, y de despojos⁵ no tendrá necesidad.

12 Dárlela el bien, y no el mal⁶ en todos los días de su vida.

13 Buscó lana y lino⁷, e hizo de ello labor con la industria de sus manos⁸.

14 Ella se ha hecho como nave de Mercader⁹, que trae su pan de lejos.

15 Y levantóse aun de noche, y dió ración a sus domésticos, y la comida a sus criadas.

¹ En defensa del que no sabe, o no puede defender la justicia de su causa.

² De todos aquellos que están en peligro de perecer. Los xxx. *ἄνθρωποι* *στρατὸς* *ἀπὸ τοῦ* *καὶ* *ἀπὸ τοῦ* *πράγματος* *ἵππων*, abre tu boca para palabra de Dios, y juzga a todos con rectitud.

³ Todo lo que se sigue pertenece a lo económico o gubernativo de las familias, explicando con alguna mayor extensión, lo que brevemente ha dicho en el Cap. xii. 4. y xiv. 1. Desde aquí hasta el fin en el Hebreo son acrósticos los versículos, empezando por el Aleph, y siguiendo el orden del alfabeto Hebreo, como se ha dicho de algunos Psalmos.

⁴ Como si dixera: Es una cosa muy rara y preciosa, como lo son las que se traen de países muy distantes. S. Ambrosio aplica estas alabanzas de la muger fuerte a la Iglesia extendida por todo el mundo. Y S. Epiphanto en el *Ancor.* las explica de la Virgen María, Madre del

Divino Salvador. Véase S. Agustín *Sermon* *lvii.* y *lviii.* de diversa.

⁵ Porque las manos de su muger le llenarán la casa de todo quanto pueda necesitar para la decencia y comodidad de la vida.

⁶ Sin causar jamás la menor molestia a su marido, le consolará, aliviará sus penas, y le será una fiel y solícita compañera.

⁷ No esperó a que su marido se lo mandara; sino que ella lo buscó solícita y ansiosa de ocupar bien y útilmente el tiempo, y de hacer que lo empleasen del mismo modo sus criadas.

⁸ Con la industria; a la letra: *Con el consejo.* El Hebreo: *Con la voluntad de sus manos*, hallando no solo su ocupación, sino todo su recreo en la labor.

⁹ Vendiendo lo que sobra después de bien surtida la casa, y comprando otras cosas necesarias con su precio. Los *xxx.* *Se ha hecho como una nave que trafica.*

16 Consideravit agrum, et emit eum: de fructu manuum suarum plantavit vineam.

17 Accinxit fortitudine lumbos suos, et roboravit brachium suum.

18 Gustavit, et vidit quia bona est negotiatio eius: non extinguetur in nocte lucerna eius.

19 Manum suam misit ad fortia, et digiti eius apprehenderunt fusum.

20 Manum suam aperuit inopi, et palmas suas extendit ad pauperem.

21 Non timebit domui suae a frigoribus nivis: omnes enim domestici eius vestiti sunt duplicibus.

22 Stragulatam vestem fecit sibi: byssus et purpura indumentum eius.

23 Nobilis in portis vir eius, quando sederit cum Senatoribus terrae.

24 Sindonem fecit, et vendidit, et cingulum tradidit Chananaeo.

25 Fortitudo et decor indu-

16 Puso la mira en un campo, y compró: del fruto de sus manos¹ plantó una viña.

17 Cñó ella de fortaleza² sus lomos, y esforzó su brazo³.

18 Gustó, y vió que su granjería es provechosa: no se apagará su antorcha durante la noche⁴.

19 Aplicó su mano a cosas fuertes⁵, y tomaron sus dedos el huso.

20 Abrió su mano al necesitado, y extendió sus palmas al pobre⁶.

21 No temerá para los de su casa los frios de la nieve: porque todos sus domésticos vestidos están de ropas dobles⁷.

22 Hizo para sí vestido matizado⁸: de lino fino y de púrpura el vestido de ella.

23 Su esposo será ilustre en las puertas, quando se sentare con los Senadores⁹ de la tierra.

24 Fabricó telas, y vendió-las¹⁰: y entregó cingulos al Cananéo¹¹.

25 Fortaleza y decoro el

¹ De lo que tiene ganado por sus manos, y ahorrado para emplearlo útilmente en beneficio de la casa.

² Se revistió de fortaleza varonil.

³ Viendo y sabiendo por experiencia quantas utilidades le trae su labor, empleará en ella algunas horas de la noche, y velará rodeada de sus criadas.

⁴ A cosas de fatiga; y así ella acudirá a todos los ministerios de la casa propios de una madre de familia. El Hebreo: *Aplicó sus manos al huso*, al torno, a la rueca para disponer los tejidos.

⁵ En todo esto se da a entender su Tom. V.

liberalidad con los pobres y necesitados.

⁶ No tendrá miedo de que sus domésticos padezcan frío en el invierno, porque no les faltará la ropa interior y exterior que necesiten para abrigarse.

⁷ No comprándolo, sino haciéndolo por sus manos. El Hebreo: *Tapetes*, cubiertas, tapices bordados y pintados de varios colores al estilo Oriental.

⁸ Lo que hace vér, que la muger casada que se describe en este lugar, es ilustre y de la primera distinción.

⁹ Textó telas de lino, cintas, fajas... Al Cananéo, o sea al Mercader. Ana 2

mentum eius, et ridebit in die novissimo.

26 Os suum aperuit sapientiae, et lex clementiae in lingua eius.

27 Consideravit semitas domus suae, et panem otiosa non comedit.

28 Surrexerunt filii eius, et beatissimam praedicaverunt: vir eius, et laudavit eam.

29 Multae filiae congregaverunt divitias: tu supergressa es universas.

30 Fallax gratia, et vana est pulchritudo: mulier timens

vestido de ella, y estará risueña en el día último.

26 Abrió su boca a la sabiduría, y la ley de la clemencia está en su lengua.

27 Consideró las veredas de su casa, y no comió el pan estando ociosa.

28 Levantáronse sus hijos, y llamáronla muy bienaventurada: y su esposo también la alabó.

29 Muchas hijas allegaron riquezas: tú las has sobrepujado a todas.

30 Engaño es el parecer, y vana la hermosura: la mujer que

¹ En lo que hace consistir principalmente su adorno y hermosura, es en la virtud, en la modestia, en la honestidad, en la gravedad, y en que brille la piedad y misericordia en todas sus acciones. Y en recompensa estará alegre en el día último, que será el de su muerte.

² El Hebreo: Con sabiduría; porque sus palabras son muy medidas, sabias y circunspectas.

³ Porque sus discursos son sobre las obras de misericordia que se deben exercitar con el próximo. O también, porque sus palabras van siempre acompañadas de la mayor blandura y suavidad.

⁴ Considera y reconoce atenta y continuamente cómo van las cosas de la familia, y cómo cada uno cumple con la parte y cargo que le toca.

⁵ Su esposo y sus hijos a voces y públicamente después de su muerte la elogiarán, y llenarán de bendiciones, diciendo: Muchas mujeres ha habido muy aplicadas, que han recogido muchas riquezas con el trabajo de sus manos; pero ninguna ha llegado a tí. ¿De qué sirve la vanidad que otras neciamente ponen en sus gracias y hermosura? Éstas solamente merecen desprecio; y la que es digna de que todos la elogien, es la que como esta en todas sus obras muestra que teme al Señor. Por tanto dadle gloria, y alabada por el fruto de sus

manos: o mas bien, sus mismas obras y méritos sean su mayor elogio.

⁶ Ha habido muchas mujeres solícitas, casadas, aplicadas a las labores propias del sexo, y también mujeres fuertes y virtuosas: pero tú las has aventajado a todas ellas; porque las prendas de tu ánimo han sido muy superiores a las de las otras mujeres.

⁷ Muchas son las mujeres que ponen su consideración en el parecer, en la hermosura del cuerpo, y demas prendas exteriores. Pero tu elogio no se forma por estas vanas apariencias, que desaparecen en un momento como el humo. Ni se fija la alabanza en las virtudes y prendas naturales del ánimo. De nada serviría esto sino se fundaban estas virtudes en la sabiduría, en la piedad, en la caridad, en el temor de Dios. Las obras hechas por estos impulsos son las verdaderas: ellas son las que forman el elogio inmortal de la mujer fuerte.

Para cerrar la exposición de este Libro me ha parecido conveniente añadir aquí algunas de las reflexiones con que pone fin a la suya el doctísimo Bossuet. La mujer casada que nos pinta aquí Salmón, para que como en un espejo se miren en él las que tienen este estado, no es de una condición pobre, rústica o aldeana; ni de un ánimo vil y codicioso e interesado, que solo atiende a alle-

Dominum ipsa laudabitur.

31 Date ei de fructu manuum suarum: et laudent eam in portis opera eius.

teme al Señor esa será alabada.

31 Dadle del fruto de sus manos: y alábenla sus obras en las puertas.

gar y a guardar lo que allega. Es mujer de un Senador que toma asiento en los Tribunales entre los Principales de la Ciudad. Vestida de lino muy fino y de púrpura, cuida de que nada falte de lo necesario para el asco, decencia y comodidad de su marido, hijos y familia. Su diligencia se extiende a que la casa se vea adornada de hermosas colgaduras y cortinas, de tapetes vistosos en las mesas, y de exquiritas cubiertas en las camas; todo tejido y trabajado por sus manos. No se habla aquí de diamantes, perlas u otras piedras preciosas, ni de alhajas o baxilla de oro; porque huyendo de la vanidad, atiende solamente a lo útil y sólido de las cosas. Se muestra de una grande mansedumbre, muy afable con la familia, y muy pronta para acudir con mano liberal al socorro de los necesitados. Desempeña el oficio de ama y madre, pero con mucha prudencia, solicitud y providencia: no solamente manda, sino que enseña, exhorta y amonesta: no salen de su boca sino palabras llenas de mayor madurez y reflexión: compra un campo o heredad, pero mirando bien antes la utilidad y frutos que de allí pro-

den resultar. Tampoco se habla aquí de la honestidad, que conforme a su estado debe guardar; pues siendo tan prudente esta mujer, sabe que sin esta virtud no hay alabanza alguna en las casadas; por lo que siendo la primera que debe brillar en ellas, se debe dar por supuesta, como el fundamento de todas ellas. Su primera atención es, temer a Dios, y darle el culto que le es debido, pero sin superstición. Atendiendo a la labor y al cuidado de su casa, coloca la principal y mayor parte de su piedad en cumplir con la mayor exactitud los oficios de una buena madre de familias. Últimamente todo su elogio se comprende en esta brevísima sentencia: Consideró las veredas de su casa, y no comió el pan estando ociosa. Mírense ahora en este dechado las mujeres casadas de nuestros días, y hagan con él un fiel cotejo de lo que practican para el desempeño de sus obligaciones, y hallarán tal vez muchas y por recomendables, que por evitar ilícitas distracciones, el ocio y la murmuración, emplean y gastan el tiempo en el juego y continuas diversiones.

ADVERTENCIA

SOBRE EL LIBRO DEL ECLESIASTES.

En este Libro, llamado por los Griegos *Ecclesiastes*, esto es, *Predicador*; y por los Hebreos *קהלת* *Cohélet* en femenino, *Predicadora*, entendiéndose la Divina Sabiduría, hace esta un Sermon a los hombres dividido en dos partes. En la primera les da documentos, con el fin de que aprendan a gobernar sabiamente su vida en este mundo, para que puedan vivir en él con buena dicha. En la segunda les dice cómo han de enderezar todas sus acciones al fin soberano de la eterna bienaventuranza. Para declarar lo primero, hace presente la vanidad que se encierra en todas las cosas, su inestabilidad y corta duracion, y como no es permanente ni durable la felicidad que neciamente nos imaginamos hallar en disfrutarlas. De todo lo qual concluye, que será muy grande nuestra locura si ponemos en ellas nuestra confianza, o damos lugar a que su amor eche hondas raíces en nuestros corazones. Para enseñarnos lo segundo, nos exhorta a meditar de continuo en la vida eterna, como fin y término que es de la presente: a no perder de vista la muerte, que nos servirá para poner freno a nuestros excesos, y para vivir en el santo temor de Dios y de sus juicios, y en la mas atenta y exacta observancia de los divinos Mandamientos. Por lo qual este Libro puede con razon llamarse el thesoro de los preceptos de la verdadera felicidad, y del soberano bien del hombre.

Y en efecto, como observa un docto y piadoso Expositor*, las palabras que se leen al principio de él, hacen ver que habla Salomón como enagenado y fuera de sí mismo, o como un hombre que sale de una profunda meditacion, en la qual Dios le ha hecho conocer la nada del mundo, y la vanidad de todas las cosas. Por esto los Santos han observado, que el *Libro del Ecclesiastes* es en cierto modo mas sublime y mas espiritual que el de los *Proverbios*; por quanto Salomón acomodándose en el de los *Proverbios* a los pensamientos ordinarios de nuestros espíritus, para arreglar a los hombres por la Sabiduría de Dios, va recorriendo todas las obligaciones de la sociedad humana en todas suertes de condiciones, y habla como un hombre entre otros hombres. Mas en el *Ecclesiastes* parece que elevándose sobre sí mismo, eleva tambien al hombre a un grado mas alto de sabiduría, haciéndole ver, como observa San Agustín*, el grande vacío que se ha-

* *Sacy dans l'Avertissement.*

* *In Praefat.*

ADVERTENCIA.

559

Ha en todo lo que los hombres mas estiman, para que únicamente encaminen sus deseos hacia aquella vida que no conoce variedad alguna ni sombra de mudanza, como todo lo que está baxo de este Sol que nos alumbra, sino que será estable y eterna contemplando y gozando el Soberano Ser de aquel que ha criado este Sol.

Pero al paso mismo que todo esto es indubitable, es necesario advertir aquí, que hay en todo este Libro muchos lugares muy oscuros, y muchas sentencias que a primera vista parecen repugnantes entre sí. En lo qual se ha de ir con el mayor tiento y cuidado; porque Salomón proponiendo varias opiniones acerca de los fines de los buenos y de los malos, habla en boca de los que sentían de diverso modo; y aunque a veces al parecer se conforma con sus sentimientos, es para refutarlos inmediatamente, y para concluir, que solamente en Dios se puede y debe buscar la verdadera felicidad, y no en las criaturas, por quanto estas son vanas, y llenas de inconstancia. Por lo qual, si aun en vista de esto preguntares a Salomón: ¿Qué cosa es buena, esto es, la ménos mala, en esta miseria en que vivimos? Te responderá, que el deleyte que Dios concedió a los hombres como un condimento de la vida. Y si al oír esta respuesta le replicas: ¿Luego lícito nos será entregarnos a las delicias de ella? No hay la menor duda, te dirá, si quieres gozar de bienes frívolos y perecederos: mas mira bien que por seguir estos, no pierdas los eternos y verdaderos. Pues aunque parece que en esta vida van cambiadas todas las cosas; debes tener entendido, que el bien sólido ha de ser por último la porcion que quepa a los justos; y el mal la de los impíos y pecadores. Por lo qual, si ves que esto no sucede en el tiempo presente, has de confesar que hay otro en que infaliblemente se ha de verificar. Si no esperas este tiempo, que ha de venir y durar eternamente, puedes enhorabuena entregarte mientras vi- ves al deleyte. Bebe, come, triumphá y vive como te se ocurra, puesto que dices que con la muerte todo se acaba; pero si aspiras como es justo a una eterna felicidad, debes portarte de manera que puedas llegar a conseguirla. Temes pues a Dios, que es el que ha de dar a cada uno conforme a sus obras.

Este es el argumento de todo este gran Sermon, que he querido proponer aquí de nuevo aunque en otro aspecto, para que ninguno padezca, ni pueda alegar error o el menor engaño. Se hallan muchos que sin atender al fin y objeto de los Libros, luego que hallan en ellos algun lugar que parece acomodar a su paladar y antojo, se asen fuertemente de él, y le oponen como un escudo para defender su desenvoltura y demasiada licencia en su modo de pensar; como si el juicio que hacen de sí mismos hubiera de ser confirmado por el de Dios. El fin pues de toda esta exhortacion, es hacer palpable la vanidad de las cosas huma- nas, de nuestras inclinaciones, afectos y designios: condenar la bulliciosa cu-

ADVERTENCIA.

riosidad e inconstancia de los corazones humanos, y apartarlos del amor de las criaturas, para que se apliquen a la consideración de las cosas eternas, teman a Dios, y adoren sus juicios, sin que por esto se les prohiba usar con moderación y acción de gracias de las cosas de este mundo.

Los Hebréos, Griegos y Latinos unánimemente reconocen a Salomón por Autor del *Eclesiastes*: por lo qual es superfluo detenernos aquí en refutar la opinión singular y poco fundada de los que lo atribuyen a Ezequías, Zorobabél u otros Escritores; pues para refutarlos a todos basta solo su título que dice: *Palabras del Eclesiastes, hijo de David, Rey de Jerusalem*; las quales a ninguno se pueden aplicar sino a Salomón. No es tan fácil de resolver otra duda que se mueve acerca del tiempo en que Salomón escribió su *Eclesiastes*. Muchos quieren que fué despues de su terrible caída, y que este escrito es como un público testimonio de su verdadero arrepentimiento y conversión. Este fué el comun sentir de los Hebréos, y aprobó su opinión San Gerónimo; y la persuade mucho mas el mismo contexto del Libro, en que se vé que su Autor había vivido en toda la opulencia y regalos del mundo, y que tenía mucha experiencia de todas sus grandezas, y de todo quanto pueden dar de sí los bienes de la tierra, y las cosas mas halagüeñas de acá baxo. Mas desengañado por fin de la vanidad de todas estas cosas de la tierra, reduxo sus pensamientos a esta sola, útil e importante doctrina: Temamos a Dios, y guardemos sus Mandamientos, teniendo siempre presente en la memoria, que el mismo Dios nos ha de juzgar, y nos ha de pedir cuenta de todo quanto hacemos por mas secreto que sea, tanto de las acciones buenas, como de las malas. Y esta es la verdadera clave para la inteligencia de este Libro mysterioso, a que debe aplicar el hombre toda su consideración para el arreglo de su vida presente, y para excitar mas y mas sus ansias hácia la venidera que esperamos, en la qual sola podemos lograr nuestra verdadera felicidad y eterna bienaventuranza.

[561]

EL LIBRO
DEL ECLESIASTES.

CAPITULO I.

Que todas las cosas mundanas son vanidad. Nada hay de nuevo bajo del Sol.

Verba Ecclesiastae, fili David, Regis Ierusalem.

2 Vanitas vanitatum, dixit Ecclesiastes: vanitas vanitatum, et omnia vanitas.

3 Quid habet amplius homo de universo labore suo, quo laborat sub Sole?

4 Generatio praeterit, et generatio advenit: terra autem in aeternum stat.

5 Oritur Sol et occidit, et ad locum suum revertitur: ibi-que renascens,

6 Gyrat per meridiem, et

Palabras del Eclesiastes, hijo de David, Rey de Jerusalem.

2 Vanidad de vanidades*, dixo el Eclesiastes: vanidad de vanidades, y todo es vanidad.

3 ¿Qué es lo que resta de mas al hombre de todo su trabajo*, con que se afana debaxo del Sol?

4 Una generacion pasa, y otra generacion viene: mas la tierra siempre permanece.

5 Nace el Sol y pónese, y tór- nase a su lugar?: y naciendo allí de nuevo,

6 Hace su gyro por el medio-

* Véase la advertencia preliminar, y el v. 12. Los xxx. Rey de Israel en Jerusalem, como en la Vulgata al v. 12.

* Cosa vanísima. Es un idiotismo Hebréo, al modo que despues se dice *Cantar de Cantares*; cuya expresion equivale a Cántico excelentísimo, por carecer los Hebréos de superlativo.

* Vanidad y vano no se llama aquí lo que es malo por naturaleza, sino lo que no tiene estabilidad de duracion, ni fruto de verdadera utilidad, ni virtud de producir al hombre la felicidad que busca, sino que por el contrario, le acarrea mil males, y lo seduce miserablemente. *Ad Roman. viii. 20.* Llámase tambien vanidad y humo los bienes temporales y criados, comparados con los bienes espirituales y eternos. SAN GERÓNIMO. Tom. V.

* ¿Qué saca el hombre de todo lo que trabaja en esta vida, sino solamente un triste alimento y vestido para cubrir sus carnes, a costa de mil cuidados, afanes y peligros? Pues él nace para el trabajo, como el ave para el vuelo. *Jos. v. 17.*

* Como si dixéramos: baxo de la capa del Sol: en esta vida temporal.

* Mueren unos hombres, y nacen otros, para entrar en el lugar de los que murieron; mas la tierra subsiste, y es como una casa de posada donde de continuo salen unos, y entran otros pasajeros.

* El Sol mismo que ha sido dado a los mortales para que los alumbe con sus brillantes rayos, les está diciendo todos los dias, que pasarán todas las cosas que nacen. En esto se indica el movimiento diurno del Sol desde levante a poniente. Bbb

flectitur ad aquilonem: lustrans universa in circuitu pergit spiritus, et in circuitu suos revertitur.

7 Omnia flumina intrant in mare, et mare non redundat: ad locum, unde exeunt flumina, revertuntur ut iterum fluant.

8 Cunctae res difficiles: non potest eas homo explicare sermone. Non saturatur oculus visu, nec auris auditu implentur.

9 ¿Quid est quod fuit? ipsum quod futurum est. ¿Quid est quod factum est? ipsum quod faciendum est.

10 Nihil sub Sole novum, nec valet quisquam dicere: Ecce hoc recens est: iam enim praecessit in saeculis quae fuerunt ante nos.

* Este es el movimiento anual del Sol que recorre los doce Signos del Zodiaco; los seis en el emisferio septentrional, y los otros seis en el meridional; desde el un Trópico hasta el otro.

El espíritu, o sea el viento, que yendo y volviendo por todas partes, lleva consigo los vapores y las nubes: y es una imagen de la nada y volubilidad de las cosas del mundo que aparecen y desaparecen casi a un mismo tiempo. Iac. iv. 14. S. GERÓNIMO aplica la palabra *spiritus* al Sol, porque es como el alma del mundo, que todo lo vivifica, y que en cierto modo vuelve sobre sus pasos en la revolución que hace entre los Trópicos.

Por los vapores que el Sol saca de la mar, y que elevados a la región media del ayre, se resuelven en lluvias, de donde se forman las fuentes y los ríos, que vuelven al mar otra vez para ser de nuevo convertidos en vapores. En todo lo qual se representa al hombre la rapidéz continua con que pasan todas las cosas de este mundo, y su poca estabilidad.

día, y se revuelve hácia el Aquilón: va el espíritu gyrando por todas partes en cerco, y vuelve a sus revoluciones.

7 Todos los ríos entran en la mar, y la mar no rebosa: al lugar de donde salen, tornan los ríos para fluir de nuevo.

8 Todas las cosas son difíciles: no las puede el hombre explicar con palabras. No se harta el ojo de ver, ni la oreja se sacia de oír.

9 ¿Qué es lo que fué? aquello mismo que ha de ser. ¿Qué es lo que fué hecho? aquello mismo que se ha de hacer.

10 No hay cosa nueva debajo del Sol, ni puede decir alguno: Ved aquí esta cosa es nueva: porque ya pasó en los siglos que fueron ántes de nosotros.

* Aun aquellas que mas conocemos y nos son mas familiares: y no solamente las físicas, que por la mayor parte no entendemos; sino tambien las que miran a nuestras costumbres y gobierno, como la experiencia cotidiana nos lo enseña. Este es un admirable amonito contra la soberbia, viendo quán limitadas son nuestras luces, y a qué poco se extienden todos nuestros conocimientos.

Porque le es conatural al hombre el apetito de saber y conocer cosas nuevas, al mismo paso que le causan hastio las viejas que ya sabe.

No solamente en las cosas naturales, sino tambien en las morales, porque las inclinaciones, pasiones y costumbres de los hombres, han sido, son y serán siempre unas mismas, siendo todos hijos de aquella primera raíz corrompida.

Pues aunque no vuelven las mismas cosas que perecieron, y ya pasaron una vez, vuelven otras muy semejantes y parecidas a las que habían pasado primero; estando todas como en un flujo y reflujo.

11 Non est priorum memoria: sed nec eorum quidem quae postea futura sunt, erit recordatio apud eos qui futuri sunt in novissimo.

12 Ego Ecclesiastes fui Rex Israël in Ierusalem.

13 Et proposui in animo meo quaerere et investigare sapienter de omnibus quae fiunt sub Sole. Hanc occupationem pessimam dedit Deus filiis hominum, ut occuparentur in ea.

14 Vidi cuncta quae fiunt sub Sole, et ecce universa vanitas, et afflictio spiritus.

15 Perversi difficile corriguntur, et stultorum infinitus est numerus.

16 Locutus sum in corde meo, dicens: Ecce magnus effectus sum, et praecessi omnes sapientia qui fuerunt ante me in Ierusalem: et mens mea contemplata est multa sapienter, et didici.

* La razon de esto se da en el v. 16. del Capítulo siguiente.

Fui establecido Rey, y puedo hablar de esta vanidad por experiencia propia.

Llena de trabajo y de molestia, queriendo Dios que el trabajo y fatiga que cuesta el saber e indagar las cosas, sea como una pena o castigo de la curiosidad humana. Pessimam en este lugar se toma como en el Griego *πενήσιον*, *malum*, *laboriosum*, *molestum*, *serenumusum*, *ἀσθενήσιον*, que es *trabajo* o *molestia*.

Vanos son, caducos y pasajeros todos los placeres del siglo, pasan como el agua: vanos son los deseos, los cuidados, los pensamientos de los hombres: vanas sus esperanzas. Todo lo que intenta el hombre, todo lo que maquina le a-

Tom. V.

11 No hay memoria de las primeras cosas: ni habrá tampoco memoria de las que vendrán despues, entre aquellos que han de suceder en la posteridad.

12 Yo el Ecclesiastes fui Rey de Israël en Jerusalem.

13 Y me propuse en mi corazon inquirir e investigar sabiamente sobre todas las cosas que se hacen debaxo del Sol. Esta molestísima ocupacion dió Dios a los hijos de los hombres, para que se exercitasen en ella.

14 Vi todo lo que se hace debaxo del Sol, y he aquí todo es vanidad, y afliccion de espíritu.

15 Los perversos con dificultad se corrigen, y el número de los necios es infinito.

16 Hablé en mi corazon, diciendo: He aquí yo he llegado a ser grande, y he aventajado en saber a todos los que fueron ántes de mí en Jerusalem: y mi entendimiento contempló muchas cosas sabiamente, y las aprendí.

gita, le atormenta, le inquieta y le fatiga. Todo es afliccion de espíritu.

Las almas perversas: los vicios arrayados. No tiene guarismo el número de los necios, de los que abandonan a Dios. El Hebreo: *Lo torcido no se puede enderezar; y lo falto, lo defectuoso, no se puede contar.* Véase JEREMIAS XLII. 23.

Hice dentro de mí mismo estas reflexiones.

Y he aprendido y llegado a entender muchas cosas, por haberlas considerado con la mayor atencion. SALOMÓN no dice aquí sino lo que es notorio a todo el mundo, y de ello había dado testimonio el mismo Dios. Y todo esto lo expresa para mayor confirmacion de lo que dixo primero, que todo es vanidad.

Bbbb 2

17 Dedique cor meum ut scirem prudentiam atque doctrinam, erroresque et stultitiam: et agnovi quod in his quoque esset labor, et afflictio spiritus: 18 Eo quod in multa sapientia, multa sit indignatio: et qui addit scientiam, addit et laborem.

¹ Y apliqué mi corazón; porque las cosas se entienden mejor con la comparación de las que son contrarias entre sí, como la necesidad y la sabiduría. ² Aun en conocer estas cosas. ³ Muchas dificultades que vencer; porque el sabio vé que la sabiduría está escondida en un lugar muy profundo, y que no se puede llegar a ella sino a costa de mucha fatiga y dolor; y así quanto mas aumenta los conocimientos, conoce que le fatiga mas, y tanto crece mas su

17 Y apliqué mi corazón a aprender la prudencia y la doctrina, y los desvarios y la necesidad; y conocí que aun en esto había trabajo y aflicción de espíritu: 18 Por quanto en la mucha sabiduría, hay mucha indignación: y quien ciencia añade, añade también trabajo.

trabajo por adquirirla. Otros lo entienden de la indignación que concibe cada uno contra sus propios defectos, la qual crece mas quanto mas llega a conocerlos; y tambien porque vé quanto mas le falta para llegar a la perfecta sabiduría: o se indigna al vér las necesidades de los hombres, y que por mas que se aplique no podrá ni bastar a corregirlas. Pero de todo ello concluye el Sabio, que la sabiduría y la ciencia humana no son en sí mismas otra cosa que vanidad.

CAPITULO II.

Vanas las delicias, las riquezas y las faenas de los hombres. Ventajas de la sabiduría.

1 Dixi ego in corde meo: Vadam, et affluam deliciis, et fruam bonis. Et vidi quod hoc quoque esset vanitas.

2 Risum reputavi errorem; et gaudio dixi: Quid frustra deciperis?

¹ Despues de haber visto que en la adquisición de los conocimientos de las cosas no se halla sino fatiga, aflicción y vanidad; me apliqué a contemplar de cerca qué es lo que se encuentra en los deleites, y en lo que los hombres cuentan por bienes y felicidad, y vi del mismo modo que todo ello no es sino vanidad, fatiga, y aflicción de espíritu. Lo que ad-

1 Dixi yo en mi corazón: Iré, y tendré abundancia de delicias, y gozaré de los bienes. Y ví que aun esto era vanidad.

2 La risa² tuve por error³; y dixi al gozo⁴: ¿Por qué vanamente te engañas?

vierie Sazomón, para que ninguno se dexase seducir con lo aparente de los placeres y gustos sensibles de esta vida, porque en sí están realmente llenos de amargura y de sinsabores.

¹ Todos los placeres del mundo. ² Ilusión, mentira, engaño. ³ Es una prosopopeya. El Hebreo: ¿Qué es lo que haces? ¿Por qué preten-

CAPITULO II.

3 Cogitavi in corde meo abstrahere a vino carnem meam, ut animum meum transferrem ad sapientiam, devitareque stultitiam, donec viderem quid esset utile filiis hominum: quo facto opus est sub Sole numero dierum vite sue.

4 Magnificavi opera mea, aedificavi mihi domos, et plantavi vineas;

5 Feci hortos et pomaria, et consevi ea cuncti generis arboribus;

6 Et extruxi mihi piscinas aquarum, ut irrigarem silvam lignorum germinantium;

7 Possedi servos et ancillas, multaque familiam habui: armenta quoque et magnos ovium greges, ultra omnes qui fuerunt ante me in Ierusalem:

8 Coacervavi mihi argentum et aurum, et substantias Regum ac Provinciarum: feci

3 Pensé en mi corazón apartar mi carne² del vino³, para trasladar mi corazón a la sabiduría, y esquivar la necedad, hasta vér qué cosa sería provechosa a los hijos de los hombres: qué es lo que han de hacer baxo del Sol durante los dias de su vida⁴.

4 Engrandeci mis obras, me edificué casas, y planté viñas;

5 Hice huertos y vergeles, y plantélos de toda especie de árboles;

6 Y me hice fabricar estanques de aguas, para regar el bosque⁶ donde se criaban los árboles:

7 Poseí siervos y siervas, y tuve una grande familia⁷; y grandes rebaños de vacas y de ovejas, mas que todos los que fueron en Jerusalem ántes de mí:

8 Amontóné para mí plata y oro, y lo que tenían mas precioso los Reyes y las Provincias⁸: me

des engañarme, si conozco que todas las ofertas que me haces son una mera ilusión y mentira?

¹ En vista de este engaño. ² De quanto podia perturbarme. ³ De todos los deleites de la vida.

Ephes. v. 18. Y así lo explica S. Geronimo.

⁴ Y en qué deben emplearse en este mundo mientras viven en él. El Hebreo: *Propuse en mi corazón de traer al vino mi carne*, de pasar mi vida dulcemente en continuos convites, y dirigiendo mi

corazón en sabiduría; pero con mucha atención y moderación, y reteniendo la locura, acomodándome en lo exterior a la locura de los mundanos, particularmente los Grandes, que siguen de lleno los placeres de esta vida, hasta vér en donde se hallaba este bien de los hijos

de Adam, en qué se ocupaban debaxo

del Cielo en el número de los dias de su vida; para vér si la felicidad que pretenden los hombres estaba en donde la buscan. A este sentido es conforme tambien la traslación de los LXX.

⁵ Recorriendo todas las cosas, de las quales los hombres pueden sacar alguna utilidad o deleite, me he puesto a pensar muy de asiento en todas las magnificas obras que yo me he hecho hacer en los Palacios, en las casas de campo...

⁶ El Hebreo y los LXX. *El bosque, en donde se crían los árboles.*

⁷ El Hebreo: *Y tuve hijos de familia*, siervos o esclavos, nacidos y criados en mi misma casa.

⁸ Los tributos que le pagaban las Provincias y los Reyes que le eran tributarios, juntándose a esto los inmensos thesoros que le dexó David su padre, y los que le conducian de Ophir sus flotas.

mihi cantores et cantatrices, et delicias filiorum hominum, scyphos et urceos in ministerio ad vina fundenda:

9 Et supergressus sum opibus omnes qui ante me fuerunt in Ierusalem: sapientia quoque perseveravit mecum.

10 Et omnia quae desideraverunt oculi mei, non negavi eis: nec prohibui cor meum quin omni voluptate frueretur, et oblectaret se in his quae praepraveram: et hanc ratus sum partem meam, si uterer labore meo.

11 Cumque me convertissem ad universa opera quae fecerant manus meae, et ad labores in quibus frustra sudaveram, vidi in omnibus vanitatem et afflictionem animi, et nihil permanere sub Sole.

12 Transivi ad contemplandam sapientiam, erroresque et

escogi¹ cantores y cantoras, y las delicias de los hijos de los hombres, vasos² y copas para servir los vinos:

9 Y aventajé en opulencia a todos los que fueron antes de mí en Jerusalem: perseveró tambien conmigo la sabiduría³.

10 Y no negué a mis ojos todas quantas cosas desearon: ni vedé a mi corazon que gozase todas las delicias, y se deleytase en las cosas que yo habia aparejado: y juzgué que esta era mi parte⁴, el disfrutar yo de mi trabajo.

11 Y habiéndome vuelto⁵ a todas las obras quantas habian hecho mis manos, y a los trabajos en que yo inútilmente habia sudado, ví en todo vanidad y afliccion de corazon, y que ninguna cosa de quantas hay debaxo del Sol era estable.

12 Pasé a contemplar la sabiduría⁶, y los desvarios y la nece-

¹ Dispuse tener cantores y cantoras, y disfrutar todas las delicias y abundancia que pueden apetecer los hombres.

² El Hebreo: *Symphonia y symphonias*; música simple, y conciertos de música. La palabra Hebréa es de significacion muy incierta, y por esto se trasladó de diversas maneras. Los *xxx. vivaxion*, *kal olivaxion*, *strixente*, y *strixenta de vino*. Véase la nota 3. del v. 3.

³ La sabiduría de que habla aquí Salomón, es la que hace al hombre docto, pero no justo; pues habia de la que puede permanecer en el alma aun despues del pecado. Y así se puede tomar aquí por el arte de reynar, por la industria en saberse manejar, por el conocimiento de la misma naturaleza: de todo lo qual pudo servirse muy bien Salomón para añadir nuevo lujo a las delicias que aquí nos describe.

Otros creen que la verdadera sabiduría que va acompañada con la justicia, no habia abandonado aun a Salomón, con relacion al tiempo en que describe esta suntuosidad y magnificencia propia de un Rey tan grande, de que solo hacia uso.

⁴ Mi felicidad, todo mi bien, el disfrutar las delicias que habia juntado a costa de mi trabajo e industria.

⁵ A contemplar estas cosas, ví de nuevo que todas ellas eran vanidad; y que solo servian para atormentar el ánimo, y aligir el espíritu de aquel hombre que ya desde su caída no le queda de todo esta otra cosa que solo su uso ordenado; pues lo demás no le es lícito. Véase S. GRIGOR.

⁶ Para vér nuevamente si hallaria una felicidad sólida en las meditaciones de una ciencia profunda, en quanto los entendimientos humanos son capaces de ella.

stultitiam, quid est, inquam, homo, ut sequi possit Regem Factorem suum?

13 Et vidi quod tantum praecederet sapientia stultitiam, quantum differt lux a tenebris.

14 Sapientis¹ oculi in capite eius: stultus in tenebris ambulat: et didici quod unus utriusque esset iteritus.

15 Et dixi in corde meo: Si unus et stulti et meus occasus erit, quid mihi prodest quod maiorem sapientiae dedi operam? Locutusque cum mente mea, animadverti quod hoc quoque esset vanitas.

16 Non enim erit memoria sapientis similiter ut stulti in

dad, y dixe: ¿Qué es el hombre, para que pueda seguir al Rey¹ su Hacedor?

13 Y ví que el saber aventajaba tanto a la necedad², quanto se diferencia la luz de las tinieblas.

14 Los ojos del sabio en la cabeza de él³; el necio en tinieblas anda⁴; y aprendí que era una misma la muerte del uno y del otro⁵.

15 Y dixe en mi corazon: Si uno ha de ser el fin del necio y el mio, ¿qué me aprovecha haber aplicado mayor desvelo a la sabiduría? Y despues de haber hablado con mi corazon, advertí que aun esto era vanidad⁶.

16 Porque la memoria del sabio no será para siempre⁷ como

¹ ¿Qué es toda la sabiduría del hombre, para poder alcanzar la de Dios, que resplandece en todo lo que ha criado?

El Hebreo: *Porque ¿qué cosa son los hombres, para poder seguir al Rey en lo que ya hicieron? ¿hacer tanto como un Rey en estos gastos? Como si dixera: ¿Y qué hombre hay que pueda hacer estas experiencias como yo, que soy Rey, y Rey tan poderoso? O tambien: ¿Qué es el hombre que pueda seguir al Rey? ¿qué pueda hablar como yo de aquellas cosas que ya hicieron los hombres; de los hechos de los hombres, y por consiguiente de su sabiduría?*

² En el primer sentido: Y aunque veo que la sabiduría humana queda infinitamente inferior a la de Dios; esto no obstante no dexo de conocer que hay tanta diferencia entre el sabio y el necio, quanta es la que hay entre la luz y las tinieblas. En el segundo: Y en vista de esto digo, que hay tanta diferencia...

³ De la razon: Porque así como los ojos están en la cabeza del hombre, que es la parte mas alta del cuerpo, para que vea donde pone los pies, y no tropiece;

del mismo modo está colocada la razon en el alcázar de su alma, para que le sirva de guía en todas sus acciones.

⁴ A obscuras y sin camino, como si llevara los ojos a las espaldas.

⁵ Mas despues reflexioné que el sabio viene por último a desaparecer de este mundo, del mismo modo que el ignorante, y que la muerte los iguala.

⁶ Si el buscar la ciencia y los conocimientos no se ordena a otro fin que sea superior a los bienes de la tierra, supuesto que esto no libra al hombre del dolor y de la muerte, aprovecharia muy poco el alcanzarnos; por esto se han de apetecer como medios útiles para eucaminarnos a los bienes eternos.

⁷ Faltará con el tiempo, que hace olvidar todas las cosas; y aun suponiendo que no fulte, ¿de qué aprovechará esta memoria a un hombre muerto? Ni de esto, ni de otras sentencias como esta se puede inferir que el Eclesiastes no sintió bien de la inmortalidad del alma, o del juicio venidero; pues habla expresamente sobre estos puntos en los Cap. III. 17. v. 5. VI. 8. VIII. 9. XI. XII. 14. Y aun

perpetuum, et futura tempora oblivione cuncta pariter operient: moritur doctus similiter ut indoctus.

17 Et idcirco taeduit me vitae meae, videntem mala universa esse sub Sole, et cuncta vanitatem et afflictionem spiritus.

18 Rursus detestatus sum omnem industriam meam, qua sub Sole studiosissime laboravi, habiturus heredem post me,

19 Quem ignoro, utrum sapiens an stultus futurus sit, et dominabitur in laboribus meis, quibus desudavi et sollicitus fui: et est quidquam tam vanum?

20 Unde cessavi, renuntiavitque cor meum ultra laborare sub Sole.

21 Nam cum alius laboret in sapientia et doctrina et sollicitudine, homini otioso quaesita dimittit: et hoc ergo vanitas, et magnum malum.

22 Quid enim proderit homini de universo labore suo, et

ni la del necio, y los tiempos venideros lo cubrirán todo en el olvido sin distinción: muere el sabio así como el ignorante.

17 Y por esto me fué fastidiosa mi vida, viendo¹ como hay toda suerte de males debaxo del Sol, y que todas las cosas son vanidad y affliction de espíritu.

18 Detesté además toda mi industria, con la que me afané en extremo baxo del Sol², para tener despues de mí un heredero,

19 Que no sé si será sabio o necio³, mas él será dueño de mis trabajos, en que yo sudé y me afané: ¿pues hay una cosa⁴ tan vana?

20 Por esto me dexé de todo, y propuso mi corazon no afanarse en adelante debaxo del Sol⁵.

21 Porque despues que un hombre ha trabajado con sabiduría y doctrina y afán, dexa sus ganancias a un hombre ocioso⁶; y esto tambien es vanidad, y grande mal.

22 ¿Pues qué provecho sacará el hombre de todo su trabajo, y

de esto mismo se infiere; porque si en esta vida presente está expuesto a todas sus penalidades y miserias el sabio igualmente que el necio, el justo lo mismo que el injusto, es prueba que hay otra vida en donde el justo Juez recompensará a cada uno segun sus obras.

¹ El Hebreo: *Porque mala, trabajo*, sobre mí la obra que hay debaxo del Sol; porque con todo mi saber y poder estoy sujeto a los males y trabajos de la vida, como lo está el hombre mas vil e ignorante. Así dixo S. PABLO: Si solo por lo de esta vida presente esperamos en Christo, seríamos los mas miserables de todos los hombres. 1. Corinth. xv. 19.

² Véase lo que se dixo arriba el v. 8.

³ Necio y muy necio fué el hijo que dexó por heredero. *Ecles. xxi. 27, 28.*

⁴ ¿Y puede darse mayor vanidad y miseria que esta? El gran patrimonio que ha de dexar un padre a un hijo, ha de ser en encomendarlo al Señor mediante sus oraciones, sus continuas obras de caridad con los pobres, y mediante la buena educacion que le da para que sea temeroso de Dios, y aplicado a hacer bien a sus semejantes. Lo demas es humo.

⁵ El Hebreo: *Y volvíme a desesperar en mi corazon por todo el trabajo que trabajé; a aborrecer la vida, y los afanes de los hombres, v. 17.*

⁶ Que nunca puso la mano al trabajo, y abusa de estos bienes.

afflictione spiritus qua sub Sole cruciatus est?

23 Cuncti dies eius doloribus et aerumnis pleni sunt, nec per noctem mente requiescit: et hoc nonne vanitas est?

24 Nonne melius est comedere et bibere, et ostendere animae suae bona de laboribus suis? et hoc de manu Dei est.

25 Quis ita devorabit, et deliciis affluet ut ego?

26 Homini bono in conspectu suo dedit Deus sapientiam et scientiam et laetitiam: peccatori autem dedit afflictionem et curam superfluum, ut addat et congreget, et tradat ei qui placuit Deo: sed et hoc vanitas est, et cassa sollicitudo mentis.

de la affliction de espíritu con que se atormentó debaxo del Sol?

23 Todos sus dias llenos están de dolores y amarguras, ni aun en la noche descansa su pensamiento: ¿y esto acaso no es vanidad?

24 ¿Pues no es mejor comer y beber, y procurar el bien de su alma con sus propios trabajos¹? y tambien es esto² de la mano de Dios.

25 ¿Quién comerá, y abundará de delicias³ como yo?

26 Al hombre bueno en su presencia dió Dios sabiduría y ciencia y alegría⁴; mas al pecador le dió affliction y cuidado inútil, para que acreciente y allegue, y lo dexa a aquel que agradó a Dios⁵: mas aun esto vanidad es, e inútil afán del corazon.

¹ ¿Pues no vale mas dexarse de esta continua inquietud y afán, y usar con templanza de los bienes que cada uno pueda adquirir con un moderado y prudente trabajo, tomándolos como dones de Dios, y bendicion suya?

² Véase en la Advertencia preliminar el sentido que se da a estas palabras. Otros las entienden del uso moderado que se puede hacer de las cosas, como frutos y bendicion que recibimos de la mano de Dios. *Infra ix. 7.* Véase la nota antecedente. Otros las explican de esta otra suerte: Es obra de Dios el hacer conocer al hombre que su felicidad no está en los placeres de esta vida, sino en

distribuir los bienes temporales a los pobres, en exercitar con los necesitados las obras de misericordia, y en usar de estos bienes con templanza y accion de gracias como dones de Dios.

³ ¿Y quién podrá disfrutar todos estos bienes con mas justo derecho que yo que los he adquirido con tanto trabajo? El verbo ²²⁸ *ichál*, que en la Vulgata se traslada *devorabit*, viene de ²²⁸ *achál*, que se toma en buen sentido.

⁴ Y que use con moderacion y alegría de los bienes de este mundo.

⁵ *Supra xiii. 22.* Todo esto viene muy al propósito para confirmar el segundo sentido de la nota segunda del v. 24.

CAPITULO III.

Todas las cosas pasan con el tiempo. Y así debemos arrojarnos en brazos de la Providencia.

¹ Omnia tempus habent, et suis spatiis transeunt universa. Tom. V.

¹ Todas las cosas tienen su tiempo, y por sus espacios pasan todas. Cccc

versa sub Caelo.

2 Tempus nascendi, et tempus moriendi.

Tempus plantandi, et tempus evellendi quod plantatum est.

3 Tempus occidendi, et tempus sanandi.

Tempus destruendi, et tempus aedificandi.

4 Tempus flendi, et tempus ridendi.

Tempus plangendi, et tempus saltandi.

5 Tempus spargendi lapides, et tempus colligendi.

Tempus amplexandi, et tempus longe fieri ab amplexibus.

6 Tempus acquirendi, et tempus perdendi.

Tempus custodiendi, et tempus abiciendi.

7 Tempus scindendi, et tempus consuendi.

Tempus tacendi, et tempus loquendi.

8 Tempus dilectionis, et tempus odii.

Tempus belli, et tempus pacis.

9 ¿Quid habet amplius homo de labore suo?

¹ Hasta ahora ha mostrado SALOMÓN cuán incierto y vario es el estado de la condición humana; ahora quiere hacer ver que todas las cosas en el mundo no solamente son inciertas, sino contrarias entre sí, y que nada hay estable en todo lo que se registra debaxo del Sol. De todo lo qual se infiere, que no puede haber mayor vanidad que poner el corazón en las cosas del mundo; porque todas ellas pasan luego como en figura. Habla de las cosas corporales, porque las espirituales, ni están baxo del Cielo, ni están sujetas al tiempo, como observó S. GERÓN.

² El tiempo de llorar precede, y es el de la vida presente; después sigue el de la

quantas hay debaxo del Cielo¹.

2 Hay tiempo de nacer, y tiempo de morir.

Tiempo de plantar, y tiempo de arrancar lo que se plantó.

3 Tiempo de matar, y tiempo de sanar.

Tiempo de derribar, y tiempo de edificar.

4 Tiempo de llorar, y tiempo de reír².

Tiempo de plañir, y tiempo de baylar.

5 Tiempo de esparcir piedras³, y tiempo de recogerlas⁴.

Tiempo de abrazar, y tiempo de alejarse de los abrazos.

6 Tiempo de ganar, y tiempo de perder.

Tiempo de guardar, y tiempo de arrojar⁵.

7 Tiempo de rasgar⁶, y tiempo de coser.

Tiempo de callar, y tiempo de hablar.

8 Tiempo de amor⁷, y tiempo de odio.

Tiempo de guerra, y tiempo de paz.

9 ¿Qué tiene mas el hombre⁸ de su trabajo?

otra vida, que para los buenos es de reír.

³ Esto puede ser alusivo a lo que se hacia en los campos para que no fructificasen. Véase en el *iv. Reg. iii. 25*.

⁴ Para limpiarlos, y que pudiesen producir. Otra exposición da S. AGUST.

⁵ Como sucede a los que navegan en una tempestad deshecha.

⁶ Las vestiduras, como hacían los Hebreos en tiempo de duelo.

⁷ Tiempo de emplearse en obras externas de misericordia, y tiempo de ejercer las que pide la justicia, castigando a los delinquentes, y detestando con indignación sus delitos.

⁸ Después de todo este trabajo que

10 Vidi afflictionem quam dedit Deus filiis hominum, ut distendantur in ea.

11 Cuncta fecit bona in tempore suo, et mundum tradidit disputationi eorum, ut non inveniat homo opus quod operatus est Deus ab initio usque ad finem.

12 Et cognovi quod non esset melius nisi laetari, et facere bene in vita sua.

13 Omnis enim homo qui comedit et bibit, et videt bonum de labore suo, hoc donum Dei est.

14 Didici quod omnia opera quae fecit Deus perseverent in perpetuum: non possumus eis quidquam addere, nec auferre quae fecit Deus ut timeatur.

15 Quod factum est, ipsum permanet: quae futura sunt,

10 Vi la affliction que dió Dios a los hijos de los hombres, para que se consuman en ella.

11 Todas las cosas que hizo son buenas¹ en su tiempo, y entregó el mundo a la disputa de ellos², para que el hombre no halle la obra que hizo Dios desde el principio hasta la fin.

12 Y conocí que no había mejor cosa que alegrarse, y hacer bien durante su vida³.

13 Porque todo hombre que come y bebe, y vé el bien de su trabajo⁴, esto es don de Dios.

14 Aprendí que todas las obras⁵ que hizo Dios durarán siempre: no podemos añadir, ni quitar nada a lo que Dios hizo para ser temido⁶.

15 Lo que fué hecho, eso mismo dura⁷: las cosas que han de

emplee el hombre en hacer y deshacer continuamente, ¿qué fruto sacará que pueda corresponder a él? Y así ¿a qué sirve tanto afán en la vida por unas cosas que sabemos que muy luego se han de acabar? Cap. i. 13. 11. 22.

² Con tal que se usen a su tiempo, y de la manera que Dios lo ordena. Todo es puro para los que son puros. *Tit. i. 15*.

³ Viendo Dios que los hombres después del pecado, miraban el mundo con ojos de soberbia y de curiosidad, los abandonó a aquella ansia inquieta en que continuamente viven, de querer disputar y discutir sobre todas las cosas; pero sin atinar ni poder comprender la admirable sabiduría que brilla y brillará en todas las obras del Criador, desde el principio del mundo hasta el fin.

⁴ Contemplándose como huésped y pasajero en ella, y mirando siempre a la verdadera que ha de ser eterna: no en el sentido en que se dice en *ISAÍAS XXII. 13. Comemus y bebamus, porque mañana*

moriremos; sino como nos enseña el Apóstol: *Teniendo que comer y que vestir, contentémonos con eso. i. Timoth. vi. 8*.

⁵ Y usa moderadamente de los bienes que adquiere con su sudor y trabajo. Véase el Capítulo antecedente.

⁶ Los Cielos, los elementos, las especies de los animales y plantas duran, y nada podemos añadir, porque todo es perfecto en su género. Además las obras de Dios, a diferencia de las de los hombres, son tales, que nada se les puede añadir, ni se les puede quitar, según lo demostró SAN AGUSTÍN de *Lib. Arb. Lib. v. Cap. v*.

⁷ Admirando y adorando la omnipotencia y sabiduría del Criador al contemplar sus obras.

⁸ Duran esas cosas, o en sí mismas, como los elementos, los astros... o en su semejanza y especie, como los animales, las plantas... Y ninguna substancia de quantas Dios crió al principio, se aniquila o pasa a la nada, como lo enseña S. THOMAS *i. Part. Quæst. civ. Art. 12.*

iam fuerunt: et Deus ip̄staurat quod abiit.

16 Vidi sub Sole in loco iudicii impietatem, et in loco iustitiae iniquitatem.

17 Et dixi in corde meo: Iustum et impium iudicabit Deus, et tempus omnis rei tunc erit.

18 Dixi in corde meo de filiis hominum, ut probaret eos Deus, et ostenderet similes esse bestiis.

19 Idcirco unus interitus est hominis et iumentorum, et aequa utriusque conditio: sicut moritur homo, sic et illa moriuntur: similiter spirant omnia, et nihil habet homo iumento amplius: cuncta subiacent vanitati.

20 Et omnia pergunt ad unum locum: de terra facta sunt,

venir, ya fueron: y Dios renueva aquello que pasó.

16 Vi debaxo del Sol en el lugar del juicio la impiedad, y en el lugar de la justicia la iniquidad.

17 Y dixi en mi corazon: Al justo y al impio juzgará Dios, y entónces será el tiempo de toda cosa.

18 Dixi en mi corazon acerca de los hijos de los hombres, que los probaria Dios, y mostraria que eran semejantes a las bestias.

19 Por eso una es la muerte de los hombres y de las bestias, e igual la condicion de entrambos: como muere el hombre, así tambien aquellas mueren: del mismo modo respiran todos, y nada tiene el hombre mas que la bestia: toda cosa está sujeta a vanidad,

20 Y todas van a un lugar: de tierra fueron hechas, y en

* Haciendo que se produzcan otras semejantes, o de la misma especie. Los xxx. naí ē bús lykoti tōv dūskōpov, y Dios demandará a aquel que padece persecucion. Así se lee en la Vulgata antigua, y S. GERÓNIMO ad Paul. lo expone: Ad consolandum eum, qui in martyrio perseverat.

* En los mismos Tribunales de los Jueces que debían ser defensores declarados de la justicia, vi la iniquidad y la injusticia. Este es otro argumento para mostrar la vanidad de las cosas humanas.

* Y viendo este trastorno, dixi en mi corazon: Tiempo llegará en que todo se compondrá, y se ajusten todas las cuentas; porque Dios juzgará al justo y al impio, y entónces dará a cada uno lo que le corresponda, conforme a sus obras. MATTH. XIII. Ahora, dice S. GERÓNIMO, domina la iniquidad en el mundo; mas quando el Señor empezará a juzgar, entónces estará en el throno la verdad, y reynará la justicia.

* El Hebreo: Dixi yo en mi corazon

acerca de la condicion de los hijos de los hombres, que sería de desear que Dios los esclareciese, y que ellos vieran que de sí mismos, o en quanto a la parte animal, son parecidos a las bestias. Este es otro argumento aun mas fuerte, y que se tocó ya en el Cap. II. 15. ¿Qué hay que extrañar que no se haga diferencia entre el bueno y el malo, que al cabo son hombres igualmente; si tampoco se hace entre los hombres y las bestias, por lo que mira a la vida presente sensitiva; puesto que del mismo modo nacemos en quanto al cuerpo, y de la misma manera nos convertimos en polvo? S. GERÓN. Atento solo el cuerpo, y segun el orden natural; mas segun el alma espiritual y el orden sobrenatural, el cuerpo resucitará, y el espíritu nunca muere.

* De la tierra fué hecho el cuerpo, y de este se dijo: De tierra eres, y en tierra te convertirás; y así por esto se nos hace ver que en quanto a la fragilidad del cuerpo somos bestias y animales. S. GERÓN. Esto para el hombre sabio es mo-

et in terram pariter revertuntur.

21 ¿Quis novit si spiritus filiorum Adam ascendat sursum, et si spiritus iumentorum descendat deorsum?

22 Et deprehendi nihil esse melius quam laetari hominem in opere suo, et hanc esse partem illius. ¿Quis enim eum adducet, ut post se futura cognoscat?

tierra asimismo se vuelven.

21. ¿Quién sabe si el espíritu de los hijos de Adam subirá arriba, y si el espíritu de las bestias descenderá a baxo?

22 Y hallé que ninguna cosa habia mejor que alegrarse el hombre en su obra, y que esta era su porcion. ¿Porque quién le pondrá en estado de que conozca las cosas que han de ser despues de él?

tivo muy poderoso para despreciar las cosas presentes y percederas, y buscar únicamente las espirituales y eternas. Pero para el necio y hombre carnal es un lazo en que por satisfacer a sus apetitos brutales caen facilmente; y en este estado son peores que las mismas bestias.

* Sin la luz de la fe, o sin un profundo raciocinio y atenta meditacion.

* Si es inmortal; y si el de las bestias se resuelve, y perece enteramente con el cuerpo. Como si dixera: No es cosa facil saber esto, puesto que aun muchos grandes Philosophos de la antigüedad, o no lo conocieron, o lo propusieron como una opinion particular suya. Y así Salomón se queja, segun su modo de preguntar, de esta inconsideracion de los hombres, que miran la inmortalidad del alma, o como si la ignorasen, o con poca reflexion. Véase el Cap. XII. 5. 7. en

donde dice: Que el hombre irá a la casa de su eternidad... y el polvo tornará a su tierra, de donde era; y el espíritu volverá a Dios, que se lo habia dado. Que es una decision expresa de lo que aqui parece dexó pendiente.

* Véase el Capitulo precedente vv.

14. 16. No hay cosa mejor en la vida presente que atender el hombre con alegría a su obra, esto es, a aquella obra que es propia de la inmortalidad de su alma: tales son las obras buenas, especialmente las obras de caridad, que unen al hombre con Dios.

* ¿Quién le podrá dar luz o noticia de lo que sucederá despues de él, y si el que le ha de heredar será sabio o necio, o si sabrá aprovecharse de lo que le dexa, o si disipará todo? S. GERÓNIMO. Y así vive ahora de modo que por tus obras seas digno de la inmortalidad.

CAPITULO IV.

De la opresion de los inocentes: de la envidia, avaricia e inconstancia de los afectos humanos.

VERTI ME AD ALIA, ET VIDI CALUMINAS quae sub Sole geruntur, et lacrymas innocentium, et neminem consolatorem: nec posse resistere eorum violentiae, cunctorum auxilio destitutos.

TORNÉME a otras cosas, y ví las injusticias que se cometen debaxo del Sol, y las lágrimas de los inocentes, y ningún consolador: y que no se pueden defender de la violencia de otros, estando destituidos de todo socorro.

2 Et laudavi magis mortuos, quam viventes:

3 Et feliciorum utroque iudicavi qui necdum natus est, nec vidit mala quae sub Sole fiunt.

4 Rursum contemplatus sum omnes labores hominum, et industrias animadverti patere invidiae proximi: et in hoc ergo vanitas et cura superflua est.

5 Stultus complicat manus suas, et comedit carnes suas, dicens:

6 Melior est pugillus cum requie, quam plena utraque manus cum labore et afflictione animi.

7 Considerans reperi et aliam vanitatem sub Sole:

8 Unus est, et secundum non habet, non filium non fratrem, et tamen laborare non cessat, nec satiantur oculi eius

2 Y alabé mas a los muertos, que a los vivos:

3 Y tuve por mas dichoso que el uno y el otro al que todavía no es nacido *, ni ha visto los males que se hacen debaxo del Sol.

4 De nuevo consideré todos los trabajos de los hombres, y eché de vér que sus industrias están expuestas a la envidia del próximo *: y en esto hay tambien vanidad y cuidado inútil.

5 El necio cruza sus manos *, y come sus carnes, diciendole:

6 Mas vale un puñadito con reposo, que las dos manos llenas con trabajo y affliction de co-razon.

7 Considerando hallé aun otra vanidad debaxo del Sol:

8 Hay uno que a nadie tiene cerca de sí, ni hijo ni hermano, y con todo eso no cesa de trabajar, ni se hartan * sus ojos de

* Tuve por mas dichosos. Véase Jon. iii. 18. y el i. de los Macabios iii. 19.

* Se comparan aquí los vivos con los muertos, o con los que no han nacido; solo en quanto a los bienes y males de naturaleza, prescindiendo de lo que nos propone la fe tocante a los bienes y males de la vida venidera y eterna, los quales no tienen cotejo alguno con todo lo temporal. II. Corinth. iv.

* Quando el hombre llegando al colmo de su felicidad, cree que vivirá quieto y sosegado en el empleo a que le elevaron sus propios méritos, echa de vér que solo ha sido para que se le aumenten las penas y los disgustos, y para que con su autoridad y credito crezcan sus emulos y enemigos, que no pierden momento de asestar los tiros de su mortal envidia para derribarle. Entonces descubre y conoce la vanidad de sus pensamientos, y quén falsa es la felicidad que goza.

* El perezoso, Prov. xxiv. 30. por otro extremo se está con los brazos cruzados, sin querer aplicarse al trabajo, y echando consigo cuentas, de que le vale mas tener muy poco sin que le cueste sudar, que mucho a costa de afanes y fatigas; y de este modo se está mano sobre mano, y comiéndose los dedos, esto es, miserable, y pereciendo de hambre. Es una locucion hyperbólica. De todo lo qual se infiere que Salomón igualmente condena el trabajar y atormentarse inútilmente por amontonar tesoros, que el estarse y vivir en una continua y detestable ociosidad. Ambas cosas son reprehensibles. S. GERÓNIMO.

* Esta es una descripcion de unavariento, que halla todo su placer en dar cebo a sus ojos, con mirar y remirar muchas veces al día sus riquezas; pero sin atreverse a tocarlas, ni usar de ellas, porque teme no se disminuyan. Cap. v. 10.

divitiis: nec recogitat, dicens: Cui laboro, et fraudo animam meam bonis? in hoc quoque vanitas est et afflictio pessima.

9 Melius est ergo duos esse simul, quam unum: habent enim emolumentum societatis suae:

10 Si unus ceciderit, ab altero fulcietur: ¡vae soli! quia cum ceciderit, non habet sublevantem se.

11 Et si dormierint duo, fovebuntur mutuo: unus quomodo calefiat?

12 Et si quispiam praevaluerit contra unum, duo resistunt ei: funiculus triplex difficile rumpitur.

13 Melior est puer pauper et sapiens, Rege sene et stulto, qui nescit praevidere in posterum.

14 Quod de carcere catenisque interdum quis egrediatur ad Regnum: et alius natus in Regno, inopia consumatur.

15 Vidi cunctos viventes

riquezas: ni se pone a pensar, diciendo: ¿Para quién trabajo, y defraudo mi ánima del uso de los bienes? en esto también hay vanidad y affliction penosísima.

9 Y así mejor es que estén dos juntos, que uno solo *: porque tienen la ventaja de hacerse compañía:

10 Si el uno cayere, sostendrále el otro: ¡ay del solo! que quando cayere, no tiene quien le levante.

11 Y si durmieren dos juntos, calentárase el uno al otro: ¿uno solo cómo se calentará?

12 Y si alguno prevaleciere contra el uno, los dos juntos le resisten: una cuerda de tres hilos difícil es de romper *.

13 Mas vale mozo pobre * y sabio, que Rey viejo y necio, que no sabe prever para adelante.

14 Por quanto de la cárcel y de las cadenas sale a las veces alguno para reynar: otro que nació para Rey, se consume en la miseria.

15 Vi todos los vivientes que

* Esto falta en el texto Hebreo y en la version de los LXX.

* Porque el hombre es sociable. Genes. ii. 18. Puede ser tambien este un remedio eficaz contra la avaricia; porque viviendo juntos participa el uno de lo que tiene el otro; se ayudan mutuamente en sus aficciones y trabajos, y viven en amable y gustosa compañía.

* De todo esto se infiere que la vida solitaria y anacóritica no es para todos, ni conforme a la ley comun y natural, sino solo para los perfectos, y que están ya muy exercitados en la vida cenobítica. Véase S. GERÓNIMO Epist. iv. ad Rustic. y tambien a S. THOMAS II. II. Quæst. cxxxviii. Art. viii. in Corp.

* De muchos hilos. Es un proverbio, con el que se recomiendan los grandes provechos que trae consigo la union y concordia, y sobre todo la caridad, para vencer las mayores dificultades.

* Pasa ahora a hacer vér la vanidad de los puestos sublimes aun de los mismos Reyes; y demuestra esto, diciendo primeramente, que un Rey sin la prudencia y sabiduria necesaria para el gobierno, es mas débil e inútil que un joven sabio, aunque este sea pobre.

* Lo prueba en segundo lugar, proponiendo los altos y bajos y los reverses, a que del mismo modo que los otros hombres, están sujetos los Reyes; como lo acreditan las cotidianas experiencias.

qui ambulant sub Sole cum adulescente secundo qui consurget pro eo.

16 Infinitus numerus est Populi omnium qui fuerunt ante eum: et qui postea futuri sunt, non laetabuntur in eo: sed et hoc vanitas et afflictio spiritus.

17 Custodi pedem tuum ingrediens domum Dei, et appropinqua ut audias. Multo enim melior est obedientia quam stultorum victimae, qui ne-sejunt quid faciunt mali.

* En tercer lugar pone delante lo que muy comunmente se vé en las gentes de Palacio, que haciendo su corte al Principe heredero, y rindiendo sus obsequios y adoraciones al Sol que nace, vuelven las espaldas al que está ya para ponerse. Como lo vió por sí Salomón en la rebelion de Absalón contra David su padre.

* Esta parece una leccion que da Salomón a un Principe joven y heredero, para que no se dexa llevar de los aplausos y obsequios de tales aduladores, poniéndole a la vista la vanidad de su misma elevacion, y quin cortos son los limites a que se extenderá su mando; puesto que han vivido ántes de él, viven en su tiempo, y vivirán despues que él muera tantos millones de hombres que ni siquiera le conocen: y asimismo que estos mismos que entónces le muestran tanta inclinacion, se la perderán quando le vean elevado a la corona, o quando mas los necesite. Este pensamiento de-

andan debaxo del Sol seguir al mancebo que ha de suceder en lugar de él.

16 Es innumerable el Pueblo de todos los que fueron ántes de él: y los que despues vendrán, no se alegrarán en él: mas esto tambien es vanidad y affliction de espíritu.

17 Guarda tu pie al entrar en la casa de Dios, y acércate para oír. Porque es mucho mejor la obediencia que las víctimas de los necios, los quales no conocen el mal que hacen.

bía causar sin duda mucha pena al corazon de Salomón, viendo que era muy necio el hijo que habia de dexar por sucesor y heredero de su Reyno.

* Mira con qué disposiciones entras en la casa de Dios; en lo que se encarga no solamente el respeto interior del espíritu, sino tambien la modestia exterior y compostura del cuerpo.

* Lo que Dios te habla al corazon por medio de sus Ministros para obedecerlo y cumplirlo.

* Porque estos creen que cumplen con Dios con los actos externos de religion; siendo así que el Señor debe ser adorado en espíritu y en verdad como dueño soberano de todo. No conocen el mal que hacen, quin gravemente ofenden a Dios, y qué castigos tan terribles les amenazan por su hipocresia. Algunos dan principio por este versículo al Cap. vi. en el qual hasta el v. 9. se hace mencion del respeto que se debe a Dios.

CAPITULO V.

Venera a Dios, cumple tus votos, y prefiere la medianía a la avaricia y a las riquezas.

1 Ne temere quid loqua-

1 No hables ninguna cosa

CAPITULO V.

ris, neque cor tuum sit velox ad proferendum sermonem coram Deo. Deus enim in Caelo, et tu super terram: idcirco sint pauci sermones tui.

2 Multas curas sequuntur somnia, et in multis sermonibus invenietur stultitia.

3 Si quid vovisti Deo, ne moreris reddere: displicet enim ei infidelis et stulta promissio: sed quodcumque voveris, redde:

4 Multoque melius est non vovere, quam post votum promissa non reddere.

5 Ne dederis os tuum ut peccare facias carnem tuam: neque dicas coram Angelo: Non est providentia: ne forte iratus Deus contra sermones tuos, dissipet cuncta opera manuum tuarum.

* Sino con mucha consideracion y respeto. MATTH. VI. 7.

* Porque Dios es el supremo Rey, y Hacedor de todas las cosas, y tú eres un vil gusano de la tierra: y el guardar silencio delante del Rey es señal del respeto y reverencia que se le debe.

* Así como a un hombre lleno de cuidados y de negocios, le inquietan y acosan muchos sueños muy molestos y pesados; así tambien un necio habla mucho, pero no muestra sino sandeces en todo lo que habla. Guárdate pues de hablar de Dios y de los Divinos Mystérios, sino es que sea con mucha moderacion y un profundísimo respeto.

* Hecha sin reflexion, y en cuyo cumplimiento no se demuestra despues la menor solicitud y cuidado. El Hebreo: Porque la voluntad de Dios, no en los necios, que es el sentido de la Vulgata. S. GERÓNIMO lo traslada tambien en otro: Porque no hay voluntad, esto es, constancia de voluntad, en los necios; sino que sus propósitos vienen a ser como los sueños, esfuerzos todos vanos y a cie-

Tom. V.

temerariamente, ni tu corazon sea ligero para pronunciar palabra delante de Dios. Porque Dios está en el Cielo, y tú en la tierra: por tanto sean pocas tus razones.

2 Los sueños van en pos de muchos cuidados, y en las muchas palabras se hallará necedad.

3 Si alguna cosa prometiste a Dios, no tardes en cumplirla: porque le desagrada la promesa infiel y necia: mas cumple tú todo lo que hubieres prometido:

4 Porque es mucho mejor no prometer, que despues del voto no cumplir lo prometido.

5 No des tu boca para hacer pecar a tu carne: ni digas delante del Ángel: No hay providencia: no sea que enojado Dios contra tus palabras, destruya todas las obras de tus manos.

gas. Así se vé, que el voto es de consejo, mas el cumplimiento del voto es de estrecha obligacion.

* Unos aplican esto a la materia de votos y promesas de que va tratando. No hables inconsideradamente sobre un voto que despues no has de cumplir. Otros lo refieren determinadamente a la lascivia y concupiscencia de la carne.

* El Ángel de tu guarda, el qual es el executor de las órdenes del Señor. O tambien delante de los Ministros de la Iglesia, que suelen llamarse Angeles en la Escritura. 1. Corinth. XI. 10.

* Que vele sobre las acciones del hombre, para dar a cada uno segun sus méritos. El Hebreo: Que ha sido error o ignorancia, como en los LXX. que lo has hecho inconsideradamente y sin pensarlo, y que por esto no estás obligado a cumplirlo.

* Todos tus proyectos, y no dexe que tenga buen suceso ninguno de ellos, sino que te vayas precipitando en obras malas, de manera que en fin te arrastren a una eterna condenacion. S. GERÓNIMO.

Dddd

6 Ubi multa sunt somnia, plurimae sunt vanitates et sermones innumeri: tu vero Deum time.

7 Si videris calumnias egnorum et violenta iudicia, et subverti iustitiam in Provincia, non mireris super hoc negotio: quia excelso excelsior est alius, et super hos quoque eminentiores sunt alii.

8 Et insuper universae terrae Rex imperat servienti.

9 Avarus non implebitur pecunia: et qui amat divitias, fructum non capiet ex eis: et hoc ergo vanitas.

10 Ubi multae sunt opes, multi et qui comedunt eas. Et

6 En donde hay muchos sueños, allí hay muchas vanidades y palabras sin cuenta: mas tú teme a Dios.

7 Si vieres opresiones de pobres y juicios forzados, y que está trastornada la justicia en una Provincia, no extrañes este hecho: porque hay otro mas alto que el alto, y sobre estos hay tambien otros mas elevados.

8 Y sobre estos el Rey manda a toda la tierra que le obedece.

9 El avaro nunca se hartará de dinero: y quien ama las riquezas, ningún fruto sacará de ellas: y esto tambien es vanidad.

10 En donde hay muchas riquezas, muchos hay tambien que

* A la manera que el que mucho sueña no puede hacer el menor caudal de todo lo que sueña; así tambien en el que mucho habla no se pueden atar ni desatar cabos en todo lo que habla. Por lo qual tú vete con mucho tiento en hablar con Dios, y en hacerle votos; y lo que principalmente has de procurar es, temerle mucho, y hacer obras buenas.

* Esta es otra prueba de la Divina Providencia que vela sobre todo. Como si le dixera: Cuida de ti y de tus cosas; y aunque veas que son oprimidos los pobres e inocentes, y que va trastornado todo el orden de la justicia; no por eso te irrites, ni te metas a quererle emendar: porque hay Magistrados mayores y menores, y un Rey que es superior a estos, y que debe estar atento a todo lo que hacen; a estos pues es a quien toca el remediarlo. Mas aun quando veas que esto no se hace, no por eso creas que quedará de aquel modo; porque hay uno que es el Señor de todos los Reyes y Magistrados, y este es el que ha de resistir a todos estos; y aunque ahora calle, el juzgará al mundo segun justicia.

Y así déxate de querer emendar el mundo, encomiéndalo todo a Dios, que ellos están acá en la tierra, y Dios mora en lo alto de los Cielos. Véase el v. 1.

* El Hebreo: *Que está de guarda,* de vela, o mirando sobre el alto.

* El Hebreo: *Y la excelencia de la tierra en todas las cosas: el Rey está sujeto al campo.* Estas palabras se pueden considerar como una regla de economía, como si dixera: Entre todas las artes, industrias y manejos propios para sustentar la vida, ninguno hay mas noble, útil, inocente y gustoso que el de la agricultura. *Proverb. xxvii. 23. 24.* No hay hombre alguno por grande que sea que pueda pasar sin la tierra, porque necesariamente ha de sustentar su vida con los frutos que ella produce. Y tambien porque ya que hay esta graduacion, y orden vario de puestos y de dignidades, vienen todos despues a igualarse de manera, que sin distincion alguna tienen por comun madre a la tierra, con cuyos frutos se mantienen todos; así los unos como los otros: y esta es una ventaja y excelencia suya muy considerable.

quid prodest possessori, nisi quod cernit divitias oculis suis?

11 Dulcis est somnus operanti, sive parum, sive multum comedat: saturitas autem divitis non sinit eum dormire.

12 Est et alia infirmitas pessima quam vidi sub Sole: divitiae conservatae in malum domini sui.

13 Pereunt enim in afflictione pessima: generavit filium qui in summa egestate erit.

14 Sicut egressus est nudus de utero matris suae, sic revertetur, et nihil auferet secum de labore suo.

15 Miserabilis prorsus infirmus: quomodo venit, sic revertetur. Quid ergo prodest ei quod laboravit in ventum?

16 Cunctis diebus vitae suae comedit in tenebris et in curis multis, et in aerumna atque tristitia.

las comen. ¿Y qué provecho saca su dueño, sino el vér las riquezas con sus ojos?

11 Dulce es el sueño al trabajador, ya coma poco, ya coma mucho: mas la hartura del rico no le dexa dormir.

12 Hay tambien otra enfermedad muy mala que vi debaxo del Sol: las riquezas acumuladas para ruina de su dueño.

13 Porque las vé perecer con una extrema afliccion: él engendró un hijo que estará en la mayor pobreza.

14 Como salió desnudo del vientre de su madre, así tornará, y nada llevará consigo de su trabajo.

15 Achaque es este del todo miserable: como vino, así tornará. ¿Qué le sirve pues el haber trabajado al viento?

16 Todos los dias de su vida ha comido él en tinieblas y con muchos cuidados, y en la miseria y la tristeza.

* Vuelve a tratar de las vanidades, y principalmente de la que se halla en la avaricia y en las riquezas. Lo qual demuestra, haciendo vér que no pueden las riquezas saciar el alma, porque es muy corto el fruto que se saca de ellas; y por muy rico que seas no por eso comerás mas que los otros, sino que eso mismo servirá para que des de comer a otros, que coman mas que tú: que no te atreverás a tocarlas ni gastarlas, sino que te contentarás con verlas solamente: que si quieres usar de ellas, y hartarte hasta que mas no puedas, esto mismo despues te tendrá inquieto, sin dexarte dormir, ni tomar el reposo necesario aun en la cama mas blanda, la qual te se convertirá en un potro: que esto no sucede al trabajador, pues comiendo moderadamente, duerme con el mayor sosiego sobre la tierra dura, como pudiera sobre colchones de plumas: que están expuestas a la violencia y rapiña de otros mas poderosos: que por último han de perecer, y te han de dexar con grande pena de tu corazón: que aunque vivas con el mayor aparato, esplendor y magnificencia, no por eso serán dichosos los hijos que dexes: que los ricos, como todos los mortales, desnudos nacen, y desnudos mueren, porque todo lo dexan acá: y últimamente porque van acompañados de mil vanos cuidados que atormentan y consumen a los que las adquieren y poseen. Todo lo qual es lo que se comprehende en los versículos siguientes hasta el 17.

^a Job xx. 20.
Tom. V.

^b Job i. 21. i. Timot. vi. 7.
Dddd 2

17 Hoc itaque visum est mihi bonum, ut comedat quis et bibat, et fruatur laetitia ex labore suo quo laboravit ipse sub Sole numero dierum vitae suae quos dedit ei Deus, et haec est pars illius.

18 Et omni homini cui dedit Deus divitias atque substantiam, potestatemque ei tribuit ut comedat ex eis, et fruatur parte sua, et laetetur de labore suo: hoc est donum Dei.

19 Non enim satis recordabitur dierum vitae suae, eo quod Deus occupet deliciis cor eius.

¹ En vista pues de tanta miseria, lo que a mí me parece mejor es, que cada uno trabaje para adquirir lo que necesite para vivir; que use moderadamente de ello, puesto que Dios para esto se lo concede, y lo disfrute todo el tiempo que le permita vivir en este mundo; y que se dexé de afanes y de cuidados que tanto inquietan: pues de este modo el mismo Señor llenará su alma de sólido

17 Esto pues me pareció bien, que coma el hombre y beba, y se aproveche alegremente de su trabajo con que se fatigó él mismo debaxo del Sol durante los dias de su vida que Dios le dió¹, y esta es la parte de él.

18 Y a todo hombre a quien dió Dios riquezas y hacienda, dióle también facultad para que coma de ellas, y disfrute su parte, y goce de su trabajo: esto es don de Dios.

19 Porque no se acordará mucho de los dias de su vida², por quanto Dios hinche su corazón de placeres.

placer, con el que no solamente llevará con paciencia las miserias y penalidades de esta vida, sino que vivirá en el mayor contento, olvidado de todas ellas. Es don de Dios el usar con templanza y sin codicia de los bienes de esta vida. ² La abundancia de los bienes presentes fué dada por Dios a sus siervos, no como bienaventuranza, sino como consuelo y confortación. S. AGUSTIN.

CAPITULO VI.

Es infeliz el que no sabe disfrutar ni hacer buen uso de lo que ha ganado y adquirido.

¹ Est et aliud malum quod vidi sub Sole, et quidem frequens apud homines:

² Vir cui dedit Deus divitias et substantiam et honorem, et nihil deest animae suae

¹ Aun hay otro mal que vi debaxo del Sol, y en verdad muy usado entre los hombres¹:

² El hombre a quien dió Dios riquezas y haber y honra, y nada falta a su ánima de quantas co-

¹ Vuelve otra vez el Sabio a detestar y reprehender el vicio de la avaricia,

como que sabia bien que esta es la raíz de todos los males. 1. *Timoth.* vi. 10.

CAPITULO VI.

ex omnibus quae desiderat: nec tribuit ei potestatem Deus ut comedat ex eo, sed homo extraneus vorabit illud: hoc vanitas et miseria magna est.

³ Si genuerit quispiam centum liberos, et vixerit multos annos, et plures dies aetatis habuerit, et anima illius non utatur bonis substantiae suae, sepulturaque careat; de hoc ego pronuncio, quod melior illo sit abortivus.

⁴ Frustra enim venit, et pergit ad tenebras, et oblivione delebitur nomen eius.

⁵ Non vidit Solem, neque cognovit distantiam boni et mali:

⁶ Etiam si duobus millibus annis vixerit, et non fuerit perfruitus bonis: ¿nonne ad unum locum properant omnia?

⁷ Omnis labor hominis in ore eius: sed anima eius non implebitur.

¹ O porque le quita lo que tiene; o mas bien, porque dominado de su avaricia no se atreve a gastarlo, y lo dexa para que un extraño lo disipe y consuma despues de su muerte. En donde se vé que las riquezas dominan al avaro, y no el avaro a las riquezas: lo que está mas expreso en el Hebréo.

² Porque no quiso que aun en esto se gastase algo de su caudal.

³ Vino al mundo el avaro como el abortivo, e irá a la obscuridad del sepulcro, sin haber sido útil, ni para sí ni para otros.

⁴ Todo lo qual pertenece a la comparación del abortivo. No vió ni siguió la luz de la fe, ni la claridad de la razón.

⁵ El abortivo no disfrutó de los bienes de este mundo, porque no vivió en él; pero el avaro, sin disfrutarlos, padece mil males y pesares, a que le sujeta su avaricia: en lo que es de peor condición que el abortivo. Todo esto se puede aplicar al Christiano, que no busca la gloria

de Dios: y no le dió Dios facultad que coma de ello¹, sino que un hombre extraño lo devorará aquello: esto es vanidad y grande miseria.

³ Si engendrare alguno cien hijos, y viviere muchos años, y tuviere ya muchos dias de edad, y su ánima no se sirviere de los bienes que posee, y quedase sin sepultura²; de este tal digo yo, que uno que nace muerto es de mejor condición que él.

⁴ Porque en valde vino, y a tinieblas va, y en olvido será sepultado su nombre³.

⁵ No vió el Sol⁴, ni conoció la diferencia del bien y del mal⁵:

⁶ Aunque haya vivido dos mil años, si él no usó de sus bienes: ¿y qué no se apresuran todas las cosas⁶ a un mismo lugar?

⁷ Todo el trabajo del hombre es por la boca de él⁷: mas su ánima no se saciará⁸.

de Dios mientras vive, ni procura su verdadera felicidad, ni la de otros. Este es de peor condición, y tendrá mayor castigo que el mismo infiel que se quedó sepultado en las obscuras tinieblas de su infidelidad, por no haber amanecido a sus ojos la luz del verdadero Sol de Justicia.

⁶ A su término, al sepulcro. *II. Reg. xiv. 14.* Esta es otra razón para persuadirnos, que usemos moderadamente de las cosas mientras vivimos; puesto que si por avaricia nos abstenemos de ellas, no por eso mejoraremos de condición en la hora de la muerte, a la que caminamos con pasos muy acelerados.

⁷ Para tapar su boca, o saciar su apetito: todos sus cuidados son ganar, y tener con que mantenerse, y socorrer las necesidades corporales.

⁸ No se saciará el ánima con la comida y bebida, porque la crió Dios espiritual e inmortal, para que gozase otros bienes sin comparación mas excelentes.

8 *¿Quid habet amplius sapiens a stulto? et quid pauper, nisi ut pergat illuc, ubi est vita?*

9 *Melius est videre quod cupias, quam desiderare quod necias: sed et hoc vanitas est et praesumptio spiritus.*

10 *Qui futurus est, iam vocatum est nomen eius: et scitur quod homo sit, et non possit contra fortiolem se in iudicio contendere.*

11 *Verba sunt plurima, multatque in disputando habentia vanitatem.*

8 *¿Qué tiene el sabio mas que el necio? ¿y qué el pobre, sino caminar allá¹, en donde está la vida?*

9 *Mas vale vér lo que codicias, que codiciar lo que no sabes²: mas aun esto es vanidad y presuncion de espíritu³.*

10 *El que ha de ser⁴, ya es llamado por su nombre: y se sabe que él será hombre, y que no podrá disputar en juicio contra el que es mas fuerte que él.*

11 *Muchísimas son las palabras⁵ que se gastan en disputar, y esto encierra mucha vanidad.*

¹ Porque todos igualmente tienen necesidad de comer para vivir. Pero el sabio y pobre va a donde está la verdadera vida; y el necio a donde está la muerte.

² Mas vale usar con paz y reposo de lo que tienes, que andar con una sed y codicia insaciable tras lo que no tienes, o dar rienda suelta al apetito desordenado de cosas vanas, como se vé en el Hebréo.

³ El desear lo que no sabes: y aun el conseguir lo mismo que desas.

⁴ El hombre que ha de ser, tiene ya Dios decretado con decreto infalible e irrevocable, quién, cómo, y de qué condicion ha de ser: lo que sabemos es, que será hombre flaco y miserable como todos los hijos de Adam. Y así siendo vana nuestra solicitud acerca del estado venidero de nuestras cosas, y tambien cierto que nos atormentaríamos inútilmente

en pretender saber lo que Dios tiene aun reservado en sus decretos, o en querer que nos toque una suerte o condicion que hasta ahora no ha cabido a ninguno de los mortales: lo mejor es estar contentos con la suerte o condicion en que Dios nos ha puesto, gozar con paz y reposo aquello que nos ha dado, y dexarnos de aflies e inquietudes por amontonar riquezas, que al cabo nos han de dexar.

⁵ Esta es otra razon con que abate la vanidad de la sabiduría humana, por quanto en las qüestiones y disputas que mueven los hombres hablan mucho, y en todo lo que hablan se halla muy poca o ninguna substancia y solidez. Y a esto pertenece lo que se sigue. El texto Hebréo dice así: *Porque multitud de palabras multiplica vanidad: y qué ventaja de esto para el hombre?*

CAPITULO VII.

El hombre de su grado y voluntad se enreda en innumerables molestias. De la medianía en todas las cosas.

1 *¿Quid necesse est homini maiora se quaerere, cum*

1 *¿Qué necesidad tiene el hombre de investigar cosas que*

ignoret quid conducat sibi in vita sua, numero dierum peregrinationis suae, et tempore quod velut umbra praeterit? Aut quis ei poterit indicare quid post eum futurum sub Sole sit?

2 *Melius est nomen bonum, quam unguenta pretiosa: et dies mortis die natiuitatis.*

3 *Melius est ire ad domum luctus, quam ad domum convivii: in illa enim finis cunctorum admonetur hominum, et vivens cogitat quid futurum sit.*

4 *Melior est ira risu: quia per tristitiam vultus corrigitur animus delinquentis.*

5 *Cor sapientium ubi tristitia est, et cor stultorum ubi laetitia.*

6 *Melius est a sapiente corripri, quam stultorum adulatio decipi.*

7 *Quia sicut sonitus spinae*

son superiores a él¹, ignorando lo que le es conducente en su vida, en la cuenta de los dias de su peregrinacion, y en el tiempo que pasa como sombra? ¿O quién le podrá descubrir lo que despues de él ha de ser debaxo del Sol?

2 *Mas vale buen nombre, que bálsamos preciosos: y el dia de la muerte que el dia del nacimiento².*

3 *Mas vale ir a la casa de luto, que a la casa de convite³: porque en aquella se recuerda el fin de todos los hombres, y el que vive piensa lo que ha de ser.*

4 *Mas vale enojo⁴ que risa⁵: porque con la tristeza del rostro se corrige el corazon del que peca.*

5 *El corazon de los sabios está en donde hay tristeza⁶, y el de los necios en donde hay alegría.*

6 *Mas vale ser reprehendido del sabio, que ser engañado de la lisonja de los necios⁷.*

7 *Porque como el ruido⁸ de*

celebrarse en ella el nacimiento de alguno.

¹ La severidad y ceño en el semblante del que corrige y reprehende.

² En el rostro de aquel que lisonjea.

³ El Hebréo: *El corazon del sabio en la casa del llanto, y el corazon de los insensatos en la casa de la alegría*; y lo mismo los LXX. Porque una alegría sin medida, como la que reyna comunmente en los banquetes espléndidos, y los excesos que en ellos son muy ordinarios, impiden y emboran la sabiduría.

⁴ Las espinas quando arden dan un calor y luz muy pasajera: las palabras halagüeñas del necio, en apariencia muestran amor y benevolencia; pero su corazon suele estar muy distante y muy ageno de lo que manifiestan sus palabras.

rum ardentium sub olla, sic risus stulti: sed et hoc vanitas.

8 Calumnia conturbat sapientem, et perdet robur cordis illius.

9 Melior est finis orationis, quam principium. Melior est patiens arrogante.

10 Ne sis velox ad irascendum: quia ira in sinu stulti requiescit.

11 Ne dicas: Quid putas causae est quod priora tempora meliora fuere quam nunc sunt? stulta enim est huiusmodi interrogatio.

12 Utilior est sapientia cum divitiis, et magis prodest videntibus Solem.

13 Sicut enim protegit sapientia, sic protegit pecunia: hoc autem plus habet eruditio et sapientia, quod vitam tribuant possessori suo.

¹ El sabio, aun el que es justo, quando se vé injustamente agraviado, siente en su alma una grande tristeza, y se acobarda. S. GERÓNIMO entiende esto del justo que camina a la perfeccion; porque el perdido sufre con constancia y aun con alegría la calumnia.

² David pedia a Dios que le librara de las calumnias para guardar su Ley.

³ Para el que la dice, porque sale de la congoja y cuidado que tuvo en el principio: y para el que la oye, porque cesa en él el deseo de oír que antes tenía, y porque se halla ya instruido con lo que ha oído. El Hebreo se puede exponer en términos mas generales: *Mejor el remate de un negocio, que el principio de él.* No basta comenzar bien, sino perseverar hasta el fin. Véase tambien el v. 2.

⁴ Mas vale sufrir una injusticia con paciencia, que tener la insolencia de cometerla contra otro.

⁵ Aun los mas Santos no han estado

las espinas que arden debaxo de la olla, así la risa del insensato: mas aun esto es vanidad.

8 La calumnia perturba al sabio¹, y abatirá la firmeza² del corazon de él.

9 Mejor es el fin de la oracion, que el principio³. Mejor es el varon sufrido que el soberbio⁴.

10 No seas ligero en airarte⁵: porque la ira reposa en el seno del necio.

11 No digas: Qúál es la razon de que los tiempos primeros fueron mejores que lo son ahora? porque necia es semejante pregunta⁶.

12 La sabiduría es mas útil con las riquezas⁷, y mas aprovecha⁸ a los que ven el Sol⁹.

13 Porque como protege el saber, así protege el dinero: pero añaden esto demas la erudicion y la sabiduría, que dan vida al que las posee¹⁰.

libres de los primeros movimientos de la ira; pero en ellos pasa luego, y al punto condenan su arrebatado, y se humillan: mas en el corazon de los necios hace asiento, y llega despues a convertirse en odio.

⁶ Porque da a entender que ignora que los hombres siempre fueron unos mismos, y que las costumbres de los que vivieron, fueron tan corrompidas como las de los que viven, siendo estas las que hacen que los tiempos sean felices o desgraciados. Supra 1. 10. III. 15.

⁷ Porque el sabio sabrá usar de los bienes en beneficio suyo y del próximo.

⁸ Pero la sabiduría es mejor, porque nos conducirá a la vida verdadera.

⁹ A los que viven, a los hombres.

¹⁰ Pero con esta grande diferencia, que la buena instruccion y la sabiduria nos pueden servir de escudo, y protegernos delante de Dios; pero el dinero solamente libranos de algunos males y peligros que tememos de los hombres.

14 Considera opera Dei, quod nemo possit corrigere quem ille despexit.

15 In die bona frui bonis, et malam diem praecave: sicut enim hanc, sic et illam fecit Deus, ut non inveniat homo contra eum iustas querimonias.

16 Haec quoque vidi in diebus vanitatis meae: iustus perit in iustitia sua, et impius multo vivit tempore in malitia sua.

17 Noli esse iustus multum: neque plus sapias quam necesse est, ne obstupescas.

18 Ne impie agas multum: et noli esse stultus, ne moriaris in tempore non tuo.

19 Bonum est te sustentare iustum, sed ab illo ne subtra-

14 Considera las obras de Dios, que ninguno puede emendar al que él desechó¹.

15 En el dia bueno usa de los bienes, y guárdate del dia malo: porque como a este, así hizo Dios a aquel, para que no halle el hombre contra él quejas justas².

16 He visto asimismo esto en los dias de mi vanidad³: Perrece el justo en su justicia⁴, y el impio vive mucho tiempo en su malicia.

17 No quieras ser demasiado justo⁵: ni saber mas que es menester⁶, porque no te vuelvas estúpido.

18 No te des a la impiedad⁷: y no quieras ser insensato, no sea que mueras en tiempo no tuyo⁸.

19 Bueno es que tú socorras al justo⁹, mas tambien que no apar-

¹ El Hebreo: *Porque ¿quién podrá enderezar al que él haya torcido? Es muda toda boca que habla, si en lo interior no hace sentir su voz: aquel que inspira las palabras que se hablan.* S. GREGORIO. Moral. Lib. 21. Cap. v.

² El dia que Dios te diere de gusto y de contento, aprovechate de él, y a légrate; mas quando fuere de tristeza y de adversidad, conformate con su voluntad, y guárdate de quejarte, o de murmurar de su providencia; porque todo viene de su mano, y será muy temerario el que quiera emendar lo que Dios hizo. Este es como un corolario del verso precedente. En otro sentido: Aprovechate del tiempo que Dios te concede, para que llegues a gozarle en la otra vida; y guárdate de llegar sin haberlo hecho al dia de la cuenta: porque el Señor te da lo uno, y no dexa de cumplir lo otro, sin que puedas alegar la menor réplica ni justa queja de la conducta que ha guardado contigo.

³ En esta vida vana y caduca.

⁴ Vive poco tiempo en la tierra, y su justicia no le libra de una muerte acelerada y pronta. Véase el Psal. LXXII. 3. Tom. V.

⁵ Acusando a la justicia divina, porque permite que viva poco tiempo el justo aun en medio de su justicia...

⁶ Pretendiendo escudriñar o sondear los arcanos de la divina Sabiduría. Los xxx. *quid cognovimus sapientiam, ni argumentes superfluum.* Demasiado justo se entiende tomando el exceso en cualquiera de las virtudes Morales, que consistiendo en el medio, dexan de ser virtud en dando en exceso. Y así dixo S. AUGUSTIN: *No se censura la justicia del sabio, sino la soberbia del presumoso.* Qui ergo sit nimium iustus ipso nimio sit iniustus, concluye el Santo.

⁷ Aquí multum es lo mismo que *dum*: no des rienda suelta a la impiedad, ni añadas pecados a pecados: mas si cayeres, procura luego levantarte, y esfuerzate para no volver a caer.

⁸ Quando ménos lo pienses; porque el tiempo no está en tu mano, ni puedes disponer de él como gustares. O en tiempo en que no estás preparado para la muerte, y caigas en el juicio divino en tal estado.

⁹ A los justos y pobres de Jesu Christo, socorriéndolos en sus necesidades. Eccc

has manum tuam: quia qui timet Deum, nihil negligit.

20 Sapientia confortavit sapientem super decem Principes Civitatis.

21 Non * est enim homo iustus in terra, qui faciat bonum, et non peccet.

22 Sed et cunctis sermonibus qui dicuntur, ne accomodes cor tuum: ne forte audias servum tuum maledicentem tibi: 23 Scit enim conscientia tua, quia et tu crebro maledixisti aliis.

24 Cuncta tentavi in sapientia. Dixi: Sapienter efficiat: et ipsa longius recessit a me,

25 Multo magis quam erat: et alta profunditas, ¿quis inveniet eam?

tes tu mano de aquel *: porque el que teme a Dios, nada desprecia*.

20 La sabiduría hizo al sabio mas fuerte que diez Principes de una Ciudad *.

21 Pues no hay hombre justo en la tierra, que haga bien, y no peque *.

22 Mas no pongas tu consideracion en todas las palabras que se dicen *: no sea que oigas a tu siervo que dice mal de ti:

23 Porque sabe tu conciencia *, que tú muchas veces dixiste mal tambien de otros.

24 Todas las cosas probé por amor de la sabiduría *. Dixe: Hacerme sabio: mas ella se retiró lejos de mí,

25 Mucho mas de lo que estaba: y es grande su profundidad *, ¿quién la sondeará?

* Del otro que no lo es; porque esto te podrá servir de pretexto para cubrir tu avaricia: antes bien imita al Padre Celestial, que *pluit super iustos et iniustos*. MATTH. V. 45. El Hebreo: *Bueno es que te apliques a lo uno, y que no apartes tu mano de lo otro*; esto es, que te apliques constantemente a hacer bien y usar de misericordia con todos.

* A nadie desecha. El Hebreo: *Saldrá bien con todo*. Así tambien los LXX.

* El número determinado por el indeterminado. Proverb. XXI. 22. XXIV. 5.

* Y porque esto es así, debe reconocer el hombre su propia flaqueza, y que es de Dios todo lo que tiene: y mucho mas si considera, que aun siendo justo, con todo eso peca mientras vive en la tierra, y cae en aquellas faltas que los Santos llaman defectos de los justos. Y así se dijo: *Nemo semper sapi*.

* No seas nimio en querer apurar y saber todo lo que dicen y hacen tus do-

mésticos; pues quien escucha, su mal oye.

* Porque tú mismo, si metes la mano en tu seno, hallarás, que si otros te quieren estrechar demasiado, lo censuras, y no hablas bien de ellos. Pues si tú has dicho mal de otros, otros lo dirán de ti.

* Por adquirir la sabiduría, y gobernarme en todo por ella. El Hebreo: *Todo he probado*, he examinado, *en sabiduría*, con mucha atencion y cuidado, para ver si podia llegar a comprender el bien y deleyte, o el mal y molestia que hay en cada cosa. Mas quando me creí que estaba cerca de alcanzarlo, hallé que estaba muy distante de ello, y que es una cosa *profunda, profunda*, así el Hebreo, *muy profunda*, que ninguno puede sondear. JOB XXVIII. 22. 27. ni llegar a entenderla.

* Aquel que mas se acerca a la sabiduría, conoce que está mas distante de ella, dice SAN GREGORIO MORAL. LIB. XXXI. Cap. 1. Por eso es un don de Dios, inaccesible a las fuerzas naturales.

a III. REG. VIII. 46. II. PARALIP. VI. 36. PROV. XX. 9. I. IOANN. I. 8.

26 Lustravi universa animo meo, ut scirem et considerarem, et quaereram sapientiam et rationem: et ut cognoscerem impietatem stulti, et errorem imprudentium:

27 Et inveni amariorem morte mulierem, quae laqueus venatorum est, et sagena cor eius, vincula sunt manus illius. Qui placet Deo, effugiet illam: qui autem peccator est, capietur ab illa.

28 Ecce hoc inveni, dixit Ecclesiastes, unum et alterum, ut invenirem rationem,

29 Quam adhuc quaerit anima mea, et non inveni. Virum de mille unum reperi, mulierem ex omnibus non inveni.

30 Solummodo hoc inveni, quod fecerit Deus hominem rectum, et ipse se infinitis mis-

26 Recorrí todas las cosas dentro de mi ánimo, para saber y exáminar, y buscar la sabiduría y la razon *: y para conocer la impiedad del necio, y el error de los imprudentes:

27 Y hallé mas amarga que la muerte a la muger *, la qual es lazo de cazadores, y red el corazón de ella, prisiones son sus manos. El que agrada a Dios, huirá de ella *: mas el que es pecador, preso será de ella *.

28 He aquí lo que yo hallé, dijo el Ecclesiastes, cotejando una cosa con otra, para hallar la razon *,

29 Que aun busca mi ánima *, y no la he hallado. De mil varones hallé uno *: mas muger de todas no hallé ni una *.

30 Mas esto hallé solamente, que Dios hizo al hombre recto *, y él se embarazó en cuestiones

* De las cosas, o la manera con que el hombre pueda vivir sabiamente. Los LXX. trasladan *calculus*, o el número y suma de las cosas.

* Y he aquí el fruto de tantas pesquisas y pruebas. O tambien: Despues de haber examinado todos los yerros de los hombres, ninguna cosa he hallado mas cierta que esta acerca de la muger: *Que ella es un lazo, una red, una ligadura* o cadena que te reducirá a una infame y miserable esclavitud; y no la podrás facilmente romper, ni librarte de ella quando quieras.

* Se cautelará, huirá, y con el auxilio de Dios se librará de sus redes.

* Porque él mismo se mete en sus lazos. Y este es un error capital, y principio de la impiedad, de la ceguedad, de la dureza, y de toda suerte de malicia. S. GERÓNIMO.

* Recorrí todas las cosas, para hallar la causa de la ruina de tantos hombres.

* Que aun no he llegado a alcanzar Tom. V.

bien; esto es, la causa de las malas artes y de la malignidad de la muger.

* Muy pocos que tuviesen los adornos de la verdadera sabiduría, o que fuesen del todo cumplidos y perfectos. Es una expresion hyperbólica.

* Muy pocas o ninguna, porque todas me arrastraron al pecado, y apartaron del camino de la justicia. S. GERÓN.

* Ultimamente la causa que he hallado, dice SALOMÓN, de esta general perversión del linage humano; particularmente de las mugeres, es que habiendo Dios criado al hombre derecho, esto es, en rectitud y justicia; él mismo se torció ya desde el principio, y por su curiosidad se mezcló despues en mil cuestiones y pensamientos malos. El origen y fuente de todo ello fué, el que constando al hombre la verdad del precepto y decreto divino, no quiso estar a esta decision, sino que preguntó si debía ser obediente o no; y la muger dió oídos gratos a la question temeraria: *Cui vocis Ecce a*

cuerit quaestionibus. ¿Quis talis ut sapiens est? ¿quis cognovit solutionem verbi?

sin número. ¿Quién es tal como el sabio? ¿y quién supo la declaración de la palabra?

praecipit Deus... Genes. iii. 1. persuadiendo a su marido a que preguntase y dudase también sobre ella. Y de este temerario y desatinado principio unas cuestiones nacieron de otras, y se llegó a dudar entre los hombres hasta de la existencia de Dios, de su providencia y de sus leyes. Abandonó al hombre aquella rectitud en que Dios le había criado; y

este se fué envolviendo en infinitas cuestiones con que se pervierte su ánimo inquieto, y vive en un continuo desasosiego. Como lo es Salomón, el qual con toda su sabiduría todavía no ha hallado la solución de estos oscuros nudos y enigmas. O quién se puede preciar de tener tanta sabiduría, que pueda dar solución a estas intrincadas dificultades.

CAPITULO VIII.

Obedece a Dios, no abuses de su paciencia, y con alegría déxate todo en sus manos.

1 Sapiencia^a hominis lucet in vultu eius, et Potentissimus faciem illius commutabit.

2 Ego os Regis observo, et praecepta iuramenti Dei.

3 Ne festines recedere a facie eius, neque permanes in opere malo: quia omne quod voluerit, faciet:

1 La sabiduría del hombre luce en su rostro^a, y el Todopoderoso^a mudará la cara de él.

2 Yo guardo la voz del Rey, y las leyes que Dios ha jurado^a.

3 No te apresures a retirarte de su presencia, ni perseveres en la obra mala^a: porque él hará todo lo que quisiere:

^a Su modestia, gravedad y santa alegría. Eccli. xix. 26. El Hebreo: *Hará brillar la cara del hombre*. Y lo mismo los LXX.

^b Y el Omnipotente hará que se acomode a lo que piden las circunstancias y los tiempos, para que se alegre con los alegres, y se entristezca con los tristes, y se haga todo... y le mudará el rostro, quitándole la sabiduría a su voluntad. Los LXX. *καὶ ἀναστήσει πρόσωπον αὐτοῦ ὡς θέλει*, y el desvergonzado por su cara será aborrecido. El Hebreo: *Y la fuerza de su cara se mudará*; no se notará en su cara aspereza ni desabrimiento, sino que será todo blandura y mansedumbre.

^a Yo respeto al Rey de los Reyes, y executo sus órdenes, y lo que con juramento me he obligado a cumplirle. Los LXX. en imperativo: *συνία βασιλέως φύλαξον*, guarda la boca del Rey, las órdenes del Rey. El juramento de que se habla también se mira de parte de Dios, pues con él prometió hacer eternamente felices a los que le sean fieles, y castigar sin fin a los que le sean infieles.

^b Si le has ofendido, procura volver a su gracia; y no te obtines en el mal; no sea que te castigue como tú mereces.

^a Supra 11. 14.

CAPITULO VIII.

4 Et sermo illius potestate plenus est: nec dicere ei quisquam potest: ¿Quare ita facis?

5 Qui custodit praeceptum, non experietur quidquam mali. Tempus et responsionem cor sapientis intelligit.

6 Omni negotio tempus est et opportunitas, et multa hominis afflictio:

7 Quia ignorat praeterita, et futura nullo scire potest nuncio.

8 Non est in hominis potestate prohibere spiritum, nec habet potestatem in die mortis, nec sinitur quiescere ingrue bellum, neque salvabit impietas impium.

9 Omnia haec consideravi, et dedi cor meum in cunctis operibus quae fiunt sub Sole. Interdum dominatur homo homini in malum suum.

10 Vidi impios sepultos: qui etiam cum adhuc viverent, in loco sancto erant, et laudabantur in Civitate quasi iustorum operum: sed et hoc vanitas est.

11 Etenim quia non profer-

4 Y sus palabras llenas están de poder: ni le puede decir alguno^a: ¿Por qué obras tú así?

5 Quien guarda el precepto^a, no experimentará ningún mal^a. El corazón del sabio conoce el tiempo, y lo que ha de responder^a.

6 Cada cosa tiene su tiempo y sazón, y es mucha la aflicción del hombre^a:

7 Porque ignora las cosas pasadas, y las que han de ser por ningún mensajero las puede saber.

8 No está en poder del hombre retener el espíritu^a, ni tiene potestad sobre el día de la muerte, ni se le da tregua en la guerra que le amenaza, ni al impio salvará su impiedad^a.

9 Todas estas cosas consideré, y puse mi corazón en todas las obras que se hacen debaxo del Sol. El hombre domina al hombre a veces para su propio mal^a.

10 Vi los impios enterrados^a: que aun quando eran vivos, estaban en lugar santo^a, y eran loados en la Ciudad como si sus obras fuesen justas: y aun estos es locura^a.

11 Pues por quanto la senten-

^a Pedirle cuenta de lo que hace.

^b Quien obedece sus órdenes.

^c En la hora de la muerte.

^d El sabio mientras vive medita y piensa bien; y por esto sabe que es lo que le ha de responder en el tiempo de la cuenta. Todo esto lo explican algunos de la fidelidad que se debe a los Reyes; pues en el Hebreo expresamente se dice: *La palabra del Rey está llena de poder*.

^e Porque ignora la oportunidad y tiempo propio de cada cosa; no sabe las cosas pasadas que le pudieran dar luz, para precaverse en lo venidero, ni tampoco si el suceso será bueno o malo.

^f Ni prolongar la vida un momento.

^a De tentaciones en aquella última hora. La impiedad, que procura apartar de la memoria del impio estos objetos terribles, no le valdrá ni le salvará.

^b Como sucede ordinariamente a los Tyranos que suelen ser víctimas del furor de aquellos, sobre los quales dominaron con un imperio violento.

^c Vi que muchos impios eran enterrados con grande aparato y pompa.

^d Siendo hipócritas, eran tenidos y alabados por justos. Véase S. GERÓNIMO.

^e Porque de nada les servirá a los malos para la otra vida esta opinión y vanas alabanzas de los mundanos, que suelen tributar por adulación o por temor.

tur cito contra malos sententia, absque timore ullo filii hominum perpetrant mala.

12 Attamen peccator ex eo quod centies facit malum, et per patientiam sustentatur; ego cognovi quod erit bonum timentibus Deum, qui verentur faciem eius.

13 Non sit bonum impio, nec prolongentur dies eius, sed quasi umbra transeant qui non timent faciem Domini.

14 Est et alia vanitas, quae fit super terram: sunt iusti, quibus mala proveniunt, quasi opera egerint impiorum: et sunt impii qui ita securi sunt, quasi iustorum facta habeant: sed et hoc vanissimum iudicio.

15 Laudavi igitur laetitiam, quod non esset homini bonum sub Sole, nisi quod comederet et biberet, atque gauderet: et hoc solum secum auferret de labore suo, in diebus vitae suae quos dedit ei Deus sub Sole.

¹ Pecan a rienda suelta, abusando de la paciencia de Dios, como si su justicia no los hubiera de castigar despues con tanto mayor rigor, quanto mas los ha sufrido. *Aun del pecado que está perdonado no estás sin miedo*, dice el *Eclesiástico* v. 4. Es grande mal el abusar de la bondad de Dios.

² Mas esta misma paciencia del Señor, de que tanto abusan los pecadores, sirve para persuadirme y convencerme, que es grande el bien que tiene reservado para los que le temen y obedecen.

³ Esta no es imprecacion, sino anunciar lo que les sucederá, como se lee en el Hebreo. Pues no hay cosa mas infeliz para el impio, que su misma prosperidad.

cia no es dada luego contra los malos, los hijos de los hombres sin miedo alguno cometen males¹.

12 Mas por esto mismo que el pecador cien veces hace mal, y se le sufre con paciencia; he conocido yo que serán dichosos aquellos que temiendo a Dios, respetan su presencia².

13 No tenga bien el impio, ni sus dias sean prolongados, mas como sombra pasen los que no temen la faz del Señor³.

14 Hay aun otra vanidad, que se hace sobre la tierra: justos hay, a quienes les vienen males, como si hicieran obras de impios: y hay impios que andan tan seguros, como si hicieran obras de justos: mas aun esto lo tengo por cosa muy vana⁴.

15 Por lo qual alabé la alegría, por quanto no tiene el hombre otro bien debaxo del Sol, sino que coma y beba, y se alegre: y esto solo llevará de su trabajo, durante los dias de su vida que le dió Dios debaxo del Sol⁵.

temporal, como lo observó S. AGUSTIN.

⁴ Uno que parece desorden, pero no lo es; porque en Dios hay providencia, sabiduría y poder, y vela sobre todo: y esta misma desigualdad que vemos en este mundo, nos debe estimular eficazmente a esperar el premio en el otro, y a despreciar las cosas de acá abaxo, que están sujetas a tanta inconstancia y mudanza. Y así, en vista de esto, lo que me parece mejor es, vivir en temor de Dios, y usar modestamente de todo...

⁵ El Hebreo: *Y esto se le pegará*. De esto infiere que sola la alegría del ánimo, con tal que esté ella acompañada con la inocencia de costumbres, es el verdadero bien que podemos disfrutar en la tierra.

CAPITULO VIII.

591

16 Et apposui cor meum ut scirem sapientiam, et intelligerem distentionem quae versatur in terra: est homo qui diebus et noctibus somnum non capit oculis.

17 Et intellexi quod omnium operum Dei nullam possit homo invenire rationem eorum, quae fiunt sub Sole: et quanto plus laboraverit ad quaerendum, tanto minus inveniatur: etiam si dixerit sapiens se nosse, non poterit reperire.

¹ Las ocupaciones que distraen, entretienen y llenan de cuidados a los hombres mientras viven en la tierra. Los LXX. *ἡν ὑπνῶσκειν, los cuidados superfluos*. Supra i. 13.

² Ni aun conoce la causa de las penalidades de esta vida, sino por la luz

16 Y apliqué mi corazón a aprender sabiduría, y a entender la disipacion que se halla en la tierra¹: hombre hay que ni de dia ni de noche toma el sueño en sus ojos.

17 Y entendí que el hombre no podría alcanzar ninguna razon de todas las obras de Dios², de aquellas que se hacen debaxo del Sol: y quanto mas trabajare en indagarla, tanto ménos la hallaré: aunque dixere el sabio que él lo sabe, no lo podrá alcanzar³.

de la fe, o por ilustracion divina. ³ Y así se vé, que toda la sabiduría humana no es mas que vana ostentacion, pues de ningun modo puede alcanzar ni comprehender los arcanos de Dios, ni conocer la admirable economía que guarda el Señor en especial con el hombre.

CAPITULO IX.

Los verdaderos bienes están ocultos: y por la adquisicion de solos estos bemos de trabajar.

1 Omnia haec tractavi in corde meo, ut curiose intelligerem: Sunt iusti atque sapientes, et opera eorum in manu Dei: et tamen nescit homo utrum amore an odio dignus sit:

2 Sed omnia in futurum ser-

¹ Dios solo es el que lo sabe y conoce. Nadie en particular puede conocer por sí mismo quales son sus obras delante de Dios. Por eso mismo no llega a alcanzar el hombre si es digno de amor o de odio; si sus obras merecen o no la aproba-

1 Todas estas cosas revolvi en mi corazón, para entenderlas bien: Los justos y los sabios, y las obras de ellos están en las manos de Dios: y con todo eso no sabe el hombre si es digno de amor o de odio¹:

2 Mas todas las cosas están

cion Divina; si el Señor le tiene perdonados los pecados. Véase lo que sobre esto nos enseña el Concil. Trident. Ses. xv. Cap. ix. et Can. xlii. *Nihil mihi conscius sum*, decia el Apostol 1. Corinth. xv. *sed non in hoc iustificatus sum*.

vantur incerta, eo quod universae aequae eveniant iusto et impio, bono et malo, mundo et immundo, immolanti victimas et sacrificia contemnti: sicut bonus, sic et peccator: ut periturus, ita et ille qui verum desiderat.

3 Hoc est pessimum inter omnia quae sub Sole fiunt, quia eadem cunctis eveniunt: unde et corda filiorum hominum implentur malitia et contemptu in vita sua, et post haec ad inferos deducuntur.

4 Nemo est qui semper vivat, et qui huius rei habeat fiduciam: melior est canis vivus leone mortuo.

5 Viventes enim sciunt se esse mortuos; mortui vero nihil noverunt amplius, nec habent ultra mercedem: quia oblivioni tradita est memoria eorum.

6 Amor quoque et odium et invidiae simul perierunt, nec

reservadas para lo venidero¹ inciertas, pues todas acontecen igualmente al justo y al impio, al bueno y al malo, al puro y al impuro, al que ofrece víctimas y al que desprecia los sacrificios: como el bueno, así el pecador: como el perjurio, así el que jura en verdad².

3 Esto es muy malo entre todo quanto se hace debaxo del Sol³, que unas mismas cosas acontecen a todos: y así los hijos de los hombres llenan su corazón de malicia y desprecio⁴ en su vida, y luego serán llevados a los infiernos⁵.

4 Nadie hay que viva siempre, y que de ello tenga esperanza⁶: mas vale perro vivo, que leon muerto⁷.

5 Porque los que viven saben que han de morir⁸; mas los muertos nada mas saben⁹, ni tienen mas recompensa¹⁰: porque al olvido ha sido entregada su memoria.

6 El amor y el odio y las envidias pericieron tambien a una

¹ El Hebreo: Todas las cosas delante de ellos; y lo mismo los LXX. Y Symaco: Todas las cosas delante de ellos son inciertas. Otros trasladan: En todo lo que pasa delante de ellos.

² El Hebreo y los LXX. El que jura en falso, como el que teme el juramento. Esta es otra razon porque los efectos de la gracia de Dios y de su justicia se manifiestan escondidos mientras vivimos.

³ Es cosa muy mala, muy difícil de entenderse, y muy peligrosa, porque los impios abusan de ella, para dar fomento y color a su impiedad.

⁴ El texto Hebreo lee así: Y de locura. Los LXX. καὶ περιτρέψαι τὴν καρδίαν αὐτῶν, y subtrahen en el corazón de ellos: así viven y así piensan hasta la muerte.

⁵ Donde serán destinados a los suplicios eternos que merecieron.

⁶ De vivir siempre; porque cada día vé muchos ejemplos que le anuncian: Que él tambien ha de morir.

⁷ Un pobre miserable e inocente, o que busca la salud, aunque lleno de trabajos, vale mas que un impio rico, poderoso y lleno de delicias que ya murió; porque con la muerte todo se acaba, y aun la memoria de todo lo que ellos hicieron por lo que respeta a este mundo.

⁸ Y pueden prepararse con obras buenas para asegurar este camino.

⁹ Jos XIV. Supra II. 16.

¹⁰ No pueden los muertos hacer obras que merezcan recompensa alguna, porque no se hallan en estado de merecer.

habent partem in hoc saeculo, et in opere quod sub Sole geritur.

7 Vade ergo et comede in laetitia panem tuum, et bibe cum gaudio vinum tuum: quia Deo placent opera tua.

8 Omni tempore sint vestimenta tua candida, et oleum de capite tuo non deficiat.

9 Perfrue vita cum uxore quam diligis, cunctis diebus vitae instabilitatis tuae, qui dati sunt tibi sub Sole omni tempore vanitatis tuae: haec est enim pars in vita, et in labore tuo quo laboras sub Sole.

10 Quodcumque facere potest manus tua, instanter operare: quia nec opus, nec ratio, nec sapientia, nec scientia erunt apud inferos, quo tu properas.

11 Verti me ad aliud, et vidi sub Sole, nec velocium esse cursum, nec fortium bellum, nec sapientium panem, nec doctorum divitias, nec artificum

con ellos, no tienen parte en este siglo, ni en la obra que se hace debaxo del Sol¹.

7 Ve pues y come tu pan con alegría, y bebe con gozo tu vino: puesto que son agradables a Dios tus obras².

8 En todo tiempo sean blancos tus vestidos, y no falte el óleo de tu cabeza³.

9 Goza de la vida con tu amada consorte, todos los dias de esta vida pasajera, que te han sido dados debaxo del Sol todo el tiempo de tu vanidad⁴: porque esta es tu suerte en esta vida, y en tu trabajo con que te afanas debaxo del Sol⁵.

10 Todo lo que puede hacer tu mano, hazlo al punto⁶: porque ni obra, ni razon, ni sabiduría, ni ciencia habrá en el sepulcro, a donde caminas apriesa.

11 Volvime a otra cosa, y ví debaxo del Sol, que ni el correr era de los ligeros, ni la guerra de los valientes, ni el pan de los sabios, ni las riquezas de los doctos,

¹ Psalm. CXIV. 4. Todo esto y lo que se sigue se puede poner en la boca de los impios, como discursos que hacen ellos. Véase la Advertencia preliminar.

² Supra II. 24. et VIII. 15. Usa de los bienes de este mundo, y recíbelos de la mano de Dios como dones suyos. Lo que solo practican los justos que están dotados de aquella alegría y gratitud que acompaña a la buena conciencia.

³ Vive en alegría, y usa moderadamente de los placeres. Y a esta proposición se reduce lo que se sigue, que como dexamos dicho puede ponerse tambien en boca de los impios. S. GERÓNIMO por ropas blancas entiende la pureza de costumbres, y por el óleo las obras de Tom. V.

misericordia que el hombre justo debe practicar con sus próximos.

⁴ De tu vida, que siendo frágil y caduca es vanísima. Supra VII. 16.

⁵ Supra II. 10. S. GERÓNIMO por el nombre de consorte entiende la sabiduría, que es la que debemos amar, y ella misma nos puede consolar en los trabajos que lleva consigo esta vida miserable.

⁶ Ahora que puedes y tienes fuerzas para ello, y que estás en estado de trabajar para merecer la gloria a que estás destinado. Este es el tiempo precioso: Ecce nunc tempus acceptabile: ecce nunc dies salutis. II. Corin. VI. 2.

⁷ El texto Hebreo: Ni industria. Los LXX. leen: λογισμός, discurso, raciocinio. FIII

gratiam; sed tempus, casumque in omnibus.

12 Nescit homo finem suum: sed sicut pisces capiuntur hamo, et sicut aves laqueo comprehenduntur; sic capiuntur homines in tempore malo, cum eis extemplo supervenerit.

13 Hanc quoque sub Sole vidi sapientiam, et probavi maximam:

14 Civitas parva, et pauci in ea viri: venit contra eam Rex magnus, et vallavit eam, extruxitque munitiones per gyrum, et perfecta est obsidio.

15 Inventusque est in ea vir pauper et sapiens, et liberavit Urbem per sapientiam suam, et nullus deinceps recordatus est hominis illius pauperis.

16 Et dicebam ego, meliorem esse sapientiam fortitudinem: ¿quomodo ergo sapientia pauperis contempta est, et verba eius non sunt audita?

17 Verba sapientium audiuntur in silencio, plus quam clamor Principis inter stultos.

¹ Porque un acaso aparente, o la malicia y envidia de los hombres suelen impedir que se elijan para los empleos los mas dignos, y que pueden mejor desempeñarlos. Si se consideran estas palabras como dichas por los impíos, tienen contra sí a S. PABLO *ad Roman.* ix. 16. que dice, que esto no es del que corre, ni del que lo quiere, sino de Dios, que misericordiosamente y como gusta distribuye los sucesos de todas las cosas. Todo esto indica que nadie debe fiarse de sí mismo por mas esforzado que sea, porque todo bien descende de Dios, y el buen suceso lo da la *della*, esto es, su providencia, a quien quiere. Esto tiene

ni la habilidad de los artifices; sino el tiempo y la ocasion en todo.

12 No sabe el hombre su fin: sino que como se prenden los peces con el anzuelo, y las aves con el lazo; así se sorprenden los hombres en el tiempo malo, quando él a deshora les sobreviniere.

13 Vi asimismo debaxo del Sol esta sabiduría, y la aprobé por muy grande:

14 Habia una Ciudad pequeña, y pocos hombres en ella: vino contra ella un grande Rey, y cercóla, y levantó baterías al rededor, y quedó concluido el cerco.

15 Y se halló en ella un hombre pobre y sabio, y libró la Ciudad por su saber, y despues ninguno se acordó de aquel hombre pobre.

16 Y decia yo, que mas vale sabiduría que fuerza: ¿pues cómo no se ha tenido en cuenta el saber del pobre, y sus palabras no han sido escuchadas?

17 Las palabras de los sabios oídas son en silencio, mas que el clamor del Principe entre los insensatos.

todavía mas lugar respeto de los bienes espirituales, que se nos conceden por la gracia especial del Señor y su misericordia.

² Quando será el día de su muerte.

³ El tiempo de la adversidad, y el de la hora de la muerte, que sorprenden a los hombres quando ménos piensan en ella.

⁴ Esto sucede muy de ordinario, porque lo que principalmente hace recomendable a los hombres son las riquezas.

⁵ Si es cierto como lo es, que la sabiduría aventaja a la fuerza, ¿en qué consiste que no se escucha a este sabio aunque sea pobre; y por qué no se oyen y siguen sus consejos?

⁶ Quando se ponía sitio a la Ciudad,

CAPITULO IX.

595

18 Mellor est sapientia, quam arma bellica: et qui in uno peccaverit, multa bona perdet.

18 Mas vale sabiduría, que armas de guerra: y quien en una cosa sola pecare, perderá muchos bienes.

daba muchas disposiciones, y gritaba mucho el Gobernador; pero no se le oía con gusto, porque no parecían prudentes, sino temerarias las medidas que tomaba: mas quando abrió su boca este sabio aunque pobre, como se veían en el último apuro, escucharon en silencio y con la boca abierta, y aprobaron todas sus razones y consejos: y poniéndolas en execucion quedó libre la Ciudad de la ruina que le amenazaba: mas despues que salieron del apuro, como es tan común la ingratitud en los hombres, viendo que aquel pobre no tenía otra recomendacion que su misma sabiduría, le abandonaron, y olvidaron su memoria,

porque no necesitaban de él ni de ella.

⁴ Un hombre sabio puede, como he dicho, traer mucho bien a un Pueblo, y aun a un Estado entero; pero para que esto sea así, ha de procurar seguir sin desviarse un punto todas las reglas que dicta la razon y la prudencia; por quanto de una sola que se desprecie o descuide pueden seguirse muchos males, o no conseguirse todo el bien que se pretende. El Hebreo y los LXX. Mas un peccador perderá mucho bien. Y es una antithesis de lo que ha dicho: Así como un solo hombre sabio puede salvar una Ciudad; del mismo modo puede tambien peccar esta por el pecado de uno solo.

CAPITULO X.

Se recomienda la sabiduría, y se descubren los daños de la necesidad.

1 Muscae morientes perdunt suavitatem unguenti. Pretiosior est sapientia et gloria, parva et ad tempus stultitia.

2 Cor sapientis in dextera

1 Las moscas quando mueren malean la suavidad del letuario. Una imprudencia ligera y de poco tiempo, borra el precio de la sabiduría y de la gloria.

2 El corazon del sabio en su

¹ La mosca es un insecto pequeño, y con todo eso si se la halla muerta en la cosa mas delicada y gustosa, en el mismo punto la retiramos con hastio por no verla. Así tambien una palabra imprudente, un breve razonamiento fuera de tiempo, basta para desacreditar a un hombre sabio. Este sentido es conforme al Hebreo, y a aquella sentencia: *Modicum fermentum totam massam corrumpit*. Otros lo exponen de esta otra manera: La prudencia acompañada de sencillez y de reco-

Tom. V.

mitud, y que no usa de artificios, ni hace ostentacion de sí misma, la qual tienen comunmente los mundanos por necesidad, es mas estimable que la sabiduría ostentosa y que la gloria; esto es, que una prudencia llena de ambicion y de altanería, que es la prudencia de este siglo, la qual con el aparente y vano pretexto de defender su honra y fama, no sufre que se le injurie, y sigue la carrera de la ambicion con color de honestidad. Véase S. GREGORIO *Moral. lib. x. Cap. xvi.*

Fili 2

eius, et cor stulti in sinistra illius.

3 Sed et in vita stultus ambulans, cum ipse insipiens sit, omnes stultos aestimat.

4 Si spiritus potestatem habentis ascenderit super te, locum tuum ne dimiseris: quia curatio faciet cessare peccata maxima.

5 Est malum quod vidi sub Sole, quasi per errorem egrediens a facie Principis:

6 Positum stultum in dignitate sublimi, et divites sedere deorsum.

7 Vidi servos in equis, et Principes ambulantes super terram quasi servos.

8 Qui^a fodit foveam, incidet in eam: et qui dissipat seminem, mordebit eum coluber.

^a Las palabras, acciones y pensamientos del sabio se encaminan siempre al bien; al contrario las del necio. La derecha es symbolo de lo recto, y la izquierda de lo malo.

^b Que es el de la izquierda y el de la perdición, cree que todos siguen el mismo. ^c Puede también trasladarse el Hebreo: *Es falso de sentido, y dice a todos que es loco*; o descubre a todos su propia locura.

^d De malicia, de tentación, de envidia, de calumnia... o un superior de dura y recia condición... No dexes tu lugar: procura conservarte en humildad, paciencia y conformidad, mirando a Dios solamente. Porque hará cesar los pecados la curación: la pena y aflicción que te causaren, será una eficaz medicina para curar las mayores enfermedades de tu alma. O también: Si a beneficio de un viento favorable subieres a un punto elevado, no te engrías, consérvate en tu lugar, que es la humildad: no abandonas las obras buenas que antes practicabas; porque te librarás de gravísimos pecados si usas de este remedio, y te portas con esta cautela y moderación.

^e Los LXX. *ὡς ἀκούων, como voluntariamente*. Los Principes caen muchas veces en el yerro de nombrar para los empleos a los que son menos dignos. Y esto sucede contra su intención por los cambios informes que reciben: y quanto mas sano es su corazón, se les engaña mas fácilmente. Por tanto deben estar muy alerta, para asegurarse de las luces, rectitud y buena intención de los que los cercan. A los ricos de prudencia y sabiduría vió en lugares baxos.

derecha, y el corazón del insensato en su izquierda¹.

3 Y aun el necio andando en su camino², siendo él un insipiente, los tiene a todos por necios³.

4 Si el espíritu del que tiene poder subiere sobre tí, no dexes tu lugar: porque la curación hará cesar los mayores pecados⁴.

5 Hay otro mal que ví debajo del Sol, que como por ignorancia⁵ sale de la faz del Príncipe:

6 Al insensato puesto en alta dignidad, y a los ricos sentados en lugar baxo.

7 Ví a siervos andando en caballos, y a Principes⁶ andar sobre la tierra⁷ como siervos.

8 Quien hoyo cava, en él caerá: y quien vallado derriba, mordeleña culebra⁸.

^b Las palabras, acciones y pensamientos del sabio se encaminan siempre al bien; al contrario las del necio. La derecha es symbolo de lo recto, y la izquierda de lo malo.

^c Que es el de la izquierda y el de la perdición, cree que todos siguen el mismo. ^d Puede también trasladarse el Hebreo: *Es falso de sentido, y dice a todos que es loco*; o descubre a todos su propia locura.

^e De malicia, de tentación, de envidia, de calumnia... o un superior de dura y recia condición... No dexes tu lugar: procura conservarte en humildad, paciencia y conformidad, mirando a Dios solamente. Porque hará cesar los pecados la curación: la pena y aflicción que te causaren, será una eficaz medicina para curar las mayores enfermedades de tu alma. O también: Si a beneficio de un viento favorable subieres a un punto elevado, no te engrías, consérvate en tu lugar, que es la humildad: no abandonas las obras buenas que antes practicabas; porque te librarás de gravísimos pecados si usas de este remedio, y te portas con esta cautela y moderación.

^f Los LXX. *ὡς ἀκούων, como voluntariamente*. Los Principes caen muchas veces en el yerro de nombrar para los empleos a los que son menos dignos. Y esto sucede contra su intención por los cambios informes que reciben: y quanto mas sano es su corazón, se les engaña mas fácilmente. Por tanto deben estar muy alerta, para asegurarse de las luces, rectitud y buena intención de los que los cercan. A los ricos de prudencia y sabiduría vió en lugares baxos.

^g A los que sobresalen en virtud, doctrina y méritos.

^h A pie, como si fueran esclavos.

ⁱ Para que otro caiga en él. *Psalm. vii. 16. Prov. xxvi. 27.* Y será mordido quien vallado cava: quien pretende trastornar y derribar lo que de mucho tiempo se halla establecido: *Prov. xxii. 18.* o aquello en que consiste la principal fuerza y la seguridad de un Estado.

9 Qui transfert lapides, affligetur in eis: et qui scindit ligna, vulnerabitur ab eis.

10 Si retusum fuerit ferrum, et hoc non ut prius, sed hebetatum fuerit, multo labore excuetur; et post industriam sequetur sapientia.

11 Si mordeat serpens in silentio, nihil eo minus habet qui occulte detrahit.

12 Verba oris sapientis gratia: et labia insipientis precipitabunt eum.

13 Initium verborum eius stultitia, et novissimum oris illius error pessimus.

14 Stultus verba multiplicat. Ignorat homo quid ante se fuerit: et quid post se futurum sit, quis ei poterit indicare?

15 Labor stultorum affliget eos, qui nesciunt in Urbem pergere.

16 Vae tibi, terra, cuius Rex puer est, et cuius Principes manes comedunt.

17 Beata terra, cuius Rex

9 El que trasporta piedras, lastimado será en ellas¹: y quien raja leña, herido será de ella².

10 Si el hierro está embotado, y no está como antes, sino que ha perdido los filos, con mucho trabajo se acicalará; también la sabiduría vendrá despues de la industria³.

11 El que de otro dice mal en secreto, no es ménos que una serpiente que muere sin ruido⁴.

12 Las palabras de la boca del sabio son gracias: y los labios del insipiente serán su precipicio⁵.

13 El principio de sus palabras es necedad, y lo último de su boca es un error pésimo⁶.

14 El necio multiplica palabras. Ignora el hombre lo que fué antes de él: y lo que será despues, ¿quién se lo podrá mostrar?

15 Las fatigas de los necios los atormentarán, porque no saben ir a la Ciudad⁷.

16 Desdichada de tí, tierra, cuyo Rey es niño⁸, y cuyos Principes comen de mañana⁹.

17 Bienaventurada la tierra,

¹ Esta es una confirmación de lo que acaba de decir.

² El que corta árboles agenos.

³ Como un cuchillo o segar, sino se usa se llena de orin, se embota y pierden los filos, y no se puede lograr que vuelva a servir, sino a costa de mucho trabajo; de la misma manera el ingenio bien cultivado, si está mucho tiempo ocioso, quando despues quiera volver a sus acostumbradas tareas y fatigas, le será ya difícil, y no lo logrará sino a fuerza de mucha aplicación y tesón grande.

⁴ El detractor es semejante a la serpiente y a su picadura. El Hebreo: *Si la serpiente muere no siendo encantada*.

Véase el *Psalm. xvii. 5. cxxxix. 4.*

⁵ Esto y lo que se sigue manifiesta los daños que causa el detractor.

⁶ Todo lo que habla desde el principio hasta el fin, lleno está de malignidad y veneno.

⁷ Están sujetos a mucha molestia y miseria, porque ignoran aun aquello que todos saben, como es ir a la Ciudad por el camino real, llano y derecho.

⁸ Niño en edad o en sabiduría.

⁹ Como acostumbran a practicarlos los muchachos, que por las mañanas casi abrean la boca antes que los ojos. En el versículo siguiente se explica el sentido de estas palabras. Véase *Isai. iiii. 4. y v. 11.*

^a Proverb. xxvi. 27. Eccli. xxvii. 29.

nobilis est, et cuius Principes
vescuntur in tempore suo, ad re-
ficiendum, et non ad luxuriam.

18 In pigritiis humiliabitur
contignatio, et in infirmitate
manuum perstillabit domus.

19 In risum faciunt panem
et vinum, ut epulentur viven-
tes: et pecuniae obediunt omnia.

20 In cogitatione tua Regi
ne detrahas, et in secreto cu-
biculi tui ne maledixeris diviti-
quia et aves Caeli portabunt vo-
cem tuam, et qui habet pennas
annunciabit sententiam.

¹ Por sus obras, y por ser hijo de
héroos; así el Hebreo y los LXX. esto
es, de hombres ilustres en el arte de go-
bernar, y en el manejo de las armas.

² Si hay descuido en reparar una ca-
sa, poco tardará ella en venir al suelo; y
sino se reteja, o limpian los tejados, pron-
to será una gotera toda ella. Con tiempo
se han de remediar los males, antes que
lleguen a hacerse incurables.

³ Los vivientes, los hombres, em-
plean el pan y el vino, todo lo que ad-
quieren para risa, para banquetear, pa-
ra vivir en placeres y comilonas. Puen-
de también trasladarse: En risa emplean
el pan y el vino los que viven para co-
mer: *Quorum Deus ventur est.*

⁴ Porque da al hombre proporcion
de satisfacer sus pasiones, de las que es

cuyo Rey es noble¹, y cuyos Prín-
cipes comen a su tiempo, para re-
pararse, y no por sensualidad.

18 Por pereza será abaxada la
techumbre, y por floxedad de ma-
nos se lloverá la casa².

19 En risa emplean el pan
y el vino, viviendo para banque-
tear³; y todo obedece al dinero⁴.

20 No digas mal del Rey en
tu pensamiento, ni hables mal del
rico en el secreto de tu quarto:
porque aun las aves del Cielo lle-
varán tu voz, y el que tiene alas
dará noticia de lo que piensas⁵.

un esclavo. El Hebreo: *Por el placer se
hace el pan*, el convite: y *el vino ale-
gra a los vivos*, y *el dinero responde a
todo*, es fador que sirve para todo.

² Véase con quinta cautela se debe
proceder en esta parte. Dirás una queja,
un sentimiento... a uno que tienes, y
es para tí de la mayor confianza; y con
todo eso ves que luego llega, como si fue-
ra llevado con alas, a los oídos del Prín-
cipe todo lo que has dicho, y aun algo
más. Y esto sucede, porque en los Pa-
lacios andan como revoloteando ciertas
aves, o mas bien abejarrucos, que hacien-
do semblante de bobos, y que a nada
atienden, cogen al ayre lo que vuela, y
no pierden lance en la menor accion o
palabra que se escapó al que es menos
cauto, o no habla con el mayor tiento.

CAPITULO XI.

*Procura ser liberal y dádivo: mira al fin en todas las cosas: sa-
cude de tu ánimo la ira y la malignidad.*

1 Mitte panem tuum su-
per transeuntes aquas: quia post

1 Echa tu pan sobre las a-
guas corrientes¹: porque al cabo

¹ Da liberalmente a los pobres, que
son como las aguas de un río que pasan,

porque al cabo lo hallarás: no creas que
es perdido, como lo que se arroja en

CAPITULO XI.

tempora multa invenies illum.

2 Da partem septem, nec-
non et octo: quia ignoras quid
futurum sit mali super terram.

3 Si repletae fuerint nu-
bes, imbrem super terram effun-
dent. Si ceciderit lignum ad
austrum aut ad aquilonem, in
quocumque loco ceciderit, ibi
erit.

4 Qui observat ventum, non
seminat: et qui considerat nu-
bes, numquam metet.

5 Quomodo ignoras quae sit
via spiritus, et qua ratione
compingantur ossa in ventre
praegnantis; sic nescis opera
Dei, qui fabricator est om-
nium.

6 Mane semina semen tuum,
et vespere ne cesset manus tua:
quia nescis quid magis oriatur,
hoc aut illud; et si utrumque
simul, melius erit.

de muchos tiempos lo hallarás.

2 Da siete partes, y aun ocho:
porque no sabes qué mal puede
venir sobre la tierra¹.

3 Si las nubes estuvieren car-
gadas, derramarán lluvia sobre la
tierra. Si el madero cayere hacia
el ábrego o hacia el aquilon, en
qualquier lugar que cayere, allí
quedará².

4 El que observa el viento, no
siembra: y el que atiende a las nu-
bes, jamás segará³.

5 Como ignoras cuál sea la car-
rera del espíritu, y el modo con que
se forman los huesos en el vientre
de la que está en cinta; así tam-
poco sabes las obras de Dios, que
es el hacedor de todas las cosas⁴.

6 Por la mañana siembra tu si-
miente, y por la tarde no cese tu
mano: porque no sabes que nace-
rá antes, si esto o aquello; y si lo
uno y lo otro a una, será mejor⁵.

la corriente de un rápido y profundo
río, el bien que les hicieres; porque a la
hora de la muerte lo hallarás todo junto
y recogido, y te aprovechará mucho pa-
ra entrar en la beata eternidad.

¹ Haz limosna a muchos, o a todos
los que te se presenten, y veas necesi-
tados. TOBIAS IV. 7. No sabes qué mal
puede haber; y por este bien que has he-
cho, el Señor por un efecto de su miseri-
cordia te librará de él. *Psal. XL. 1.*

² Las nubes quando están cargadas,
derraman abundantemente agua sobre la
tierra para repararla y hacer que fructifique;
a este modo has de repartir tú la limosna.

Haz todo el bien que pudieres mientras
vivas; porque en llegando la hora de la
muerte, necesariamente te ha de caer
una de dos suertes, o de felicidad o de
desgracia, y estas han de ser eternas. Un
árbol, mientras se mantiene sobre la tier-
ra, puede dar su fruto; pero en cortán-
dole dexa ya de darle: si es útil, sirve

para fábricas, estatuas... pero si inútil,
se le echa al fuego. *MATTH. VII. 10.* Y
en el lugar en donde cayere, allí que-
dará para siempre. S. AGUSTIN *Epist.*
cxix. ad Honorat. Cap. xiv. entiende por
el *meditatio*, el lugar de los escogidos y
justos: y por el *aquilon* o el *norte*, el
de los réprobos.

³ Porque teme que sea el tiempo con-
trario a la siembra, y que se le perderá.
En lo que se significan los pretextos que
buscan los avaros para no dar limosna.

⁴ Algunos toman la palabra *spiritus*
por el *viento*. *IOANN. III. 8.* en lo que se
simboliza la operacion del Espíritu Santo,
que reparte sus dones a quien y como
quiere. *I. Corinth. XII. 11.* Los mas aten-
diendo a lo que despues se dice del feto, la
toman por el *alma*; porque se ignora el
modo con que se infunde en el cuerpo.

⁵ En esta alegoría se comprehende
todo el tiempo de la vida; y se nos avisa
por ella, que desde el punto mismo del

5 Excelsa quoque timebunt, et formidabunt in via, florebit amygdalus, impinguetur locusta, et dissipabitur capparitis: quoniam ibit homo in domum aeternitatis suae, et circuibunt in platea plangentes.

6 Antequam rumpatur funiculus argenteus, et recurat vitula aurea, et coneratur hydria super fontem, et confringatur rota super cisternam,

7 Et revertatur pulvis in terram suam unde erat, et spiritus redeat ad Deum, qui dedit illum.

8 Vanitas vanitatum, dixit Ecclesiastes, et omnia vanitas.

canto, o las orejas, que se deleytan con la armonía de la música, y son las que mas se entorpecen en los viejos.

⁵ Estando ya trémulos, temerán subir a algun lugar elevado, como cuesta, escalera... por miedo de caer.

⁶ Aun en lo mas llano, porque se cansan luego, y les falta la respiración.

⁷ Se llenará de canas su cabeza.

⁸ Las piernas en que tenían antes tan grande agilidad, se les hincharán con la gota y otros humores espesos que les bajarán a ellas, y apenas les dexarán dar un paso sino con mucha fatiga.

⁹ Mata bien conocida, cuyo fruto sirve para excitar el apetito, y se toma metafóricamente por el mismo. Pues los viejos no hallarán gusto en la comida.

¹⁰ Quando le lleven a enterrar, y se le hagan los últimos honores.

¹¹ Por cuerda de plata se entiende comúnmente la médula espinal que nace del cerebro, y va por medio del espinazo hasta el hueso sacro, y los músculos y nervios que de ella salen, y se extienden por todas partes para dar movimiento a toda la máquina del cuerpo: por *venda de oro*, la membrana, que envuelve el cerebro, llamada *meninge*. Por *castitar* unos entienden la vexiga de la hiel: otros los riñones, y la vexiga de la orina. La *rueda*, *grua* o *garrucha* es la

5 Temerán tambien los lugares altos¹, y tendrán miedo en el camino², florecerá el almendro³, se engrosará la langosta⁴, y perderá la alcaparra⁵: e irá el hombre a la casa de su eternidad, y rodearán en la calle plañidores⁶.

6 Antes que se rompa la cuerda de plata, y se retire la venda de oro, y se quiebre el cántaro sobre la fuente, y se rompa la rueda sobre la cisterna⁷,

7 Y torne el polvo a su tierra de donde era, y el espíritu vuelva a Dios, que lo dió⁸.

8 Vanidad de vanidades, dijo el Ecclesiastes, y todas las cosas son vanidad⁹.

cabeza sobre la cavidad del pecho, figurado por la cisterna o pozo. Se explica esto de diversos modos; y con todos ellos no se significa otro que la separación del alma de su cuerpo, quando se rompe la preciosa ligadura que los une.

⁹ Antes que el alma, que templaba en el cuerpo tantos humores y afecciones contrarias, vuelva a su Dios. Todas estas imágenes sirven para figurarnos la muerte. Si se rompe el cántaro no se puede llevar agua a las casas; y si se quiebra la garrucha no se puede sacar agua de un pozo. Del mismo modo quando llega a romperse esta cadena de plata, o esta preciosa venda de oro, el hombre cesa de ser para esta vida por la muerte, o por la separación que hace el alma de su propio cuerpo. Esta es una solución clara de todas las cuestiones, y particularmente de aquella que se toca en el Cap. III. 21. Cada cosa vuelve a su lugar: la tierra, esto es, el cuerpo a la tierra, de la qual fué formado; *Gen. II. 7*, el espíritu a Dios, porque todo es de él, que lo crió de la nada, y lo destinó a esta vida, para ser juzgado al fin, como se vé por lo que precede y por lo que se sigue, y recibir el galardón que corresponda a sus obras.

¹⁰ Cierra este Libro con las mismas palabras con que le dió principio.

9 Cumque esset sapientissimus Ecclesiastes, docuit Populum, et enarravit quae fecerat: et investigans composuit parabolas multas.

10 Quaesivit verba utilia, et conscripsit sermones rectissimos, ac veritate plenos.

11 Verba sapientium sicut stimuli et quasi clavi in altum defixi, quae per magistrorum consilium data sunt a pastore uno.

12 His amplius, fili mi, ne requiras. Faciendi plures libros nullus est finis: frequensque meditatio, carnis afflictio est.

13 Finem loquendi pariter omnes audiamus. Deum time, et mandata eius observa: hoc est enim omnis homo:

14 Et cuncta quae fiunt, adducet Deus in iudicium pro omni errato, sive bonum sive malum illud sit.

⁹ Véase el Cap. II. 4... Puede tambien significarse el cuidado con que habia indagado las causas de todo.

¹⁰ Para los que las oyeren o leyeren.

¹¹ No causan una herida ligera, sino que penetran hasta lo mas vivo del alma: no van dichas con el fin de halagar los oídos, o contentar las pasiones, sino que van dirigidas al corazón con el fin de atravesarlo, y moverlo eficazmente.

¹² Por las sagradas Escrituras y tradiciones que han sido dadas a los fieles por un solo Pastor que es Dios, Autor principal de las Escrituras, y por Jesu Christo nuestro Señor, y comunicadas por el ministerio de Maestros prudentes: lo que se aplica a la perpetua sucesión de los Obispos y de los Papas, y de las tradiciones de la Iglesia. S. GREGORIO. Otros por *pastor* entienden a Salomón.

¹³ Que las que Dios te dice por boca

9 Y siendo muy sabio el Ecclesiastes, enseñó al Pueblo, y contó las cosas que habia hecho: y con mucho estudio compuso muchas parábolas¹.

10 Buscó doctrinas provechosas, y escribió discursos rectísimos, y llenos de verdad².

11 Las palabras de los sabios son como agujones y como clavos hincados profundamente³, las quales por medio de maestros prudentes son dadas por un pastor⁴.

12 No demandes, hijo mio, mas que esto⁵. No hay término en multiplicar libros: y la meditación frecuente es fatiga de la carne.

13 Oigamos todos juntos el fin del sermón⁶. Teme a Dios, y guarda sus mandamientos: porque esto es todo el hombre⁷.

14 Porque Dios traerá a juicio todas las faltas, y todo lo que se hace sea bueno o malo⁸.

de sus Ministros. Esto basta, y así ten entendido, hijo mio, que aunque se multiplican infinitamente los Libros de las ciencias humanas; esto no obstante la curiosidad insaciable de los hombres, aun en los mejores espíritus no produce otra cosa sino fatiga y trabajo inútil para el fin de la eterna felicidad.

¹⁰ Toda la suma del Libro se reduce a estas brevísimas palabras, que debemos oír todos, y fixarlas profundamente en nuestro corazón.

¹¹ Porque esto es el todo del hombre, o lo que debe buscar y saber todo hombre; porque en ello estriba su felicidad.

¹² El Hebreo: *Porque toda obra traerá Dios a juicio, sobre toda cosa oculta, o buena o mala*. Estas dos sentencias bien meditadas con reflexion, bastan para hacer al hombre acepto a Dios en esta vida, y merecer la felicidad eterna.

ERRATAS DEL TOMO IV DEL ANTIGUO TESTAMENTO.

La N. significa nota; la a. columna primera, y la b. segunda.

| Pag. | Col. | Lin. | Erratas. | Correccion. |
|---------|------|----------|-------------------------|---|
| 18... | a... | 18... | Fili... | Fili. |
| 39... | N.b. | 4... | dre... | de. |
| 91... | b... | 7... | y tradme... | traedme. |
| 145... | b... | 3... | estuviese... | estuviese. |
| 159... | a... | 3... | ut tentaret... | ut tentaret. |
| 165... | b... | 3... | si contentares... | si contentares. |
| 237... | N.a. | 4... | y temerosos... | y temeroso. |
| 269... | b... | 1... | e Babylonia... | a Babylonia. |
| 303... | a... | 20... | Di filii... | De filii. |
| 322... | b... | 10... | y de a caballo... | y gente de a caballo. |
| Ibid... | b... | 33... | y del agueducto... | y al agueducto. |
| Ibid... | N.b. | 4... | el agueducto... | al agueducto. |
| 372... | b... | 10... | del Señor... | de nuestro Dios. |
| 376... | a... | 12... | qui pollunt... | qui pollunt. |
| 378... | a... | 23... | le dixit... | les dixit. |
| 389... | N.b. | 4... | ἀπολλύων... | ἀπολλύων. |
| 469... | N.a. | 11... | poseedor... | poseedor. |
| 474... | a... | 2... | ad omnem... | ad omnem. |
| 502... | b... | 15... | entender... | leer y entender. |
| 520... | a... | 10... | ditiones... | ditioni. |
| 560... | N.b. | 17... | ἐν ἀφροσύνῃ... | ἐν ἀφροσύνῃ. |
| 571... | N.b. | 10... | le pedia... | le pedia y sino aquello a que le incli- |
| 578... | N.a. | 18... | que en nuestra misma... | naba la fuerza del dolor. |
| 595... | N.b. | 8... | sobre estos... | que nuestra misma. |
| 600... | N.a. | 2 y 3... | y moré... | sobre esto. |
| 607... | N.b. | 9... | de tu fuego... | y more... y entre. |
| 609... | b... | 22... | tal serán... | de su fuego. |
| 646... | a... | 22... | Qui... | tales serán. |
| 676... | b... | 11... | inteligencias... | Qui. |
| 682... | N.a. | 24... | las tres estrellas... | inteligencias. |
| 690... | N.a. | 10... | ἐπὶ... | las otras estrellas. |

En este Tom. V. pag. 430. v. j. y su sabiduría tiene no tiene.